

S. 621 B

S 621

VERHANDELINGEN
UITGEGEVEN DOOR DE
HOLLANDSE
MAATSCHAPPYE
DER
WEETENSCHAPPEN,
TE
HAARLEM.
VIERDE DEEL.



VERHAANDLINGEN
HET DOOR DE
HOLLANDSE
MAATSCHAPPIJ
DER
WETENSCHAPPEN
T.E.
H. A. R. DE M.
MIEDE DE E.





J.C. Philips del. et fecit. 1774.



VERHANDELINGEN
UITGEGEEVEN DOOR DE
HOLLANDSE
MAATSCHAPPYE
DER
WEETENSCHAPPEN,
TE
HAARLEM.
VIERDE DEEL.



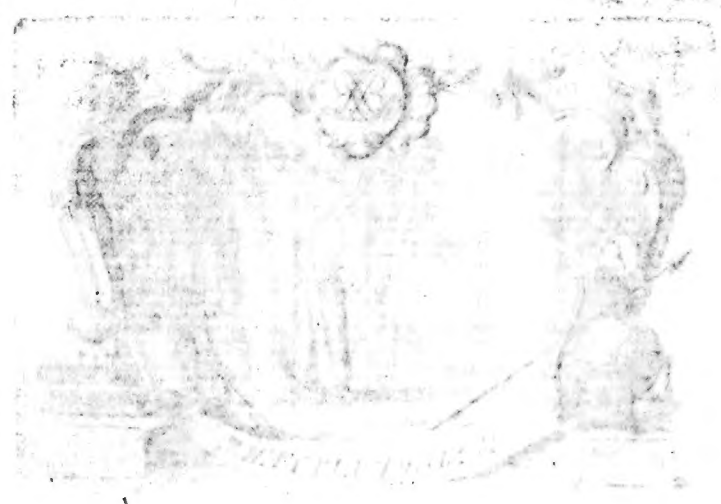
TE HAARLEM,
By *J. BOSCH,*

Drukker van de Hollandse Maatschappye der
Weetenschappen. 1758.

*Met Privilegie der Ed. Gr. Mog. Heeren Staaten
van Holland en Westvrieland.*

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY



BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY



VOORBERICHT

V A N

DE HOLLANDSCHE MAATSCHAPPYE
DER WEETENSCHAPPEN.

Gemerkt de Maatschappy besloten heeft van haaren toestand telkens, als het noodig is, eenig bericht te geeven: zo heeft zy niet kunnen naalaaten om by deezen te melden, dat zy door den dood verloren heeft éé-
nen haarer zeer waardige en waarde Medeleden, in den persoon van den Hoogeerwaardigen Hooggeleerden Heere, **JOAN VAN DEN HONERT T. H. ZOON.** *Doctor der H. Godgeleerdheid, Professor in dezelfde Weetenschap, als mede in de Kerklyke Geschiedenissen, en Heilige Welsprekenheid in de Hollandsche Univerfiteit te Leiden, en Bedienaar*

* 3

des

des Godlyken Woords aldaar, dewelke in den ouderdom van 64 Jaaren, 4 Maanden en 6 dagen, op den 6 April van dit Jaar 1758 's nachts omtrent 12 uuren te Leiden overleeden is.

Dan, op de herstellinge niet alleen van een zo smertelyk verlies, maar ook op de uitbreidinge van haar heilzaam ontwerp bedagt, zyn door de Heeren Directeuren de volgende Heeren tot Directeuren en Leden aangesteld.

Op den 22 Mei van dit Jaar
1758. tot DIRECTEUREN

HUNNE DOORLUCHTIGE HOOGHEEDEN

LUDOVICUS ERNESTUS,
Hertog van Brunswyk Wolfen-
büttel, Veldmarschal van het
Roomsche Ryk en der Vereenig-
de Nederlanden, Gouverneur
van's Hertogenbosch, &c. &c. &c.

E N

CAREL, *Prins van Nassau
Weilburg, Generaal Major en
Collonel van een Regiment ten
dienste deezer Landen, &c. &c. &c.*

Benevens den Heere

NICOLAAS WILLEM KOPS,
Koopman te Haarlem.

Tot LEDEN, de Heeren

HERMANNUS VENEMA,
*S. S. Theol. Doct̄or & Professor
ejusd. facult. nec non Historiæ
Ecclesiasticæ, en Academiepredi-
kant te Franeker.*

ABRAHAM KAAU BOER-
HAAVE, *Medic. Doct̄or, Ana-
tomes & Physiologiæ Professor,
Lid van de Academie der Wee-
tenschappen te Petersburg &c. &c.*
doch welke Heer reeds den 25
July van dit Jaar is overleeden.

NICOLAUS YPEY, *Matheseos
& Architecturae Militaris Pro-
fessor te Franequer.*

BERNHARDUS VAN KOE-
VERDEN, *Predikant in de
Nederduitsche Gereformeerde
Gemeente te Haarlem.*

JEAN LOUIS MAGNET, *Pre-
dikant in de Gereformeerde Wal-
sche Gemeente te Haarlem.*

JOANNES GRASHUIS, *Med.
Doctor. Medelid der Keizerlyke
Academie van de Onderzoekers
der Natuure, en van de Koning-
lyke der Heelkonst te Parys, wou-
nende te Hoorn.*

CAREL DOERFFEL, *Genees-
en Heelmeeſter van's Lands Hos-
pitaal te Curacao.*

DAVID RUHNKENIUS,
A. L. M. & Philosophiæ Doctior,
Lid van de Koninglyke Acade-
mie des belles lettres te Paris,
Lectör in de Griekse Taalkunde
op 's Lands Universiteit te Leiden.

Mr. NICOLAAS BONDT, *Ad-*
vocaat in 's Hage.

Mr. JAN DE GROOT, *Advocaat*
in 's Hage.

DIRK KLINKENBERG, *Or-*
dinaris Klerk ter Secretarye van
Holland.

Op den 20 Juny van dit zelfde Jaar
 tot DIRECTEUREN, de Heeren

Mr. CORNELIS WALRAVEN
 VONCK, *Richter en Oudbur-*
gemeester der Stad en des Sche-
pendoms van Nymeegeen.

Mr. ABRAHAM PERRENOT,
*Burgemeester der Stad en Rent-
Meester des Graaffschaps Kuilen-
burg.*

Tot LEDEN, de Heeren

BERNHARDUS SIEGFRIED
ALBINUS, *Med. Doctor, &
ejusd. Facultatis, nec non Me-
dic. Anat. atque Chirurgiæ Pro-
fessor op 's Lands Hooge Schoole
te Leiden, Lid van de Koning-
lyke Londonse Societeit der Wee-
tenschappen.*

J O H A N F R E D E R I C K
MARTFELDT, *Collonel in de
Artillerie, ten dienste van deezen
Staat.*

Op den 22 Augustus daaraan
volgende tot DIRECTEUR

ZYNE EXCELLENTIE JAN VAN
BORSSELE, *Vrybeer van
Borssele ter Hooge, Eerste Edele
van Zeeland, gedeputeerde ter
Vergaderinge van bunne Hoog-
mogenden, &c. &c. &c.*

En tot LEDEN, de Heeren

HENRICUS CANNEGIETER,
*J. U. D. Hist. & Eloq. Professor
en Rector te Arnhem.*

WILLEM ALBERT BACHIE-
NE JOH. ZOON EN JOH. HENDR.
BROEDER, *Predikant te Kuilen-
burg.*

Vervolgens heeft de Maatschappy
noodig geoordeeld bekend te maa-
ken, dat zy wel met vermaak alle
berichten aanneemt, die tot het een
of

of andere goede einde nieuwe ofte niet zeer bekende middelen aan de hand geeven; maar dat zy even zeer wenscht, dat men alvorens naauwkeurig onderzoekte, of zodanige Voorflagen, eensdeels nieuw ofte niet zeer bekend en nogtans van meerder nuttigheid zyn dan de gewoone, die men daartoe in gebruik heeft; en anderdeels dat men ze met verscheide bevindingen, wanneer de aart der zaake en de omstandigheden dat toelaaten, ondersteunt, op dat elk daar door in staat gesteld worde om over de waardye van dergelyke berichten ofte voorflagen met meerder grond te oordeelen.

Wyders zou de Maatschappy op het voorstel van Sterrekundige Liefhebbers wel willen herinneren, 't geen zy reeds agter het eerste deel haarer Verhandelingen berichtte: naamlyk, dat zy altoos genegen is en blyft om met allen spoed zodanige
stuk-

stukken ofte verhandelingen vooraf uit te geeven die eenige nieuwe Waarneemingen, ofte uitvindingen vervatten; ofte waarin eenig byzonder belang gesteld word, dat dezelve uitkomen éér het deel voor dat Jaar geheel af is. En, om ook aan dien kant alle de aanmoediging, die ons bekend is, aan bekwaame verstanden te geeven, zal men, indien de ingekomene verhandelingen het maar eenigfints vereisfchen, ieder deel in twee stukken gemeen maaken.

Endelyk wat aanbelangt de opgegeevene vraagen en daarop ingekomene antwoorden: in de vergaderinge van den 22 Mei deezes Jaars zyn de antwoorden op de Vraage in het Jaar 1756 voor de eerste, en in het Jaar 1757 voor de tweede maal opgegeeven, dewelke was: *welke zyn de natuur, oorzaaken, ken- en voortekenen, hulp- en beboed-middelen*
van

van de COLICA PICTONUM, en welke is de reden, dat zy nu meer, dan voorheen, in ons Land regeert? geëxamineerd, en de prys is toegewezen aan de Verhandeling, dewelke tot Zinspreuk had *unicuique sua placent*, waarvan by het openen van het gezegelde billet bevonden is, dat de Schryver was de Heer JOANNES GRASHUIS *Med. Doctor &c.* dewelke den prys, de Goude Medaille met zynen naam en het Jaartal op den rand, ook heeft ontvangen. Deze Verhandeling is in dit Deel bladz. 519 en volgg. te vinden.

Dan de Antwoorden op de Vraag, in het voorledene Jaar voorgesteld, *Welke is de beste weg om op de kortste, de zekerste en minst kostbaare wyze een Dykbreuk te Stoppen?* overwogen zynde, is geoordeeld, dat géén van dezelve aan de Vraag voldeeden; zynde te speciaal en niet toepasselyk op de Rivie-

vie-

vieren van ons Land; ofte de geenen, die generaal genoeg waren, om andere redenen niet den prys waardig te keuren.

Hierom stelt de Maatschappy de laatstgenoemde Vraag voor de tweede reize ter beantwoordinge voor, en verklaart, dat zy antwoorden verwacht, die ook *toepasfelyk zyn op de Hollandsche Rivieren, voornaamlyk op plaatsen daar gééne Voorlanden zyn, en daar de Rivier altoos afloopende blyft.* De prys, hierop gesteld, is een Goude Medaille op den gewoonen stempel der Maatschappye daartoe geslagen, met den naam des geenen, die den prys behaalt, en met het Jaartal op den rand.

Ook is tot eene Vraage voor dit Jaar 'er bygevoegd: *Welke zyn de oorzaken der gewoone ziekten van ons Scheepsvolk, 't geen na Westindiën vaart, en welke zyn de beste middelen*

len om deeze ziekten te voorkomen ofte te geneezen? Zullende aan den Schryver, dewelke geoordeeld word dezelve best beantwoord te hebben, mede een Goude Medaille even als ten opzichte der voorgaande Vraage gemeld is, gegeven worden.

De voorwaarden zyn de gewoonen, naamlyk, de antwoorden moeten niet met den eigenen naam des Schryvers, maar met eene Zinspreuke, ondertekend, en met een verzegeld billet, 't geen dezelfde Zinspreuk tot opschrift heeft, en waar in des Schryvers naam en adres gemeld word, vergezeld, voor het begin van Maart 1759 aan C. C. H. VANDER AA, Secretaris der Maatschappye, zeer leesbaar geschreeven, in het *Nederduitsch*, *Fransch*, ofte *Latyn*, *Franco* gezonden worden.

Uit naam der Maatschappye

C. C. H. VANDER AA.

Haarlem den 5 Sept.
1758.

NAAM-

N A A M L Y S T

DER TEGENWOORDIGE

H E E R E N

DIRECTEUREN

VAN DE HOLLANDSCHE MAAT-
SCHAPPYE DER WEETEN-
SCHAPPEN,

Gefchikt naar de orde des tyds.

Mr. ARENT DE RAET, *Raad in de Vroedschap en Burgemeester &c. &c. der Stad Haarlem, den 21 Mey 1752.*

Mr. PIETER VAN SCHUYLENBURCH, *Heer van Moermond, Raad in de Vroedschap en Schepen &c. &c. der gemelde stad, den 21 Mey 1752.*

* Mr. CORNELIS ASCANIUS VAN SYPE-
STEYN, *Raad in de Vroedschap en Schepen &c. &c. derzelver stad, den 21 Mey 1752.*

Mr. ANTONIS SLICHER, *Raad in de Vroedschap en Schepen &c. &c. van dezelve stad, den 21 Mey 1752.*

Mr. JOOST HUYGHENS, *Raad in de Vroedschap en Schepen &c. &c. der gemelde stad, den 21 Mey 1752.*

IV. Deel.

**

AN-

ANDRIES HESHUYSEN, *Raad in de Vroedschap en Schepen enz. enz. der bovengenoemde stad*, den 21 Mey 1752.

Mr. JAN THEODORUS KOEK, *Raad in de Vroedschap en Schepen enz. enz. der gemelde stad*, den 21 Mey 1752.

Mr. JAN HENDRIK VAN DAM JUNIOR, *Secretaris van voorgen: Stad Haarlem. enz. enz.* den 10. January 1753.

WILLEM, GRAAF VAN BENTINK, *Heer van Rhoon en Pendrecht, beschreeven in de Ridder-schap van Holland en Westvriesland*, enz. enz. den 8 April 1753.

Mr. GERARD AARNOUT HASSELAAR, *Burgemeester en Raad der Stad Amsterdam* enz. enz. den 6 Nov. 1753.

Mr. PIETER VAN DEN BROECK, *Raad in de Vroedschap en Burgemeester der Stad Haarlem* enz. enz. den 25 April 1754.

ZYNE DOORLUCHTIGE HOOGHEID

W I L L E M,

PRINS VAN ORANJE EN NASSAU, 's LANDS ERFSTADHOUDER, &c. &c. &c. *Aan wien door de Heeren Directeuren de Tytel van PRO-TECTOR deezzer Maatschappyy is opgedragen*, den 31 July 1754.

Mr. CORNELIS AARNOUT VAN BRAKEL, *Commissaris van de kleine bank van Justitie* &c. &c. den 31 July 1754.

Mr.

- Mr. DANIEL JAN CAMERLING, *Raad in de Vroedschap en Hoofd-officier dezer stad Haarlem, enz. enz. den 15 July 1755.*
- Mr. DAVID VAN LENNEP, *Raad in de Vroedschap en Schepen der gem: stad enz. enz. den 15 July 1755.*
- Mr. JAN FREDRIK PARVÉ, *Raad in de Vroedschap en Schepen der voorn: stad, enz. enz. den 15 July 1755.*
- Mr. PIETER RENDORP, *Burgemeester en Raad der Stad Amsterdam, enz. enz. den 15 July 1755.*
- Mr. LUCAS GYSBERT ROUSE, *Burgemeester der Stad Zwolle, enz. enz. den 15 July 1755.*
- Mr. JONAS WITZEN, *Schepen en Raad der Stad Amsterdam, enz. enz. den 15 July 1755.*
- ANTONI KUIITS, *Raad in de Vroedschap en President Schepen der Stad Haarlem, enz. enz. den 1 Feb. 1757.*
- Mr. JAN DIEDERIK PAUW GEBOORE HOEUFFT, *Heer van Buttingen en Zandvoort, Raad in de Vroedschap der voorgem. stad Haarlem, enz. enz. den 1 Feb. 1757.*
- Mr. JOHAN CAREL VAN CATTENBURCH, *Heer van Grypskerke en Poppendamme, Raad in de Vroedschap der Stad Gouda, enz. enz. den 1 Feb. 1757.*

ZYNE DOORLUCHTIGE HOOGHEID
LUDOVICUS ERNESTUS, *Hertog van
Brunswyk-Wolfenbuttel, Veldmarschal van het
Roomsche Ryk en der Vereenigde Nederlanden,
Gouverneur van 's Hertogenbosch, &c. &c. &c.*
den 22 Mey 1758.

ZYNE DOORLUCHTIGE HOOGHEID
CAREL, *Prins van Nassau Weilburg, Generaal
Major en Collonel van een Regiment ten dienste
deezzer Landen &c. &c. &c.* den 22 Mey 1758.

NICOLAAS WILLEM KOPS, *Koopman
te Haarlem,* den 22 Mey 1758.

Mr. CORNELIS WALRAVEN VONCK,
*Richter en Oudburgemeester der Stad en des
Schependoms van Nymeegeen,* den 20 Juny 1758.

Mr. ABRAHAM PERRENOT, *Burgemeester
der Stad en Rentmeester des Graaffschaps Cui-
lenburg,* den 20 Juny 1758.

JAN VAN BORSSELE, *Vrybeer van Borssle
ter Hooge, Eerste edele van Zeeland, &c. &c. &c.*
den 22 Aug. 1758.

N A A M L Y S T

VAN DE TEGENWOORDIGE HEEREN,

L E D E N (*).

Naar orde van het inkomen.

* C. C. H. VANDER AA, *Leeraar der Gemeen-
te, toegedaan de Onveranderde Augsburgsc
Confessie binnen deezze Stad Haarlem, Secreta-
ris deezzer Maatschappye,* den 21 Mey 1752.

* JAN

(*) De Sterretjes zyn gevoegd voor de naamen der ge-
nen, welken in dit Deel iets gegeven hebben, en wy-
zen het getal dier stukken aan.

* JAN ENGELMAN, *Med: Doct̄or en Toezie-
ner van 's Gemeenen Lands werken van Rbyn-
land, op Zwanenburg, den 6 Juny 1752.*

* JAN NOPPEN, *Toeziener van 's Gemeenen
Lands werken van Rbynland, en Schout op
Sparendam, den 6 Juny 1752.*

* PIETER SANNIE, *Chirurgyn, Stads Vroed-
meester en Lect̄or in de Vroedkunde te Haarlem,
den 6 Juny 1752.*

JOANNES ALBERTI, *Prof: te Leiden, den
22 Aug. 1752.*

Mr. JOHAN LULOFS, *Prof: te Leiden, den
22 Aug. 1752.*

Mr. A WEIS, *Prof: te Leiden, den 22 Aug.
1752.*

* J. D. GAUBIUS, *Prof: te Leiden, den 22
Aug. 1752.*

HENRICH FLORENS SYBEL, *Predikant te
Kleef, den 22 Aug. 1752.*

* CORNELIS DOUWES, *Mathematicus en
Examineur der Officieren en Stuurlieden we-
gens het Edelmogende Collegie ter Admiraliteit
te Amsterdam, den 22 Aug. 1752.*

PETRUS VAN MUSSCHENBROEK, *Prof:
te Leiden, den 21 Nov. 1752.*

FRANCISCUS OUDENDORP, *Prof: te Lei-
den, den 21 Nov. 1752.*

Mr. PETRUS BURMAN, *Prof: te Amsterdam*, den 21 Nov. 1752.

WILLEM OTTO REITZ, *Rektor en Lector te Middelburg*, den 21 Nov. 1752.

** THOMAS SCHWENKE, *Prof: in 's Hage*, den 6 Dec. 1752.

JOANNES NICOLAUS SEBASTIANUS ALLAMAND, *Prof: te Leiden*, den 10 Jan. 1753.

JAN SNELLEN, *te Rotterdam*, den 10 Jan. 1753.

JOAN GEORGE HOLTZHEY, *Medailleur te Amsterdam*, den 10 Jan. 1753.

L. S. DE CREUTZNACH, *Generaal van de Artillerye, ten dienste van deezen Staat, &c. &c.* den 10 Jan. 1753.

CAROLUS CHAIS, *Predikant in 's Hage*, den 10 Jan. 1753.

Mr. P. LYONNET, *Advocaat in 's Hage*, den 10 Jan. 1753.

Mr. PETRUS WESSELING, *Prof: te Utrecht*, den 3 Juny 1755.

** JOB BASTER, *Med: Doctor te Zierikzee*, den 15 July 1755.

* Mr. JAN FRANCOIS DRYFHOUT, *Advocaat in 's Hage*, den 15 July 1755.

MELCHIOR BOLSTRA, *Landmeeter van Rbynland*, den 15 July 1755.

NICOLAUS ENGELHART, *Professor te Groningen*, den 15 July 1755.

LEONARDUS OFFERHAUS, *Professor te Groningen*, den 15 July 1755.

JOHANNES DAVID HAHN, *Professor te Utrecht*, den 15 July 1755.

P. DE LAVAUX, *Major ten dienste van deezen Staat*, den 15 July 1755.

* JAN SCHIM, *Koopman te Maasfluis*, den 15 July 1755.

NICOLAAS STRUIK, *Mathematicus te Amsterdam*, den 15 July 1755.

LAURENS PRAALDER, *Leermeeſter in de Mathefis van de Admiraliteit te Rotterdam*, den 15 July 1755.

LUDOVICUS CASPARUS VALKENAAR, *Professor te Franeker*, den 15 July 1755.

HERMANNUS VENEMA, *Professor te Franeker*, den 22 Mey 1758.

* N. YPEY, *Professor te Franeker*, den 22 Mey 1758.

* B. VAN KOEVERDEN, *Predikant in de Gereformeerde Nederduitſche Gemeente te Haarlem*, den 22 Mey 1758.

* J. L. MAGNET, *Predikant in de Gereformeerde Walſche Gemeente te Haarlem*, den 22 Mey 1758.

* J. GRASHUIS, *Med. Doctor te Hoorn*, den 22 Mey 1758.

** C. DOERFFEL, *Genees- en Heelmeeſter van 's Lands Hospitaal te Curacao*, den 22 Mey 1758.

DAVID RUHNKENIUS, *Lector in de Griekſche Taalkunde op 's Lands Univerſiteit te Leiden*, den 22 Mey 1758.

Mr. NICOLAAS BONDT, *Advocaat in 's Hage*, den 22 Mey 1758.

Mr. JAN DE GROOT, *Advocaat in 's Hage*, den 22 Mey 1758.

DIRK KLINKENBERG, *Ordinaris Klerk ter Secretarje van Holland*, den 22 Mey 1758.

BERNARDUS SIEGFRIED ALBINUS, *Profeſſor te Leyden*, den 20 Juny 1758.

J. F. MARTFELDT, *Colonel van de Artillerie ten dienſte van deezen Staat in 's Hage*, den 20 Juny 1758.

Mr. HENRICUS CANNEGIETER, *Profeſſor en Rector te Arnhem*, den 22 Aug. 1758.

WILLEM ALBERT BACHIENÉ, JOH. ZON.
JOH. HENDR. BROEDER, *Predikant in de Ge- reformeerde Nederduitſche Gemeente te Cuilen- burg*, den 22 Aug. 1758.

NAAMEN der Heeren die, gééne Leden van deeze Maatschappye zynde, iets van hunnen arbeid tot dit VIERDE DEEL medegedeeld hebben.

G. TEN HAAF, *Chirurgyn te Rotterdam, en Steensnyder te Delft.*

JOSUA VAN IPEREN, *A. L. M. Philos. Doctor en Predikant te Lillo.*

B. FUUN.

JOOST SCHUT, *Mr. Timmerman en Schrynerker te Haarlem.*

Verbeteringen in dit VIERDE DEEL.

Pag. 280 Regel 8 moet staan

$$\text{en } x = t \pm \sqrt{t^2 - 6rq - 3np - 3bm}$$

— 281 — 5 ofte $4272, 403 :: 18^3 + 20y, 20y.$

— 284 — 3 NO = NM, ML = LC

— — 7, Δ MCL,

— — 12 de Δ ABR = $\frac{bc}{2}$

— — 18 ofte $\frac{2}{3}$ RM \times NO.

— 285 5 moet staan ofte

$$x = \frac{r + \sqrt{r^2 + (lpn + blm - 2n^2)t}}{t}$$

— 287 — 13 CF = y,

— 289 — 19 het Canon a barbette

— 290 — 11 als na dat de batteryen a Barbette,

INHOUD van het VIERDE DEEL.

- Aanmerkingen over het BEURTGEZANG, aan-
gaande den Wyngaart van Rooden Wyn,
voorkomende Jefaia XXVII. 2-13 door *Bern.*
van Koeverden, Predikant te Haarlem. I
- Algemeene bedenkingen over de INENTING der
KINDER-ZIEKTE; toegepast op een byzonder
Geval van Onzichtbaare Ingeënte Pokjes;
door *Mr. J. F. Dryfbout*. 90
- Voorbeeld, opgegeeven door *Thomas Schwenc-*
ke, hoe eene Samengestelde BREUK, gevaar-
lyk door veele toevallen, gelukkig behandeld
en Geneezen is. 133
- Beschryving van eene NAAGEBOORTE, waar in
drie MOEDERKOEKEN (*Placentæ*) zich ver-
toonden; opgegeeven door *Thomas Schwenc-*
ke. 141
- Bedenkingen over het DREIGEMENT des TWEE-
DEN GEBODS, Exodus XX. vers 5 en 6. en
Deuteronomium V vers 9 en 10. door *J. L.*
Magnet, in't Fransch; en Vertaald door *Mar-*
ten Schagen, Doopsgezind Leeraar t'Utrecht. 149
- Verhandeling over de PROFILLEN der VESTIN-
GEN; door *N. Ypey*. (*) 269
- Herstelling van een zeer verouderden en aan-
merkelyken SCHEEVEN HALS; en een bynaa
op de linker schouder Neerhangend Hoofd,
door het afsnyden der *Tendo* van de *Muscu-*
lus Sterno Mastoideus; door *G. ten Haaff*. 293
- Aanmerkinge over het beruchte Hulpmiddel
tegen het VOETEUVEL, genaamt het Poeijer
van den Hertog van Mirandola; door *H. G.*
Gaubius. 305
- Weerkundige WAARNEMINGEN van den Heere
Carel Doerffel, Genees- en Heelmeeſter van
's Lands Hospitaal te Curacao; van 't mid-
den in Nov. 1756 tot het einde van Maart
1757. aldaar gedaan. 315
- Aanmerkingen over de in Curacao van tyd tot
tyd
- (*) Vergelyk daar mede de verbeteringen op de voor-
gaande bladz. xxv.

- tyd in zwanggaande ZIEKTEN; door *Carel Doerffel*, Genees- en Heelmeester van 's Lands Hospitaal aldaar. 331
- Judas een groote Getuige van de GODLYKHEID des Euangelies; door *C. C. H. van der Aa*. 346
- Beschryving eener Verlosfinge van TWEELINGEN, die met het bovendeele hunner Hoofden waren aaneengegroeid; door *Pieter Sannie*. 376
- Eenige bedenkingen over de VERSTIKKINGE en VERSTIKTEN; door *J. Engelman*. 386
- Over de Voortteeling en Eijerneften van sommige HOORNS en ZEE-INSECTEN; door *Job Baster*. 473
- Aanmerkingen over den Loop der STAARTSTER, die eerlang verwacht wort, en in 't Jaar 1682 verscheenen is; door *Jan Schim*. 490
- Korte verhandeling over het vinden van een Schynbaare PLANEETS PLAATS, als deszelfs plaats, uit het Centrum van den Aardkloot te zien, bekend is; door *Cornelis Douwes*. 506
- Verhandeling van het KOLYK VAN POITOU; door *Joannes Grasbuis*. Op de Vraage van de Hollandfche Maatschappye der Wetenschappen, in de Jaaren 1755 en 1756 voorgesteld, namelyk: *Welke zyn de Natuur, Oorzaak, Ken- en Voortekenen, Hulp- en Beboed-Middelen van de Colica Pictonum, en welke is de reden, dat zy nu meer, dan voorheen, in ons Land regeert? Welk antwoord de Prys, hierop gesteld, is toegewezen.* 513
- Waarneemingen op Zwanenburg, van de Jaaren 1746, 1756. en 1757.

BERICHTEN, aan de Maatschappye gegeven.

- Bericht van twee voorvallen eener Zeldfame Geneezinge van STOMMIGHEID, medegedeeld en verklaard door *Jofua van Iperen*, A. L. M. Philos. Doctor en Predikant te Lillo. 3
- van den Heere Prof. *Engelbard* wegens eenige verbetering in 't III^{de} Deel der VERHANDELINGEN, bl. 224. 21
- *** 2
- Be-

Bericht van den Heer <i>B. Fuun</i> wegens de Gencezinge van eene hevige pyn in de Knieschyf, door de OLY COELILABAN.	21
— eenes Briefs van den Eerw. Heer M. . . . aan over een zeer ongemeen Toeval aan den Navel; medegedeeld door den Heer <i>Job Baster</i> M. D.	26
— eener zeldzaame speling der Natuur, ontdekt in een Stoel van Appel- of Kerseboomen-hout, medegedeelt door JOOST SCHUT.	34
— van eene wonderlyke AMMELIORATIE of verbetering van Zaadkoorn, volgens de proef hier te Lande genomen, door den Wel edelen Gestrengen Heere Mr. <i>C. A. van Sypesteyn</i> .	36

P L A A T E N

In dit Vierde Deel te voegen.

Afbeeldinge der <i>Placentas</i> .	Bladz. 148
— van <i>Profilen</i> der <i>Vestingen</i> . Plaat I. en II.	292
— van <i>Tweelingen</i> , de Hoofden in een gegroeid.	377
— der <i>Eiërnesten</i> van <i>Hoorns</i> en <i>Zee-Infecten</i> .	473 of 487.
— tot het vinden eener schynbaare <i>Planeets</i> plaats.	507
— van eenige <i>Stukjes</i> <i>Hout</i> , waar in de gedaante van <i>Steden</i> , enz. gegroeid is, onder de <i>Berichten</i> .	34

A A N M E R K I N G E N

O V E R H E T

BEURTGEZANG,

A A N G A A N D E D E N

W Y N G A E R T V A N R O O D E N W Y N ,

V O O R K O M E N D E

J E S A I A X X V I I . 2 - 13 .

D O O R

B E R N . V A N K O E V E R D E N ;

Predikant te Haarlem.

Het beurtgezag, dat ik voorgenomen heb, kort en zaakelyk te verklaren, maakt een gedeelte uit van een Prophetische Leer-reden, die haaren aanvang neemt met het XXIV. en eindigt met het XXVII. Hoofst. van Jesaias God-spraak. Deze leer-reden is buiten twyffel eene van de allerswaarste, die in dit gantsche boek voorkomen; dit erkent de grootste godgeleerde en de voor-naamste uitlegger van de prophetische

-IV. Deel. A schrif

27 AANM. OVER HET BEURTGEZANG

fchriften, de Heer CAMP. VITRINGA; hier van daan is het ook, dat de geleertste mannen daar over zeer van malanderen verschillen. Het is reeds eenige jaaren geleden dat ik ook myne gedagten over de gantsche leer-reden, en inzonderheit over het XXVII. Hoofst. hebbe laten gaan, en met veel vlyt daar aan gearbeidt hebbe: het opstel, dat ik daar van gemaakt had, heb ik aan veele zeer geleerde en oordeelkundige mannen medegedeelt, en dewyl deze voor het grootste gedeelte hun genoegen daar over betuigden, nam ik voor om het zelve breder uittebreiden en in het licht te geeven; maar hier in wierd ik van tyt tot tyt belet door het zwaare werk myner bedieninge, en nu nog meer door eene aanhoudende zwakheit: ondertusfchen deede zig, door het opregten van de Hollandsche Maatschappij der wetenschappen binnen Haerlem, (een zeer pryfelyk werk, waar over Godt zynen zegen gebiede!) een goede gelegenheit op, om een korte schets van myn werk eerbiedig aan dezelve over te geeven, met vryheit om het zelve zo het daar goedgekeurt, en eenigermaaten aan haar loffelyk oogmerk dien-

dienstig geoordeeld wiert, aan de wereld medetedeelen.

In het 2. vers van het gemelde XXVII. Hoofdstuk wort gesproken, van eenen wyngaert van rooden wyn, en het bevel daaromtrent is: *Zingt van den zelven by beurten.* Het is klaar en zeker, dat deze spreekwyze niet anders zeggen wil, als dat 'er beurtelings en choorswyze van den wyngaerd moest gezongen worden; en dat men zig derhalven twee of meer perfoonen moet verbeelden, die malkanderen by beurten toezingen, en wel zo, dat, den eenen ophoudende, de ander wederom opheft, en op het gezang van den eersten antwoordt, gelyk het Hebreeuwfsche woort ook eigentlyk te kennen geeft. Dit hebben de geleerde uitleggers wel gezien, maar het verwondert my, dat niemant (immers zo veel ik weet) behalven eenen, dien ik in het vervolg zal noemen, zyn werk gemaakt heeft om een beurtgezag in de volgende verzen te ontdekken en aan te wyzen; te meer, om dat een aandagtig leezer van dit hoofdstuk met weinig moeite zal bevinden, dat daar in meer als een perfoon spreekende wort ingevoert, en het gantsche beloop van zaa-

4 AANM. OVER HET BEURTGEZANG

ken zal ons in het vervolg, overtuigende, zo ik meen, doen zien, dat hier drie onderscheiden perfoonen, of dierderlei soort van perfoonen voorkomen, die malkanderen by beurten toezingen. De eerste is Godt zelve, in het 1. lidt van het 3. vers: *Ik de Heere behoede dien*, namentlyk dien wyngaert van rooden wyn, dat is, gelyk wy nader zien zullen, het Joodsche Volk: *alle oogeblikken zal ik hem bevogtigen*. De tweede, die hier zingt, is de Propheet, of liever een voornaam voorganger van Gods Volk, zeggende in het 2. lidt van het 3. vers: *misschien zal de vyandt hem bezoeken of op hem aanvallen*; (deze vertaalinge zal ik in het vervolg goet maaken). Daarop antwoordt Godt in het laatste lidt van het 3. vers: *Ik zal hem bewaaren nacht en dag*. Hier op komt nu de wyngaert of de Joodsche Kerk wel bemoeidigt en getroost te voorichyn, en zy zingt in het 1. lidt van het 4. vers: *de grimmigheid*, namentlyk de grimmigheid van dien vyandt, *is of zal dan niet tegen my zyn; wie zal den doorn en distel tegen my in oorlog stellen?* Het antwoord of de toezang van Godt op die vraag is: *ik zal op hem aanvallen en hem te gelyk verbranden*.

branden. Hy voegt 'er by in het 5. vers : *of hy moest myn sterkte aangrypen en vrede met my maaken.* Daar op zegt de Kerk in het laatste gedeelte van het 5. vers : *dan zal hy ook vrede met my maaken.* Eindelyk vinden wy hier een slotzang , best passende in den mont van den Propheet of van eenen voornaamen voorganger van Gods Volk ; van het 6. vers tot aan het einde van dit Hoofdstuk.

Volgens dit myn begrip , hooftzaakelyk en in het algemeen voorgesteld , zal ik het Zang-stuk zelve wat nader beschouwen en verklaaren : maar , eer ik daar toe overgaa , is het nodig dat ik vooraf onderzoek en bepaale tot wat tyt de Godspraak , waar in dit gezang voorkomt , moet gebragt worden ; te meer , om dat zonder dat , het zelve niet kan verstaan en verklaart worden. De Propheet zegt in het 2. vers : *ten dien dage* zal 'er een wyngaert van rooden wyn zyn ; deze spreekwyze zendt ons na het 1. vers van dit Hoofdstuk , en van daar worden wy wederom met dezelve woorden geweest na het voorgaande XXVI. en vervolgens na het XXV. , dat zeer naauw verbonden is met het XXIV. Hoofdst. : verder kunnen wy niet

6 AANM. OVER HET BEURTGEZANG

merken dat de zamenhang gaat, en uit dien hoofde meenen wy ook dat deze vier hoofstukken aan malkanderen hangen, en te zamen eene propheetische Leer-reden uitmaaken.

Een ieder, die deze Leer-reden met aandacht leeft en overweegt, zal wel haast bemerken, dat in het XXIV. Hoofstuk aan het Joodsche volk een zwaar oordeel van een schrikkelyke verwoesting en een geheele omkeeringe van hun landt en hoofdstadt bedreigt wort, dog zo dat 'er nog een klein overblyfzel zou gevonden worden, dat een overvloedige stoffe van een blyde en Godtverheerlykende dankzegginge zou hebben, om dat de Heere zyn volk op een wonderlyke wyze zou verlossen, en hunne vyanden streng en na verdiensten straffen: dit erkennen de verlosste ook met dankzegginge tot Godt in het XXV.; en de Propheet voorzegt in't XXVI. Hoofdst. dat zy dit nog eens zouden doen in den lande Juda met een liet, of gezang; en in dit XXVII. Hoofdst. vinden wy een bevel om van het verlosste volk by beurten te zingen. Deeze opvattinge in het algemeen, en op zig zelve aangemerkt zynde, zal van weinige worden tegen-

ge.

gesproken; maar als men tot een nadere verklaringe en toepasfinge komt, zyn de gedagten van de geleerde uitleggen, daar over veele en verscheiden. De Heer VITRINGA heeft, in zyn uitmuntende verklaringe over dit prophetisch boek, de moeite genomen om de meeste daar van voor te stellen en te wederleggen; derhalven zal het onnoodig zyn om ons hier mede op te houden; twee voornaame gevoelens, het eene van den Heere VITRINGA, en het andere van den Heere N. HARTMAN, zal ik met alle mogelyke korthheit voorstellen, en eenige zwaarigheden daar tegen opperen: vervolgens zal ik myne gedagten opgeven, en de zwaarigheden die daar tegen worden ingebracht, tragten weg te nemen.

I. Wat het eerste aanbelangt:

A. De Heer VITRINGA is van oordeel, dat deze gantsche Leer-reden van Hoofdst. XXIV - XXVII. ingeslooten, ten aanzien van den letterlyken zin, moet gebragt worden tot het Joodsche volk, dat zeer zwaar verdrukt is geworden door Antiochus Epiphanes en eenige van zyne navolgeren; maar dat nader-

8 AANM. OVER HET BEURTGEZANG

hant zeer wonderlyk door Godt zelve verlost is geworden, onder de regeeringe van de Machabeen: dit brengt hy vervolgens geestelyk over tot de Protestantsche Kerk, in de zesde en in het begin van de zevende Periode.

s. De redenen, waar mede hy zyn gevoelen tragt te bewyzen, zyn voornamentlyk deze:

α. *Voor eerst*, om dat de Propheet duidelyk genoeg te kennen geeft, dat de gelovige Joden in dien tyt, die hier beoogt wort, om den Godsdienst zouden verdrukt en vervolgt worden, dat veele daar onder zouden gedoot en andere genootzaakt worden, om zig voor een korten tyt in hooien en spelonken te verbergen.

β. *Ten tweeden*, om dat in deze Leerreden wel voorzegt wort, dat het lant op een schrikkelyke wyze zou verwoest en uitgeplundert worden, maar nergens, dat deszelfs inwoonders in ballingschap of gevangenis, zouden vervoert worden.

γ. Hier by kan men *in de derde plaats*

VOE-

voegen een reden, die de geleerde HARTMAN aanvoert, en die ontleent is van het kleine overblyfzel, dat in den lande zou overblyven; dit past na zyne gedagten alleen op het oordeel, dat de Joden getroffen heeft onder Antiochus Epiphanes, en niet op de oordeelen die hen overgekomen zyn onder Nebucadnezar, en naderhant onder de Romeinen, wanneer het land van alle Joodsche inwoonderen ontbloot is geworden.

8. *Voor het laatste* zegt de Heer VITRINGA, dat alle zaaken in deze Leer-reden voorkomende, zeer naukeurig haare vervulling gekregen hebben ten tyde van Antiochus Epiphanes en vervolgens.

9. Ik beken, dat deze redenen my zeer waarfchynlyk zyn voorgekomen, en my byna in dit gevoelen hadden overgchaalt: dog behoudens de eerbiedt en hoogagtinge, die ik waarlyk dien grooten Godgeleerden toedrage, zal ik de vryheit nemen,

10. om eenige zwaarigheden, die my wederhouden om dit gevoelen te

omhelzen, met een woort te opperen:

- a. *De eerste* is, dat de Joden onder Antiochus Epiphanes wel zeer zwaar bezogt, verdrukt en vervolgt zyn; maar ik weet niet dat toen het *gantfche* lant *geheel en al* verwoest, berooft en als het ware ten onderften boven gekeert is; en dit zou nogtans geschieden in dien tyt, die hier bedoelt wordt, volgens Hoofdst. XXIV. 1: *Ziet de Heere maakt het lant ledig, en Hy maakt het woest: en Hy keert deszelfs gestaltemisfe om*, dat is geheel en al om, het onderfte boven, volgens de kragt van het grontwoort: dog op dat niemand mogt denken, dat dit maar voor een gedeelte zou plaatze hebben, zoo wort 'er in het 3. vers bygevoegt, dat lant zal *gantfchelyk* ledig gemaakt worden, en het zal *gantfchelyk* berooft worden.
- b. *De tweede* is, dat op de Joden ten tyde van Antiochus Epiphanes niet kan toegepast worden het geen wy lezen in het 5. en 6. vers. Is toen het lant, zonder eenige bepaalinge, bevekt van wegen zyne inwoonders?

ders? hebben de Joden toen tertyt by uitstek de wetten overgetreden, de inzettingen verandert, en NB het eeuwig verbondt vernietigt? nog eens; kan men van die tyden zeggen dat *de Vloek* het landt verteert heeft? ik weet wel, dat de Heer VITRINGA dit verstaat van de goddelooze Joden: regt, ik verstaat dat ook zoo; maar de vraag is of de goddeloosheden van de Joden ten tyde van Antiochus Epiphanes zoo groot en algemeen zyn geweest, als hier met deze woorden en spreekwyzen wort aangewezen? dit kan ik zonder overtuigende bewyzen niet gelooven. Zyn E. is ook zelve met dit stuk verlegen, waarom hy ook door de wetten, inzettingen en het eeuwige verbont, niet de Mozaische wetten en het Synaitische verbont verstaat, maar de wet der natuur, en hy is van oordeel, dat die voornamentlyk overgetreden en verbroomen is, door Antiochus Epiphanes en de zyne, die zoo veel onschuldig menschenbloet vergooten, en daar door het lant bevekt hebben; en dat

dat meent hy dat hier inzonderheit door den Propheet bedoelt is: maar of dit aan het oogmerk en verbandt voldoet, laat ik aan het oordeel van alle oplettende lezers.

c. *De derde* is, dat hier van de Joden voorzegt wort in het slot van het 6. vers, dat 'er *wenige* in den lande zouden overblyven: dit weet de Heer VITRINGA nog eenigzints met zyn gevoelen over een te brengen, maar hy is verlegen met de verklaringe van het 13. vers, daar het getal van deze overgeblevene zoo klein wort gemaakt, dat het byna geen noemens waerdig is, of in eenige aanmerkinge kan komen: dit past geenzins op den staat der Joden ten tyde van Antiochus Epiphanes; gelyk een ieder moet toestaan.

d. *De vierde* is, dat hier onder de zonden des volks, die het oordeel der verwoestinge over hen gebragt hebben, ook de afgodery en de beelden dienst moet getelt worden; op dit bewyze ik eenigzints uit de benaminge, waar mede Jeruzalem benoemt wort in het 10. vers, *de woeste stadt* is verbrooken; daar staat

staat eigentlyk de ftadt der ydelheit, buiten twyffel zoo genaamt, wegens de daar in gepleegde afgodery en beeldendienft; want van die zonde wort het grontwoort zeer dikwils gebruikt: byzonder, en zoo ik meen onwederfpreekelyk, bewyze ik dit uit Hoofd. XXVII: 9, daar wort allerduidelykft vooronderfteldat de Joden zig voorhenen aan de afgodery en den beelden dienft hadden fchuldig gemaakt en dat zy deswegens zeer zwaar van Godt geftraft waren geweest: maar nu weten wy, dat de Joden na de Babylonifche gevangenis tot op dezen dag toe, zig nooit wederom aan die zonden hebben fchuldig gemaakt.

- e. *De vyfde* is, dat de Heer VITRINGA zelve toeftaat, en kragtig bewyft, dat Hoofdst. XXV: 2 en 12., Hoofdst. XXVI: 5, 6, en Hoofdst. XXVII: 10 en 12 gefprooken wort van Babels verwoeftinge: dit ftoot een weinig in zyne verklaaringe en toepasfinge van deze leerreden, gelyk zyn E. zelve hier en daar ook duidelyk genoeg te kennen geeft; vooral zal men dit ontdekken, in zyn uitlegginge

ginge over vers 9, 10 en 11 van het XXVII. Hoofst., waar henen ik den lezer wyze.

f. *De zesde* is, dat van de Syrische Koningen en Vorsten niet kan gezegt worden, dat zy als in een gevangenis zyn opgeslooten en dat zy na veele dagen zouden bezogt worden volgens het 21 en 22 vers van het XXIV. Hoofdst.

g. Ik zou nog wel eenige zwaarigheden, dog van minder belang, tegen zyn gevoelen kunnen inbrengen, genomen uit eenige byzondere verklaringe over zommige verzen: als by voorbeelt, dat zyn E. Hoofdst. XXIV. 5, door de wetten, inzettingen en het eeuwige verbont, de wet der natuur verstaat &c., en dat hy door het *magtig Volk*, Hoofdst. XXV: 3, vermeldt, de Romeinen verstaat, en door *de tyrannige Volkeren* de Syriers, en door *hunne Stadt*, de stad Antiochiën; dog deze en diergelyke dingen gaa ik voorby, om dat ze my al te lang zouden ophouden.

h. Alleen vind ik my verpligt om met alle zedigheit, nog eenige bedenkingen

kingen te maken over de redenen, die door dien Heer voor zyn gevoelen bygebragt, en voorhenen door my opgegeven zyn.

- a. *Op de eerste reden* merk ik aan; *voor eerst* dat ik nergens leze, dat de gelovige Joden in dezen tyt, die hier beoogt wort, om den godsdienst zouden verdrukt en vervolgt worden; maar in tegendeel wel, dat het Joodsche Volk om hunne zware, hooggaande en Godetergende zonden en ongeregtigheden zouden gestraft worden; ziet maar Hoofdst. XXIV. 3-6. *Ten tweeden*, dat het zeker is, dat veele Joden in dien tyt zouden gedoot en omgebragt worden, maar de Propheet leert my nergens dat de gelovige zig voor eenen korten tyt, in de hoolen en spelonken zouden verbergen, om het gevaar te ontwyken. De Heer VIRTJINGA tragt dit wel te bewyzen uit het 15. vers van Hoofdst. XXIV. daar gesproken wort van valeijen; dog de betekenis van het grontwoort is zeer onzeker, en derhalven kan men daar uit geen bewys voor zyn gevoelen trekken.

b *Op*

b. *Op de tweede reden* geeve ik tot antwoord; *vooreerst* dat 'er veele voorzeggingen zyn, waar in het oordeel, dat de Joden door de Babyloniers zou overkomen, beschreven wort, zonder dat 'er bepaaldelyk en opzettelyk, of omstandig gesproken wort, van hunne ballingschap en gevangelyke wegvoeringe naar Babel, als Jesaja XXX. Jerem. IV. VI. VII. VIII. IX. X. XIX. Joël II. &c. *Ten tweden*, dat in deze leer-reden niet duister wort aangewezen, dat de Joden in andere landen zouden verstroot en verdreven worden, als Hoofd. XXIV: 1 Hy *verstroot* zyne inwoonders; en in het 13. vers wort duidelyk gezegt, dat die weinige, die levendig zouden overblyven, *in het midden van andere volkeren* zouden wonen. En Hoofdst. XXVI: 15 staat aange-tekent: dat de Heere zyn volk *in alle de einden des aardryks verre hadt weggedaan*; de kragt van dit bewys heeft de Heer VITRINGA wel begrepen, waarom hy deze woorden in een goeden zin opvat, en als een zegen in zich behelzende aanmerkt,

merkt, op deze wyze: gy hebt alle de einden des lants *verwydert*, of *wyt uitgebreit*; maar dit stoot geweldig, als men het 15. vers leest in zyn verbant met de volgende verzen: daarenboven lezen wy Hooftst. XXVII: 8 *dat Godt zyn volk heeft weggestooten, als Hy hen wegnam door zynen harden wint*; en in het 12. vers, *dat de kinderen Israëls één voor één zullen worden opgelezen*; en in het 13. vers, *dat die geene, die in den lande Asfur verloren zyn, en die henen gedreven zyn in den lande van Egypten, zullen komen, en den Heere aanbidden op zynen heiligen berg te Jerusaleem*. Dit laatste ziet duidelyk op de Joden, die door de Asfyriërs gevangelyk waren weggevoert: en het voorgaande, moet buiten twyffel gebragt worden tot de Joden, die naar Babel gevoert waren.

c. *Op de derde reden dient tot antwoord; vooreerst dat het zeer waarschynlyk is, dat 'er na de verwoesting van het joodsche lant door de Babyloniers, nog wel eenige, hoewel zeer weinige, gelyk hier ook*

voorzegt wort, in hun lant gebleven zyn; schoon op andere plaatsen gezegt wort, dat het gantsche lant zou ledig zyn of iets diergelijks. *Ten tweeden*, dat het nog te bewyzen staat, dat wy *door het binnenste van den lande*, waar in die weinige zoude overblyven, het lant van Canaän moeten verstaan: waarom niet liever het lant, waar henen die weinige gevangelyk waren weggevoert? te meer, om dat 'er ook aanstonts gesproken wort van het midden *dier volkeren*, (let wel *volkeren* in het meervoudig getal) waar onder die weinige zouden gevonden worden.

- d. *De laatste reden* vervalt van zelve, als myne bedenkingen tegen het gemelde gevoelen gegront zyn, en als myn gevoelen, dat ik aanstonts zal voorstellen en bewyzen, stant grypt.

B Wat nu de verklaringe van den Heere HARTMAN betreft, ik zal, om niet te lang te zyn, dezelve maar kort voorstellen en aanstonts op ieder stuk myne bedenkin-

kingen daar tegen inbrengen. Zyn E:
is van gedagten,

1. *Vooreerst*, dat Hoofst. XXIV:
1 - 16^a moet gebragt worden,
tot de tyden van Antiochus Epi-
phanes, en der Machabeen. Dit
hebbe ik reets wederlegt.

2. *Ten tweeden*, dat alles, wat hier op
volgt, behoort tot de dagen des
N. T., en wel zoo,

α. Dat hier *allereerst* gesprooken wort,
van Canaans en Jerusalems ver-
woefstinge door de Romeinen,
Hoofst. XXIV: 16^b - 20. Hier
tegen merke ik aan, dat het gantsch
niet waarfchynlyk is, dat aanstonts
na de blyde herstellinge van het
Joodsche volk, in het even voor-
gaande beschreven, van dat vreesfe-
lyk oordeel zou gesprooken wor-
den, zonder dat 'er vooraf eenige
duidelyke meldinge gemaakt wort
van die schrikkelyke zonden, waar
aan zich de Joden in het begin van
de dagen des N. T. zouden schul-
dig maaken, en waar over zy zoo
zwaar zouden gestraft worden:
daarenboven lezen wy in het 20.
vers, *dat het lant*, dat hier bedoelt

wort, *zoodanig zal vallen dat het met weër zal opstaan.* Dit is tegen den Heer HARTMAN; om dat zyn E. van oordeel is, dat Hoofft. XXVII. voorzegt wort de bekeeringe en de herftellinge van de Joden in het laafte der dagen; en dat hy daar en op andere plaatsfen ftelt, dat de Joden als dan wederom in het lant Canaan zullen herftelt worden: ziet zyne verklaringe over Jerem. XXXI. Derhalven kan hy door het lant, dat niet weër zou opstaan, het lant van Canaan niet verftaan.

β. Vervolgens meent zyn E. dat Hoofft. XXIV: 21 en 22 ziet op de Heidensche Koningryken, die op hun beurt van Godt zouden geftraft worden: dog het komt my vreemt voor, dat hier alleen zou gefprooken worden van het straffen der Heidensche Koningen, en niet van de zonden, waarom zy van Godt zouden geftraft worden: ook kan ik op die Heidensche Koningen niet toepasfen, het geen ik in het 22. vers leze, *dat zy als in een gevangeniſe zonden beflooten, en na veele*

veele dagen bezogt of gestraft worden.

- γ. Hoofstf. XXIV : 23 en vervolgens het geheele XXV. Hoofstf. brengt zyn E. tot de Christen Kerk, die grootelyks zou verheerlykt worden, na dat de zon en maan van den Joodschen Hemel zou beschaamt en schaamroot worden; dan zou de magt van het Heidensche Romen vernietigt worden, Hoofstf. XXV : 2. Dan zou het Heidensche Roomsche ryk tot de belydenis van het Christelyk geloofve gebragt worden, vers 3 - 7; en van dien tyt aan zouden alle de heidensche vervolgingen tegen de Kerk ophouden vers 8; dog zoo evenwel, dat ze daar mede niet alle verdrukkingen en vervolgingen zou te boven komen, dewyl nog twee vyanden tegen haar zouden opkomen, namentlyk, Moab (dat is, na zyne gedagten de Turk) en het Antichristische Romen; maar ook deze zouden verdelgt worden, vers 10, 11 en 12. Hier tegen merke ik aan, *vooreerst* dat het zeer ongevoegelyk schynt, dat door *de Stadt* vers 2 vermeldt, *de magt*

van het Heidensche Romen moet verstaan worden; want *de magt* van een stad verschilt veel van *de Stadt* zelve, en hier wort van een stad gesproken, die tot een steenhoop zou gemaakt worden, en wel zoo dat ze geen stad meer zyn zou en dat zy in eeuwigheit niet zou herbout worden. : dit kan van geen magt van een ryk gezegt worden, en dit past ook niet op de stad Romen; vermits die stad nog in wezen is. *Ten tweeden*, dat ik niet kan begrypen, hoe de Turk hier kan te pas komen, vooral als men aanmerkt dat die Heer van gedagten is, dat in het volgende XXVI. Hoofst. eerst gesproken wort van de Protestantsche Kerk, na den eersten val van den Antichrist ten tyde der reformatie of hervorminge; is de Turk toen al gedorscht, dat is, zeer zwaar gestraft en ondergebragt? gelyk van Moab voorzegt wort Hoofst. XXV : 10 en 11.

- ♫. Het XXVI. Hoofst. brengt zyn E. tot de Protestantsche Kerk, ten tyde der hervorming of reformatie,

tie . dog de bewyzen voor die stellinge vinde ik niet, en als zyne gedagten over het voorgaande Hooftst. niet gelden, dan vervalt zyn stellinge over dit Hooftst. van zelve; behalven dat vers 1 gewag gemaakt wort van den lande Juda, en dat wy zonder dringende redenen nooit van de eigentlyke betekenissen der woorden mogen afgaan; en dat gelt hier te meer, om dat het by alle uitleggenen vast staat, dat in het begin van deze leer-reden, van de eigentlyke gezegde Joden, en van het eigentlyke lant Canaan gesproken wort. Voorts wil ik wel toestaan, dat in dit Hooftst. veele zaaken voorkomen, die op de Protestantsche Kerk *kunnen* toegepast worden; maar dat bewyft niet, dat het *moet* geschieden; de Heer VTRINGA meent, dat deze zaaken toepasselyk zyn op de Joodsche Kerk ten tyde der Machabeen, en ik ben van oordeel, dat ze moeten verstaan worden van het Joodsche volk na de Babylonische gevangenis; maar zonder genoegzaame be-

wyzen, moet men geeue van deze stellingen aanneemen.

a Het XXXVII. Hoofst. verklaart zyn E. van het Joodsche Volk, dat in het laatste der dagen zal bekeert worden : dit heeft wel eenigefchyn; maar de zaaken hier voorkomende wel overwoogen zynde, zal ook deze opvattinge ras vervallen. By voorbeeld, kan van het Joodsche Volk gezegt worden, dat de Heere *met maate* met hun getwift heeft, als hy hen wegftiet en verwierp buiten het lant van Canaan, en hen reets zo veele eeuwen agter malkanderen in de allerelendigfte staat heeft laten omzwerven? dit zal niemant stellen, en evenwel zou dit Israël, dat hier bedoelt wort, maar *met maate* gestraft worden volgens vers 8. Nog eens, wy lezen in het 9. vers, dat de zonden van dit Israël zouden vergeven worden, wanneer het zig van alle afgodery en beeldendienst zou onthouden; dit past geenzins op Israël in het laatste der dagen, want dat volk heeft zig zedert de Babyloñische gevangenis nooit wederom aan die

die zonden schuldig gemaakt : Ik weet wel dat de Heer HARTMAN het 9. vers in het algemeen verklaart van eenen valschen Godsdienst; maar wie geeft zyn E. daar toe regt en vryheit? alle afgodery is wel een valsche Godsdienst, maar alle valsche Godsdienst is geen afgodery, gelyk die van de Joden heden ten dage. By dit alles komt nog, dat hier in het laatste vers van Asfur en van Egypten gesproken wort, en dat men zonder dringende redenen daar door geen andere landen mag verstaan, als de landen onder die naamen bekend. Voor het laatste merke ik aan, dat het gantsche gevoelen van dien Heer, in den zamenhang beschout, niet wel over een te brengen is, met de spreekwyze van *ten dien dage*, waar door de Hoofstukken zeer nauw aan malkanderen gehegt worden.

II. Ik ga nu over tot het voorstellen van myn gevoelen, dat in veeler opzigt het gevoelen van PISCATOR, en van andere vroege en latere Godgeleerden is, waar mede ook onze ge-

leerde Kant - tekenaars voor een groot gedeelte overeenstemmen.

A Ik meen dan, dat in deze Propheetische leer-reden voorzegt wort; *vooreerst*, het oordeel dat de Heere over het Joodsche Volk zou brengen en uitvoeren, door de Chaldeen of Babyloniers. *Ten tweeden* hunne wonderbaare verlossinge uit hunne elendige en beklaagelyke toefant, door het straffen en onderbrengen van hunnen magtigen en wreden vyant; deze vyant is na onze gedagten, geen ander als de koning van Babel, die Gods oude volk gevangelyk weggevoert, zeer zwaar verdrukt en hardt gehandelt had; maar die op zyn tyt ook wederom door Godt zou bezogt en gestraft worden, zelfs met verwoefing van het trotze Babylon, en met den geheelen ondergang van zyn magtig koningryk en wytuitgestrekte heerschappy; door dit middel zou Israël uit Babel verlost en in de bezittinge van het gewenschte Canaan herstelt worden: hier voor zouden zy den Heere hunnen Godt, met vrolyk zingende

de lippen loven en danken; en van dit verlostte volk moest op des Heeren bevel by beurten gezongen worden.

B Dit gevoelen, hoofzaakelyk voorgestelt zynde, zal ik nu by de stukken bewyzen, en van tegenwerpingen-tragten te zuiveren.

s. De bewyzen zal ik meest ontleenen, uit den inhoud van het XXIV. en XXVII. Hoofst.; en als ik daar uit zal bewezen hebben, dat daar in gesproken wort van het oordeel der Jooden, door de Babylo-niers, en van hunne verlosfinge uit Babel; dan moet van zelve volgen, dat de inhoud van het XXV. en XXVI. Hoofst., ook daar toe moet gebragt worden; om dat alle die Hoofstukken zeer nauw aan malkanderen verbonden worden, door de spreekwyze *ten dien dage*, die hier meer als eens voorkomt.

α. Het is zeker en het wort genoegzaam van alle uitleggenen toegestaan, dat in het *eerste* gedeelte van het XXIV. Hoofst. gesproken wort van een zeer zwaar oordeel, dat het Joodsche Volk in het lant
van

van Canaan zou overkomen; wat voor een oordeel nu dit is, moet ons blyken uit de spreekwyzen, die hier voorkomen: de Propheet zegt in het 1. en 3. vers, *dat het lant niet alleen zou ledig, en woest gemaakt worden, maar dat ook deszelfs gestaltenis geheel en al zou omgekeert, en dat het lant gantschelyk zou ledig gemaakt en berooft worden*; hy leert ons daarenboven, *dat het lant door den vloek zou verteert, en deszelfs hoofdstadt verbroomen worden*, in het 6. vers: als ook, *dat deszelfs inwoonderen zouden verstrooit worden*, in het 1. vers: *dat 'er zeer veele zouden verwoest, gedoodt en verbrandt worden; en dat 'er maar eenige weinige zouden overblyven*, in het 6. vers: *dat dit getal zoo gering en klein zou zyn, als de olyven, na dat de boom geschudt, en als de wyndruiven, na dat de oogst geeindigt is; en dat deze weinige in het midden van andere volkeren zouden gevonden worden*, in het 13. vers. Boven dit alles wyft hy aan, wat de oorzaak van dit schrikkelyk oordeel was, namentlyk, een zeer groote en een algemeene

meene verdorventheit van het gantsche volk, *die Gods wetten overgetreden, de inzettingen verandert, het eeuwig verbont vernietigt, en daar door het gantsche landt bevrekt, en een vloek over het zelve gebragt hadden,* in het 5. vers. Dit alles doet my denken, aan een geheele verwoesting van het gantsche landt; vermits nu Canaan op deze wyze maar tweemaal verwoest is, om de *vernietinge van het eeuwig verbont*, eerst door de Babyloniers, en daarna door de Romeinen, zoo moet hier ook een van die beide beoogt worden: maar de verwoesting door de Romeinen, kan hier geenzins in aanmerkinge komen, en daar is ook niemant, myns wetens, die daar aan denkt; bygevolg zo wort hier gesproken van het oordeel dat de Joden zou overkomen door de Babyloniers. Dit blykt ook klaar uit het XXVII. Hoofst.; want in het 8. vers wort ons geleert, *dat Godt zyn oude volk Israel had weggestoten, of uit het lant geworpen;* dit is insgelyks maar tweemaal geschiet, dog de laatste
weg-

wegwerpinge door de Romeinen kan hier niet bedoelt zyn; om dat men van dezelve niet kan zeggen, dat Godt toen ter tyt *met maate* met zyn volk getwift, en het zelve veel minder geflagen en gedoodt had, als hunne vyanden geflagen en gedoodt waren, gelyk wy nogtans lezen in het 7. en 8. vers. Derhalven worden wy hier al wederom bepaalt, tot dat oordeel, dat de Joden overgekomen is door de Babylo-niers.

- β. In dit gevoelen worden wy nog meer verfterkt, als wy onze gedagten laten gaan, over de oordeelen en straffen, waar mede Godt de vyanden van zyn volk zou bezoeken: deze brengen ons van zelve tot den Koning van Babel, tot de verwoestinge van zyne hoofdstadt, en tot de vernietinge van zyn magtige en wytuitgestrekte heerschappye. Om dit stuk wel te vatten, zo merke ik vooraf aan, dat doorgaans in het Prophetisch Boek, na dat het oordeel van het Joodsche Volk door de Babyloniers voorzegt was, ook aanstonts gesproo-

ſprooken wort van die ſtraffen, waar mede Godt de Babyloniers zou ſtraffen, en dat deze ſtraffen zouden beſtaan in de verwoeſtinge van Babel, en in de vernietinge van het Babylonifche ryk; als ook dat deze ſtraffen hen zouden overkomen, om deze twee redenen; *vooreerſt*, om dat de Koning van Babel Gods volk al te zwaar verdrukt had, zonder eenige barmhartigheit en ontferminge; *ten tweeden*, om dat hy de eere van zyn overwinninge aan zig zelve toegelchreven, en zig daar door boven maten zeer verhovaardigt had; daarenboven leeren ons de Propheeten, dat de oordeelen en ſtraffen, die den Koning van Babel en zyn ryk zouden overkōmen, een middel zoude zyn tot verloſfinge van Iſraël uit Babel, en hunne wederkeeringe, en herſtellinge in het lant van Canaan. Deze ſtukken zyn zoo klaar en ontegenspreekelyk, dat niemant daar aan twyffelt, anders zou ik dezelve bewyzen uit Jef. XIII. XIV. XLVII. Jerem. L. en LI., en uit veele

veele andere Godspiraaken. Dit alles vinden wy nu zeer naukeurig in deze Propheetische leer - reden: want, na dat in het eerste gedeelte van het XXIV. Hoofst. gesproken was van het oordeel der Joden door de Babyloniers, zoo wort in het laatste gedeelte voorzegt het oordeel, dat de Babyloniers zou overkomen, van het 17. tot aan het 23. vers: immers hier wort voorzegt, *dat de aarde, of het lant met haare fondamenten, op een schrikkelyke wyze zou beven, verbroomen, gescheurt en bewoogen worden, en wel zoo, dat het zou vallen, en niet weer opstaan, in het 18, 19 en 20 vers.* Dit zelve wort van Babel gezegt Jef. XIII: 13 *daarom zal ik den hemel beroeren, en de aarde zal beweegt worden van haare plaatze, van wegen de verbolgentheit des Heeren der heirschaaen, en van wegen den dag zynes bittigen toorns.* Jerem. L: 34 lezen wy *dat de Babyloniers zullen beroert worden, en LI: 29 dat het lant, dat is, het lant van Babel, zal beven.* Ziet ook Hab. II: 7; dog dat nader

der komt, in het 20. en 21. vers; vinden wy iets dat voornaamentlyk en zoo als het ons toefchynt, alleen toepasfelyk is op het oordeel, dat den Koning van Babel, met zyne onderhoorige Koningen of Vorsten, en zyne heirfchaaren zou treffen: de Propheet zegt, *en het zal gefchieden ten dien dage, dat de Heere bezoeking doen zal over de heirfchaaren des hoogen in de hoogte, en over de koningen des aardbodems, op den aardbodem. En zy zullen te zamen vergadert worden, gelyk de gevangene in eenen put, en zy zullen beflooten worden in eene gevangenisfe, maar na veele dagen weder bezogt worden.* De woortjes *maar en weder*, worden in den gronttext niet gevonden; daar ftaat eigentlyk, *En na veele dagen zullen zy bezogt worden*: wie is nu deze *hooge in de hoogte* anders, als de Koning van Babel? immers van dezen lezen wy zeer nadrukkelyk Jef. XIV: 12, 13 en 14. *Hoe zyt gy uit den Hemel gevallen ô morgensterre, gy zoone des dageraads? hoe zyt gy ter aarde nedergehouden, gy die de heidenen krenkiet,*

IV. Deel. C en

en zeidet in uw herte, ik zal ten Hemel opklimmen, ik zal myn troon boven de sterren Gods verhoogen: en ik zal my zetten op den berg der zamenkomste, aan de zyden van het noorden, ik zal boven de hoogte der wolken klimmen, ik zal den allerhoogsten gelyk worden. Van dezen hoogen in de hoogte voorzegt nu de Propheet, dat de Heere bezoeking zal doen over zyne heirschaaen, en onderhoorige Koningen of Vorsten, en hy leert ons nog nader, hoe en op wat wyze zulks geschieden zou; zy zouden te zamen als gevangenen vergadert, en in een gevangenis opgeslooten worden; in dien staat zouden zy eenigen tyt blyven, en dan na veele dagen bezogt worden met dat oordeel, dat de Heere over hen zou brengen: dit past in volle nadruk en in alle omstandigheden, op den koning van Babel; en ik twyffele, of uit de oude geschiedenis, wel een eenig voorbeeldt kan bygebragt worden, waar op dit oordeel in alles zoo toepasfelyk is, gelyk het op hem is; want de geschichtschryveren

ren verhaalen ons , dat de Stadt Babylon door Cyrus aangetaft en berent wiert , op eenen tyt , dat de koning van Babel met zyn magtige heirschaaren , onderhoorige Koningen en Vorsten daar in was ; en dat Cyrus , geen kans ziende om die stadt schielyk in te neemen , dezelve met zyn heirleger omcingelt en nau ingeslooten heeft : hier door wiert de koning , met alle die geene , die in de stadt waren , als in een gevangenis opgeslooten ; zo dat 'er niemant uit of in kon komen : dit duurde twee jaaren lang , en toen wiert de stadt ingenomen en verwoest , de Koning en de meeste van zyne Vorsten en krygsknegten wierden gedoot en omgebracht ; en dit is het zelve dat de Propheet hier voorzegt , *dat zy te zamen vergaderd en opgeslooten zynde , na veele dagen zouden bezogt worden.* Niet lange na dien tyt is vervult geworden , het geen de Propheet voorzegt in het 23. vers ; *de maane zal schaamrood worden , en de zonne zal beschaamt worden :* dit ziet op den ondergang van Babels magtige en heerlyke Heerschappy ;

schappy; vergelykt hier mede Jcf. XIII: 10, daar Babels ondergang en verwoesting byna op dezelve wyze beschreven wort; want, zegt daar de Propheet, *de sterren des hemels en zyne gesternten zullen haar ligt niet laten ligten: de zonne zal verduistert worden, wanneer zy opgaan zal, en de maan zal haar ligt niet laten schynen.* Daarenboven lezen wy Hooftst. XXV: 2. XXVI: 5, 6. en XXVII: 10, 11. *dat de vaste, de hooge en de verhevene Stadt geheel en al zou verwoest, vernielt, en tot een steenhoop gemaakt worden, en wel zoo, dat zy in eeuwigheit niet zal herbout worden.* Dat wy nu door deze stadt geen andere, als Babylon kunnen verstaan, toont het verbandt duidelyk aan, en de Heer VITRINGA bewyft het zeer kragtig, in de verklaring van die aangehaalde plaatzen. Dit doet ons dan ook met reden vast stellen en geloven, dat het oordeel Hooftst. XXIV: 17-23 tot den koning van Babel moet gebragt worden. By dit alles komt nog, dat de twee gemelde redenen, waarom
 Godt

Godt den koning van Babel zou straffen, ook hier ter plaatze gevonden worden: de *eerste* was, dat hy Gods Volk te zwaar verdrukt en vervolgt had, zonder eenige barmhertigheid en ontferminge: hier over klaagt dit volk ook, in het tweede gedeelte van het 16. vers, van het XXIV. Hoofst.; *dog nu zegge ik, ik worde mager, ik worde mager, Wee my! de troulooze handelen troulooslyk, en met trouloesheit handelen de troulooze troulooslyk*: daar op volgt dan het oordeel, en de straffen van Babel, gelyk dit nader zal blyken uit de ontleding die wy van deze Leer-reden zullen opgeven. *De tweede reden* was, dat de koning van Babel zich boven maaten verhovaardigt had; dit zelve vinden wy ook hier niet duister voorgestelt, in het 20. vers, gelyk ons reets gebleken is. *Voor het laatste* hebben wy nog aangemerkt, dat de Propheeten ons leeren, dat de oordelen en straffen, die den koning van Babel en zyn ryk zouden overkomen, een middel zouden zyn, tot Israëls ver-

losfinge en herftellinge in het lant van Canaan : dit zelve wort ook geleert in deze Prophetifche Leerreden, gelyk dat inſgelyks uit de ontledingge blyken zal.

Deze bewysredenen, die ik tot ſtaavinge van myn gevoelen heb aangevoert, zyn myns bedunkens in een zaak, die zo duifter en vol van zwaarigheden is, als deze, kragtig genoeg om iemand te overtuigen, dat deze Prophetifche leerreden moet gebragt worden, tot dien tyt, waar toe wy dezelve gebragt hebben.

» Het geen men hier tegen inbrengt, is van dat gewigt niet, dat het my van myn gevoelen kan aftrekken.

«. *Vooreerst* zegt de Heer VITRINGA, dat het oordeel, dat de Babyloniers onder Nebukadnezar over de Joden hebben uitgevoerd, hier niet kan beoogt worden; om dat in de gantſche leerreden vooronderſtelt wort, dat Zion en Jeruzalem zouden overblyven; nu is het zeker, dat die beide door Nebukadnezar tot de gront toe verwoeft zyn : tot antwoord dient, *vooreerst*, dat in het

het 10. en 12. vers duidelyk genoeg geleert wort, dat Jeruzalem zou verwoest worden; want daar lezen wy, *dat de stadt verbrooken is, en dat 'er in dezelve niet anders was overgebleven als verwoestinge. Ten tweeden*, dat ik in de gantsche leerreden, geen de minste bewys vinde, dat Zion en Jeruzalem in dit oordeel zouden overblyven: ik leze wel, Hoofst. XXIV: 23, *dat de Heere der Heirschaaren op den berg Zion, en te Jeruzalem zou regeeren*: maar wanneer zou dat geschieden? Zou dat plaats hebben geduurende het oordeel, dat over de Joden zou komen? niet minder als dat: de Propheet zegt duidelyk, dat dit geschieden zou *op dien zelven tyt, als de zon en maan beschaamt, en schaamroot zullen worden*; dat is, wanneer Babels magt en heerschappy, geheel en al zou ophouden: dit zou by trappen geschieden; *eerst* zou de stadt Babylon verwoest, en deszelfs Koning met zyne Vorsten en Heirscharen daar in bezogt en gestraft worden; en dit zou voor Israël den weg baa-

40 AANM. OVER HET BEURTGEZANG

nen, tot hunne verlossinge en wederkeeringe naar Canaän : *daar na* zou het gantsche Babylonische Ryk ondergebracht en verwoest worden; en dit zou geschieden, wanneer de Heere wederom te Zion en te Jeruzalem zou regeeren, en wanneer 'er voor zyne oudsten aldaar heerlykheit zou zyn : dit stemt ten vollen over een met de geschiedenis van dien tyt, gelyk bekend is. Ik merke hier in het voorbygaan aan, dat de zon en maan, die haar glans en heerlykheit zouden verliezen, hier gestelt worden tegen den Heere en tegen zyne oudsten of oversten, die te Zion en te Jeruzalem in heerlykheit zouden regeeren : dit bevestigt my in myne gedagten, dat wy door *de zon en de maan* hier ter plaatze moeten verstaan, de Babylonische Heerschappy, en door *haare beschaaminge* of verduisteringe, haaren geheelen ondergang. Daarenboven leze ik wel Hoofst. XXVI: 1, dat 'er in *den lande Juda een sterke Stadt* zou zyn, en Hoofst. XXVII: 13, dat de verstrooide Jooden zouden vergadert

gadert worden, en dat zy den Heere zouden aanbidden, *op den heiligen berg te Jeruzalem*: maar het eene en het andere zou plaatze hebben, als Zion en Jeruzalem zouden herbout zyn. Ziet iets diegelyks Jerem. L: 5, 28, en LI: 10, 35, 50.

β. De andere tegenwerpingen, die de Heer VITRINGA tegens ons gevoelen heeft ingebracht, zyn uit myn voorige beredeneerde gemakkelyk op te losfen; als by voorbeelt, dat hier nergens gezegt wort, dat het Joodsche Volk in ballingschap zou vervoert worden; en dat onder de zonden van dat volk, ook nergens de afgodery en beeldendienft getelt wort; als ook, dat de Joden niet om hunne zonden zouden gestraft, maar om de zaake van den Godsdienft verdrukt en vervolgt worden. Deze en diegelyke zwaarigheden hebben wy reets opgelost, en zullen het gezegde niet herhaalen.

γ. Het eenigfte myns wetens, dat tegen myn gevoelen nog zou kunnen ingebracht worden, is, dat het zeer

waarschynlyk is, dat wy Hooftst. XXIV: 17 en 18, door *de inwoonders des lants*, en door *de aarde*, niet de Babyloniers en hun lant, maar de Joden en hun lant moeten verstaan; om dat 'er in het voorgaande alleen van deze gesproken was, en dat wy daar by moeten blyven, zoo lang als 'er geen ander volk en lant *met naame* genoemd wort: deze zwaarigheid zou ons buiten twyffel gemaakt worden, door de gene, die het gevoelen van HARTMAN omhelzen: dog ik antwoorde, dat, als dit gevolg doorging, die Heer, en andere uitleggers, door *de koningen der aarde* in het 21. vers, ook de koningen van Israël moesten verstaan, en niet de Heidensche koningen, in het begin van de dagen des N. T., gelyk hy meent: als ook dat hy dan geen vryheit heeft, om door het *lant van Juda*, Hooftst. XXVI: 1 het lant van de Protestantsche Kerk te verstaan, maar het Joodsche lant: daarenboven in deze Prophetische leer-reden, wort meer als eens van een stadt gesproken,

als

als Hoofst. XXIV: 10, XXV: 2, XXVI: 1, 5 en XXVII: 10 : ging nu de voorgestelde zwaarigheid door, dan moest men overal door die stad, Jeruzalem verstaan; en nergens Babylon, of eenige andere stad, om dat die met naame niet genoemd wort; maar dit zal geen een van de uitleggers toestaan : mag en moet ik dan door die stad, Babylon of een andere stad verstaan, zo als het verbant en de zamenhang medebrengt, onaan gezien dat 'er eerst van Jeruzalem gesproken was, en dat 'er naderhandt geen andere stad *met naame* genoemd wort; zo mag ik ook hier door het lant, het Babylonische lant, en door deszelfs inwoonderen, de Babyloniers verstaan : of schoon die niet uitdrukkelijk genoemd worden, en dat 'er voorhenen gesproken was van het lant Canaan en deszelfs inwoonderen, als maar het verbant van zaaken ons daar henen leit; hier van vint men menigvuldige voorbeelden, in de Prophetische schriften,

ten, gelyk een ieder weet en toestaat.

- δ. Voorts zal misfchien iemant nog eenige zwaarigheden tegen ons gevoelen maaken, uit zommige spreekwyzen, die hier en daar voorkomen, en die ons tot de dagen des N. T. fchynen te leiden, als by voorbeeld Hooftft. XXV: 6, 7, 9. Maar een ieder, die de verhevene spreektrant van de Oosterfche Volkeren kent, zal daar omtrent weinig of geen zwaarigheid vinden: hoe ik deze spreekwyzen verklaare, zal men kunnen zien, uit onze ontleding.

Uit het geen ik nu tot dus verre gezegt en bewezen heb, blykt klaar, dat deze Prophetifche leer-reden moet gebragt worden, tot het Joodsche Volk, dat om hunne zonden en ongeregtigheden, zeer zwaar van Godt zou geftraft worden, in de verwoestinge van haar gantsche lant, door de Babyloniers; maar dat daar na getugtigt en verbeterd zynde, uit Babel zou verlost en in het lant van Canaan herstelt worden; en dat daar toe de ondergang van Babylon en van de Babylonifche heer-

heerschappy, den weg zou baanen. Wil nu iemand deze stukken te gelyk met een geestelyk oog (zoo als men zegt) beschouwen, en die aanmerken, als Prophetische voorbeelden van zaaken, die daar na zouden gebeuren, voornamentlyk ten tyde der hervorminge; en vervolgens in het laatste der dagen: ik gunne hem die vryheit, en wil daar over met niemant twisten.

Om nu den gantschen inhoud van deze Prophetische leer-reden, in haar verband en zamenhang, volgens myn opvattinge, des te klaarder te verstaan, heb ik het nodig geoordeelt, een korte en zaakelyke ontleedinge over deze vier Hoofstukken hier te laten volgen.

In het XXIV. Hoofstuk vinden wy, I. *Vooreerst* een voorzegginge van dat oordeel, dat Godt door de Babylo-niers over de Joden zou brengen en uitvoeren, vers 1 - 12. Over deze verzen heb ik alleen aantemerken; *vooreerst*, dat wy in het 10. vers door de *woeste stadt* moeten verstaan, Jeruzalem, en dat 'er eigentlyk staat, *de stadt der ydelheit*; zoo genaamt wegens de daar in gepleegde afgodery en beeldendienst, gelyk ik reets voorhe-

nen

nen gezegt heb. *Ten tweeden*, dat ik met den Heer VITRINGA, *door den most en den wyn*, in het 7. en 9. vers, alle stoffe van blydschap en van vrolykheit verftaa; want als die ontbreekt, dan wort 'er gezegt, dat de wyn ontbreekt; dit is dan het zelve met de volgende woorden, waar in de Propheet zyn meeninge nader verklaart; hy zegt, *alle die blyhartig waren, zugten*, en zoo vervolgens.

II. *Ten tweeden* ontmoeten wy hier een belofte van een heerlyke verlosfinge en blyde uitkomst van zaaken, gedaan aan eenige weinige, die overblyven, en het oordeel ontkomen zouden; deze zouden overvloedige stoffe hebben, om zich wederom te verheugen en te verblyden, in den Godt hunnes heils, Hem te loven en te danken, waartoe zy ook andere niet te vergeefs opwekken:

A. Dit geeft de Propheet op, in het 13, 14, 15 en 16 vers, het 1. gedeelte: merk hier aan, dat het Hebreufche woortje *ו*, in het begin van het 13. vers, door *want* overgezet, buiten twyffel door *maar* moet vertaalt worden: dit heeft

heeft de Heer VITRINGA te regt aangemerkt en hy beroept zich op Glasfius Gram. S. Lib. 3. Dat dit woortje deze betekenisfe heeft, zullen wy aanwyzen over de verklaringe van het 10. vers, van het XXVII. Hoofst.; ik merke nu alleen maar aan, dat het hier geen andere betekenis kan hebben, volgens het verbant van deze woorden met de voorgaande; *maar*, in tegenstellinge van het voorgaande bedreigde oordeel, *maar in het binnenste van den lande, in het midden dezer volkeren, of die volkeren, waar onder de Joden verstroot waren, zal het alzoo wezen, gelyk de afschuddinge des Olyfsbooms, gelyk de nalezingen, wanneer de Wynoog st geeindigt is, deze zullen haare stemme opheffen, zy zullen vroolyk zingen, en zoo voort.*

B Tegen deze dierbaare en uitmunten-
de belofte, wort nu vervolgens een
bedenkinge of zwaarigheid ingebracht,
die de Propheet op een gantsch na-
drukkelyke wyze voorstelt, en weg-
neemt :

§ Allert-

8 *Allereerst* voert hy hier zeer fchielyk en onverwagt spreekende in die weinige regtvaardigen, van welke hy voorzegt had, dat zy wegens hunne heerlyke verlosfinge zouden juichen en vrolyk zingen; maar deze, zig als nog bevindende in het midden van die vreemde volkeren, door welke zy zeer hart en troulooslyk gehandelt wierden, roepen daar over al zugtende en klaagende uit, in het 2. gedeelte van het 16. vers, *dog nu zegge ik, ik worde mager, ik worde mager, Wee my! de troulooze handelen troulooslyk, en met trouloosheit handelen de troulooze, troulooslyk*: als of zy tot den Propheet hadden willen zeggen; gy beloovt ons wel, dat wy vrolyk zullen zingen, en van wegen de heerlykheit des Heeren, juichen; maar het is 'er zoo verre van daan, dat wy in tegendeel moeten zugten en klagen; in plaats van verloft te zyn, worden wy hoc langer hoe magerder, en tot op het gebeente toe uitgemergelt; en dit wort ons veroorzaakt door onze magtige Vyanden, de Babylo-

niers,

niers, die troulooslyk met ons handelen; vergelykt hier mede Jefaia XLVII: 6, Jerem. L: 33, en inzonderheit Jef. XXI: 2.

2. Op deze weeklagte en moedelooze taal, antwoordt nu de Propheet tot hunne vertroostinge, in de volgende verzen; hy went zig in eenen heiligen yver, en in een sterke gemoetsbeweeginge tot Israëls vyanden; en hy verkondigt hun, de schrikkelyke en vreeselyke oordeelen en straffen, die de Heere over hen zou brengen, en die voor Israël den weg zouden baanen, tot hunne verlosfinge. In dit gantsche verhoog van zaaken ontdekt zich klaar de verheven Geest van onzen Propheet; *eerst* doet hy het kleine overblyfzel, als verftelt over haare zeer beklagelyke toefant, gantsch onverwagt spreekken en uitroepen, *ik worde mager, ik worde mager, Wee my!* en zo vervolgens: *daarna* went hy zig niet minder fchielyk en onverwagt, ontstookken in eenen heiligen yver over zyn volk, en in een regtmatischen toorn tegen deszelfs vyanden, en hy roept

deze van Gods wegen toe, *de vreeze en de knul, en het strik over u, ô Inwoonders des lants*; in het 1. gedeelte van het 17. vers. Vervolgens beschryvt hy het oordeel zelve dat hen treffen zou; *eerst* en in het algemeen van het 2. gedeelte van het 17. tot aan het 20. vers; *ten tweeden* en in het byzonder; aanwyzende, hoe de Heere den koning van Babel, zyne Heirschaa- ren en Vorsten zou bezoeken, in het 21 en 22. vers; en hoe eindelyk de gantsche Babylonische Heerschappy een einde zou nemen; wanneer in tegendeel de Heere der Heirschaa- ren, op den berg Zion en te Jeruzalem zou regeeren, en wanneer 'er heerlykheit voor zyne Oudsten aldaar zyn zou, vers 23.

Het XXV. Hoofst. behelst in zig een lof en dankzegginge tot Godt, over de wonderbaare wegen, die hy met zyn volk had ingeslagen, zo in hen te verlossen, als in het onderbrengen van hunne vyanden.

I. Deze dankzegginge wort gedaan door eenen voornaamen voorganger van Gods volk;

A. Hy

A. Hy zegt in het 1. lidt van het 1. vers, *Heere, gy zyt myn Godt, u zal ik verhoogen, uwe naame zal ik loven.*

B. Hy toont vervolgens aan, wat hem tot deze dankzegginge verplichtede:

1. Dit stelt hy in 't algemeen voor in het 2. lidt van het eerste vers, *want gy hebt wonder gedaan: uwe raatslagen van verre zyn waarheit en vastigheit.*

2. Dit breit hy verder uit, aanwyzende, waar in dat *wonder* bestont.

a. *Vooreerst*, de Heere had Babylon tot den gront toe laten verwoesten, en wel zoo, dat zy in eeuwigheit niet zou herbout worden, in het 2. vers: en het gevolg daar van was, dat een magtig volk Hem deswegens zou eeren, en dat de stad der tyrannige volkeren Hem zou vrezen vers 3. Hier denken wy aan de Meden en Perfen, die de Heere gebruikt heeft om zyn oordeel over Babel uittevoeren, en die Hem, wegens hunne gelukkige onderneemingen tegen Babel, zouden eeren en vreezen; dit hebben zy ook getoont, vooral de Perfen, als zy Israël, om hunnes Gods wille in vry-

D 2

heit

heit herstelt, en met weldaden overladden hebben.

β. *Ten tweeden*, de Heere had zyn arm en magteloos volk onder de allerswaarste verdrukkingen bewaart, beschermt en eindelyk verloft:

a. Dit vinden wy voorgestelt, in het 4. en 5. vers.

b. De gevolgen daar van zouden zyn,

1. *Vooreerst*, dat Hy by deeze gelegenheit ook aan andere volkeren een ruime en overvloedige stoffe tot vreugde en blydschap zou verschaffen; dit is by ons die maaltyt, daar wy van lezen in het 6. vers. Hier staat wel, dat deze maaltyt zou gegeven worden *op dezen berg*, dat is, op den berg Zion; maar dit laat zig zeer wel vatten; immers weten wy, dat by gelegenheit, dat Gods volk uit Babel verloft en in het lant Canaan, in Zion en Jeruzalem herstelt wiert, ook alle andere volkeren, die wel eer onder het juk van Babels wrede heerschappy gebukt en gezugt hadden, in vryheit zouden herstelt worden, en zig deswegens ook verheugen en verblyden: verge-
lykt

lykt hier mede Jerem. XXVII: 7, en inzonderheit Jefaia XIV: 6, 7. *die, naamentlyk de koning van Babel, die de volkeren plaagde in vervolgentheit, met eene plaage zonder ophouden; die in toorn over de Heidenen heerschte, die wort vervolgt zonder dat het iemand kan afweeren. De gantsche aarde rust, zy is stille: zy maaken groot geschal met gejuich.*

2. *Het tweede gevolg van Israëls wonderbaare bewaaringe en verlossinge zou zyn, dat daar door alle vooroordeelen en nadeelige gedagten zullen weggenomen worden, die de Heidensche volkeren wel eer tegen het Joodsche volk hadden opgevat, wanneer de Heere de Godt van Israël had toegelaten, dat hun lant en steden verwoest, en zy zelve gevangelyk weggevoert wierden: hier uit beslooten zy, dat Israël het waare volk van Godt niet was. Maar die bedekzelen en vooroordeelen zouden nu verbroomen en weggenoomen worden, in het 7. vers. De Heer Vitringa geeft nog een andere verklaringe*

54 AANM. OVER HET BEURTGEZANG

over dit vers, die ook zeer wel met myn gevoelen bestaan kan.

3. *Het derde* gevolg zou zyn, dat van dezen tyt af aan alle verdrukkingen en vervolgingen, droefheit, bespottinge en veragtinge zouden ophouden, in het 8. vers.

II. Deze dankzegginge, door eenen Voorganger van Gods volk opgeheeven, zou door het gantsche volk beantwoord worden:

A. Dit voorzegt de Propheet in het 9. vers, *en men zal ten dien dage zeggen, ziet, deze is onze Godt, wy hebben Hem verwacht, en Hy zal ons zalig maaken, of liever, Hy heeft ons zalig gemaakt of verlost. Deze is de Heer, wy hebben Hem verwacht, wy zullen ons verheugen en verblyden in zyne zaligheid.*

B. De redenen, waarom zy zig voortaan zoo zouden verheugen en verblyden, zyn deze:

1. *Vooreerst*, om dat de Heere door zyne almachtige hant zyn volk bestendig zou bewaren, vers 10^a, *want de hant des Heeren zal op dezen berg rusten.*

2. *Ten tweeden*, om dat hy hunne nabuu-

buirige vyanden, die hen geduurig ontruft hadden, en waar onder Moab de voornaamste was, zou bezoeken en straffen, vers 10^b, 11, 12.

Het XXVI. Hoofstuk vervat in zig eenen lofzang, behoorende tot dien zelven tyt: dit blykt klaar uit het opschrift, in het 1. lidt van het 1. vers, *ten dien dage zal dit liedt gezongen worden, in den lande Juda*; en dit zal ons nog nader blyken, uit den inhoud zelve van dit liedt. Wy merken het aan als een Beurtzang, waar in verscheiden perfoonen malkanderen toezingen.

I. De Lofzang wort opgeheven, door eenen voornamen Voorganger van Gods volk, en deze

A. Betuigt *allereerst*, dat de Joden nu aan Jeruzalem een sterke Stadt hadden, vermits Godt het heil stelde tot muuren en voorschanssen, in het 2. lidt van het 1. vers.

B. Op dien gront went hy zig vervolgens,

«. *Vooreerst* tot de wagers van Zion en Jeruzalem, en beveelt hen, om het regtvaardige volk met opene deuren en poorten daar in te laten, om

dat de Heere, op welken zy met vrugt en voordeel vertrouwt hadden, een vast voorneemen had, om zyn volk, dat de getrouwigheden bewaart, by de vrede te bewaaren, vers 2 en 3.

2. *Ten tweeden* tot het volk van Godt, hen vermaanende, om altoos op den Heere te vertrouwen, niet alleen, om dat Hy een eeuwige rotssteen is, op welken men veilig kan en mag vertrouwen; maar ook om dat Hy Babylon, de Hoofstادت van hunnen magtigen vyant alrede vernedert had, en eerlang nog verder zoude vernederen, in het 4, 5, en 6. vers. Omtrent het 5. en 6. vers, merken wy aan, dat 'er eigentlyk staat, want *Hy heeft* de hooge gezetene nedergebogen, de verhevene stadt; *Hy zal ze* vernederen &c: dit leert ons, dat Babylon by trappen zou vallen en te gronde gaan. Dit is ook geschiet, gelyk ik met weinig moeite uit de geschiedenisfen van dien tyt zou kunnen aantoonen.

3. *Ten derden* went zig de spreekker tot Godt zelve, aanwyzende dat de
wegen

wegen, die de Heere met zyn volk had ingeslagen, ten hoogsten regtvaardig, en daar en boven ook goet en heilzaam voor het zelve waren geweest.

a. Dit stelt hy voor in het 7. vers, *het padt des regtvaardigen is geheel effen: den gang des regtvaardigen weegt gy regt.* Wy vertaalen deze woorden met den Heere VITRINGA, *de weg voor den regtvaardigen is zeer regt*, dat is, de weg, welke Godt met den regtvaardigen inslaat, is ten hoogsten regtvaardig: *Gy Heere, die regt zyt, regt den gang des regtvaardigen*, als na een pasloot of rigtsnoer.

β. Dit bewyft de spreekker nog nader, uit het geene toen ter tyt geschiet was.

a. De geloovige Joden waren door Gods regtvaardige oordeelen opgewekt, om den Heere te zoeken, en zy hadden uit zyne gerigten gerechtigheit geleert, in het 8. en 9. vers.

b. Integendeel hunne goddelooze vyanden hadden uit hunne verhooginge en verheffinge niet geleert,

om Godt daar van de eere en heerlijkheit te geven : uit dien hoofde zouden zy ook, volgens de verwagtinge van Gods volk, regtvaerdig door den Heere gestraft worden, tot hunne diepfte vernerdinge, in het 10. en 11. vers.

II. Hier op zingt nu het verlostte volk van Godt, dat zo even vermaant was, om te vertrouwen op den Heere, die hunne vrede zou bewaren, en het beuigt in een spraakwendinge tot Godt zelve, dat zy op Hem vertrouden, en zig verzekert hielden, dat Hy voortaan hunne vrede zou bestellen, voornamentlyk, om dat Hy tot op dien tyt toe alle hunne zaaken, zoo gelukkig en voorspoedig, had uitgerigt; gelyk dat gebleken was in hen te verlossen van die vreemde Heeren, de Koningen van Babel, die over hen geheerscht hadden, maar die nu door Hem gedoodt en verdelgt waren, en wel zoo, dat zy nooit wederom zouden opstaan, en zig verheffen, om hen te overheerschen, in het 12, 13, 14 vers.

III. De eerste spreekker vat vervolgens het woort wederom op, en hy ver-
toont aan den Heere, dat Hy zyn
volk

volk voorhenen wel zeer vermenigvuldigt, en grootelyks verheerlykt had; maar dat Hy hen daarna regtvaardig om hunne zonden g'straft, en in vreemde landen verstroot had; en dat zy in die allerelendigste staat, onder zyne gedugte oordeelen niet ongewoelig, en hartnekkig waren gebleven; maar in tegendeel den Heere gezogt en gebeden hadden, tot een bewys, dat zy waarlyk uit zyne gerigten gerechtigheit geleert hadden, en dat zy daarom ook hadden kunnen verwagten, dat Hy hen zou verlossen, in het 15, 16, vers.

IV. Hier tegen betuigt nu dit volk wel, dat alle moeite, pyn en smerte, op zig zelve vrugteloos, en te vergeefs was geweest tot hunne verlossinge, in het 17. en 18. vers: maar de eerste spreekker, die een sterk gelovige verbeelt, verzekert hen dat alles gelukkig en voorspoedig voor hen zou afloopen, en dat de Heere alle hunne vyanden zou onderbrengen, en straffen, vers 19, 20 en 21. Hier toe brengen wy ook het 1. vers van het volgende XXVII. Hoofst.

In

60 AANM. OVER HET BEURTGEZANG

In de volgende verzen van dat Hoofstf., vinden wy een bevel om van het verlostte volk by beurten te zingen: den zin en de meninge van dit gezang zullen wy nu wat nader openleggen, en verklaaren.

vers 2.

Ten dien dage zal 'er een wyngaart van rooden wyn zyn, zingt van denzelven by beurten.

Ten dien dage, dat is, in dien tyt, als het Joodsche volk uit Babel verlost, en in het lant van Canaan herstelt was: *dan zal 'er een wyngaart van rooden wyn zyn.* Ik zal my niet ophouden met de betekenis van het Hebreusche woort, hier door rooden wyn vertaalt; die lust heeft, kan hier op nalezen, het geen de Heer VITRINGA in zyn verklaringe over deze plaatze, en de Heer ALB. SCHULTENS in zyn uitlegginge over Job XVI: 16, geschreven hebben: ik merke alleen maar aan, dat wy, wat de letter aangaat, moeten denken aan eenen voortreffelyken wyngaart, wiens vrugten root van kleur, aangenaam van smaak, en sterk van uitwerkingen zyn: vergelykt hier mede Deutr. XXXII: 14.

Deze wyngaart verbeelt ons in het
gees-

geestelyke, het Joodsche volk na hunne verlosfinge uit Babel, en herftellinge in het lant van Canaan, daar het zelve, als een wyngaart, op nieuws geplant was geworden.

Dikwils komt dit volk, in de gewyde bladeren voor, onder de zinnebeeldige benaaminge van eenen wyngaart, als Pfalm LXXX, Jef. V, Matth. XX en XXI, Luc. XIII en elders. Zommige twyffelen, en dat met reden, of wel ooit een ander volk, behalven het Joodsche, in de H. Schrift, onder het zinnebeeld van eenen wyngaart wort voorgestelt. De overeenkomsten, die tusfchen eenen wyngaart en het Joodsche volk gevonden worden, zyn veel en menigvuldig, gelyk ik met weinig moeite zou kunnen aantoonen; dog dit hebben anderen voor my gedaan, en daarom houde ik my hier mede niet op.

In het byzonder wort Israël hier vertoon, als een wyngaart *van rooden wyn*, dat is, van den besten, edelsten en voortreffelyksten wyn. Voor hunne evangelyke wegvoeringe naar Babel, wort dit volk beschreven, als een wyngaart, die zeer flegte vrugten en stinkende druiven voortbragt Jef. V : maar

na hunne verlosfinge uit Babel, en wederkeeringe in Canaan, zou het een wyngaart van rooden wyn zyn, die heerlyke en voortreffelyke vrugten zou voortbrengen. Zie verder den Heere VITRINGA over deze plaatze.

Omtrent dezen wyngaart is nu het bevel, *Zingt van aen zelven by beurten*, daar staat eigentlyk, *antwoort malkanderen daar van*; het geen onze geleerde Overzetters zeer wel vertaalt hebben, *Zingt van denzelven by beurten*; zo wort deze spreekwyze ook dikwils gebruikt; als onder anderen Pf. CXLVII: 7, *Zingt den Heere by beurten met dankzigginge*. Wy hebben reets aangemerkt, dat de spreekwyze *by beurten te zingen*; te kennen geeft, dat twee of meer perfoonen, malkanderen beurtelings en Choorswyze toezingen (*),

Willen

(*) Deze wyze van zingen is zeer out; want wy lezen al van Mirjam, de Zuster van Mozes, dat zy met de zingende en trommelende vrouwen, *antwoort gav* aan de mannen, die het gezang tot verheerlyking van Godt hadden opgeheft; het welk niet anders zeggen wil, als dat zy te zamen by beurten gezongen hebben, volgens Exodus XV: 1, 20, 21; en Exod. XXXII: 18, zegt Jozua tot Mozes, hoorende het gezang van Israël by de afgodeiy van het gouden kalv, *het is geen stemme des roepens van overwinninge, het is ook geen stemme*

Willen wy nu aan de kragt van deze spreekwyze voldoen, zo moeten wy ook

stemme des roepens van nederlage : ik hoore een stemmedes zingens by beurten. Zoo ook Num. XXI: 17, 18 : *doe zong Israël dit liedt, springt op gy put, Zingt daar van by beurten.* &c. Iets diergelyks lezen wy van de vrouwen, die David na zyne overwinninge met vrolyk gezang inhaalden, I. Sam. XVIII: 6, 7.; daar staat, *dat zy speelende malkanderen antwoorden, zeggende, Saul heeft zyne duizenden verslagen, maar David zyne tien duizenden.*

Het is ook meer dan waarschyntlyk, dat de Priesters en de Leviten in den tempel by beurten en choorswyze gespeelt, en malkanderen toegezongen hebben; hier toe zeggen de Joden, wierden zy in twee hoopen verdcelt, en een ieder hoop stont in het voorhof der Priesteren, op eene hooge en verhevene plaatze, die de Joden *Douchan* noemen : hier van daan lezen wy ook Esra III: 10, 11 dat by de grontlegginge van den tweden tempel, de Priesters en de Leviten met cymbalen gestelt wierden om den Heere te loven, na de instellinge van David, en *dat zy by beurten zongen*, met den Heere te loven en te danken : hier toe brengt men ook den geheelen CXXXVI. Pf. Zommige uitleggers vinden ook een beurtzang, in het groep van de Zeraphim Jes. VI: 3; in den lofzang der Engelen; Luc. II: 14; en in het gejuich van de schaaren, *Hozanna den zoone Davids* &c., Matth. XXI: 9, vergeleken met Marc. XI, Luc. XIX, en Joh. XII. Een voornaam Godgeleerde heeft ook veele Psalmen tragten optehelderen en te verklaaren, door middel van verscheiden spreekbeurten. Allerklaarst vinden wy zulken beurtzang in den XCI. Psalm : immers daar ontmoeten wy een voorzang vers 1, het eerste gezang vers 2, en den daar op passenden toezang vers 3-8; het tweede gezang vers 9^a, en den toezang vers 9^b tot vers

64 AANM. OVER HET BEURTGEZANG

in de volgende verzen eenen beurtzang
aanwyzen : Franc. Forerius , dien ik

VOOR

13; en dan eindelyk het slotzang vers 14-16. Ik merk hier in het voorby gaan aan, dat het woortje door *want* overgezet, in het 3. en 9. vers door *voor-*
zeker of gewisfelyk moet vertaalt worden.

Met weinig moeite zou ik kunnen aantonen, dat de beurtzangen al vroeg in de Christen Kerk gebruikt zyn : de Heer IRHOVEN in zyn boek genaamt *Conjectanea in Psalmorem Titulos* bladz. 117, heeft een bewys daar van bygebragt uit Basilius Magnus Epist. 63; en in de *Bibliothèque Raisonné*, Tom. 3. Part. 2. pag. 358 &c. vint men nog een ander bewys uit Epiphanius, dat waardig is om nagezien te worden. Hier van daan hebben ook de Antiphonien of Choor-zangen in de Roomsche Kerk haaren oorsprong gekregen. Die meer van deze gewoonte in de Christen-Kerk begeert te weten, die kan te regt raaken, by Jos. Bingham *Origines Ecclesiasticæ* Vol. 6. Lib. 14. Car. de Fresne *Glossarium ad scriptores mediæ & infimæ Latinitatis & Hoffmanni Lexicon*, beide op het woort *Antiphonia* : als ook by Joan. Bona de divina psalmodia pag. 361 &c.; die daar ter plaatze ook aantoot, dat de beurtzangen insgelyks onder andere volkeren, Grieken en Romeinen, bekend en gemeen zyn geweest : zoo leest men onder anderen by Virgilius *Ecl.* 3 vers 58, 59.

*Incipe Damæta, tu deinde sequere Menalca:
Alternis dicetis; amant alterna Camæna.*

En by Homerus *Iliad* I. vers 604.

— ἀεὶ δὲν ἀμειβόμενα ὀπι καλῆ

Canebant alternantes voce pulchra

Uit allen dezen blykt genoeg en overvloedig, dat de beurtzangen outyts, onder allerlei soort van volkeren hebben plaats gehad.

henen bedoelde, heeft 'er iets over aangemerkt, maar zyne gedagten in het schikken van de zang - beurten, en in het verklaaren van het gezang zelve, verschillen in alles zeer veel van de myne; gelyk een ieder, die dezelve met malkanderen vergelykt, zal bevinden.

vers 3:

Ik de Heere behoede dien, alle oogenblik zal ik hem bevogtigen, op dat de vyandt hem niet bezoeke, zal ik hem bewaaren nacht en dag.

De Heere begint het gezang met deze woorden, *ik de Heere behoede dien, alle oogeublik zal ik hem bevogtigen.* De Heer VITRINGA heeft te regt aangemerkt, dat de eerste spreekwyze hier beter kan vertaalt worden, *ik de Heere bezorge dien, of ik draage zorg voor dien wyngaart; en Hy vergelykt 'er mede Spreuk. XXVII: 18, die den vygeboom bewaart of liever bezorgt, zal zynen vrugt eeten.* Dit zal dan hier ter plaatze zien, op de trouwe voorzorg, die de Heere voor zyn Volk tot hun tydelyk en eeuwig welzyn zou dragen, en ook dadelyk aan het zelve toonen. Met de volgende woorden, *alle oogenblik zal ik hem bevogtigen,* beloovt Godt, dat Hy

E

zyn

zyn Volk gestadig en onophoudelyk zou zegenen, met alle die goederen en weldaden, die zy geduurig en alle oogeblikken tot hunnen welstant zouden nodig hebben.

Hier op wort gezegt, *op dat de vyandt hem niet bezoeke* : deze woorden vertaale ik liever aldus, *mischien zal de vyandt hem bezoeken.*

Het Hebreusche woortje *יש* wort dikwils genomen voor mischien of mogelijk, als Gen. XIX: 19, XXVI: 7, 9, Num. XVI: 34, *mischien zal de aarde ons verslinden*, en inzonderheit 2 Kon. II: 16, daar de kinderen der Propheten tot Eliza zeggen, na dat Elias in den hemel was opgenomen, *ziet nu daar zyn vyftig dappere mannen, laat hen dog heenen gaan, en wien Leere Elias zoeken, mischien heeft de Geest des Leeren hem opgenomen, en op eenen der bergen of in een der dalen hem geworpen*; hier kan het woortje geen andere betekenis hebben, als *mischien* : het is hier op dezelve wyze ook, *mischien zal de eene of de andere vyandt hem bezoeken, of vyandiglyk op hem aanvallen*; en dan kan men deze woorden aanmerken, als de taal van den Propheet, of van een ander voor-
naam

naam perfoon, die behoort hebbende, dat de Heere zynen wyngaart volgens zyne beloften zou bezorgen, weldoen en zegenen, daar op antwoordt, en een soort van een bedenkinge daar tegen inbrengt, *misschien zal de eene of de andere vyandt hem bezoeken* : als of hy zeggen wilde; het is zekerlyk een zeer groote weldaat, die Gy aan den wyngaart wilt bewyzen, door hem te bezorgen en te bevogtigen; maar wat zal die zorge en wat zullen die beogtingen, weldaden en zegeningen kunnen baten, als de eene of de andere vyandt hem kwam bezoeken, en vyandiglyk op hem aanvallen? en dat zal *misschien* geschieden, om dat dit volk rontsom en van alle kanten veele en magtige vyanden heeft.

Hier op geeft nu de Heere dit troostryk antwoord, *ik zal hem bewaaren nacht en dag*. Deze woorden, die van zelve klaar genoeg zyn, behelzen in zig een gepast antwoord, dat als een toezang is op het voorgaande, en zy dienen om de voorgestelde bedenkinge geheel en al weg te nemen.

vers 4.

Grimmigheit is by my niet, wie zoude my als een doorn en distel in oorlog stellen,

E 2

dat

dat ik tegen hem zoude aanvallen, en hem te gelyk verbranden zonde?

De eerste woorden van dit vers merken wy aan, niet als de taal van Godt, gelyk by na alle uitleggers doen; want, behalven dat Godt in eenen volstrekten zin niet kan zeggen, dat 'er by Hem geen grimmigheid is, voornaamentlyk met opzicht op de vyanden van zyn volk, gelyk hier volgens het 3. vers, zoo zal men ook aan de volgende woorden, *wie zoude my als een doorn en distel in oorlog stellen*, geen gepasten zin kunnen geven, als men die aan Godt wil toeeigenen; men zie maar de verklaringen van de Heeren VITRINGA, HARTMAN en anderen: de zin zal veel beter vlocijen, wanneer men het eerste gedeelte van dit vers met my aanmerkt als de taal van den wyngaart, dat is, van het Joodsche Volk, en als men dezelve aldus verstaalt, *de grimmigheid*, namentlyk van den vyandt, die my zou willen bezoeken en op my aanvallen, *die is of zal tegen my niet zyn*: als of zy zeggen wilde, ô Godt! is dat uwe belofte, dat Gy my nagt en dag tegen den vyandt zult bewaaren, dan behoeve ik niet te vrezen voor de woede en de grimmigheid

heit van dien vyandt, die zal dan niet tot myn nadeel en verderv strekken. Dat het voorzetzal *tegen* betekent, blykt klaar uit een groot aantal van plaatzen, die de geleerde NOLDIUS bybrengt in zyn Concord. pag. 444., als Exod. I: 10, Levit. V: 5, Deut. I: 41, II Sam. XXI: 5, II Koning. V: 7, Jerem. I: 18 &c; en dat *tegen my* betekent, bewyft die zelve Heer pag. 479 uit Exod. XXIII: 33, Pf. XLI: 6 en LXXI: 10. Derhalven kan en mag ik deze woorden ook hier vertaalen, *de grimmigheid van dien vyandt is niet tegen my*, die zal my geen schade of nadeel toebrengen.

Het Joodsche Volk voegt 'er by, *wie zoude my als een doorn en distel in oorlog stellen?* de verklaringsen, die men doorgaans over deze woorden geeft, zyn voor het grootste gedeelte duister en zeer gedrongen; de oorzaak daar van schynt my toe geen andere te zyn, als dat men dezelve aan Godt toeschryvt; daar zy in tegendeel een goeden zin uitleveren, wanneer men hier den wyngaart, dat is, het Joodsche Volk of de Kerk als spreekker aanmerkt. Tot regt verstant van deze woorden merke ik

70 AANM. OVER HET BEURTGEZANG

aan; *voor verft* dat het woort'e *als* hier in de gronttaal niet gevonden wort; daarom hebben onze Overzetteren het zelve ook tufchen twee haakskens gefteft: daar staat aldus, *wie zal my den doorn, distel in den oorlog geven of ftellen?* *Ten tweeden*, dat het Hebreufche woort *מיה* *wie zal my ftellen?* hier genomen wort voor *מיה*, *wie zal aan my ftellen?* dit heeft de Heer VITRINGA voor my bewezen en hy leert ons, dat de geleerde Jood ABEN-EZRA deze woorden aldus vertaalt, *wie zal my met den doorn en distel in oorlog ftellen?* dat in de zaak op een en het zelve uitkomt met myne vertaalinge, *wie zal den doorn en distel aan, met of tegen my in oorlog ftellen?* *Ten derden*, dat na de hoogdravende fpreektrant der Oosterfche Volkeren, van den wyngaart kan gezegt worden, dat hy met doornen en distelen in den oorlog gefteft wort, als hy met dezelve omringt en bezet is; om dat ze zeer fchadelyk en nadeelig zyn voor den wyngaart, zyn wasdom en vrugtbaarheid beneemen, hem onderdrukken, verftikken en allenskens doen fterven. *Ten vierden* en ten laaftten merk ik aan, dat de doornen en de distelen, of
fchoon

ſchoon zy even ſchadelyk en nadeelig voor eenen wyngaart zyn, als een vyandig menſch, die op hem aanvalt, om hem uitteroeijen, evenwel in meer als eene opzigt van den vyandt kunnen en moeten onderſcheiden worden : want de vyandt komt van buiten op hem aanvallen, maar de distelen en de doornen ſtaan binnen den omtrek van den wyngaart, en zy waſten te gelyk met hem, op het zelve lant, binnen dezelve muur of heininge ; de vyandt komt doorgaans ſchielyk en onverwagt te voorchyn, maar de doornen en de distelen komen allenskens voor den dag ; de vyandt valt gemeenlyk aan, met een openbaar geweld, maar de doornen en distelen ſchieten langzaam op en beſchadigen den wyngaart, zonder dat men zulks in den beginne merkt.

Als men deze ſtukken wel overweegt, zal men wel haast bemerken, dat wy hier ter plaatze door de *doornen en de distelen* zeer gevoegelyk kunnen verſtaan de inwendige vyanden van het Joodſche Volk, qualyk gezinde en ont-aarde menſchen, die zelve in het lant van Canaan woonden, en die door anderen tegen het Joodſche Volk in oor-

log konden gestelt, opgewekt en aangehitst worden, om dat volk hunnen wasdom, groey en bloey te beneemen, het zelve te onderdrukken en te verstikken, ja was het mogelyk geheel en al te verderven en uitteroeijen : deze zinnebeeldige doornen en distelen zyn waarlyk onderscheiden van den vyandt, waar van in het voorgaande gesproken was, en die van buiten met een openbaar geweld zou kunnen aankomen, om Gods volk vyandiglyk te bezoeken : de geschiedenis van dien tyt leert ons ook, dat het Joodsche Volk na hunne herstellinge in het lant van Canaan met dit tweederlei soort van vyanden heeft moeten worstelen : daar waren vyanden van buiten, de nabuurige volkeren, die de Joden zогten te verderven en uitteroeijen; daar waren ook vyanden van binnen, die zig door de openbaare vyanden in den oorlog lieten stellen en ophitzen, om het Joodsche Volk te onderdrukken en te verderven : die lust heeft, kan het breder nalezen in het voortreffelyk werk van den Heere H. PRIDEAUX, *het oude en nieuwe verbondt aan een geschakelt*.

Uit het geen wy nu tot dus verre
gezezt

gezegt hebben, zal de zin van deze duistere woorden klaar en op het voorgaande regt gepast zyn : Godt had beloovt, dat Hy den wyngaart nagt en dag zou bewaaren, tegen den vyandt die hem misfchien zou bezoeken en op hem aanvallen ; hier op antwoordt de Kerk of het Joodsche Volk, wel be- moedigt en gesterkt, *de grimmigheid van dien vyandt zal dan niet tegen my zyn ;* en niet alleenlyk dit, maar zy gaat nog verder en voegt 'er by, *wie zal den doorn en distel tegen my in oorlog stellen?* dat is, wie zal dan bestaan en onderne- men, om ontaarde en qualykgezinde menschen uit ons eigen lant of volk te- gen my te verwekken, om my te onder- drukken en te verderven?

Hier op geeft Godt wederom tot ant- woort, *ik zal tegen hem aanvallen en hem te gelyk verbranden.* Hier moet het vraagteken uit onze overzettinge weg- genomen en agter de évenvoorgaande woorden geplaatst worden. De Kerk had, als het waare, haare vyanden uit- gedaagt, zeggende, *wie zal den doorn en distel tegen my in den oorlog stellen?* het antwoord is, *ik zal tegen hem aanvallen &c.* Godt wil zeggen, ik zal in my-

nen toorn aanvallen tegen den genen, die zulke ontaarde menschen, uit het midden van u, tegen u in den oorlog zal stellen, en ik zal hem verbranden en verteeren, en niet alleen hem, maar *te gelyk* ook met hem, die doornen en distelen, die qualykgezinde, die zig zouden laten beweegen en gebruiken, om u te onderdrukken; ik zal den eenen zo wel als den anderen in mynen toorn verbranden en verteeren.

vers 5.

Ofte hy moest myne sterkte aangrypen, hy zal vrede met my maaken, vrede zal hy met my maaken.

Godt blyvt hier spreken en Hy maakt in deze woorden een bepaalinge omtrent het oordeel, dat Hy aan de vyanden van zyn Kerk en Volk bedreigt had: Hy had gezegt, dat Hy tegen hen zou aanvallen en hen te gelyk verbranden; doch dit bepaalt Hy nu wat nader en hy maakt hier een uitzonderinge, zeggende, *of hy moest myne sterkte aangrypen en vrede met my maken.* De meeste uitleggers zyn van oordeel, dat in deze woorden gezinspeelt wort op de hoornen des altaars, die een misdadiger tot zyne behoudenisse aangreep; dit

dit past wel op de eerste woorden, *hy moest myn sterkte aangrypen*, maar niet op de laatste, *en vrede met my maken*; want door het aangrypen van de hoornen des altaars kon iemand in zekere gevallen wel behouden worden; maar het gevolg daar van was niet altoos, dat hy met zynen vyandt den vrede maakte. Mogelyk dat men het stuk beter begrypt, als men hier aan Gods regterhant denkt; immers weten wy, dat zyn *regterhant* en zyn *sterkte* in de H. Schrift het zelve betekenen; als ook dat men in het maken en fluiten van den vrede aan malkanderen den regterhant geeft; daarenboven iemand, die regtvaardige redenen heeft, om op zynen vyandt vertoornt te zyn, maar die uit een byzondere goetheit genegen is, om zig met hem te verzoenen en te bevredigen, die steekt gulhartig zyn regterhant uit, en de vyandt vat dezelve volvaardig aan: vergelykt hier mede I Machab. VI: 58-60. *Laat ons dan deze mannen den regterhant geven en vrede met hen maken — want om haarent wille zyn zy toornig geworden — en hy zont aan hun, om den vrede aantebieden en zy namen ze aan.* Diergelyke plaatzen vint men veele in de boeken
der

der Machabeen en elders. Men zou het stuk ook op deze wyze kunnen opvatten; als een toornig mensch, die magtig en sterk is, gereet staat om den genen, die hem beledigt heeft, te slaan en te dooden, wat zal dan de belediger, die zwakker is, doen? niet anders, als dat hy de hant en den arm van den sterken tragt te grypen, en vast te houden, en dat hy ondertusfchen om pardon en vergevinge bidt en zig met zyn party zoekt te bevredigen: zoo ook hier, *of hy moest myn sterkte*, waar mede ik op hem wilde aanvallen, *grypen* en vasthouden, en dit zal hy kunnen doen door vrede met my te maaken. Hoe men het stuk ook opvat, dit is zeker, dat Godt met deze woorden heeft willen aanwyzen, dat, als iemand vyandiglyk op zyn kerk en volk zou aanvallen, Hy zulk eenen streng en na verdienften zou straffen; of hy moest nog by tyts tot inkeer komen, zynen toevlugt tot Godt nemen en zig met hem verzoenen en bevredigen. Daar op zegt nu de Kerk, *vrede zal hy met my maken*: zy wil zeggen, zal myn vyandt nog by tyts zynen toevlugt tot u nemen, om uwe bedreigde oordeelen en straffen voortekomen en zal

zal hy vrede met u maken, dan zal hy ook haast vrede met my maken: het eevloeit hier uit het andere en de zaak is zoo klaar, dat ik 'er niets meer behoefte by te doen. Begrypt men dit vers op deze wyze, dan kan men reden geven, waarom dezelve woorden tweemaal herhaalt worden; *eerst* wort hier gesproken van de vrede met Godt en *daar na* van de vrede met de Kerk: Godt zegt, *hy zal vrede met my maken*, en de Kerk laat 'er zeer gepast op volgen, *dan zal hy ook vrede met my maken.*

vers 6 - 13.

Hier vinden wy het slotzang, zeer wel passende in den mont van den Propheet of van eenen anderen voornamen persoon: drie hoofddeelen doen zig daar in op;

I. *Het eerste* raakt de Joden, uit Babel verlost en in het lant van Canaan herstelt en gezegent, vers 6, 7, 8 en 9.

II. *Het tweede* betreft het oordeel van Babels ondergang, vers 10 en 11.

III. *En het laatste* ziet op eenige andere vyandige volkeren, die Israël verdrukt hadden, en die daar voor ook een regtvaardige straffe zouden ontvangen; terwyl de Joden, die in Asfyriën

riën, Egypten en andere landen verftrooit waren, wederom zouden vergadert en in Canaan gebragt worden, om den Heere te aanbidden op den berg Zion te Jeruzalem, vers 12 en 13.

Van een ieder dezer zullen wy maar kort en met een woort het noodige aantekenen.

vers 6.

In het toekomende zal Jacob wortelen fchieten, Israel zal bloeijen en groeijen, en zy zullen de waereld met inkomsten vervullen.

Dit ziet op den gezegenden staat van het Joodsche Volk in het lant van Canaan, na hunne verlosfinge uit Babel: zy zouden gewortelt, vastgevestigd en van Godt gezegent worden; en in deze heerlyke en zegenryke gelukftaat zouden zy ook voordeelig zyn aan anderen; de toefpeeling is wederom op eenen wyngaart, die diepe wortelen fchiet, groeit en vloeit, en die met zyne vrugten ook andere landen vervult of overvloedig daar mede voorziet.

vers 7.

Heeft Hy hem geflagen, gelyk Hy dien geflagen heeft, die hem sloeg? is hy gedoodt, gelyk zyne gedoode gedoodt zyn geworden?

De-

Deze woorden, die in den eersten opslag zeer duister zyn, zullen klaar worden, als men maar met my aanmerkt, dat wy, door die *Hy*, Godt moeten verstaan; die had Israël geslagen in de verwoestinge van hun lant en in hunne evangelyke wegvoeringe naar Babel; de Koning van Babel was door Godt gebruikt om de Joden te slaan en hy zou op zyn beurt ook wederom door Godt geslagen en gestraft worden; en wel veel zwaarder, als de Joden geslagen waren: vult nu de woorden met my aan, op deze wyze, en de zin zal klaar zyn; *heeft Godt Israël geslagen gelyk Hy Babel geslagen heeft, die Israël wel eer sloeg?* zoo ook de volgende woorden, *is Israël gedoodt, gelyk de Babyloniers gedoodt zyn geworden, die veele van de Joden wel eer gedoodt hebben?* het oogmerk van deze vraag is, om aantewyzen dat Godt de Babyloniers veel zwaarder gestraft had, als Israël in de verwoestinge van hun lant, staet en Tempel en in hunne gevangenis: en waarlyk zoo is het ook, Godt had zyn volk wel zwaar gestraft, maar niet geheel en al uitgeroeit; daar waren wel veele Joden gedoodt, maar daar wierden 'er ook nog in het leven be-

behouden, die naderhant wederom een volk hebben uitgemaakt : maar geheel anders was het gelegen met die slagen, oordeelen en straffen, die Godt aan de Babyloniers had toegebracht ; dat volk is geheel en al uitgeroeit, zoo dat het geen volk meer was, en daar bleven 'er zoo veele niet overig, dat zy wederom een volk konden voortbrengen en als het waare *doen leven* ; vergelykt hier mede, het geen wy lezen Hoofst. XXVI: 14, *doot zynde, zullen zy niet weder leven; overleden zynde, zullen zy niet opstaan ; daarom hebt gy hen bezogt en hebt hen verdelgt, en gy hebt alle hunne gedagtnisse doen vergaan.* Maar vers 19 wort tot de Joden gezegt, *uwe dooden zullen leven, ook myn doot lichaam &c.* Dit laatste wort breder beschreven Ezech. XXXVII. Dat wy nu de zin van deze woorden wel getroffen hebben, blykt uit het vervolg; *eerst* zal de spreekker bewyzen dat de Heere Israël met maate gestraft had, en *daarna* dat hy Babel geheel en al zou verwoesten en derhalven veel zwaarder straffen.

vers 8.

Met maate hebt gy met hem getwist, wanneer gy hem weg stiet : als hy hem weg-
nam

nam door zynen harden wint, in den dage des oostenwints.

Dit ziet op de wegwerping van de Joden uit het lant Canaan, en hunne gevangelyke wegvoeringe naar Babel: Godt had hen toen weggestooten, en de Koning van Babel had hen weggenoomen door des Heeren harden wint, in den dage des oosten wints, dat is, ten dage van zynen schrikkelyken dog regtvaardigen toorn en verbolgenheit; vergelykt hier mede Job XXVII: 21 en Jerem. IV: 12. Dit was wel een zeer zwaar oordeel geweest, maar Godt had nog genade aan hun beweezen en met maate met hen getwist: dit had Hy ook beloovt Jerem. XXX: 11. *want ik ben met u, spreekt de Heere, om u te verlossen: want ik zal een voleindinge maken met alle Heidenen, daar benen ik u verstroot hebbe: maar met u zal ik geen voleindinge maaken: maar ik zal u kastyden met maate en u niet gantsch onschuldig houden; of gelyk 'er eigentlyk staat, onschuldig houdende zal ik u niet onschuldig houden; dat in de zaak het zelve is met het voorgaande.*

vers 9.

Daarom zal daar door de ongerechtigheit
IV. Deel. F Ja

Jacobs verzoent worden, en dit is de gantsche vrugt, dat hy deszelvs zonden zal wegdoen, wanneer hy alle de steenen des altaars maaken zal als verstrooide kalksteenen: de boschen en zonnebeelden zullen niet bestaan.

De zin van deze woorden is in het algemeen deze, dat alle zonden en ongeregtigheden van de Joden door Godt zouden vergeven en weggenoomen worden, en dat zy ten vollen wederom met Godt zouden verzoent en bevredigt worden, wanneer zy de afgodery en den beeldendienst uit het midden van hen zouden wegdoen, met alle de tekenen en bewyzen daar van, de afgodische altaaren, boschen en zonnebeelden. Dit en het voorgaande 8. vers behelst in zig een gepast antwoord op de vraag, die in het 7. vers was voorgesteld; *heeft Hy hem geslagen* enz. Want had Godt maar met maate met de Joden getwist, en zouden op de wegruiming van alle afgodery en beeldendienst, ook alle hunne zonden en ongeregtigheden vergeven, en zy ten vollen wederom met Godt verzoent worden, dan bleek hier uit, dat Godt de Joden zoo zwaar niet geslagen had, als Hy Babel alrede gestraft

straf had en nog verder zou straffen; want de Babyloniers zouden geheel en al uitgeroeit, haar stad zou ten eene-maal verwoest worden, en zy zelve hadden geen genade en vergeevinge van zonden te verwagten; en dit is het stuk dat de spreekker of zinger vervolgens aanwyft.

vers 10 en 11:

Want de vaste Stadt zal eenzaam, de woonstede zal verstooten en verlaaten worden, gelyk een woestyne: daar zullen de kalveren weiden, en daar zullen zy nederleggen en zullen haare takken verslinden. Als haare takken verdorret: zullen zyn, zullenze afgebrooken worden en de wyven komende, zullenze aansteeken: want het is geen volk van eenig verstandt: daarom zal hy die het gemaakt heeft, zig deszelven niet ontfermen en aie het geformeert heeft, en zal aan het zelve geen genade bewyzen.

Deze woorden vervatten in zig een beschryving van den geheelen ondergang en verwoesting van het trotze Babylon, met alle haare kostelyke en pragtige gebouwen en paleizen; dit is uitgevoerd door de Meden en inzonderheit door de Perzen, en het weinige, dat deze nog onverwoest hadden gelaaten, is vervol-

gens door *de kalveren en wyven*, dat is, door dertele en weeldrige, door zwakke en verwyfde volkeren vernielt geworden : dingen die ik nu niet breder zal uithaalen; alleen moet ik nog een aanmerkinge maken over het slot van vers 11, *daarom zal hy, die het gemaakt heeft, zig deszelven met ontfermen*, en zo vervolgens.

De Uitleggers, die ik heb naagezien, verstaan dit van Godt, dat Hy Babel gemaakt en geformeert heeft : men kan het ook in een zekeren opzigt zoo verstaan, gelyk de Heer VITRINGA heeft aangetoont; maar by een verstandigen Lezer zal dit nog eenige bedenkinge hebben; dog alle zwaarigheid verdwynt, als wy hier aan Asfur denken; wy lezen Jef. XXIII: 13. *Ziet het lant der Chaldeen of der Babyloniers, dit volk was 'er niet, Asfur of Asfyrien heeft het gefondeert voor de geene, die in de Wildernissen woonden* : deze plaats toont duide-lyk aan, dat de Asfyriers Babel gemaakt geformeert en gefondeert hebben; men kan hier van breder nalezen PERIZONII ORIGINES Babyl. en Ægypt. Dit volk nu, dat Babel zelve wel eer gemaakt had, zou zig nu over het zelve niet ont-

ontfermen ; maar , vereenigt of vermengt met en onder de Perſiaanen , zouden zy Babel helpen verwoeſten ; dit is bekend ten aanzien van de Meders en andere Volkeren , die , wel eer tot de Aſfyriers behoort hebbende , Babel hadden helpen maaken , maar die naderhand met de Perſianen vereenigt zynde , het zelve hebben helpen vernielen , zonder genade en ontferminge aan haar te bewyzen.

Het woortje *want* , waar mede deze twee verzen aan het voorgaande gehegt worden , verdient buiten twyffel nog onze aandagt en opmerkinge : als men het Hebreeuwſche woortje *ב* door *want* vertaalt , gelyk onze overzetters doen , dan ſlaat het niet op het even voorgaande vers , gelyk een ieder begrypt ; maar het moet dan gebragt worden tot het 7. vers ; *heeft Godt Iſrael geſlagen , gelyk Hy Babel geſlagen heeft ?* het antwoord is , neen ; Iſraël had Hy met maate bezogt en hunne zonden zouden vergeven worden , als zy de afgodery en den beelddienſt wegdeden , dit was bewezen in het 8. en 9. vers : maar Babel zou veel zwaarder geſtraft en zonder eenige ontferminge geheel en al tot den gront

toe verwoeft worden, en dit wort be-
 wezen in het 10. en 11. vers; op deze
 wyze is het verbant klaar, daar anders
 het woortje *want* hier eenige belemme-
 ringe veroorzaakt. By deze gelegen-
 heit heb ik beginnen te denken, of het
 niet beter was, dat men eenen anderen
 spreekker of zinger stelde in het 8. en 9.
 vers, te meer, om dat hier een veran-
 deringe in de spraakwendinge voor-
 komt; want in het 7. vers was van Godt
 gesproken in den derden persoon,
 maar vers 8 en 9 geschiet de spraakwen-
 dinge tot Godt zelve in den tweeden
 persoon; stelt men dit, dan moet men
 begrypen, dat de spreker in het 7. vers,
 na de tusschenreden in het 8. en 9. vers,
 het stuk wederom opvat in het 10. en
 11. vers. Dog het verbandt zal nog
 veel klaarder zyn, als men een klei-
 ne verandering in de vertaaling maakt:
 een zeer geleert en oordeelkundig Heer,
 die deze aantekeninge gelezen heeft,
 gav my in bedenkinge, of het woortje
 door *want* vertaalt, de betekenisfe van
maar niet had; dit is zeker, want het
 Hebreëusche woortje ׀ wort zeer dik-
 wyls in dien zin gebruikt, gelyk men
 zien kan by NOLDIUS Conc. pag. 404.
 de

de plaatzen, die hy daar aanhaalt, zyn al te veel om uit te schryven; wy hebben ook reets voorhenen aangemerkt, dat dit woortje geen andere betekenisfe kan hebben. Hoofstuk XXIV: 13. die zelve betekenisfe behouden wy ook hier ter plaatze, en dan is alle zwaarigheid in het verbandt weggenomen, gelyk een ieder van zelve ziet.

vers 12 en 13.

Ende het zal ten dien dage geschieden, dat de Heere dorschen zal van den stroom der riviere af, tot aan de rivier van Egypten. Dit ziet op de oordeelen en straffen, die de Heere zou brengen over de andere omleggende en nabygelegene volkeren, die Israël ook zwaar verdrukt en mishandelt hadden. In de volgende woorden, die van zelve klaar zyn, belooft Godt, dat de Joden, die in vreemde landen, voornaamentlyk in Assyrien en Egypten verstroot waren, wederom zouden by een vergadert en in Canaan overgebracht worden, om den Heere hunnen Godt te aanbidden en te dienen op zynen heiligen berg te Jerusaleem.

Klaarheits halven laat ik hier volgen de Zang-beurten, in dit Hoofstuk voorkomende.

In het tweede vers vinden wy het het bevel, om van den Wyngaart by beurten te zingen.

Ten dien dage zal 'er een Wyngaart van rooden wyn zyn, zingt van denzelven by beurten.

Godt begint het gezang vers 3^a.

Ik de Heere behoede dien, alle oogenblik zal ik hem bevogtigen.

Hier tegen wort een bedenkinge of zwaarigheid geoppert vers 3^b.

Misfchien zal de eene of de andere vyandt hem bezoeken of vyandiglyk op hem aanvallen.

Godt antwoordt daar op vers 3^c.

Ik zal hem bewaaren nacht en dag.

De Kerk of het Joodsche volk, door dit antwoord bemoedigt en gesterkt, zingt daar op blymoedig vers 4^a.

De grimmigheid van dien vyandt is of zal dan niet tegen my zyn, wie zal my met den doorn en distel in den oorlog stellen?

Godt geeft hier op tot antwoord vers 4^b en vers 5^a.

Ik zal tegen hem aanvallen en hem te gelyk

lyk verbranden; of hy moest myn sterkte aangrypen en vrede met my maken.

De Kerk laat 'er zeer gepast op volgen, vers 5^b.

Dan zal hy ook vrede met my maaken.

Daar op volgt het Slot-zang vers 6 - 13.

In het toekomende zal Jacob wortelen schieten, Israël zal bloeijen en groeijen enz.



90 OVER DE ONZICHTBAARE

ALGEMEENE BEDENKINGEN :

OVER DE

I N E N T I N G

D E R

K I N D E R - Z I E K T E ;

Toegepast op een byzonder Geval van

ONZICHTBAARE INGEËNTE POKJES:

D O O R

M. J. F. D R Y F H O U T.

Hoe verschillend' het Oordeel der menschen over een en dezelve zaake zy; inzonderheid als 'er, boven het- tuig- werkelyke der Zinnen , ook nog eenige redenkaveling toe vereischt word : leert de dagelyksche ondervindinge. De gelegenheid hier toe werd niet weinig vermeerderd, wanneer het Onderwerp des Verschils van een algemeen belang is , en door de grond-regels ,
of

of 't Ondervindelyke, van cenige Konst of Weetenſchap, moet werden beſlift: vooral, indien 'er onder de Oeffenaars of Belyders van zoodanige Konſten of Weetenſchappen, Luiden gevonden werden, die, door byzondere driften of inzigten, 't zy van Eigenbaat, Afgunſt, Verwaandheid, of iets diergelyks, bekroopen of overheerſcht, hunne Oogen als voor het licht ſluiten, en anderen, die of onbequaam, of te gemaklyk zyn, om zaaken van eenigen omſlag, ſchoon voor hun van de uiterſte aangelegenheid, behoorlyk te onderzoeken, van het regte ſpoor afleiden. Is het dan te verwonderen dat het Stuk van de *Inenting* der *Kinder-pokjes* zoo verſchillend beoordeelt werde?

't Zyn de Zoonen van ÆSCULAAP alleen niet, die het harnafch hier tegen malkander aangespen; neen! Koningryk ſtaat tegen Koningryk, en Altaar tegen Altaar opgerecht; jaa bynaa de geheele waereld, daar deze zaak maar eenigſints bekend is geworden, legt hier in omtrent over hoop. En offchoon het, inden grond, niet anders als een geneeskundig en wysgeerig vraagſtuk uitlevere: IS DE INENTING DER KINDER-

POKJES RAADZAAM OF NIET? derzelve Bestryders echter, ziende dat zy met de gronden dier wetenschappen te kort schieten, mengen 'er de Zedekunde, de Godsdienst, en beweegredenen van Teêrhartigheid onder, waar door ze de zwakke gemoederen dermaate beroeren, dat dezelve, hoe klaar ook van de Heilzaamheid der Inenting overtuicht, daar toe echter niet durven overstappen. En, of dat al niet genoeg ware: men vind verscheide Voorbeelden aangetekent van Bestryders der Inenting, die het Hart zoo laag geplaatst hadden, dat zy zig niet ontzagen, 't Bedrog zelfs en Leugentaal te baat te roepen; dog die ook telkens daar van, tot hunne schande, met wettige bewyzen openlyk zyn overtuicht geworden; en dus hebben doen zien, dat het den Bestryderen hier aan goede redenen ontbrak.

Dog myne meening of oogmerk is geensints om eene zaake, die, zoo nopens het gemoedelyke, als 't geneeskundige, reeds overlang en te meermaalen uitgemaakt is, hier wederom te verhandelen: te min, dewyl 'er geene Hoop altoos is, dat Luiden, die, naa behoorlyk onderzoek en overweginge
van

van het geene over deze Stoffe bereids geschreven is, niet overtuicht zyn dat de Inenting der Kinderpokjes, zoo wel *geoorloofd* als *heilzaam* zy, of in dezelve te bestryden een soort van glorie stellen, dat, zegge ik, zoodanige Luiden, door het weinige nieuwe, 't welk daar over mischien nog zoude kunnen werden bygebragt, van het een of 't ander ooit overtuicht zullen werden. En wat aangaat de al te groote Teêrhartigheid, of verkeert geplaatste Barmhartigheid [waar mede de fraaije Sexe, die zoo al vry wat vermogen op de andere heeft, wel het meest behebt is] gelyk die uit een zwakke gemoedsgesteltenisfe spruit, zoo is daar tegen al zoo min raad, als dat men een Blood'aart, door redenkaveling stoutmoedig zoude willen maken.

En of schoon de zaak my zoo klaar als het middag-licht voorkome, ben ik echter niet laatdunkend genoeg, om my te verbeelden, dat myn Begrip of Oordeel, hoe onpartydig en zonder eigenbaat het ook moge wezen, aan een ander, in een zaak van zoo veele aangelegenheid, tot Regel of Richtsnoer zoude moeten strekken; verre van my
zul-

zulke dwaasheid! een ieder moet, na grondig onderzoek der zaake, het licht van zyne eigene Reden en Gemoedsbewegingen hier in opvolgen. Dit zal ik alleen zeggen, of het voor de twyffelmoedigen en vreesachtigen mischien van eenigen dienst mogt wezen, dat, naar herhaalde en bezadigde overweginge, van het geen ik, deeze zaak betreffende, zoo in Godegeleerde, als Geneeskundige verhandelingen, zo wel over de natuurlyke, als d' Ingeënte Kinderziekte, by aandachtige leezinge en herleezinge, merkwaardig gevonden heb, de zaake my zodanig is voorgekomen, dat de ontdekkinge van de Konst, om de Kinder pokjes, op de allerbequaamste tyden, jaaren en omstandigheden (waar van in die ziekte zoo veel afhangt) door Inenting te kunnen mededeelen, wegens deszelfs algemeene heilzame gevolgen, niet anders konde werden aangezien, als een zeer groote Genade-gifte van den Almogenden aan het menschelyk geslagt; dat ik my die derhalven in myne kinderen, (als zynde myne eigene jaaren daar toe te verlopen) niet alleen mocht, maar ook moest te nut maken: in zooverre
dat

dat ik my niet onschuldig zoude hebben gehouden, indien ik, het gebruik dier gave ter bequamer tyd verzuimd hebbende, 't ongeluk zoude hebben gehad myne kinderen, of een derzelve, daarna door de natuurlyke Kinder-pokjes te verliezen. In welk gevoelen ik, door verdere opmerkinge en overweeging van het geen daaromtrent nog dagelyks in 't Licht komt en voorvalt, hoe langer hoe meer versterkt wierd.

Ik beken, 't Besluit is sterk, en gaat verder als het doorgaans by de voorstanders der Inenting opgemaakt, immers gëuit werd : dog die eenmaal zoo ver gedacht heeft, dat hy de Inenting als heilzaam en gëoorloft begrypt, en voorts geleert heeft eene zaake door en af te denken, kan (myns erachtens) dit Stuk niet voor afgedacht houden, nog daar in volkomen berusten, voor dat het besluit zyner reedeneringe op dit punt nedergekomen zy. En dat ook dit besluit, zoo wel in de *Practyk* of Werkdaad, als in de *Theorie* of Bespiegeling, doorgaa, daar van ben ik ten allerklarsten overtuicht geworden, door het geval of voorbeeld van zeker Heer,

van

van niet minder Geboorte en Rang, als gemoedelykheid; die zig desgelyks bevoegt, en eenigermaate verpligt oordeelende, om gebruik te maaken van eene zeer goede gelegenheid, die zig opdeed om aan zyn eenig kind deze ziekte te doen Inenten, daar van echter door de teérhartigheid zyner Gemaalinne wederhouden wierd; maar wat gebeurd 'er? eerlang ontstaat 'er eene zeer quaadaardige Kinder - ziekte, door welke het kind zoo geweldadig aangetaft werd, dat het zig eenen geruimen tyd in Doodsgevaar bevond. Welke de berouwen en inwendige beschuldigingen van den Vader, geduurende dien tyd, waren, dat hy zig niet standvastig genoeg gedragen, en, almede door eene verkeerde barmhartigheid, van de Inentinge dier ziekte ter bequamer tyd, had laten afwenden, heeft my dezelve, met de uiterste naadruk betuicht, niet te kunnen beschryven nog uitspreken.

't Is dan geweest op die gronden, en niet lichtvaerdig, dat ik op den 9den April van 't jaar 1755, myne twee eenige Kinderen; zynde een Dochtertje, toen ruim tien, en een Zoontje, alsdoe omtrent agt jaaren Oud, de Kinderpok-

pokjes door den Hoog Geleerden Heere Profesfor THOMAS SCHWENCKE, medelidt dezer MAATSCHAPPYE, gëasfsteert met den Heer *Doctor* LIMBURG, alhier in den Haag, heb laaten Inenten: beide met dezelve besmettings-stoffe; en naar beide op dezelve wyze ter Inentingge voorbereid te zyn. Myn Zoontje heeft daarop de Kinder-ziekte, ten getale van omtrent veertig Pokjes, ter be hoorlyker tyd bekomen, met alle de gewoone toevallen, tot overgeeven en neus-bloeden ingeslooten; naa, gedurende omtrent agt uuren voor het uitkomen der Pokjes, al vry ziek, en niet zonder eenige korte vlaagen van ligte Ylhoofdigheid, en trekkingjes in de handen, te zyn geweest: dog al het welke, tot myne uiterste verwondering en genoegen, als op een stel en sprong, by het uitkomen der Pokjes ophield; waarop hem een diepe en geruste slaap beving, en alles vervolgens, rond - uit gesproken, niet als voor kindertpel te houden was. Ik haal de bovengemelde toevallen van myn Zoontje wat omstandiger aan, om dat ze in 't vervolg zullen dienen tot betoog, dat het nog aan de besmettings-stoffe, nog aan de be-

handeling of levenswyze gehapert heeft, dat myn Dochtertje, welkers zonderling geval wat nader overwogen staat te worden, de Kinder-pokjes niet zichtbaar gekregen heeft.

Dezelve dan, op den gemelden 9den April, op beide de Armen, onder de inplantinge van den Spier *Deltoides*, naar gewoonte Ingeënt zynde, zoo heeft men op den 14den daar aan volgende, ofte den 5den dag van de Inenting, eene besmettinge in haare Wondjes bespeurt; welke den 15den dito, of den 6den dag naar de Inenting, vermeerderd bevonden werd. Den 16den dito, of den 7den dag, is zy, 's nachts en 's morgens, zeer qualyk of mislyk geweest, en naa den middag dan warm dan koud. In haare Wondjes was te dier tyd zeer veel witte besmettinge te zien, en omtrent het ééne stonden verscheide puistjes, als kleine witte zweertjes: terwyl de kanten der wondjes, welke zig tot sluiten scheenen te stellen, wat droogachtig en gezwollen waren. Den 17den daar aan, zynde den 8sten dag naa de Inenting, is zy, tegen den middag, zeer onlustig en misfelyk geworden, de Pols sterk jagende, en niet vry

vry van Koorts; waarop zy in den agtermiddag eenige pyn onder den rechter Oxel begon te krygen, welke haar het gebruik van dien arm zeer moeiljelyk maakte; zynde voorts, dien geheelen dag door, geheel onlustig en ongemaklyk geweest; dan koud en grillig, en dan wederom warm, met klamzweet. Den 18^{den} daaraan volgende, zynde den 9^{den} dag naa de Inenting, had zy nog wel eenige pyn onder denzelven arm: dog den 19^{den}, of den 10^{den} dag, werd zy, niettegenstaande haare Wondjes, sederd daags te vooren; gëirriteert waren geworden; om het uitkomen der Pokjes te bevorderen; geheel fris, lustig, en vrolyk; en is vervolgens, tot heeden toe; aldus gebleeven. Voorts zyn haare twee Wondjes; op den 25^{sten} derzelver maand April, of den 16^{den} dag naa de Inenting, genoegzaam geheel en al geneezen bevonden en gebleeven: niettegenstaande het daarop nog eenige dagen agtervolgt *Digestief*, of Etter-makende Pleister.

Zoo oogzienelyk nu als alle die *Symptomata* of toevallen; uit myn hier van nauwkeurig gehouden Dagregister getrokken, zig vertoont hebben, zulke

klaare, en, als men 't zoude durven zeggen, ontwyffelbaare tekenen zyn het, voor de Kundigen, van eene gevatte, jaa zelfs van eene reeds werkende Inentings-befmettinge : in zo verre, dat het eerlang uitkomen der Pokjes in haar, en zelfs spoediger als by haar Broeder, buiten alle bedenkykheid gestelt, en niets gespaard werd, om zulk, door bequame middelen, zoo veel doenlyk, te bevorderen. Maar gelyk onze kleine Lyderesse, tegen alles aan, in plaatse van zieker, hoe langer hoe gezonder werd, en dus als met de Konst den spot schein te dryven, zoo verwonderde my dit geweldig; te meer, dewyl ik bespeurde dat het de Heeren van de *Faculteit* mede vry zonderling voorkwam. Dit deed my alle de bovengemelde omftandigheden rypelyk overwegen, en, naa al wat van zoo een vreemd geval, myn's bedunkens, oorzaak konde wezen, in myne gedagten te hebben naagegaan, eindelyk berusten in dit Besluit: dat myn Dochtertje de Kinder-pokjes reeds in der daad, dog ONZICHTBAAR; moest hebben gehad, en dat 'er mitsdien geene andere of zigtbaare

baare *Eruptie* meer te verwachten stond.

Ik deelde deeze myne gedachten des anderen daags aan de Heeren *Doctoren* mondeling meede. Zy werden wel niet verworpen : maar echter , zoo 't my toefcheen , als een weinig vreemt aanzien , en aan het uitkomen der Pokjes nog niet t'eenemaal gewanhoopt : maar dezelve , den eenen dag voor , en den anderen dag naa , niet verfchynde , en myn Dochtertje integendeel hoe langer hoe frisfer , en eindelyk volkomen gezond wordende , met toefluitinge van haare Wondjes ; niettegenftaande zy nacht en dag was en bleef in dezelve kamer , waar in haar Broeder aan de Kinder-ziekte lag , zoo verzochten de Heeren *Doctoren* , dat ik de reedenen myner bovengemelde gedachten op het Papier ftellen , en aan haar Wel-Eds: mededeelen wilde ; gelyk ik ook op den 30. April 1755 deede : onder den Titel van *Observatio-Medico-Physica Generalis, circa Insertionem Variolarum ; ad casum singularem applicata* : en nu , een weinig uitgebreider , of het tot nut van de Konft , en dus van mynen Even-naasten zoude kunnen ftrekken ,

aan het verlichte oordeel van de geleerde waereld zeer gaarne onderwerpe.

De Heeren van de *Faculteit*, en daar onder de *Anti-inoculisten*, gelieven op my niet toe te passen het zeggen van APELLES; *Ne sutor ultra crepidam*: dewyl de Geneeskunde, in der daad niet anders als een Tak van de Natuurkunde zynde, een liefhebber dier Studie, schoon een Rechtsgeleerde, minder gezegt kan werden buiten zyn Leest te gaan, wanneer hy een Geneeskundig Onderwerp verhandeld, als dat een *Medicinæ Doctor*, een Rechtelyk of *Practicaal Proces* helpt uitwyzen. Anders gelieven die Heeren tegens dat zeggen van APELLES, (die dog evenwel geen Orakel is geweest) te stellen de bekende Spreuke; *Quandoque et Olitor est bona verba locutus*.

Dog, om van dezen zy-sprong ter zaake zelfs te treden: ik meen dat ik om goede Natuurkundige redenen, en met de beste Geneesmeesters, naa SYDENHAM, (die het licht der Kinderziekte op den kandelaar gestelt heeft) tot eenen grondslag van myn gevoelen mag leggen: dat, zoo niet alle, immers verre de meeste menschen, geboren

wor-

worden met iets, 't zy men het eene in-
 klevende stoffe, 't zy eene natuurlyke
 hoedanigheid of bequaamheid gelieve te
 noemen, welke hen onderwerpt aan het
 bekomen der Kinder-pokjes vroeg of
 laat. Waar in, of hoe die Stoffe of
 Hoedanigheid bestaa, zulx, zoo 't al
 mogelyk was naa te vorschén, is buiten
 myn tegenwoordig bestek; die daar naa
 beluſt is, kan het uitvoerig verhandelt
 vinden in de *Tweede Afdeeling* van J.
 KIRKPATRIKS, *Analysis of the Inoculation*
&c., uit het Engelsch vertaalt, en in
 't Jaar 1755, te Rotterdam by Beman
 en Zoon gedrukt: 't is tot myn Oog-
 merk in deezen genoeg, dat de Ondervin-
 dinge leere, dat van hondert menschen,
 die tot eenen aanzienlyken trap van
 Ouderdom geraken, omtrent vyf en ne-
 gentig door de Kinderziekte aangetaſt
 worden, tegens ruim vyf die daar van
 vry gaan: (gelyk onder hondert, die
 ingeënt worden, ruim vyf zyn; aan
 welke de besmettinge niet vat) het zy
 dat in die vyf ten hondert, de Stoffe
 of Hoedanigheid om besmet te kunnen
 worden, t' eenemaal ontbreke; 't zy
 dat ze in hun zo gering, zwak, of valt
 gekluistert zy, dat ze door geenerlei

foort van Befinnettinge , ontstoken of gaande gemaakt kan werden.

Dit dan vaststaande , moet nu verder worden aangemerkt , dat de dagelyksche Ondervindinge insgelyks leere , dat eenige menschen de natuurlyke Kinder-ziekte in eenen zeer geringen trap , somtyds maar met eenen Uitslag van een , twee , of drie Pokjes : dog andere daar en tegen dezelve in zoodanigen overmaat krygen , dat de Natuur , buiten staat om de zondigende Stoffe uit het lichaam te dryven , onder den last bezwyke , en geen Konst bequaam zy den Lyder van eene zekere Dood te redden. Hier uit begrypt een ieder lichtelyk , zoo als het de ondervindinge ook al verder toont , dat 'er tusfchen deze twee uiterstens , oneindige middeltrappen moeten wezen , dewelke (om in geene verdrietige lankwyligheid te vallen) gevoeglyk tot vier *Clasfes* , of Hooft-foorten schynen gebragt te konnen worden : waar van ik de Eerste begin met de geenen , die de Natuurlyke Kinder-ziekte zoo licht krygen , dat 'er maar een , twee , of drie Pokjes op zyn hoogst , te voorschyn komen , en daar van bynaa niet ziek zyn. 'k Weet
wel

wel dat men nog eene lagere *Clasfis* zoude kunnen stellen; te weeten van de zulken, die alleen door een *Variolense* Koorts, (dat is een Koorts, verzelt met toevallen of omstandigheden, aan de Kinder-ziekte eigen, dog zonder eenigen uitslag van Pokjes) aangetaft worden, waar van my een zonderling geval van zekere Dame alhier in den Haag bekend is; maar dewyl 'er misfchien by sommigen over die *Clasfis* eenige bedenkelijkheid zoude kunnen vallen, laat ik (die alhier op zekere gronden tracht te bouwen) dezelve liever achter weeg. Onder de Tweede *Clasfis* of Hooft-foort van menschen, plaats ik de zulken, die op eene middelbaare en gewoone wyze door de Kinder ziekte worden aange-
 tast. De Derde *Clasfis* bestaat uit die geenen, welke met een zeer overvloedig getal Pokjes, (waar onder ik nu de *Confluente* of samenvloeiende ook rekenen) en niet zonder Levensgevaar, besogt worden. Eindelyk breng ik in de vierde of laatste *Clasfis*, die Ongelukkigen, welke, 't zy door de meenigte, 't zy door de overgroote quaadaardigheid hunner ingebooren stoffe of hoedanigheid, en daar uit spruitende Pokjes,

zoodanig overstelpt worden, dat 'er, volgens den Mensch gesproken, niet als de Dood na volgen kan; en daar onder zelfs sommigen, die, zoo 't mogelyk was, drie dubbel zouden moeten sterven; tot welken het Leidfche geval, hier naa met een woord aanteroeren, fchynt te moeten gebragt worden. Uit alle deeze *Clasfes* verkies ik alleen de Eerfte, tot grondslag van myn gevoelen, om het zelve, voor zoo verre het de ftoffe toelaat, in de kragt van een Wiskundig betoog te bewyzen.

Daar is dan een foort van menschen, welke, uit hunnen aart, tot zulken geringen trap aan de natuurlyke Kinderziekte onderhevig zyn, dat dezelve, hen aantastende, zig alleen tot drie of vier Pokjes, op zyn hoogft bepaalt. Maar gelyk nu de ondervindinge, door ontellyke proeven getoont heeft, dat de Inentinge der Kinderziekte, met derzelver Voorbereidinge, van zoodanigen onbedenkelyken vermogen en werkinge is, dat ze niet alleen de zoo voorafgaande als verzellende toevallen, die de natuurlyke Kinderziekte eigen zyn, ten hoogfte verzagt, maar ook sommige geheel en al doet agter blyven; dat

ze wyders eene groote vermindering in de hoeveelheid, en verbetering in de hoedanigheid der Pokjes veroorzaakt : in zo verre , dat fomtyds de uitgekomenne Pokjes , by wyze van *Resolutie* of Ontbindinge , en dus zonder eenige *Suppuratie* of Ettering , verdwynen ; en dat eindelyk de *secundaire* of Etter-koorts geheel wegblyft , of zoodanig verminderd werd , dat ze bynaa niet te bespeuren is ; jaa dat zelfs de eerste koorts , die , tot het uildryven van de *Variolense* stoffe uit het bloed , volftrekt noodzaaklyk is , daar door merklyk werd verzagt ; zoo vloeit uit dit alles by wettig gevolg voort , dat , als de voorbereiding en Inentinge geschied aan een Onderwerp , 't welk tot de eerste der bovengemelde *Clasfes* behoord , het zelve , schoon de ingeboorne Stoffe of Bequaamheid , door de Besmettinge der Inentinge opgewekt en gaande gemaakt , volkomen uitwerke , noodzakelyk van de *Eruptie* of uitflag van Pokjes , en gevolglyk ook van derzelve *Suppuratie* en verdere omstandigheden , bevryd moet blyven , by gebrek van genoegzaame Stoffe of Vatbaarheid tot de Kinder-pokjes ; want is
het

het alsvoren zeker, dat de Inenting, in een Onderwerp, 't welk uit de natuur vry sterk aan de Kinder-ziekte onderhevig zoude zyn geweest, kan te weeg brengen, dat 'er vyftig, en wie weet hoe veel, Pokjes, minder komen, als 'er anders verschenen zouden zyn; hoe veel klaarder is het dan, dat alleen drie of vier Pokjes, welke de Natuur zoude hebben voor den dag gebragt, door de Inenting kunnen voorgekomen worden? gelyk deze schaarsheid van Stoffe of geringe Vatbaarheid, terzelve tyd ook oorzaak kan zyn, dat de Wondjes zelfs, niet van beduiden etteren, zoo als in myn Dogtertje gebeurt is: want gelyk de *Suppuratie* der Wondjes, mede niet anders kan worden begrepen, dan als een uitwerpinge van de *Variolense* Stoffe, zoo is het al wederom klaar, dat, daar aan de eene kant die Stoffe of Vatbaarheid zeer schraal gevonden word, en aan de andere kant de vogten, jaa het geheele Dierlyk Gestel, door de voorbereidinge ten hoogste verbetert, verzagt, en van vreemde Stoffen gezuivert zyn, die weinige *Variolense* Stoffe of heblykheid dus geheel buiten staat is om de goede stoffen te be-

der.

derven, en die, of eenige quaade stoffen, die 'er, vermits de Voorbereidinge, niet zyn, zig te *assimileeren*, en dus eene genoegzaame hoeveelheid van Etterstoffe tot uitslag te verschaffen: want wat is 'er ontwyffelbaarder, dan dat, daar bequaame meenigte, kragt en voedzel, van of tot eene zondigende stoffe of heblykheid, ontbreeken, aldaar ook derzelve gewoone uitwerkinge ontbreeken moet? zoo dat dan de weinige en goedertierne *Variolouse* stoffe of heblykheid, die 'er in dusdanig geval in 't lichaam is, door de koorts uit het bloed ontwart, en tot aan de huid uitgewerkt zynde, in plaats van zig aldaar tot zichtbaare Pokjes of Etterbultjes te zetten, door de *Insensible Transpiratie*, of onbespeurlyke doorwaasfeming, geheel vervliegt, en het Lichaam op die wyze zo wel van deszelfs ingeboorne *Variolouse* stoffe, of heblykheid om de Kinder-ziekte te bekomen, gezuiverd werd, als of 'er, in 't geval van eene overvloedige ingeboorne *Variolouse* stoffe, eene zwaare uitslag van Pokjes was geweest. En dat is het geen ik, tot nog toe, niet beter weet te noemen, als ONZIGTBAAR de Kinder-pokjes

te krygen, en in 't vervolg nog nader uitleggen zal.

Zie daar myn gevoelen, hoe wonderlyk het in den eersten opslag fchyne, door de Reden, of by wettige gevolgen, uit onwedersprekelyke grondflagen getrokken, (zo ik vertrouw) bewezen. Maar gelyk het nieuw is, en daarom waarfchyndlyk by fommige minder ingang zal vinden, doch echter, als het richtig bevonden word, niet weinig licht (zoo 't my voorkomt) aan de *Theorie* en *Practyk* der Inenting moet byzèten; en voorts de zoodanigen, als zig in dit geval (of ook wel door eene natuurlyke *Varioleufe* koorts aangetaft) bevinden; geruft kan ftellen, dat zy de Kinder-ziekte waarlyk hebben gehad; zoo meen ik niet ondienftig te zullen zyn, alvorens ik overgaa tot de toepafing van de Ondervindinge, die ik hier omtrent zelfs heb gehad, nog een en andere Waarneming en Redekaveling van anderen, tot des te meer verfterkinge van myn bovengemelde gevoelen, bytebrengen.

Ik vind dan, dat de zoo Verftandige en Voorzigtige, als Oprechte en Godvruchtige KIRKPATRIK, in de bovenreeds

INGEËNTE POKJES. III

reeds aangehaalde Vertaalinge van zyn *Analysis of the Inoculation*, vry overeenkomstig met myne bovengemelde gronden denkt, en verscheiden daar toedienende Ondervindingen bybrengt : want zoo zegt hy *Bladz.* 141 en 142. „ Toen „ ik meer dan eens gezien had , dat „ de materie , genomen van een Lyder „ die maar een geringen uitslag had , „ en op zes *geappliqueert* , eene verscheidene hoeveelheid van uitslag voortbragt , „ somtyds zeer verscheiden in elk : en „ dat de Etter van een ander , die veel „ overvloediger en sterker uitslag had , „ hoewel van de distincte soort , geen „ sterker , en somtyds flauwer dan de „ vorige , voortbragt ; en dat ik in 't „ algemeen de zwaarheid of slapheid „ der toevallen zag overeenkomen met „ de zichtbaare hoeveelheid van Pokken , kon ik niet nalaten te besluiten , „ DAT ZULKE VERANDERINGEN VOORTQUAMEN VAN DE VERSCHIEDEN GESTELTENISSEN DER INGEËNTEN” voorts *Bladz* 53. „ Maar waar in dit TONDER” (zoo noemt hy de ingeboren *Variolense* stoffe) „ in zyn geheel moge „ bestaan , wy weten zeker dat het „ VEEL OVERVLOEDIGER IS IN SOMMIGE „ GE-

„ GESTELTENISSEN DAN IN ANDERE : Kin-
 „ ders aan de borst zyn VAN ZYNE
 „ OVERMAAT GESTORVEN : eenige wei-
 „ nige in de uiterste kragt van hun lee-
 „ ven , hebben DOOR ZYNE MINHEID
 „ DE ZIEKTE ZEER ZAGT GEHAD. En
 „ WERLHOF zegt ons , dat hy weet dat
 „ een Boer in Duitschland in den Ou-
 „ derdom van tagtig jaaren , 'er heelligt
 „ doorquam. En eindelyk *Bladz: 134*
 „ en 135. „ Andere kunnen maar eene
 „ zeer kleine maate van het TONDER
 „ hebben , en eene zo vrye oppervlak-
 „ te , dat op de genadigste wyze van
 „ besmetting , eene overvloedige Zwee-
 „ tinge , de uitvloeiingen , die door de
 „ inhaalende Vaten , of door een insny-
 „ dinge ingelaten zyn , door de uitwaa-
 „ semende uit kan dryven : want on-
 „ derstellende dat zy niets *Assimilabels*
 „ in 't Bloed vinden , moeten zy even-
 „ wel uitgedreven worden ; als onge-
 „ lykaartig zynde met het zelve : en
 „ dit was zeer waarschynelyk het geval
 „ van Juffertje BRUCE” (waar van in 't
 „ vervolg nader) „ DAAR HET CRASSA-
 „ MENTUM NAUWLYKS GENOEG AANGE-
 „ DAAN WAS , OM EEN ZIGTBAARE UIT-
 „ SLAG TE VERWEKKEN , en de Pokki-
 „ ge

„ ge oorzaak word met de uitgezweete
 „ *Lympha* uitgelaten.

Doch, het geen alhier de uiterste op-
 merkinge verdient, is het geval van ze-
 kere Engelsche *Lady*, bygebragt door
 denzelveN KIRKPATRIK 6^{de} *Afdeeling*
Bladz. 140. Daar hy verhaalt, dat de-
 zelve ingeënt zynde (zoo 't schynt door
 M^r WALL, Heelmeeſter van het Inen-
 ting-huis te Londen) zulx aan haar van
 geene andere Uitwerkinge was, dan dat
 zy, op de gewoone tyd van ziek te
 worden, alleen een geringe Koorts met
 Hooftpyn kreeg; zonder dat 'er een
 eenig Pokje voor den dag quam. Of
 M^r WALL te dier tyd van gelyk begrip
 was als ik ('t geen my, uit zyn naavol-
 gend gedrag, al vry waarſchynlyk voor-
 komt) vind ik aldaar niet aangetekent:
 maar wel, dat hy een kind van 7 jaa-
 ren, met den Etter uit de Wondjes van
 die *Lady* Ingeënt hebbende, het zelve
 daar door metter daad befmet werd,
 en de Kinder-pokjes bequam.

Nu vraag ik, of die *Lady* niet geoor-
 deelt moet worden befmet te zyn ge-
 weeft; en wel in zoo verre, dat die Be-
 fmetting merkelyk in haar gewerkt heb-
 be? ik geloof niet dat iemand zulx ont-

kennen zal! de ter bekwaamer tyd verschynende Koorts en Hooftpyn, gevoegt by de besmettinge van het Kind, door den Etter uit haare Wondjes, zyn 'er de onwraakbaare bewyzen van; echter heeft men aan haar geene Pokjes kunnen bespeuren: Waar zyn ze dan gebleven? zekerlyk uitgewaasfemt eer derzelve stoffe zig tot Etter-buittjes konde zetten! te willen zeggen, dat het de Stoffe zelfs, waar mede die Dame Ingeënt was, zoude kunnen zyn geweest, die de Besmetting aan 't Kind veroorzaakt heeft, zoude, waarlyk! niet dan de Onkunde of de Twist-lust toonen, van die zulx te berde zoude willen brengen: want het is klaar uit de wyze der Inenting, dat, na het wegnemen der Etter-draadjes, zoo min van het Lichaam der stoffe, waar mede de Inenting geschied is, in de Wondjes overblyft, als van een Kooltje Vuur, 't welk weggenomen word, naa dat daar mede een Oven is aangestoken. Buiten en behalven, dat, zoo 'er al iets gerings van de Stoffe der Inenting in de Wondjes zoude mogen gebleeven zyn, zulx dan, waarschylyk, al deszelfs aanstekend vermogen zoude hebben ver-

verloren, door het verblyf aldaar van zoo veele dagen, als 'er verlopen, eer de Wondjes beginnen te Etteren. Om nu niet te zeggen, dat ook die, alsdan vreemde of ongelykaartige Etter der Wondjes, de natuur van dat bynaa ondeelbaare Stofje van oude Besmetting t' eenemaal verandert of verdooft zoude hebben. Breder kan ik my over dit geval niet uitlaaten, om dat de verdere omftandigheden daar van niet geboekftaaft ftaan. 't Is ook niet noodig: dewyl hier uit reeds, genoeg tot myn oogmerk, blykt, van eene waare of daadelyk gevatte en werkende Kinder-ziekte, zonder dat zig eenige de minfte uitflag van Pokjes vertoont heeft; gelyk 'er ook trouwens veelmaal ettelyke Pokjes by de Lyders gevonden worden, die niet, als de overige, tot zweeren komen, maar, by wyze van ontbinding en ongevoellyke doorwaasfeming, verdwynen. Al het welke des te waarfchynelyker moet voorkomen, indien 'er eenige *Evacuatio Critica*, 't zy van Buikloop, fterk zweeten, of iets diergelyks bykomt: dewyl my nu nog onlangs verhaalt is het geval van een Kind, 't welke alle de toevallen van de natuur-

lyke Kinder-pokjes hebbende, in plaatse van den uitslag, eene overvloedige Buikloop kreeg; waarna het gezond werd, en tot nog toe van een tweede aanval van Kinder-ziekte vry gebleeven is : zoo dat, tot het uitwerpen en quyt raaken der *Variolense* Stoffe, niet altoos dadelyke Pokjes nodig zyn.

Ik weet niet of ik hier nog een ander geval voor myn gevoelen mag bybrengen, dewyl het door KIRKPATRIK, *vyfde Afdeeling*, *Bladz: 132* en eenige volgende, in eenen geheeln anderen zin word opgevat. Het zelve bestaat hier in, dat Juffertje BRUCE van *Marklane*, (waar van hier voor reeds gemeld is) door MR. SAVAGE, in 't jaar 1751, Ingeënt zynde, wel een groote ontsteking aan de infnyding kreeg, dog die weinig droeg; als mede op den agtten dag een Koorts, die zes en dertig uren duurde, met overvloedig zweeten, dog zonder Uitslag; uitgezonderd alleen, dat zy, kort voor dat zy ziek werd, een kleine puist met etter op haar tong had gekregen, en daarna eene zeer kleine met een geele punt, digt aan het eene eind van haar mond; waar van zy geheel bevryd wierd op de gewoone tyd
naa

naa de ziekte, en voorts zoo lustig
 wierd en bleef als ooit; met verdere
 byvoeginge aldaar, dat de geschriften
 van M^R. RANBY, die allervermaardste
 Engelsche Inenter, een geval behelzen
 dat zeer gelyk daar mede is, en dat 'er
 veele jaaren verlopen zyn, zonder we-
 derbesmetting van die Persoon, die 'er
 ook geen vrees voor heeft. KIRKPA-
 TRIK schynt te meenen, dat 'er in het
 gemelde geval van Juffertje BRUCE gee-
 ne Besmettinge zoude zyn geweest:
 dog dewyl ik, aan de eene zyde, by
 hem zelfs *Bladz: 177* leeze, dat, als
 'er geene Besmettinge in 't geheel is,
 dan ook geene toevallen, de Ingeënte
 Kinder-ziekte eigen, te bespeuren zyn;
 en dat, aan de andere kant, Juffertje
 BRUCE, op den agtsten dag, een Koorts
 van zes en dertig uren heeft gekregen:
 zoo ben ik in eene groote verzoeking
 om, als ik durfde, hier in met KIRK-
 PATRIK van gevoelen te verschillen, en
 vast te stellen, dat Juffertje BRUCE me-
 de inderdaad de Kinder-ziekte onzicht-
 baar had gehad.

Dog, om eindelyk tot het geval, dat
 ik zelf beaamt heb, te komen, en te
 doen zien, dat de Ondervindinge hier

de Reden, en de Reden de Ondervindinge stave, zoo gelieve men zig te herinneren de reeds bovengemelde omstandigheden, waar in myn Dogtertje zig by haare Inentinge, heeft bevonden, en waarop, als met de uiterste nauwkeurigheid waargenomen, staat kan worden gemaakt. Volkomen gezond en tot de Inentinge bequaam, is zy, agt dagen lang, op de gewoone wyze *gepræpareert*; den negenden dag Ingeënt; voorts met alle bedenkelyke zorgvuldigheid, in het behoorlyk *Diët* of levenswyze, en eene geduurzame getemperde Lucht, buiten alle tocht, gehouden; en, even als haar Broeder, die de Kinder-ziekte in order bekomen heeft, zoodanig opgepast en waargenomen, dat, in plaatse dat iemand, die door en door gezond is, zo als zy toen was, onpasclyk zoude kunnen worden, een zieke integendeel, in diervoegge, tot den allervolmaaksten trap van gezondheid zoude hebben moeten worden herstelt. Echter is zy, als voren, met het begin van den zevenden dag naar de Inentinge, geheel t' onpas geworden; het welke geduurt hebbende tot op den negenden dag, en dus omtrent

trent zestig uren lang, is zy vervolgens, zonder eenige Geneesmiddelen te hebben gebruikt, het *Diët* en *Regimen* op dezelve wyze vervolgt worden, en dus geheel uit zig zelfs, wederom tot eene meer dan gemeene Gezondheids-*staat* en lustigheid gekomen, en gebleven.

En dewyl dan nu van deze zestig-uurige onpaslykheid, en daar op gevolgde spoedige herstellinge, geene de minste reden, afgescheiden van de Inentinge aan haar gedaan, kan worden uitgedagt; zoo vraag ik, waar die onpaslykheid, en dat juist op den zevenden dag, alsmede de daar op gevolgde herstellinge, zestig uren daarna, met mooglykheid anders aan toegeschreven kan worden, dan aan de werkinge van haare ingeboren *Variolense* Stoffe of Heblykheid, aangestoken, opgewekt, of gaande gemaakt door de Inentinge aan haar gedaan? Men weet dat 'er geen Uitwerksel zonder Oorzaak kan zyn; maar hier is, buiten de opgewekte *Variolense* Stoffe, geene oorzake altoos; derhalven moet die opgewekte *Variolense* Stoffe hier de oorzaak van wezen. En dat dit door de Inentings-stoffe alleen, of op zig zelve

aangemerkt, niet veroorzaakt kan zyn; dunkt my daar uit volkomen klaar te wezen, dat de geenen, op welke de Inenting in 't geheel niet vat, daar van ook in het geheel geene toevallen krygen: gelyk KIRKPATRIK op de boven aangehaalde *Bladz.* 177, ingevolge zyne ondervindinge, getuigt.

Wyders meen ik dat dit Besluit nog des te gegronder zal moeten voorkomen, als hier bygevoegt word, dat alle die *Symptomata* of toevallen, zoo wel op zig zelve aangemerkt, als met betrekkinge tot de tyden wanneer ze gebeurt zyn, de gewoone, en, mag men 't zeggen, onfeilbaare tekenen zyn, van eene gevatte niet alleen, maar ook dadelyk werkende besmettinge, tot het punt van de *Eruptie* of den uitflag zelfs toe; dewyl eene standvastige Ondervindinge den Inenteren al overlang geleert heeft, dat het de zevende, of de agtste dag is, op welke de onpaslykheid der Ingeënte Kinder-ziekte zig begint te openbaren; dat die onpaslykheid maar eenige weinige dagen, by den eenen wat meer, by den anderen wat minder, duurt; en dat daar op, genoegzaam te gelyk met de *Eruptie*, een aller-

Ierspoedigste herstellinge van alle de toevallen volgt; dat voorts die onpaslykheid bestaat, onder anderen, in eene Walginge of Mislykheid; in een Onlustigheid; Grillingen; Wisfelvallige of afwisfelende Warmte en Koude; Zwaardere of Lichtere Koorts; en inzonderheid Pyn onder den Oxel of Oxels; alles voortduurende tot den *Terminus* of *Stadium Extricationis* toe; dat is, tot alle de besmette deelen zoo ver voortgestuwt zyn in de pypjes, die tot in de oppervlakte des Lichaams uitloopen, dat zy door de *Venæ refluentes*, of te rug vloeiende aderen, niet weder naa binnen gevoert kunnen worden; op welke *Extrictie*, in de gewoone gevallen, de *Eruptie* of uitslag, en 't ophouden der toevallen, aanstonds volgen: en voor welke *Eruptie*, met deszelfs gevolgen van *Suppuratie* en afdroginge, in deeze en diergelyke gevallen, de *Insensible Transpiratie* gehouden moet worden.

Byaldien men zoude willen tegenwerpen, dat in dit geval zig niet ver-
 toont hebben alle de Tekenen van eene
 werkende Besmettinge; als, by voor-
 beeld, het Neus-bloeden, dadelyk

Overgeven, Tinteling in de armen, en dadelyke Ettering der Wondjes, als anders : zoo merke ik daar tegen aan; vooreerst, dat uit de ondervindinge blykt, dat de trappen en geduurzaamheid der ziekte of Onpaslykheid, in verscheide Onderwerpen, zeer verschillende zyn, en zig inzonderheid schikken, naa dat de aanstaande uitslag meenigvuldig of schaars zal wezen; volgens 't getuigenis van KIRKPATRIK *Bladz.* 142 in het begin. Ten andere, dat het ook zeer zeldzaam is, dat in een en dezelfde Perfoon, alle de tekenen, de Ingeënte Kinder-ziekte eigen, te samen loopen. En gelyk nu myn Dogtertje in het geheel geen Uitslag heeft gehad, is het dan te verwonderen dat zy niet is aangetast geweest in eenen gelyken trap van onpaslykheid, en verzeld met alle de toevallen, welke zig doen zien in die geen en, die de ingeënte ziekte, met eenen zichtbaaren, 't zy meerderen of minderen Uitslag krygen? is het niet integendeel te verwonderen, dat, naar zoodanigen *Evacuatie*, als zy, op den derden, vierden en vyfden dag naar de Inenting, gehad heeft, dezelve nog zoo onpaslyk, en aan zoo veele

le toevallen onderworpen zy geweest? te meer, daar haar Broeder, die de Kinder-ziekte in order bekomen heeft, meede niet langer dan zestig uren (hoe- wel merkelyk zwaarder) ziek geweest is.

Uit dit alles, (gevoegt by het gee- ne reeds is aangehaalt, zoo wegens de stoffe der Inentinge haar en haar Broe- der gemeen; de gelyke handelwyze met hem; de zichtbaare besmettings teke- nen in haare Wondjes; als anders) meen ik noodzaaklyk te moeten beslui- ten, dat myn Dochtertje, overeenkom- stig met het boven bygebragte geval van Mr. WALL, waarlyk en metterdaad de Kinder-ziekte heeft gehad, schoon 'er zig geen een Pokje aan haar vertoont hebbe : in deezer voege, dat de *Vario- lense* Stoffe, omtrent het einde van haa- re zestig-uurige onpaslykheid, *geëxtri- ceert*, of tot aan de buisjes van de Huid gebragt, dog te gering in meenigte of kragt zynde, om zig tot Etter-builtjes te kunnen zetten, en dus eenen zichtbaaren Uitslag voor den dag te brengen, in plaatse van dien, aanstonds naar de *Ex- tricatie*, heeft beginnen te *Transpireeren*, en dus vervolgens geheel en al vervlo- gen

gen is; en dat mitsdien de *Insensible Transpiratie* by haar verrigt heeft, 't geen anders de *Eruptie*, de *Suppuratie*, en de *Exsiccatie*, of de Uitslag, Etering, en Verdrooginge der Pokjes, by onderscheidene op malkander volgende *Stadia* of tydperken, oogschynelyk uitvoert. Mag dit dan niet met recht genaamt worden ONZICHTBAAR DE KINDER-POKJES KRYGEN? niet in dien zin, als of hier daadelyke Puistjes of Pokjes waren geweest, welke zig schuil gehouden hadden; maar zoo, dat iets anders even dat zelve verricht hebbe, 't welk de Zichtbaare Pokjes doen; namelyk de uitvoeringe van de *geëxtriceerde Variolense* Stoffe of besmette Deeltjes.

Mag ik my, en mag myn Dogtertje zich dan niet vleijen, jaa menschelyker wyze verzekeren (ik spreek altoos met dezelve allerneedrigste onderwerpinge en vertrouwen aan en op de Goddelyke Voorzienigheid, waarmede ik de Inentinge aan myne twee eenige Kinderen, met eene gelukkige uitkomst, heb ondernomen) dat zy daar door, van haare ingeboorene stoffe of hoedanigheid, om de Kinder-ziekte te bekomen, zoo wel gezuivert zy, als of zy eenen
daa-

daadelyken en zichtbaaren Uitflag hadde gehad; en, (by aldien het waar, immers een *Millioen* tegen een is, zoo als het my met de beste Geneeskundigen voorkomt, dat men de waare Kinderziekte niet tweemaal krygt) mitsdien nooit meer daar aan onderworpen zal wezen? Ik meen jaa! te meer om het geval van RANBY, boven uit KIRKPATRIK aangehaalt, en 't geen de laatstgemelde, *Bladz.*: 135 van zyne voorfchreve vertaalde *Analysis*, van eene Ingeënte zegt, namelyk : „ Men weet zeker „ dat 'er zig slechts een” (te weeten Pokje) „ vertoont heeft, en dat de Ly „ der zig naaderhand in 't midden der „ besmettinge bevonden heeft, zonder „ 'er van aangetast te zyn geweest” : jaa TIMONI, aangehaalt by den welgemen Profesfor T. SCHWENCKE, in deszelfs *Nodig Bericht over de Inenting*, verzekert, dat de Wondjes maar behoeven te zwellen en te zweeren, en dat zulke levenslang geen nood meer hebben gehad voor nieuwe Besmettinge, schoon zy met die ziekte daaglyks omgingen; zoo als ook DE LA CONDAMINE, in zyne *Memorie over de Inenting*, op den 24. April 1754, voor de Koning-

ninglyke Academie der Weetenſchappen te Parys voorgelezen, zegt,

„ *Quelque fois le Venin s'echappe, tout ou*
 „ *presque tout, par les deux Incisions, et*
 „ *le malade n'a qu' une ou deux pustules,*
 „ *quelque fois même pas une seule. Il n'en*
 „ *est pas moins purgé du germe de la petite*
 „ *Verole, ni moins a l'abri de la contracter*
 „ *de Nouveau*” ; dat is, (voor die de
 Franſche Taale niet verſtaan) dat de be-
 ſmette Stoffe ſomtyds geheel, of voor
 het grootſte gedeelte, ontsnapt, door
 de twee Wondjes: en dat de zieke, niet
 meer als een of twee Pokjes, ook wel
 geen een krygende, daarom niet min-
 der gezuivert is van de grondſtoffe der
 Kinder-ziekte, nog minder veilig van
 ze op nieuws te bekomen. En ik
 meen ook al verder te mogen beſluiten,
 dat de uitkomst hier getoont heeft, dat
 myn Dogtertje zig bevond in de bovenbe-
 ſchreven Eerſte *Clasfis*, of miſchien
 wel onder de Eerſten van de Tweede
Clasfis: naamelyk, dat zy alleen voor-
 zien is geweest van zoodanig eene ge-
 ringe hoeveelheid van Stoffe, of Heb-
 lykheid tot het bekomen der Kinder-
 ziekte, dat, als zy door die ziekte uit
 de natuur was aangetaſt geworden, de-
 zel-

zelve niet meer dan een zeer gering getal Pokjes zoude hebben kunnen te voorschyn brengen : want om haar volstrekt in de Eerste, of nog Laagere *Clasfis*, te plaatsen, zulx dunkt my dat haare zestig-uurige Onpaslykheid en toevallen, inzonderheid naa eene zoo overvloedige *Evacuatie*, weinig dagen bevorens, niet toelaaten; dewyl hier toe meerderre Stoffe of Heblykheid noodig was, als onderstelt kan worden in de Eerste *Clasfis* voortekomen.

En waarlyk! hoe meer ik het werk der Inenting van de Kinder-pokjes overweege, hoe meer ik vinde dat het vergeleken kan worden met de aanstekinge van eene onderaardsche Myn, door middel van een brandend Lont; want het Draadje is het Lont; de Besinettings-stoffe, die daar aan kleeft, is het sprankje vuur of 't glimmend kooltje van het Lont; is 'er geene *Varioleuse* Stoffe in 't Lichaam, daar volgt zo weinig op de Inenting, als dat 'er geen Kruid in de Myn is; is 'er veel Kruid in de Myn, en veel *Varioleuse* Stoffe in 't Lichaam, daar geschied eene zwaare ontploffing, en eene overvloedige *Eruptie* of Uitslag; is 'er te weinig Kruid in

de

de Myn, of te weinig *Variolense* Stoffe in 't Lichaam, ze is buiten staat om een doorbraak in de daarboven leggende korst des Aardbodems, of eene *Eruptie* door de Huid te maaken; het Aardryk schud en dreunt, het Lichaam word ziek en onpaslyk; de uitgebreide Lucht, of *Variolense* Stoffe, verliest zig door de natuurlyke openingen of spleeten des Aardryks, of de *poren* en zweetgaatjes, van de Huid; en daar is zoo weinig vreeze dat 'er van nieuws wederom eenige *Eruptie* of ander toeval van Pokjes zal komen, als dat zoo eene gespronge of uitgeblazene Myn, wederom springen of uitblazen zal, wat vuur daar ook bygebragt worde.

Eindelyk meen ik, dat de Ondervindinge aan myn Dogtertje, des te beslissender in dezen zal moeten voorkomen, als by dit alles nog gevoegd word, dat zy reeds eene allersterkste proef wegens haare onvatbaarheid voor de Besmettinge heeft doorgestaan: dewyl ik haar, (gelyk boven by eene andere gelegenheid reeds aangeroert is) by haar Broeder, in het hevigste zelfs van zynen Uitslag en Ettering (begonnen den dertienden en geheel afgelopen den drie-

drieëntwintigften Dag naar hun beider Inentingē) niet alleen onaffcheidelyk in dezelve Kamer heb laten verblyven : maar ook altoos in 't zelve Bed, met hem heb laten flaapen; voorts haar uit het zelve glas, ongespoelt, laten drinken; uit dezelve lepel doen eeten; en, niets ter waereld ontziende, hem den geheelen dag door haar laten oppassen en behandelen; zonder dat zy, daar door aangesteken werd : zoo min als nu in bynaa drie jaaren; schoon de Kinder-ziekte, reeds sedert een jaar herwaards, zeer sterk in den Haag geregeert hebbe, en tegenwoordig aldus nog regeere, en ik haar nooit onthouden heb, nog meene te onthouden, van de plaatsē, daar zy behoort te wēzen: schoon zy aldaar de Kinder-ziekte gemaklyk zoude kunnen bekomen, indien zy daar aan wederom vatbaar was.

En gelyk ik dan hier meede, de mooglykheid niet alleen, maar ook de wyze, hoe men in der daad de Kinderpokjes, zoo Natuurlyk als Ingeënt, onzichtbaar hebben kan, zoo klaar betoogt, en, door toepasfinge op het geval van myn Dogtertje, bevestigt meene te hebben, als, in een zaak van die natuur, ge-

fchieden kan, zo zoude ik myn Bestek hier meede voor afgedaan kunnen houden, ten zy ik nog eene hier toe betrekelyke aanmerkinge moest maken, welke gebouwt is op het Leidsche geval, te vinden in het *Tweede Deel dezer VERHANDELINGEN Bladz: 319 en volgende*; te meer, dewyl het zelve door de Bestryders der Inentinge niet weinig misbruikt word. Myn aanmerking bestaat dan hier in; dat de Jonge Heer, aldaar gemeld, zig, waarschylyk, niet alleen in de Vierde of Laatste myner hier boven opge maakte *Clasfes* heeft bevonden: maar daar in zelfs zoo hoog, dat, was hy door de Natuurlyke Kinder-ziekte ooit aangetast, een driedubbelde Dood, was 't mooglyk, zyn Lot zoude zyn geweest. Want is die Jonge Heer, in welken alle gunstige omstandigheden ter Inentinge sicheenen samen te loopen, naar eene meer dan gemeene *Præparatie* of Voorbereidinge, en goede levenswyze, door de Ingeënte Kinder-ziekte zoo vreesfelyk aangetast geweest, dat al wat de Kunst vermocht, ter nauwer nood toereikende was tot zyn behoud, wat zoude 'er dan van gekomen zyn, als hem de natuurlyke

Ziek-

Ziekte eens aangetaft hadde, in een naadeelig Saifoen, op eenen tyd dat zyn Bloed verhit, of zyn Lichaam met eenige fchaadelyke ftoffen, of onpafelykheid, bezet was, en zoo voort? zoo dat de Inenting hier genoegzaam een Mirakel heeft gedaan, en deze Jonge Heer (ik fpreek naar den Mensch) daar door van eenē anderfints zekere Dood, verloft is. Gelyk ook de Heer Profefor GAUBIUS, door welken die Inenting is verricht, in de bovengemelde VERHANDELINGEN *Bladz: 369*, verhaalt, aan zynen Lyder, naa gelukkig volbragte herftellinge, voor de Oogen te hebben gebragt: „ hoe de Inenting een gezegend middel was geweest, waar door „ het de Goddelyke Voorzienigheid „ behaagd hadde; zyn Wel Ed: voortaan van den fhrik en aanval dier „ ziekte te bevryden, dewelke door „ Natuurlyke Befmettinge, onverhoeds, zonder voorafgegaane Voorbereidinge, vroeg of laat hem overkomende, zeer waarfchynlyk den „ Dood zoude veroorzaakt hebben”; zulk het zoo verre van daar is, dat dit geval, waar van de wedergade, myns weetens niet bekend is, iemant van de

Inentingē zoude behooren afteſchrikken, dat 'er, integendeel, geen kragtiger kan werden uitgedagt, om dezelve te moeten aanraden : dewyl daar uit het groot vermogen der Inentingē ten allerklaarfte blykt.



V O O R B E E L D ,

O P G E G E E V E N D O O R

T H O M A S S C H W E N C K E ,

H O E E E N E

S A M E N G E S T E L D E B R E U K ,

G E V A A R L Y K D O O R V E E L E T O E V A L L E N ,

G E L U K K I G B E H A N D E L T E N G E N E E Z E N I S .

Wat eene gegronde Kennisfe der Deelen, en haar plaatsinge, vermag in fchielyk opkomende verfchynfelen, die men zo niet verwagt, toont de volgende Obfervatie, in de Heel- en Geneeskunde.

Een Jongman, met naame JAN B..., Oud omtrent twintig Jaaren, kort, maar fterk van gefalte, een Visfer, en gewoon fterken arbeid te doen, komt my eerft ter loops raadpleegen, den 8. Juny 1749, naa dat hy alvoorens verfcheide Practizyns hadde gefprooken,

en laatftelyk de kundige en ervaarene Heelmeesters DRINGBERGE en DAMEN, over een groot Gezwel in de Lies en *Scrotum* der rechter zyde, welk Gezwel door hen voor een *Sarcocele*, Vleesbreuk, Lies- en Waterbreuk aangezien werd, met byvoeginge, dat 'er tot reddinge van zyn leeven niets over was, dan de wegneeminge des Bals, die in een Knoets-gezwel was overgegaan met verzwearinge.

Op den dag en uur, die door hen vastgesteld was tot de handgreep, examineerde ik voor de eerftemaal, doch nauwkeurig, het ongemak. Ik bevond dat de Bal, in een Knoets-gezwel veranderd, ter grootte van een vuift, boven dien op twee plaatzen naa onderen doorboord was met Pypzweeren. Daarenboven bevond ik in de Lies, zo als het my voorkwam, een Darm- en Netbreuk, ter grootte van twee vuiften.

De Lyder hadde zeedert twee jaaren, een groote pop aan een fterken band op de Liesbreuk gedragen, en dus de Breuk in de Lies merkelyk, zonder intekrygen, gekneld, fchoon hem zulx, tot onze verwonderinge, naar zyn zeggen, geen ongemak van belang

lang hadde gegeven; derhalven was zeer ligt te begrypen en te voorzeggen, dat alle uitgeschoote deelen in de Lies te saamen gegroeid zouden zyn, en vereenigd met de zak, waar in zy opgehouden werden, en zulx bleek ook genoegzaam door uiterlyk onderzoek.

Men vond het Knoets-gezwel of *Sarcocoele*, Vlees-breuk, bepaald, en alleen in den Bal, door een uiterlyke oorzaak voortgekomen, namentlyk een val, de Breuk in de Lies niet toegestroot.

Men hadde, zeg ik, geresolveerd op dat tydstop de Operatie te doen, zynde des achtermiddags tusfen drie en vier uren. De Lyder was juist niet bekwaamlyk daar toe voorbereid, ook hadde hy onvoorzigtig des middags ten twaalf uren, sterk en wel gegeten. Dit laatste bragt my in verleegenheid, dewyl de buik vol en opgespannen was, dat zoo niet behoorde, dog het werk moest verricht worden, en men drong daar op aan.

Alle voorzorge die mooglyk was, op dit moment, in het neetlige geval genomen hebbende, voornamentlyk om geen deelen door het mes in de Lies te

quetfen, werd de Lyder behoorlyk geplaatst en vastgehouden. Hierop opende de Heelmeester DRINGBERGE, geassisteert door den Heelmeester DAMEN het Gezwel, van het *Scrotum* tot aan de Lies naa behooren, tot in den zak der Liesbreuk, om ruimte voor oog en handen te hebben. Wat gebeurt 'er? eensklaps schiet de Karteldarm, een groot gedeelte des dunnen Darms, niet meer bepaald of meer tegengehouden zynde, opgeblaazen, ter grootte van een menschen hoofd, uit, het welk alle oogenblik vergrootte, yslyk om te zien. Men poogde te vergeefs om die deelen in den buik te brengen, derhalven kwam het my best voor, om vooraf de Breuk te redden, en naderhand het Knoetsgezwel weg te neemen. Dit wierd met gemeen overleg beslooten en gedaan.

Men vond het aanhangsel van den blinden Darm aan den Bal vastgegroeid, dat ik zonder eenige andere deelen in de Lies noch eens gezien hebbe, gelykende na een Aderbreuk, *Varicocele*. De Karteldarm en blinde Darm, waren rondom achter aan den zak, waar in zy lagen, vereenigd, gelykerwys ook een gedeelte van het net, doch van goede couleur;

leur; de Kartel- en blinde Darm, met het aanhangfel en net door het mesje los gemaakt zynde, werd de ring (*Annulus*) geopend, om dat het niet mooglyk was, de uitgeschoote deelen andersins uittebrengen, dat vaardig en wel, naar de regels der Konst gedaan wierd.

Doch dit alles hielp niet nog voldeed aan ons oogmerk om de uitgeschoote en doorlucht uitgezette deelen in hunne gewoone plaats, den buik, te rug te brengen. Wat moeite ook de Heelmeefters aanwendden, om het laatst uitgeschootene eerst te herstellen, ten einde naderhand het eerste, naar Konstgebruik, binnen te werken; alles was te vergeefs, waarschynlyk te moeiljyker gemaakt, door dien de buik te vooren door spys en drank was opgevuld.

Ik sloeg voor, het *Colon* te doorbooren, om uittogt aan de lucht, die hier in op gehouden werd, te geeven, het welke met een platte, by gebrek van een driekante naalde, gedaan wierd. Uit de gemaakte openinge stortte veel bloeds, maar de Darm viel toe, waar door de gemaakte steek in den Darm vernaauwde; en al het uitgeschoote en losgemaakte werd met veel moeite, en niet

minder geduld, eindelyk ingebragt. Een (*Turunde*) groote Steek-wiek, in den ring overdekt met drukdoeken, en door een hand tegengehouden, kwam de wederuitzakkinge der deelen voor; en onder die behandelinge verliep al wat tyd.

Ik heb nooit bovengemelden Heelmeeſter, een kundig, en altoos ſtoutmoedig Operateur, niet alleen meer vermoeid gezien, maar hy hadde daarenboven aanmoediginge noodig, om het overige werk te volvoeren, de Zaadſtrengte te onderſcheppen, te binden, en de *Sarcocoele* uittepellen, die rondom het *Scrotum* vaſtgegroeit waren, het geen kort daaraan door hem en den Heelmeeſter DAMEN, wél en vaardig ter uitvoer gebracht werd. Naa een ter zaake bekwaam verband, zoo wel om de wederuitvallinge voor te komen als bloed te ſtuiten, werd de Lyder, die geen klein verlies hadde geleeden, te bedde gelegd. Ik ſchreef een ruſtmiddel voor, en niets, dan melk en water tot drank, warm gemaakt.

Daar was ruim zoo veel vrees als hoop, en men ontzag dat ook niet te zeggen aan des Lyders vrienden, wegens de
de

de samengestelde ongemakken, en het geen daar in volvoerd was:

In den nacht, op die handgreepen volgende, hadde de Lyder vier ontlastingen van veel bloeds, en dien dag nog drie, op welke de natuurlyke afgangen volgden; naar allen schyn, was dit bloed uit het *Colon* of den Karteldarm voortgekomen, en wel meer door de noodzakelyke behandeling, perssinge, en te rug drukkinge van dien Darm, als door de steek: daar niemand beter van kan oordeelen, dan die daar tegenwoordig waaren, en die moeiljyke handgreepen hebben gezien. De Lyder werd onder Gods zegen daaglyks beter, leed niet overmatig, werd verbonden naa behooren; dog op den elfden dag naa de Operatie, kwam hem een groote bloedstorting over, uit een Slagader van het *Scrotum*, die van den Heelmee-ster DAMEN gestuit werd, door onderscheppinge met naald en draad.

De scheidinge geschied zynde van de toegebondene deelen, werd hy naar gewoonte verbonden, bezorgt en behandeld, zynde hy Lyder in vyf weeken volkomen, en zonder overblyvend letsel geneezen. Hy draagt daarnaa een
Breuk-

Breuk-band, om alle *Recidiven* te beletten, en leeft heden in 't laatst van 't jaar 1757, nog even gezond.

Een wél afgeregte hand, en een geoeffend oordeel, vermogen veel, als zy op ondervindinge steunen.

's Hage 24. December, 1757.



BESCHRYVING

V A N E E N E

NAGEBOORTE,

WAAR IN DRIE

MOEDERKOEKEN

(P L A C E N T Æ)

ZICH VERTOONDEN:

OPGEGEEVEN DOOR

THOMAS SCHWENCKE.

Eene gelukkige Moeder van verscheide gezonde Kinderen, tuschen de dertig en veertig Jaaren oud, gezond van lighaam, van goede gestalte, dog wat teeder, werd wederom bevrucht, en bleef vry gezond tot den tyd haarer verlosfinge.

Men bemerkte niets aan haar, dan dat het opperste van haaren zwangeren buik-
 zig

zig wat breed vertoonde, niet zonder nadenken op het laatst, of 'er wel twee mogten gedraagen worden. Op zyn tyd word die twyffel weggenomen, door een natuurlyke verlosfinge van ééne Dochter, van matige grootte, gezond van lighaam.

De Nageboorte vertoonde, niet *éénen* gewoonelyken Moederkoek, maar *twee* neffens malkanderen leggende, hebbende tusfchen beiden, omtrent de helft of midden, een *derde*, die de twee groote, fcheen te zamen te willen binden. Dewyl de Nageboorte in zyn geheel, en niet, dan een openinge in de Vliczen was, tot doorlatinge van het Kind, onderzocht ik dezelve, en bevond, dat de twee Koeken van een ordinaire dikte waren; en overdwars gemeeten, tien duimen breedte hadden, terwyl de hoogte van elk, niet meer dan ruim de helft konde haalen; zy waren door den tyd buiten het lighaam wat ingekronkelt, en kleinder geworden, gelykerwys altoos gebeurt.

De lengte en dikte der navelstreng, waren beiden boven de gewoone maat, gelyk zy daarom in haare natuurlyke grootte, in de Plaat hier bygevoegd, afgefchetst
staan,

staan, met haare knobbels of knoopen. De Aderen met lucht gevuld, en nog met het *Amnion*, of binnenste vlies, dat zeer dun en doorschynend was, overdekt, het welk van binnen overal aan de Koeken als gehegt, tot omtrent haaren omtrek, konde nagegaan worden met het oog dat het *één* Lamvlies voor *één* Kind geschikt was; gelijkerwys het *Chorion*, of dikke en buitenste vlies, ook bevonden werd overal aan den omtrek van de drie Moederkoeken vaster gehegt, en daar ook dikker dan op andere plaatsen van dien zak, die het voorige met de Waters en Vrucht omvat.

Aan de andere zyde, waar meede de Moederkoeken verknocht zyn, in den Bodem en het agterste gedeelte der Baarmoeder, was niets buitengewoons te zien. Dit alleen moet ik maar hier byvoegen, dat 'er in den omtrek van het dikke Vlies, of *Chorion*, nog een meenigte veezels en vaten hingen, dewelken aan de Baarmoeder vast waren geweest.

Offchoon nu die Moederkoeken, voorzien met hunne Vliezen en Waters, in welke, als in een eirond, het Kind

of

of de Vrucht onthouden word, aan den Baarmoeders bodem, en geheelen hollen omtrek gehecht zyn, blyft hier echter grooter bréedte over, dewelke aanleidinge gegeven heeft, om niet zonder reeden te denken, dat hier iets meer mogt weezen, dan een gewoonlyk Kind.

Het is niet nieuw, dat de Koek groot is, dat zy langwerpig, driehoekig, of van eenige andere figuur is, in de eene als andere Nageboorte.

Want een blaasje, de grootte eener groote erwt, waar in een schepseltje onthouden word, naa den zesden dag der ontfangenis, is in z'n omtrek met veezels bekleed, en hecht zig met die uitgeschoote vezels aan de Baarmoeder, waar uit naderhand de Moederkoek geformeerd word.

Aan het onderfte gedeelte van dit blaasje, verthoont zig een kaal plekje, het welk door den tyd benedenwaarts uitzet, naar maate dat de Baarmoeders bodem uitgestrekt word naa boven, gelyk zulks demonstratif is in die runde blaasjes of eitjes van den zevenden dag naa de ontfangenis, tot latere tyden, *Succesif* in grootere.

Ik vinde my derhalven zeer genegen,
om

om te gelooven, dat de Moederkoek geformeerd tusschen de verdubbellinge van het uiterlyke Vlies, *Chorion*, door uitschietende vaaten aan de Baarmoeder verknocht word, om dus zyn levensvoedsel aan de Vrucht meede te deelen, het welk uit de Baarmoeder ontvangen is, want Moederkoeken, met een gedeelte der dikte van dat Vlies overtoogen, uit den omtrek van de Koek tusschen de Baarmoeder op de Koek loopende, schoon hier en daar afgebrooken, schynen zulx te bewyzen. Dit is van anderen wel aangemerkt, en ik bewaar ook tot mynent weezentlyke proeven van de derde maand tot verdere tyden; echter vind ik niet, dat in verdere tyden dit Vlies op de Koek verdikt: in tegendeel, het komt my voor dunner te worden.

Het breedste, holle, vatige en zagtste gedeelte van de Baarmoeder innerlyk, is deszelfs Bodem. De harde ploojen, van booven na beneden loopende in den hals van de inwendige Baarmoeder, zyn ongeschikt om de vezelen van het eitje gemakkelyk te plaatsen en te ontvangen in haare opene buizen, schoon 'er voorbeelden van zyn, dog ongelukkig byaldien zulks gebeurt. Dus

K

legt

legt en word het vatige van boven uit den bodem en overige holte gevoed, terwyl het onderste niets ontfangt, en den omtrek van het ei in vervolg van tyden van onderen uitzettende, geene, of geen merkelyke veezels heeft.

1. Uit het voorverhaalde blykt dan genoeg, dat in den geheelen omtrek der holte van de Baarmoeder de Koek zig hechten kan, het welk de ondervinding ook leert, doch meest in het opperste en achterste gedeelte van dien.

2. Gelykerwys ook, waarom een groote of dubbelde, ja een drievoudige Moederkoek dat opperste deel des buiks, daar de Baarmoeder zig bevind, breeder doet voorkoomen.

3. En waarom hy zoo geformeert kan worden.

4. Dat 'er door meer vaten, als alleen, door die van den Moederkoek een vereeniging is met de Baarmoeder. Eenige vaten van dat soort, los gemaakt, maaken zekerlyk die lekkinge van bloed en water of water alleen, welke men in zommige zwangere Vrouwen gewaar word, die nogtans daar door geen na-deel lyden of eenig ander gevolg hebben.

Twee Moederkoeken , een kleine met een groote , waar van de eerste als een aanhangfel van de tweede was , heb ik meermaalen gezien , ook is het tegenwoordige en voor oogen gestelde geval niet het eenige voorbeeld , maar uit deeze distincte en byzondere scheidinge der Koeken word men echter ontwaar , dat verscheide dingen voller licht ontfangen , te meer , als men hier byvoegt , dat een natuurlyke Moederkoek uit verscheide kleinen , aan malkanderen leggende en te zaamen vereenigd , gemaakt word ; want de Slagaders en aders der Navelstreng verspreiden zich door all' dezelve heen en het zelve Vlies overdekt haar allen.

Gelyk het nu de pligt der Vroedvrouwen of Handmeesters is , de Moederkoek niet te haalen van het eerste , in geval zig een tweede Kind presenteert , in de passage te kennen door groei van nieuwe waters , deelen des Kinds of Navelstreng , voor en al eer ook het tweede voor den dag is gebragt om dus de beide Moederkoeken , aan malkanderen gevoegd te gelyk te krygen , zoo eischt hier het geval ontlastinge en wegneeminge der beide , om dat 'er geene

tweede te wagten was, schoon 'er twee Moederkoeken waren, dewyl geen teeken van een tweede Kind dezelfde vergezelschapte.

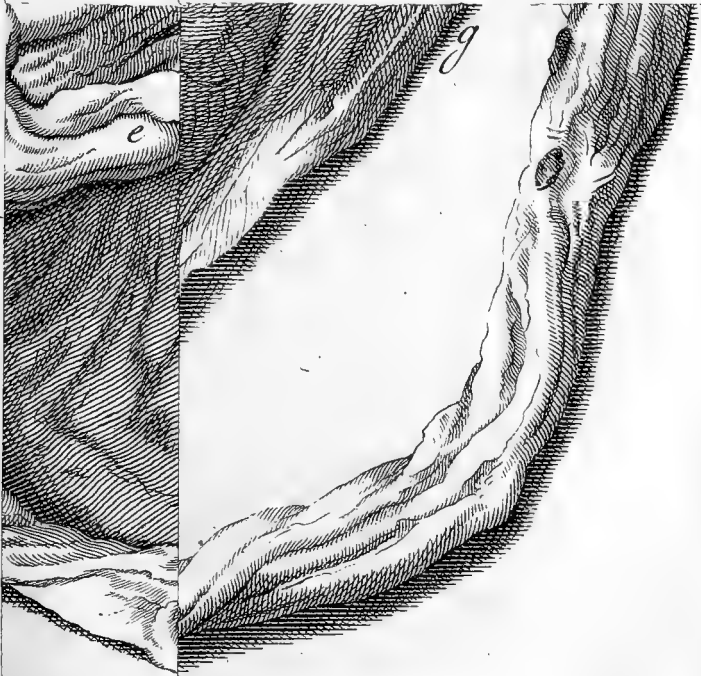
Of men uit de Figuur zoude moogen opmaken, dat 'er een bezwangeringe van twee zy geweest, waar van het eene te niet gedaan, terwyl het overgebleeve van beiden of alle drie de Moederkoeken voedsel ontfangen heeft, twyfel ik ten hoogsten, dewyl dat met alle de andere omftandigheden niet overeenkomt.

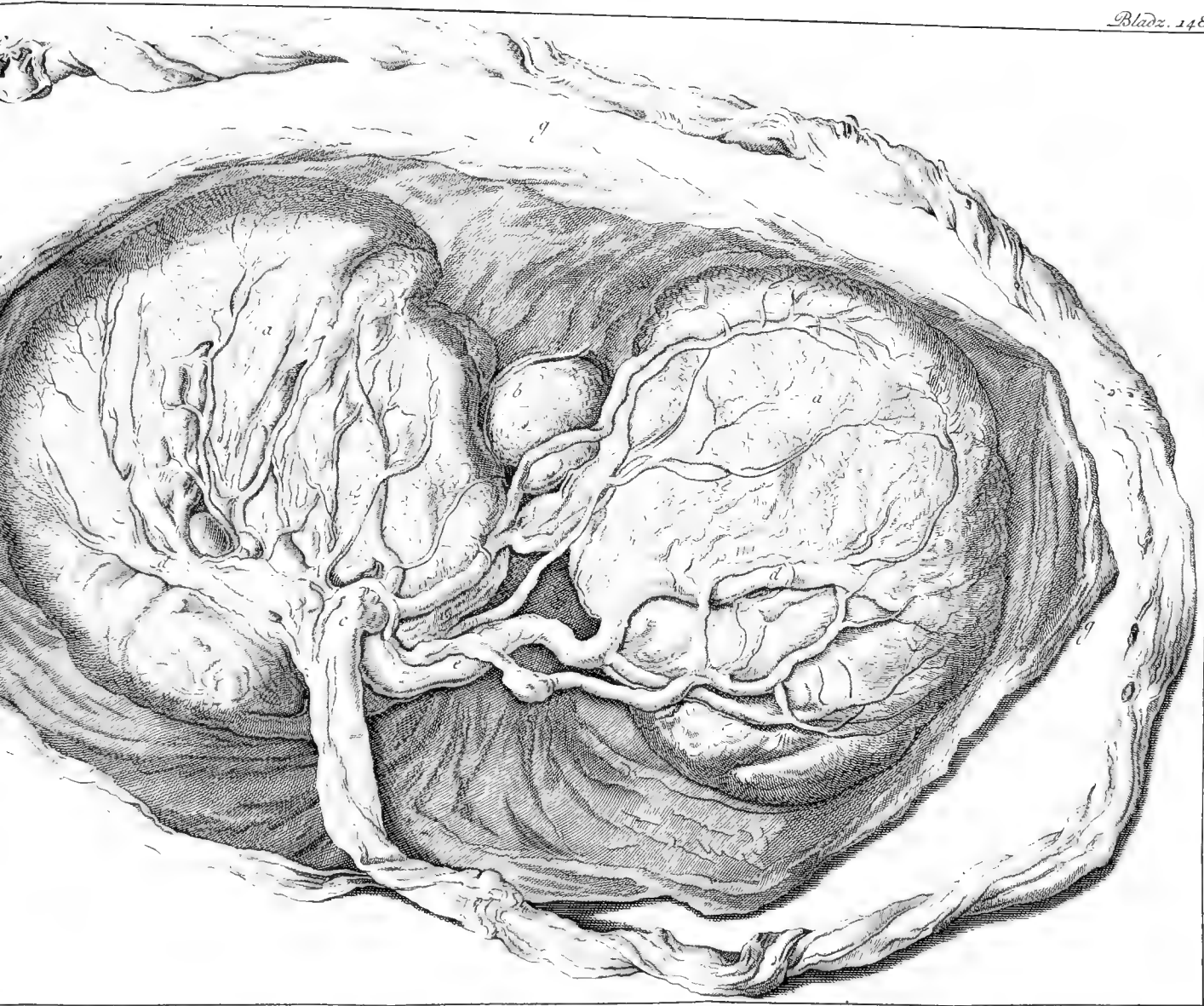
De verdere gevolgen uit dit geval te trekken laat ik aan den bescheiden en kundigen Lezer over, myn bestek is volbragt.

P L A A T.

De Plaat vertoont twee groote Moederkoeken met een kleintje in hunne natuurlyke grootte.

- aa. Twee Moederkoeken.
- b. Een kleine Moederkoek tusfchen beide.
- c. De Navelstreng aan haaren oorsprong onder aan de eene Moederkoek vast, doch langer en dikker als gewoonlyk.
- dd. De met lucht opgezulde aderen, welker takken van zelfs zich ver toonen.
- e. Een bondel groote vaaten als een tweede Navelstreng van den tweeden Moederkoek na den eersten loopende en met dien zich vereenigende.
- f. De afgesneeden Navelstreng waar in men de ader en twee Slagaders ziet, welker beide openingen of wondjes, ongerlyk kleinder dan die der ader zyn.
- gggg. Het dikke Vlies Chorion agter ovel gelegd op den rand van de drie Moederkoeken vast.





B E D E N K I N G E N
O V E R H E T
D R E I G E M E N T
D E S T W E E D E N G E B O D S ,

EXODUS XX. VERS 5 EN 6. EN DEUTERONOMIUM
V. VERS 9. EN 10.

D O O R

J. L. M A G N E T.

Uit het Fransch Vertaeld door

M A R T E N S C H A G E N ,
Doopsgezind Leeraer t'UTRECHT.

M Y N H E E R.

HET Dreigement des Tweeden Gebods heeft my, zoo wel als UEd., altoos zwarigheid gemaekt: nooit kon ik myzelf doen denken, dat de volstrekt regt-

R E F L E X I O N S

S U R L A

M E N A C E D U S E C O N D
C O M M A N D E M E N T ,

EXOD. XX. 5, 6. & DEUTER. V. 9, 10.

P A R

J. L. M A G N E T.

M O N S I E U R.

LA menace du second commandement m'a toujours fait de la peine, aussi bien qu'à vous; je n'ai jamais pu me mettre dans l'esprit, que Dieu,

regtvaerdige GOD de zonden van de Vaderen aen de Kinders zou willen straffen; vooral, daer de HEERE zelf, by Ezechiël in het XVIII^{de}, betuigt, geenszins dierwyze te handelen. Wy zyn de eenige niet, welke door deze zwarigheid belemmerd wierden: de geleerdste Uitleggers van de H. Schrift toonen blykbaer genoeg, dat zy ze gevoelden, en 'er meê verlegen waren, door de moeite, by hen aengewend om het gezegde Dreigement, indien al niet met de Goedheit, ten minsten met de Regtvaerdigheid Gods, overéénte brengen. Zy hebben dezelve getragt uit den weg te ruimen, op verscheidenerlei wyze: dan, behoudens de agting, aen zoo groote mannen verschuldigd, alle de uitleggingen van dit Dreigement, tothiertoe by

hen
 souverainement juste, voulût punir les pechez des Peres sur les enfans, sur tout Dieu protestant, au 18^e d'Ezechiel, qu'il n'en use pas de la sorte. Nous ne sommes pas les seuls que cette difficulté arrête; les plus scavans interprètes de l'Ecriture montrent assez, par les peines qu'ils se donnent, pour accorder la menace en question, si non avec la bonté, du moins avec la justice divine, qu'ils la sentent, & qu'elle les embarasse. Ils ont tâché de la lever en différentes manieres; mais sauf le respect dû à ces grands hommes, toutes les explications, qu'ils ont donné jusqu'ici à cette menace, ne me paroissent pas satisfaisantes: C'est ce qui m'enhardit

hen gegeven, komen my onvoldoendend voor. Dit verftout my, aen UEd. myne eigene gedagten daerover medetedeelen: noemende ik die de myne, omdat ik niet weet dezelve elders gevonden te hebben. Voor 't overige, Mynheer! verzoek ik U te gelooven, dat ik niet verwaend en eigenzinnig genoeg ben, om qualyk te nemen, dat men ze weêrſpreke: ik zoek alleen de waerheit; en bid u, my te helpen in haer te vinden, door my uwe aenmerkingen te melden; beloovende u, van mynen kant, dat ik, wel verre van het u te wandanken, byaldien gy my overtuigd gemiff te hebben, my zeer verpligt zal rekenen, aen dengeen die my van myne dwaling te regt gebragt zal hebben.

Ik zal vooraf aenmerken, dat geene der

dit à vous communiquer mes propres penſées; je les appelle miennes, parce que je ne fache pas les avoir trouvées ailleurs. Au reſte, M^r je vous prie de croire, que je ne ſuis ni aſſez vain ni aſſez entêté du ſentiment que je vais vous propoſer, pour trouver mauvais qu'on le combatte; je ne cherche que la Verité, & je vous prie de m'aider à la trouver, en me communiquant vos remarques, vous promettant de mon côté, que bien loin de vous ſavoir mauvais gré, ſi vous me convainchiez de m'être trompé, je vous aurois beaucoup d'obligation de m'avoir tiré d'erreur.

Je remarquerai d'abord, qu'aucune des anciennes

oude overzettingen hier het woord *straffen* gebruikt: overéénkomstig in dit stuk met het oirsprongelyke, bedienen zy zich van verschillende bewoordingen, wier betekenis minder bepaeld is. Ik zal haer voorbeeld volgen; ik zal het onbepaalde woord *bezoeken*, 't geen hier volmaekterlyk past, gelyk ik u hope te doen zien, voortaan bezigen, en ik zal den tekst, met verscheidene laeter taelmannen aldus overzetten: *Ik de HEERE, uw GOD, ben een sterk en yverig GOD, die de misdaed der vaderen BEZOEK*, enz.

MAER, zult gy ongetwyffeld zeggen, wat is 'er aen gelegen welke bewoording men hier gebruikt? Onze zwaarigheid is niet over de woorden, maer over de zaak zelve. Wat is die *bezoeking* of die *straf*, zoo als gy ze zoudt

versions n'employe ici le mot de *punir*; Conformes en ce point à l'Original, elles se servent de differens termes, dont la signification est moins déterminée. J'imiterai leur exemple, j'emploierai désormais le mot vague *Visiter*, qui convient ici parfaitement, comme j'espere vous le faire sentir, & je traduirai avec divers interprètes modernes: *Je suis un Dieu fort & jaloux, Visitant.* &c.

Mais direz vous sans doute, qu'importe quel terme on employe? C'est de la chose même & non des mots dont nous sommes en peine. Qu'est ce que cette *Visitation* ou cette *punition*, comme vous

zoudt willen noemen? Dit, dit 's het eenig ftuk, waerin ik belang heb. Gy hebt gelyk, Mynheer! en ik zal tragten aen UEd. voldoeninge te geven.

IN 'T algemeen verzoeke ik, dat gy in de eerfte plaets gelieft in agt te nemen, dat de *bezoeking* van de ongerechtigheit der vaderen aen de kinders, hier niet enkel kan betekenen, de gevolgen van de zonden der vaderen met opzigt tot hunne kinderen, of de invloed, die iemands quaed gedrag noodwendig op den ftaet zyner nakomelingfchap moet hebben. Laet ik my nader verklaren. Wanneer de HEERE in het tweede gebod zegt, *dat Hy de misdaed der vaderen bezoekt, enz.* betekent die manier van fpreken, niet blootelyk, dat

voudrez l'appeller? Voila le feul point qui m'intereffe. Vous avez raifon, Mr, & je vais tâcher de vous fatisfaire.

JE vous prie d'abord de faire attention, que la *Vifitation* de l'iniquité des Peres sur les Enfans, ne feauroit defigner ici fimplement, la fuite des pechez des Peres à l'égard de leurs Enfans, l'influence qu'a néceffairement la mauvaife conduite de quelqu'un fur l'état de fa pofterité. Je m'explique: Quand Dieu dit dans le fecond commandement, *qu'il Vifite &c.*, cette façon de parler ne fignifie pas fimplement, que l'iniquité des Peres, entraînant après foi des inconveniëns de diverfes efpeces,

dat de ongerechtigheit der vaderen alderleie ongemakken nae zich sleept : de kinderen vinden zich daerin natuurlyk, en zelfs noodzakelyk, gewikkeld. Maer zy betekent het byzondere gedrag, 't welk GOD houdt, ten aenzien der nakomelingen van eenen ondeugenden. Myn bewys is, dat de *bezoeking*, van welke hier gehandeld word, regtstreeks van GOD komt; hy is 'er de authour van, gelyk hy de oirsprong is van de zegeningen, welke hy vergunt aen de duizenden die hy lief heeft. Nu, gelykerwys de zegeningen, waermeê de HEE-RE het nakomelingschap der godvrugtigen overstort, iets zyn, dat geheel verschillende is van den invloed, die het goed gedrag hunner vaderen op den staet der afstammelingen kan hebben :

ZOO

les enfans s'y trouvent naturellement, & même nécessairement, enveloppez; mais elle designe la conduite particuliere que Dieu tient à l'égard de la posterité du méchant. La preuve en est, que la *Visitation*, dont il s'agit ici, vient directement de Dieu; il en est l'Auteur, comme c'est lui qui est la source des benedictions, qu'il accorde en mille generations à ceux qu'il aime. Or comme incontestablement les benedictions, dont Dieu comble la posterité des gens de bien, sont quelque chose de tout different de l'influence que peut avoir sur l'état des Descendans la bonne conduite de leurs Pères,

zoo volgt 'er uit, dat de *bezoeking*, van welke wy spreken, niet enkel de invloed is, die de verdorvenheit der voorvaderen heeft op den staet der kinderen; maer dat dit woord iets meer betekent. Voeg hier by, dat de kinderen zich in de rampzalige onheilen, die de verdorvenheit hunner vaderen met zich voert, niet bevinden door een onmiddelyk uitwerksel van Gods wil, maer door een noodzakelyk gevolg van de natuur der zaeken zelve: een gevolg, 't geen niet als door wonderwerken van GOD te beletten zou zyn. Nu is het klaer, dat men niet zeggen kan, dat GOD de oirzaak is van eene zaak die hy niet te wege brengt, die hy alleen goedvint niet op eene wonderdadige

res, il s'ensuit que la *Visitation*, dont nous parlons, n'est pas simplement l'influence, qu'a sur l'état des Enfans la corruption de leurs ancêtres, mais que ce mot designe quelque chose de plus. Ajoutez à cela que les Enfans se trouvent enveloppez dans les funestes inconveniens, qu'entraîne après soi la corruption de leurs Peres, non par un effet immediat de la Volonté de Dieu, mais par une suite nécessaire de la nature même des choses: suite, que Dieu ne pourroit empêcher que par des miracles. Or il est visible, qu'on ne peut pas dire, que Dieu soit l'Auteur d'une chose, qu'il ne procure point, qu'il se contente de ne pas empêcher d'une maniere

dige wyze te beletten. Op dezen grond houden wy, en met reden, staende, dat GOD geen oirzaak van de zonde is, daer hy ze ondertusfchen niet belet, gelyk hy kon, indien zyne wysheit hem toeliet, t' allen oogenblikke door wonderwerken de algemeene orde omtekeeren, die hy zelf vast gesteld heeft. Indien overzulks de *bezoeking van de ongerechtigheit, enz.* niets anders betekende als de natuurlyke invloed welke de verdorvenheit der vaderen op den staet der kinderen heeft, zou GOD de autheur niet kunnen zyn van *deze bezoeking*; en bygevolg zou hy zich niet kunnen uitdrukken gelyk hy doet in het tweede gebod, wanneer hy zegt: *Ik ben een sterk en naeryverig GOD, enz.* waer-

re miraculeuse. C'est sur ce principe que nous soutenons, & avec raison, que Dieu n'est pas Auteur du peché, qu'il n'empêche pourtant pas comme il le pourroit, si sa sagesse lui permettoit, de renverser à chaque instant par des miracles, l'ordre general qu'il a lui-même établi. Si donc la *Visitacion de l'iniquité &c.*, ne designoit autre chose que l'influence physique, qu'a sur l'état des Enfans la corruption de leurs Peres, Dieu ne seroit pas l'Auteur de cette *Visitacion*, & par conséquent, il ne pourroit pas s'exprimer comme il fait dans le second commandement, lors qu'il dit, *je suis un Dieu fort & jaloux, visitant &c.* D'ou je conclus, que
la

waeruit ik besluit, dat de bezoeking, van welke hier gehandeld word, geene andere zaek kan betekenen, als het gedrag van GOD, met betrekking tot de nakomelingen van de boozen: een gedrag, 't welk zich grondt op de ongerechtigheit der vaderen, en waertoe de ondeugd der vaderen reden gaf; een gedrag, dat tot zyn onderwerp heeft de afkomelingen van de boozen, als zoodanig, dat 's te zeggen, voorzoverre zy hunnen oirfprong van een ondeugend mensch hebben; een gedrag eindelyk, dat omtrent hen geen plaets zou hebben gehad, indien zy zoo gelukkig waren geweest van uit eenen deugdzaemen vader afestammen.

EEN tweede algemeene aenmerking, welke ik UEd. verzoek hier te maken, is,

la *Visitation*, dont il s'agit ici, ne peut marquer autre chose, que la conduite de Dieu à l'égard de la posterité des mechans; conduite, qui est fondée sur l'iniquité des Peres, à laquelle la corruption des Peres donne lieu; conduite, qui a pour objet les Descendans des mechans, entant que tels, je veux dire, entant qu'ils tirent leur origine d'un homme corrompu; conduite qui n'auroit pas lieu à leur égard, s'ils avoient eu le bonheur de descendre d'une Pere vertueux.

UNE seconde observation generale que je vous prie

is, dat de spreekwys *de ongerechtigheid bezoeken*, enz. geen daed van strengheit aen de zyde Gods, maer een daed van zyne barmhartigheid, uitdrukt. 't Geen ik hier zeg, zal u ongetwyffeld immer zoo wonderspreukig voorkomen, als het myzelf in 't eerst voorgekomen is. Men vint zooveele plaetzen in de H. Schrift, alwaer *de ongerechtigheid bezoeken* dezelve *straffen* betekent, dat het in den eersten opslag geweldig vreemd moet schynen, dat men de *bezoeking* van de ongerechtigheit der vaderen aen de kinderen voor een daed van goedheit wil doen doorgaen. Verwerp het echter niet. Mynheer! zonder my gehoord te hebben, en wees zoo goed van een zaek wel in te denken, die zoo klaer is als

prie de faire ici, c'est que la phrase *Visiter l'iniquité* &c. exprime non un acte de rigueur de la part de Dieu, mais un acte de sa misericorde: ce que je vous dis ici vous paroitra sans doute aussi paradoxé qu'il me l'a paru d'abord à moi-même. On trouve tant de passages dans l'Ecriture, où *Visiter l'iniquité* signifie la punir, qu'il doit paroître du premier abord fort étrange, qu'on veuille faire passer la *Visitation* de l'iniquité des Peres sur les Enfans pour un acte de bonté. Ne decidez cependant pas, M^r, sans m'avoir oui, & daignez faire reflexion sur une chose, qui faute aux yeux, & à laquelle cependant la pluspart des interpretes ne

als den dag, en waerop onderwyl het meerendeel der Uitleggenen niet fchynt all' den aendagt, dien zy verdient, gevestigd te hebben. Teweten, hoe groot eene gelykvormigheid 'er in de bewoordingen bespeurd moge worden, d'er is niettemin een wezendlyk verschil tusfchen de spreekwyze van *aen iemand zyne ongerechtigheit te bezoeken*, en tusfchen die van *aen iemand een's anders ongerechtigheit te bezoeken*. Byaldien men eens voor een oogenblik toestond, dat de eerste standvastig in de Schriftuur beduidde, *iemand om zyne zonden te straffen*; zou 'er geenszins uit volgen, dat men denzelfden zin aen de tweede kon geven: want, all' die van straffen spreekt, ondersteldt eenen schuldigen; men kan

eenen

paroissent pas avoir fait toute l'attention qu'elle merite; c'est, que quelque conformité qui puisse se rencontrer dans les termes, il y a néanmoins une différence essentielle entre cette façon de parler *Vifiter sur quelqu'un son iniquité*, & cette autre, *Vifiter sur quelqu'un l'iniquité d'autrui*. Quand on accorderoit pour un moment, que la première signifie constamment dans l'Ecriture punir quelqu'un de ses pechez, il ne s'ensuivroit nullement, qu'on pût donner le même sens à la seconde: la raison en est, que quiconque parle de *punir* suppose un coupable; on peut faire souffrir un innocent, mais, à quelque souffrance qu'on l'expose,

se,

eenen onschuldigen doen lyden, maer aen wat lyden men hem ook overgeve, men kan hem niet straffen. Dus is het volstrekt onmogelyk, de ongerechtigheit der vaderen aen de kinders te straffen; dewyl zy aen die ongerechtigheit niet schuldig staen. Het kan wel gebeuren, en het gebeurt maer al te dikwils, dat de afkomelingen door een onmiddelyk gevolg van het slecht gedrag hunner voorouders lyden: maer die lydingen zyn geene straffen, eigentlyk gesproken; zy verschillen'er wezendlyk van. Stae my derhalven toe, dat wanneer de zin van de spreekwys *aen iemand zyne ongerechtigheit bezoeken*, al standvastig eene daed van strengheit aenwees, zulks geen vooroordeel tegen 't geene ik te berde breng kan vormen.

NA

se, on ne fauroit le punir. Ainsi il est absolument impossible, de punir sur les enfans l'iniquité de leurs Peres, iniquité, dont ils ne font point coupables: il peut bien arriver, & il n'arrive que trop souvent, que les Descendans souffrent par une suite immediate de la mauvaise conduite de leurs ancêtres, mais ces souffrances ne sont pas une *punition* proprement dite, elles en different essentiellement. Convenez donc avec moi, que le sens de cette phrase *Visiter sur quelqu'un son iniquité*, quand elle marqueroit toujours un acte de severité, ne fauroit former un préjugé contre ce que j'avance.

APRE'S

NA deze aenmerking, die my noodig schein om UEd. te bereiden ter onderzoekinge van de waerheit, zonder vooringenomenheit, zal ik met weinige woorden melden de redenen op welke myne beweering gegrond is. De spreekwys, die wy onderzoeken, word niet meer dan viermael in het Oude Testament gevonden: alle vier de reizen is zy gebezigd, om het gedrag van GOD aentewyzen. De vier plaetzen, welke ik bedoel, zyn Exodus XX. vers 5. Deuteronomium V. vers 9. Numeri XIV. vers 18. en Exodus XXXIV. vers 6. De twee eerste plaetzen, welke ik my voorstelde te verklaren, kunnen niets beslisen. Maer men behoeft slegts een weinig aendagt, om te beseffen, dat in

APRÈS cette remarque, qui m'a paru nécessaire, pour vous disposer à examiner la verité sans prevention, voici en peu de mots les raisons, sur les quelles mon assertion est fondée. La Phrase que nous examinons ne se trouve que quatrefois dans l'Ancien Testament; toutes les quatrefois elle est employée pour marquer la conduite de Dieu. Les quatre passages que j'ai en vuc sont Exode XX. v^s. 5. Deut. V. v^s. 9. Nomb. XIV. v^s. 18. Exod. XXXIV. v^s. 6. Les deux premiers endroits, qui sont ceux que je me propose d'expliquer, ne peuvent rien éclaircir. Or il ne faut qu'un peu d'attention pour appercevoir, que dans les deux autres

in de twee andere, *de ongerechtigheit der vaderen te bezoeken aen de kinaeren*, een daed te kennen geeft van de Goddelyke Goedheit en Bermhartigheid, gesteld tegen de strikte Regtvaerdigheid.

WAT aengaet Numeri XIV. vers 17--19. 't geval is kortelyk aldus. De Israëlieten tegen GOD gemurmureerd, en GOD gezegd hebbende, dat hy ze zou uitroeien, poogt Moses met ernst genade voor hen te verwerven. Met toeleg om daerin gelukkig te slagen, drukt hy zich dezerwyze uit: *Nu dan, laet toch de kragt des HEEREN groot worden, gelyk als gy gesproken hebt, zeggende, de HEERE is lankmoedig, en groot van weldaedighheit, vergevende de ongerechtigheit en overtreding, die [den schuldigen] geenszins onschuldig houdt, BEZOEKENDE*
de

Visiter l'iniquité des Peres sur les Enfants, marque un acte de la bonté & de la misericorde divine, opposé à l'estroite justice.

PAR rapport au Nomb. XIV. v^s. 17—19. voici le fait en deux mots: les Israëlités s'étant révoltés contre Dieu, & Dieu ayant parlé de les détruire, Moïse s'efforce d'obtenir grace pour eux. Dans la vue d'y reussir, il s'exprime en ces termes: „ Je „ te prie, que la puissance du Seigneur soit mani- „ festée, comme tu as parlé en disant: l'Éternel „ est tardif à colere & abondant en gratuité, ôtant „ l'iniquité & le forfait, & qui ne tient nullement „ le

de ongerechtigheit der vaderen aen de kinderen, in het derde en in het vierde [lid.] Vergeef toch de ongerechtigheit dezès volks, naer de grootte uwer goedertierenheit, en gelyk als gy dezen volke, van Egyptenland af tothiertoe, vergeven hebt. Dit gebed had kragt; want de HEERE zei tot Moses: Ik heb ze vergeven naer uwen woorde. vers 19.

MEN behoeft die plaets maer te lezen, om te zien, dat Moses zich aldaer bediendt van GODS bezoeken van de ongerechtigheit der vaderen aen de kinderen, enz. als van eene kragtige drangreden, om het Opperste Wezen te bewegen tot het vergeven van de ongerechtigheit der Israëlieten. Maer, zoo de bezoeking van der vaderen ongerechtig-

„ le coupable pour innocent, visitant l'iniquité des
 „ Peres sur les Enfans jusqu'à la troisième & à la
 „ quatrième generation. Pardonne je te prie l'ini-
 „ quité de ce peuple, selon la grandeur de ta gra-
 „ tuité, comme tu as pardonné à ce peuple depuis
 „ l'Egypte jusqu'ici". Cette priere produisit son
 „ effet, car l'Éternel dit à Moïse, „ j'ai pardonné se-
 „ lon ta parole. vs. 20.

IL ne faut que lire ce passage pour voir, que Moïse se prévaut ici de ce que Dieu *Visite l'iniquité des Peres sur les Enfans &c.* comme d'un puissant motif, pour engager l'Être Suprême à pardonner l'iniquité des Israélites: mais si la *Visitation des*

tigheid enz. moet worden aengezien voor een daed van gestrengheit aen Gods zyde, is de handelwys van Moses t' eenemael onbegrypelyk; zelfs durve ik zeggen, dat dees heilige man zich in deze gelegenheit zou gedragen hebben, op eene wyze die vlakuit tegen zyne oogmerken aenliep. Hoe toch kan men zich met der daed verbeelden, dat een mensch van gezonde hersenen, dat een verheven geest hoedanig Moses was, GODE zyne regtvaerdigheid en gestrengheit zou voor oogen brengen, om HEM te bewegen ter vergevinge? Dit ware gewisfelyk, all' wat men van eenen krankzinnigen kon verwagten. Ik bid u, wat zou een regtschapen Regter denken, wanneer men, om zyn medelyden gaende te maken, tot hem zei: „ ô Gy!
 „ wiens

Viniquité &c. doit être regardée comme un acte de severité de la part de Dieu, la conduite de Moïse deviendra tout à fait inexplicable; je dis même, que ce saint homme se fera conduit dans cette occasion d'une façon directement opposée à ses vues. Comment s'imaginer en effet, qu'un homme de bon sens, qu'un genie supérieur tel que Moïse, rappelle à Dieu sa justice & sa severité, pour s'engager à pardonner? Ce seroit certainement tout ce qu'on pourroit attendre d'un imbecille. Que penseroit un Juge raisonnable, si pour l'émouvoir à la compassion on lui disoit: „ O vous, dont la se-
 „ ve-

„ wiens gestrengheit onbuigbaer en be-
 „ kend is; gy, die op het vinnigste het
 „ euveldoen vervolgt, en die uw werk
 „ maekt van het zonder bermhartigheid
 „ te straffen! vergeef dezen doodschul-
 „ digen, welke overtuigd is van de
 „ schrikkelykste misdaden, gelyk gy het
 „ hem in zooveele andere gelegenhe-
 „ den vergeven hebt! Zou hy dit ge-
 „ bed wel anders kunnen aenmerken, als
 eene verstandelooze reden, vol van te-
 genzeggelykheit; of wel, als eene bit-
 tere beschimping? Ondertusfchen legt
 men eene dergelyke bede in den mond
 van Moses; ten zy men toestaet, dat de
bezoeking van de ongerechtigheit enz. hier
 eene daed betekent van de Goddelyke
 Bermhartigheid.

Gy zult my, buiten twyffel, tegen-
 wer-

„ verité inflexible est connue; vous qui poursui-
 „ vez le crime à toute outrance, & qui faites pro-
 „ fession de le punir sans misericorde, pardonnez
 „ à ce criminel, convaincu des crimes les plus
 „ atroces, comme vous lui avez pardonné en tant
 „ d'autres occasions". Pourroit il regarder cette
 priere autrement que comme un discours insensé,
 plein de contradiction, ou que comme une ironie
 amere? C'est cependant une pareille priere qu'on
 met dans la bouche de Moïse, à moins qu'on ne
 convienne que *la Visitation de l'iniquité &c.*, de-
 signe ici un acte de la misericorde divine.

werpen, dat Moſes aldaer aen GOD niet de gevoegelykſte tytels tot het byzonder doelwit 't geen hy zich voorſtelde bezigt, maer die, welke GOD zichzelf had gegeven, en onder welke hy zich aen de Profeeten geopenbaerd heeft.

IK ſtae u gereedelyk toe, dat Moſes 'er aen den HEERE tytels geeft, die GOD zelf zich gegeven had, by Exodus XXXIV. vers 6 en 7. Maer, behalven dat wy zoo aenſtonds zullen zien; dat de HEERE in die plaets *alle zyne Goedheit* beſchryft, verzoek ik u optemerken, dat Moſes, in de plaets die wy overwegen, niet van woord tot woord herhaelt wat GOD gezegd had Exodus XXXIV. De Profeet gaet hier

Vous m'objecterez fans doute, que Moïſe donne ici à Dieu non les titres les plus propres au but particulier qu'il ſe propoſoit, mais ceux que Dieu s'étoit donné à lui-même, & par leſquels il s'étoit maniféſté aux Prophètes.

JE conviens très volontiers avec vous, que, Moïſe donne ici à Dieu des titres que Dieu même s'étoit donné Exod. XXXIV. v^s. 6, 7. Mais outre que nous verrons dans le moment, que dans cet endroit là Dieu decrivoit *toute ſa bonté*, je vous prie de faire attention, que Moïſe ne repete pas mot pour mot, dans le paſſage que nous examinons, ce que Dieu avoit dit Exod. XXXIV. Le

Pro-

hier met stilzwygen voorby , de tytels van *HEERE GOD* , *bermhartig* , *en genadig* , welke *GOD* zich in diezelfde gelegenheit gaf. Derhalven legt zich Moses niet toe om de bewoordingen te herhalen , welke *GOD* had voortgebracht; maer hy schikt zyne reden naar de omftandigheden in welke hy zich bevondt. Doch, dit gesteld zynde , wie merkt niet , dat Moses zoo wel de woorden *die de ongerechtigheit bezoeke enz.* had kunnen overflaen , als die van *HEERE GOD* , *bermhartig* , *enz.* ja , dat hy het ontwyffelbaer zou gedaen hebben , indien hy de *bezoeking* van de ongerechtigheit der vaderen aen de kinderen had aengezien voor een daed van gestrengheit ; dat 's te zeggen , voor een zaak die veel bequaemer was om zyn

Prophète passe ici sous silence les titres de *Dieu fort* , *pitoyable* , *misericordieux* , que Dieu s'étoit donné dans la même occasion. Moïse ne s'affermissoit donc pas à repeter les termes que Dieu avoit prononcé , & il accommodoit son discours aux circonstances dans lesquelles il se rencontroit : mais cela posé , qui ne sent , que Moïse auroit aussi bien pu omettre ces mots *qui Visite &c.* que ceux ci *le Dieu fort* , *pitoyable &c.* , & qu'il l'auroit sans doute fait , s'il avoit regardé la *Visitation* de l'iniquité des Peres sur les Enfants comme un acte de severité ; c'est-à-dire comme une chose plus propre

zyn gebed vrugteloos te maken , dan om het van gezegende uitwerking te doen zyn. Ik zeg meer: indien men *de bezoeking van de ongrechtigheit enz.* aenmerkt als eene daed van gestrengheit, zal men bevinden, dat Moses de tytels overfloeg van *bermhartig* en *genadig*, welke volmaekt overéénquamen met zyn oogmerk, en dat hy aen het Opperwezen tytels gegeven heeft, welke zyn gebed nutteloos maekten; 't geen geenszins te vermoeden is.

'K VERWAGT wel, dat gy op nieuw zult aenhouden, en tot my zeggen: merkt gy dan ook deze woorden, *die den schuldigen geenszins onschuldig houdt*, aen, als betekenende eene daed van *bermhartigheit* aen des HEEREN zyde? Gy zult

à rendre sa priere infructueuse, qu'à en procurer le succès? Il y a même plus; si l'on regardé la *Visitation de l'iniquité &c.*, comme un acte de rigueur, il se trouvera, que Moïse aura negligé les titres de *pitoyable*, *misericordieux*, qui convenoient parfaitement au but qu'il se proposoit, & qu'il aura donné à l'Être Suprême des titres qui alloient à rendre sa priere inutile, ce qui n'est nullement à presumer.

JE m'attens bien, que vous me ferez une nouvelle instance; & ces paroles, me direz vous, *qui ne tient nullement le coupable pour innocent*, les regarderez vous aussi comme designant un acte de *misericorde* de la part de Dieu? Vous serez surpris
sans

zult u ongetwyffeld verwonderen , als ik ja zegge , en dat ik 'er goede bewyzen voor heb. Oordeel zelf of ik te breed opgeve.

MYNE voorgaende aenmerking heeft gelyke kragt voor de woorden *die den schuldigen niet onschuldig houdt enz.* , als voor de uitdrukking *die de ongerechtigheit der vaderen bezoeke enz.* Indien Moses geloofd had , dat de spreekwys *die niet onschuldig houdt enz.* een daed van gestrengheit beduidde , had hy ze moeten overslaen. Maer dit deed hy niet. Derhalven hielt hy de spreekwys , waerover wy handelen , voor eene zoodanige die een daed van goedheit betekende. Dit 's evenwel myne sterkste reden niet. Ziehier een regtstreeks bewys , dat de gemelde zegsmanier een daed

fans doute , quand je vous dirai qu'oui ; & quand j'ajouterai que j'en ai de bonnes preuves : vous allez vous même jüger si je m'avance trop.

MA reflexion precedente a autant de force pour ces mots , *qui ne tient point le coupable, &c.* que pour ceux ci *qui Visite l'iniquité &c.* Si Moïse avoit cru , que la phrase , *qui ne tient point &c.* , marquât un acte de rigueur , il auroit dû l'omettre ; il ne l'a pas fait : donc il regardoit la phrase en question comme designant un acte de bonté. Ce n'est pourtant pas là ma plus forte raison , voici une preuve directe que la phrase dont il s'agit , désigne un acte

daed van goedheit beduid , en dat zy betekent *kastyden met maete*, *straffen met toegevenheit en niet naer alle de strengte van de wet*. In dien zin word zy gebezigd Jeremias XXX. vers 11. en XLVI. vers 28. *Vrees niet*, zegt 'er de HEERE tot zynen knecht Jakob, *ik zal met u geene voleindiging maken*, u niet geheel verteeren ; *maer u kastyden met maete*, en u *niet gansch*, ofte u geenszins niet , *onschuldig houden*. Woorden, welke aentoonen, dat geenszins [oft niet gansch] voor onschuldig houden, niet geheel verteeren , gekastyd worden met maete, uitdrukkingen zyn van gelyke betekenis. Ook ben ik de eenigste niet, die deze aenmerking gemaakt heeft. Ik heb u het getuigenis aentebieden van eenen man , dien men niet kan vermoeden,

geen

de bonté, & qu'elle signifie *cbâtier par mesure*, *punir avec menagement & non à toute rigueur*. Elle est employée en ce sens Jerem. XXX. vs. 11. & XLVI vs. 28. „ Ne crain rien, y dit Dieu à son „ serviteur Jacob, je ne te consumerai point entièrement, mais je te châtierai par mesure & je „ ne te tiendrai nullement pour innocent”. Paroles qui montrent, *que n'être nullement tenu pour innocent, n'être point entièrement consumé, être cbâtié par mesure*, sont des expressions synonymes. Pour le coup je ne suis pas le seul qui aie fait la remarque : j'ai à vous offrir le témoignage d'un homme, qu'on ne scauroit soupçonner de

n'avoir

geen Hebreewfch verftaen te hebben. Het getuigenis namelyk van Jonathan, fchryver van de Kaldeewfche uitbreiding over de Profeeten. In de twee aengehaelde plaetzen zet hy de uitdrukking, welke de onze geven door *ik zal u niet gansch* oft geenszins *onfchuldig houden*, met deze omfchryving over: *ik zal u niet geheelenal verdelgen*. Een blykbaer bewys, dat hy deze uitdrukking aenzag, als betekende een daed van bermhartigheid. En ten blyke, dat hy zich in zyn oordeel niet bedroog, dient, dat de Profeet Nahum de uitdrukking, welke ik overwege, onder de eigenschappen der Goddelyke Bermhartigheid plaetft, in tegenftelling van Gods geftrengte Gerechtigheit en Naeryver, Nahum

n'avoir pas entendu l'Hebreu : c'est celui de Jonathan, Auteur de la Paraphrafe Caldaïque sur les Prophètes. Dans les deux endroits que je viens de citer, il a traduit l'expression que notre version rend *je ne te tiendrai nullement pour innocent*, par ces mots *je ne te consumerai pas entierement*; preuve évidente, qu'il regardoit cette expression comme designant un acte de misericorde. Et ce qui montre, qu'il ne se trompoit pas dans ce jugement, c'est que le Prophete Nahum met l'expression, que j'examine, parmi les attributs de la misericorde divine, par opposition à la justice rigoureuse & à la jalousie de Dieu, Nahum I. v^s. 2, 3. „ Le Dieu
„ fort

hum I. vers 2 en 3. *Een yverig GOD en een wrecker is de HEERE*, zegt de Profeet, *een wrecker is de HEERE en zeer grimmig, een wrecker is de HEERE aen zyne wederpartyders, en hy behoudt [den toorn] aen zyne vyanden.* Ziedaer de gestrengte Gerechtigheit; maer zie nu ook de Goedheit. *De HEERE is lankmoedig, en van groote kragt; en hy houdt [den schuldigen] geenszins o. schuldig.* Staet te letten, dat deze laetste zegswys afgescheiden is van de woorden *een yverig GOD en een wrecker enz.* om gevoegd te worden by *de HEERE is lankmoedig enz.*, dat 's te zeggen, afgescheiden van Gods Gestrengheit, om gevoegd te worden by zyne Goedheit, als een gedeelte van dezelve uitmakende. Laet ons dan vrymoedig zeggen, dat Moses Numeri

„ fort & jaloux (dit ce Prophète) l'Eternel est
 „ vangeur, & il a la fureur à son commande-
 „ ment, l'Eternel se vange de ses adversaires, &
 „ il le garde à ses ennemis”. Voila la justice ri-
 „ goureuse; voici maintenant la bonté: „ l'Eternel
 „ est tardif à colere & grand en force, & il ne
 „ tient nullement le coupable pour innocent” Il
 „ est à remarquer, que cette derniere phrase est se-
 „ parée de ces mots *le Dieu fort & jaloux, &c.* pour
 „ être jointe à sa bonté comme en faisant partie. Di-
 „ sons donc que Nomb. XIV. Moïse ne donne à Dieu
 „ d'au-

meri XIV. aen GOD geene andere naemen geeft, als die hy bequaem hielt om de Goedheid van den Alderhoogsten uittedrukken : en zoo volgt, dat die Profeet *de bezoeking van de ongerechtigheit enz.* aenzag, niet voor eene daed van gestrengheit, maer voor een daed van ontferming.

MOSES is de eenigste niet, die ons dit denkbeeld geeft. GOD zelf doet ons *de bezoeking der ongerechtigheit enz.* aenschouwen als eene daed van zyne Goedheit. Ik doele op 's HEEREN woord, by Exodus XXXIV. vers 6 en 7. te voren genoemd, aengetekend. Laet ons het stuk openleggen. Moses, den HEERE gevraegd hebbende, Exodus XXXIII. vers 18. om *hem zyne heerlijkheit te toonen*, kreeg van GOD ten
ant-

d'autres titres, que ceux qu'il regardoit comme propres à exprimer la bonté de l'Être Suprême: d'où il s'ensuit, que ce Prophète regardoit la *Visitacion de l'iniquité &c.*, non comme un acte de rigueur, mais comme un acte de misericorde.

MOÏSE n'est pas le seul qui nous donne cette idée: Dieu lui-même nous fait envisager la *Visitacion &c.*, comme un acte de sa bonté; je veux parler du passage que j'ai indiqué ci-dessus, & qui se trouve Exod. XXXIV. v^s. 6. 7. Exposons le fait. Moïse aiant demandé à Dieu Exod. XXXIII. v^s. 18. *de lui faire voir sa gloire*, Dieu lui repondit v^s 19.
„ Je

antwoorde vers 19. *Ik zal alle myne Goedigheid voor by uw aengezichte gaen laten, en zal den naem des HEEREN uitroepen.* In gevolge van deze belofte liet GOD zich van Moses zien; en zoo als hy voorby den Profeet henen ging, riep hy: *HEERE HEERE, GOD, bermhartig en genadig, lankmoedig en groot van weldaedigheid en waerheit. Lie de weldaedigheid bewaert aen veele duizenden; die de ongerechtigheit, en de overtredinge, en de zonde vergeeft: die [den schuldingen] geenszins onschuldig houdt; (oft liever, die niet naer alle strengheit straft, die met maete tugtigt,) bezoekende de ongerechtigheit der vaderen aen de kinders, en aen de kindskinderen, in het derde en in het vierde [lid.]* Om te zien, hoe kragtig deze woorden staven wat ik bybragt, heeft

„ Je ferai passer toute ma bonté devant ta face,
 „ & je crierai le nom de l'Eternel ”? En conséquence de cette promesse Dieu se fait voir à Moïse, & comme il passoit devant ce Prophète, il cria: „ L'Eternel, le Dieu fort, pitoyable,
 „ misericordieux, tardif à colere, abundant en
 „ gratuité & en verité, gardant la gratuité jusqu'en
 „ mille generations, ôtant l'iniquité, le crime &
 „ le peché, qui ne tient point le coupable pour innocent (ou plutôt qui ne punit point à toute rigueur qui châtie avec mesure,) „ & qui visite l'iniquité des Peres sur les Enfans jusqu'à la troisième
 „ & à la quatrième generation”. Pour sentir avec
 com-

heeft men alleen aentemerken, dat GOD zich voorftelde aen Mofes te openbaren, niet zyne Regtvaerdigheit, niet zyne Geftrengheit, niet zyne Heiligheit, maer *all' zyne Goedigheit*, zyne Bermhartigheit in haere geheele uitftrektheit opengelegd; en dat hy enkel met dat oogmerk zich de tytels geeft van *Genadig, Bermhartig, enz.* Maer, dit zoo zynde, wie ziet dan niet, dat de *bezoeking der ongerechtigheit enz.*, in die naemlyft komende, betekenen moet, niet een uitwerkfel van de Gerechtigheit, van de Geftrengheit, of van de Heiligheit Gods, maer van zyne Goedheit. Ik weet niet, dat ik myzelf in dezen misleide; maer het fchynt my toe, dat 'er op dit bewys geen uitvlugt te maken is.

ZOU

combien de force ces paroles établissent ce que j'avance, il ne faut que confiderer, que Dieu se propofoit de manifester à Moïse, non sa Justice, non sa Severité, non sa Sainteté, mais sa Bonté toute entiere, sa Miséricorde, envisagée dans toute son étendue, & que ce n'est que dans cette vue, qu'il se donne les titres de *pitoyable misericordieux, &c.* mais cela étant, qui ne voit que *la Vifitation de l'iniquité, &c.* entrant dans le Catalogue de ces titres, doit designer non un effet de la Justice, de la Severité ou de la Sainteté de Dieu, mais de sa Bonté? Je ne fais si je me fais illusion, mais il me semble que cette preuve est sans replique.

NE

Zou men zelfs niet nog wel wat verder mogen gaen , dan wy tothiertoe deden? en aenmerken, dat de daeden van de Goddelyke Bermhartigheid, by Exodus XXXIV. en Numeri XIV., in eene volmaekte opklimming vermeld worden, zoodanig dat de volgende t'elkens de voorgaende te boven gaet. Men behoeft niet meer dan de bewoordingen te verstaen, om te beseffen, dat de Genade het bloote Meêdoogen overtreft; dat de Lankmoedigheid meer is dan de Bermhartigheid; en dat deze zelfde Lankmoedigheid weder wyken moet in waerdye voor de Weldaedigheid: en zoo vervolgens. Nu staet *de bezoeking enz.* in de beide plaetzen, welke ik in 't oog heb, de laetste in rang. Gy merkt, waer-

NE pourroit on pas même faire un pas de plus que nous n'avons fait jusqu'à present, & remarquer, qu'Exod. XXXIV. & Nomb. XIV. les actes de la Misericorde Divine sont rangez dans une gradation parfaite, en sorte que le suivant l'emporte sur le precedent? Il ne faut qu'entendre les termes, pour sentir que la misericorde l'emporte sur la simple pitié; que la longanimité est plus que la misericorde, que cette même longanimité le cede à la beneficence, & ainsi de suite. Or dans les deux passages que j'ai ici en vue, *la Visitation &c.* est mise la dernière en ordre. Vous sentez où cela conduit. Si la gradation est ici parfaite, il s'ensuivra,

waerheenen dit ons leiden wil. Indien de opklimming hier volmaekt is, zoo volgt 'er uit, dat de *bezoeking enz.* de alderuitgestrektste daed der Goddelyke Bermhartigheid, het toppunt van zyne Goedheit, betekenen zal. Ik breng dit denkbeeld enkel in de gedagte, zonder 'er my mede optehouden; gemerkt het, om myn doel te beschieten, niet noodig is, dat de *bezoeking enz.* het toppunt zy van de Goddelyke Bermhartigheid. 't Is genoeg, dat men niet kan twyffelen, of zy in 't algemeen eene daed van bermhartigheid, of weldaedigheid, betekene. En dit is, naer 't my toefchynt, genoegzaem betoogd.

VERWAGTENDE, dat gy my uwe gedagten hierover zult mededeelen, zal ik voortgaan. Ondersteld, dat ik gelukkig heb geslaegd in te bewyzen,

I. VOOR

vra, que *la Visitation &c.*, designera l'acte le plus etendu de la misericorde Divine, le comble de sa bonté. Je ne fais qu'indiquer cette idée sans m'y arrêter; parce que, pour parvenir à mon but, il n'est pas nécessaire, que *la Visitation &c.* soit le comble de la misericorde Divine; il suffit, qu'on ne puisse douter, qu'elle designe en general un acte de misericorde, de beneficence: & c'est ce qui me paroît suffisamment établi.

EN attendant que vous me communiquiez vos pensées là dessus, je vai continuer. Supposé, que

M

j'aie

1. *voor eerst*, dat de *bezoeking* enz. het gedrag van den Alderhoogsten aenwyst, omtrent de nakomelingen van den boosdoender; en 2. *ten tweeden*, dat die *bezoeking* een daed van goedheit is: zoo volgt, myn 's inziens, dat men haer te bepalen heeft, door te zeggen, dat zy is „ de Goedheit, die GOD openbaert in „ het gedrag, 't welk hy houdt, met „ betrekking tot het nakomelingschap „ van den euveldoender, tot in het „ derde en vierde geslagt”. Ik zal nu myn best doen, om stiptelyk te verklaren waerin deze Goedheit bestaet, en waerin GOD die openbaert.

HET woord פקר *bezoeken*, betekend in 't algemeen, aen iemand of aen iets *denken*: daervandaen deszelfs verscheidene

jaireussi à prouver, 1°. que la *Visitation* &c. marque la conduite de l'Être suprême envers la postérité du méchant; 2°. que cette *Visitation* est un acte de sa bonté; il s'ensuit, ce me semble, qu'on doit la définir en disant, que c'est la bonté, que Dieu manifeste dans la conduite qu'il tient, par rapport à la postérité du méchant, jusqu'à la troisième & à la quatrième generation. Je vai tâcher à présent de déterminer en quoi cette bonté consiste, & en quoi Dieu la manifeste.

Le mot פקר *Visiter* signifie en general, penser à quelqu'un ou à quelque chose; de là ses diverses significations particulières. 1°. Avoir soin, 2°. prendre garde,

dene byzondere beduidenissen. 1. *Zorgdragen*. 2. *Toezien*. 3. *Onderzoeken*. 4. *Rekenen*. 5. *Iemand over een zaak stellen*; ze hem in handen laten, om 'er gebruik van te maken. Men zie CASTELLI, *Lexicon Heptaglotton*. Agtervolgens dit bygebragte is het klaer, dat de spreekwys van *de ongerechtigheit bezoeken*, wanneer men alleen op de kragt der woorden let, verscheidene zinnen kan hebben. Zy kan te kennen geven: *Voor* eerst, denken aen de ongerechtigheit; 'er agt op geven. Ten *tweeden*, de ongerechtigheit rekenen; aentekening oft boek van dezelve houden. Ten *derden*; de ongerechtigheit aen iemand borgen, om gebruik van dat borgen te maken; dat is te zeggen, zyne straf uitstellen; om hem gelegenheit ter verbetering te geven. Ten *vierden*, zorgdra-

de, 3°. examiner, 4°. compter, 5°. preposer quelqu'un à quelque chose, la lui remettre entre les mains, pour qu'il en fasse usage. CAST. *Dict. Hept.* Suivant cela il est clair, que cette façon de parler, *Visiter l'iniquité*, à ne considerer que la force des termes, est susceptible de divers sens; elle peut marquer 1°. penser à l'iniquité, y faire attention. 2°. compter les iniquités, en tenir registre. 3°. remettre les iniquités à quelqu'un, pour qu'il en fasse usage; c'est-à-dire, differer de le punir, pour lui donner le tems de s'amender. 4°. avoir ou prendre

dragen omtrent de ongerechtigheit: 'tgeent tegelyk betekenen kan, of hulpmiddelen verschaffen tegen de ongerechtigheit, ze genezen, gelyk een arts zich toelegt om eene ziekte te genezen; of de ongerechtigheit straffen, dat is hen die zich aen dezelve overgeven uitroeijen, om de verderffelyke gevolgen van de besmetting voor te komen. Boek te houden van de ongerechtigheden, ze te rekenen en optetellen, de geheugenis daarvan te bewaren, dezelve te straffen, zyn daeden van gerechtigheit, en niet van goedheit. Maer de voorgaende aenmerkingen hebben getoond, dat de *bezoeking*, van welke in het Tweede Gebod word gesproken, een daed is van barmhartigheit. De keur kan bygevolge alleen vallen op de betekenis die GOD

VOOR-

soin de l'iniquité, ce qui peut également signifier, ou remedier à l'iniquité, travailler à la guerir, comme un medecin s'applique à guerir une maladie; ou punir l'iniquité, extirper ceux qui s'y livrent, pour faire cesser les funestes suites de la corruption. Tenir registre des iniquités, les compter, en garder le souvenir, les punir, sont des actes de justice, & non de bonté. Or les remarques precedentes montrent que la *Visitation*, dont il s'agit dans le second commandement, est un acte de misericorde. Le choix ne peut donc tomber que sur la signification qui represente Dieu comme dif-

ferant

voorsteldt, als de straf der ongerechtig-
 heit verschuivende, om gelegenheit te
 geven tot bekeering; of op die, welke
 hem doet beschouwen als de ongereg-
 tigheid verbeterende, door de middelen
 te haerer genezinge in 't werk te stellen.
 Maer, deze twee zyn dingen naeuw
 verbonden en niet van elkander te schei-
 den. Dus wendt GOD geene hulp-
 middelen aen, om de deerlyke gevolgen
 der ongerechtigheit te vernietigen, of hy
 stelt de straf uit, en hy noodigt ter be-
 keeringe degeene die het voorwerp van
 deze bezoeking zyn. Wanneer GOD
 overzulks in het Tweede Gebod ver-
 klaert, *dat hy de ongerechtigheit [oft mis-
 daed] bezoekt, enz.* doet hy ons de on-
 gerechtigheit der vaderen aenzien als
 eene ziekte, welke zy op hunne nako-
 me-

ferant la punition de l'iniquité pour donner lieu à
 la repentance, ou sur celle qui le fait envisager
 comme remédiant à l'iniquité employant les moïens
 propres à la guerir. Mais remarquez que ces deux
 choses sont étroitement liées, & qu'on ne sauroit
 les separer. Dieu ne sauroit employer des remedes
 pour detruire les funestes suites de l'iniquité, qu'il
 n'en differe la punition, qu'il n'invite à la repentan-
 ce ceux qui sont l'objet de cette vifitation. Lors
 donc que Dieu declare dans le 2^d. commandement
qu'il visite &c. il nous fait envisager l'iniquité des
 Peres comme une maladie qu'ils transmettent à

melingschap overzetten, en hy vertoont zichzelf als een liefddaedig geneesmeester, die de bequaemste hulpmiddelen ter genezinge van deze ziekte in 't werk stelt; gebruikende, om daerin gelukkig te slagen, alderleie middelen, verdraegzaamheden, waerschouwingen, beloften, dreigementen, weldaeden, tegenspoeden.

OP dezen grondslag zoude ik de plaets, die ten onderwerp dezer aenmerkingen strekt, aldus vertalen: *Ik de HEERE, uw GOD, ben een yverig GOD, hoewel ik de ongerechtigheit der vadersen bezoeke aen de kinderen, totaen het derde en totaen het vierde geslagt der genen die my haten, en barmhartigheit doe in duizend geslagten aen de genen die my lief hebben,*

leur posterité, & il se represente lui même comme un medecin charitable qui applique les remedes les plus propres pour guérir cette maladie; employant pour y reussir toute sorte de moïens, supports, avertissemens, promesses, menaces, bienfaits, adverstés.

SUR ce fondement je voudrois traduire le passage qui fait le sujet de ces remarques: je suis un Dieu fort & jaloux quoique je visite l'iniquité des Peres sur les Enfans jusqu'à la troisiéme & à la quatrième génération de ceux qui me haïssent, & que je fasse misericorde en mille generations à ceux qui m'aiment & qui gardent mes commandemens.

ben, en myne geboden onderhouden. 't Welk zeggen wil: „ alhoewel ik geduld en „ verdraegzaamheit gebruike ten op- „ zigt van hen die my haten, en van „ hunne nakomelingschap; alhoewel „ ik, gedurende drie, of zelfs vier ge- „ slagten, niets verzuime om de na- „ zaeten van de godloozen uit de ver- „ dorynheit te trekken, en hen te „ verpligten dat zy het quaede voor- „ beeld van hunnen vader niet naevol- „ gen; alhoewel ik bermhartigheit doe „ aen hen die my liefhebben en myne „ geboden bewaren, midsgaders aen „ hunne afftammelingen na hen, totin „ duizend geslagten: houde ik echter „ niet op, een gedugt en yverig GOD te „ zyn; een GOD, die zich niet bespotten „ laet, dien men niet straffeloos hoont ”.

M E N

mens. Ce qui signifie : quoique j'use de patience & de support à l'égard de ceux qui me haïssent & de leur posterité; quoique pendant trois ou même quatre generations je ne neglige rien pour retirer de la corruption les Descendans du mechant, & les engager à ne pas le conformer au mauvais exemple de leur Pere; quoique je fasse misericorde à ceux qui m'aiment & qui gardent mes commandemens & à leurs Descendans après eux jusqu'en mille generations, je ne laisse pas d'être un Dieu fort & jaloux, un Dieu dont on ne se moque point, qu'on n'outrage point impunément.

M 4

O N

MEN kan, zoo 't my toefchynt, na 't geene gezegd is, maer eene zwarigheid maken tegen de opgegevene vertolking: zy ziet op de invoeging van het tegenstrevige woordje *alhoewel*; 't geen in den Grond-tekst niet word gevonden.

MAER ik verzoek u, Mynheer, te willen herdenken, dat ik voorheên regt-uitbewezen heb, dat het bezoeken van de ongerechtigheit der vaderen aen de kinderen als een daed van bermhartigheid inkomt, welke overzulks, by den tytel van *yverig God* niet anders kan gevoegd worden, als door een tegenstrevig woord, 't zy dan *alhoewel*, *of-schoon*, *niettegenstaende* zulks, of iet dergelyks: welk tegenstrevig woord in het oirsprongelyke, naer den aert van 't He-

ON ne peut faire ce me semble après ce qui vient d'être dit qu'une seule difficulté contre cette traduction: elle regarde l'insertion de la particule adverbative *quoique* qui ne se trouve point dans l'Original.

MAIS je vous prie, Mr, de vous souvenir que j'ai prouvé ci dessus d'une maniere directe que la visitation de l'iniquité des Peres sur les Enfants est un acte de misericorde, qui ne peut par consequent être joint au titre de Dieu jaloux que par une adverbative comme *quoique*, *bienque*, *nonobstant que*, ou telle autre semblable; adverbative qui étant sup-

Hebreeuwfch , agtergelaten zynde , in de overzetting moet ingevuld worden. Inderdaed ! gae het nae , en gy zult zonder moeite ontwaren , dat het tegenftrevig woord , 't geen hier niet uitgedrukt is , noodzakelyk onderfteld word , door de blykbaere tegenftelling , die 'er plaets heeft tuffchen den yver en de bermhartigheid : hoedanigheden , van welke de eene de andere fchynt te moeten uitsluiten , en die derhalven geene eigenschappen van eenzelfde onderwerp kunnen wezen , ten zy ze met elkander verbonden worden door een tegenftrevig woord , dat of uitgedrukt , of 'er by verftaen word ; ik wil zeggen , dat zoo men het tegenftrevige niet in de woorden ontdekt , het nogtans buiten allen kyf in den zin gevonden word. Om de-

primée dans l'Original à caufe du genie de la langue doit être fupplée dans la traduction. En effet reflechiffez y & vous verrez fans peine , que l'adverfative qui n'eft pas exprimée ici eft neceffairement fupposée par l'opposition aparente qu'il y a entre la jalousie & la mifericorde ; qualités dont l'une femble devoir exclure l'autre , & qui par confequent ne fauroient devenir les attributs d'un même fujet fans être jointes l'une à l'autre par une adverfative exprimée ou fous entenduë : c'eft à dire que fi l'adverfative ne fe trouve point dans les mots , elle fe trouve néanmoins de toute néceffité dans le

deze redekaveling klaarder te maken, zoo laet ons een voorbeeld te hulp roepen. Wy hebben reeds gezien, dat *de ongerechtigheit bezoeken enz.* in het Tweede Gebod betekend, de ongerechtigheit verbeteren, de bequaemste middelen te werk stellen om haer te genezen. Dit gesteld zynde, zoo vertale men woord voor woord, gebruikende enkel de bepaling in plaets van 't bepaelde, en men zal hebben: „ ik ben een sterk en yve- „ rig GOD; niets verzuimende, ge- „ durende drie of vier geslagten, om „ de bedorvenheit te genezen der na- „ komelingschap, van de genen die my „ haten; en doende bermhartigheit, enz. Wie bespeurt niet, dat schoon hier het tegenstrevige niet is uitgedrukt, het echter in den zin zelf gevonden word: en dat

sens. Pour rendre ce raisonnement plus clair, prenons un exemple. Nous avons vû que dans le 2^d commandement *Visiter l'iniquité &c* signifie remédier à l'iniquité; employer les moiens les plus propres à la guerir; cela posé qu'on traduise mot pour mot, mettant simplement la definition à la place du defini, on aura: je suis un Dieu fort & jaloux, ne negligéant rien pendant trois ou quatre generations pour guerir de la corruption la posterité de ceux qui me haïssent; & faisant misericorde &c. Qui ne voit que quoique l'adverfative ne soit pas exprimée ici elle se trouve dans le sens même, & que cette

tra-

dat bygevolg deze vertolking enkel daerin verschilt van die ik te voren heb op gegeven, dat zy minder klaer en over-éénkomstig met den aert onzer taele is.

DIE eerste reden zou doorgaen, al kon ik u geen voorbeeld bybrengen, waerin het woordje *alhoewel*, in 't oir-sprongelyke uitgelaten, in de overzet-ting moet worden uitgedrukt: maer ik ben geenszins tot dat uiterste gebragt. By Ezechiël XIV. vers 15, 16. zegt het Hebreewsch: *Zoo ik het boos gedierte make door het land door te gaen, zoodat het woest worde dat 'er niemand doorgae, vanwegen het gedierte. Die drie mannen, (Noach, Daniël, en Job vers 14.) in 't midden deszelven (lands) zyn- de; ik leve, spreekt de Heere H E E R E,*

ZOO

traduction ne differe de celle que j'ai indiqué ci des-
sus, qu'en ce qu'elle est moins claire & moins fran-
çoise.

CETTE premiere raison subsisteroit quand je n'au-
rois aucun exemple à vous alleguer de passage où
le mot *quoique* omis dans l'Original doit être ex-
primé dans la traduction: mais je n'en suis pas re-
duit là. Ezechiël XIV. v^s. 15, 16. l'Original porte:
Si je fais passer les mauvaises bêtes par un pais &
qu'elles le rendent desolé tellement qu'il ne soit
que desolation, sans qu'il y ait personne qui y passe
à cause des bêtes; ces trois hommes (Noë, Da-
niel & Job v^s. 14.) au milieu de lui (du pais) je
suis

zoo zy zoonen, of zoo zy dochters bevryden zouden: zy zelve alleen zouden bevryd worden. Het is klaer, dat de zin die in deze woorden legt opgesloten medebrengt, dat de tegenwoordigheid van Noach, Daniël, en Job de oordeelen Gods niet zouden afkeeren van een land dat hy straffen wilde; dat hunne godsvrugt alleen hunne perfoonen, zonder hunne kinderen, zou bevryden. Maer om dien zin in onze tael volledig uittedrukken, moet men zeggen: „ Zoo „ ik, enz. vers 15. ik leve, spreekt de „ Heere **HEERE**, ALHOEWEL die „ drie mannen in 't midden deszelven lands „ woonden, zy zouden geen zoonen enz. „ bevryden”. Men zal niet twyffelen, om het dierwyze te vertalen, zoodra men weet, dat het vers 16 weggelaten tegen-

stre.

fuis vivant dit le Seigneur l'Eternel qu'ils ne delivreront ni fils ni filles, mais eux seulement feront delivrés. Il est evident que la pensée renfermée dans ces paroles, est que la presence de Noë, de Daniel & de Job ne detourneroit pas les jugemens de Dieu de dessus un pais qu'il voudroit punir; que leur pieté ne sauveroit que leurs personnes sans sauver leurs Enfans: mais pour rendre cette pensée en François il faut dire: si je fais &c. v^s. 15. je suis vivant dit le Seigneur l'Eternel que *quoique* ces trois hommes habitassent le pais ils ne delivreroient &c. On ne doutera point qu'il

ftrevig woordeken, in het 18. vers uitgedrukt ftact: [*offchoon die drie mannen, enz.*] Jofua XXII. vers 20. alwaer van Achan gewaegd word, leeft men in den grondtekft: *en die man alleen, ftierf niet om zyne ongerechtigheit.* 't Welk niet verftaenbaer kan overgezet worden, als op deze wyze: „ *En* alhoewel „ *die man alleen* de ongerechtigheit be- „ gaen had, *ftierf* hy ondertusfchen *niet* „ *alleen om zyne ongerechtigheit* “. Inderdaed de Israëllers wierden by die gelegenheit geflagen door de inwoonders van Ai, Jofua VII. In 't 2. vers van Exodus III. ftact, volgens het Hebreuwfch: *de braembosch brandde in 't vuur, en de braembosch wiert niet verteerd.* De zin is blykbaer: „ alhoewel het „ braembosch in den vlam ftond, wiert „ het

qu'il ne faille traduire de la forte dès qu'on fera que l'adverfative omife v^s. 16. fe trouve exprimée v^s. 18. Jofué XXII. v^s. 20. où il s'agit d'Achan: on lit dans l'original: Et lui homme feul ne mourut pas pour fon iniquité. Ce qui ne peut être traduit intelligiblement que de cette maniere: Et quoi- qu'il eût feul commis le crime il ne mourut cependant pas feul pour fon iniquité: en effet les Israëli- tes furent batus à cette occafion par ceux de Haï, Jof. VII. Exode III. v^s. 2. fuivant l'Hebreu: Le buiffon brulant & le buiffon ne fe confumant point. Le fens eft vifiblement: quoique le buiffon
fût

„ het braembosch echter niet ver-
 „ teerd ”. Laet ons , by deze voor-
 beelden uit het Oude Testament , eeni-
 ge uit het Nieuwe voegen ; en ze ont-
 leenen uit den Apostel Paulus , wiens
 styl all’ de werelt toestaet vol van He-
 breeuwsche spreekwyzen te zyn. Ik heb
 hier voor my de Fransche Overzet-
 ting , die het tegenstrevig woordje , in
 den oirsprongelyken tekst verzwegen ,
 doch voorondersteld , heeft uitgedrukt.
 1 Korinthen IX. vers 19. luidt die verta-
 ling : *ALHOEWEL ik (*) vry was , heb
 ik my echter onderworpen aen alle. De
 Grieksche tekst heeft enkel : vry zynde ,
 enz. Galaten II. vers 3. Titus , die met
 my was , wiert niet genoodzaekt hem te
 laten besnyden , ALHOEWEL by een Griek
 was.*

fût enflammé , cependant le buisson ne se consu-
 moit point. A ces exemples tirés du Vieux Testa-
 ment , joignons en quelques uns du Nouveau &
 prenons les de saint Paul dont tout le monde con-
 vient que le stile est plein d’Hebraïsme. Ici j’ai
 pour moi la traduction Française qui a exprimé
 l’adversative sous entenduë dans l’Original. 1 Corint.
 IX. v^s. 19. Traduction : *Quoique je sois libre je me
 suis pourtant assujeti à tous. L’Original a simple-
 ment Etant libre &c. Gal. II. v^s. 3. On n’obligea
 point Tite qui étoit avec moi à se faire circoncire*
 quoi-

(*) De Nederlanders hebben : *Want DAER ik , enz.*

was. In 't Oirsprongelyke is 't, *een Griek zynde* (†). Galaten IV. vers 1. *Zoo langen tyd als de erfgenaem een kind is, verschilt hy niets van een dienstknecht, HOEWEL hy een heer is van alles. Grieksch: een heer zynde van alles.* Dit, denk ik, zal genoeg zyn, om te doen zien, dat het tegenstrevige woordje, in 't oirsprongelyke overgeslagen, dikwils in de vertaling moet worden uitgedrukt, opdat men dezelve duidelyker en naeuwkeuriger make; en om alzoo de vryheit te wettigen, by my genomen, door het woord *alhoewel* te vlechten in de overzetting die ik de eere heb UEd. voor te dragen. Ingeval gy een grooter aental van dergelyke voorbeelden mogt begeeren, kan NOLDIUS (*Concord. Par-*

quoiqu'il fût Grec. L'Original: Etant Grec. Gal. IV. v^s. 1. Durant tout le tems que l'heritier est un Enfant il n'est en rien different du serviteur quoiqu'il soit maitre de tout. Grec: Etant maitre de tout. Ceci je croi peut suffire pour faire voir que l'adversative omise dans l'original doit souvent être exprimée dans la traduction, afin de la rendre plus claire & plus exacte, & pour justifier ainsi la liberté que j'ai prise de l'inferer dans la version que j'ai eu l'honneur de vous proposer. En cas que vous desiriez un plus grand nombre d'exemples pareils,
NOL.

(†) Zoo heeft men 't letterlyk in de Nederd. Overzetting.

Partic. Hebr. & Chald.) ze u verschaften: ik heb die enkel agter wege gelaten, om dit artikel niet noodeloos uit-terekken.

'K WEEET niet, Mynheer, of my ook de vooringenomenheit verblind, maer het schynt my toe, dat de voorgaende aanmerkingen klaer bewyzen, dat de zin die ik aen het Dreigement des Tweeden Gebods toeschryf, de eenige is, welke het zonder gedrongenheit kan hebben. Ik zou daerom hier kunnen eindigen: doch het zal niet onnut zyn, door eenige bedenkingen, het gevoelen te bevestigen, dat ik vastgesteld heb, en te antwoorden op de voornaemste tegenwerpingen die men 'er tegen in zou kunnen brengen.

HET

NOLDIUS Concord. part. Hebr. & Cald. pourra vous en fournir: je ne les ai omis que pour ne pas allonger inutilement cet article.

JE ne fai, Mr, si le prejuge m'aveugle; mais il me semble que les remarques precedentes prouvent clairement, que le sens que j'ai assigné à la menace du 2^d commandement est le seul qu'elle puisse recevoir sans violence. Je pourois donc finir ici; cependant il ne sera pas inutile de confirmer par quelques reflexions le sentiment que j'établis & de repondre aux principales objections qu'on peut y opposer.

RE-

HET behage UEd. aentemerken, dat alles wat ik gezegd heb volmaektelyk overééndraegt met de omftandigheden, in welke het Tweede Gebod wiert gegeven. Toen de HEERE zyne Wet aen de Israëlieten gaf, wift hy, die allé dingen weet, dat Jakobs kinderen binnen weinige dagen het Tweede Gebod zouden fchenden; dat zy een gouden kalf maken; en zich voor dat beeld buigen zouden; GOD wift daerby, dat hy die zonde aen het volk vergeven, of dat hy ze ten minften niet naer alle gestrengheit ftraffen, zou, door het volk te verdelgen bywege van verbanning, [dat 's vloek en dood:] 't geen de ftraffe was der afgoderye. Exodus XXII. vers 20. Inderdaed, GOD, na ge-

REMARQUEZ, s'il vous plait Mr, que tout ce que j'ai dit s'acorde parfaitement avec les circonstances dans lesquelles le second commandement fut donné. Lorsque Dieu donna sa loi aux Israélites il savoit lui qui connoit toute chose que dans peu de jours les enfans d'Israël violeroient le 2^d commandement; qu'ils se feroient un veau d'or & se prosterneroient devant cette image; Dieu savoit encore qu'il pardonneroit ce peché au peuple, ou que tous au moins il ne le puniroit pas à toute rigueur en détruisant le peuple à la façon de l'interdit; ce qui étoit la punition de l'Idolatrie. Exo. XXII. 20. En effet Dieu, après avoir menacé de consumer les

IV. Deek. N Israë.

gedreigd te hebben dat hy de Israëlieten zou verteeren in zynen toorn, had, (zegt de heilige Geschichtſchryver,) bewogen door Moſes gebed, *berouw over 't quade, 't wetk hy geſproken had, zynen volke te zullen doen.* Exodus XXXII. vers 7--14. Eene zoo uitſtekende goedheit zou ligt ten hoogſten verderffelyk voor Iſraël hebben kunnen worden: de vergiffenis van de afgodery, welke GOD hen verwaerdigde toetſtaen minder dan veertig dagen na de afkondiging van de wet, zou voor 't minſt in ſchyn, aen dat onverſtandig volk, een voorwendzel verſchaft hebben, om zich wys te maken, dat de HEERE geen naeryverig GOD was; dat hy geen zulken afkeer van den afgodsdienſt had, als hy in het Tweede Gebod deedt blyken: nademael
hy

Iſraëlites dans ſa colere, ſe repentit, nous dit l'Hiſtorien ſacré, du mal qu'il avoit dit qu'il feroit à ſon peuple, touché par la priere de Moïſe. Exode XXXII. v^s. 7—14. Une bonté ſi marquée auroit aiſément pû devenir funeſte aux Iſraëlites; le pardon de l'idolatrie que Dieu daignoit leur accorder, moins de 40 jours après la promulgation de la loi, fournisſoit au moins en aparence à ce peuple groſſier, un pretexte de ſe perſuader que Dieu n'étoit pas un Dieu jaloux, qu'il n'avoit pas pour l'idolatrie tout l'éloignement qu'il fait paroître dans le 2^d. commandement puisqu'il ſe laiſſoit ſi facilement aller

hy zich zoo gemakkelyk bewegen liet, om denzelven niet naer de strengheit van 't dreigement te straffen Dergelyke gedagte kon nergens anders toe dienen, als om de Israëlieten in hunne zonde te verharderen; om hen aentemoedigen tot het begaen van nieuwe misdryven door de hope van vergeving. Nu, dit gesteld zynde, wie merkt niet, dat het tegelyk waerdig was en aen Gods wysheit en aen zyne goedheit, een zoo gevaerlyken en verderffelyken waen te voorkomen, met rond en nadrukkelyk, voor dat het geval waeruit die verblindung kon spruiten daer was, te verklaren, dat zyne langmoedigheid, dat zyne bermhartigheid niet te kort deedt aen zyne heiligkeit, aen zyne regtvaerdigheid? Kom dan met my daerin overoén, dat GOD, willende een

ler à ne pas le punir à la rigueur. Une pareille opinion n'étoit propre qu'à endurcir les Israélites dans leur péché, qu'à les encourager par l'esperance du pardon à commettre de nouvelles fautes: mais cela posé, qui ne sent, qu'il étoit également digne & de la sagesse & de la bonté de Dieu de prevenir une illusion si dangereuse & si funeste, en déclarant positivement avant que le cas, qui pouvoit la faire naître, existât, que sa patience, que sa miséricorde ne dérogeoit en rien à sa sainteté, à sa justice? Convenez donc avec moi que Dieu voulant pardonner un premier acte d'idolatrie, que voulant

een eerste daed van afgodery vergeven , dat hy , voorhebbende te beletten dat deze vergiffenis niet verderffelyk wierd voor hen die 'er de voorwerpen van waren , niet gevoegelyker en gepaster kon handelen , dan met by voorraad te verklaren , dat , *alhoewel hy bezogt enz.* hy echter niet naliet een yverig GOD te zyn. Anders zou het wezen , indien men de denkbeelden volgt , welke in 't gemeen over die plaets aengenomen zyn. Ik zie alsdan geenig middel , om het oogmerk van vergeving te fchenken , overéén te brengen met de verklaring : *ik ben een yverig GOD , straffende enz.* Niet alleen dunkt my , dat de eene van deze zaeken de andere tegenspreekt , maer het fchynt my daerenboven toe , dat eenige dagen na het doen van die
ver-

empêcher que ce pardon ne devînt funeste à ceux qui en étoient les objets , il ne pouvoit agir plus conséquemment qu'en déclarant par avance , *que quoi-qu'il visitât &c.* il ne laissoit cependant pas d'être un Dieu jaloux. Ce seroit tout le contraire si on suivoit les idées généralement reçues : je ne vois aucun moyen d'ajuster le dessein de pardonner avec la déclaration : *je suis un Dieu fort & jaloux punissant &c.* Non seulement il me semble que l'une de ces choses contredit l'autre , mais il me paroît encore que pardonner quelques jours après avoir donné une déclaration telle qu'on la suppose , c'eût été

verklaring , (in den zin welken men onderfteld genomen ,) vergiffenis te geven , hetzelfde is als die verklaring te vernietigen , ze nutteloos te maken , en den Israëlieten aentemoedigen tot het op nieuw fchenden van 't Tweede Gebod.

EEN ander voordeel van de uitlegging , welke ik de eere heb u voorftellen , is , dat zy bevestigd word door het gedrag , 't geen GOD hield met de Afgodsdienaers en hunne nazaeten , tot in het derde en vierde geflagt. De twee volgende voorbeelden , hope ik , zullen genoeg zyn , om 'er u van te overtuigen.

HET eerste zal genomen zyn uit hetgeen ons verhaeld word , Genefis XV. De HEERE geeft aldaer (vers 7--12) by een plegtig verbond , het land Kanaän in

été la détruire , la rendre inutile , encourager les Israélites à violer de nouveau le 2^d commandement.

UN autre avantage de l'explication que j'ai eu l'honneur de vous propofer , c'est qu'elle est confirmée par la conduite que Dieu tient envers les Idolâtres & leurs Descendans jusqu'à la troisiéme & à la quatriéme generation. Les deux exemples suivans fuffiront , j'efpere , pour vous en convaincre.

Le premier fera pris de ce qui nous est raporté Gen. XV. Dieu y donne (7--12) par une alliance folemnelle le país de Canaän en poffeffion à Abraham ;

in bezirtinge aen Abraham; maer hy verklaert hem, dat zyne nakomelingen, voor dat zy dit land beërven konden, dienstbaer moesten zyn gedurende vierhonderdëndertig jaeren, in een vreemd land. Vervolgens (vers 15, 16) doet 'er GOD by: *En gy zult tot uwe vaderen gaen met vrede; gy zult in goeden ouderdom begraven worden. Maer in het vierde geslagt zullen zy (uwe nakomelingen) herwaerts wederkeeren: want de ongercgtigheid der Amorieten is totnogtoe niet volkomen (*)*. Overweeg, bid ik u, dat, toen de Alderhoogste deze verklaring deedt, de Amorieten reeds bedorven waren. Van iemand te zeggen, dat

ham; mais il lui declare qu'avant que ses Descendans puissent heriter ce pais là, il faloit qu'ils fussent asservis pendant 430 ans dans une terre etrangere. Ensuite Dieu ajoute (v^s. 15, 16) „ Tu t'en iras vers tes Peres en paix & tu feras enseveli „ en bonne vieillesse: mais en la quatrième generation ils (tes Descendans) retourneront ici; „ car l'iniquité des Amorrhéens n'est pas encore „ venuë à son comble”. Considerez je vous prie que lorsque Dieu fit cette declaration les Amorrhéens étoient deja corrompus: dire de quelqu'un que son iniquité n'est pas encore venuë à son comble, c'est dire qu'il est deja méchant. Cependant
quoi-

(*) De Nederd. Overzett. verschilt hier wel cenigszins in bewoording, doch de zin komt op één uit.

dat zyne ongerechtigheit nog niet volkomen is, zegt dat hy reeds een deugniet is. Ondertusfchen, offchoon de Amorieten reeds bedorven waren ten tyde van Abraham, verklaerde GOD aen dien aertsvader, dat hy hen niet uit hun land zou verdryven, dat hy ze niet verdelgen zou als na 430 jaeren, in het vierde geflagt. En de eenige reden welke hy geeft van dit uitftel, (t geen zeer lang aen Abraham moest voorkomen, gemerkt de flaverny zyner nazaeten gedurende dat bevang van tyd,) is, dat de ongerechtigheit van dit bedorven volk nog niet volkomen geworden was. Maer, of ik bedrieg my, of dit gedrag van GOD en de beweegreden waervan het onderfteund word, bevestigt zeer kragtig de uitlegging die ik zoek te ftaven.

Het

quoique les Amorrhéens fussent déjà corrompus du tems d'Abraham, Dieu declare à ce Patriarche qu'il ne les chassera de leur pais, qu'il ne les détruira que dans 430 ans, à la quatrième generation. Et l'unique raison qu'il donne de ce retardement (qui devoit paroître si long à Abraham, vû l'esclavage de sa postérité pendant cet espace de tems) c'est que l'iniquité de ce peuple corrompu n'étoit pas encore venuë à son comble. Mais ou je me trompe, ou cette conduite de Dieu, & le motif sur lequel elle est apuïée, confirme puissamment l'explication que je cherche à établir. L'une

Het eene en andere bewyft inderdaed, dat de Algoede GOD niet terftond de zondaers ftraft; dat hy langmoedigheid en verdraegzaamheit gebruikt jegens hen en hunne nakomelingen, gedurende drie, ja zelfs vier geflagten; en dat hy niet, als nadat alle andere hulpmiddelen vrugteloos geweest zyn, en het quaed volftrekt ongeneeslyk is, zich bepaeld om ter verdelging te ftraffen. Dit voorbeeld zal aen UEd. besliffend voorkomen, als ik u zeg, dat die byzondere onge-regtigheit der Amorieten, van welke de HEERE tot Abraham fprak, geene an-re als de afgodery is. Geloof my op myn bloot zeggen niet: ik vindt hier ter ftede eene plaets, die hetgeen ik by-brenge billykt. Zy staet i Koningen XXI.

& l'autre prouvent en effet, que Dieu tout bon ne punit pas d'abord les pecheurs, qu'il use de patience & de support envers eux & envers leurs Descendans, pendant trois ou même quatre generations, & que ce n'est que lorsque tous les autres remedes ont été inutiles; que lorsque le mal est absolument defesperé, qu'il se determine à punir définitivement. Cet exemple vous paroitra décisif, si je vous dis que cette iniquité particuliere des Amorrhéens dont Dieu parle à Abraham n'est autre chose que l'Idolatrie. Ne m'en croiez pas; je trouve à propos un passage qui justifie ce que j'avance. Il se lit i Rois XXI. v. 26. „ Il se rendit „ fort

XXI. vers 26. *Hy deedt zeer grouwelyk, (zegt 'er de Gewydde Schryver, van Achab sprekende,) wandelende agter de dregoden, naer alles dat de Amorieten gedaen hadden, die GOD voor het aengezichte der kinderen Israëls uit de bezittinge verdreven had.* 't Is klaer, dat de Heilige Schrift alhier de afgodery der Amorieten verthoont, als de groote reden die GOD had aengezet om hen van voor de kinderen Israëls te verdryven. Gemerkt nu, de HEERE, Genesis XV. vers 16. de ongerechtigheit van deze zelfde Amorieten voorstelt als de oirzaak van hunnen ondergang, zoo is het middagklaer, dat de ongerechtigheit der Amorieten dezelfde zaak is als hunne afgodery. Maer, gaet dit aen, dan verschaft ons de verklaring, Genesis XV. 16. een voorbeeld

van

„ fort abominable (y dit l'Historien sacré en parlant d'Achab) „ alant après les Dieux de fiente „ selon tout ce qu'avoient fait les Amorrhéens que „ l'Eternel avoit chassé de devant les Enfans d'Israël ”. Il est clair que l'Ecriture fait envisager ici l'idolatrie des Amorrhéens comme la grande raison qui avoit engagé Dieu à les chasser de devant les Enfans d'Israël; or Dieu representant Gen. XV. 16. l'iniquité des mêmes Amorrhéens comme la cause de leur ruine, il est tout visible que l'iniquité des Amorrhéens n'est autre chose que l'idolatrie. Mais cela posé, la declaration Gen XV. 16.

van Gods gedrag omtrent de afgodendienaers en hunne nakomelingen, 't welk t'eenemaal gelykvormig is met de nieuwe uitlegging van het Dreigement des Tweeden Gebods, en dat bygevolge zeer wel dient om de bondigheid en waerheit van die uitlegging te doen ervaren.

HET tweede voorbeeld, 't geen ik u beloofd heb, is dat van 't huis van Jehu. Gods Woord leert ons, dat die vorst, na het huis van Achab uitgeroeid te hebben, zich toegaf in de afgodery, welke Jeroboam, de zoon van Nebath in het ryk van Israël had ingevoerd. Ondertusfchen regeerden de afkomelingen van dien vorst, Joahaz, Joas, Jeroboam de tweede, en Zacharias na hem; en, 't geen opmerking verdiend, de Heilige

nous fournit un exemple de la conduite de Dieu envers des Idolâtres & leur posterité entièrement conforme à la nouvelle explication de la menace du 2^d commandement, & bien propre par conséquent à en faire sentir la solidité & la vérité.

Le 2^d Exemple que je vous ai promis est celui de la maison de Jehu. L'Écriture nous apprend que ce Prince après avoir détruit la maison d'Achab se laissa aller à l'Idolâtrie que Jeroboam fils de Nebath avoit introduite dans le Roïaume d'Israël: cependant les Descendans de ce Prince Joachas, Joas, Jeroboam II, Zacharie regnerent après lui,

lige Gefchiedenisfchryver fchynt met voordagt 2 Koningen XV. vers 12. aentemerken, dat Zacharias, in wien het huis van Jehu een einde nam, de vierde was na dien vorft. Let wel, bid ik u, dat de nazaeten van Jehu hardnekkig in den afgodsdienst van hunnen vader voortgingen tot in het vierde gelid. Zie 2 Koningen XIII. vers 2. en vers 11. XIV. vers 24. en XV. vers 9. Door optelling der regeeringsjaeren van Jehu en zyne nakomelingen blykt, dat dit afgodiefch huis op den troon van Israël den tyd van eene geheele eeuw gezeten heeft. Gedurende all' dien tyd verzuimd GOD niets, om Jehus huis van zyne zonde aftetrekken. Elifa leefde onder Joahaz en Joas, welke hun voordeel

& ce qui merite, attention c'est que l'Historien sacré affecte de remarquer 2 Rois XV. vs. 12. que Zacharie en qui la maison de Jehu prit fin étoit le quatrième depuis ce Prince. Observez, je vous prie, que les Descendans de Jehu persévererent obstinément pendant quatre generations dans l'Idolatrie de leur Pere. Voiez 2 Rois XIII. vs. 2., vs. 11., XIV. vs. 24. XV. vs. 9. Il paroît par le calcul des regnes de Jehu & de ses Descendans que cette maison idolâtre a été assise sur le thrône d'Israël pendant plus d'un siècle entier; pendant tout ce tems là Dieu ne negligea rien pour retirer la maison de Jehu de son peché: Elisée vécut sous Joachás

deel konden doen met de onderwyzingen en vermaningen van dien Profheet. Na den dood van Elifa, verwekte de **HEERE**, in het koningryk van Israël, Hofea, Micha, Amos, enz. welke onder Jeroboam den tweeden profeteerden, en hem de Goddelyke Oordeelen aenkondigden. **GOD** liet het by waerfchouwingen, by onderwyzingen, by vermaningen niet, maer bezogt het huis van Jehu door zwaere rampen, en vergunde aen hetzelve aenmerkelyke verlosfingen, 2 Koningen XIII. vers 1--5. vers 22, 23. en XIV. vers 24--27. Met een woord, totin het vierde gelid ftelde **GOD** alderlei middelen in 't werk, om de kinderen van Jehu weder tot hunnen pligt te brengen, en hy verdelgt dat

af-

Joachas & fous Joas qui purent profiter des instructions & des exhortations de ce Prophète. Après la mort d'Elifée Dieu fuscita dans le Roïaume d'Israël Ozée, Michée, Amos &c. qui prophetiferent fous Jeroboam II. & lui denoncerent les jugemens de Dieu: non content des avertissemens, des instructions des exhortations Dieu vifita la maifon de Jehu par des afflictions, il lui accorda des delivrances fignalées 2 Rois XIII. 1--5, v^s. 22--23. XIV. 24--27. en un mot pendant quatre generations Dieu employa toute forte de moiens pour faire rentrer dans leur devoir les Enfans de Jehu, & n'extermina cette maifon Idolâtre que lorsqu'elle eut

cut

afgodiefch huis niet voor dat het, door zyne wanhopige hardnekkigheid in 't quae-
de getoond had, dat het volftrekt onver-
beterlyk was. Maer indien 'er ooit een
geval plaets had, waerin het Dreigement
des Tweeden Gebods moest uitgevoerd
worden, is het, zonder tegenzeggen,
dat van 't huis van Jehu. Die vorft was
van het getal der kinderen Israëls, aen
welke het Tweede Gebod wiert gege-
ven; hy had het in all' deszelfs uitge-
ftrektheit gefchonden, bygevolge was
hy in de ftraf, aen die fchending vast,
gevallen. Maer, dit zoo zynde, is
het klaer, dat de verdraegzaamheit, wel-
ke GOD aen de nakomelingschap van
Jehu vergunde, dat de zorg, die hy
tot in het vierde gelid droeg, om haer
uit de verdorvenheit te trekken, op
eene

eut prouvé par fon obftination defefperée dans le
mal qu'elle étoit absolument incorrigible. Mais s'il
y a jamais eu un cas où la menace du 2^d comman-
dement ait dû être exécutée, c'est fans contredit
celui de la maifon de Jehu. Ce Prince étoit du
nombre des Enfans d'Israël à qui le 2^d commande-
ment avoit été donné; il l'avoit violé dans toute
fon étenduë; il avoit donc encouru la peine atta-
chée à certe violation: mais cela étant il est clair
que le fupport que Dieu acorda à la pofterité de
Jehu, que le foïn qu'il prit pendant quatre genera-
tions pour la retirer de la corruption confirme puis-
fan.

eene kragtige wyze de uitlegging bevestigd welke ik aen het Dreigement des Tweeden Gebods geve.

GY ZULT my ongetwyffeld tegenwerpen, dat het voorbeeld van Jehu niet in gevolg kan getrokken worden; omdat de Goddelyke verdraegzaamheit, aen de afkomelingen van dien vorst bezeugen, de uitvoering was van eene byzondere belofte, die vermeld staet 2 Koningen X. vers 30.

HIEROP antwoord ik *eerstelyk*, dat men daeruit, dat GOD aen Jehu, (schoon hem niet onbekend was dat die vorst het Tweede Gebod zou overtreden, schoon hy wist dat zyne nakomelingen zyn quaed gedrag zouden navolgen,) die belofte deedt, besluiten moet, dat de gemelde belofte, niet onbestaen-

faissent l'explication que je donne à la menace du 2^d commandement.

Vous m'objecterez sans doute que l'exemple de Jehu ne sauroit tirer à conséquence; puisque le support que Dieu accorda aux Descendans de ce Prince ne fut que l'exécution d'une promesse particulière rapportée 2. Rois X. v^s. 30.

Je vous répondrai d'abord que de ce que Dieu a fait cette promesse à Jehu quoiqu'il n'ignorât pas que ce Prince violeroit le 2^d commandement; quoiqu'il fût que ses Descendans imiteroient sa mauvaise conduite, il faut en conclure que la promesse

staenbaer is met de bezoeking, van welke in het Tweede Gebod gehandeld word. Men geve 'er maer agt op: GOD, die geen man is dat hy zou liegen, of een's menschen kind dat hem iet zou berouwen, kan geene beloften doen, welke met zyne eigene verklaringen sryden; beloften, die de dreigementen door hem tegen de verbrekers van zyne wetten afgekondigd vernietigen; zoodanige beloften, met een woord, als de belofte zou zyn van welke wy hier spreken, indien men ondersteld dat het bezoeken van de ongerechtigheit der vaderen enz. eene daed van strengheit is. En overzulks is het 'er zooverre van daen dat de belofte Gods aen Jehu met het gevolg zou sryden, 't geen ik uit des Heeren gedrag omtrent het huis van dien

en question n'est pas incompatible avec la Visitation dont il s'agit dans le 2^d commandement. Faites y attention Dieu, qui n'est point homme pour mentir ni fils de l'homme pour se repentir ne sauroit faire des promesses contraires à ses propres declarations, des promesses qui iroient à aneantir les menaces qu'il a denoncées contre les infractions de ses loix; des promesses en un mot telles que seroient celles dont il s'agit ici, supposé que la Visitation de l'iniquité des Peres &c. fût un acte de rigueur. Tant s'en faut donc que la promesse de Dieu à Jehu combatte la conclusion que j'ai tirée de

dien vorst getrokken heb , dat zy integendeel nadrukkelyk bevestigd wat ik te berde bragt , als ik toonde dat 'er genige tegenstrydigheit legt tusfchen deze twee dingen : dit bezoeken name-lyk , der afgodery eenes vaders aen zyne kinderen totin het vierde gelid ; en gedurende vier geslagten de godlooze afkomelingen van eenen afgoddienenden vader te laten regeeren , en gedurende dien tyd de bequaemfte middelen te gebruiken , om hen tot hunnen pligt te doen wederkeeren.

EEN *tweede* antwoord , dat ik u te geven heb , bestaet hierin : dat Gods belofte aen Jehu alleén tot haer voorwerp heeft de behouding van de koninglyke majesteit over Israël in het huis van dien vorst. De HEERE GOD zegt niet

tot

de sa conduite à l'égard de la maison de ce Prince , qu'au contraire elle confirme puissamment ce que j'ai avancé en montrant qu'il n'y a aucune contradiction entre ces deux choses Visiter l'Idolatrie d'un Pere sur les Enfans jusqu'à la quatrième generation , & laisser regner pendant quatre generations les Descendans méchans d'un Pere Idolatre ; employer pendant ce tems là les moiens les plus propres à les ramener à leur devoir.

UNE *2^{de}* reponse que j'ai à vous faire c'est que la promesse de Dieu à Jehu n'a d'autre objet que la conservation du Roïaume d'Israël dans la Famille de ce Prince. Dieu ne lui dit point ; je ne visite-

rai

tot hem : „ ik zal uwe ongerechtigheit
 „ geenszins bezoeken aen uwe kinde-
 „ ren ; ik zonder u uit van den alge-
 „ meenen regel ”. Hy zegt eenvoudig :
uwe zoonen zullen tot het vierde gelid op
den troon Israëls zitten 2 Koningen X.
 vers 30. Wie nu twyffelt, of GOD
 heeft duizende van middelen om een
 koning te straffen, zonder hem van den
 troon te bonzen, en zyn huis uit te del-
 gen? En daerom, al nam men de be-
 zoeking van de ongerechtigheit der va-
 deren, enz. in een zin van gestrengheit,
 kon GOD zyne belofte uitvoeren, en
 ondertusfchen de zonden van Jehu be-
 zoeken aen zyne nakomelingen. Waer-
 uit ik besluite, dat het voorbeeld van
 Jehu's huis onder den algemeenen regel
 valt, en dat de belofte, welke GOD
 hem

rai pas ton iniquité sur tes Enfans ; je t'exempte de
 la regle generale : il lui dit simplement 2 Rois X. 30.
 „ Tes Fils seront assis sur le throne d'Israël jusqu'à
 „ la 4^e Generation ”. Or qui doute que Dieu n'ait
 mille moïens de punir un Roi sans le detroner &
 sans exterminer sa maison ? Ainsi à prendre la Visi-
 tation de l'iniquité des Peres &c. dans un sens de
 rigueur, Dieu pouvoit executer sa promesse & ce-
 pendant Visiter les pechés de ce Prince sur sa Po-
 sterité. D'où je conclus que l'exemple de la mai-
 son de Jehu rentre dans la regle generale, & que
 la promesse que Dieu lui fit n'empêche nullement
 que

hem deedt , geenszins belet , dat men het gedrag van den Almagtigen , met betrekking tot het huisgezin van dien vorst , kan bybrengen ter bevestiging van myn gevoelen.

INDIEN gy my tegenwerpt , dat de HEERE 2 Koningen X. vers 30. aen Jehu eene byzondere belofte , eene doorluchtige belofte , heeft willen doen ; en zoo gy my op dezen grond vraegt , waerin de uitnemendheit van die belofte beftaet ; zal het my , de uitlegging volgende , welke ik aen de plaets daer wy van fpreken geve , ligt vallen om u te voldoen. Zoodra men de bezoeking van de ongerechtigheit , enz. aenmerkt als een daed van ontferming , is het klaer dat het langfte tydperk van de goddelyke lydzaamheit , jegens een verdorven en

que la conduite du Tout puiffant à l'égard de la famille de ce Prince ne puiffe être alleguée comme une confirmation de mon fentiment.

Si vous m'objectiez que 2 Rois X. 30. Dieu a voulu faire une promesse particuliere à Jehu , une promesse magnifique , & si vous me demandiez en quoi confifte l'excellence de cette promesse , en fuyant l'explication que je viens de donner au paffage dont il s'agit , il me feroit aisé de vous fatisfaire. Dès qu'on regarde la Vifitation de l'iniquité &c. comme un acte de Mifericorde , il est clair que le plus long terme de la Patience Divine envers une fa-

en onverbeterlyk geslagt of volk, die is welke zich uitstrekt tot het vierde gelid. Het bewys hiervan is, dat als 'er van deze bezoeking gesproken word, GOD nooit van meer dan drie of vier geslagten spreekt. Dit is het meeste. 't Eeniger tyd houdt de verdraegzaamheit op in het eerste, somtyds in het tweede, nu eens in het derde geslagt; volgens de omstandigheden der verbindtenissen die de hoogstwyze GOD alleen in staet is volmaektelyk te onderscheiden: doch zy strekt zich nooit verder uit dan totin het vierde gelid; of liever, GOD heeft zich nergens verbonden, ze verder uittestrekken. (Dit komt overéén met hetgeen wy hiervoor aenwezen, dat de bezoeking tot-

famille ou un peuple corrompu & incorrigible est celui qui s'étend à la quatrième generation. La preuve en est que, lorsqu'il s'agit de cette sorte de Visitation, Dieu ne parle jamais que de trois ou de quatre generations; c'est là le plus: quelquefois le support cesse à la première, à la 2^{de}, à la 3^e Generation suivant les circonstances dont Dieu souverainement sage est seul capable de discerner parfaitement toutes les combinaisons; mais il ne s'étend jamais au delà de la quatrième generation; ou plutôt Dieu ne s'est nulle part engagé à l'étendre plus loin. (Ceci s'accorde avec ce que nous avons indiqué ailleurs que la Visitation jusqu'à la 4^e ge^{de}

totin het vierde gelid het toppunt is der Goddelyke barmhartigheid.) Nu, dit doorgaende, wie ziet niet, dat GOD aen Jehu belovende, dat zyne zoonen zouden regeeren, enz. 2 Kon. X. 30. aen Jehu, [zeg ik,] die zich schuldig zou maken aen afgodery; aen Jehu wiens kinderen hardnekkig volharden zouden, in het quaede; dit zooveel was, als aen hem voor zyn huis te be-looven de alderlangdurigste verdraeg-zaamheit, die de Regtvaerdigheit van GOD toelaet aen de boozen te ver-gunnen: en dus was het hem eene de aldervoortreffelykste belofte te doen; eene belofte welke hy op geenderlei wy-ze kon verwagt hebben.

ZIEDAER Mynheer, de twee voor-beelden die ik u beloofde. Onderwyl
kan

generation est le cõble de la Misericorde Divine.) Or cela posé qui ne voit que Dieu promettant à Jehu que ses fils seroient assis &c. 2 Rois X. 30. à Jehu qui devoit se rendre coupable d'Idolatrie, à Jehu dont les Enfants devoient perseverer obstinément dans le mal, c'étoit lui promettre pour sa maison le plus long support que la Justice de Dieu lui permette d'acorder aux mechans; c'étoit lui faire une promesse des plus excellentes, une promesse à laquelle il n'avoit aucun lieu de s'attendre.

VOILA, M^r, les deux exemples que je vous avois promis: je ne saurois cependant passer à un autre

kan ik tot geen ander punt overgaen zonder u nog eene bedenking voortestellen. De Heilige Geschiedenis leert ons dat het Ryk van Israël door vier huizen agter elkander geregeerd is ; teweten : dat van Jerobeam , dat van Baëza , dat van Omri ofte Achab , en dat van Jehu. De hoofden van deze vier huizen hebben zich alle gesteld in het geval van voorwerpen te worden van het Dreigement des Tweeden Gebods : de HEE-RE had geene byzondere belofte aen de drie eerste gedaen ; dus kan men redelykerwyze niet twyffelen of de gemelde Bedreiging moet haere volle uitwerking gehad hebben ten hunnen opzigte. Maer hoedanig was Gods gedrag met betrekking tot die drie vorsten ? Zie het hier.

J E-

article , sans vous proposer une dernière reflexion. L'Histoire sainte nous apprend que le Roïaume d'Israël fut gouverné consecutivement par quatre familles ; celle de Jeroboam , celle de Baaza , celle de Homri ou d'Achab , & celle de Jehu. Les chefs de ces quatre maisons se sont tous mis dans le cas de devenir les objets de la menace du 2^d Commandement : Dieu n'avoit fait aucune promesse particuliere aux trois premiers ; ainsi on ne sauroit raisonnablement douter que cette menace n'ait ressorti son plein effet à leur égard. Mais quelle fut la conduite de Dieu par rapport à ces trois Princes ? La voici.

JEROBEAM, tot afgodery vervallen zynde, zondt GOD een profet uit Juda, om hem over zyné misdaed te bestraffen, 1 Koningen XIII. Die waerschouwing vrugtloos zynde, liet hy hem zyne oordeelen aenkondigen door Ahia den profet, 1 Koningen XIV. vers 7--14. Alhoewel dit laetste dreigement zoo min vrugt deedt als de waerschouwing die 'er voor ging, liet GOD niet na Jeroboam den afgodsdienaer te verdragen, gedurende tweëntwintig jaeren. *Hy (Jerobeam) ontsliep met zyne vaders, en Nadab, zyn zoon, regeerde in zyne plaetze — En hy (Nadab) deedt dat quaed was in de oogen des HEEREN, en wandelde in den weg zyns vaders, en in zyne zonde, daermede hy Israëel zondigen deedt, 1 Koningen XIV. 20. en XV.*

JEROBOAM étant tombé dans l'Idolatrie, Dieu lui envoie un Prophète de Juda pour lui reprocher son crime 1 Rois XIII. Cet avertissement aiant été infructueux, il lui fait denoncer ses jugemens par Ahija le Prophète 1 Rois XIV. 7--14. Quoique cette derniere menace ne produisit pas plus d'effet que l'avertissement qui l'avoit precedé, Dieu ne laissa pas de supporter Jeroboam Idolâtre pendant 22 ans: „ Puis il s'endormit avec ses Peres, & Nadab son Fils regna en sa place. Nadab fit ce qui „ est deplaisant à l'Eternel & suivit le train de son „ Pere, & le peché par lequel il avoit fait pecher „ Israël

XV. 26. Na twee jaeren regeerens doodde hem Baëza, en verdelgde zyn huis, *om de zonde van Jerobeam, (vers 30) die zondigde en Israël zondigen deedt; en om zyne (Baëza's) terging waermede hy den GOD Israëls getergd had.* Dat is te zeggen, dat de HEËRE, niet vernoegd met Jerobeam verdragen te hebben, zyne verdraegzaamheit uitstreckte over den zoon van dezen vorst, welke de uitdelgende straffe niet op zich haelde, als door zyne hardnekkigheid in het naevolgen van de voetstappen zynes vaders.

GOD hieldt het zelfde gedrag met opzigt tot het huis van Baëza. Dien vorst, den weg van Jerobeam en zyne zonde volgende, liet de Alderhoogste bedreigen, door den profeet Jehu, zoon

„Israël 1 Rois XV. 26”. Alors Baaza le tua après deux ans de regne & detruisit toute sa Maison, „à cause (v^s. 30.) des pechés de Jeroboam & à „cause du peché par lequel il (Nadab) avoit irrité l'Eternel le Dieu d'Israël”. C'est-à-dire que Dieu non content d'avoir supporté Jeroboam, étendit son support sur le Fils de ce Prince qui n'atira sur lui la punition definitive que par son obstination à suivre les traces de son Pere.

DIEU tint la même conduite par rapport à la Maison de Baaza. Ce Prince suivant le train de Jeroboam & son peché, Dieu lui fait faire des menaces

zoon van Hanani, 1 Koningen XVI. vers 1--4. Alhoewel deze stap geene de minste verandering te wege bragt in dien vorst, regeerde hy vierëntwintig jaeren. Vervolgens 1 Koningen XVI. vers 6. *ontsliep hy met zyne vaderen, en wier begraven te Tirza; en zyn zoon Ela regeerde in zyne plaetze*. Dees regeerde twee jaeren. De H. Schrift zegt ons van deszelfs karakter niets anders, als dat, toen men hem ombragt, hy bezig was met *zich dronken te drinken* (vers 9.) Doch 't geen ons niet den geringsten twyffel over laet, wegens zyne hardnekkigheid in het volgen van den weg zynes vaders, is, dat de Gewyde Geschiedtschryver uitdrukkelyk aenmerkt, (vers 13.) dat het huis van Baëza uitgeroeid wiert, *om alle de zonden van Baëza,*

par Jehu fils de Hanani 1 Rois XVI. 1--4. Quoique cette demarche ne produisît aucun changement dans ce Prince, il regna 24 ans. Ensuite 1 Rois XVI. 6. il s'endormit avec ses peres & fut enseveli à Tirtsa, & Ela son Fils regna en sa place. Celui ci régna deux ans: l'Écriture ne nous dit autre chose touchant son caractère, sinon que, lorsqu'on le tua, il s'occupoit à boire & à s'enivrer. Mais ce qui ne peut nous laisser aucun doute touchant son obstination à suivre le train, de son Pere, c'est que l'Historien sacré remarque expressement (v^s. 13.) que la maison de Baaza fut exter-

za, en de zonden van Ela zynen zoon, daermede zy gezondigd hadden, en daermede zy Israël hadden doen zondigen, tot toorn verwekkende den HEER E, den GOD van Israël, door 'hunne ydelheden. Alwaer men wederom ziet, dat de afgodery van het hooft des huisgezins GOD niet bewoog, om met uitroeijing te straffen, als nadat de zoon het Goddelyk geduld getergd had, door de ongerechtigheit van zynen vader te vervullen.

DE UITERSTE verdraegzaamheit van GOD, ten aenzien van de nakomelingschap van de boozen bespeurt men nog meer, in het gedrag, 't welk hy gehouden heeft met het huis van Omri. Die afgodische vorst was godloozter dan alle die voor hem geregeerd hadden.

On-

minée „ à cause des pechés de Baaza & des pechés „ d'Ela son Fils, par lesquels ils avoient peché & „ avoient fait pecher Israël irritant l'Eternelle Dieu „ d'Israël par leurs vanités ”. Où l'on remarque encore que l'Idolatrie du chef de la maison ne porta Dieu à punir définitivement qu'après que le Fils eut lassé la Patience Divine en mettant le comble à l'iniquité de son Pere.

L'EXTREME support de Dieu à l'égard de la posterité des mechans se fait encore mieux sentir dans la conduite qu'il tint avec la maison de Homri. Ce Prince Idolâtre fut plus mechant qu'aucun

Ondertusfchen bezat hy niet alleen het ryk twaelf jaeren ; maer zyn zoon Achab regeerde in zyne plaetze. 1 Koningen XVI. vers 23 en 28. Achab, een der grootste afgodsdienaers en der ondeugendste koningen, welke 'er ooit waren, regeerde tweëntwintig jaer. Na zynen dood, regeerde Ahazia, zyn zoon, in zyne plaetze, gedurende den tyd van een jaer, fchoon hy een navolger was van de afgodery zynes vaders. 2 Koningen I. Op Ahazia, die geen zoon had, volgde Joram, een andere zoon van Achab, (vers 17.) *en hy deedt dat quaed was in de oogen des HEEREN.* En alevenwel was het eerft na twaelf jaeren regeerens (2 Koningen XIII. vers 1--3.) dat GOD hem door de hand van Jehu, met het geheele huis zynes vaders,

de ceux, qui avoient regné avant lui ; cependant non feulement il regna 12 ans ; mais Achab fon Fils regna en fa place 1 Rois XVI. 23--28. Achab un des plus Idolâtres & des plus mechans Princes qui ait jamais existé, regna 22 ans. Après fa mort Achazia fon Fils regna en fa place pendant un an ; quoiqu'il fût imitateur de l'Idolatrie de fon Pere 2 Rois I. A Achafia qui n'avoit point de Fils succeda Joram autre Fils d'Achab (vers 17) & il fit ce qui est déplaisant à l'Eternel. Cependant ce ne fut qu'après 12 ans de regne (2 Rois III. 1--3) que Dieu le fit perir par la main de Jehu avec toute la

ma:-

ders, deed omkomen. Wy zien hier Omri, Achab, Ahazia, Joram, vier afgodifche vorften, welke GOD verdraegt, die hy laet waerfchouwen, bedreigen, vermanen; dat hy aen hen aenmerkelyke verlosfingen vergund, gedurende veertig agteréénvolgende jahren; en dat hy niet toetreed om hen eindelyk te ftraffen als na zulkeen ruim bevang van tyd. Men behoeft flegts de gefchiedenis daerover te lezen van 1 Koningen XVI vers 23. tot 2 Koningen X. vers 17. om zich te vergewiffen, dat ik niets te hoog opgeve. Maer bewyft dit gedrag van GOD, in zooveele verfchillende gelegenheden herhaeld, niet duidelyk, dat, alhoewel de HEERE zyne verdraegzaamhelt, zyne bezoeking, niet altyd totin het vierde bedor-

maison de fon Pere. Nous voions ici Homri, Achab, Achazia, Joram quatre Princes Idolâtres que Dieu fupporte, qu'il fait avertir, menacer, exhorter; auxquels il accorde des delivrances fignalées pendant quarante années consecutives; & qui n'en vient à punir definitivement qu'après un fi long terme. Il ne faut qu'en lire l'histoire, depuis 1 Rois XVI. 23. jufque 2 Rois X. 17. pour fe convaincre que je n'exagere rien. Mais cette conduite de Dieu réitérée en tant d'occasions différentes, ne prouve-t-elle pas, que, quoique Dieu n'étende pas toujours fon fupport, la Vifitation jufqu'à la qua-

doorven gelid van eenen ondeugenden vader uittrekt ; dat alhoewel dit de volle hoogte zy van zyne lydzaamheit en langmoedigheid ; hy echter tot de verdelgende straffe niet anders komt , als tot een laetste middel , na alderlei soort van middelen , om den zondaer en zyne nakomelingen tot bekeering te brengen , zonder vrugt in 't werk gesteld te hebben ? En bevestigt het aldus niet ten vollen de uitlegging van het Dreigement des Tweeden Gebods , welke ik wilde staven ?

EINDELYK , een derde en laetste voordeel van 't gevoelen , 't welk ik de eer hebbe UEd. medetedeelen , is , dat het volmaekt overéénstemt , ik zal niet zeggen met de denkbeelden die de Reden ons geeft van GOD als een Wezen

trième generation perverse d'un Pere mechant ; que , quoique ce soit là le comble de sa Patience & de sa Longue Attente , il n'en vient cependant à la punition definitive que comme à un dernier remede , après avoir inutilement employé toute sorte de moïens , pour porter le pecheur & sa posterité à la repentance ? Et ne confirme-t-elle pas ainsi pleinement l'explication de la menace du 2^d commandement que je voudrois établir ?

ENFIN un 3^e & dernier avantage du sentiment que j'ai l'honneur de vous communiquer , c'est qu'il s'accorde parfaitement , je ne dirai pas avec les idées que

zen dat oncindig-goed is, en vry van alle onvolmaektheit, van alle drift, van alle onzydigheit; dit straelt elk in de oogen: maer met de alderuitdrukkelykste verklaringen, welke de HEERE ons in zyn Woord gegeven heeft.

IK KON hier eene menigte van plaetzen opéénhóópen, welke Gods Goedheit, zyne lydzaamheit, zyne langmoedigheid, zelfs tegen de grootste zondaers, roemen; en toonen, dat zoozeer als alle die verklaringen overéénstemmen met het denkbeeld van een GOD, die de ongerechtigheit enz. *bezoekt*; (de uitdrukking opgevat zynde in den zin by my hiervoor aangewezzen,) zy zoozeer onbestaenbaer zyn met het denkbeeld van een GOD die
de

que la raison nous donne de Dieu, comme d'un Etre infiniment Bon, exempt de tout défaut, de toute passion, de toute partialité; cela faute aux yeux: mais avec les declarations les plus formelles que Dieu lui même nous a donné dans sa parole.

JE pourois accumuler ici une multitude de passages, qui celebrent la Bonté de Dieu, sa Patience & sa Longue Attente même envers les plus grands pécheurs, & montrer qu'autant toutes ces declarations s'accordent avec l'idée d'un Dieu qui *Vist* l'iniquité &c. en donnant à cette expression le sens que j'ai indiqué ci dessus; autant elles sont incompatibles avec l'idée d'un Dieu qui *punit* l'iniquité

de ongerechtigheit, enz. *straf*t. Maer deze brief is alreede te lang: des zal ik my vernoegen, met een plaets of twee, welke blykbaer verbonden zyn met het onderwerp dat ik behandel.

MOSES geeft, by Deuteronomium XXIV. vers 16. van Gods wege deze wet aen de Israëlieten: *De vaders zullen niet gedood worden voor de kinderen, en de kinders zullen niet gedood worden voor de vaderen: [maer] een ieder zal om zyne zonde gedood worden.* Men lette, dat GOD hier aen de Regters een regel van gerechtigheid voorschryft, een regel die hen alle straffe, ten aenzien van hem die de ongerechtigheit niet begaen heeft, verbiedt. Maer als men staende houdt, dat GOD de ongerechtigheit der vaderen straft aen de kinders, zal 'er uit
vol-

té &c. Mais cette lettre n'est déjà que trop longue: ainsi je me contenterai de quelques passages, qui ont une liaison marquée avec le sujet, que je traite.

MOÏSE (Deut. XXIV. 16.) donne de la part de Dieu cette loi aux Israélites: „ On ne fera point mourir les Peres pour les Enfants; on ne fera point aussi mourir les Enfants pour les Peres: „ mais on fera mourir chacun pour son péché”. Remarquez que c'est Dieu qui prescrit ici à des Juges une règle de justice; règle qui leur interdit toute punition à l'égard de celui qui n'a pas commis l'iniquité: mais si l'on soutient que Dieu punit l'iniquité des Peres sur les Enfants, il s'enfuivra que

volgen, dat de HEERE in deze plaets, als onregtvaerdig, aen de menfchen verbiedt, iet 't geen hyzelf doedt, iet dat hy bygevolge goedkeurt; dat 's te zeggen, d'er zal de aldertaftbaerfte tegenzeggelykheit uit vloeïen. Weshalven ik 'er uit opmaek, dat de zorg die GOD te dier plaetze draegt, van te verbieden dat men de vaders niet om de kinderen, de kinders niet om de vaderen ftraffe, ten bewyze ftrekt, dat hyzelf de ongeregtigheit der vaderen niet aen de kinders *ftraft*, en dat de *bezoeking*, waervan hy in het Tweede Gebod fpreekt, geenszins eene daed van geftrengheit betekenen kan.

EEN andere fchriftuurtekft, die ik niet met ftilzwygen mag voorbygaen, heeft men Ezechiël XVIII. vers 1--20.

Zie-

que Dieu defend ici comme injufte à des hommes, ce qu'il fait lui même, ce qu'il aprouve par confequent; c'est-à-dire qu'il s'enfuivra la plus palpable de toutes les contradictions. D'où je conclus que le foin, que Dieu prend ici de defendre qu'on puniffe les Peres pour les Enfans, & les Enfans pour les Peres, prouve que cet Etre Suprême ne punit point l'iniquité des Peres fur les Enfans, & que la Vifitation, dont il parle dans le 2^d commandement ne fauroit defigner un acte de rigueur.

UN autre endroit que je ne puis paffer fous filence eft dans Ezechiel XVIII. 1--20. en voici en
 sub.

Ziehier in 't kort de wezendlyke inhoud derzelve. De Joden, in Babel gevangen, klaegden, dat de wegen des HEEREN niet regt waren, en zy beschuldigden GOD, dat hy hen strafte om de zonden van hunne vaderen. De Alderhoogste wees die klagt met verontwaerdiging van de hand. *Wat is ulieden, ('t zyn zyne woorden,) wat wilt gy daermeê zeggen, dat gy dit spreekwoord gebruikt van 't land Israëls, zeggende: De vaders hebben onnype druiven gegeten, en de tanden der kinderen zyn stomp geworden. [Zoo waeragtig als] ik leve, spreekt de Heere HEERE, zoo 't ulieden meer gebeuren zal, dit spreekwoord in Israël te gebruiken. Ziet! alle zielen zyn myne; gelyk de ziele des vaders, alzoo ook de ziele*

substance le contenu. Les Juifs captifs en Babilone se plaignoient que les voies de l'Éternel n'étoient pas bien réglées, & accusoient Dieu de les punir pour les péchés de leurs Peres. Dieu rejetté avec indignation une accusation si odieuse. „ Que „ voulez vous dire (ce sont ses termes) vous qui „ usez ordinairement de ce proverbe touchant le „ païs d'Israël en disant les Peres ont mangé l'aigret, & les dents des Enfans en sont agacées. „ Je suis vivant dit le Seigneur l'Éternel que vous „ n'userez plus de ce proverbe en Israël: voici „ toutes les ames sont à moi; l'ame de l'Enfant „ est à moi comme l'ame du Pere; & l'ame qui „ peche-

le des zoons, zyn myne: de ziele die zondigt, die zal sterven. vers 2, 3, en 4. 't Behaegde den HEERE zichzelf vervolgens in 't breede nader te verklaren, en, de zaeken van haeren eersten oorsprong opvattende, zegt hy ronduit: dat de *regtvaerdige* die zich van het verderf, en in 't byzonder van de afgodery, wagt, *gewisfelyk zal leven*; dat, indien hy een zoon gewint, die bedorven, een afgodsdienaer enz. is, dees zoon gestraft zal worden, en dat *deszelfs bloed op hem zal zyn.* vers 5--13. En, 't geen regtuit dient tot het doel dat ik my voorstelde, GOD doet 'er by, dat, byaldien dees ondeugd, die afgodsdienaer, enz. *een zoon gewint, die alle de zonden zynes vaders aenziet, en toeziet, dat hy dergelyke niet en doet,* (vers 14) *hy* (zulk-

„ pechera fera celle qui mourra.” (v^s. 2--4) Dieu daigne s'expliquer ensuite fort au long & reprenant les choses dès leur premiere origine il declare que l'homme juste qui se gardera de la corruption & en particulier de l'Idolatrie vivra tres certainement: que s'il engendre un fils corrompu, Idolâtre &c. le fils sera puni & que son sang sera sur lui; (v^s. 5-13.) & ce qui va directement au but que je me propose, Dieu ajoute que si ce mechant, cet Idolâtre &c. „ engendre un fils qui voit les pe-
 „ chés de son Pere, y prene garde & ne fasse pas
 „ de semblables choses, (v^s. 14.) il ne mourra point
 IV. Deel. P „ pour

(zulkeen Zoon) NIET STERVEN ZAL OM DE ONGEREGTIGHEIT ZYNES VADERS, maer dat hy *gewisfelyk zal leven*, vers 17. Daerop maekt zich de Alderhoogste eene tegenwerping, (vers 19.) met deze bewoordingen: *Maer gylheden zegt, waerom draegt de zoon niet de ongeregtigheid des vaders?* En hy antwoord'er aenstonds op: *Omdat de zoon regt en geregtigheid gedaen heeft, alle myne inzettingen onderhouden en gedaen heeft, zal [hy] gewisfelyk leven. De ziele, die zondigt, die zal sterwen; de zoon zal niet dragen de ongeregtigheid des vaders, enz.* vers 19 en 20. Hoe meer ik deze herhaelde en opéén-gestapelde verklaringen overwege, hoe minder, (ik moet het u bekennen,) hoe minder ik begrypen kan, dat luiden die dezelve met eenigen aendagt gelezen hebben

„ pour l'iniquité de son Pere, mais que certainement
 „ il vivra ” (v^s. 17.) Ensuite Dieu se fait une objection en ces termes: „ Mais direz vous: pourquoi
 „ un tel Fils ne portera-t-il pas l'iniquité de son
 „ Pere? Parceque (repond-il incontinent) parce-
 „ qu'un tel Fils a fait ce qui étoit juste & droit,
 „ & qu'il a gardé tous mes statuts & les a fait, cer-
 „ tainement il vivra. L'ame qui pechera fera celle
 „ qui mourra: le Fils ne portera point l'iniquité du
 „ Pere &c. ” (v^s. 19, 20.) Plus je considere ces
 declarations repetées & entassées, & moins, je vous l'a-
 voue, je comprends comment des gens qui les ont luës
 avec quelqu'attention peuvent s'imaginer que Dieu
 pu-

ben zich verbeelden kunnen, dat GOD de ongerechtigheit der vaderen aen de kinders straft. Maer, is dit besluit in my geen uitwerksel van 't vooroordeel, dat my verblindt ? Oordeel 'er zelf over, Mynheer ! De Almagtige spreekt hier tot menschen, welke de gevangenis, waertoe zy waren overgevoerd, aenmerkten als eene kastyding, die hy hen oplei, om de afgodery hunner voorvaderen te straffen. Wat antwoordt hen de Aenbiddelyke Majesteit ? Staet hy het geval toe ? Verklaert hy, dat het niet onregtvaerdig is, de kinders te straffen om de ongerechtigheit van hunne vaderen ? 't Is 'er wel verre van daen. Hy ontkent met afgryzen zulkeene be-
 tigtig: hy bestrafte hen, met den hoogsten ernst, die hem eene dergelyke handel-

punisse l'iniquité des Peres sur les Enfans. Mais ce jugement n'est-il pas en moi l'effet du préjugé qui m'aveugle ? Jugez en vous même, Mr. Dieu s'adresse ici à des gens qui regardoient la captivité à laquelle ils étoient réduits comme un châtement, qu'il leur infligeoit pour punir l'idolatrie de leurs Ancêtres. Que leur repond l'Etre Suprême ? Convient-il du fait ? Declare-t-il qu'il n'est pas injuste de punir les Enfans pour l'iniquité de leurs Peres ? Bien loin de là : il rejette avec horreur une pareille imputation ; il reprend avec la dernière force ceux qui osent lui attribuer une semblable conduite &

delwyze durfden toefchryven; en hiermede keurt hy dezeive af als onregtvaerdig. Hy doet nog meer: hy gebruikt de toegevenheit, van zich (mag ik my zoo uitdrukken) te zuiveren van allen vermoeden ten dien opzigte. Niet alleen verklaert hy, dat de ziele die zondigt fterven zal: maer, opdat men geene reden van het niet geweten te hebben voorwende, treedt hy in een omftandig verhael; hy leert ons, dat de bedorven zoon van eenen vroomen man de ftraf geenszins zal ontgaen die zyne zonde verdient; en hy verzekert ons in 't tegendeel, dat de godvrugtige nakomeling van eenen afgodsdienaer de ongerechtigheit van deszelfs vader niet dragen zal. Nog eens: ik kan geen-derlei antwoord uitdenken, op zoo duidede-

par là il la defaprouve comme injufte. Il fait plus il a la complaifance de fe purger, s'il m'est permis de parler ainfi, de tout foupçon à cet égard: non feulement il declare que l'ame qui pechera fera celle qui mourra; mais pour qu'on n'en pretende pas caufe d'ignorance, il entre dans un detail fort circonftancié; il nous apprend que le Fils corrompu d'un homme de bien n'échaperà pas à la punition que merite fon peché, & il nous affure au contraire que le Descendant pieux d'un Idolâtre ne portera point l'iniquité de fon Pere. Encore un coup, je n'imagine aucune reponfe à des Déclarations fi claires

delyke en uitdrukkelyke verklaringen; en wanneer GOD, in deze plaets, tot zyn eenig doelwit had, ons te leeren, dat de bezoeking enz. van welke hy in het Tweede Gebod spreekt, geen daed van strengheit, maer een daed van bermhartigheid is, zie ik niet, dat hy zich met meerder klaerheit en kragtiger zoude kunnen uitgedrukt hebben.

WIL men zeggen, dat de HEERE in het Tweede Gebod van Tydelyke Straffen spreekt, terwyl hy alhier de Eeuwige Straf in 't ooge heeft; en dat hy alleen met betrekking tot die verklaert, dat de godvreezende afkomeling van eenen afgodendienaer de ongerechtigheit zynes vaders niet dragen zal? Zoo antwoorde ik:

DAT men, om klaer te zien hoe weinig

res & si expresse; & quand dans cet endroit Dieu auroit eu pour unique but de nous apprendre que la Visitation &c. dont il parle dans le 2^d commandement n'est pas un acte de rigueur mais un acte de misericorde, je ne vois pas qu'il eût pu s'exprimer avec plus de clarté & plus de force.

DIRA-t-on que dans le 2^d commandement Dieu parle de punitions temporelles, & qu'ici il a en vuë la punition éternelle; que c'est à l'égard de celle là seule qu'il declare que le Descendant craignant Dieu d'un Ancêtre Idolâtre ne portera point l'iniquité de son Pere?

nig die onderscheiding hier plaets kan hebben, zich eeniglyk te erinneren heeft, dat GOD de klagt wil beantwoorden van menschen, die hunne tegenwoordige gevangenis, een louter tydelyk onheil, aenmerkten als eene kastyding, welke de Opperheer van alles hen oplei, om hen wegens de afgodery hunner voorvaderen te straffen. Zou GOD, op eene voldoende wyze aen zulk slag van luiden geantwoord hebben, indien hy hier geene andere als enkel de straf van 't toekomend leven bedoeld had? Ai zie eens, wat alsdan zyn antwoord zou zyn geweest: „ gy hebt ongelyk, „ dat gy uwe tydelyke gevangenis aen- „ merkt als een geval, waerdoor ik u „ straf om de misdaden van uwe va- „ ders; want ik verklaer u, dat alleen „ den

Mais pour sentir que cette distinction ne sauroit avoir lieu ici, il ne faut que se rapeller que Dieu vouloit repondre à des gens qui regardoient leur captivité actuelle, malheur purement temporel, comme le châtiment que Dieu leur infligeoit pour punir sur eux l'Idolatrie de leurs Ancêtres. Dieu auroit-il repondu d'une maniere satisfaisante à de pareilles gens, s'il n'avoit eu ici en vuë que la punition d'une autre vie? Voici quelle auroit été sa reponse: vous avez tort de regarder votre captivité temporelle comme un evenement par lequel je vous punis pour les crimes de vos Peres; car je vous

„ den geenen die zondigt de straf des „ toekomenden levens treffen zal.”
 Wie ziet niet, dat een dergelyke rede-
 neering gansch niet aengaet: en dat het
 bygevolg niet minder dwaes dan god-
 loos zou zyn, ze aen de Hoogste Wys-
 heit toeteschryven. Waeruit ik opma-
 ke, dat als GOD hier verklaert, dat de
 zoon de ongerechtigheit zyn's vaders niet
 dragen zal, hy dan van alderlei eigent-
 lykgezegde straffen spreekt, zoo wel van
 de straffen des tegenwoordigen als van
 die des toekomenden levens, dat's, met
 andere woorden, dat hy geenszins de
 ongerechtigheit der vaderen straft aen de
 kinders.

INDIEN UEd. zegt, dat deze ver-
 klaringen niet algemeen zyn; dat zy al-
 leen

*vous declare que celui qui pechera, fera le seul sur
 qui tombera la punition d'une Vie à venir. Qui
 ne voit qu'un pareil raisonnement ne conclud ab-
 solument rien? Et qu'ainsi il n'y auroit pas moins
 de folie que d'impieté à vouloir l'attribuer à la sou-
 veraine sagesse. D'ou j'infere que lorsque Dieu de-
 clare ici que le Fils ne portera point l'iniquité de
 son Pere il parle de toute sorte de punitions pro-
 prement dites tant de celles de cette vie que de
 celles d'une vie à venir; c'est à-dire qu'il declare
 qu'il ne punit point l'iniquité des Peres sur les En-
 fans.*

SI vous me dites que ces declarations ne sont

leen de gevangene Joden ten voorwerp hebben, als tot welke zy regtstreeks gericht worden; zoo zal ik u verzoeken, te willen overwegen, dat de reden waerop de HEERÈ GOD zich grondt, om te doen zien, dat de zoon de ongerechtigheit des vaders niet zal dragen, genomen is uit Gods eigendom aen de ziel van den zoon, zoo wel als aen die van den vader, eene reden die zoo algemeen is als 'er ooit eene zyn kan, en die van gelyke waerheit zynde ten opzigt van alle de andere menschen, bewyft, dat de verklaringen, aen welke zy ten grondbeginfel diendt, alle menschen zonder uitzondering tot haer voorwerp hebben. Maer, nademael van de eene zyde, als GOD by Ezechiël XVIII. verklaert, dat de

ZOON

point generales, qu'elles n'ont pour objet que les seuls Juifs captifs auxquels elles s'adressent directement, je vous prierai de considerer que la raison sur laquelle Dieu s'appuie pour faire sentir que le Fils ne portera point l'iniquité du Pere, est prise de ce que l'ame de l'Enfant lui appartient comme celle du Pere; raison generale s'il en fut jamais & qui étant également vraie à l'égard de tous les hommes prouve que les declarations auxquelles elle sert de principe ont pour objet tous les hommes sans exception. Mais puisque d'un côté lors que Dieu declare (Ezechiel XVIII.) que le Fils ne portera

tera

zoon de ongerechtigheit zyn's vaders niet dragen zal ,die verklaring betekend, dat de zoon om de zonden zynes vaders aen geenderleie straffe, 't zy tydelijke, 't zy eeuwige, zal onderworpen zyn; en gemerkt, van den anderen kant die verklaring alle de menschen gelyk ten voorwerpe heeft: zoo stae my toe, dat het nooit waer kan zyn, te zeggen, dat GOD de HEERE de ongerechtigheit der vaderen aen de kinders straft; en dat bygevolg die verklaring zeer kragtig ter bevestiginge dient van de uitlegging, welke ik de eere hebbe UEd. mede te deelen.

TOTHIERTOEB heb ik getragt, myn gevoelen te staven door regtstreeksche bewyzen, en hetzelfde te bekragtigen door verscheidene aanmerkingen: ik
ben

tera point &c. cette declaration signifie que le Fils ne sera assujeti à aucune punition proprement ainsi nommée, soit temporelle soit éternelle, à cause des pechés de son Pere; puisque d'ailleurs cette declaration a également pour objet tous les hommes, reconnoissez qu'il ne sauroit jamais être vrai de dire que Dieu punit l'iniquité des Peres sur les Enfans, & que par consequent cette declaration confirme puissamment l'interpretation que j'ai eu l'honneur de vous communiquer.

Jusqu'ici j'ai tâché d'établir mon sentiment par des preuves directes & de le confirmer par diverses

ben verder gegaen ; en heb gepoogt , om op eenige byzondere zwaarigheden te antwoorden , die ik dagt , dat men tegen deze myne aenmerkingen zou kunnen inbrengen. Doch , dit is niet genoeg. D'er moet ook geantwoord worden , op de algemeene tegenwerpingen , welke het gevoelen zelf , 't geen ik zoek vast te stellen , bestryden : en daer op zal ik het nu toeleggen.

IK BEGIN met eene zwaarigheid , welke al zeer lang geleden by my is opgezezen , en die in 't eerst zoo veel indruk op my maekte , dat ik op het punt stond van te denken , dat ik my bedrogen had , en dat alleen het vooroordeel my belette , het gebrek myner redeneeringen te zien. Zy is deze. De uitlegging , welke ik

considerations : je me suis même efforcé de répondre à quelques difficultés particulières , qu'il me sembloit qu'on pourroit opposer à mes remarques ; mais cela ne suffit pas ; il faut répondre aux objections générales , qui attaquent le sentiment même que je cherche à établir & c'est ce que je vais tâcher de faire.

JE commencerai par une difficulté qui m'est venue dans l'esprit il y a très longtems , & qui d'abord m'a frappé au point de me faire croire que je m'étois trompé & que le préjugé seul m'empêchoit d'apercevoir le défaut de mes raisonnemens. La voici : l'Explication que j'ai eu l'honneur de vous com-

ik de eer hebbe UEd. mede te deelen, is vlakuit gekant tegen het gemeene gevoelen, dat in 't algemeen aengenomen is by de geagtfte en waerdigfte oordeelkundigen. En dit gevoelen is geenszins nieuw: men behoeft maer de oogen op te doen, en zal bemerken dat Onkelos, een der oudfte en oordeelkundigfte verklaerders der H. Schrift die wy kennen, de bezoeking der ongeregtigheid enz. heeft aangemerkt als eene ftraf der ongeregtigheid. Want zie hier de omfchryving, welke hy geeft van het Dreigement des Tweeden Gebods. „ Ik ben „ een fterk en naeryverig GOD, *bezoekende* „ *keerde* de ongeregtigheid der vaderen „ aen de wederspannige kinders, over „ het derde en over 't vierde geflagt der „ genen die my haten, wanneer de kin- „ de-

communiquer est directement oppofée au fentiment commun generalmente reçu par les critiques les plus estimés & les plus estimables. Ce fentiment n'est pas nouveau; il ne faut qu'ouvrir les yeux pour voir qu'Onkelos un des plus anciens & des plus judicieux interprètes de l'Écriture qui nous foit connu, a regardé la Vifitation de l'iniquité &c. comme la punition de ces iniquités: car voici la paraphrafe qu'il donne de la menace du 2^d commandement. Je fuis un Dieu fort & jaloux *Vifitant* l'iniquité des Peres sur les Enfans rebelles, sur la 3^e & sur la 4^e generation de ceux qui me haïffent, *lorst*

„ deren de ongerechtigheit van hunne
 „ vaders vervullen ”. — Ik merk
 ten vollen , dat deze zwaarigheid een
 geweldig vooroordeel tegen myn gevoe-
 len baert. 't Is niet te vermoeden , er-
 ken ik , dat ik alleen het geluk zou heb-
 ben , de waerheit t'agterhalen , terwyl
 de bedrevenste mannen hierin te kort
 fchoten. Ondertusfchen , hoe weinig
 waerfchynlykheits 'er in legge , is dit
 niet volftrekt onmogelyk : 't zou de
 eerfte reis niet wezen , dat iemand van
 maer middelmaetige vermogens , doch
 met de borft op eenig onderwerp geval-
 len , daerin waerheden ontdekte , welke
 zeer veel bequaemer luiden dan hy in
 hetzelve niet opgemerkt hadden , 't zy
 by mangel van de zaek met een genoeg
 aenhoudenden en ingefpannen aendagt
 te

lorfque les Enfans mettent le comble aux iniquités
 de leurs Peres. Je fens parfaitement que cette dif-
 ficulté forme un violent préjugé contre mon fenti-
 ment. Il n'eft pas à prefumer, je le reconnois, que
 j'aie eu feul le bonheur de faifir la verité pendant
 que les plus habiles gens l'ont manquée: cepen-
 dant quelque peu probable que la chofe foit, elle
 n'eft pas abfolument impossible; ce ne feroit pas la
 premiere fois qu'un homme d'une capacité tres me-
 diocre, mais qui s'applique fortement à un fujet, y
 eût decouvert des verités que des gens beaucoup
 plus habiles que lui n'y avoient pas aperçues, foit
 faute

te onderzoeken , 't zy uit hoofde van eenige andere reden. Ziehier de bedenkingen welke my deeden besluiten, dat het vooroordeel wegens de nieuwigheit van myn gevoelen tegen deszelfs bondigheid, alles wel ingezien zynde, niet meer is dan bloot vooroordeel, 't geen, als niet regtuit, nogt van ter zyde, de bewyzen aentaftende waermeê ik myne mening heb getragt te ftaven, de geme'de bewyzen niet kragteloos kan maken; onderfteld zynde, gelyk het my voorkomt, dat zy op zichzelve aengemerkt eenige kragt hebben.

WYDERS, om de zwarigheid te verminderen, zal ik, tegen de Uitbreiding van Onkelos, de Oude Overzettingen ftellen; welke, indien ik my niet bedrieg,

faute d'avoir examiné la matiere avec une attention affez foutenuë, foit par quelqu'autre raifon. Voila les reflexions, qui m'ont fait conclure que le prejuge que fournit la nouveauté de mon fentiment contre fa folidité, n'est après tout qu'un prejuge, qui n'attaquant ni directement ni indirectement les preuves fur lesquelles j'ai tâché de l'établir, ne feroient les détruire, fuppofé comme il me le paroît, que confiderées en elles mêmes, elles aient quelque force.

D'AILLEURS pour diminuer la difficulté j'opposerai à la paraphrafe d'Onkelos les anciennes ver-
fions, qui, fi je ne me trompe, font auffi bien que

drieg, zoo wel als de oorspronkelijke Tekst, de uitlegging lyden kunnen die ik de eere heb UEd. voortedragen. Ik merk vooraf aen, dat de Oude Taelsmannen in 't algemeen zich zeer onverschillig betoonen omtrent de wyze op welke zy de spreekwys die ik onderzoekte vertolkten: hebbende eenzelfde Overzetter haer nu eens dus, dan weder zoo vertaeld. Maer nadien zy ongetwyffeld een bepaeld denkbeeld aende bewoordingen by hen gebezigd gehecht hebben, schynt het my toe, hieruit te mogen besluiten, dat ieder van hen de byzondere uitdrukkingen van welke zy gebruik maken om de gemelde spreekwys te vertalen, voor woorden van gelijke betekenis gehouden hebben. Waeruit volgt, dat als men toont, dat eene en-

l'Original susceptibles de l'explication que j'ai eu l'honneur de vous proposer. Je remarquerai d'abord qu'en general les anciens traducteurs ont témoigné beaucoup de negligence dans la maniere dont ils ont rendu la phrase que j'examine; le même l'a traduite tantôt d'une façon tantôt d'une autre. Mais comme sans doute ils attachoient une idée déterminée aux termes qu'ils emploioient, il me semble que j'en puis conclure que chacun d'eux regardoit comme synonymes les diverses expressions dont il faisoit usage pour traduire la même phrase. D'où il s'ensuit, que montrer qu'une seule des manie-

enkele van de manieren, op welke zy ze vertolkten, den zin lyden kan die ik zoek vast te stellen, men tegelyk bewyft, dat zy geenszins tegen denzelven zyn.

DE Zeventige hebben het פוקר *bezoekende*, der Hebreën, nu eens door ἀποδιδως, dan door επαγων overgebracht: maer in haere Overzetting word het woord αποδιωμι gebezigd in den zin van *geven, iemand eenige zaak in handen stellen, om 'er gebruik van te maken.* Genesis XXX. vers 26. 2 Kronyken XXXIV. vers 16. volgens de uitgift van Aldus en die van Komplutum.

HIERONYMUS bedient zich in de Gemeene Latynsche Overzetting, als hy de gemelde spreekwys vertolkt, van de woorden *reddere*, (wedergeven, ver-

nieres dont ils l'ont traduite est susceptible du sens que je cherche à etablir, c'est prouver qu'ils n'y font nullement contraires.

LES Seprante ont rendu le פוקר des Hebreux *Visitant* tantôt par ἀποδιδως tantôt par επαγων; mais dans la même version le verbe αποδιωμι est employé dans le sens de *donner, remettre quelque chose entre les mains de quelqu'un, pour qu'il en fasse usage.* Gen. XXX. 26. 2 Chron. XXXIV. v^s. 16. Selon l'édition d'Aldus & celle de Complutum.

S^t JEROME dans la Vulgate se sert indifferemment en traduisant le même mot dans la phrase dont il

gelden,) en *visitare*, (bezoeken,) onverschilliglyk: maer hyzelf gebruikt de laetste dier bewoordingen in den zin van *zorgdragen*. Psalm VIII. vers 5. Weshalven het my onwederfprekelyk schynt, dat de Zeventige en de Gemeene Latynsche niet minder dan het Hebreuwfch myne meêgedeelde uitlegging lyden können; en dat men op die beide vertalingen alle de aenmerkingen kan paffen, by my gemaekt om den Oirfprongelyken Tekst opteholderen.

DEZELFDE zaek valt nog meer in 't oog, met betrekking tot de Samaritaensche en Syriëfche Overzettingen, wier eene en andere de term van 't Oirfprongelyke op twee plaetzen behouden hebben: gebrukende de Samaritaensche, in de twee andere [voorgemelde] plaetzen,

s'agit, des termes *reddere* & *Visitare*: mais lui même emploie le dernier de ces termes dans le sens de *prendre join*, Ps. VIII. 5. Il me paroît donc incontestable que les Septante, & la Vulgate ne sont pas moins susceptibles que l'Hebreu de l'explication que je vous communique, & qu'on peut appliquer à ces deux versions toutes les remarques que j'ai faites pour éclaircir l'Original.

LA même chose est encore plus sensible par rapport aux versions Samaritane & Syriaque, qui l'une & l'autre ont conservé le terme de l'Original en deux endroits; le Samaritain employant dans les deux

zen, het werkwoord, 't geen volgens Castellus dezelfde betekenisfen heeft als *bezoeken* by de Hebreën; terwyl zich de Syrier bedient van hetzelfde woord dat hy Psalm CXVI. (in de Syriefche Overzetting Psalm CXV.) vers 7. bezigt, om *geven*, *quyfscheiden*, en *genade bewyzen*, te betekenen.

EINDELYK, de Arabier gebruikt overal (hoewel met eenig verschil in opzigt der constructie oft schikking van de woorden,) eene bewoording, welke afftamt van een werkwoord, waeraen Castellus, onder andere betekenissen, die van *vermaenen*, en van *te regte brengen* hecht; 't geen volmaekt overéénkomt met de uitlegging die ik wilde doen aennemem.

MAER

deux autres le verbe מָכַר qui suivant Castel a les mêmes significations que le פָּקַד des Hebreux, & le Syrien se servant de פָּרַע le même terme qu'il emploie au Pf. CXVI. 7. (c'est le CXV. v^s. 7. de la version Syriaque) pour signifier, *donner*, *remettre*, *acorder des graces*.

ENFIN l'Arabe emploie constamment quoiqu'avec quelque difference pour la construction le terme מִטְאֵרָה qui vient du verbe טָלַב auquel entr'autres significations Castel assigne celle d'*exhorter*, de *rectifier*; ce qui convient parfaitement avec l'explication que je voudrois faire recevoir.

IV. Deel.

Q

MAIS

MAER ik keer my weder tot de Kaldeeuwsche Uitbreiding. Is zy wel zoo zeer tegen myn gevoelen, als zy in den eersten opslag schynt. Hoe meer ik haer overwege, hoe meer ik myzelf van het tegendeel overtuige. Inderdaed, behalven dat Onkelos hier de algemeene bevoording van *bezoeken* gebruikt, en niet die van *straffen*; zoo betekend het woordje, dat ik hiervoor vertaald heb door *wanneer*, dikwils *terwyl*, *gedurende den tyd dat*. Onkelos zelf bedient 'er zich van in dezen zin Exodus XVII. vers 11. *En het geschiedde, TERWYL Moses zyne hand ophief, inz. Agtervolgens dit, moest men vertalen: Ik ben een sterk en yverig GOD, bezoekende de ongerechtigheit der vaderen aen de wederspanni-*

MAIS j'en reviens à la paraphrase Chaldaïque. Est-elle bien aussi opposée à mon sentiment qu'elle paroît l'être du premier abord. Plus je la considère & plus je me persuade que non. En effet outre qu'Onkelos emploie ici le terme general de *visiter* (מסער) & non celui de *punir*; la particule (כד) que j'ai traduite ci dessus *lorsque*, signifie souvent *pendant que*, *pendant le tems que*. Onkelos lui même s'en sert dans ce sens: Exod. XVII. 11. „ Et „ il arrivoit que *pendant que* Moïse levoit les „ mains &c.” Suivant cela il faudra traduire: „ Je „ suis un Dieu fort & jaloux, visitant l'iniquité des „ Peres sur les Enfans rebelles sur la 3^e & sur la 4^e „ ge-

nige kinders, tot in het derde en vierde gelid der geenen die my haten, TERWYL OFT GEDURENDE DAT de kinderen de ongerechtigheit van hunne vaders vervullen. Merk op, dat het quaed gedrag der kinderen niet t'eener stonde de ongerechtigheit van de vaders vervult: daer is tyd toe noodig; twee, drie, of zelfs vier geslagten, die met opzet de snoode voorbeelden van hunne voorouders volgen. Dezerwyze was de ongerechtigheit der Amorieten, door hunne vaders begonnen ten tyde van Abraham, niet volkomen voor vierhonderddertig jaeren daerna, in het vierde geslagte. Nu verতোont ons Onkelos den H E E R E, als gedurende all' dien tyd de ongerechtigheit der vaderen te bezoeken aen de

„ generation de ceux qui me haïssent, pendant le
 „ tems que les Enfans mettent le comble aux ini-
 „ quités de leurs Peres.” Remarquez que la mau-
 vaisse conduite des Enfans ne met pas tout d'un
 coup le comble à l'iniquité des Peres: il faut du
 tems; deux, trois, ou même quatre generations
 qui s'obstinent à suivre les mauvais exemples de
 leurs Ancêtres. C'est ainsi que l'iniquité des Amor-
 rhéens commencée par les Peres dès le tems d'A-
 braham, ne fut portée à son comble que 430 ans
 après, à la 4^e generation. Or Onkelos nous repre-
 sente Dieu comme visitant pendant tout ce tems
 la l'iniquité des Peres sur les Enfans; ce qui s'a-

de kinders: 't geen ten vollen overéénkomt met de gedagte die ik poge te staven.

Ik weet niet, Mynheer, of deze oplossing u behagen zal: doch, hoe het daer ook mede zyn moge, verzoek ik UEd. te overwegen, dat, al waren alle de aanmerkingen, by my gemaakt om te toonen dat de Oude Overzettingen geenszins myne denkbeelden bestryden, t'eenemael valsch; al kon men overtuigend bewyzen, dat 'er geen eene van dezelve was die niet regtuit tegen myn gevoelen aenliep; dit maer een bloot vooroordeel tegen de nieuwe uitlegging zou zyn; vooroordeel, dat alle de redenen voor my om ze te bevestigen, bygebragt, in haer geheel laet: immers zoo
men

corde parfaitement avec ce que je m'efforce d'établir.

Je ne fai, Mr, si cette solution vous plaira; mais quoiqu'il en puisse être, considerez, je vous prie, que quand toutes les remarques, que je viens de faire dans la vuë de montrer que les anciennes versions, ne sont pas contraires à mes idées seroient entierement faulles; quand on pouroit prouver demonstiativement qu'il n'y en a aucune qui ne combatte mon sentiment d'une maniere directe; ce ne seroit là qu'un simple prejuge contre la nouvelle explication; prejuge qui laisseroit subsister dans toute leur force les raisons que j'ai allegué pour l'établir;

men ze niet regtstreeks aentast, en de ongegrondheit derzelve doet blyken. Deze laetste aenmerking moet men ook uitstrekken over de andere tegenwerpingen, op welke ik nu zal tragten te antwoorden. En genomen, ik bereikte myn doel niet om ze ten vollen optelosfen, zoo behoorde myn onbequaemheit geen vooroordeel in den geest van een redelyk mensch te wekken, tegen de waerheit van hetgeen ik hierboven gezegd heb. Men ziet all' den dag zaeken die ontwyffelbaer zyn, tegen de zekerheit van welke zeer belemmerende zwarigheden worden ingebracht, daer men zeer veel moeite aen heeft om ze uit den weg te ruimen.

MEN kan tegen hetgeen ik tothiertoe
te

blir; à moins qu'on ne les attaque d'une maniere directe & qu'on n'en fasse sentir le peu de solidité. Cette derniere remarque doit aussi s'étendre aux autres objections auxquelles je vai tâcher de répondre. Quand je ne viendrois pas à bout de les lever parfaitement, mon incapacité ne devoit porter aucun prejudice, dans l'esprit d'un homme raisonnable, à la verité de ce que j'ai dit ci dessus. On voit tous les jours des choses qui sont indubitables, contre la certitude desquelles on fait des difficultés très embarrassantes, qu'on a beaucoup de peine à résoudre.

ON peut opposer à ce que j'ai avancé jusqu'ici
des

te berde gebragt heb, zwarigheden van verschillende aert inbrengen: eenige genomen uit de beschouwing van het Tweede Gebod zelf; andere uit zekere voorbeelden getrokken; en eindelyk nog andere gevestigd op verklaringen van de H. Schrift welke tegen myn stelsel schynen aenteloopen. Laet ons de eene en andere ter toetze brengen.

HET IS zichtbaer, zal men my zeggen, dat GOD de Joden van de afgodery heeft willen terughouden, door een streng dreigement by het Tweede Gebod te voegen: maer uw gevoelen maekt dit Dreigement kragteloos.

IK HEB die zwarigheid willen voorkomen, door hiervoor aentewyzen, dat de zin die ik aen het bewuste Dreigement

des difficultés de differens genres; les unes prises de la consideration même du 2^d commandement, les autres tirées de quelques exemples, d'autres enfin appuyées sur des declarations de l'Écriture, qui paroissent contraires à mon système: Examinons les.

IL est visible me dira-t-on que Dieu a voulu détourner les Juifs de l'Idolatrie, en joignant une menace rigoureuse au 2^d commandement: mais votre sentiment aneantit cette menace.

J'AI taché de prevenir cette difficulté, en montrant ci dessus que le sens que je donne à la menace en question, bien loin de l'aneantir, lui donne une nou-

ment geef, wel verre van het zelve te verydelen, daeraen een nieuwe klem byzet: die zin doedt de waen verftuiven, door welke de zondaers zich verblinden, als zy de Goedheit van GOD tegen zyne Regtvaerdigheit ftellen, en overtuigt hen dat de Bermhartigheit en Lankmoedigheit van den Alderhoogften zyne Heiligheit geenszins vermindert; leerende hen, dat *alhoewel* de HEERE goed is, dat offchoon hy bezoekt, enz. hy echter een yverig GOD is.

INDIEN gy verder zegt, dat de nieuwe uitlegging de tegenftelling doedt verdwynen, welke men hier hebben moet tufchen Gods handelwyze met de nakomelingschap der boozen, en den weg dien hy houdt met de aftammelingen
der

nouvelle force; il diffipe l'illusion dont les pecheurs aiment à s'aveugler en oppofant la bonté de Dieu à fa Justice, & leur fait sentir que la mifericorde & la patience de l'Etre fuprême ne derogent en rien à fa Sainteté; en leur aprenant que quoique Dieu foit bon, que quoiqu'il Visite &c. il eft cependant un Dieu Jaloux.

SI vous infistez fur ce que la nouvelle explication fait evanouir l'oppofition qu'il doit y avoir entre la maniere dont Dieu en ufé envers la pofterité des mechans, & la conduite qu'il tient avec les descendans des gens de bien: outre que je puis vous repondre que mon fentiment ne fuppofé rien que

der vroomen; zoo dient daerop. Behalven dat ik u zou kunnen antwoorden, dat myn gevoelen niets ondersteunt als 't geen ons de H. Schrift leert, wanneer zy verklaert, dat GOD *wil dat alle menschen zalig worden en tot de kennisfe der waerheit komen* 1 Timotheus II. vers 4. zoo verzoek ik UEd. in agt te willen nemen, dat 'er een zeer aenmerkelyk verschil is tusfchen gedurende drie of vier geslagten de snoode afkomelingen van een bedorven vader te verdragen; gedurende dien tyd verscheiden middelē in 't werk te stellen om hen uit de verdorvenheit te trekken; en tusfchen de deugdzaeme afkomelingen van eenen godvrugtigen vader totin duizend geslagten met weldaeden te overstromen.

Nog kan men my eenige voorbeelden

ce que l'Ecriture nous enseigne, lorsqu'elle declare que Dieu veut „ que tous les hommes soient fau-
 „ vés & viennent à la connoissance de la Verité
 „ 1 Tim. II. 4.” je vous prierai de faire attention qu'il y a une différence très marquée entre supporter pendant trois ou quatre generations les Descendans mechans d'un Pere corrompu; employer pendant ce tems là divers moiens pour les retirer de la corruption; & combler de grâces les Descendans vertueux d'un pere homme de bien jusqu'en mille generations.

ON peut m'opposer encore quelques exemples
 qui

den tegenwerpen, welke schynen te bevestigen, dat GOD t'eenigertyd de ongerechtigheit der vaderen aen de kinders straft. Ik twyffel niet, of men zal tegen myn gevoelen doen gelden de geschiedenis, die vermeld staet 2 Samuël XXI. vers 1--14. welke schynt aentewyzen dat de kleinzoonen van Saül gestraft wierden om de misdaed van dien vorst.

HIEROVER kon ik aenmerken, dat de benoeming van *bloedhuis*, door den HEE-RE aen 't geslagt van Saül vers 1. gegeven, genoeg is om te toonen, dat zyne kleinzoonen die gekruist wierden niet vry waren van de misdaed, aldaer gemeld; en dat zy bygevolge daerom mogten gestraft worden. 't Geen de Tegenwerping verydeld. Doch, zonder dit aentedringen, overwege UEd. dat

qui paroissent etablir que Dieu punit quelquefois l'iniquité des Peres sur les Enfants. Je ne doute presque pas qu'on ne fasse valoir contre mon sentiment l'Histoire raportée 2 Sam XXI. 1--14. qui semble montrer que les petits Fils de Saül furent punis pour le crime de ce Prince.

JE pourois remarquer la dessus que le titre de maison sanguinaire que Dieu donne à la Famille de Saül (v^s. 1) suffiroit pour faire voir que ceux qui furent crucifiés n'étoient pas innocens du crime dont il s'agissoit, & que par consequent ils pouvoient en être punis: ce qui fait tomber l'objection.

dat de dood der zeven afkomelingen van Saül eene uitwerking was der menschelyke wraeke, van welke GOD niet kan gehouden worden de oirzaak te zyn. David, by gelegenheit van eenen hongersnood die 't land onder zyne regeering drukte, vroeg den Alderhoogsten nae de reden van dat ongeval. GOD gaf hem ten antwoorde: *'t Is om Saül en om des bloedhuizes wille, omdat hy de Gibeonieten gedood heeft.* David boodt daerop de Gibeonieten eene vergoeding te hunner keuze aen, wegens het leed en nadeel dat zy geleden hadden. De Gibeonieten bepaelden zich, om zeven afkomelingen Saüls te eischen, opdat zy ze aen kruichen hingen. Die eisch wiert hen toegestaen. *Alzoo wiert GOD na de-*

Mais sans presser là dessus, considerez que la mort des sept descendans de Saül fut l'effet d'une vengeance humaine, dont Dieu ne peut être regardé comme l'auteur. David à l'occasion d'une famine qui se fit sentir sous son regne, aiant interrogé Dieu sur la cause de cet evenement, Dieu lui repond: „ C'est à cause de Saül & de sa maison sanguinaire; „ parce qu'il a fait mourir les Gabaönites”. Là dessus David offre aux Gabaönites une reparation à leur choix des torts qu'ils avoient souffert. Les Gabaönites sedeterminerent à demander sept Descendans de Saül pour les mettre en croix; cette demande leur est acordée: „ Et après cela la colere

dezen den lande verbeden. vers 14. Wat doet de HEERE in dit alles? Hy ontdekt eene onregtvaerdigheid van Saül; hy betuigt dat het noodig is die wreede ongerechtigheit te herstellen: maer hy bepaelt niets aengaende de natuure dier vergoeding; hy laet het aen de beledigden ze zoodanig te eischen als zy 't goedvinden. Zy bepalen zich vry, en dus was het van GOD niet te beletten als door een wonderwerk. Voorts word 'er nergens gezegd, dat de Alderhoogste de wraek der Gibeonieten goedkeurde. Immers, men kan zulks niet besluiten uit de woorden, *GOD wiert na dezen den lande verbeden.* Want 'er staet dat GOD jegens *het land*, niet jegens de Gibeonieten, verbeden wiert: nademael inder-

„lere de Dieu fut apaisée envers le país”. Que fait Dieu dans tout ceci? Il decouvre une injustice de Saül, il temoigne qu'il est necessaire que cette injustice cruelle soit réparée: mais il ne determine rien touchant la nature de cette reparation; il laisse aux offensés à la demander telle qu'ils la voudront. Ceux ci se determinent librement & Dieu ne pouvoit les en empêcher que par un miracle. Au reste il n'est dit nulle part que Dieu ait aprouvé la vengeance des Gabaönites: car on ne peut le conclure de ce qui est dit: „Qu'après cela la colere de „ Dieu fut apaisée”. La preuve en est que ce fut envers le país & non envers les Gabaönites que
Dieu

derdaed David en zyne onderdaenen alles gedaen hadden wat van hen afhing om de onregtvaardigheid door Saül gepleegt te herstellen en te vergoeden. Gemerkt het nu met de zaak dezerwyze gelegen was, wie ziet dan niet, dat de HEERE geenszins kan aangemerkt worden als de oirzaak van den dood der nakomelingen van Saül; en dat bygevolge de tegenwerping, welke, men uit dit voorbeeld tegen myn gevoelen wil trekken, van geene kragt altoos is.

EEN ander voorbeeld, waervan men zich ongetwyffeld bedienen zal, is dat van Josias. De H. Schrift geeft hem getuigenis, dat 'er voor hem geen koning was zyn's gelyken, die zich tot den HEERE met zyn gansche hart bekeerd had.

Dieu fut apaisé; parce qu'effectivement David & ses sujets avoient fait tout ce qui dependoit d'eux pour reparer l'injustice commise par Saül. Mais les choses étant ainsi, qui ne voit que Dieu ne fauroit être considéré comme l'auteur de la mort des Descendans de Saül, & que par conséquent l'objection qu'on veut tirer de cet exemple contre mon sentiment se réduit à rien.

UN autre exemple dont on se prevaudra sans doute est celui de Josias. L'Écriture lui rend temoignage qu'avant lui il n'y eut point de Roi semblable à lui qui se retournât vers l'Éternel de tout son cœur.... 2 Rois XXIII. 25. Cependant, ajoutez
l'Histo.

had. 2 Koningen XXIII. vers 25. *Nogtans*, (voegt 'er de H. Geschichtschryver by vers 26.) *keerde zich de HEE-RE van den brand zynes grooten toorns met af, daermede zyn toorn brandde tegen Juda, om alie de tergingen, daermede Manasse hem getergd had. En vers 29. In zyne dagen toog Pharao Necho.... op, tegen den koning van Assyrie.... En de koning Josias toog hem te gemoete: maer hy (Pharao) doodde hem te Megiddo als hy hem gezien had. Ziedaer, zal men zeggen, buiten kyf een kleenzoon, en een kleenzoon vol godvrugtigheit, die gestraft word om de zonden van zynen grootvader: hieraen is niet te twyffelen; de H. Schrift verklaert, dat de godsvrugt van Josias, hoe opregt ook, den HEERE niet kon afkeeren van zyn toorn,*
(vers

l'Historien sacré (26) „ l'Eternel ne revint point „ de l'ardeur de sa colere, de laquelle il etoit em- „ brasé contre Juda à cause de tout ce que Manassé „ avoit fait pour l'irriter.... (v^s. 29). De son tems „ Pharaon Neco.... monta contre le Roi d'Assyrie.... Et Josias s'en alla au devant de lui; „ mais dès que Pharaon l'eut vû il le tua à Megiddo “. Voila dira-t-on sans doute un petit Fils & un petit Fils plein de piété, qui est puni pour les pechés de son Grand-Pere: on n'en peut douter; l'Ecriture declare que la pieté de Josias quelque sincere qu'elle fût, ne put faire revenir l'Eter-

(vers 26.) *om de tergingen enz.* Ik staec nevens UEd. toe, dat de uitdrukking eene de sterkste schynt, en dat het voorbeeld op zichzelf aangemerkt een van de aenmerkelykste is: echter heb ik 'er meer dan een antwoord op. Ik kon u zeggen, dat het ombrengen van Josias de misdaed is geweest van Pharao Necho: een misdaed van welke men GOD niet voor de oirzaak kan houden. Ik kon daerby aenmerken, dat Josias zich gewikkeld vindt in de deerlyke gevolgen van de zonden zyner vaderen; dat hy leed ter gelegenheit van die zonden; dat het, ten zy 'er een wonderwerk gebeurde, onmogelyk anders kon zyn, dewyl de verdorvenheit van Juda GOD bewogen hebbende hen te verwerpen, hun vorst

l'Eternel &c. (v^o. 26): „ A cause de tout &c. ” Je reconnois avec vous que l'expression paroît être des plus fortes & que l'exemple considéré en lui même est des plus frapans; cependant j'ai plus d'une reponse à y faire. Je pouvois vous dire que le meurtre de Josias fut un crime de Pharaon Neco; crime dont Dieu ne sauroit être considéré comme l'auteur: je pouvois encore remarquer que Josias se trouva envelopé dans les funestes suites des pechés de ses Peres; qu'il souffrit à l'occasion de ces pechés; qu'à moins d'un miracle il étoit impossible que cela n'arrivât pas, puisque la corruption de Juda aiant engagé Dieu à les rejeter, il ne se pouvoit

vorst daerdoor noodwendig lyden moest. Nu is 'er, gelyk ik al meer dan eens aangemerkt heb, een wezendlyk onderscheid tusfchen te lyden by gelegenheit der zonden die men niet begaen heeft, en tusfchen gestraft te worden om de misdaeden van eenen anderen. Maer zonder gebruik van deze antwoorden te maken, zal 't beter zyn den H. Geest zelven tot uitlegger van zyne gedagten te kiezen: hy loft de zwaarigheid op door te bepalen, wat oordeel men over het bewuste voorbeeld te vellen heeft.

Wy lezen 2 Koningen XXII. dat Josias verschrikt over de dreigementen tegen de Joden uitgesproken, en deswegen gezonden hebbende om de profetes Hulda raed te vragen, van's Heeren

voit que leur Prince n'en souffrît. Or, comme je l'ai déjà remarqué plus d'une fois, il y a une différence essentielle entre souffrir à l'occasion des péchés qu'on n'a pas commis, & être puni pour l'iniquité d'autrui. Mais sans faire usage de ces réponses il vaudra mieux prendre le St Esprit lui même pour interprète de ses pensées: il levera la difficulté en déterminant le jugement qu'on doit porter de l'exemple en question.

Nous lisons 2 Rois XXII. que Josias effraïé des menaces prononcées contre les Juifs, aiant envoyé consulter la Prophetesse Hulda, elle lui fit répondre que Dieu excuseroit de point en point ses me-

ren wegen door haer ten antwoorde kreeg, dat GOD van ftip tot ftip zyne bedreigingen zou uitvoeren; (vers 15--17.) *maer*, voegt zy 'er (vers 18--20.) *by*, tot den koning van Juda, die u gezonaen heeft om den HEERE te vragen..... zult gy zeggen: omdat uw hart week geworden is, en gy u voor het aengezichte des HEEREN vernederd hebt..... zoo heb ik [u]..... verhoord, spreekt de HEERE. Daerom ziet! ik zal u verzamelen tot uwe vaders, en gy zult met vrede in uw graf verzameld worden; en uwe oogen zullen all' 't quaed niet zien, dat ik over deze plaetse brengen zal. Woorden welke duidelyk deze twee dingen vast ftellen: het eene, dat de Opperfte Majesteit aen Jofias geenszins de

naces (v^s. 15--17): „ Mais, ajoute-elle, quant au Roi „ de Juda, qui vous a envoié, vous lui direz....; „ parce que ton cœur s'est amolli & que tu t'es „ humilié. . . Je t'ai exaucé, dit l'Eternel; c'est „ pourquoi voici je vai te retirer avec tes Peres & „ tu seras retiré dans tes sepulcres en paix, & tes „ yeux ne verront point tout ce mal que je vai „ faire venir sur ce lieu (v^s. 18--20).” Paroles qui etablissent clairement ces deux choses; l'une que l'Etre suprême n'imputa nullement à Jofias les pechés de Manassé, puisqu'il declare positivement qu'il avoit exaucé ce Prince; l'autre que la mort violente & prématurée de Jofias bien loin de pouvoir

de zonden toerekende van zyrien vader Manaffes, dewyl hy ronduit verklaert, dat hy dien vorst verhoörd heeft; het ander, dat de geweldige en vroegtijdige dood van Jofias, wel verre van te kunnen befchouwd worden als een uitwerkfel van den goddelyken toorn, als een eigentlyk zoo genoemde ftraffe dien godvrugtigen vorst opgelegd, integendeel, volgens de verklaring der Schriftuure een alderduidelykft teken was van de liefde die GOD hem toedroeg, en eene heerlyke vergelding van zyne opregte godvrugtigheit. Waeruit ik, dunkt my, besluiten mag, dat het voorbeeld van Jofias, in plaets van 't geen ik bewyzen wilde te bestryden, integendeel hetzelve bevestigd, door ons te leeren, dat de Alderhoogfte de godvreezende afkomelingen van afgod-

voir être envifagéc comme un effet de la colere Divine, comme une punition proprement ainfi nommée, infligée à ce Prince pieux, étoit au contraire fuivant la declaration de l'écriture la marque la moins equivoque de l'amour que Dieu lui portoit, la magnifique recompense de fa sincere pieté. D'où je puis ce me femble conclure que l'exemple de Jofias bien loin de combattre ce que je veux établir, le confirme au contraire, en nous aprenant que Dieu recompense les Descendans pieux d'Ancêtres Idolâtres & corrompus.

difche en bedorvene voorouders beloondt.

EINDELYK zal men my ongetwyffeld eenige uitspraeken der H. Schrift tegen werpen, welke in den eerften opflag myn gevoelen fchynen te bestryden.

PROFEET Jefaias voert Kap. LXV. vers 6 en 7 GOD fprekende in, met deze woorden: *Ziet! het is voor myn aengezichte gefchreven. Ik zal niet zwygen, maer ik zal vergelden, ja in hunnen boezem zal ik vergelden: uwe ongerechtigheden, en uwer vaderen ongerechtigheden te gelyke, zegt de HEEREN, die gerookt hebben op de bergen, enz.*

TEN antwoorde, heb ik enkel aentemerken, dat met vaststellen dat de bezoeking van de ongerechtigheit, enz. een daed van ontferming is, ik geenszins het Alderregtvaerdigft Wezen heb wil-

ENFIN en m'objectera fans doute quelques declarations de l'Ecriture, qui du premier abord semblent combattre mon sentiment.

ESAÏE LXV. 6, 7. introduit Dieu parlant en ces termes: „Voici ceci est écrit devant moi je ne „m'en tairai point; mais je le rendrai, oui je le „rendrai, dans leur sein, à fçavoir vos iniquités & les iniquités de vos Peres ensemble, a „dit l'Eternel.”

POUR reponse je n'ai qu'à remarquer qu'en établissant que la vifitation de l'iniquité &c. est un acte de misericorde, je n'ai nullement voulu faire

en-

willen voordragen als konnende de misdaed ohgestraft laten. In tegendeel heb ik my bevytigd om te doen blyken, dat het oogmerk des HEEREN met het Dreigement des Tweeden Gebods was, op het hart te drukken dat zyne Goedheit, niettegenstaende zy oneindig is, in 't minst geen afbreuk doet aen zyne Heiligheit; dat alhoewel hy bezoekt enz. hy echter niet nalaet een naeryverig GOD te zyn. Myn gevoelen ondersteldt derhalven, dat de Almagtige zeer zeker, en zelfs gestrengelyk, de godlooze afkomelingen straft van eenen ondeugenden vader; wanneer een verdraegzaamheit die gedurende drie of vier geslagten is uitgestrekt, wanneer alle in 't werk gestelde middelen om de kinderen uit de verdorvenheit hunner

VOOR-

envifager l'Être souverainement juste comme pouvant laisser le crime sans punition: au contraire je me suis appliqué à faire voir que le but de Dieu dans la menace du 2^d commandement étoit de faire sentir que sa Bonté quoiqu'infinie ne déroge en rien à sa Sainteté; que quoiqu'il visite &c. il ne laisse pas d'être jaloux. Mon sentiment suppose donc que Dieu punit très certainement & même rigoureusement les descendans impies d'un Pere méchant; lorsqu'un support qui a duré pendant trois ou quatre generations, lorsque tous les moyens employés pour retirer les Enfants de la corruption de leurs

voorouderen te trekken nutteloos blyven, en het quaed bygevolge onherstelbaer is. Maer, dit gesteld zynde, zoo verdwynt alle zwaarigheid. Tot welke menschen spreekt de HEERE te dezer plaetze? Tot godlooze nazaeten van zondaers, tot een wederstrevig volk, nae 't welk hy te vergeefs *den ganschen dag zyne handen had uitgebreid*, volgens het 2. vers. En hy kondigt hen de straf aen, die hunne wanhopige verharding waerdig was. Wat 's hier anders uit optemaken? als dat GOD wagtte met de Joden, voorwerpen van de gemelde aankondiging, te straffen, totin het derde of vierde gelid, en na dat hy gedurende all' dien tyd verscheidene middelen had gebruikt om hen uit hunne verdorvenheit te trekken. En, verklaert hy hier, dat

Ancêtres demeurent inutiles, & que par consequent le mal est incurable. Mais cela posé toute la difficulté s'évanouit. A qui Dieu s'adresse-il ici? A des impies, descendans de pecheurs, à un peuple rebelle, vers lequel il avoit inutilement „ étendu „ les mains tout le jour ” (vs. 2.) & il leur denonce la punition que merite leur endurcissement desesperé. Que conclure de là, sinon que Dieu attendit à punir les Juifs, objets de la declaration que j'examine, jusqu'à la 3^e & 4^e Generation, & que pendant tout ce tems là il avoit mis en usage divers moiens pour les retirer de leur corruption? Que

dat hy hunne ongeregtigheden, tegelyk met hunner vaderen ongeregtigheden, in hunnen boezem zal vergelden, 't is omdat inderdaed de ongeregtigheden hunner vaderen, hen, het derde of vierde geslagt maekte, op 't welk de straffe viel, die hen de verwoefing aendeedt. Indien hunne vaders vroomme menschen waren geweest, zouden zy, van welke wy spreken, het eerste godlooze geslagt geweest zyn, 't geen GOD gewonelyk niet verdelgt, dewyl hy tot de uiterste straffe niet anders komt, als tot een laetste hulpmiddel, als nadat hy bezogt heeft, enz. Deze Goddelyke uitspraek werpt overzulks geenszins omver, wat ik sta-ven wilde.

DE voorgaende oplossing kan dienen,

Que s'il leur declare ici, qu'il rendra dans leur sein leurs iniquités & les iniquités de leurs Peres ensemble, c'est parce qu'en effet les iniquités de leurs Peres les rendoient cette 3^e ou 4^e generation sur laquelle tombe la punition definitive la destruction. Si leurs Peres eussent été gens de bien, ceux dont il s'agit se seroient trouvés la premiere generation impie que Dieu ne detruit pas pour l'ordinaire; lui qui n'en vient à la punition definitive que comme à un dernier remede, qu'après avoir visité &c. Cette declaration ne renverse donc point ce que j'ai voulu etablir.

LA solution precedente peut servir pour lever

nen, om de zwaarigheid weg te nemen, die men tegen myn gevoelen zou kunnen opperen, uit hetgeen te lezen staet Jeremias XXXII. vers 18. Alwaer de Profeet, zich tot den Alderhoogsten keerende, zegt: *Gy vergeld de ongerechtigheit der vaderen in den schoot hunner kinderen na hen.* Om dit te verstaen, heeft men enkel te overwegen, dat de woorden een gedeelte uitmaken van eene bede die Jeremias aen den H E E R E doet, in de kragt van zyne verwondering, over de last van G O D aen hem gegeven, om een stuk lands te koopen, en wel zorgvuldig den koopbrief daervan te bewaren; niettegenstaende de Chaldeën werkelyk Jerusaleem belegerden, en G O D aen den Profeet te kennen had gegeven, dat zy de stad zouden

la difficulté qu'on pouroit former contre mon sentiment, de ce qui se lit Jerem. XXXII 18, où le Prophete s'adressant à Dieu lui dit: „ Tu rens l'iniquité des Peres dans le sein de leurs Enfans „ après eux ”. Pour le sentir il ne faut que considerer que ces paroles font partie d'une requête que Jeremie adressa à l'Eternel dans le fort de l'etonnement que lui causoit l'ordre exprès que Dieu lui avoit donné d'acheter un champ & d'en serrer soigneusement le contrat d'acquisition; quoiqu'actuellement les Chaldéens assiegeassent la ville de Jerusaleem, & que Dieu eût fait connoître au Prophete

den innemen en verwoefsten. Dus heeft Jeremias in deze bede zyne tydgenooten, zyne medeburgers, in het oog: dit zyn de kinderen, in wier schoot de HEERE de ongerechtigheit hunner vaders vergeldt. Maer, hoedanige luiden waren dit? 't Antwoord is gereed. 't Waren de verharde nakomelingen van godlooze vaders. GOD zelf verzekert ons dit in het 30 en 31. vers. *De kinderen Israëls en de kinderen Juda hebben van hunne jeugd aen alleenlyk gedaen dat quaed was in myne oogen.... Want tot mynen toorn en tot myne grimmigheit is my deze stad (Jerusalem) geweest, van den dag af dat zy ze gebouwd hebben, totop dezen dag toe; opdat ik haer van myn aen-gezicht weg dede.* 't Kan derhalven niet twyf-

phète qu'ils prendroient la ville & la detruiroient. Ainsi dans cette requête Jeremie a enyuë ses contemporains, ses concitoyens: ce sont la les Enfans, dans le sein desquels Dieu rend l'iniquité de leurs Peres. Mais qui estoient ces gens là? La réponse est aisée: c'étoient les Descendans endurcis des Peres mechans. Dieu lui même nous l'assure (v^s. 30, 31): „ Les Enfans d'Israël, dit-il, & les En-
 „ fans de Juda ont fait dès leur jeunesse ce qui
 „ est deplaisant à mes yeux.... Car cette ville
 „ (Jerusalem) a toujours été portée à provoquer
 „ ma colere, depuis le jour qu'ils l'ont bâtie jus-
 „ qu'à aujourd'hui, afin que je l'abolisse de devant

twyffelagtig wezen, of de geenen welke Jeremias vertoonde als de kinderen in wier schoot GOD de ongerechtigheit van hunne vaders vergeld, ook ondeugende menfchen waren, welke, in weêrwil van alle de genadens door den HEERE aen hen verleend, hardnekkig voortgingen in het volgen van de quaede voorbeelden hunner voorvaderen, en der voorouderen van hunne voorvaders. Maer, dit gesteld zynde, zeggen de woorden van Jeremias niets meer dan de voorgaende uitspraek; en hetzelfde antwoord kan voldoende wezen voor de eene zoo wel als de andere.

IK ZOU onder de zwarigheden, welke men tegen myn gevoelen maken kan, niet stellen wat 'er staet Numeri XIV.

„ ma face ”. Il ne fauroit donc être douteux que ceux, que Jeremie represente comme des Enfans, dans le sein desquels Dieu rend l'iniquité de leurs Peres, ne fussent des mechans, qui s'obstinoient malgré toutes les graces que Dieu leur avoit acordées à suivre les mauvais exemples de leurs Ancêtres, & dès Ancêtres de leurs Ancêtres. Mais cela posé les paroles de Jeremie ne disent rien de plus que la declaration precedente, & la même reponse peut suffire pour l'une & pour l'autre.

JE ne mettrois pas au nombre des difficultés qu'on peut faire contre mon sentiment ce qui se

XIV. vers 33. alwaer GOD de HEE-RE tot de wederfpannige Ifraëlieten zegt : *uwe kinderen zullen gaen weiden in deze woeflyne veertig jaer , en zullen de ftraffe hunner hoereryen dragen , totdat uwe doode lichaemen verteerd zyn in deze woeflyne ;* indien deze woorden my niet waren tegen geworpen door een man , wiens godsvrugt en geleerdheit ik altoos hoog zal agten. Inderdaed , behalven dat , als men 't oog op den Hebreewfchen Grondtekft flaet , men zien zal , dat het woord *ftraffe* eene invoeging is van den Franschen Overzetter , zeggende het Oirfprongelyke enkel , *en zy zullen uwe hoereryen dragen ;* zoo behoeft men maer een weinig aendagt te gebruiken , om te begrypen , dat de kinderen , van welke GOD fpreekt , lyden zou-

lit Nomb. XIV. 33. où Dieu dit aux Ifraëlites rebelles : „ Vos Enfans feront paiffans dans le de- „ fert 40 ans , & ils porteront la peine de vos pail- „ lardifes jufqu'à ce que vos charognes foient con- „ fumées dans le defert ” ; fi ces paroles ne m'a- voient été objectées par un homme dont je refpec- terai toujours la pieté & le favoir. En effet outre qu'en jettant les yeux fur l'Hebreu on voit que le terme de *peine* eft une infertion du Traducteur François ; l'Original difant fimplement : „ Et ils „ porteront vos paillardifes ” ; il ne faut qu'un peu d'attention pour apercevoir que les Enfans dont

zouden ter gelegenheit van de zonden hunner vaderen, dat zy zich ingewikkeld vonden in de gevolgen van derzelver misdaden: 't geen t'eenemaal verschilt van eene eigentlyk gezegde straffe.

ZIEDAER Mynheer, 't geen ik u had mede te deelen over het Dreigement des Tweeden Gebods. Indien myne redenen UEd. niet overtuigend voorkomen, hope ik ten minsten dat gy het my geen ondank zult weten, dat ik myn gering talent, 't geen de Opperste Heer en Meester my toebetrouwd heeft, besteed hebbe, om eene plaets optehel-deren die my eeniglyk belemmerde, omdat myn diepe eerbied voor zyne Oneindige Majesteit my weêrhoudt, om hem eene handelwyze toeteschryven, die my voorkomt niet alleen zyne
hoog-

Dieu parle souffrirent à l'occasion des pechés de leurs Peres, qu'ils se trouverent envelopés dans les suites de ces pechés; ce qui est tout different d'une punition proprement dite.

VOILA, M^r, ce que j'avois à vous communiquer sur la menace du 2^d commandement. Si mes raisons ne vous paroissent pas convaincantes j'espere, que vous me saurez gré d'avoir employé le peu de talens, que le souverain Maitre m'a confié, à éclaircir un passage, qui ne m'embarasse, que parce que mon profond respect pour sa Majesté infinie m'empêche de lui attribuer une conduite qui me paroit
de-

hoogſte Goedheit, maer ook zyne volmaekte Geregtigheit, te verdonkeren; en dat gy my uwe verlichtingen zult gelieven mede te deelen. Ik kan my bedrogen hebben, maar durf UEd. verzekeren, indien het zoo is, dat ik ter goeder trouwe dwale, en dat ik my zelf met oplettendheit beproevende, myn geweten my het getuigenis geeft, dat ik niets zoek als de waerheit. Zyt des verzekerd van myne leerzaamheit en van myne erkenteniffe. Ik verzoek geene verſchooning wegens de byſtere grootte van dezen brief: gy hebt veel te veel doorzigt, om niet te beſeffen, dat ik verpligt ben geweest, in 't breede verſcheidene zaeken te bewyzen, die hadden kunnen gelden zonder bewys, indien zy voorgesteld waren geworden

van

deroger, non ſeulement à ſa ſouveraine bonté, mais même à ſa parfaite juſtice, & que vous voudrez bien me communiquer vos lumieres. Je puis m'être trompé : mais j'oſe vous affurer, ſi cela eſt, que je ſuis de bonne foi dans l'erreur, & qu'en m'examinant avec attention, ma conſcience me rend temoignage que je ne cherche que la verité. Ainſi ſoiez ſur de ma docilité & de ma reconoiſſance. Je ne vous fais aucune excuſe de l'enorme longueur de cette lettre : vous avez trop de penetration pour ne pas ſentir que j'ai été obligé de prouver au long diverſes choſes qui auroient pû ſe paſſer de
preu-

van een dier Mannen , wier gevoelen de plaets van gezag bekleeden kan; een dier Mannen , van geheel andere bequaemheden, als hy , die de eer heeft van te zyn, enz.

preuves si elles avoient été avancées par un de ces hommes dont le sentiment peut tenir lieu d'autorité; un de ces hommes tout different de celui qui a l'honneur d'être &c.



VERHANDELINGE
OVER DE
PROFIELEN
DER
VESTINGEN;
DOOR
N. T. P. E. T.

I.

De grondlinien van een Capitale Vesting na de volmaakte regulen getrocken zynde, zal 'er tot opbouwinge van dezelve dan voornamentlyk zorge moeten worden gedragen, om de Profilen met de meeste voordelen te bepalen, het welke derhalven voor een der gewigtigste delen in de Krygsbouwkunde is te houden, en waar omtrent een naauwkeuriger onderzoek zoo veel te noodzakelyker wordt, als men tot nog toe weiniger voldoende Redenen by

by de Schryvers over den Vestingbouw opgegeven vindt, na welke dezelve op een gegeven Terrein, volgens wiskonftige gronden, zouden moeten worden gebouwd.

2.

Onder de menigvuldige Schryvers over deeze Wetenschap is zekerlyk voor een der voornaamfte te rekenen de Marquis de S. JULIEN, welke in zyn *ars Militaris* zegt uit een dertigjarige ondervindinge te hebben geleert, dat de hooge Capitale wallen zeer veel na-deelen aan de Verdediginge van de Vestingen hadden toegebracht, zynde het dikwils gebeurd, dat in de twee eerfte dagen der Belegeringe de Parapets, zelfs van de Flancquen, waren weggeschoten, en dat men daarom de werken zoo laag moet maken, dat dezelve naeuwelyx van buiten kunnen worden gezien, voor en alear dat de Vyand op de Contrescherp gekomen is, wanneer hy de waare kragt der Vesting, nog ongeschonden zynde, eerst moefte ondervinden; om welke redenen hy denkt, dat de walsgang van de Capitale wal niet hooger, als twaalf voeten bo-
ven

ven de Horizont behoorde te zyn; niet tegenstaande dezelve van alle andere, na het voorbeeld van den zeer Vermaarden Marechal DE VAUBAN, tot op agtien voeten hoogte was gemaakt.

3.

Andere beroemde Krygskundigen zyn meede voor de laage Vestingen geweest; want volgens het oordeel van den Onsterfelyken Generaal van KOEHOORN moeten de laagste Flancquen voor de beste worden gehouden, het welk ook als een vaste regel van den beroemden Ingenieur LANDSBERGEN is aangenomen; die 'er zig Pag. 6 en 7 aldus over laat horen; het is onnodig, dat men van de Capitale wal over alle de voorleggende werken in het veld kan schie-ten; als alleenig in de bedekte weg, en tot verdediging van de groote gragt, en dat zoo veel te meer, nadien de kragt van een Vesting niet bestaat in de hoogte van de wal, maar daar in, dat het eene werk het ander bedekt, en dat zy malkanderen verdedigen, en wy weten door de ondervindinge, dat de Horizontale Batteryen der belegerden dikwils
de

de belegeraars hebben genoodzaakt, om hun attacque te veranderen; ondertusfen heb ik in de Redenvoeringe over de Vestingebouw ook getragt te bewyzen dat de laagste wallen de beste zyn, en men kan dit gevoelen in de uitmuntende Memoires van de Hertog van Saxon bevestigd vinden.

4.

Het schynt dan zeker, dat het Denkbeeld van de noodzakelykheid der hooge wallen, na de uitvindinge van het Buskruid, tot nadeel van de hedendaagse Vestingen te veel is overgebleven; want behalven alle andere Redenen, die voor de laagste wallen pleiten, is 'er een uit de geduurige ondervindinge af te leiden, welke deeze stellinge buiten tegenspraak stelt; namentlyk dat genoegzaam alle latere belegeringen hebben aange-toond, dat, de glacis en bedekte weg ingenomen zynde, de overige Vestingwerken na evenredigheit geen tegenstand hebben geboden; het welke alleen veroorzaakt is, om dat de borstweringen van dezelve door de Belegeraars op een verre afstand, eer zy de glacis, en bedekte

dekte weg hadden vermeesterd, reeds buiten staat van tegenweer waaren gebragt, daar egter de Capitale werken dan eerst dienden uit te werken, dat het opregten der vyandelyke contrebatteryen op de glacis, en het vullen der gragten kragtdadig wierde belet.

5.

En dewyl het blykt, dat men zig in de laagste werken, dat is in de bedekte wegen, zelfs tegens de verschrickelyke Ricochetschooten geweldig kan verdedigen, zoo zal uit derzelve werkingen geen bewys tegens de laage Capitale wallen kunnen worden bygebragt. Het zoude egter van een ongemeen voordeel in de Krygsbouwkunde weezen, indien men van meerder vaste beginzelen, om de Profilen wiskonstig te bepalen, was voorzien; het zy, dat dezelve uit de bestendige ondervindinge met zekerheid waaren opgemaakt, het zy, dat ze duidelyk uit onfeilbaare redenen konden worden betoogd.

6.

In onderstellinge nogtans, dat de
IV. Deel. S laag.

laagſte werken de beſte zyn, zal ik ditmaal tragten te bepalen, hoe de Profilen voor een natte, en drooge Horizont op een effen Terrein in een oneindige veelhoek, ofte regte linie (die hier toe de gemakelykſte is) welkers linien van defenſie met regte bolwerkshoeken regthoekig op elkanderen ſtaan, en waar voor geen buitenwerken, behalven de bedekte weg, en glacis zyn gelegd, moeten gemaakt worden; zodanig als dezelve door de Figuur 1. wort vertoond; en als dit met genoegzame zekerheid kan geſchieden, zal het inſgelyks volgens gelyke beginzelen in alle andere Figuren kunnen worden volbragt.

Inmiddels zal ik onderſtellen, dat de Profilen van de glacis, en bedekte weg gegeven zyn, nadien het genoegzaam doenlyk ſchynt, dezelve op een gegeven grond volgens vaſte regelen te bepalen, zonder egter in deezen op het afgraven van de bedekte weg na het Zommerwater, als de veſting op een natte Horizont zoude worden gebouwt, agt te nemen; derhalven zal alleen moeten wor-

worden onderzocht op wat wyze het Profil van de Capitale wal M C D F G H, Fig. 2, met de minste kosten, en tefens zoo laag als mogelyk zoude kunnen worden gemaakt.

8.

Dewyle het dan noodzakelyk is, om de eerste voorwaarde te bekomen, dat de werken uit de daar voorleggende grond worden opgebouwd, zoo zal van zelve volgen, dat het Profil van de gragt de Profilen van de Capitale wal en glacis te zamen genomen, zoo veel zal moeten overtreffen, als het verminderen der grond door het uitgraven zal bedragen; welke verminderinge ik na het voorbeeld van andere op een vyfde deel van de inhoud der uitgegraven grond hebbe genomen.

9.

Indien men verders het Profil op een bepaalde natte Horizont wil bepalen, zal de hoogte van het Maayveld boven het Zomerwater zyn gegeven, en deeze gelyk aan vier voeten hebbende ge-

steld, zal men de diepte der gragt beneden de Horizont niet meerder als dertien voeten behoeven te neemen, wanneer dezelve buiten het gevaar van doorwadden overvloedig zal weezen gebragt; en grooter diepte is nadelig, want dan zoude men de breedte verminderen: maar de overmaat is voordeliger voor de breedte, als aan de diepte; want een natte gragt van een oneindige breedte, alſchoon hy weinig diepte hadde, zoude een Vefting onverwinnelyk maken, dog een oneindige diepe gragt, van zeer weinig breedte, zoude dezelve weinig ſterkte geven.

10.

Uit het verhandelde volgt, dat NO gegeven is; daar en boven zyn de linien DF, LK, en FG als gegeven aan te merken; immers DF de hoogte van de borſtweer, die gelyk aan BR is, wort uit de lengte der verdedigers gevonden; de dikte LK moet na de werkinge van het Canon in de grond, uit welke men de Vefting zal bouwen, worden genomen, en de breedte van de walsgang zodanig zyn, dat het geſchut met

met al het geene, dat tot een dappere verdediging behoort, op dezelve kan worden geplaatst; voor het overige is, om de oplossing gemakkelijker te maken, $MN = NO$, $LM = LC$, en $IH = 2IG$ genomen, gelyk ook, om deeze reden, op de Bancquetten geen agt gegeven is.

II.

Deeze dingen voor af hebbende bepaald meen ik, dat het punt D niet lager als in de verlengde AB kan worden genomen, want anders zoude de geheele Glacis uit de Capitale wal, op een gedekte wyze, geen verdediging kunnen ontvangen; daarenboven als het in dit geval lager konde zyn, dan zoude men voor geen algemeenen regel kunnen houden, dat een aaneen oplopende hoogte voor derzelver verdedigers voordeelig is, het welke egter tot nog toe by geen kundige Krygslieden in twyffel is getrocken.

Ten 2^{den} meen ik, dat SD, de helling van de borstweer na buiten, door de regte linie DQ moet worden bepaald, want dan kan de geheele bedek-

te weg over dwars tot aan de gragt uit de Faces worden verdedigd; het welke verders na binnen onnodig is, om dat de natte gragt, als onbegangkelyk genomen, voornamentlyk met het Canon uit de Flancquen, om derzelve vullinge te beletten, moet worden verdedigd; behalven dat SD meerder hellende de borstweer merkelyk verzwakt, het welke niet als in de uiterste noodzakelykheid moet geschieden; want de kruin van dezelve by D maar een weinigje afgeschoten zynde, zal het gevaar in de verdediginge merkelyk zyn vermeerderd.

Ten laatsten zoude, volgens het gene §. 8. reeds is gezegt, deeze overeenkomst in de Profilen moeten zyn, dat $MSDFGH + \Delta ABR$ gelyk aan vier vyfde gedeelte van $MOPQ$ wierde; maar om een æquatie van vier afmetingen, aan welke geen leeden ontbreken, te vermyden, zal ik in de oplossing $MCDK$ voor $MSDK$ nemen, en dus de ΔCDS te veel verkrygen, welke om derzelve kleinheit in zaken van deeze natuur geen aanmerkelyk verschil zal geven.

12.

Om eindelyk uit het gestelde de hoogte van de walsgang te bepalen, laat

$$AR = c, BR = DF = b, RQ = d, NO = f,$$

$$LK = a, IK = g, FK = x, \text{ ergo } IK = 2x.$$

$$BR, AR :: FK, RK, \text{ dat is } b, c :: x,$$

$$KR = \frac{cx}{b} \text{ 4 Prop. 6. boek; insgelyks vindt men}$$

$$ED = \frac{ab}{c}, \text{ daarom } EF = b - \frac{ab}{c}, \text{ welke ge-}$$

lyk aan p gesteld zynde, heeft men

$$CL = LM = x + p, \text{ bygevolg de}$$

$$\Delta MLC = \frac{x^2}{2} + px + \frac{p^2}{2}$$

$$\text{het Trapezium CDKL} = ax + \frac{ab}{2} + \frac{ap}{2}$$

$$\text{————— FGHK} = x^2 + gx$$

$$\text{en de } \Delta ABR = \frac{bc}{2}$$

Dan de som van $a + p = n$, van $a + c = m$ genomen hebbende, krygt men voor de Som van

$$\text{beide deeze Profilen } \frac{3}{2}x^2 + nx + gx + \frac{pn}{2} + \frac{bm}{2},$$

$$\text{en } QN = \frac{cx}{b} - x - d - a - p - f,$$

$$\text{ofte } = \frac{cx}{b} - x - d - n - f;$$

Derhalven $\frac{4}{3}f = q$ gesteld zynde, zal $\frac{4}{3}$ van de gragt MOPQ zyn

$$= \frac{cqx}{b} - qx - dq - nq - fq, \text{ en daarom}$$

$$\frac{3}{2}x^2 + nx + gx + \frac{pn}{2} + \frac{bm}{2} = \frac{cqx}{b} - qx - dq - nq - fq,$$

ofte

ofte

$$\frac{3}{2} x^2 = \frac{cqx}{b} - gx - nx - qx - dq - nq - fq - \frac{pn}{2} - \frac{bm}{2}$$

maar $d + n + f = r$, en $\frac{c, q - q - n - g = t$ ge-

nomen zynde, zal $\frac{3}{2} x^2 = tx - qr - pn - 2m$

$$\text{ofte } 3x^2 = 2tx - 2rq - pn - bm$$

$$\text{ergo } x^2 = \frac{2}{3} tx - \frac{2}{3} rq - \frac{1}{3} pn - \frac{1}{3} bm$$

$$\text{en } x = t + \sqrt{\frac{t^2 - 6rq - 3np - 3bm}{3}}$$

Edog nadien de laagste walsgang wort gezogt, zoo

$$\text{is } x = t - \sqrt{\frac{t^2 - 6rq - 3np - 3bm}{3}}$$

Laat vervolgens $c = 12$ Roeden zyn,

$$b = \frac{1}{2}, d = 3, a = \frac{5}{3}, g = 2, \text{ en } f = \frac{12}{12}$$

$$\text{dan is } p = \frac{31}{2}, n = \frac{151}{2}, m = \frac{41}{2}, q = \frac{13}{2},$$

$$t = \frac{5701}{360}, \text{ en } r = \frac{445}{72} \text{ bygevolg.}$$

$$x = 5701 - \sqrt{\frac{32501401 - 4165200 - 351075 - 2656800}{1080}}$$

$$\text{ofte } x = 5701 - \sqrt{\frac{25328326}{1080}} = 5701 - 5032 = 223 = 7 \text{ voe-}$$

ten en vyf duimen.

$$\text{Voorts } QN = \frac{cx}{b} - x - r = 8\frac{1}{3} \text{ roeden,}$$

$$\text{en de breedte van de gragt } QM = 9\frac{3}{20}$$

Derhalven na genoeg gelyk aan 9 roeden, en twee voe-

voeten; wyders $QK = \frac{178}{15}$, $KD = \frac{403}{360}$ daarom

$MT = ST = y$ genomen zynde is

$$QK \left(\frac{178}{15}\right), KD \left(\frac{403}{360}\right) :: QT \left(\frac{183}{20} + y\right), TS (y)$$

ofte $4272, 403 :: 183 + 20y$.

ergo $(4272 - 403) 20y = 403 \times 183$.

ofte $y = \frac{73749}{77380} = 11$ voeten, en vyf duimen

waar uit volgt dat $DV = 2$ voeten, $TL = 10$ duimen, ergo $TK = 20$ voeten, 10 duimen.

13.

Alhoewel de voorgestelde regte linie, op welke ons onderzoek is toegepast, merkelyk van de Veelhoek (Fig. 5.) verschilt, en dat de gedaante der Profilen, behalven de hoogte, moet zyn, gelyk men die in de voornaamste Vesting van den Staat bevindt, zoo zyn nogtans de gevolgen van dit Problema zoo verschillende van de Franse Profilen, in welke de walsgang op 18 voeten wort gesteld, daar die na deeze rekeninge maar 7 voeten, en 5 duimen zoude zyn, dat 'er volgens dezelve beginzelen in de andere Veelhoeken zulk een verschil zal worden bevonden, het welke de beschouwinge der Krygsbouw-

konstenaars overvloedig waardig zal weezen.

14.

De Profilen van een natte Horizont afgehandelt hebbende, ga ik over tot zulke, welke voor een drooge Horizont zyn geschikt, en die ik meene dat met de voorgaande nergens in moeten verschillen, als alleen dat derzelve bedekte weg, en drooge gragt onder een afloop volgens RO, Fig 3, moet worden gebragt; zoo om daar door de Enfilades in de bedekte weg te verminderen, als ook om Cavallery in dezelve tot een uitval, waar toe deeze voornamentlyk van dienst in een belegerde Vesting kan zyn, te kunnen plaatzen, en eindelyk om, de retraite veilig gemaakt zynde, de Glacis en bedekte weg zoo dapper te verdedigen, als moogelyk is; het schynt ten minsten, dat de groote Meester der Krygskunde om zulke, en diergelyke redenen het een en ander zodanig in een der gewigtigste Vestingen van de vereenigde Provintien heeft gemaakt.

15.

Maar de bedekte weg, en drooge gragt aldus onder een beloop hebbende gesteld, zal de vraag zyn in wat reden R M tot N O moet worden genomen, op dat de Krygsbedryven, welke tot verdediging plaats behooren te hebben, met de vereifte vaardig-, en veiligheid zouden kunnen geschieden; derhalven zal men deeze reden voor een gedeelte uit de ondervindinge moeten zoeken; ondertusfen staat aan te merken, dat het nadelig is aan R O minder hellinge te geeven, als voor de genoegzaame verdediginge noodzakelyk is; want daar door zoude R M vermeerderen, en bygevolg de Capitale wal buiten eenig voordeel door de Glacis minder worden gedekt, en teffens dezelve meerder aan het beklimmen onderworpen zyn; en eindelijk het gevaar in de voorgestelde afloop vergrooten.

16.

Egter om tot een bepalinge van F K te koomen, laten wy stellen, dat R M tot N O kan worden genomen als 8 tot 1,
 VOORTS

284 OVER DE PROFILEN

voorts zy $AR = c$, $BR = DF = b$,
 $NO = NM ML = LC$, $LK = a$, $KI = g$,
 $IH = 2 GI$, en $KF = x$. Eindelyk RM ,
 $\frac{2}{3} NO :: l$, i maar AR , $BR :: RK$, KF ,
 $\frac{4}{3}$ Prop. 6 boek, bygevolg $RK = \frac{cx}{b}$, en $ED = \frac{ab}{c}$

ergo $EF = b - \frac{ab}{c}$, dan deeze gelyk p hebben-
 de gesteld is $CL = p + x$, en de $\nabla MEL =$

$$\frac{x^2}{2} + px + \frac{p^2}{2}$$

Trapezium $LD = ax + \frac{ab}{2} + \frac{ap}{2}$

de $\nabla ABR = \frac{KG}{2} = x^2 + \frac{gc}{bx}$

Derhalven $a + p = n$, $a + c = m$ gesteld
 zynde, zal de Som der Profilen van de Capitale
 wal, en Glacis zyn $\frac{1}{2} x^2 + nx + gx + \frac{pn}{2} + \frac{bm}{2}$,

en de linie $RM = cx - x - n$
 ofte $\frac{c}{b} - 1 = b$ genomen hebbende $RM = bx - n$;

bygevolg moeste $\frac{1}{2} RM \times \frac{NO}{2}$ ofte $\frac{1}{4} RM + NO$

gelyk aan de Som van de voornoemde Profilen
 worden gesteld.

Dat is $\frac{bx - n}{2} = \frac{1}{4} x^2 + nx + \frac{pn + bm}{2}$
 ofte l

$$2b^2 x^2 - 4bnx + 2n^2 = 3lx^2 + (n+g) 2lx + (pn+bm)l$$

$$\text{ofte } 2b^2 x^2 - 3lx^2 = 4bnx + (n+g) 2lx + (pn+bm)l - 2n^2$$

Ver-

Vervolgens $2b^2 - 3l = t$, $2bn + (n+g)l = r$
 genomen wordende

$$\text{dan is } x^2 = \frac{2rx + (pn + bm)l - 2n^2}{t}$$

$$\text{ofte } x = r + \sqrt{\frac{r^2 + (lpn + bm)l - 2n^2}{t}}$$

Daarom $c = 12$, $b = \frac{1}{2}$, $a = \frac{5}{3}$, $g = 2$,

dan is $p = \frac{3}{2}$, $n = \frac{151}{72}$, $m = \frac{41}{5}$

$b = 23$, $l = 20$, $t = 998$, $r = \frac{2141}{12}$ en

$$x = \frac{12846 + \sqrt{165019716 + (802100 - 45602) \cdot 998}}{71856}$$

$$\text{ofte } x = \frac{12846 + \sqrt{920004720}}{71856}$$

$$\text{ergo } x = \frac{12846 + 30332}{71856} = \frac{43178}{71856} = 7 \text{ voe-}$$

ten, en 3 duimen, RM = 11 R 8 v. 8 d.

en NO = 1 roede 5 voeten, 7 duimen.

Wyders MT = ST = y genomen zynde, zo is

$$210599, 17964y :: 478583, 39553$$

en bygevolg $y = \frac{8329822247}{8597265012} = 11 \text{ voeten, en}$

7 duimen, ML = 12 v. 5 d.

TL = 10 d. en TK = 20 v. 10 d.

17.

Wy hebben in het eerste voorbeeld gevonden

$$\frac{1}{2}x = \frac{cqx - qx - nx - gx - dq - nq - fq - pn - bm}{b}$$

bygevolg als $b = 0$, dan is ook $x = 0$, waar uit geblykt, dat b verminderende insgelyks x zal verminderen; het welke aanleidinge geeft, om te onderzoeken of B R niet kleinder als 6 voeten kan worden genomen, mits men dan de bedekte weg zoo veel liet zinken, als deeze verminderinge bedroeg, ten einde de Borstweer van dezelve wederom tot 6 voeten hoogte wierde gebragt; door welke schickinge men de Capitale wal merkelyk laager konde maken, gelyk zulx om deeze redenen in de uitmuntende Vestingbouw van de Generaal KOEHOORN is voorgesteld.

18.

Edog om hier over met meerder zekerheid te besluiten, laat ADE (Fig. 4.) zyn het Profil van de glacis nevens de verlengde bedekte weg van derzelve uitspringende hoeken (gelyk dat met de-

dezelve letters (Fig. 1.) is aangewezen) en BF regt hoekig op AE zyn getrocken, voorts genomen CF gelyk aan de hoogte, op welke de Krygsknegten gewoon zyn te vuuren; derhalven het Snaphaan over het punct D wordende gerigt, en aldus afgeschoten, zal de kogel in de grond loopen by G, en bygevolg hoe kleinder EG wort, hoe meerder de belegerden zullen worden ontdekt; maar om deeze EG in een generale æquatie te vinden, laat $AE = c$, $ED = b$, $BC = x$, $CF = y$, ergo $BE = \frac{c(b-x)}{b}$, en $EG = \frac{c(b-x)}{y+x-b}$

Waar uit volgt als $x = b$, dat $EG = 0$, derhalven hoe verder de belegeraars op de glacis zyn voortgetrocken, hoe meerder de Enfilade in de bedekte weg vergrooten zal.

Ten 2^{den} als $x = 0$, dan is $EG = \frac{bc}{y-b}$, welke nooit oneindig groot kan worden ten zy $y = b$; daarom het Snaphaan gemeenlyk op een hoogte van $4\frac{1}{2}$ voeten wordende afgeschooten, en b niet grooter zynde gemaakt, zullen de belegeraars na een weinig op de glacis voortgegaan te zyn, een gedeelte der beleger-

gerden in de bedekte weg kunnen treffen.

Maar ten 3^{den} E D kleiner als y ofte a genomen zynde, en a E = z gesteld, dan is $E G = \frac{bz}{y-b}$, bygevolg in-

dien z niet merkelyk c overtrof, dan moeste het gebeuren, dat de Belegeraars, op de vlakke grond staande, een gedeelte der belegerden in de bedekte weg in een regel zouden kunnen ontdekken; het welke de eerste grondbeginzels der Vestingbouw verbieden.

Waar uit wy meenen te mogen besluiten, dat E D ofte b niet minder als $4\frac{1}{2}$ voeten mag worden genomen, en dat het beeter is 6 voeten aan dezelve te geven, ten einde de belegeraars, reeds eenigzints van A tot D genadert zynde, egter nog niemand in de bedekte weg zouden ontdekken.

19.

Alhoewel het niet te beletten is, dat de belegeraars, als zy tot op 2 a 3 roeden aan de kruin der borstweer van de bedekte weg genadert zyn, de belegerden voor een gedeelte in dezelve ontdekken,

decken , zoo kan nogtans die ontdekkinge , door het afgraven der bedekte wegen tot op het Zomer water , overdwars volgens A H (Fig. 1.) zeer veel worden vermindert ; dog dit zelve zal de groote , en gevaarlyke Enfilade in het lang volgens E G weinig verkleinen , ten zy men de uitspringende hoeken in ronden verandert , gelyk zulx met de letter B is aangewezen , wanneer de bestormers genoodzaakt zullen zyn zig na deeze gedaante te scharen , en bygevolg zullen hun schoten dwars over de bedekte weg moeten lopen , het welke de voorzeide Enfilade noodzakelyk voor het grootste gedeelte weg zal nemen ; behalven dat door deeze ronden , het Canon a , barbette in dezelve zynde gesteld , een geweldige werkinge tegens de aannaderingen der belegeraars kan worden gedaan. Daar en boven , de bedekte weg ingenomen zynde , zal deeze gedaante merkelyke zwarigheden veroorzaken , om op de kruin van derzelve borstweer een genoegzame Contrebattery tegens de Flanc op te regten ; al het welke duidelyk schynt te bewyzen , dat de uitspringende hoeken der glacis , en bedekte weg , op deeze wyze moeten

worden gemaakt; want anderzints zyn dezelve van alle defensie ontbloot.

20.

Ondertusfchen , tot de verdediging der laage wallen weederkerende , kan ik niet voorby gewag te maken van het geene de Heer LE BLOND , I. D. Pag. 112 heeft gezegt , dat op een belegerde plaats geen Ricochet-fchoten worden gedaan , als na dat de batteryen *a* Bar-bette , die de belegerde op de bestreeken hoeken hebben geplaatst , zyn verbrooken ; om dat het Canon met de gewoone lading veel meer effect op die batteryen doet , welke om derzelve hoogte gemackelyk worden vernietigd ; als de Ricochet-fchoten zouden hebben gedaan ; waar uit dan middag klaar moet volgen , hoe noodzakelyk het is de wallen zoo laag te maken , als met mogelykheit kan gefchieden : want deeze eerfte batteryen der belegeraars , met welke zy tragten de defensien der belegerden te verbreken , rigten zy doorgaans op ter distantie van 125 roeden van de Capitale wal ; uit welke afftand men dezelve na de hedendaagse manier van bouwen ,

vol-

volgens de regels der Gezigkunde, omtrent vier voeten boven de borstweeer van den bedekten weg zal zien verhe en, daar men zodanige, als wy hier vooren hebben beschreven, op denzelven stand maar als een hoogte van $1\frac{1}{2}$ voeten zoude beschouwen, welke derhalven van die plaats niet als met de uiterste moeite zullen zyn te verbreken.

21.

Ten laatsten overwegende, dat zulke laage wallen de kosten van het aardwerk niet alleen, maar inzonderheit van de steenen, welke men tot het maken van een Vesting moet gebruiken, zeer veel zullen verminderen, zal elk een ligtelyk begrypen van wat gewigt het is, dit stuk met de grootste naauwkeurigkeit te behandelen.

B Y V O E G Z E L.

Indien Ru de bedekte weg (Fig. 2.) tot aan het Zomer water afgegraven verbeelt, de som van de $\triangle ABR - \triangle RQU +$ de beide Bancquetten $+ CDFW$ gelyk B wort gesteld, de som der Linien $RQ + NM + YK = a$, $YK + KI = d$ van $NO = n$, en $KF = x$, dan is de

T 2

$\triangle MWY$

292 OVER DE PROFILLEN DER VEST.

$\Delta MWY = \frac{x^2}{2}$, de $\Delta GIH = x^2$, en $GY = dx$,

voorts $RK = \frac{cx}{b}$, ergo $QN = \frac{cx}{b} - x - a$,

bygevolg $\frac{c - b^2}{b} = m$ genomen zynde

is $\frac{3}{2} x^2 + dx + B = mnx - an$

ofte $x^2 = \frac{2(mnx - dx) - 2an - 2B}{3}$

ergo $x = \frac{mn - d - \sqrt{(mn - d)^2 - 6an - 6B}}{3}$

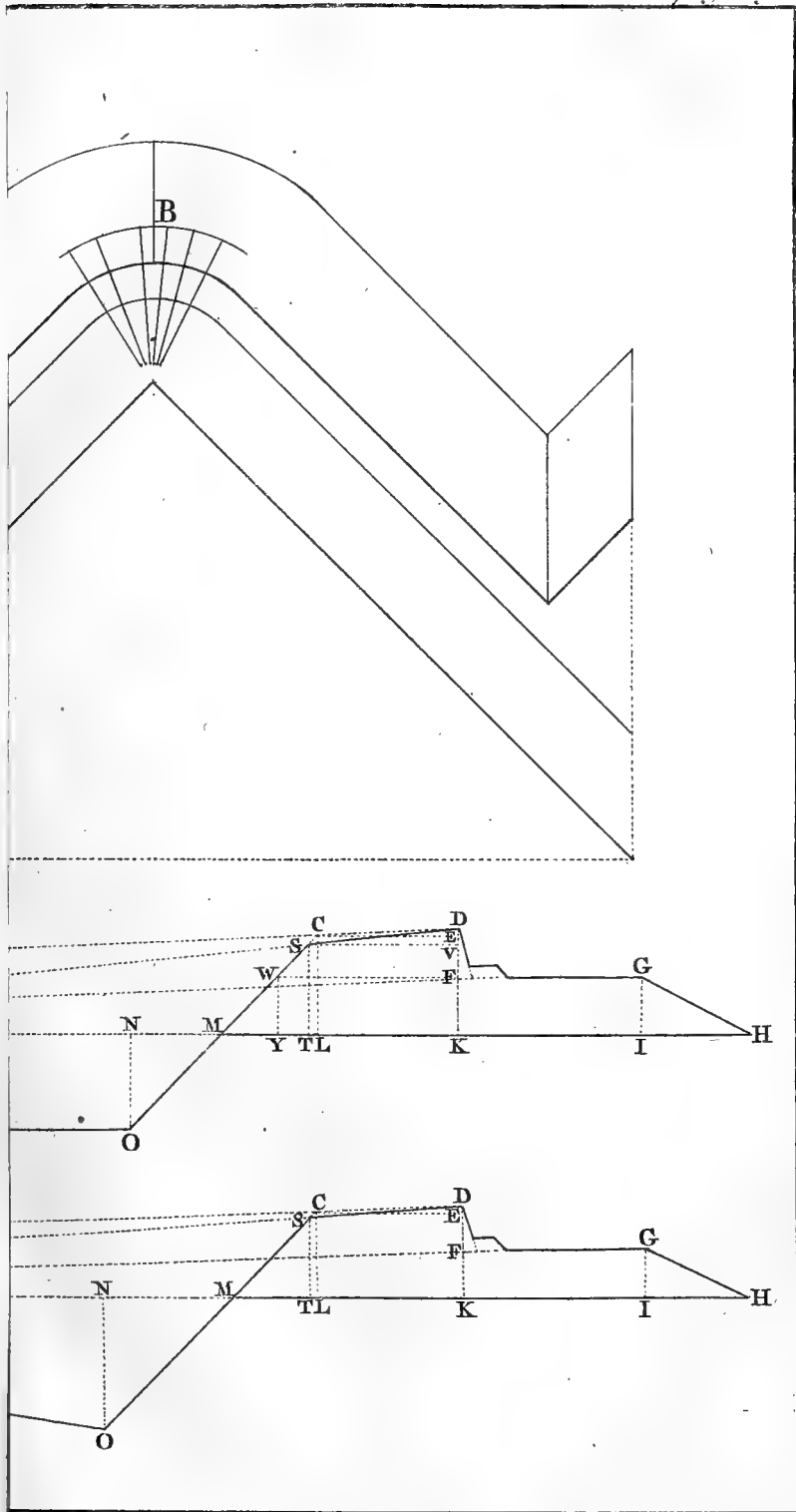
Derhalven de wortel uit het onmeetbare getrocken hebbende krygt men

$$x = \frac{an + B}{nm - d} + \frac{3}{2} \frac{(an + B)^2}{(mn - d)^3} \&c.$$

Edog de verdere leeden kunnen wegens derzelve kleinheit weggelaten worden.

En dewyle op een gegeven Terrein genoegzaam alle linien, welke x bepalen, behalven AR , zyn gegeven, en deeze teffens de grootheit m bepaalt, zal men klaar bemerken, dat het noodzakelyk in de Vestingbouw is, om te zoeken, of men derzelve lengte volgens vaste beginzelen kan vinden: want ingevolge het geene wy §. 11. hebben gesteld, zal de hoogte der walsgang daar mede van afhankelijk zyn.

HER.



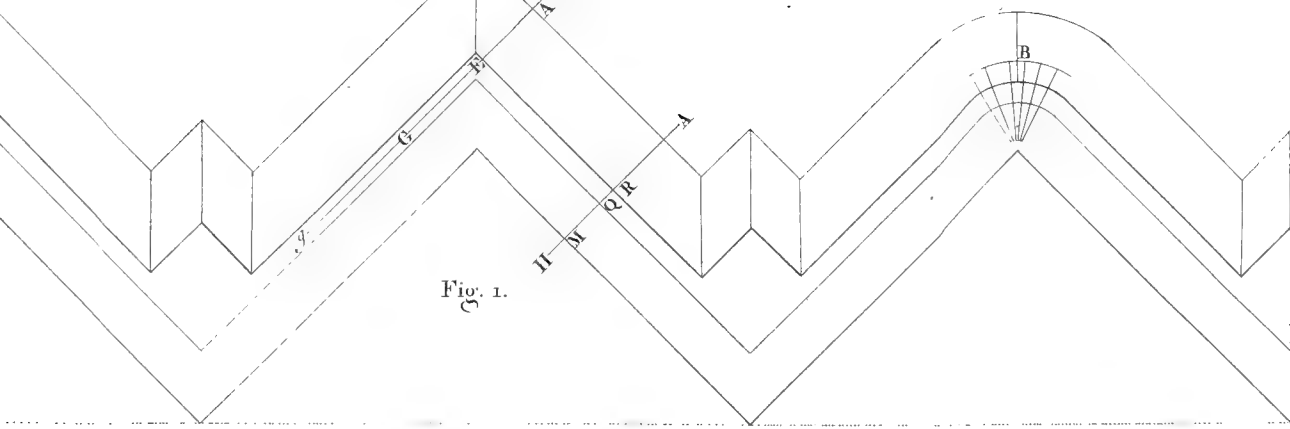


Fig. 1.

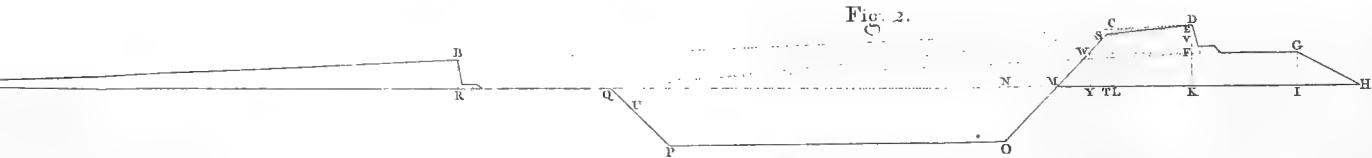


Fig. 2.

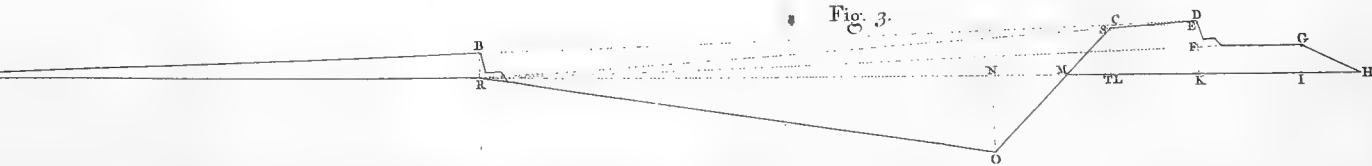
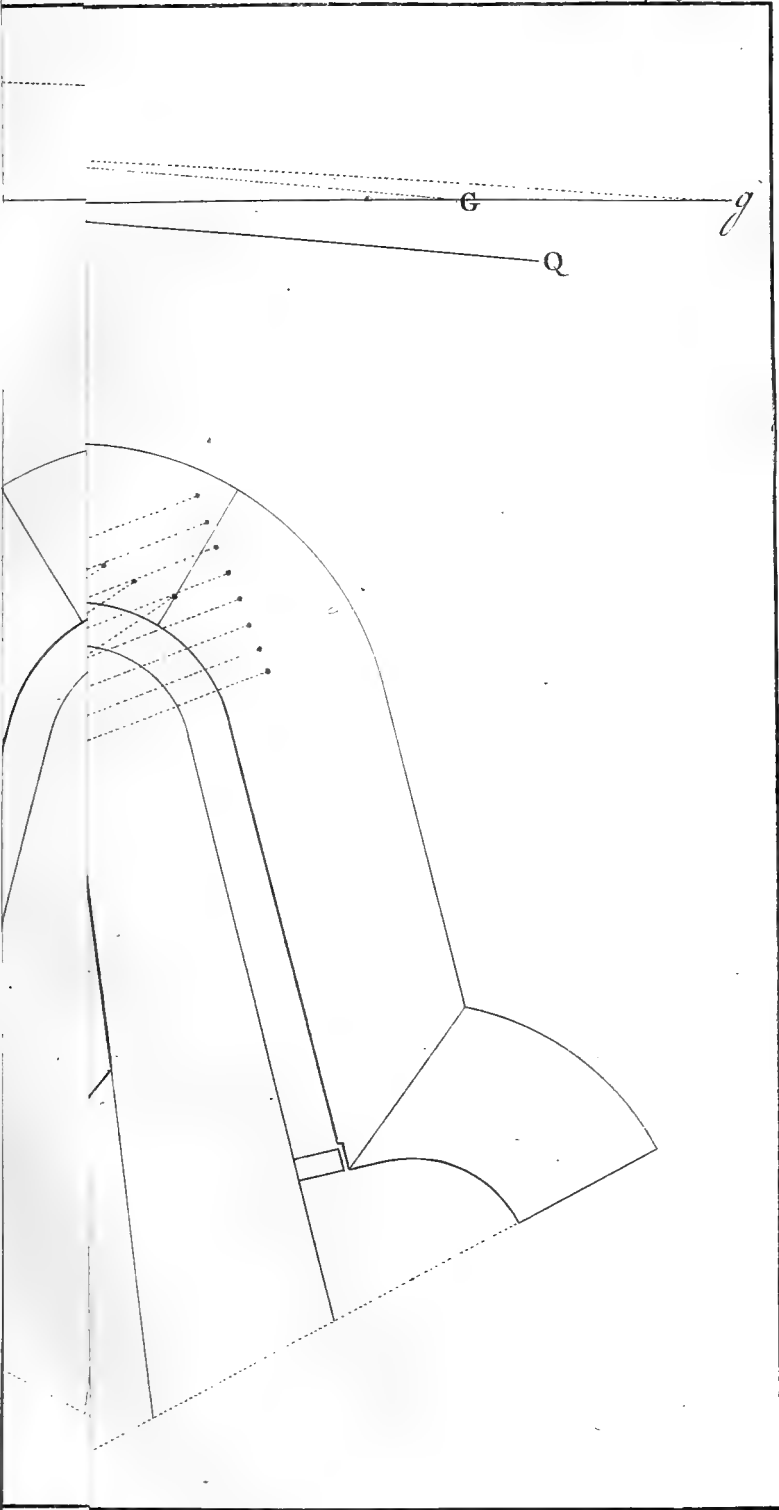


Fig. 3.



a C E Q

A B E Q

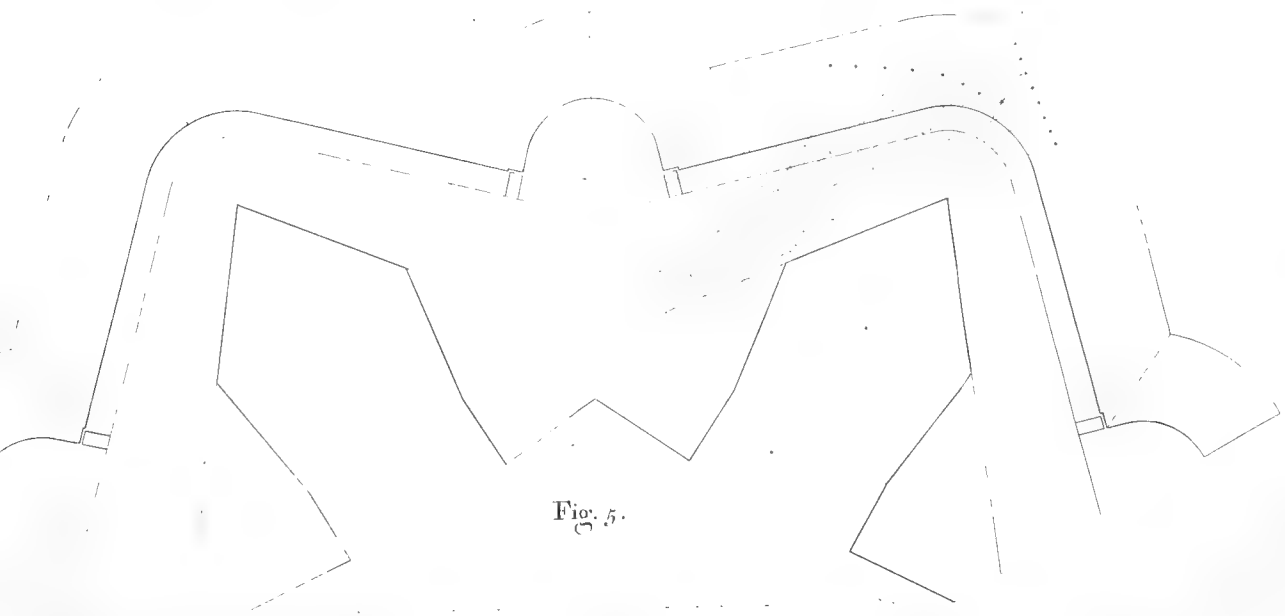


Fig. 5.



HERSTELLING

VAN EEN ZEER VEROUDERDE
EN AANMERKELYKE

SCHEEVEN HALS;

EN EEN BYNAA OP DE LINKER SCHOUDER

NEERHANGEND HOOFD,

DOOR HET AFSNYDEN DER TENDO
VAN DE MUSCULUS STER-
NO MASTOIDEUS.

DOOR

G. TEN HA A F F.

Het Hoofd het fierlykfte en voor-
naamfte deel van 's menfchen
lichaam waarin de vyf zintuigen gezeteld
zyn , en volgens zommiger gedachten
de Ziel huisveft , heeft zekere en eige
bewegingen , van die van den Hals , on-
T 3 der-

derscheiden (*a*). Door tien (*b*) zommi-
gen zeggen twaalfpaar Spieren (*c*), word
het Hoofd Op-Neer- en Zydewaarts,
of half in 't Rond bewoogen (*d*).

Wanneer maar een eenige der ge-
melde Spieren in haare werking hapert,
word het Hoofd niet alleen in de ge-
zegde beweging belemmert; maar tef-
fens veelyds geheel schief of zyde-
waarts getrokken. In geval eene van twee
Spieren die, als Antagonisten of tegen-
werkers, (die als dezelve werking doen-
de moeten aangemerkt worden), haare
Veerkracht verlooren heeft, en geheel
of ten deele lam is, kan het niet anders
wezen, of zoodanig een deel de wer-
king van de noch gezont zynde Spier
vogende, moet schief getrokken wor-
den. Hoe menigmaal heeft de onder-
vinding den Heelkundigen niet geleerd,
dat, wanneer de [*Extensores Musculi*]
de uittrekkende Spieren van de Hand,
Vingeren, Been of Voet verlamd zyn,
de Buigers [*Flexores*] zulk een Lid
vast geboogen houden, en dus van des-
zelfs

(*a*) WINSLOW Nederduitsehe Vertaling 181.

(*b*) HEISTERS Compendium Anatomicum 217.

(*c*) WINSLOW 182.

(*d*) PALFYN Heelkonstige Ontleeding 618.

zelfs gebruik berooven. Aldus is het gelegen met de *Musculi Sterno Mastoidei*. Door de Anatomische beschouwing worden wy verzekerd, dat de gemelde *Musculi* dienen om het Hoofd, by beurten, naar de eene of andere zyde rondsom den As van den Hals te draaijen. Eene dezer Spieren door deze of gene oorzaak, in haare werking falende, moet het Hoofd een tegennatuurlyke en onwillige verdraaijdheit aannemen.

Het is te verwonderen dat de Fransche Heelmeefters, die anderszins van de geringfte Chirurgicale Gebreeken veel ophefs maken, van dit gewigtig, zeer misftaande en by een ieder in het oog loopende gebrek, noch van de Operatie om het zelve te herftellen, in hunne Schriften niets vermelden! De groote en zeer vermaarde Ontleder, de Heer WINSLOW heeft zich op eene zeer gegronde, ontleedkundige en aleraannemelykfte wyze over dit onderwerp uitgelaten; met twee waarnemingen zyn gezegde geftaafd, en aange-toond hoe velen zeer verkeerdelyk op de gezonde en niet aangedane Spier

door veelerhande foorten van Midde-
len gewerkt hebben (e).

Ons oogmerk in deze waarneming is , niet om in het breede over den Scheeven Hals te handelen ; maar eigenlyk om aan te toonen hoe wy een verouderden , en allerscheefft getrokken Hals , en een bynaa op den Schouder neerhangend Hoofd , door een Heelkonstige bewerking , hebben opgebeurt , recht gezet , hersteld en genezen. De Persoon waar aan wy zulks verricht hebben was CATRINA STAALHOF, omtrent 20 jaren oud, welker Hoofd van der jeugd af, met het aangezicht dermaten naar de linkerzyde was hellende, datze niet naar de rechter als met omdraying van het geheele lichaam zien konde. Men had in den aanvang van het Gebrek en toen de Lyderes nog jong was, door alle mooglyke en dienstige middelen , als Zalven , Plaasters , Pappen enz. getracht het zelve te herstellen , doch niet tegenstaande alle aan-
ge-

(e) Suite des Memoires de Mathematique & Physique, tirée des Registres de l'Academie Royale des Sciences de l'Année MDCCXXXV chez Pierre Mortier à Amsterdam. MDCCXXXIX.

gewende moeite was zy onherfteld gebleeven.

Deze Lyderes, by my gekomen, bad zeer ernftiglyk dat ik toch alle dienftige middelen ter herftellinge, zoo dezelve noch mooglyk was, wilde aanwenden. Ik vond dat de Scheeftrekking van het Hoofd en den Hals veroorzaakt was door eene zeer aanmerkelyke en verbazende inkorting van de *Musculus Sterno Mastoideus* der linkerzyde. De oorzaak dezer inkortinge was niet te doorgronden, om dat de Lyderes dienaangaande, en van 't gene daar toe gemeenlyk oorzaak geeft, niets wift bytebrengen. Eene ongelyke werking of verlamming der tegenovergeftelde Spier, had waarschynelyk de eerfte oorzaak tot Scheeftrekking, en vervolgens tot Scheefgroeying gegeven. Wy bekommerden ons niet zoo zeer over de eerfte oorzaak als wel over het Gebrek zelf, en of dit geneesbaar was dan niet, en op wat wyze daar in zouden kunnen flagen.

Ik begreep dat ik in het bevorderen der volkomen herftellinge niet luttel zoude gedwarsboomd worden door de hardnekkigfte tegenftrevers, namelyk de Wervelbeenders van den Hals, die

met de scheefheit van den zelve waren opgegroeid, en dus dezelve bocht van den Hals hadden moeten aannemen. Daarenboven schein het datze zich, uit gebrek van beweginge, onderling als vereenigt hadden. Zommigen en ervaren Heelkundigen oordeelen het Gebrek in dezen gevalle onherstelbaar (*f*). Doch zonder verwaantheid, en met eerbied gesproken, geloof ik datze zich bedriegen; want vermits de *Musculus Sterno Mastoideus* zoo aanmerkelyk is ingekort, en daar in, eigenlyk het gansche Gebrek bestaat, zoo worden de overige Spieren van het Hoofd, door deze inkorting buiten werking gesteld; doch deze Spier aan haaren oorsprong losgemaakt zynde, is de gespannenheit weggenomen, waarna dan de overige Spieren van het Hoofd terstond aanvagen, even als voor den zieken staat, haare werkingen te verrichten, en de Patient kan het Hoofd, schoon een weinig zydewaarts hellende, om dat de Wervelbeenders niet genoegzaam kunnen mede geven, weer Op, Neer- en Zydewaarts of half in 't

Rond

Rond bewegen. Dus blykt dat het Gebrek, schoon van kindsbeen af veroorzaakt, niet voor ongeneesbaar moet worden aangemerkt.

De Genezing van onze Lydereffe zal dit gezegde nog nader bevestigen. Om geen vruchteloze middelen aan de hand te geven of te beproeven, verzekerde ik de Lydereffe, die zoo lang gewenscht had om van haar mistaande Gebrek hersteld te worden, datze door een kleene Insnyding aan den Hals, die in een oogenblik des tyds zoude verricht zyn, kon genezen worden. 't Geen zoo veel te weeg bracht dat ze zich, op myn' raad tot het ondergaan der Operatie, die ik haar had voorgesteld, liet overhalen. Ik verzocht den Heere L. PATYN ervaren en beroemd M. D. als haar Medicus, om by de Operatie te assisteeren, gelyk zyn Ed. ook met groot genoeg gedaan heeft. De Lydereffe alvorens tot de Operatie, door gewoone ontlast-middelen bereid, en de dag en uure tot de Operatie bepaalt, daar zynde, werd dezelve op een stoel in een helder daglicht geplaatst. Anderen willen dat men de Patient op een Tafel zal ter neer leggen; doch zulks verwekt

onzes oordeels in de Lyderen meerder vrees: waarom wy het zitten boven het leggen prefereerden. Door twee Helpers werden de handen der Lydereffe weerzyds vastgehouden. Haar Hoofd tegen een mans borst gesteunt zynde, vatte ik de huid die de ingekorte Pees bedekte, door middel van een' Helper op, sneed dezelve met een twee snydend mesje door, en ontblootte vervolgens de Pees van rondzom. Na zulks verricht te hebben bracht ik onder dezelve, zoo ver als het noodig was, een zeer dunne en flauw geboogen holle Sonde. De Sonde dus welgeplaatst, en met de Linkerhand wel vast gehouden hebbende, bracht ik met de Rechterhand in de groef der Sonde en geheel onder de Pees, een zeer smal scherp snydend en eenigzins krom geboogen Mesje, waarmede ik oplitender wyze eensklaps en gezwindelyk de geheele Pees naaby zynen oorsprong, dat is, even boven de Geleding van het Sleutelbeen met het Borstbeen, doorsneed. In het eensklaps en vaardig doorsnyden is het fyne en voornaamste dezer Operatie gelegen (g).

SHARP

(g) TULPS Waarnemingen 4^{de} Boek 58^{ste} Hoofdstuk.

SHARP recommandeert tot het doen dezer Operatie een eige Mesje, dat hy een provet Scheermes noemt, welks punt fcherp is, en waar mede hy onder de Pees doorboort, en vervolgens het zelve verder doorhalende, de Pees doorsnyd; doch vermits het doorfteeken, en verder doorhalen dezès instruments, de allergevoeligste pynen moet aanbrengeu, is het zelve myns bedunkens niet zeer aantepryzen. Anderen en groote Heelkundigen (*b*) pryzen de Schaar aan, om deze Operatie te doen. JOB VAN MEKEREN roemt in dezen zynen Medebroeder D. FLORIANUS, hoe die met een stoute hand de Zoompees (*dus word van hem de meergemelde Tendo genaamt*) van een Jongeling van veertien jaaren eensklaps door huit en Pees heen, met een Schaar had afgeknipt, en vervolgens met goed gevolg het Hoofd rechtgezet en genezen (*i*). Onkundig, en van flegt gevolg, heeft men aan een Burgemeesters Zoon van Middelburg ter doorknaging dezer Pees een fcherpbytend middel gebruikt. By
TULP;

(*b*) HEISTER Groote Chirurgie 829.

(*i*) JOB VAN MEEKEREN Aanmerkingen 175.

TULP, op de aangehaalde plaats, vind men de netelige gevolgen van dat middel en van die Operatie aangetekent.

Op het doorsnyden der Pees hoorde men een knap of geluit, even als of 'er een zeer sterk gespannen koord doorsneden wierd; zoo dra was de afsnyding niet geschied of het Hoofd rees als uit zichzelf opwaarts. Door den Dienaar, die gedurende de Operatie, het Hoofd tegen zyn Borst gesteunt had, deed ik het Hoofd verder opheffen en recht draaijen: ter deezer tyd vernam ik dat ter wederzyden der Wonde nog eenige Vezelen waren, die het Hoofd in zyne geheele oprechting belemmerden; waarom ik ylings die gespannen Vezelen doorsneed en vervolgens het Hoofd nog meerder recht zette. Terwyl ik dit verrichtte zag men de afgesnede Pees nog merkelyk optrekken en de Wonde meer en meer holler worden. Ten overvloede, had ik my tegen een Bloedstorting gewapent, doch geene gelyk ik my had voorgesteld heb ik ontmoet. Intusschen dat aan het Hoofd, door het zelve op te heffen, en recht te draaijen, een goet postuur gegeven werd, vulde ik de Wonde met Plukfel en drooge Spongien

gien op, en overdekte zulks met een gemeene plaaster. Om het Hoofd in zyn nieuw gegeven postuur te bevestigen appliceerde ik de Hoofdrechthoudende *Bandage*, door HEISTER het verde- lende Hals-verband genaamt (*k*). Breed- voerig en meer dan op eene wyze vind men deze *Bandage* beschreven, by BASCH (*l*). En by HENKELIUS (*m*). WINSLOW heeft in de vooraangehaalde Memorie, eene zeer eenvoudige, om het gedraaide Hoofd recht te houden allerdienstigste, en bequaamste *Bandage* beschreven, en in plaatverbeelding daar gesteld (*n*). Het eerste verband nam ik niet voor den vyfden dag af, wanneer alle het eerst ingepropte drooge Plukfel en Spongien losgeweekt zynde, uit de Wonde als van zelfs uitviel. Tot het tweede en de volgende Verbanden, ge- bruikte ik zagte *Digestiva & Balsami- ca*, met dotten Plukfel zagt inge- bracht, om daar door van lieverlede het hol der Wonde met nieuw vleesch te vul-

(*k*) HEISTER Groote Chirurgie 1143.

(*l*) Nederduitsche Druk 168.

(*m*) Anwyzung zum Verbefferten Chirurgischen Verbanden VIII. Hoofd. 629.

(*n*) Mem. de l'Acad. 1735. Pl. 13 pag. 422.

vullen, het geen dermaten wel slaagde, dat in minder dan twintig dagen de Wonde niet alleenlyk gevuld, maar volkoomen genezen was. Gedurende dees tyd van Genezing heb ik niet slechts de gemelde Hoofdrecht houdende Bandage dagelijks by vernieuwing aangelegd; maar ook ter onderschraging van het Hoofd een goede Halskraag omgedaan, welk Verband en Kraag nog eenige tyd na de Genezing diend gedragen te worden.

Het Hoofd is na de Genezing een weinig scheef of zydewaarts hellende gebleven, ter oorzaake vande langdurige gewoonte en om dat de Wervelbeenders vergroeit waren; doch des niettegenstaande heeft de Lyderes het zelve naar genoegen, even als in den gezonden staat, Op-Neer- en Zydewaarts of half in 't Rond kunnen bewegen. De Operatie heeft dus aan zyn Oogmerk, 't welk was, om de verlooren beweging van het Hoofd te herstellen, zeer wel voldaan.



A A N M E R K I N G E

O V E R H E T

B E R U C H T E H U L P M I D D E L

T E G E N H E T

V O E T E U V E L ,

G E N A A M T H E T P O E Y E R V A N D E N
H E R T O G V A N M I R A N D O L A ;

D O O R

H. D. GAUBIUS.

Men heeft, niet lang geleden, in een der Stukken van de *Bibliothèque Impartiale*, ten gemeenen nutte bekend gemaakt, en als zeer krachtig en door veelvuldige ondervindingen beproeft aangepreezen, zeker Hulpmiddel tegen de Podagra of Voeteuvel, bestaande als volgt.

IV. Deel.

V

R. Rad.

R. *Rad. Aristoloch. rot.*

Gentian.

Fol. *Chamaedr.*

Chamaepit.

Centaur. min. ana pt. aeq.

M. F. *Pulvis tenuis.*

Men neemt hier van dagelyks s'morgens eene *drachma*, ter voorkominge en genezinge van de Podagra: gelyk zulks breeder in gemelden Boekzaal kan nagelezen werden; alwaar men het zelve opgeeft als uit Engeland overgekomen, en daar met zeer veel vorderinge gebruikt zynde.

Het is mynen Konstgenoten, die zig in de Schryvers over de Geneesmiddelen wat omgezien hebben, niet onbekent, dat deeze Compositie al van eenen ouderen datum is, en van den Heer TOURNEFORT opgegeven word als een middel, waarvan zig zekere Hertog van MIRANDOLA gewoon was te bedienen. De Fransche Schryvers noemen het dierhalven *Poudre pour la Goutte du Comte de la Mirandole*. In de werken van TH. ERASTUS word het al gevonden, en die betuigt, dat het hem medegedeelt is door CHRISTOPH. WIR-
SUN-

SUNGUS. Beide hebben in den beginne van de XVI^{de} eeuw geleefd. Dog zulks doet niet ter zaake; ten zy men, ziende, dat dit Poeyer reets voor lang bekend en gebruikt geweest zynde, egter onder de Podagrigen, die doorgaans zo mild zyn in het onderling mededeelen en aanpryzen hunner beproefde Hulpmiddelen, geen aanhoudend en algemeen gebruik heeft kunnen verkrygen, maar al vroeg in vergetelheid by de meeste geraakt zynde, zedert eenige jaaren eerst wederom in naam gekomen zy; ten zy men, zegge ik, meende grond te hebben, om deze reden een wangunstig oordeel over het zelve te vellen: waaromtrent ik my hier ter plaatze niet verder denke in te laten.

Myn oogmerk is thans alleenlyk een getrouw verhaal op te geven van het geene my voorgekomen is in eenen waardigen Man, die zig eenen geruimen tyd van dit Poeyer bedient hadde; terwyl ik egter ook wel vooraf wil zeggen, dat ik het zelve meermalen, niet zonder eenig nut, ten minsten zonder kwaade uitwerkinge, aan Jigtige menschen ten gebruike hebbe aangeraden,

en dierhalven geenzins daartegen voor-
ingenomen ben.

Een Man van omtrent 40 jaaren, zeer galagtig van temperinge, zedert langen tyd met Podagreuze pynen be-
hebt, (zonder daar toe dooreenige bui-
tenfpoorigheid in zyne levenswyze, als
die in allen opzigten ordentelyk was,
gelegenheid gegeven te hebben, voor
het overige vry van andere ongemak-
ken, ruim van Borst, zo van Geest,
als van Lighaam, levendig en opge-
wekt) vond zig in zyne functie wat be-
lemmert door de zomwylen opkomen-
de Jigtaccessen; hoewel die zo goed-
aardig waren, dat dezelve afgaande
noyt eenig merkelyk of duurzaam on-
gemak aan de leeden nalieten. Deeze
Man ging, om van dien onaangenamen
gast geheel bevrydt te zyn, door aan-
pryzinge van anderen, tot het dagelyks
gebruik van het bovengemelde Poeyer
over, en wel by aanhoudinge omtrent
anderhalf jaar lang, vernemende in al-
dien tyd, tot zyne groote blydschap,
geene aanvallen van Podagra meer; dog
werd in het najaar 1756 gewaar, dat
hem onder zyne dagelyksche wandelin-
gen de ademhalinge begon bezwaarder
te

te worden. Het welk aanhoudende en van dag tot dag in zo verre vermeerderende, dat na verloop van eenige maanden de lighaamsbeweginge niet als heigende konde verrigt worden, verzocht hy in den nawinter mynen raad.

Ik vond de gewoone vaardigheid van Geest en Lighaam weinig vermindert: dog d'Ademhalinge zeer bezwaart, voornamentlyk onder het spreekken, gaan, en andere bewegingen; nergens eenige pyn; droogen, dog niet fellen hoeft; de couleur van alle zichtbare deelen doodelyk bleek, en als van bloed ontdaan, zelfs van de lippen af tot in de keel toe; geene geelheid in de oogen; de handen en voeten, ook eenigzins het aangezicht onder d'oogen, wat bol en als zugtig; de buik egter niet opgespannen; de Tong geheel droog en wit beslagen; onstilbaren dorst; de pols voer en zeer langzaam; de pis zeer abundant, dun, byna als water, zonder couleur en reuk; de geheele oppervlakte bar en droog, zonder de minste uitwazeminge of zweet; weinig eetlust; d'afgang naturelyk; mätige slaap met onverschillige legginge op beide de zyden, dog met het bovengedeelte van het hoofd wat

verheven. Ik maakte uit dit alles op, dat 'er water in de holligheid van de Borst was: maar begreep teffens, dat 'er nog meer aan scheelen moeste; waaromtrent ik egter wegens gebrek van genoegzaam licht niets bepalen konde, verhoopende, dat het verdere beloop met der tyd wat ophelderinge zoude geven. Het is onnodig hier op te geven de veelderhande zo in- als uitwendige middelen met verscheide oogmerken aangewend ter reddinge van mynen Lyder; also dezelve alle, zonder uitzonderinge, vrugtelooos waren. Het ongemak bleef precies in denzelven staat: alleenelyk was de zucht in d'uiterlyke deelen meest verdweenen; d'ademhalinge wierd bezwaarder; de krachten verminderden ongevoelig, zo dat myn Lyder evenwel nog na gewoonte door den dag opzat, en zig den tyd met leezen, schryven, of het gezelschap van goede vrienden korten konde. Dus zukkelden wy eenige maanden heen in verwachtinge van het gunstige jaargety, of mischien de Zonnearmte behulpzaam mogte zyn: dog wierden door eenen schielyken dood verrast en te leur gesteld.

Myn Lyder, s'nachts, zo verre men weet,

weet, zonder ongemak geweest zynde, en s'morgens nog met eenen der Doestiken, die by hem kwam, gesproken hebbende, word kort daarna, buiten het bedde, ongekleet, op den grond voor over leggende dood gevonden. Ik gisfe, dat hy, meenende na gewoonte met vaardigheid uit het bedde op te staan, door die schielyke beweginge, en mischien bygekomenen struikelinge, met den adem te kort geschooten en dus vallende dood gebleven zy. Ten minsten gaf de in en uitwendige beschouwinge van het Lyk geene andere oorzaake hoe genaamt te kennen. Dog het geene ik by d'opening van het doode Lighaam bevonden hebbe, verdient gemeldt te worden.

In den Buik kan ik niet zeggen ietwes ontwaar geworden te zyn, het welk met eenigen schyn op de voorafgegaane Ziekte ofte den dood betrekkelyk konde geacht worden. Maar in de Borst zag het geheel anders uit. Voor eerst vertoonde zig eene merkelyke quantiteit uitgestort water of wey in beide derzelve holligheden, te zamen egter niet veel meer, als eene pint, uitmakende. Voorts zag men een wonderlyk on-

derfcheid in d' uiterlyke gedaante van de lobben ofte verdeelingen der Longe. Omtrent een derde gedeelte daar van hadde zyne naturelyke couleur, en bracht; wanneer men de zelfftandigheid met het mes doorsneed, uit zyne bloedvaten een bloedig vocht te voorfchyn, vertoonde ook overal eene gelykvormige zachtheid in 't behandelen; fcheen alzo in leven nog wel gefield geweest te zyn ter doortocht zo van het Bloed, als van de Lucht. Daarentegen was het grootfte gedeelte der Longe, en wel meest het onderfte, geheel en al bleek, witachtig, en als van alle bloedverwe ontdaan; daarby meer ingekrompen, ftevirer en byna zo taay als leder. Men zag en voelde in het zelve eene menigte van onderfcheidene knobbels ter grootte van grauwe erweten. Hoe diep men ook in de zelfftandigheid het mes inbracht, en de doorsnedene plaatzen drukte en als uitmelkte, daar was niet eene druppel roodagtig vocht, veel minder bloed, uit te halen, maar alleen ter nauwer nood een weinig geelagtige flymige wey. Alles was zo van binnen, als van buiten, zo bleek en grys, als of men door d'infpuitinge van water al

het

het Bloed, daaruit hadde gewasfchen. De harde knobbels, zo even gemeld, doorgesneeden zynde, waren inwendig opgevult met een witagtige lymige pap, geenszijs na Etter zweemende, maar veel meer na eenen taaijen flym, gemengt met kalk of gyps stoffe; invoegen ik die niet nader weete te vergelyken, als by het kryt of kalk, dat men gemeenelyk in de knobbels van door het Podagra gehavende leeden bevind.

Zulks my voorkomende in een lighaam 't welk nooyt te vooren eenige toevallen ofte tekenen verthoont hadde, waaruit men eeniger maten opmaken konde, dat de Long niet wel gesteld was, en de groote overeenkomfte van de knobbels en derzelve inhoud met die van het Voeteuvel in aanmerkinge neemende, konde ik my niet onthouden in de gedachten te vallen, dat het agterblyven van de gewoone Jigtaccessen op d' uiterlyke deelen tot deeze bezettinge en verftoppinge van de Long, en dus tot alle de verdere gevolgen daarvan gelegenheid gegeven hadde. Of ik hierinne wel gegift hebbe, dan kwalik, en of men uit deeze historie niet leeren kan, dat het ten minften niet aan

allen en een ieder van het groote gild der Podagriften te raaden zy, zig door d'aanpryzinge van byzondere Geneesmiddelen tegen het Podagra tot derzelver gebruik zonder onderscheid te laten overhalen, wil ik gaarne aan het oordeel van den verstandigen Leezer onderwerpen.

*Is, qui cogitant nihil adversum mihi,
Benignam adhibeo mentem, facilisque fio.*

LUCIANUS in *Tragopodagra.*



WEER.

W E E R K U N D I G E

W A A R N E M I N G E N

V A N D E N H E E R E

C A R E L D O E R F F E L ,

Genees- en Heelmeeſter van 's Lands
Hospitaal te CURACAO;

VAN 'T MIDDEN IN NOV. 1756 TOT HET EINDE
VAN MAART 1757. ALDAAR GEDAAN.

N O V E M B E R , 1756.

Nov.	Uur.	Wind	Bar.	Th.	Lugtgeſteltheit.
16	12	NO 6	30 7 $\frac{1}{2}$	81	Helder
	4	—	—	82	—
	9	—	30 7 $\frac{1}{2}$	80	—
17	5	ONO 3	30 7 $\frac{1}{2}$	81	Betrokken Lugt
	12	—	4	83	—
	4	NO —	—	—	Helder
18	9	—	30 7 $\frac{1}{2}$	80	—
	5	ONO 3	30 7 $\frac{1}{2}$	81	Betrokken Lugt
	12	—	4	—	—
19	4	NO 4	—	—	Omtrent helder
	9	—	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Betrokken Lugt
	5	ONO 3	30 7 $\frac{1}{2}$	81	Regenagtig
20	12	—	4	—	—
	4	NO 4	—	82	Byna helder
	9	—	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Betrokken regen
21	5	NO 4	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Beneveld
	12	—	5	82	—
	4	—	—	—	Byna helder
21	9	—	4 30 7 $\frac{1}{2}$	81	Geheel helder
	5	O 3	30 7 $\frac{1}{2}$	81	—
	12	—	4	83	—
21	4	NO —	—	—	—
	9	—	3 30 7 $\frac{1}{2}$	81	—

N O-

316 WAARNEEMINGEN

NOVEMBER, 1756.

Nov.	Uur.	Wind	Bar.	Th.	Lugtgesteltheit.	
22	5	O	4	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Geheel helder
	12	—	5	—	83	—
23	4	NO	4	—	—	—
	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	82	—
	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	—
24	12	—	—	—	83	—
	4	NO	4	—	—	—
	9	—	—	30 7 $\frac{1}{2}$	80	—
25	5	ONO	4	30 7 $\frac{1}{2}$	82	Betrokken Lugt
	12	O	3	—	83	Regenagtig
	4	NO	3	—	—	—
26	9	—	—	30 7 $\frac{1}{2}$	81	Betrokken regen
	5	ONO	4	30 7 $\frac{1}{2}$	82	Betrokken Lugt
	12	—	—	—	84	—
27	4	NO	5	—	—	Regenagtig
	9	—	—	30 7 $\frac{1}{2}$	82	Betrokken
	5	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	83	Geheel betrokken
28	12	O	4	—	—	—
	4	NO	5	—	—	—
	10	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	81	Betrokken regen
29	5	NO	3	30 7 $\frac{1}{2}$	82	Rgen
	12	O	6	—	—	Helder
	5	NO	6	—	—	—
30	9	—	4	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Sterke regen
	5	NO	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	—
	12	—	4	—	—	Regenagtig
31	5	—	4	—	79	Helder
	9	—	4	30 7 $\frac{1}{2}$	—	—
	5	NO	4	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Regenwolken
1	12	—	—	—	80	—
	5	—	4	—	—	Regen
	9	NO	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Betrokken regen
2	5	NO	4	30 7 $\frac{1}{2}$	77	Zeer Betrokken
	12	—	—	—	79	Regen betrokken
	4	NNO	3	—	—	—
3	9	—	—	30 7 $\frac{1}{2}$	79	Helder.

TE CURA C A O. 317

DECEMBER, 1756.

Dec.	Uur.	Wind	Bar.	Th.	Lugtgesteltheit.	
1	5	NO	4	30 7 $\frac{1}{2}$	77	Regenagtig
	12	—	—	—	78	Helder
2	4	—	—	—	—	—
	9	NNO	3	30 7 $\frac{1}{2}$	77	—
3	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	77	Regenagtig
	12	—	—	—	—	—
4	4	NO	3	—	76	—
	9	NNO	3	30 7 $\frac{1}{2}$	—	Zeer betrokken
5	5	O	4	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
	12	—	—	—	80	Helder
6	4	NO	—	—	—	—
	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
7	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
	12	—	—	—	80	—
8	5	NO	3	—	—	—
	9	—	2	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Regenwolken
9	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Zeer betrokken
	12	—	4	—	80	Helder
10	5	NNO	—	—	—	—
	9	—	2	30 7 $\frac{1}{2}$	—	Regenwolken
11	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	—
	12	—	—	—	—	—
12	4	NO	2	—	82	Helder
	9	—	—	30 7 $\frac{1}{2}$	80	—
13	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Regenwolken
	12	—	—	—	82	—
14	4	NO	3	—	83	Helder
	9	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Gheel helder
15	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Nevelagtig
	12	ZW	4	—	82	Regen
16	4	NNO	3	—	—	—
	9	—	—	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Helder
17	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	79	Regenwolken
	12	—	—	—	—	Regen
18	4	NO	3	—	—	—
	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Helder

D E-

318 WAARNEEMINGEN

DECEMBER, 1756.

Dec.	Uur.	Wind.	Bar.	Th.	Lugtgesteltheit.	
10	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	79	Regenwolken
	12	—	—	—	—	Regenagtig
	5	NO	—	—	—	—
11	9	—	2	30 7 $\frac{1}{2}$	77	Zeer betrokken
	5	O	2	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
	12	—	3	—	—	Helder
12	4	NO	2	—	—	—
	9	—	2	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
	5	NO	2	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Zeer betrokken
13	12	—	3	—	82	Regenwolken
	4	NNO	2	—	81	—
	9	—	—	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Omtrent helder
14	5	O	2	30 7 $\frac{1}{2}$	81	Regenagtig
	12	—	3	—	83	—
	4	—	2	—	—	Helder
15	9	NNO	2	30 7 $\frac{1}{2}$	81	—
	5	ONO	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Zeer betrokken
	12	—	—	—	82	Helder
16	4	NNO	3	—	—	—
	9	—	2	—	80	Wolzig
	2	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
17	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
	12	—	6	—	80	—
	4	NO	3	—	—	Helder
18	9	—	—	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Donkere Lugt
	12	—	5	—	80	Helder
19	4	NO	4	—	—	—
	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
	5	NNO	4	—	82	Weinig betrokken
20	12	—	6	—	80	—
	5	NNO	4	—	82	Helder
	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
21	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	—
	12	—	—	—	—	—
	4	NO	4	—	—	—
22	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	—

T E C U R A C A O. 319

D E C E M B E R, 1756.

Dec. | Uur. | Wind. | Bar. | Th. | Lugtgesteltheit..

Dec.	Uur.	Wind.	Bar.	Th.	Lugtgesteltheit..	
19	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Regenagtig
	12	—	3	—	82	Broeijend warm
	4	NO	2	—	—	Regenagtig
20	9	—	1	30 7 $\frac{1}{2}$	80	—
	5	NO	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
	12	—	1	—	80	Broeijend warm
21	4	—	3	—	—	Regenagtig
	9	NNO	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Lugt vol starren
	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	77	Regenagtig
22	12	NO	3	—	80	Regen
	4	—	—	—	—	—
	9	NNO	3	30 7 $\frac{1}{2}$	77	Helder
23	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Regenagtig
	12	—	—	—	80	—
	4	NO	—	—	—	Helder
24	9	—	2	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Regenagtig
	5	O	2	30 7 $\frac{1}{2}$	—	—
	12	—	—	—	80	—
25	4	NO	3	—	—	Helder
	9	—	—	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Lugt vol starren
	5	NO	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Betrokken Lugt
26	12	O	4	—	80	Helder
	4	NO	4	—	—	—
	9	—	—	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Regenwolken
27	5	NO	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
	12	—	4	—	80	—
	4	NNO	4	—	—	Helder
28	9	—	6	30 7 $\frac{1}{2}$	77	Regenagtig
	5	NO	4	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Helder
	12	—	6	—	80	—
29	4	—	6	—	—	—
	9	NNO	4	30 7 $\frac{1}{2}$	77	Lugt vol starren
	5	NO	4	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Helder
30	12	—	5	—	80	—
	4	NNO	—	—	—	—
	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—

DE-

320 WAARNEEMINGEN

D E C E M B E R, 1756.

Dec.	Uur.	Wind.	Bar.	Th.	Lugt gesteltheit.
28	5	NO 5	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Betrokken
	12	— 6	—	80	Helder
	4	NNO —	—	—	—
	9	— —	30 7 $\frac{1}{2}$	—	Lugt vol starren
29	5	NO 5	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Regenwolken
	12	— 8	—	81	—
	4	— 6	—	—	Helder
	9	NNO 6	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Lugt vol starren
30	5	NNO 6	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Wolkig
	12	NO 8	—	81	Helder
	4	— —	—	—	—
	9	NNO 6	30 7 $\frac{1}{2}$	79	Regenwolken
31	5	NO 4	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
	12	— 6	—	80	Wolkig
	5	NNO 6	—	—	Helder
	9	— 4	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Lugt vol starren.

J A N U A R Y, 1757.

Jan.	Uur.	Wind.	Bar.	Th.	Lugt gesteltheit.
1	5	NO 3	30 7 $\frac{1}{2}$	77	Regenwolken
	12	— 6	—	79	—
	5	NNO 6	—	—	Betrokken Lugt
2	9	— 3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Lugt vol starren
	5	NO 3	30 7 $\frac{1}{2}$	76	Nevel
	12	— 6	—	79	—
	5	NNO —	—	—	Helder
3	9	— 3	30 7 $\frac{1}{2}$	76	—
	5	NO 3	30 7 $\frac{1}{2}$	76	Waterwolken
	12	— 4	—	78	—
	5	NNO 3	—	—	Helder
4	9	— 3	30 7 $\frac{1}{2}$	76	—
	5	NO 3	30 7 $\frac{1}{2}$	76	Regenagtig
	12	— 6	—	78	—
	5	NNO 6	—	—	Helder.
	9	— 3	30 7 $\frac{1}{2}$	76	Lugt vol starren

J A

TE CURA C A O. 327

JANUARY, 1757.

Jan.	Uur.	Wind.	Bar.	Th.	Lugtgefeltheit.
5	5	NO 3	30 7 $\frac{1}{2}$	76	Regenagtige Lugt
	12	6	---	---	---
6	5	NNO 6	---	78	---
	9	3	30 7 $\frac{1}{2}$	76	Lugt vol ftarren
6	5	NO 3	30 7 $\frac{1}{2}$	76	Betrokken Lugt
	12	6	---	77	---
7	5	NNO 6	---	---	Helder
	9	6	30 7 $\frac{1}{2}$	77	---
7	5	O 4	30 7 $\frac{1}{2}$	76	Wolkig
	12	8	---	78	Helder
8	5	NNO 8	---	---	---
	9	5	30 7 $\frac{1}{2}$	77	Lugt vol ftarren
8	5	O 5	30 7 $\frac{1}{2}$	77	Betrokken Lugt
	12	8	---	78	Helder
9	5	NO 8	30 7 $\frac{1}{2}$	77	---
	9	O 6	30 7 $\frac{1}{2}$	77	Wolkig
9	12	8	---	78	---
	5	NO 8	---	---	Helder
10	9	8	30 7 $\frac{1}{2}$	78	---
	5	O 6	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Wolkig
10	12	8	---	80	---
	5	NO 8	---	---	Geheel betrokk.
11	9	8	30 7 $\frac{1}{2}$	78	---
	5	O 3	30 7 $\frac{1}{2}$	79	Wolkig
11	12	6	---	80	---
	5	NO 6	---	---	Helder
12	9	4	30 7 $\frac{1}{2}$	78	---
	5	O 4	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Betrokken Lugt
12	12	6	---	80	---
	5	NO 6	---	---	Helder
13	9	4	30 7 $\frac{1}{2}$	78	---
	5	O 4	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Wolkig
13	12	6	---	80	---
	5	NNO 6	---	---	Helder
	9	4	30 7 $\frac{1}{2}$	78	---

322 WAARNEEMINGEN

JANUARY, 1757.

Jan.	Uur.	Wind.	Bar.	Th.	Lugtgefteeltheit.	
14	5	O	6	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Betrokken
	12	—	10	—	80	—
	5	NO	10	—	—	Helder
	9	—	6	30 7 $\frac{1}{2}$	79	—
15	5	O	4	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Geheel betrokken
	12	—	6	—	80	—
	5	NO	—	—	—	—
	9	—	4	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Helder ftar. hem.
16	5	O	4	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Geheel betrokken
	12	—	6	—	80	—
	5	NO	4	—	—	Helder
	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	79	—
17	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	79	Wolkig
	6	—	4	—	82	Helder
	5	NO	3	—	—	—
	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Lugt vol ftarren
18	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	Betrokken
	12	—	4	—	—	Helder
	5	NO	4	—	80	—
	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	De lugt vol ftarr.
19	5	O	3	30 7	80	Wolkig
	12	—	4	—	—	—
	5	NO	3	—	—	Helder
	9	—	3	30 7	80	—
20	5	O	3	30 7	79	Betrokken warm
	12	—	4	—	80	—
	5	NO	3	—	—	Helder
	9	—	3	30 7	79	—
21	5	O	3	30 7	79	Betrokken
	12	—	4	—	80	Helder
	5	NO	—	—	—	—
	9	—	3	30 7	78	Lugt vol ftarren
22	5	O	3	30 7	78	Wolkig
	12	—	4	—	80	Helder
	5	—	4	—	—	—
	9	NO	3	30 7	78	—

JANUARY, 1757.

Jah.	Uur.	Wind	Bar.	Th.	Lugtgefeltheit.	
23	5	O	3	30 7	78	Waterwolken
	12	—	4	—	80	—
	5	—	4	—	82	—
24	9	NO	3	30 7	79	Sterrenlicht
	5	O	3	30 7	78	Regenwolken
	12	—	3	—	76	Regenagtig
25	5	NO	2	—	—	—
	9	—	3	30 7	77	Helder
	5	O	3	30 7	78	—
26	12	—	4	—	—	—
	5	—	—	—	80	—
	9	NO	4	30 7	78	—
27	5	NO	3	30 7	76	—
	12	—	4	—	78	—
	5	—	4	—	—	—
28	9	—	3	30 7	76	Lugt vol starren
	5	NO	3	30 7	74	Helder
	12	—	4	—	78	—
29	5	—	—	—	—	—
	9	—	3	30 7	76	Lugt vol starren.
	5	NO	2	30 7	74	Helder
30	12	—	3	—	78	—
	5	—	—	—	—	—
	9	NNO	2	30 7	76	—
31	5	NO	3	30 7	74	—
	12	—	3	—	78	—
	5	—	3	—	—	—
31	9	ONO	2	30 7	76	Lugt vol starren
	5	NO	3	30 7	76	Betrokken Lugt
	12	—	3	—	78	—
	5	—	—	—	—	—
	9	ONO	2	30 7	76	Helder

324 WAARNEEMINGEN

F E B R U A R Y, 1757.

Feb.	Uur.	Wind	Bar.	Th.	Lugtgesteltheit.	
1	5	NO	3	30 7	74	Wolkig
	12	—	—	—	78	—
	5	NNO	3	30 7	—	—
	9	—	3	30 7	76	Helder
2	5	NO	3	30 7	74	Wolkig
	12	—	3	—	78	Regenagtig
	5	—	—	—	—	—
	9	NNO	3	30 7	76	Helder
3	5	NO	4	30 7	74	Wolkig
	12	—	8	—	78	Helder
	5	—	8	—	—	—
	9	NNO	2	30 7	76	Lugt vol starren
4	5	NO	3	30 7	75	Wolkig
	12	—	8	—	78	—
	5	—	6	—	—	Helder
	9	NNO	4	30 7	76	—
5	5	NNO	4	30 7	76	—
	12	NO	3	—	78	—
	5	—	—	—	—	—
	9	—	2	30 7	78	Lugt vol starren
6	5	NO	2	30 7	76	Wolkig
	12	—	6	—	78	—
	5	—	6	—	—	—
	9	NNO	3	30 7	77	Helder
7	5	NO	3	30 7	76	Betrokken
	12	—	6	—	80	—
	5	—	6	—	—	Helder
	9	NNO	3	30 7	78	—
8	5	NO	3	30 7	78	Wolkig
	12	—	8	—	80	Helder
	5	—	8	—	—	—
	9	NO	3	30 7	77	Wolkig
9	5	O	3	30 7	77	—
	12	—	6	—	80	—
	5	NO	—	—	—	—
	9	—	3	30 7	78	Starren ligt

FEBRUARY, 1757.

Feb. | Uur. | Wind | Bar. | Th. | Lugtgefteltheit.

10	5	ONO	3	30 7	78	Wolkig
	12	—	8	—	80	Regenagtig
11	5	NO	6	—	—	Helder
	9	—	3	30 7	78	—
	5	NO	3	30 7	78	Betrokken
12	12	—	6	—	80	—
	5	—	6	—	—	Helder
	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	79	Wolkig
13	12	—	6	—	80	—
	5	NO	4	—	—	Helder
	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	—
	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Waterwolken
	12	—	6	—	82	—
14	5	—	6	—	—	Helder
	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	De lugt vol ftarr.
	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Wolkig
	12	—	6	—	—	—
	5	NO	6	—	—	Helder
	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Lugt vol ftarren
15	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	Weinig betrokken
	12	—	6	—	81	Helder
	5	NO	6	—	—	—
16	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	80	—
	5	O	3	30 7 $\frac{1}{2}$	79	Regenwolken
	12	—	6	—	80	—
	5	NO	6	—	—	Helder
17	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	79	De lugt vol ftarr.
	5	ONO	3	30 7 $\frac{1}{2}$	—	Waterwolken.
	12	—	6	—	80	—
	5	NO	—	—	—	Helder
18	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	79	—
	5	ONO	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—
	12	—	5	—	80	—
	5	NNO	5	—	—	—
	9	—	3	30 7 $\frac{1}{2}$	78	—

326 WAARNEEMINGEN

F E B R U A R I, 1757.

Feb.	Uur.	Wind.	Bar.	Th.	Lugtgefeltheit.	
19	5	NO	2	30 7½	78	Helder
	12	—	5	—	80	—
	5	NNO	5	—	—	—
20	9	—	2	30 7½	79	—
	5	NO	2	30 7½	77	—
	12	—	5	—	80	—
21	5	NNO	5	—	—	—
	9	—	2	30 7½	80	De lugt vol starr.
	5	ONO	2	30 7½	—	Betrokken Lugt
22	12	—	3	—	—	—
	5	NNO	3	—	82	—
	9	—	2	30 8	—	Helder
23	5	ONO	2	30 8	80	Wolkig
	12	—	4	—	82	Helder
	5	NNO	4	—	—	—
24	9	—	2	30 8	—	—
	5	ONO	2	30 8	79	Geheel betrokken
	12	—	4	—	81	—
25	5	—	4	—	—	Helder
	9	NNO	2	30 8	80	—
	5	NO	2	30 8	78	Betrokken
26	12	—	5	—	82	—
	5	—	5	—	—	Helder
	9	NNO	3	30 8	80	—
27	5	NO	2	30 8	78	Geheel betrokken
	12	—	6	—	80	—
	5	—	6	—	82	—
28	9	—	3	30 8	80	Lugt vol starren
	5	NO	3	30 8	78	Wolkig
	12	—	6	—	80	Helder
29	5	—	6	—	—	—
	9	NNO	3	30 8	79	—
	5	NO	3	30 8	78	Betrokken Lugt
30	12	—	6	—	80	—
	5	—	6	—	—	—
	9	—	3	30 8	79	Starren hemel

T E C U R A C A O. 327

F E B R U A R Y, 1757.

Feb.	Uur.	Wind.	Bar.	Th.	Lugtgefeltheit.
28	5	ONO	3 30 8	80	Regenagtig
	12	—	4 —	—	Broeyig.
	5	—	4 —	—	—
	9	—	3 30 8	80	Lugt met starren

M A A R T, 1757.

Ma.	Uur.	Wind.	Bar.	Th.	Lugtgefeltheit.
1	5	ONO	3 30 8	79	Wolkagtig
	12	—	5 —	80	—
	5	—	—	—	—
2	9	—	3 30 8	78	Lugt met starren
	5	ONO	3 30 8	79	Betrokken Lugt
	12	—	5 —	80	Regen
3	5	—	5 —	—	—
	9	NO	3 30 8	79	Lugt vol starren
	5	NO	3 30 8	79	Weinig betrokk.
4	12	—	4 —	80	—
	5	—	5 —	—	Helder
	9	—	3 30 8	78	—
5	5	ONO	3 30 8	79	Betr. regenagtig
	12	—	—	80	—
	5	NO	3 —	—	—
6	9	—	2 30 8	80	Lugt vol starren
	5	ONO	4 30 8	80	Waterwolken
	12	—	—	—	—
7	5	—	4 —	—	—
	9	NO	3 30 8	80	Helder
	5	ONO	4 30 8	80	Waterwolken
8	12	—	—	—	—
	5	NO	4 —	—	Helder
	9	—	4 30 8	79	—
9	5	ONO	4 30 8	80	Regenwolken
	12	—	6 —	—	—
	5	NO	6 —	81	Helder
	9	—	4 30 8	79	—

X 4

M A A R T,

328 WAARNEEMINGEN

M A A R T, 1757.

Mt.	Uur.	Wind.	Bar.	Th.	Lugtgefteltheit.
8	5	ONO	3 30 8	80	Wolkig
	12	—	5 —	—	—
9	5	NO	5 —	—	Helder
	9	—	3 30 8	79	—
	5	ONO	3 30 8	79	Betrokken Lugt
	12	—	5 —	80	—
10	5	NO	5 —	—	Helder
	9	—	3 30 8	79	—
	5	ONO	3 30 8	79	Geheel betrokk.
	12	—	6 —	—	—
11	5	NO	6 —	—	Omtrent helder
	9	—	3 30 8	80	—
	5	NO	3 30 8	80	Regenwolken
	12	—	4 —	—	—
12	5	NNO	4 —	—	Helder
	9	—	3 30 8	78	Lugt vol ftarren
	5	ONO	4 30 8	79	Regenwolken
	12	—	5 —	—	—
13	5	NO	—	—	—
	9	—	3 30 8	78	Lugt vol ftarren
	5	ONO	4 30 8	76	Regen wolken
	12	—	6 —	—	—
14	5	NO	6 —	78	Heldere Lugt
	9	—	3 30 8	76	Starren —
	5	ONO	4 30 8	76	Regen wolken
	12	—	6 —	78	—
15	5	NO	4 —	—	Helder
	9	—	3 30 8	77	—
	5	ONO	4 30 8	78	Zeer betr. Lugt
	12	—	8 —	80	—
16	5	NO	6 —	—	Helder
	9	—	3 30 8	78	—
	5	ONO	4 30 8	77	Waterwolken
	12	—	8 —	80	—
	5	NNO	6 —	—	Helder
	9	—	3 30 8	77	—

M A A R T,

M A A R T, 1757.

Mt.	Uur.	Wind.	Bar.	Th.	Lugtgesteltheit.	
17	5	ONO	3	30 8	75	Waterwolken
	12	—	4	—	78	—
18	5	NO	3	—	—	—
	9	—	3	30 8	76	Helder
	5	NO	3	30 8	76	Zeer betrok. reg.
19	12	—	—	—	78	—
	5	NNO	4	—	—	Helder
	9	—	2	30 8	78	—
20	5	NO	3	30 8	78	Betrokken
	12	—	4	—	—	—
	5	—	4	—	—	Helder
21	9	NNO	3	30 8	77	—
	5	NO	3	30 8	79	Regenwolken
	12	—	5	—	79	—
22	5	—	5	—	—	Heldere Lugt
	9	—	3	30 8	76	Lugt vol starren
	5	ONO	3	30 8	77	Betrokken
23	12	—	5	—	78	Regen
	5	NO	—	—	—	Helder
	9	—	3	30 8	76	—
24	5	ONO	3	30 8	77	Wolkig
	12	NO	6	—	79	—
	5	—	—	—	80	Helder
25	9	—	3	30 8	78	Lugt vol starren
	5	ONO	4	30 8	78	Waterwolken
	12	—	4	—	80	—
26	5	NO	4	—	—	Helder
	9	—	3	30 8	78	—
	5	ONO	3	30 8	78	Waterwolken
27	12	—	8	—	80	—
	5	NO	8	—	—	—
	9	—	10	30 8	78	Regen
28	5	ONO	6	30 8	78	Waterwolken
	12	—	8	—	80	—
	5	—	8	—	—	Helder
29	9	NO	10	30 8	78	—

330 WAARNEEMINGEN enz.

M A A R T, 1757.

Mt.	Uur.	Wind.	Bar.	Th.	Lugtgesteltheit.
26	5	ONO	6 30 8	78	Regenwolken
	12	—	8 —	80	—
27	5	—	8 —	---	Helder
	9	NO	6 30 8	78	—
27	5	ONO	6 30 8	80	Betrokken Lugt
	12	—	8 —	---	—
28	5	NO	8 —	---	Helder
	9	—	6 30 8	78	—
28	5	ONO	6 30 8	78	Zeer betrokk.
	12	—	8 —	80	—
29	5	NO	8 —	---	Helder
	9	—	4 30 8	78	Starrenlicht
29	5	ONO	6 30 8	78	Betrokken
	12	—	8 —	80	—
30	5	NO	8 —	---	Helder
	9	—	4 30 8	78	—
30	5	ONO	4 30 8	78	Geheel betrokk.
	12	—	8 —	80	—
31	5	NO	8 —	---	Weinig betrokk.
	9	—	4 30 8	78	Starrenlicht
31	5	ONO	4 30 8	78	Geheel betrokk.
	12	—	9 —	80	—
	5	NO	9 —	79	—
	9	—	3 30 8	78	Starren licht.



A A N.

AANMERKINGEN

OVER DE IN CURACAO VAN TYD
TOT TYD IN ZWANGGAANDE

ZIEKTEEN;

D O O R

CAREL DOERFFEL,

*Genees- en Heelmeeſter van 's Lands
Hospitaal aldaar.*

Met den aanvang van Louwmaand 1757. regeerde hier onder de Europeanen een brandende Koorts, beginnende met groote hitte, dorst, hoofdpyn, gedurig braaken, rusteloosheit, snelle pols, vuur-roode Pis, die in 't midden met een Wolk bezet was; zulks duurde tot den vierden dag; dan kwam 'er een Ylhoofdigheit by met een drooge tong; den vyfden of zesden dag volgde een huivering verzeld met Geelzugt, zynde de kleur van 't Lighaam geelgroen met een klam zweet; de Koorts-hitte verliet den Lyder, maar hy behield eene snelle Pols, de Ylhoofdig-

digheit, en 't braaken, tot den negenden dag toe; met den 11^{den} volgde by veelen een Loop, by eenigen eene Roode Loop; zulks duurde tot den 15^{den} of 16^{den} dag; en een' Onmagt in de Ingewanden, tot den 21^{sten}.

DE GENEZINGSWYZE.

In den beginne van de Ziekte deed men genoegzaame Aderlatingen, vervolgens gaf men openlyfmaakende Middelen uit het Aftreksel van Tamaryn, Cassia, Manna, Rhabarber. Daar reeds te veel beweging was, gaf men 't Zout van Alfem opgelost in Limoensap, met wat Honig en Garstewater. *In den aanwas van de Ziekte* gaf men Koeldranken uit twee ponden Garstewater, een half Loot Salpeter, versch uitgeperst Citroensap, en Zuiker, zo veel genoeg was tot de smaak. De Zieken gebruikten insgelyks versch Sap uit Oranje Appelen geperst, en Wey van Karnemelk: en in den *hoogsten Top* der Ziekte Koeldranken, en Garste-roomen. In haare *Afneeminge*, om 't walgen te stuiten, gaf ik een Aftreksel van Roode Roozen, dat met zuure Zwavelgeest ryns, en met Gra-
naat

maat Syroop smaaklyk gemaakt was; of anders dit mengfel: vier Oncen Rozenwater, zoete welriekende Geest van Vitriool drie drachmen, Syroop van Klaprozen of *Diacodii* zo veel genoeg is. — In *hardlyvigheit* wierden Clifteeren-, en in de *byblyvende Ilhoofdigheit* trekmiddelen [*Epispastica*] onder de voeten gelegd, en men gaf een genoegsaame menigte Verdunnende dranken met Thee *Bing*, zynde een gewas hier te Lande, met Saffraan; of een Aftreksel van openende Kruiden naar de Brandenburger Apotheek. — In den *Loop* of *Rooden Loop* werd een openlyfmaakend Middel gegeven uit de *Rhabarber* of een braakmiddel van de *Ipecacuanha*-wortel; vervolgens tot een versterkend middel het *Elixir Viscerale* van HOFFMAN, of Rhynefwyn, waarin bittere Kruiden en het Staalvyfjel getrokken waren.

Onder de Inwoonderen begon een kwaadaartige Koorts in zwang te gaan, gelykende naar die, welke, in 't Jaar 1754 hier ook woedde. Ze begon met grillinge, en daaropvolgende hitte, een' ongelyke Pols, de Pis, in de Koorts geloft, was Vuur-rood; het braaken en de

be-

benautheit duurde met de Koorts 24 uren en langer, dan volgde een tyd van 18 uren, dat de Koorts afwas en alle ongemakken aflieten; hierop volgden nieuwe verheffingen van Koorts; hierby kwamen Ylhoofdigheid, uitflag van roode plekken, by Vrouwen ongemeene bloedvloeden, die meer dan 24 uren duurden; hierop ging de Koorts weêr af, zynde de Ledematen koud, het Zweet koud, de Pis bruin-geel met met een Slymig Zetsel, by eenige gelykende na Water waarin Vlees gestaan heeft. Naa dat de Tyd, waarin de Koorts afwas, 15 uren geduurd hadde, kwam 'er weêr een Koorts met alle de genoemde toevallen. Daarop volgden Trekkingen in de peezen, daarop stui- pen; en, in plaats dat de Koorts afging, viel de Lyder in den Dood.

In menschen die kwaadsappig of zeer vet waren, en van deze Ziekte aange- tast wierden, bespeurde men niet dat de Koorts afging, maar wel, datze ver- minderde zo in warmte, als in afne- mende benautheit. Maar de snelheit van Pols, Slapeloosheit, en Ylhoofdigheid bleven. Zulke Afnemingen van Ziekte duurden by eenigen maar weini- ge

ge uren, by anderen 12 uren. De sterkste Koorts-verheffingen waren op de onevene dagen; de Pis geleek na die welke men in de Geelzugt looft. Zulken zyn meest den 5^{den} of 7^{den} dag gestorven.

Jonge magere menschen, die men Goedsappigen kan noemen, bereikten den zevenden dag, en met dezen, of de tiende Verheffing, volgden langduriger afnemingen der Ziekte, eindelyk tusschenpozen met eenen regelmatigen omloop der Ziekte; en de zulken zyn tegens den 21^{sten} dag door een behoorlyk gebruik van *Kina Kina* weder gezond geworden.

In 't midden van Louwmaand kwam een Bark van *Jamaica*, onder welker Volk de Pokjes *grasfeerden*. De regeering gebod deze Bark in 't schottegat te leggen; doch heeft zich deze ziekte onder 't volk alhier verspreid. Van 1750 tot heden zyn wy anders van zulke Kinderpokjes vry geweest.

By de gemelde kwaadaardige *Koorts*, kwam by veelen een Zinkingkoorts met uitslag [*Febris Catharralis petechizans.*] Zulks overkwam twee vette Turkse Vrouwen, 30 en 40 jaaren oud: met
den

den derden dag kwamen 'er roode en geele vlekken op, waar op den 5^{den} dag de dood volgde.

Een Vrouw van 25 jaaren had die even genoemde Vrouwen in haare Ziekte bezogt. Na huis gaande kreeg zy grillingen en eene daaropvolgende hitte. Den 2^{den} dag was 'er eene *intermissie* van 12 uren; dan volgden 'er weêr Koortsverheffingen, die den derden dag, aan 't dwaalen raakten met Ylhoofdigheit, sterke bloedvloeying, uitslag, stameling. De Pols was klein en snel; zulks duurde tot den zevenden dag, zynde, toen de Ziekte op haaren Top. Daarop kwamen langer *Remissien*, naa den 9^{den} dag *Intermissien*; den 11^{den} minderden de Toevallen, de Stameling bleef tot den 15^{den} dag, en tegens den 21^{sten} wierd zy gezond. — Tot den 7^{den} dag gebruikte zy voor gewoonen drank vier pond Garstewater, een loot Salpeter en Limoen Syroop, zo veel genoeg is; en 't volgend drankje: bestaande uit vier oncen Afkookfel van Contrajerva Wortel; een once *Aqua Alexipharmaca*, en een half loot Tinctuur van Safran, 't geen lepelwys gegeeven wierd. Naa den 7^{den} dag in de tusschenpoozen

van

gepelde Gerst, in twee pond water, tot de helft verkookt: ik liet 'er bydoen een once *Confectio Alkermes*. — De Koortfen hiermede verdreven zynde, gebruikte men een versterkende Kruideryn, en om 't instorten te beletten een purgeermiddel, waarop de Genezing volbragt wierd.

Twee *Militairen* kreegen na groote ontroering eene Galbraking, waarvan de stoffe zo verbytend was, datze van de planken der kamer, waarop ze gevallen was, niet kon afgedaan worden. Zy vervielen in Verhardingen van den Lever, en in daaglykfe Koortzen, waarop een bloedspuwen volgde, die hun zeer vermagerd Lighaam, in Grasmaand, den doodflaap overgaf.

Den eersten van Sprokkelmaand heerschten de gemelde Koortfen reeds sterk, zo wel onder blanke als zwarte menschen: doch men vernam zo veel uitslag niet meer: zy waren regelmatig in haare Omloopstyden. Die, dewelken naa den 7^{den} of 9^{den} dag langere *remissies*, of tyden zonder Koorts, kreegen, zyn vervolgens genezen. Verscheide Koortfen veranderden ten ge-

IV: Deel. Y mel:

melden dage in geduurige Koortfen, en met zulken liep het gevaarlyk en doodlyk af. — Hier toe gaf veel oorzaak eene verkeerde fchikking van Geneesmiddelen, en een onbehoorlyke houding van de Zieken. By wien purgeeringen en Aderlatingen gedaan wierden, liep het gemeenlyk doodlyk af. — Een Jood, 28 Jaaren oud, gebruikte op den tweeden en vryen dag een purgeermiddel, zulks wierd volgehouden tot den 6den, en den 8ften ftierf hy. Met beter gevolg gebruikte ik zweet en pisdryvende middelen tot den 7den of 9den dag, dan middelen om de Koorts te breeken en 't hart te fterken, om dat zulke Lyders doorgaans zeer zwak in die dagen waren. In veele omftandigheden heb ik my mede van trekmiddelen onder de voeten bedient, doch heb daarvan geen beter uitwerking gezien dan *Carel Richa, in constitutione Epidemica Taurinensi* 1720, daar hy 't volgende meld: „ Ik zal niet fpreken van de „ blaarttrekkende middelen. Ik heb 'er „ 't gebruik van gants niet heilzaam gevonden. Zeker! in kwaadaardige of „ Pest-koortfen, in welken het bloed „ na

„ na ftremming helt , is 'er niets uitne-
 „ mener , gefchikter of voordeeliger.
 „ Maar daar de vogten na verfmelting
 „ hellen , of fcherper zyn , of meer
 „ woeden , alwaar het bloed meer te
 „ bedwingen dan aantezetten is , daar is
 „ 'er weêr niets fchadelyker en dood-
 „ lyker.”

Twee Kinderen , drie jaaren oud ,
 beiden byna van gelyke Lighaamsge-
 fteltenis kregen de gemelde Koorts; in
 plaatfe eener Uitflag was 'er drooge
 hoeft , engborftigheid en gepiep van de
 borft. De handen en voeten waren
 koud met klam zweet; de pis was geel
 met een wolk in 't midden. By den
 eenen gebruikte ik tot den 9^{den} dag uit-
 wafemende en Pisdryvende middelen.
 In 't *hoogft* der Ziekte moest ik Trek-
 middelen onder de voeten leggen; in 't
 afgaan der Ziekte gaf ik het aftrekfel
 van de *Cortex Peruvianus* met gepelde
 Garft : waarmede deze zieke op den
 21^{ften} dag vry van Koorts raakte , maar
 een ligte hoeft en pieping op de borft
 bleef behouden tot in Mey , wanneer
 hy op een Landhuis Gyten-melk met
 baat gebruikte. By den anderen wier-
 den Aderlatingen , Koppen , en Purgeer-

middelen gebruikt, dog hy ftierf op den zevenden dag.

Offchoon in 't midden van Louwmaand bovengenoemde Koortfen nog genoeg in zwang gingen, gebraken 'er ook geene fleepende Ziekten. Want een Vrouw van 23 jaaren, had langer dan drie maanden aan eene flymige Bloedwatering gefukkeld: zy was mager, zwak, en zonder Eetensluft, en had eene gedurige poging om te wateren; dit belette haar de ruft. Ik oordeelde, dat de naafte oorzaak van haare kwale was, dat een fcherpte van de pis haar de Slym van de blaas afvaagde, en dus eene uitsypering van bloed verwekte. Ik gaf haar een ontlast-middel uit Rabarber en Manna, naderhand een aftrekfel van *Althea*, waarin de Gom Tragacanth gefmolten was, en prees eene gefchikte Levenswyze aan. Tien dagen zulks gedaan hebbende, bevond zy haar merkelyk beter, de Pis wierd natuurlyk, de aanperzing minder. Zy gebruikte weder het ontlastmiddel en 't aftrekfel nog eenige dagen lang, en vervolgens een verfterkende Kruidwyn, waarmede zy volkomen genezen is.

Een Heer van 25 jaaren kreeg na 't
ge-

gebruik der klederen van zynen overledenen broeder, (die aan de Long-Tee-ring gestorven was,) mede de gemelde Ziekte. Verscheide middelen wierden te vergeefs gebruikt, om dat hy geen geschikte Levenswys volgde; maar de hoeft en zwakheit toeneemende, beloofde hy alles waar te neemen. Men liet hem de Ezelinnemelk gebruiken en gaf hem de volgende Smeering van uitgeperste Olie van Foelie en Balsam *Perru*, van elk evenveel; hier mede werd de borst tweemaal daags gesmeerd, ten einde door de Opflurpende vaten balsmagtige middelen in den ongepaarden Ader (*αζυγος*) en van daar in den holader en regter holligheit van 't hart, en zo in de Long te brengen. Zodanige Middelen 40 dagen lang met een gepaste Levenswys gebruikt hebbende, verlieten hem de bewegingen van de Koorts, die 's namiddags aankwamen; de hoesten verminderden, en de kragten namen toe, zo dat hy uitgaande zyne zaaken verrigten konde. Als de eerste wegen vervuild waren, gaf men hem een purgeermiddel. Doch schoon hy de Melk lang bleef drinken, wilde toch de hoeft niet geheel wyken.

Met den aanvang van Lentemaand heersten de gemelde Koortfen nog fterk zonder Uitflag, doch met een regelmatigen omloop. De Koortfen duurden nog lang, by veelen 18 ja 24 uren, met zwaar hoefsten. By de zulken gebruikte ik meest uitwasemende middelen tot den negenden dag, wanneer by de meesten de fluimen losraakten, en ze genazen. Doch alwaar de bewegingen van de Koorts niet konden bedwongen worden nam men zyn toevlugt tot de Koortsbast, doorgaans met een goeden uitflag.

By Blanken en Zwartten regeerde fterk de *Dracunculus*, welke my ook niet verschoonde. De Auteurs, my bekend, welke daarvan schryven, zyn AEGINATA Cap. 58, en F. HOFMAN Tom. VI. (*de morbis, certis regionibus & populis propriis.*) — Omdat men in de maanden November en December daarvan 't meest geplaagt word, zo hoope by gemelde maanden daarvan breeder melding te maaken.

Een Meisje, 6 jaaren oud, kreeg een Zinking-koorts, welke tegen den 15^{den} dag verminderde, den 16^{den} overviel haar een spraakeloosheit door Wurmen,
be-

benauthheit , walging en ftuipen. De bewegingen van de Koorts verheften zich daarby ; zulks duurde 13 dagen : in welken Wurmdodende middelen , Clyfteeren uit het verfch uitgeperfte Sap van de bladeren van Aloë , Smee- ringen van de buik met Olie van Al- zem , en naderhand hartfterkende Mid- delen aangewend wierden , met welke Middelen zy tegens den 32^{ten} dag her- fteld is ; doch daarop volgde een Ver- zweering van de Klieren agter de Ooren.

In 't midden van Lentemaand kwam een lyvig Heer , by de 40 jaaren oud , van 't Eiland *Granada* , die zeven dagen te voren een' Galkoorts gekregen had , met gedurig braaken. Den zevenden dag hield het braaken op , maar hy verviel in een' Lammigheid van beide de bee- nen , zo dat hy niet gaan nogte ftaan konde. Ik fchreef hem eene behoorly- ke levenswyze voor , dat hem niet aan- ftond ; maar ziende dat het , in plaatfe van beter , flimmer wierd , begon hy na raad te luiften : ik fchreef hem een Purgeermiddel voor , en poogde de ont- lafting van bloed door de Aambeien , als zynde hy des gewoon , te maaken met de *Tinctura Sacra* naar de Londenfe

Apotheek bereid ; ik liet de Kniën en Enkelen tweemaal daags met Beverolie vryven ; hiermede drie weeken lang voortgevaren hebbende , volgde een bloedontlasting door de Aambeien. De beenen wierden sterk , hy konde gaan , en zyne zaaken waarnemen. Maar zo draa hy zich in zyn Diëet te buiten gegaan had , volgde straks een verloren Etenlust , en 's avonds eenige bewegingen van Koorts. Hy ging na zyn buitenhuis met weinig goeden uitslag : zyn kleur bleef geel en kwaadsappig.

Veele menschen , die van de Koortsen genezen waren , en geene behoedmiddelen waargenomen hadden , storteden wederom in.

Een Weduw van 42 jaaren hadde eene kwaadaardige Zinking-koorts ; ik hadde haar geraden een Purgeermiddel te gebruiken , maar zulks wierd in den wind geslagen , zy kreeg dan ook een *recidief* , begon te ylen ; men dagt wel dat 'er hartstogten de oorzaak van waren , doch zulks konde niet helpen. Ik schreef voor 't baden van de voeten in warm water , Clysteeren , en , den volgende dag , een buikzuivering uit het attrekiel van Zenebladen en de *Agaricus*

cus met Manna; zulks maakte genoegsaame ontlasting. Zy was gewoon na twee dagen, dat de Maanstonen geduurd hadden, ook twee dagen een Aambeinvloed te hebben. Ik gebruikte insgelyks de *Tinctura Sacra* negen of tien dagen lang met goed gevolg; vervolgens schreef ik Rynsewyn voor, in welke het Staalvyf sel getrokken was. Wat *delicaat* zynde, konde ze weinig Medicynen inneemen. Na verloop van eenige weeken kreegze haare Stonden en daarop volgde de Aambeien-vloed, waarop ze volkomen gezond wierd.



J U D A S
E E N
G R O O T G E T U I G E
V A N D E
G O D L Y K H E I D
D E S
E U A N G E L I E S ;
D O O R
C. C. H. V A N D E R A A.

Schoon de eigenbaat, en het misnoegen tegen Jezus over eene ingeelde verongelyking, Judas tot het verraaden van zynen Heere hadden overgehaald; was de overtuiging van 's Heilands onschuld, Propheties-ampt en Messias-schap nogtans te sterk, en op te duidelyke en onwrikbaare gronden gebouwd; dan dat Judas in het godlooze opzet der Hoogepriesteren, om Jezus te dooden, op den duur kon blyven

ven toefstemmen. Hy had , gelyk dikwyls uit de Euangeliften aangemerkt is , reeds van den beginne zig verbeeld , dat Jezus zig uit de handen zyner vyanden wel zou weten te redden ; althans dat het hun niet gelukken zou , als het 'er op aankwam , om Hem te dooden. En intuffchen had hy (tot zyne groote verwondering buiten twyfel) gezien , dat Jezus zig liet grypen en binden ; na Hannas en van daar na Cajaphas fleepen ; veroordeelen ; als een Gosdlafteraar des doods waardig keuren ; befporten ; in het aangezicht flaan ; en van de dienaaren , als een ander gemeen gevangene , bewaaren : zónder dat Hy van zyne Majesteit zig bediende , ofte zig de handen zyner tegenpartyderen ontweldigde. 't Is niet zonder fchyn ofte buiten grond vermoeden , dat Judas hier op te binnen fchooten de herhaalde voorzeggingen , die Jezus had gedaan wegens zyn aanftaande lyden ; voorzeggingen , welke hy zo wel , als de overige Apostelen , zig niet verbeelden konden , dat in eenen eigentlyken zin waren op te vatten. Hy zag , dat het 'er nu , ondanks allen zynen verkeerden waan , na
toe-

toeliep , dat het met der daad gebeuren zou. Dit was gantsfelyk zyn oogmerk niet geweest. Hy zag, dat hy dus het godlooze middel geweest was , 't welk op de ondankbaarste wyze niet alleen de hand geleend had *aan*, maar de Hoogepriesters in staat gesteld had *tot* het mishandelen van Jezus , die de liefde en achting der gantse weereld en byzonder van hem verdiende. Dit maakt hem zeer verlegen en eindelyk raadeloos. Dus hy , géén kans ziende om zig te redden ; of gééne hoop hebbende om by God genade te vinden , op de jammerlykste wyze zyn leven endigt.

Ik zal my niet inlaaten in een naader ofte omftandig onderzoek over de byzondere manier , hoe hy aan zyn dood kwam. Dit is reeds zo dikmaals gedaan , dat ik , voor het tegenwoordige ten minften , dit onderzoek wel kan staaken. Ik zal alleen thans zoeken aan te toonen , dat dit ontydig en onmatig berouw , en vreesfelyk einde van Judas , fchoon ondanks zynen wil en buiten zyne *intentie*, echter de waarheid van 's Heilands Messias-fchap en van den gantsen Christelyken Godsdienst bevestigt : ja zelfs
meer-

meerder bevestigt dan het getuigenis en de marteldood der overige Apostelen.

Het is buiten twyfel één der grootste en volstrekt noodzakelyke bewyzen voor de waarheid en Godlykheid van den Christelyken Godsdienst, dat men weete, dat de Heere Jezus *waarlyk door Godlyke kracht, en niet door kunstgreepen*, wonderwerken heeft gedaan; en dat Hy een onstraffelyk en *in den strengsten zin onberispelyk leven* heeft geleid: zo dit beweezen is, is de gantse Christelyke Godsdienst ontwyfelbaar waarachtig; en by den sterksten vrygeeft daar voor te erkennen.

Immers, dat Jezus van Nazareth in dien tyd, ais de Euangelisten verhaalen, geleefd heeft, gepredikt heeft en wonderen heeft gedaan; ten minsten dingen, die na wonderen zweemden: is zelfs uit het getuigenis der Joodse en Heidense schryveren kennelyk. En de eerste twyfelaaren van de waarheid of liever Godlykheid van den Christelyken Godsdienst, als Keizer *Julianus* en anderen, hebben dit niet durven ontkennen, maar het zelfs beleeden.

Dus komt het 'er maar voornamelyk

lyk op aan, of de wonderwerken, die Jezus deed, *waare, Goddelyke* wonderwerken zyn geweest, dan niet, en of de Heer Jezus een *onstraffelyk leven* voerde.

Had Jezus een godloos leven geleid; had Hy dat voor de weereld verborgen, maar het nogtans in zynen gemeeenen ommeegang met zyne vertrouwelingen in deeze of geene zaak doen blyken (en hoe kon Hy zig altyd, by allen, in allerlei omftandigheeden, geheel onberispelyk houden, zo Hy niet Heilig van hart en zuiver van gemoed was) had Jezus, zeg ik, niet *volkomen zuiver* geleefd: Hy kon de perfoon niet zyn, die de Apostelen zeggen en die wy Christenen gelooven dat Hy was, dat is, de eigene, de eenige Zoon van den Allerheiligsten God, God zelf; de middelaar tusfen God en de menschen, en, met één woord, de Messias: want Hebr. VII, 26. *eenen zodanigen Hoogepriester betaamde 't ons te hebben die Heilig was.* Maar, in tegendeel, leefde Hy zo onbesmet, dat zyne bitterste vyanden zelfs hem van geene ééne misdaad konden overtuigen: waar onder moet men dan Jezus stellen? Onder den

den gemeenen rang van menfchen, die natuurlyk geboren worden? Staat Hy dan nog maar gelyk, zelfs met de uitmuntendfte Geloofshelden en lichten in de Godsvrucht? Leefde 'er onder dezelven dan één eenige zonder éénige fout? Immers neen! Moet Hy zelf dan niet van veel verhevener rang geweest zyn, dan de reft der menfchen? En geeft het géén klem aan zyne predikingen en aan het bewys van zyn Meffiasfchap; als mede aan zyne betuigingen dat Hy de Zoon Gods, de Meffias, was; gekomen, niet op dat Hy zig zou dienen laaten, maar dat Hy zelf diene, en geeve zyn leven tot verloffing voor veelen? En wie heeft recht om aan de oprechtheid der betuigingen van een man, te twyffelen, op wien zyn bitterfte vyand zelf *niets* met eenigen grond te zeggen heeft?

Wat zyne *wonderwerken* belangt: 't is ligt te begrypen, dat het op derzelver waarheid zeer veel aankomt. Men weet genoeg, niet alleen aan het werk der Tvenaaren in Egypten, maar ook aan veele anderen, dat fommige perfoonen valfelyk hebben voorgegeeven wonderwerken te kunnen verrigten.

't Is

't Is bekend genoeg, dat sommigen, waarlyk Godvruchtige menschen, in het denkbeeld zyn, dat de Duivel door Gods toelaating waare wonderwerken doen kan en gedaan heeft; maar men ziet wel, dat deezen moeten onderstellen, dat de Duivel dan de *kracht heeft* om waare wonderwerken te doen: want *laat* God het hem *toe*; dan geeft Hy den Duivel die macht niet ('t geen ook aan zyne heiligheid niet zou voegen) maar dan heeft de Duivel die macht reeds. Stemt dat over-één met de gezonde begrippen van 't verstand, dat de *Duivel* het vermogen zou hebben om iets buiten of boven of tegen de wetten der natuur die *God* stelde, te kunnen verrigten? Of stemt dat over één met Pf. LXXII, 18.

Dus komt het dan daar op uit, dat die geene, welke valselyk voorgaven wonderwerken te kunnen doen, zulks alleen *door geheime konstgreepen* verricht hebben.

En al was 't zo, dat iemand *door hulp des Duivels* nu en dan eenige dingen had kunnen doen, die naar wonderwerken geleeken, zo was de leer, welke Jezus met zyne wonderen ondersteunde, veel te

te heilig, dan dat iemand stout genoeg zou kunnen zyn om voor te geeven dat *Jezus* door hulp des Duivels de zyne verrigt had. Dus komt het voornaamste bewys by 's Heilands wonderen daar op aan, dat Hy dezelve *door gééne geheime konstgreepen* verricht heeft.

Is *dat* beweezen, en zyn dus zyne daaden waarachtige wonderen, dan is zyne leer buiten twyfel waarachtig; want God is een God der waarheid en oprechtheid, die iemands leer dus niet met wonderen ondersteunen zou; indien dezelve niet waarachtig was. En is 's Heilands leer waarachtig; dan is ook *Jezus* de waare Zoon van God en de Zaligmaaker van de weereld, want dat was het voornaamste oogmerk en de groote inhoud zyner Leere.

Deeze twee stukken nu, naamlyk de volstreckte heiligheid van 's Heeren leven, en de ontwyfelbaare waarheid zyner wonderwerken zyn beweezen, door het *onmaatig berouw en yslyk uiteinde van Judas*.

Immers men merke aan, *wie* Judas was, en *wat* hy deed: dan zal de zaak volkomen blyken.

Judas was niet alleen één van Jezus

toehoorderen , die dikmaals by Hem waren. Hy was niet alleen één van de 70 Discipelen , die naauwer kennis *van* en ommevang *met* Jezus hadden. Maar hy was zelfs één van de twaalven , één van de geheime vertrouwelingen van Jezus , voor dewelken Hy zig niet verborgen had gehouden , maar die geduurig by of omtrent Hem waren geweest.

Hy had zelf , niet alleen met de overigen gepredikt , dat het Koningryk van den Messias (spreekende met opzigt op Jezus) was naaby gekomen ; maar zelfs had hy bevel en macht ontvangen om *wonderen* te doen , gelyk hy dan dezelve ook gedaan had Matt. X, 1--8.

Was 'er dan iets ter weerd op het *leven* ofte zelfs op den geheimsten ommevang van Jezus te zeggen geweest : Judas moest het geweeten hebben. — Had 'er eenig bedrog onder de *wonderen* van Jezus geloopt ; had Jezus door geheime kunstgreepen , ofte door natuurlijke , maar verborgene , middelen dezelve verrigt : Judas moest het *geweeten* hebben , terwyl hy zelf mede de macht om *wonderen* te doen ontvangen had.

Hy begaat een godloos gruwelftuk tegen Jezus. Hy verkoopt Hem voor

30 Zilverlingen aan de Hoogepriesteren en levert Hem ook met de daad. Maar beziet Judas! treed hy tegen Jezus op, als beschuldiger? Ontdekt hy eenig wangedrag van Jezus, ofte eenig bedrog in het doen Zyner wonderen? Bewyft hy, waarin dat wangedrag ofte dat bedrog bestaa? Ja zelfs doet hy 'er 'er wel de allerminste melding van? Immers neen! Waarom doet hy dat niet, zo Jezus niet zo heilig was, als Hy schein; en niet zo machtig als men uit Zyne wonderen zou denken? men denke of versier 'er, zo stout men wil; maar eene reden voor: het vervolg der geschiedenis zal ze tegenspreken. Verzweeg hy het, op dat zyn Meester zou los geraaken? Waarom had hy zo veel liefde voor Jezus, zo dezelve gants zo godsdienstig niet was als Hy schein: ofte zo dezelve een valse Messias en dus een godlooze bedrieger was? En, zo hy *zynen meester* niet bezwaaren wilde, schoon dezelve een bedrieger was, die valse wonderen deed, waarom bezwaart hy naderhand *zigzelven*; en dat wel in het openbaar, in den tempel? Waarom verklaart hy zigzelven voor eenen verrader die Godloos ontrent Jezus had

gedaan , en Jezus voor onschuldig ? Deed hy dat , om toen nog de laatste pogingen te doen ten einde de Hoogepriesters (ware het mogelyk) van het uitvoeren van hun godloos voornemen af te schrikken , en zyn meester te behouden ? Ik vraag nog eens ; hoe kwam het , dat hy zo groote liefde voor zyn meester toonde , zo hy wist dat dezelve valselyk voorgaf de Messias te zyn en in der daad door den schyn van *wonderen* de menschen bedroog ? Is de naam van verraader te draagen voor iemand dan zo onverschillig , dat hy zulks ter behoudenisfe van een booswicht , en godloozen bedrieger *in zaaken van den Godsdienst* , iemand dewelke daarom *ter dood verweezen* was , zou willen ondergaan ? Kan men dat van iemand denken ? En zo iemand al dwaas genoeg was om dat nog te willen staande houden : het wanhoopig einde van Judas bewyft het tegendeel. Zo Jezus een bedrieger ware geweest , zo Hy niet waarlyk onschuldig had geleefd en door Goddelyke kracht Zyne wonderen had verricht : waarom werpt Judas het geld , 't geen hy anders zo beminde , zo ykhoofdig weg ? Waarom brengt een te ver-

re-

regaand naaberouw hem tot een zo rampspoedig einde, dat hy of de handen aan zichzelven slaat, of dat hy ten minste van hevige droefenisfe stikt? Men denke niet, dat het was *uit vreeze*, dat hy nu niet zou kunnen bestaan, nu Jezus om het leven geraakte, by den welken hy altoos genoegzaam onderhoud voor zig gevonden had! Dit is al te ongerymd verdigtd. Want, al was Jezus een bedrieger geweest in 't stuk der wonderwerken, Judas had nogtans de macht om wonderen te doen van Hem ontvangen; en, ware het eene kunst geweest, Judas moest zekerlyk dezelve van Jezus geleerd hebben. Al ware Jezus dan gestorven: Judas zou immers, al had hy gezegd dat het door natuurlyke maar geheime kunsten, die hy geleerd had, geschiedde, geld genoeg met het oeffenen dier konste gewonnen hebben. Wie zou niet in verscheide gevallen gaarne eene groote somme gelds aan hem hebben gegeven, wanneer hy, gelyk zyn meester, lammen, kreupelen, blinden, dooven, ja zelfs dooden had geholpen? Hoeveel zou hy boven dien met het leeren dier konste, terwyl hy toch een geldschrok was, niet

wel hebben kunnen winnen? Dus kan het de vreeze van naa den dood van Jezus niet te zullen kunnen bestaan niet geweest zyn, die hem, als hy wist dat Jezus een bedrieger was, kon bewoogen hebben om zo wanhoopig zyn leven te eindigen. In tegendeel hy moet geweeten hebben, dat het eene Goddelyke gaaf was, door den Allerhoogsten aan hem ter verdediging van de eere en leere van J. C. geschonken, en die dus gewislyk naa deeze gruweldaad hem niet zou byblyven, nogte tot onderstand van zyne geldzucht aan hem zou gelaaten worden, anders ware hy nooit tot zo wanhoopige gemoedsgeftalte gekomen.

Met één woord, ik redeneer dus: Wanneer 'er eenig wangedrag by Jezus in zynen *omwegang* ware geweest, Judas moest het *geweeten* hebben. Hy had Hem van naaby en in gemeenzaamen omwegang gekend. — Wanneer 'er eenig bedrog agter de *wonderen* van Jezus ware verborgen geweest; 't kon Judas niet *onbekend* geweest zyn, als dewelke, niet alleen de wonderen van Jezus zo dikwyls had bygewoond, maar zelfs de
macht

macht om wonderen te doen ontvangen en zig van die macht bediend had. — Wanneer 'er iemand vervolgens eenig *belang* in gehad had om dat bedrog te ontdekken: 't was Judas geweest; gemerkt hy anders met den verfoeijelyken schendnaam van verraader en ondankbaarst monster van trouwloosheid tot op den laaten naakomeling moest gebrandmerkt staan. Verklaart deeze mensch nogtans Jezus voor volstrekt onschuldig en zigzelven voor verraader; verklaart hy opentlyk in den tempel, voor de Priesteren, met wegwerpinge van het geld, *dat hy had kwalyk gedaan met dat onschuldige bloed te verraa den*, ja word hy zo wanhoopig, dat hy daardoor het leven elendig verliest: 'er is een klaar bewys in, dat Jezus volstrekt onschuldig is geweest en waare wonderen heeft gedaan; en dus dat hy de Messias en de waarachtige Zaligmaaker van de weereld is.

Ja wanneer men vaststelt, dat Judas zichzelf heeft van kant geholpen, dan is zyn dood *grooter* bewys voor de onschuld en wondermacht van Jezus, dan de dood van alle de overige Apostelen en Martelaaren. Want de overige Apostelen en Martelaaren werden

door de vervolgeren van het Christendom tot het ondergaan van die marteldooden gedrongen (*): maar Judas onderging dien dood vrywillig, schoon hy gewislyk by de vyanden van J. C. in groot aanzien had kunnen en moeten zyn, wanneer hy het bedrog van Jezus had kunnen ontdekken en bewyzen, ofte het wangedrag van onzen Heere op eene overtuigende wyze aantoonen; ja zo hy maar iets met eenigen schyn op Hem had weeten te vitten. Dus ware het grooter wonder geweest (byaldien Jezus géene waare wonderen had gedaan enz. 't geen Judas moest weeten) dat Judas nogtans zou hebben kunnen besluiten om tot onderstand van Jezus onschuld zigzelven te vermoorden en zynen goeden naam voor eeuwig te bevlecken, dan dat de Apostelen zig door hunne vervolgeren lieten ombrengen: gemerkt Judas wél zien kon, dat hy niet dan schande en de Apostelen wél be-

(*) De Martelaars ondergingen den dood wel vrywillig om Jezus wil. Maar men moet niet denken, dat het voor die menschen volstrekt onverschillig was, of zy *eenen geweldigen dood* sterven. Zy hadden 'er gewis een afschrik van, maar overwonnen dien door het geloof.

begrypen dat zy veel eere daar meê zouden inleggen , gemerkt zy (de laafsten) den lof van getrouwheid aan hunnen meester tot in den dood , ten minste by Zyne vrienden , moesten behaalen , daar Judas van Christen en onchristen voor altyd gehaat moest zyn ; om dat hy voor verrader by elk eenen te boek moest staan. Ik beken ; dit bewys is zo sterk niet , wanneer men onderstelt , dat Judas door de hevige hertstochtlyke aandoeningen , uit zyn onmaatig berouw geboren , verftikte ; want dan was zyn dood niet vrywilig door hem ondergaan ; maar het bewys is evenwel niet gering , als men bedenkt , hoe klaar en levendig dan evenwel Judas zyne godloosheid gezien moet hebben. En dus is Judas een groot getuige voor de Godlykheid des Euan-gelies.

Dan men zal zeggen , *dan heeft de Godlyke Voorzienigheid buiten twyffel Judas daar toe bestemd en geschikt ; en dus , ten minste eenigzints , gedrongen om een zo uitmuntend getuige van de waarheid te zyn : want , had Judas onzen Heiland niet verraaden , wy zouden dit groote bewys voor de waarheid van den Christly-*

ken Godsdienst gemist hebben. Ik staa toe, dat een dergelyk bewys voor het Euan-gelie uit de ondaad van Judas niet wa-re voortgekomen, indien Judas endelyk (om kort te zyn) niet indien elendi-gen staat ware gestorven; maar daar uit volgt niet, dat God zyne deugd en be-keering niet gewild heeft ofte hem tot dien jammerlyken dood heeft gedrongen; want God wil niet, dat *wy* iets kwaads doen, op dat 'er iets goeds uit voortko-me. Derhalven doet *Hy* het althans *zelf* niet. Men kan alleen hier uit opmaa-ken, hoe oneindig Wys de Voorzie-nigheid en bestiering des Allerhoog-sten is, die uit de duisternisse het licht weet voort te brengen, en eenen man, gelyk Judas, die *Hy* zag, dat altoos zo godloos zou zyn, dat hy bekwaam zou weezen om voor geld en uit toorn zy-nen Zaligmaker te verraden, in eene zodanige omstandigheid te stellen, dat zyne ondaad nog (schoon buiten zyne gedagten) diende ter bevestiginge van de Waarheid van 's Heilands Messias-schap (*), even als dezelfde Wysheid het

(*) God (dunkt my) zag duidelyk, dat, in welke omstandigheid en betrekking op de wee-reld

het daar heenen stuurde, dat de godloosheid van Jozeph's broederen, ondanks hunnen wil, de hand leende tot de verheffing van dien broeder, dien zy meenden te onderdrukken; en tot behoudenis van hunnen Vader, van zyn zelve, en van de Stam-linie des Messias.

Iemand zal misschien denken: *men kan echter niet ontkennen, dat Judas zeer veel dienst aan de Christenen gedaan heeft, voor zo verre als hy (voor eerst) den Zaligmaker van de weereld, die toch lyden moest om ons te verlossen, in die omstandigheid gebragt heeft, dat Hy moest lyden, Anders waren wy immers niet verlost.* —

Dan men weet immers, dat men veelal de deugdykheid van iemands gedrag moet beoordeelen naar zyn oogmerk. Ten minste kan men nooit iemands gedrag goed

reld Hy Judas stelde, dezelve toch onverbeterlyk en rampzalig worden zou: Hy stelde hem daarom tot Apostel aan, op dat, was hy dan door zyne onverbeterlyke godloosheid, door zyn eigene schuld, tot géén nut voor *zigzelve* in de weereld, hy ten minste voor het menschelyke geslacht van *nut* zou zyn, met, schoon buiten zyn oogmerk, een zo onbetwistbaar getuige van 's Heilands onschuld en Godlykheid van wondermacht en dus ook der Euangelie-leere te zyn.

goed keuren, ten zy dan, dat *en* zyne daad *en* zyne oogmerken met het waare billyke en rechte over-éénstemmen. Zo min als Jozeph dus zynen broederen verplicht was, ofte hun hertlyk dank zegt, dat zy hem voor Slaaf verkogt hadden, schoon zyne verheffing tot zo groote waardigheid, als waar toe hy naaderhand geraakte, ten minste eenigfints daar in gegrond was: zo min is het gelukkige gevolg, 't geen *door Gods Voorzienigheid en bestiering* uit de ondaad van Judas is geboren, aan hem, als ware zyn gedrag eene deugd geweest, te danken. 't Is even zo gelegen met den dood van Judas, schoon dezelve de waarheid van den Euangelifen Godsdienst bevestigt. Wy mogen en moeten met Jozeph zeggen: *hy gedagt het kwaad met Jezus te maaken, maar God gedagt het goed met Hem te maaken, gelyk heeden aan den dag is, om veel volks te behouden.*

Maar iemand zou kunnen denken, zo de daad van Judas evenwel dan een zo godloos verraad blyft, als het altoos begrepen word en het ook zyn moet; wanneer het nuttige gevolg, 't geen uit zyn wangedrag is voortgevloeid, aan hem niet

niet is te danken : dan is evenwel Judas ongelukkig , dat hem de beurs vertrouwd wierd en hy dus in verzoeking gebragt. Mogelyk , zo hy onder de Discipelen de beursdrager niet ware geweest , dat hy nooit tot zulk een uiterste ware gekomen. 't Is zelfs waarschynelyk , dat hy over het uitgieten van die kostlyke Zalfolie , die hem gelegenheid tot misnoegen gaf , zig zo veel niet bekreund zou hebben , zo hy niet , geldzuchtig zynde en de beurs draagende , gevreesd had dat hy daarby nu niets kon winnen. — Maar , terwyl Judas uit zynen eigenen aard gierig was , zo valt ligt te begrypen , dat hy onder alle de Discipelen de gheetigste zal geweest zyn om de beurs te draagen , daar de overigen zig daar omtrent niet eens bekommerden , of althans daar na niet trachten. Ook is het wel waarschynelyk , dat Judas den overigen , als de zuinigste , en dien 't het best vertrouwd was , voorkwam , gemerkt een gierigaard , hoe zeer hy zyne gierigheid ook verberge , toch ligst doe blyken , dat hy 't ten naauwsten weet te overleggen. Dus was het niet vreemd , dat de Apostelen hem dat gewillig overlieten , ja hem daar toe verzogten.

't Is waar , Jezus wift wel , welken misbruik hy daar van maaken zou ; maar het voegt der opperste goedertierenheid , zo veel te doen omtrent zyne fchepfelen , *als behoudens de welvoegelykheid gefchieden kan* , ten einde te toonen dat hy hun welzyn zoekt , en dat , wanneer zy ongelukzalig worden , dit gefchied buiten Zyne fchuld , maar dat zy zelfs oorzaak daar van zyn. Immers was Judas door onzen Heiland van het bewaaren der Discipelen beurfe NB. *door onzen Heere* ontzet geweest ; zou het niet natuurlyk , misnoegen by Judas tegen Jezus verwekt hebben ? Blykt het ook niet klaar , dat dit bewaaren van het geld maar eene *gelegenheid* was , by welke Judas , die reeds te voren zo godloos was , toonde , dat hy in weerwil van alle gelegenheden ten goede , dewelken hy genoot in 's Heilands ommegang , nog bekwaam was om zynen Heer en weldoener te verraden ? Dus is dan J. C. onfchuldig.

Dan men zou kunnen zeggen : *waarom verkoos hem dan J. C. tot Zynen Apostel ? Hadd' Hy hem liever buiten dat getal geantlae : Judas zou dat gevaar niet*
ge-

gelopen hebben. — Maar, waarde Lezers! hoe kan men zo onredelyk zyn jegens God. *Is uw oog daarom kwaad*, (zyt gy daarom misnoegd, mag het hier wel heeten), *dat God zo goedertieren is*. Had de Heere Jezus Judas in dat gezelschap niet toegelaaten, en Judas had echter onzen Heere verraden; zouden (ten minsten sommigen) niet gedagt hebben: zo Jezus deezen man tot Zynen gemeenzaamen ommegang had toegelaaten, hem Zyne levenswyze had doen zien, hem Zyne predikingen en derzelver uitleggingen hadde laten hooren, hem Zyne wonderwerken vertoond en met de overige Discipelen de macht om wonderen te doen gegeven had; nooit ware Judas tot een zo yslyk gruwelstuk van den Messias te verraden gekomen; maar nu heeft hem de Heer ten minste de beste gelegenheid om zig te bekeeren afgesneeden. — En ziet eens welke ongerymdheid! Nu, nu hem de Heere Jezus alle deeze weldaaden beweezen heeft, nu klaagt men nog over deszelven goedertierenheid en wil hem zelfs wegens zyne genade beschuldigen. Is dat gegrond en billyk gere-deneerd?

Denkt

Denkt niet: *waarom gaf hem God eene dergelyke natuur die tot gierigheid overhelde. Hy, die der menschen hert leid als de waterbeeken; kon immers Judas ook wel van gemoed doen veranderen ofte hem eene andere neiging inplanten?* — Wie toch zegt, dat hem God deeze neiging tot gierigheid ingeplant heeft? Is God de oorsprong van eenige kwaade neiging ofte overhelling daar toe? Verre van daar! 't Is waar; de neiging *tot zyn geluk* had God hem ingeplant. En die was goed. Maar dat hy zyn geluk zocht *in het geld*, hing niet van Gods hem ingeplante neiging tot zyn geluk, maar van *hem* zelve en van het misbruik 't geen hy van zyne vryheid maakte, af. En, dus was zyne schuld gegrond in zo veel verzuim, ten deele van hem zelve, ten deele misschien van zo veele anderen, die betrekking op hem hadden, dat deeze diepte niet te peilen is. Daarby komt, dat God, altoos wyselyk en naar waarheid en derhalven, altoos overeenstemmig met *de reaelykheid* van den mensch handelt; en dus niet *met geweld*, maar met handleidingen en redenen, iemand betert. Dit deed Hy met Judas, ten einde hem op eene redelyke maniere

tot

tot beterschap te brengen. Hoe kan men dan God hier in beschuldigen, dat Hy géén geweld gebruikte?

Wil men zeggen, *het ware beter geweest, dat dezelve mensch niet geboren was*, zo eischt zulks een bewys; 't geen niemand geeven kan; want, die dit met vrucht zou willen onderneemen te bewyzen, moest het geheele Al kunnen overzien, in alle deszelven deelen, door alle tyden; en alle de voor- en naadeelen van het scheppen of niet scheppen van Judas kunnen aantoonen. Dus is het eene dwaaze vermeetelheid zodanig iets zo stout te stellen; daar niemand machtig is dit te besliffen, dan alleen God. En die beslist het juist ten naadeele van hen, die dit zouden willen stellen, terwyl Hy Judas *geschapen heeft*. Schoon het dan waar is, gelyk J. C., zegt Matt. XXVI, 24. 25. dat *het DENZELVEN MENSCH* *beter was geweest, dat hy niet geboren was*; zo volgt hier uit nogtans niet, dat het zelve toegepast mag worden op het *Algemeen*. In tegendeel schynt, of liever bewyft de daarstelling van Judas in de weereld, dat het (alles te samen genomen zynde) toch beter was voor het Algemeene belang, denzel-

ven te laten geboren worden, dan hem in het niet te laten. Want God, die altoos het beste verkiest, zou hem anders ontwyffelbaar niet geschapen ofte ten minste niet tot zyne manlyke jaaren in het leven behouden hebben.

Wanneer men dan alles behoorlyk in orde weder opneemt, dan komt de zaak naar myne gedachte kortelyk daar op uit. God, de Alweetende, zag, dat Judas best op het tooneel deezer weereld gesteld en tot manlyke jaaren onderhouden wierd. Hy zag, dat deeze mensch bekwaam zou weezen, om Zynen hoogsten weldoener, in weerwil van alles 't geen hem zulks afried, te verkoopen, te verraden, te leveren. Op dat het nu blyken zou, dat Hy (de Heer) alles gedaan had, ten einde Hy deezen mensch voor het verderf bewaarde, besloot Hy denzelven onder het twaalftal van des Messias Discipelen te laten opneemen, op dat hem alle de lessen, wonderen enz. van Jezus tot betere gedagten zouden brengen. Terwyl Hy zag, dat hy dat ampt niet zou blyven waarneemen, ten zy dan dat hy de beursdraager was, besloot Hy dat, doch onder alle voorbehoedzelen, op dat hy ten goede keeren zou,

zou, toe te laten. Hy zag wel, dat dit alles deezen door zyne schuld onverbeterlyken mensch niet zou verbeteren: maar Hy wilde dit egter ten deele doen, ten deele toelaaten, op dat aan de eene zyde zou blyken, dat Hy aan Judas ter zynen verbeteringe niets had gespaard, en dat Hy derhalven onschuldig was aan deezes menschen dood; en opdat aan de andere zyde het berouw en de schrikkelyke zelfsmoord van Judas, waar in zyne godloosheid zou eindigen, nu hy een Discipel van Jezus en zelfs zyn Apostel was, ten volle zou bewyzen, dat 'er op Jezus leven ofte wonderen, zelfs door zynen verrader, niets had kunnen gezegd worden; dat Zyn leven derhalven onstraffelyk en Zyne wonderen Godlyk waren, en dus Jezus de Messias, de Zaligmaaker van de weereld.

Ziet daar, Leezer, wat ik over het berouw en droevig einde van Judas met opzicht tot de zaake van het Christendom denke. In het begin van het Jaar 1745 geraakte ik, (zo veel ik weet ten eersten maale) op die gedagte, dewelke het oogmerk van deeze Aanmerkingen is, en dus aanleiding tot dit opstel gegeven heeft. Ik heb ze toen reeds

aan verscheidenen myner goede vrienden medegedeeld, en zy zyn op derzelver aanraaden in het jaar 1752 in die orde gebragt, als ikze u tegenwoordig, uitgezonderd eenige weinige kleinigheden, aanbiede.

Ik vinde wel in de aantekeningen van den Geleerden Heer WOLF (bekend onder den naam van *Curæ philologicæ & criticæ*) over Matt. XXVII, 3. gemeld, *tot dit vers behoort byzonder een paaschprogramma der Hooge Schole te Jena, van het jaar 1720. alwaar Judas als een getuige van de Euangelische waarheid voorgesteld word*: dan dit stuk heb ik nooit gezien.

Naaderhand heb ik gevonden in de *Berlinsche Hebopffer*, vol. IV. p. 78. en volgg. een stukje betyteld *F. W. aanmerkingen over de aanmerkelyke opneeming van Judas, den verraaider, in het getal der Apostelen*. Deeze aanmerkingen houde ik my om meer, dan ééne, redenen verzekerd, dat den ongemeen geleerden, scherpzinnigen en met één woord alle eerbiedwaardigen Heer, FREDERIK WAGNER, Hoofdpastor (zo ik meen) aan de Michielskerk en Scholarch te Hamburg, tot Schryver hebben. Deezen heb ik met een zeer groot genoeg gelezen en

en dezelveu hebben my in myn voormaalg gevoelen zeer bevestigd.

In het jaar 1754 kwam te Leiden by *Hendrik Trap* een stuksken uit, 't geen den naam droeg van *Aanmerkingen op het gedrag en het Carácter van Judas Iscariot als een door slaande bewys voor de waarheid des Christelyken Godsdienst* enz. uit het Engelsch vertaald. Waar in men zien kan, dat de Schryver niemand gevonden had, dewelke opzetlyk daar over had geschreeven (*) en dat hy daarom dat stuk had ondernomen zelf uit te werken.

Dit laatste werkje, vooral omdat het in onze moedertaale was meegedeeld, bewoog my in den beginne, schoon het op eene geheele andere manier het stuk uitvoert, dan ik myne gedagten daar over hadde op het papier gebragt, om deeze Verhsndeling nimmer aan het licht te geeven.

Dan, in den laatstledenen winter, het by zekere gelegenheid voorleezende aan Heeren welker oordeel en geleerdheid ik ten hoogste eerbiede, werd ik door hen overgehaald om dit stuk evenwel der Maatschappye aan te bieden. Dat

(*) Zie bladz. 6. boven aan.

'er dingen in voorkomen dewelken in die andere stukken niet aangeroord zyn; en dat de zaak zelve op eene geheele andere wyze is uitgevoerd, weet ik zeker. Dat dingen van dit foort met nuttigheid kunnen voorgesteld worden, heeft my de bevinding geleerd. Ons land is (wat men 'er ook van denke) niet ledig van menschen, dewelken dergelyke voorstellingen noodig hebben. Maar of dit stuk, 't geen ik hier mede aanbiede, den druk onder de Verhandelingen waardig is, laat ik aan het verlichte oordeel deezer Maatschappye en aan den Lezer over.

Ik weet wel, dat ik over het geheel de waarheid van de Euangelische geschiedenisse onderstelle, maar wie ziet niet, dat men Matthæus voor niet beter, dan zinneloos, moet houden, indien men wil onderstellen, dat hy de stoutheid zou gehad hebben om deeze zaak ter dier tyd zo omftandig te verhalen als hy gedaan heeft, indien hy de waarheid niet op eene tastelyke wyze aan zyne zyde had gehad. Of men moest willen voorgeeven, dat Matthæus Euangelie door eenen bedrieger naaderhand op zynen naam was opgesteld

fteld en aan het licht gegeven: dan de zodanigen zouden, onder anderen in het uitmuntende werk van den Heer LARDNER *over de Geloofwaardigheid der H. Gefchiedeniffen* (zo zy overtuigd willen weezen) hun antwoord genoeg kunnen vinden; dus ik my hier mede niet behoefte op te houden, nogte aan te toonen dat deeze plaats niet vervalscht kan zyn, omdat lieden van een maatig oordeel wel kunnen zien, dat een zodanige vervalsching, in zo veele affchriften en overzettingen des N. T. en fchriften van Oudvaderen, zonder door iemand van de vyanden der Chriftlyke Kerke zelve ontdekkt ofte aangewezen te worden, niet kan ingeflopen zyn: althans dat men wel zeer lichtgeloovig moet kunnen weezen, als men dit voor aanneemelyk wil houden, en op dien voet na den naam van fterken Geest kan trachten.



376 TWEELINGEN MET HET BOVENDEEL

B E S C H R Y V I N G

E E N E R

V E R L O S S I N G E

V A N

TWEEELINGEN

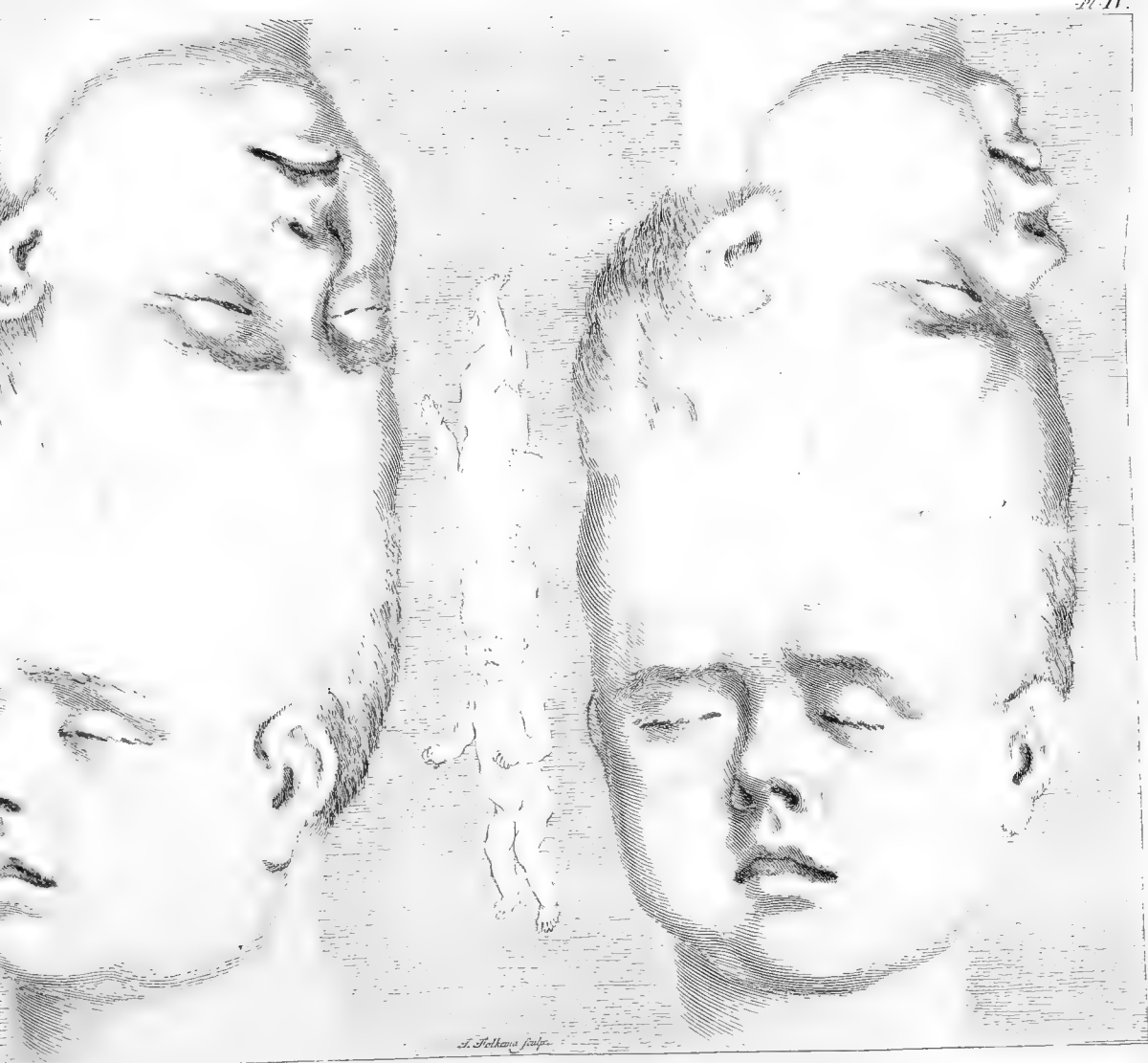
DIE MET HET BOVENDEEL HUNNER
HOOFDEN WAREN AANEENEGROEID;

D O O R

PIETER SANNIE.

Myn voorneemen met het aanbieden van deeze Waarneeming is niet, om te handeleen over de byzondere omftandigheeden, die in deeze of andere tegennatuurlyke verlosfingen dienen in acht genomen te worden, want indien zulks in ordre zou gefchieden, zou dit ftuk veel te lang moeten worden. Maar myn oogmerk is alleen, de wonderbaare werking van de natuur in deeze Tweelingen de weereld mede te deelen, waar toe ik nog al eerder ben overgegaan, om dat het my niet voorftaat, dat ik ooit eene famengroeiing vandeeze natuur in print gezien heb. Mifchien zal'er ook voor de kundigen, en die
gee-





J. Feilke sculp.

geenen , dewelken in de praëtyk zyn , wel ligt de eene of andere omftandigheid in voorkomen , die niet onaangenaam zal zyn. Dat ik hier niet melde den tyd hoe lang de Vrouw in arbeid was geweest , voor dat ik by haar gehaald werd , ook niet het geene voor myne komft aldaar gepaffcerd was , nogte de omftandigheden , en hoe ik de Vrouw bevond , is , om dat zulks mede hier niet tot myn oogmerk dient.

Op den 14 November 1752 dan werd ik 's morgens ten tien uuren gehaald by de Vrouw van *Govert van Herp* , woonende op de Osfemarkt alhier , zynde aan de kloeke kant , wélgemaakt van ligchaam , op het beſte van haare jaaren , en hebbende meer kinderen gehad. De Vrouw , was reeds een geruimen tyd in arbeid geweest , en het water was zo lang al van haar weggelopen , dat de lyfmoeder ruim tyd had gehad om zich vaſt om het ligchaam van het kind te fluiten , gelyk dat ook bleek by het onderzoek.

De Vrouw examineerende vond ik het kind dwars met den ſlinkerschouder na de geboorte gekeerd. Met moeite bragt ik den regter voet na beneden en vond meerderen tegenſtand , om denzel-

ven verder na beneden te brengen dan naar gewoonte. Vervolgens bragt ik een tweede been, 't geen een linker-been was, na beneden. Deeze beenen, die géén van beiden door de geboorte konden gezwollen zyn, tegen malkanderen examineerende, bevond ik een regter en een linker voet van dezelfde lengte, dikte, en vleezigheid; en, daar het anders zelden gebeurt of het eene kind (wanneer zy tweelingen zyn) is of grooter, of dikker, of vleeziger, dan het andere; daar kon ik hier in het geheel géén onderscheid in deeze twee beenen ontdekken.

Nu trachtte ik de beide voeten, te gelyk met de toonen na beneden, na buiten te brengen: maar dit was ook vrugteloos. Hier op de hand weder op het lyf van de Vrouwe brengende voelde ik wel, niettegenstaande de Vrouw vleezig was, dat de *uterus* eene goede situatie had, en ruim groot genoeg was voor een enkel kind, als was het dat het kind en de naageboorte beiden aan de kloeke kant waren. Maar aan de andere zyde weder in acht neemende, de *constitutie* van haar ligchaam en dat zy reeds meer kinderen had gehad, zo begreep ik dat 'er een zo-
da-

danig beletfel moest zyn, 't geen zich tot hier toe niet had laten ontdekken. Dus moest onderzocht worden, of dit beletzel veroorzaakt wierd van den streng, dan of het kind mogt hebben een waterbuik,-borst, of water-hoofd of iets anders, want tot hier toe waren alle gedagten ten dien opzichte giffingen, naadien my de waare oorzaak nog verborgen was.

Hier op den eenen voet loslatende, ging ik voort met te onderzoeken of ik het beletzel ontdekken kon; en of 'er ook twee kinderen waren, waar van het eene met den rechter, en het andere met den linker voet in de geboorte was geweest, niettegenstaande de vergelyking die ik met dezelve had gemaakt en de onderscheidene beweging die ik aan dezelve had gegeven.

Alles naader onderzoekende, bevond ik, dat 'er twee kinderen waren, en stelde alles, dat 'er vereischt werd, in het werk om één van de beide kinderen ter weereld te brengen. Dan, eer ik zulks ondernam, begreep ik zeer wel, dat dit niet zonder veel moeite en ongemak ten einde gebragt zou kunnen worden: want de ondervinding had my zeer wel geleerd, dat 'er in een *uterus* die

die reeds zo lang droog was geweest, die de beweging volgde, dewelke 'er met de hand gemaakt werd, en die zo naauw om het géene hy omvatte toegeneepen was, veel moeite aan zou vast weezen. Want, iemand die 'er al eenig denkbeeld van heeft, maar die niet by de ondervindinge in deeze foorten van verloffingen heeft geleerd, hoe sterk de drukking of fluiting van den *uterus* kan zyn, is het ook onmogelyk om 'er zich een regt denkbeeld van te maaken. En, zo 'er ooit eenig onderscheid mag gemaakt worden tusschen de *Theorie* en de *Practyk*, is het wel dégelyk in dit geval. Want hier kan men wel ligt wonderen doen by de *Theorie*, en intusschen zyne zwakheid by zichzelven klaar ontdekken als men tot de *Practyk* komt.

Naa veel moeite bragt ik een tweeden linkervoet na beneden en het kind volgde in het geheel, maar, toen het hoofd geboren werd, zo vond ik met verwondering, hoewel het eene natuurlyke dikte had, dat het zo lang was, en nog meerder verwonderde ik my, dat 'er een tweede hoofd en ligchaam op volgde, het eene aan het andere vast zynde.

De kinderen geboren zynde waren beiden dood, want ik kon aan geen van beiden eenige klopping in den navelstreng of borst ontdekken. De kinderen afgebonden zynde gaf ikze over en verlofste de Vrouw verder van de naageboorte, die, naar de Vrouw en kinderen, maatig was van grootte, dikte en figuur; en de wortels van de strengen waren digt by één ingeplant.

Alzo nu uit de grootte en lengte van de hoofden bleek, dat de cirkel, dien nu deeze beide hoofden ofte kinderen hadden moeten beschryven, van zeer veel grooter uitgestrektheid moest geweest zyn, dan dat 'er één groot kind of twee kinderen het ééne naa het andere geboren worden: zo *examineerde* ik, by het haalen van de naageboorte, en nog daar naa, den *uterus* en de *vagina* met *attentie*, of zy eenigzints *gelædeerd* waren; het welke niet te verwonderen zou geweest zyn wegens de uitrekking, dewelke aan deeze deelen, die zo lang droog zynde, gespannen hadden gestaan, had moeten geschieden. Maar zulks niet ontdekkende en de Vrouw in haar bed bezorgd hebbende, bevond ik haar redelyk wel naar de omstandigheid.

Deeze

Deeze verlossing heeft bynaa drie quartier uurs geduurd.

Ik hoopte om de voorgemelde reden, (en, zo my dagt, niet zonder grond), dat de Vrouw nog wel weder zou hersteld worden. Maar anderhalf uur naa de verlossing kwam men my zeggen, dat zy zo aanstonds een flauwte had gekreegen en zeer schieyk daar in was gestorven. Zo dat zy niet langer, dan anderhalf uur naa de verlossing, heeft geleefd.

Wat nu de oorzaak van een zo schieyk overlyden is geweest bleef my onbekend, te meer om dat ik by de verlossing, niets ontdekt had, het welke eenen zo spoedigen dood kon veroorzaaken.

Dit is het eerste en tot nog toe het eenige geval, het geen ik heb gehad van tweelingen die aan malkanderen gegroeid waren, in den tyd van genoegsaam zeven-en twintig jaaren, dat ik in Haarlem, en rondom deeze Stad, alleen deeze kunst exerceere en dus een goed aantal van alle soorten van verlossingen heb gedaan.

Ik had deeze kinderen ten eerste aan myn huis doen brengen met oogmerk
om-

omze als iets zeldzaams te bewaaren, en by gelegenheid de innerlyke gestalte der hoofden te onderzoeken. Maar, door het sterk aanhouden van den Vader en van de naabestaanden, was ik genoodzaakt om dezelve weerom te geeven; egter heb ik door den vermaarden Tekenaar en Konst-schilder TACO JELGERSMA deeze nevensgaande tekening van de beide hoofden zo als zy aanéengegroeid waren *genoegsaam overeenkomende met de waare grootte* laten vervaardigen (*). Ik heb my hier toe bepaald, om dat 'er voor myne kunstgenooten, buiten de reeds gemelde verééniging deezer hoofden, niets aanmerkelyks aan deeze kinderen wierd gevonden, en zo ik hunne ligchaamen naar hunne waare grootte mede had willen laten tekenen, ten einde ze in het koper te brengen, de plaat ten minste drie en een half voet groot zou hebben moeten zyn, 't geen zekerlyk in een werk, als die zyn van deeze Maatschappye, veel te groot en onhandelbaar zou zyn geweest. Dan ik heb 'er tot voldoening van de nieuwsgie-

(*) En zo zyn dezelve ook in het koper gebragt in de hierbygevoegde prent.

gierigheid evenwel het geheele beloop der beide ligchaamen zo als zy zich ver- toonden, in het klein, laten byvoegen, op dat een ieder zich van de geheele gestalte dier kinderen des te gemakke- lyker een denkbeeld zou kunnen maa- ken.

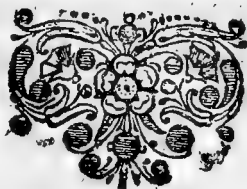
Het gerucht van zulk eene zeldsaa- me gebeurtenis verspreidde zich zeer s- chielyk, en dus kwam een groot aan- tal van nieuwsgierigen aan het huis van den man om deeze kinderen te zien.

Deeze kinderen waren twee meisjes, voor Tweelingen redelyk kloek, wél gevoed en vleezig, en waren niet lang dood geweest. Dan beiden deezen kinde- ren waren de fontenellen ofte de bo- venste vliezige gedeelten, zo verwyderd, dat die de wydte hadden van de geheele dikte der hoofden: zo dat de hoofden van boven, daar zy vereenigd waren, gelyk doorgingen zonder dat het de minste inbuiging of uitzetting maakte.

De voorhoofdsbeenderen waren voor de helft geplaatst tusschen de opper- hoofds en voorhoofdsbeenderen zodat de neus van den eenen over het oor van den anderen in een regte lyn kwam,

en deeze plaatsing van de voorhoofds en opperhoofdsbeenderen, kon men door het gevoel zeer wel onderscheiden.

Aan de huid kon men by de samenvoeginge van de hoofden, dat is ter plaatse daar zy samen of in een gevoegd waren, gééne de minste tekenen, het zy van aanhegting ofte inbuiging, ontwaar worden, maar dezelve was in het geheel over de beide hoofden beweegbaar en nergens vast. Ook was zy by de vereeniging niet dikker nogte zoomachtig, maar ging zonder de minste verandering van het eene kind tot het andere over, en de couleur over de beide hoofden was dezelve, met hair begroeyd, zo als men in 't gemeen in voldragene kinderen ziet: zo dat hoe meer men ze beschouwde, hoe zy meer de verwondering opwekten.



E E N I G E
 B E D E N K I N G E N
 O V E R D E
 V E R S T I K K I N G E
 E N
 V E R S T I K T E N ;

D O O R
 J. E N G E L M A N .

§. I.

Myn oogmerk is eenige Aanmerkingen te maaken over de Verftikking en Verftikten. Het gene my daar toe aanleiding geeft is het volgende geval: waarin ik zo veele byzonderheden voor my onderscheide, als ik met *Curcyf* en met de cyfergetallen aangewezen heb. Den 19^{den} van Grasmaand 1758, 1) viel een gezonde Jongen, oud 7 Jaaren, met een

een kleiner Jongen, op een vlotje spee-
 lende, *in de Leidse Trekvaart* by de Kalk-
 brandery van den Heer JAN SOUTMAN.
 De jongste te onnozel om hulp te roe-
 pen, liet zich langzaam na de overkant
 van de vaart dryven, loopt na zyn huis
 en verteld het gebeurde. Eer men in
 de eerste verwarring en ontsteltenis 't
 nodige by de hand had, en men hem
 zoekende vond, 2) lag hy 'er ruim een
halfuur tyds in, eer men hem krygen kon-
 de, vermits hy 3) *vyf voeten diep onder-*
water stak. 4) *Uit het water gebaald zyn-*
de vond men het aangezigt blauwagtig
 bleek; de Leden slap; de oogen en mond
 vast gesloten; en een gantsch onbewogen
 schuim op neus en mond; zonder eenig Te-
 ken van gevoel of Leven. 5) Hierop na
 gis tien minuten lang met het hoofd om laag
 gerold zynde, kwam geen het minste wa-
 ter uit neus of mond. 6) En daarop met
 het hoofd om laag na huis gebragt zynde,
 slingerden armen en beenen, slap heen en
 weder. 7) Onderwyl een vuur aange-
 stookt zynde, is hy over de schoot van
 eenen knegt met het hoofd om laag, met
 zyne natte klederen aan, voor 't vuur ge-
 rolt. 8) Vervolgens zyn hem zyne kle-
 deren losgemaakt, zyne onderklederen

uitgedaan, en is een kwartier uurs met warme doeken op de borst geveven. 9) Met dit alles is sedert zyne opbaling uit het water, een half uur verloopen, houdende by de helft des tyds zyne natte klederen aan; de mond bleef gesloten; zyn vader vond goed dien met geweld opentemaken, en een sleutel tuffen de Tandén te steeken, om niet weder gesloten en geklemt te raaken; terwyl hem niets wierd ingegeven; 10) blyvende by hem alles anders in den vorigen staat; zonder eenig Teken van Leven te kunnen bespeuren. 11) Hierop is hem lugt in de aarsdarm geblazen, en, niettegenstaande de bystanders en uitvoerders van 't genoemde werk den Jongen voor onherstelbaar dood hielden, en dus de ordre van gemelden SOUTMAN om namelyk met een Tabakspyp in 't Fondament te blazen, voor verloren arbeid en nutteloos uitspraken, de Jongen nogthans gaf eenige ogenblikken daarna tekens van Leven. 12) Agt minuten naderhand begon de Jongen te kreunen, te kooren, en eenig water op te brengen, dat in 't geheel geen halfpint bedroeg. Het kreunen wierd allengs sterker, en veranderde in een aanhoudend krytend *schreeuwen*. 13) Hy gaf ook
zelfs

zelfs antwoord op 't geen hem zyn Vader vroeg. Men deed hem onderwyl warm goed aan 't lyf. 14) Geheel by zyn kennis gekomen zynde was hy zich bewust, inzoverre, dat hy verhaalde, hoe hy in 't water was gevallen; dat hy onderwater komende in slaap viel, en verder niets meer wist. 15) Is voorts geheel gezond gebleven.

§. II.

Op deze bijzonderheden, in de beschryving van 't voorgevallen aangehaald, maak ik vooreerst slegts deze algemeene aanmerkingen.

1) Dat een jong mensch een half uur lang kan in en onder water leggen vyf voeten diep; dat hy nog ruim zo lang buiten 't water kan wezen, in denzelfden toestand van geene de minste Tekens van Leven te geeven: als geheel te zyn zonder warmte, gevoel of eenige gewaarwording, zonder iets dat na ademhaling of polslag zweemde, zo zelfs, dat 'er een onbewogen schuim op den mond en neus staat, en mond en oogen styf gesloten waren; dat hy alle Tekens hebben kan van geheel verstikt te wezen: blykbaar uit zyn blauwagtige bleeke

B b 3

kleur,

kleur, flapheit van Ledematens; dat men alles, wat men daar toe kan uitdenken, bybrengt om hem water uit de keel te doen loozen, en de vogten weder in beweging, door rollen en vryven, te brengen, zonder dat men eenige verandering daardoor op hem gewerkt kan bespeuren, en men dus meent dat alle verdere pogingen verloren zyn: dat nochtans, zeg ik, zodanig een mensch wederom kan bygebragt worden door een middel, waarvan men, na 't uiterlyke geoordeeld, althans geene betere uitwerking verhoopen konde, dan van die, welke reeds te vergeefs aangewend waren.

Het algemeen kenmerk dat HIPPOCRATES van gewurgden geeft, gaat dan niet door op verstikten onder water, als hy in zyne *korte spreuken* 2.^{de} Boek §. 43. zegt dat zy, *die gewurgt zynde geheel bezweken, doch niet gestorven zyn, niet wederom bekomen, by dewelken schuim op den mond staat*: niettegenstaande verstikten onder water even dat zelfden schynen te ondergaan dat gewurgde of gehangene doen; en zy, die gehangen, weder afgesneden en bygekomen zyn, zowel getuigen, als onze Jongen (§. I. 14.) datze als in een diepe
put

put en slaap vallen, en zich van 't verdere niets bewust zyn; en hun kleur, slapheit van hoofd en leden, en 't schuim op neus en mond (§. I. 4. 6.) wederzyds eënerlei is.

2. Dat het derhalve hier ten Lande wenschelyk ware, dat men niet alleen niet de menschen, die men zeker wist, dat by ongeluk of ylhoofdigheid in 't water waren geraakt, en, als onze Jongen, verdrongen, op de kant van 't water, en wel met de voeten daar in, neerleidde, en zo by onttrekkinge van den spoedigen en hoogstnodigen bystand, aan eenen gewiffen dood overgave, veel liever een premie beloofde voor die, welken den zulken alle nodige hulpe toebragt omze van den dood te redden (a), veel meer nog in gezondheid te herstellen; maar ook dezulken niet verzuimde, van wien men niet zeker wist hoeze

(a) Ter aanmoediging zoude kunnen dienen, 't geen berigt word van een zeker Heer te Stettin, die nog onlangs den genen, die eenen verdrongeling welke arm is, en niet betaalen kan, weder by zichzelf bragt, eene premie beloofde: namelyk voor eenen mensch, die maar eenige uren onder water gelegen heeft, vyf Ryksdaalders, doch voor iemand, die langer of 24 uren in 't water had gelegen, tien Ryksdaalders.

ze in 't water waren geraakt. Nadien der Menschelyke Maatschappye zo wel aangelegen is, dat ongelukkigen gered en behouden, als dat Straffschuldigen ontdekt en de daaders gestraft worden. Te meer dewyl men talryke voorbeelden kan bybrengen van menschen, die lang, zelfs zo lang als onze Jongen, ja langer, onder water hebben gelegen, en nogthans wederom zyn bygekomen (b).

§. III.

Het zou daarom ten uitersten wenschelyk wezen, dat elk met vlyt het zyne bybragt, om aantewyzen, welke de beste middelen waren, die men met gegronde hoop op zodanige Ongelukkigen konde in 't werk stellen, om dezelve niet

(b) Van een Jongen oud 12 jaren, die een quartier uurs onder water gedrukt is geweest door een waterrad, en weder in 't leven herbragt, spreekt JOH. MAUR. HOFFMANN *Misc. nat. cur. dec. II. A^o. viii. obs.* 186. van twee andere jongens en van eenen man van 40 jaar, even zo lang onder water gedompeld en hersteld, KUNDMANN *Act. phys. med. n. c. vol. vii. obs.* 124. Vele en nog veel verbazender gevallen vindt men verhaald *Misc. nat. cur. dec I. A. vi. p.* 30. De Heer CARNIER spreekt in een *Memorie*, den 23. April 1749. in de Academie te Lyons voorgelezen, van een meisje dat over de 2 uuren in 't water had gelegen en 'er zonder tekens van leven wierd uitgehaald, en nogthans door hulpmiddelen hersteld is. Zie ook SCHENKII *obs.* p. m. 215. 216. DIEMEBROEK *op. in Fol.* p. 319.

niet alleen weder bytebrengen, maar ook in gezondheid te bewaren.

Om dan tot het evengenoemde einde het myne bytebrengen, zal ik allereerst tragten nategaan, wat 'er by een mensch of dier gebeurt, dat in 't water valt, en onder water smoort; en aantewyzen, wat 'er in 't Lighaam naa den dood gevonden word: ten einde hieruit des te klaarder myne bedenkingen afteleiden nopens de middelen nodig ter opwekkinge des Levens, dat geheel fchynt opgehouden te wezen. Ik zal dan eenige bevindingen ofte proeven ten grond leggen. De Hoogleeraar A. HALLER (c) had een hond onder 't inademen gewurgt, en, zonder de borst te openen, onder water gestoken. Het is merkwaardig dat het gewurgde dier onder water pogingen deed om adem te halen en de ribben optelichten: ten blyke, zegt de Hoogleeraar, dat niet de borst in haare uitzettinge de Longe volgt, nogte van de Lugt uitgezet word, maar dat de borst het eerst verwyd zynde, maakt dat de Long volgen en uitzetten kan. Want hier was de gemeenschap der Lugt met de holte

van

(c) *Pathologia* obs. 39. de *Respiratione* pag. 273, 274.

van de borst afgesloten , en nogthans wierd de borst verwyd. — Nog een diergelyk geval heeft de Hoogleeraar in zyne 41^{ste} ondervinding: de hond wierd op zyne diepste inademing gewurgt , deed nogthans poging om te ademen, gaande de Ribben op en neêr. 't Zelfde had hy ondervonden in zyne 43 Proefondervinding op een bulhond gedaan.

§. V.

Stel dan dat eenig mensch onder water geraake, en hy in zo verre in 't geval ware van de zo even aangehaalde dieren, dat hy adem hadde gehaald eer hy onder water geraakte: zo zou de natuur poging doen om ter uit- en in-ademing, te werken. Maar alzo hy onder water in zyne vrye uitademing bedwongen word door den kolom waters, die op zyn mond en neus perst, en 'er ongetwyfeld by iemand, zyns verstands magtig, eenig befef bykomt, dat hy niets dan water voor lugt kan inademen, zo zal hy waarschynlyk poging doen om zyn borst te bedwingen; dies zal hy de reeds ingeademde lugt in zyne Long opgesloten houden, en niet in staat zyn om nieuwe

we in te ademen (*d*). Uit vergelykinge van gelykvormige gevallen zou 't dan schynen, dat het zodanig een mensch niet veel langer dan eenige weinige minuten zoude kunnen uitharden zonder te stikken. De Heer HALES (*e*) had aan de afgesnede gorgelpyp van een hond, een blaas gebonden, welke 162 teerlingse duimen inhield. Deze opgeblazen hebbende met een pyp, daar een klapje in zat, dat zig na de blaas toe opende, zo konde het de hond nauwlyks vyf minuten harden, of hy moest versche lugt inblazen, of zagtjes op de blaas drukken. En, schoon hy het dier dus een uur lang by 't leven had gehouden, stierf het nothans weinig ogenblikken daarna, terwyl hy zich met de bereiding tot een nieuwe proeve op het dier wat te lang zonder opblazen of drukking van de blaas ophield. En het schynt, dat hy wel, dog vergeefs, pogingen heeft gedaan, om door 't genoemde middel van opblazen den hond naderhand weêr in 't leven te brengen.

§. VI.

(*d*) Zie de aantekeningen op §. VIII. en vergelyk'er mede §. 1. 2. 3. 4. 5. 12.

(*e*) *Groeiende weegkunde*, ond. 114.

§. VI.

Laat ons nu de andere mogelyke gevallen van smoringe onder 't water nagaan, en de bevindingen raadplegen, die ons toonen, hoe het in zodanige gesmoorde lighaamen gesteld zy.

In den Jaare 1753 deed de Heer HALLER proeven met honden en andere dieren, die hy onder water dompelde (*f*).

1) Twee honden stierven in 25 minuten, en konden op geenerhande wyze weder in 't Leven herbragt worden. Daar was water in de Maag en Long. De Longepyp geperst zynde, kwam het met veel schuim ter Longepyp uitborrelen. In 't bloed der twee groote aders, de Hol- en Long-ader, was geen onderscheid; de Long was rood en dreef op 't water. — 2) Een kat onder water gedompeld, smoorde, zonder hoop van weëropkomst, in twee minuten. In de Maag was geen water, in de Long wel; 't geen met de Lugt in de Longepyp schuimde. — 3) Wederom een hond onder water gesmoord hebbende, was 'er veel water in de Maag en Long; en in de Hol- en Long-ader veel zwart,
en

(*f*) Pathologia obs. 62. pag. 159, 160.

en dik bloed van gelyke kleur en kleverigheid. — 4) In een' anderen hond, die ter zevende minute uit het water opgehaald, en onherstelbaar dood was, vond hy veel water in de maag; veel schuimig water in de Longepyp en Long; in de bloedvaten van de regter zyde was *veel*, en die van 't linker hart *geen* bloed. 5) Door andere proeven bleek het, dat het Strottenhoofd in verdronkene dieren openstaat (*g*); datze vrywillig doorzwelgen. 6) Vervolgens een dier, na dat het gestorven is, onder water gedompeld zynde, had het water door zyne zwaarte geen ingang gevonden in de Long. In andere verdere proeven met doode dieren, die men onder water dompelde, is geen water in de Longepyp of Maag gevonden. Zodanig is ook de uitkomst geweest der proeven, die de Heer EVERS in zyne nuttige verhandeling in den Jaare 1753 te *Gottingen* gehouden, in 't breede heeft voorgesteld.

In

(*g*) De Hr LITRE vond by verdronkenen weinig schuimig water in de Long; wel water in de Maag, maar niets in de darmen. *Hist. de l'Ac. Roy.* 1719. GONSELIUS *misc. nat. cur. cent. vi. obs.* 85. vond in eenen, die 3 uuren in een put gelegen had, wel een pond water in de Maag, maar geen water in Long of darmen.

In den Jaare 1748 wierd den Hoogleeraar HALLER een' Vrouw ter ontleding gebragt, die eenige uuren onder water had gelegen, en dus te laat om weer te bekomen was opgehaald. Ten overstaan van den Hoogleeraar S. C. HOFFMAN begon men de borst en Long, nog in haar geheel gelaaten, te persen; waarop 'er duidelyk water door de Longepyp uitborrelde. De Maag geperst zynde, kwam het water de keel uit, dat de Vrouw had ingedronken. De Long was geheel zwart, en 't hart zonder bloed.

De Heer HALLER trekt 'er deze gevolgen uit: dat de oorzaak des doods in verdrinkene dieren kome van 't water in de Long ingehaald, dat door de laatste pogingen van het benaude dier met de Lugt van de Longepyp en Long geschut, tot schuim overgaat, welk schuim in generhande wyze op de verwyding van de borst zich, als veerkragtige Lugt doen zou, laat uitzetten: waaruit hy dan besluit, dat aan de Slagaders en aders der Long, die regtheit ontbreekt, welke anders een gevolg is van de uitspanning der Longblaasjes door de veerige Lugt, zo noodwendig om die menigte bloeds doortelaaten, dewelke
het

het regter hart in de Long overstort. Hier uit trekt hy ten tweeden dit gevolg, dat de hoop zeer verminderd, om menschen, onder water verdronken, weder in 't leven te herbrengen: dewyl door geene bekende kunst het schuim uit de Longepyp en Long kan uitgedreven worden. Te meer, dewyl de uitkomst leeraart, dat de dieren onherstelbaar dood zyn, die onder 't water smooren. Zo men, zegt hy, verlangt te weeten hoe ik de gevallen verklaaren of tegenspreken zal van menschen, die niet alleen naa eenige uren, maar dagen (*b*) in 't water te hebben gelegen, weder te regt gekomen zyn: zo heb ik niets in te brengen, dan alleenlyk die giffing, dat zodanige menschen by eenige tusschenpoozen mogelyk boven water gekomen zyn en lugt geschept hebben. Want dewyl het dierlyk lighaam niet veel

zwaar-

(*b*) De *Misc. N. C.* Dec. 1. A^o. vii. p. 30. gewagen van een *Laurens Jonas* 17 Jaaren oud, die in 't water gevallen zynde eerst naa de zesde week gevonden, en weer in 't leven herbragt is. En van eene *Margarita Larsdotter* die driemaal in 't water gevallen is, en 'er de eerste male drie dagen, de twee andere reizen korter in gelegen heeft, en gered is.

zwaarder is dan water, zo komen die Elendelingen eenige malen opdryven, tot dat hun de stroom of draaivloed in de diepte medesleept.

§. VII.

Uit vergelykinge der Proefondervindingen (§. IV. en VI.) dunkt my duidelyk te blyken, dat redenlooze dieren, onder water gedompeld, geenen tegenstand bieden aan de aangeborene neiginge der borst ter ademing werkende (§. IV.): dewylze allen, die levend onder water gedompeld zyn, water in de Longepyp hadden ingetrokken; schoon men niet diergelyks ervaart in doode dieren (§. VI. 1-6). Nademaal nu tot het langer en korter leven onder water het grotelyks daarop schynt aantekomen, of een dier, of mensch, zynen adem diep hebbe ingehaald, of op het laatste punt der uitademing zy, als het onder water gedompeld word: zo kan dit ook zulk een ongemeen onderscheid maaken zo in 't lang als kort leven der dieren onder water. In 't eerste geval zullen denke-lyk de twee *honden* zyn geweest die 25 *minuten* onder water leefden, en in 't laatste

laatste geval de *Kat*, die 't maar 2 *minuten* in 't Leven hield (§. VI. 2.) Zo veele trappen nu, als 'er tusschen die genoemde uiterstens van in- en uitademinge zyn kunnen, zo veel verscheidenheit van Levensbehoud zal men in de gemelde proeven moeten ondervinden. Ten anderen zal 'er ook veel onderscheid zyn in de menigte des waters, ter Longepyp ingehaald. De honden die 't 25 minuten onder 't water hielden (§. VI. 1.) hadden wel water in de Maag en Long; maar de andere hond, die 't maar ter zevende minute uithield, had 'er veel waters in (§. VI. 4. 3.). Ten derden zal dit groot onderscheid maaken in de verschynselen, die men na den dood ten aanzien van het hart, en long en derzelver bloedvaten ondervind. Want het regter hart kan zig vryelyk door de Long ontlasten, als de Longblaasjes door de lugt zyn opgeblazen, gelyk door nadere proeven nog blyken zal: en dienvolgens ontvangt zo wel de Longader door den Longslagader het bloed voor 't linker hart geschikt, als de holader het bloed ontvangt van de deelen des lighaams te rug komende, en voor 't regter hart verordend. Men zal

dan in zulke dieren, waarin dit plaats had, teffens ook de hol en Long-ader eveneens gesteld, en de Long door slag-aderlyk bloed rood vinden (§. VI. 1.). Terwyl daar en tegen, als 'er by gebrek van lugt veel waters ter Longepyp was ingehaald door den hond, die maar een vierde tyds der vorigen leefde, en het regter hart zyn bloed door den Longslag-ader den Longader niet kond' overgeeven, zo moest het voor 't regter hart in de holader blyven staan, en zo aan den Longader onttrokken worden: als bleek (§. VI. 4.). Of nu eene voorafgaande reden van bloedverlies, of iets diergelyks, de oorzaak zy geweest, dat men in 't hart van de vrouw, die onder water lang verfmoord geweest was (§. VI.) geen bloed vond, kan ik, als haarer toestand onkundig, niet bepaalen.

§. VIII.

Laat ons dan, (op hoop van iets te kunnen bybrengen, ter herstel van eenige ongelukkigigen, die eer zy onder water raakten, hunne Long vol lugt gehaald hadden, en dus in 't geval zyn, waar van wy §. V. spraken,) nog eens hun toe-

toestand wat nader beschouwen. De Long, het hoofd onder water gerakende, vol lugt zynde, die niet vernieuwd of door uitademing gespild word: zo zal deze opgeslotene Lugt zich door de warmte van de borst laten uitspannen; ze zal de Longblaasjes opgespannen, en de bloedvaten in dien verlengden en uitgerekten stand houden, datze het bloed vryelyk zullen doorlaten. Als de Long dan altoos in dien opgeblazen stand kon blyven, zou het leven kunnen voortduren. De Heer Hook (i), naa dat hy een hond de borst had weggebroken, en een pyp gestoken in de afgesnede Longepyp, blies eerst de Long op, en liet ze dan weder uit zichzelf neder vallen, en deed zo, door herhaalde bewegingen, het dier meer dan een uur leven. En om dat veelen der geleerde Aanschouwers meenden, dat deze beweging der Long ten leven volstrektelyk nodig was, zo dat de omloop des bloeds met die beweging zoude ophouden; te meer dewyl de hond straks in stuipen verviel als de long neergevallen was

(i) Journal des scavans de l'année 1667. pag: 223--225.

was en zo eenige ogenblikken bleef leggen: zo liet hy een tweede blaasbalk aan de eerste met een daartoe bereid werktuig vastmaaken. Vervolgens doorstak hy overal de buitenste oppervlakte der Long met een scherp gemaakte punt van een pennemes; en liet door eenen anderen de tweede blaasbalk werken: hierdoor wierden de longen in eenen eenparigen opgeblazen stand gehouden, terwyl 'er gedurig zo veel lugt werd ingeblazen, als 'er door de gestokene gaatjes van de Long wegvloog. Terwylze dus eenigen Tyd voortgingen met blaazen bleef de hond met heldere oogen in rust leggen, en zyn hart sloeg regelmatig; doch zo dra men ophield met blaazen, en de Longen toegevalen zynde in rust bleven, verviel de hond in stuipen, als ware hy op 't punt van sterven; en kwam wederom by, als men zyn Long weder begon in te blazen. Ten blyke dat het leven kan voortduren als een veerkragtige lugt de Long in eenen eenparigen opgeblazen stand kan houden. Maar dit is zo niet, als een mensch onder water ligt, schoon wy hier zyn Long nog in eenen opgeblazen staat stellen. Want veele Proef-ondervingen

van my , in navolginge van den Heer HALES (k) gedaan, toonen dat als deze lugt niet ververst word, zy door de veerkrachteloosmakende dampen der Longe te veel van haare veerkracht verliest, om de Longblaasjes by aanhoudenheit opgespannen te houden: ten zy dit mensch, dat door de voorgaande inademing ligter is, in zyne angst, door 't slaan van handen of voeten, nu en dan weder boven water kome, en dus op nieuw versche veerkrachtige lugt inademe; of dat hy 's winters met zyn hoofd onder tegen een ysschors stoote en staan blyve, daar zich lugtbellen byeen verzameld hebben (l); of dat het water nog eenige veerkrachtige lugt uit of door zyne porien na de Long wilde doorlaaten, genoegzaam om de veerkrachtelooswordinge der lugt door de dampen der Long tegen te gaan (m).
 Ten

(k) *Groeiende Weëgkunde* de 108^{de} en 110^{de} ondervinding.

(l) Zodanig een geval verhaalt JOH. KUNKELIUS *Misc. N. C. dec III. A. 6 & 7. obs. 71.* van eenen vischer, die zo drie dagen lang onder een schors ys gestaan heeft, en 'er uitgehaald, en na zyn toestand gevraagd zynde, antwoorde, gants wel.

(m) Aanmerkelyk is het geval, 't geen de Heer JOEL LANGELOTTE verhaalt (*Misc. Nat. Cur. Dec. I. A. VI. p. 30.*) van een Tuinman oud 47 jaaren, die

Ten minsten, zo lang de inwendige warmte de lugt in de Longepyp en Long nog een agtste van haar geheel kan uitspannen (*n*); en de koude des waters geholpen door de poging van de natuur om de borst te beweegen, dezelve beurtelings vernauwen, zou men nog al eenige doch zeer geringe beweging van de borst en Long mogen onderstellen, voor eenigen tyd genoegzaam om het hart in beweging te houden. Want als de Lugt in Long en longepyp beflooten, door 't een of ander der aangehaalde middelen en wegen niet wordt ververfcht, kan 't niet anders zyn of dezelve zal haare veerkragt verliezen, en niet in staat zyn zich zo sterk als voren uit te zetten; dus minder en minder plaats beginnende te beslaan, zal haar

eenen anderen tragtende te helpen 18 ellen diep onder 't ys zonk en 16 uren lang in eenen opge-regten stand bleef. Uit het water gehaald zynde was hy zich bewust, dat hy onder 't water straks verstyfde, al zyn gevoel verloor, behalve wanneerze zyn hoofd wat te veel met de haak troffen waar mede zy hem zogte; en dat 'er, zo draa hy onder water kwam, een lugtbel uit zyn mond schoot, die hem bevrydde van de indrang des waters.

Dit verhaal kan strekken ter stavinge van 't geenwe in dit en 't IV^{de} §. gezegd hebben.

(*n*) Zie HALES Groey. *Weegk.* Ond. III.

haar 't water volgen en in de Longepyp intrekken, doch niet zo, dat de Longblaasjes daarmede vervuld raaken: vermits de Long altoos inzoverre opgespannen blyft, dat dezelve naa den dood nog op het water dryvende blyve (§. VI). Zo lang het nog zo verre niet gekomen is, zal het bloed uit het regter hart door alle de takjes des Longslagaders, die door de tuffchenruimtens der Longblaasjes verspreid zyn, na den Longader en het linker hart worden overgevoerd, en 'er dus nog eenige mogelykheit ten leven overblyven. Maar als 't verder gaat, zal het bloed in de Long stilstaan, en stollen: gelyk het was in de Long van die vrouw, welke eenige uuren onder water had gelegen, en door den Heere HALLER geopend is (§. VI). Zo dit beredeneerde doorgaat, zo beantwoord het aan veele ondervindingen, die anders byna niet te verklaaren zyn, en ter aangehaalde plaatse den Hoogleeraar HALLER schier onoplosbaar voorkwamen. Want hoe zou 't anders mogelyk zyn, dat menschen zo lang onder water zouden kunnen in 't leven blyven, of 'er uitgetogen zynde, in 't leven kunnen herbragt worden: daar 't ze-

ker is, dat, zo de Long geheel toevalt, omdat de lugt de Longeblaasjes geheel niet meer kan uitspannen en het water de plaats der lugt begint te vervangen, het regter hart dan ook geen het minste bloed door de Long na 't linker hart kan voeren, en derhalve de Long-flagader en ader van bloede ontzet raaken, en de bloedbeweging en 't leven geheel ophouden moet. Men kan niet zeggen dat het onmogelyk zy zonder ademen te leven: hoe zouden 'er dan menschen zyn, die zich, door herhaalde indompeelingen onder water konden gewennen, het zeer lang aldaar uittehouden: zynde dit een zaak van de Parelduikers bekend (o); om geen andere merkwaardige voorvallen aantehaalen van menschen, die, schoon des ongewoon, onder water langen tyd in leven en beweging gebleven zyn (p). Ook merkt de Heer

(o) Datze het een quartier uurs onder water houden zie de *Pbil. Transf.* N^o 43, ja een half uur *DIERMERBROEK Op. Cap. de Respir.*

(p) *JOH. KUNKELIUS Misc. N. C. dec III. A. VI & VII. obs. 71.* verhaalt van een Schilder die uit een schuitje gevallen zynde, staande na den grond gezonken was, en naa agt dagen lang gezogt te zyn geweest, eindelyk levendig wierd opgehaald.

Heer WINSLOW (*q*) aan, dat men 't eenigen tyd kan uitharden met dezelfde Lugt op en neder te ademen. Of nu het Eironde gat in 't hart in de zulken openftaa, behoeve ik hier niet, daar ik van gewoone gevallen ſpreek, t'onderzoeken. Te meer dewyl de menſchen niet bevryd zyn van verdrinken, wier eironde gat in 't hart openftaat (*r*); en dit dan in volwaffenen zeer veel te nauw is om eene zo genoegſaame menigte bloeds doortelaaten, als 'er ter onderhouding van 't leven nodig is. Of
nu

haald. — En van een Jongeling, oud 24 jaaren, die uit een ſchuit in 't water en op den grond gezonken, 1500 ſchreden ver gegaan is na de plaats van waar hy 't geroep zyns zufters duidelyk hoorde. Om niet van andere gevallen te ſpreken te voren reeds in de aantekeningen gemeld.

(*q*) *Mem. de l'Ac. Roy.* 1738. p. 96, 97. Dit heeft ook CHESELDEN ondervonden in een hond, die de beweging deed van ademen, naa dat zyn Longepyp was toegebonden *Anat.* p. 105.

Doch als men de borſt onbewogen houd zonder meer in- of uit- te ademen, zo word de pols eerſt verfneld. Zo ge volhard, wykt ze; eindelyk voelt men de pols niet meer: dierhalve de ademhaling verminderd zynde, word ook de kragt van 't hart naar evenredigheit minder.

(*r*) Zie ROEDERER *Anatomifche bewyſe von erſtikten Leuten Hamb. Mag.* 17^{de} Deel bl. 293--296. *Littre Hiſt. de l'Ac. Roy.* 1700. *obf.* 13.

nu de diepte der indompeling in 't water iets toebrengt om het leven te verkorten, durf ik niet bepaalen. Want schoon het waar is, dat by voorbeeld iemand die 33 voeten onder water ligt, met eene dubbelde persing als die des Dampkrings is, geperft word, en de lugt in zyne Longepyp en Long in de helft der ruimte, die ze te voren befloeg, word ineengedrongen: zo neemt ook tevens haare veerkragt toe, en houd de lugtblaasjes der Longe, met eene dubbelde kragt uitgespannen.

§. IX.

Schoon 'er dan eenige vergoeding van ademhalinge mogelyk zy ter onderhouding van een zeer flauw leven in menschen of dieren, die onder water geraakt zyn, zo is nogthans zo even gebleken, dat het bloed geene zo vrye doorgang door de Long vind, en dat dienvolgens de Holader inzonderheit van het terugkeerend bloed na 't hart moet opgespannen worden.

Ten anderen, alzo dan ook de Kropaders het aderlyk bloed van 't hoofd niet vryelyk afbrengen, dewylze zich
moei-

moeilyker in den Holader ontlasten, en het water niet alleen door zyne koude eene toetrekking maakt, maar ook sterker op de hals perst, moeten de herten door de opspanning der vaten in dezelveu grooter drukking leiden. Te meer dewyl de koude en persting des waters de vaten der ledematen meer vernauwd, dan die, welke door een hersenpan gedekt zyn. Dus is dan ook een Drinkeling even als iemand, die in eene diepe slaap valt §. I. 14: dewyl 't bekend is, dat iemand, wiens hersenen gedrukt worden, in slaap valt. In het vervolg zal blyken, hoe groot een kwaad hier door somtyds geboren word.

Ten derden moet om dezelfde reden het aderlyk bloed na de buik en borst, welke haare warmte 't langst behouden, vergaderd worden, en niet alleen voor 't hart maar ook in den Poortader, en dus ook in den Lever en de andere buik-ingewanden stilstaan, de zenuwen van 't Hart (s) en buik-ingewanden drukken: 't geene dus een zeer traage bewe-

wee-

(s) De ooren van 't hart, waarover de zenuwen loopen, zyn ook in slangen, onder water gesmoord, zeer sterk uitgezet. Zie REDI *de viperis.* p. 10.

weeging in 't hart en pols (*t*), en eene ophouding der wurmsgewyze beweging van maag en darmen werken moet.

Dewyl ook met de gantsche oppervlakte de bloedvaten van het lighaam tegen 't koude water aanstaan, zo moet het bloed eensdeels zeer bekoeld, door de sterker persinge van eenige voeten waters na de warmer inwendige deelen van buik, borst, hoofd, opgedrongen, aldaar vergaard, verdikt, en ter vereischte doorstralinge ongeschikter gemaakt worden. — Wanneer dan alles gelyk stond, zouden menschen, wier bloed zwaar en dik is, veel eer nood hebben om in 't water te smooren, dan wier bloed levendig en vloeibaar is. Zou men daarom niet mogen denken, dat de Jongen (§. I.) van 't laatste soort geweest zy.

Dewyl dan de koude zo veel bybrengt om het bloed te verdikken, hoe onvoorzigtig doet men dan, dat men die ongelukkigen, zo nat en zo koud als zy zyn, behandelde even of hun dit niet deeren konde (§. III.)?

Dus worde ik als by de hand geleid
ter

(*t*) Vergelyk de 114 de proefondervinding van HALES *groeiende Weegkund.*

ter nasporinge van 't gene men met eenigen grond van hoop kan in 't werk stellen , om zulke ongelukkigen in dien nood den nodigen bystand te doen , en van den andersins onvermydelyken dood te redden.

§. X.

1) *Het allereerste en wettigste gevolg, dat uit het vooraf beredeneerde voortvloeit, is dat men onvoorzigtig met zynen evenaasten te werk gaat, met hem onder water gestikt en opgehaald op den oever of kant van 't water voor dood te laten leggen zonder bekwaame middelen te beproeven om hem van den andersins zekeren dood te redden. En alhoewel het waar mogt wezen, dat sommigen wederom van zelf zyn bygekomen, dit verschoont het verzuim aan onze zyde niet.*

2) En vermits in de zodanigen de bloedloop gestremt, de Long ter inademing onbekwaam, zwaar en verdikt bloed in 't hart, Poortader, en hersenen vergaard, en het zenuwgestel gedrukt en gevoelloos is, en alle werkingen van in- en uit-wendige deelen onzes
lig.

lighaams, voorzoverre ze alleen van de beweging des bloeds en zenuwen afhangen, ophouden: zo dient men met alle omzigtigheid te werk te gaan, om de nog maar even flikkerende levenslamp niet geheel uit te doven.

3) Ik zoude dan in de eerste plaats, zorge dragen om dezelve in een naast gelegen huis met het aangezicht voor over te laten dragen, en eer men ze dus verdroeg nog eerst zagties de borst drukken, of zig dus door 't een en 't ander nog eenig water uit de Longepyp, of uit de Slokdarm mogt willen laten ontlasten, dat door schokking de Longepyp mogt overkroppen. In huis zynde zoude ik, terwyl men een bed ter dege warmde, en, als 't mogelyk was, een bad van warm water toebereidde, voor een goed vuur hun de natte klederen uitoen, zorgdragende dat men hun voorover hield; en onderwyl met warme drooge doeken buik en borst verwarmen, de hals zagties drukkende en met warme doeken verwarmende: ten einde alles wat mogelyk is bytebrengen, om het water dat in de Longepyp en Slokdarm zyn mogt, uit te lokken, en dus dehinder nissen voor de volgende bezorging der vrye

vrye ademing wegteneemen, en onderwyl de vloeibaarheit des bloeds te behouden. Waartoe ook dient den mond, indien dezelve te styf gefloten is, opentebreeken, en, met iets tusschen de tanden te stellen, open te houden.

4) Dus zo veel in ons is de beletfelen ter ademtogt weggenomen hebbende, moet men zorge draagen dat het bloed in zyne vloeibaarheit hersteld, en in de bloedvaten, die van 't hart het verfte zyn afgelegen, ruimte gemaakt werde, ten einde het hart in beweging gezet zynde, in staat zy de bloedstroom van zich af en elders heen te leiden, op dat het zelve door onze onvoorzigtige handelingen niet nog meer overstelppt raake. Ten dien einde zoude ik een lauw bad (v), waarin de Lyder tot aan de hals toe gezet wierd, in de eerste plaats verkiezen: want in een bad, dat iets meer dan bloed lauw, stel 100 gr. op den Thermometer van *Prins*, warm is, zullen aanstonds de bloedvaten, en inzonderheit de aders, die meest over de oppervlakte van 't lighaam verspreid

lig-

(v) De goede uitwerkingen der warme Baden in deze gevallen, vind men van den Heer KUNDMANN aangemerkt *Act. Phys. Med. N. C. vol. VII. obs. 124.*

liggen, als zo veele vergaderbakken kunnen worden van het bloed, dat te voren te veel voor 't hart, in den Poortader, en hersenen heeft stil en opgehoopt gestaan (§. IX). En de lenige zagte warmte zal eene gepaste vloeibaarheit aan de bloedstroom geeven. — Terwyl het Bad in deze evenmatige warmte door heet water gehouden word, zoude ik zagte vryvingen (x) over, en op en neer-perfingen van de borst aanraden, ten einde de Borstspieren ter ademing, en wel allereerst ter uitademing' aantezetten; want door zodanige op- en neer-drukkingen, die voor een ogenblik de borst en long vernauwen en straks weêr ruimte geven, word 1° de uitademing nagebootst: dat in de allereerste plaatse nodig is om alle schuim uit de Long optebrenge, 't geen ter vrye inschietinge van lugt in de Long eenig belet mogt doen (§. VI.); en ten anderen om dus de Slokdarm ook zyn ingeslurpt water beter te doen opgeven, 't geen de Longepyp overkroppen mogt (§. I. 12).

In gevalle het in zodanig een bad konde

(x) Van 't nut der vryvingen en baden, zie HOFMANN *Med. rat.* Part. I. pag. 78.

de gefchieden, zoude ik ook zagte vryvingen der ledematen neêrwaarts laten doen om wel den loop des flagaderlyken bloeds van 't hart af behulpzaam te zyn, maar 't bloed na 't hart door de aderen teruggaande wat te vertraagen. Bovendien zou men tevens eene zagte vryving op de buik kunnen doen, om het bloed van net en darmen in het famenftel van de Poortader opgehoopt (§. IX.) dat meest gefchikt is om te verdikken en geheel zyne vlocibaarheit te verliezen, in beweging en vloeibaarheit te houden.

Indien men geene gelegenheit heeft om een warm bad te verzorgen, dient de Lyder naakt uitgekleet in een warm bed met het hoofd wat verheven en op zyde gelegd te worden. En zo men het beften van dien Lyder behartigt, dienen een of twee gezonde Perfoonen zich meest naakt uittekleden, en tegen denzelven aan te leggen; of, zo 't één menfch alleen doet, zich over hem uittefpreiden (o): op dat alle deszelfs ledematen ja 't gantfche

(y) Aanmerkelyk is 't geval, 't geen men verhaalt vind 2 Kon. IV. van den Jongen der Sunitife Vrouwe, (fchoon hy na een zwaar klag-

fche lighaam verwarmd worde. Terwyl dit alles bevorderd word, moet men vooral niet vergeeten te doen, 't geen by het bad is aangemerkt, inzonderheit de gemelde vryvingen, en de op- en neer-drukkingen van de borst, tot voorgemelde einden (z).

5) Vermits wy (§. VI.) gezien hebben dat het de belette ademhaling is, die gemaakt heeft, dat de Bloedloop in de Drinkelingen moet stil staan; en de lugt nog in de Longepyp besloten allengs
haare

gen over zyn hoofd, den geeft gaf, en dus niet in ons geval stond,) dat zich *Eliza* op den Jongen nederleidde, den mond op des Jongens mond, oogen op oogen, handpalmen op handpalmen, en zich over hem uitbreidde, zo dat des Jongens vlees verwarmd wierd. Dat daarop *Eliza* wat heen en weêr gegaan hebbende, weder op 't bed klom, deed als boven, en dat de Jongen zevenmaal begon te niezen en zyne oogen opende. Men kan ten minsten uit dit geval leezen hoe natuurlyk deze manier van doen veel toebrenge om 't lighaam te verwarmen, 't bloed vloeibaar, en 't leven mogelijk te maken.

(z) Voor eenige jaaren is een jong heer van 20 jaaren, in de Maas verdronken zo men dacht, weder in 't leven herbragt, schoon reeds voor dood by 't water nedergelegd. Men leidde hem naakt in een warm bed tusschen twee naakte menschen; men warmde en vreef hem de borst; binnen een uur tyds voelde men beweging in 't hart; en hy is wederom bekomen.

haare veerkragt verliest, zo datze ter uitspanninge der Longe onbekwaam en op den duur niet in staat is het water uit de Longepyp te weeren (§. VIII): zo is in de eerste plaats nodig eene nabootste uitademing te maaken. Diergelyk eene flauwe nabootsing heb ik reeds aangehaald met beurtelings de borst en buik met een platte hand te persen. Hiertoe zoude ook de inblazing in den aarsdarm kunnen dienen, gelyk in ons geval gedaan is (§. I. II.): voorzoverre de darmen opgeblazen zynde het middelrif na de borst toe opdringen, en dus de Long geperst zynde mogelyk nog eenig schuimig water (§. VI.) ter Longepyp mogt uitdryven. Maar dit alles te vergeefs beproefd zynde, moet men de inademing zien te verwekken: want zonder deze moet het hart stilstaan (§. VIII). Den mond dan, gelyk gezegt is, geopend, en de Tand en van elkander afgehouden zynde, is het beste en gereedste middel, dat een persoon, naadat hy zynen adem diep heeft ingehaald, de Neus toeknype van den gestikten, zynen mond legge op des gestiktens mond, en zo diep uitademende, de Long tragte opteblazen. Een ander,

minder bekwaam middel is een blaasbalk, gestoken in de neus of mond van den Lyder, waarmede men onder behoorlyke toeknyping van neus en mond, de Long tragt opteblazen. Een beter middel is een opgeblaze osse- of varkens-blaas, waaraan by 't pypje, waarmede dezelve word opgeblazen, een halsje is gebonden, die den mond des Lyders sluit, en maakt dat de neus ter stoppings desmonds aan de blaas niet in den weg is. Dit halsje dan in den mond des Lyders gestoken, en deszelfs neus toegehouden zynde, had men slegts zagties op de blaas te drukken, om de Long op te spannen: want als men dit te hard deed, liep men gevaar de lugt door de Long heen te persen (*a*). Doch vermits de uitzetting der Long de voorafgaande uitspanning van de borst volgt (§. IV): was het best, dat men de borst eerst tragte opteligten, met een zuiger van nat Leder op de borst gezet; op hoope, of de lugt in de Long wilde inschieten, waar toe de enkele opblazing veelyds niet voldaan heeft (*b*).

Naa-

(*a*) HALE'S *Groeij. Weegk.* 112^e. ond.

(*b*) Zie de Anatomischen bewyfen en Medicinischen

Naadat men dus getragt heeft de Borst uittezetten, moet men wederom met een platte hand zagtjes de borst en buik op- en neêr-perfen; vervolgens de borst wederom tragten opteblazen: ten einde dus door herhaalde pogingen zo veel in ons is, alle vlyt geduldig te besteeden, om de Long en zo het hart in werking te brengen.

§. XI.

Vermits in dit geval met den Jongen een gants half uur met rollen, vryven en warmen vergeefs gespilt is, en 'er geen twee minuten verliepen, dat na de opblazing van de darmryp zich aanstonds eenig Leven openbaarde, en 'er veele diergelyke voorbeelden (c), van eenen goeden uitslag gevolgd, aangehaald worden: zo heb ik nodig gekeurd

nog

schen beoagtingen, von erstikte Leuten door den Heere JOH. ROEDERER in 't Hamburger Magazyn XVII. Deel.

(c) De Heer DIEREVELLE, *Voy. d'Acadie*. p. 190. zegt, dat de Acadiërs dezerwyze de onder water versmoorde menschen wederom te regt brengen. *Programma de suscitandis hominibus submersis, cum Notis* BEHRENS.

nog iets daar op stilteftaan. Ik heb zo even aangemerkt wat die opblazing ter bevordering der uitademinge werkt. Ofze de wurmswyze beweging in de Darmen zal opwekken, kan ik niet bepaalen. Maar 't is zeker dat men daartoe gegronder hoope heeft, als men heete Tabaksrook in de Darmen blaast: want zo worden tevens de Darmen geprikkeld, en 't Zenuwgeftel, zo 'er eenig gevoel in overig is, aangezet, om de gemelde wurmswyze beweging optewekken. In zo verre is dit een zeer gepast middel, dat wy zeer aanpryzen: te meer dewyl men, dit doende, den Lyder op de buik moet leggen; die geperft zynde de Long opdringt; en dus alles famen werkt om voor alle dingen eerft de uitademing en uitwerping van 't fchuimig vogt uit de Longepyp, en 't water uit de Slokdarm, te bezorgen. Maar dit gedaan zynde mag men 't hierby niet laaten beruften, als zich daarop geen Teken van Leven openbaart: men moet de Long wederom tragten uitteffpannen, 't zy met het optrekken van den zuiger van nat leder gemaakt, dat het beft is, of de Long zoeken opteblazen; dan kan men weder op nieuw

't

't genoemde middel beproeven, en daarop het opbeuren van de borst, of opblazen van de Long weder laten volgen, op hoop dat het hart dus weder in staat geraake zyn bloed door de Long na 't linkerhart overtedragen, en 't bezweeken Leven optewekken.

§. XII.

Met voordagt heb ik van de opening der Lugtpyp gezwegen: want ik oordeel datze op zich zelve van geen dienft is dan om gemaklyker de Long te doen uitspannen of opblazen (*d*); dat ook op de bevorens gemelde wyze veiliger geschieden kan: behalve dat 'er te veel tyds verloopt eer men iemand vind, die daar toe bekwaam is, en onderwyl het nodige verzuimt, dat men by de hand heeft

Ik heb ook geen gewag gemaakt van alle andere vergeefs tydspillende, en nutte-

(*d*) *Vesalius* l. VII. p. 824. toont dat zo een dier onder water verstikt word, en men daarop aanstonds de Lugtpyp opent en opblaast, 't zelfde weder in 't leven komt. *HIGHMORI disq. an.* p. 190. *MAYOW de Resp.* p. 242. 262.

telooze middelen, die men oudtyds en nu noch by overlevering in gebruik houd. Men hong weleer de verdronkenen by de beenen op, om 'er 't water uit de keel te doen loopen. Maar dit is vrugteloos: want het water, dat zich in de Longepyp mogt bevinden, zal'er zo min uitloopen, als water, dat in de enge hals van een verwarmde fles is opgetrokken, uit de fles zal loopen, als men die met de hals om laag uit het water ophaald: de lugt door haare veerkracht in de fles, en van buiten door haare zwaarte en veerkracht werkende, zyn in evenwigt; 't geringe water dat in de hals van de fles is, en er mede samenhangt, kan door zyn zwaarte zich die uitgang niet bezorgen; en wel des te minder hoe de eenigfins warmer lugt in de fles tyd en gelegenheit heeft ineentetrekken onder 't bekoelen. Even zo min kan het ophangen aan de beenen dien vryen uitloop van eenig vogt in de Longepyp veroorzaken; zy kan niet anders dan de vrye teruggang des bloeds uit de hersenen tegengaan, schoon derzelve bloedvaten reeds te sterk zyn uitgespannen (§. X). Is dan 't ophangen by de voeten voor gezonden gevaarlyk? Waar

toe

toe dan tyd gefpild met onbekwaame en fchadelyke middelen?

§. XIII.

Men rolt nu doorgaans zulken niet alleen, die onder 't water zo ver gefmoord zyn als onze Jongen (§. I. 4.) met de buik over een Ton, met oogmerk, om 'er die ingebeelde Plasfen waters, dieze zouden ingeflurpt hebben, te doen uitgulpen; en de Long van water te bevryden. Maar men kan uit het reeds gezegde, en de ondervindinge, die de verhoopte uitkomst tegenspreekt, genoeg opmaaken, dat het dwaasheit is zich daarmede optehouden. En hoe dwaas is 't, dit by menschen te doen, die nog geluid kunnen maaken, en ons met het zelve toeroepen, datze geen water in hunne Longepyp hebben? En wat fchade, bidde ik u! zal een weinig waters in de Maag doen, die gewoon is plasfen te bergen. En zyt ge van oordeel dat dit mogt fchaden, zo zultge de keel met een veder kittelende, beft uw doel befchieten. Maar is de drinkeling zo ver heen, dat men aan zyn Leven twyfelt? welk eene dwaasheit, om hem dan nog

met de buik over een ton te rollen! 't ware te wenschen, dat men geene voorbeelden wist bytebrengen, waarby men zo lang had gerold, dat Lever of Mild gekneusd zynde, het bloed ter keele uitvloog, en dus de Lyder spoedig uit zyn lyden geraakte.

Het ware nog beter den drinkeling liever aanstonds voor een goed vuur op zyn schoot voor over te houden, en aanstonds een Tabakspyp in 't fondament te steeken, en de Tabaksrook ter darmyp in te blazen (§. I. II. en §. XI) en verder te doen 't geen ons de natuur der zaake aan de hand gegeven heeft (§. X.).

§. XIV.

Als 'er eenig teken van Leven is kan het niet dan dienstig wezen Niespoeder of Snuiftabak in de neus te blazen, op hoope dat de Lyder aan 't niezen raake, en zo het water dat in zyne Longepyp wezen mogt, uitdryve (*e*). Maar 't zal weinig baaten dit te beproeven, als 'er

(*e*) Niesmiddelen worden door verscheidenen aangeprezen, zie onder anderen THRUSTON *de Resp.* p. 66.

'er geen teken van gevoel overig is. Ik agte nothans dit middel beter dan hoeft-verwekkende, uit azyn alleen of met prikkelende dingen daarin beslaande: want deze ten monde ingegooten kunnen van de werkeloos en gevoelloos gewordenne spieren van het strotten hoofd niet worden afgeweerd, zo datze meer dienen om den Lyder nog maar verder te doen stikken dan hoeft te verwekken. — 't Zelfde moet ik zeggen van alle de ingegooten geestryke vogten. — Ik weêrspreek ook niet, dat men vlugge zoute of geesten onder de neus houde. Doch als iemand reeds zo ver heen is, dat hy de reuk in de neus kan optrekken, zal hy zonder die wel bekomen; en kan hy 't niet doen: zo doet men niet dan vergeeffe pogingen. — Wil men denzelven met geestryke dingen vryven: ik vind dit zeer goed, maar voor al dat men den Lyder voor over legge en met warme handen rondsom de borst en buik vryve, dog de Ledematen na beneden (§. X). Wil men verwarmende Clysteeren zetten: 't is wel, verzuim maar geen en tyd om de andere middelen te doen, daar men met grond hulp van wagt (§. X.). De korste en beste Clysteer
is

is de heete Tabaksrook. — Maar men moet zich wagen van brandende Zwa-
vel onder de neus te houden (*f*). Eenige druppels geeft van Sal ammoniak, in de neus gedrupt of gespoten, zouden ter opwekking des ongevoelig geworden Zenuwgestels mogelyk kunnen dienen (*g*).

§. XV.

Maar als men zodanig eenen ongeluk-
kigen in 't Leven als herbragt ziet, moet men dan verder stil zitten? Ziet men altyd alles zo voor den wind gaan als by onzen Jongen (§. I. 15.)? die geen het minste kwaal tot noch toe heeft overhouden: geheel niet. Veelen zyn 'er, die uit het water getogen, schoon nog niet onder water versmoord, nochtans, naa datze t'huis gebragt, voor een goed vuur gehouden of in een warm bed gelegd zyn, weinige uren naderhand den geest geeven. De Zweden zegt de Heer

(*f*) Dat het gedaan word blykt uit de *Acta Phys. Med. N. C. vol. vii. obs. 124.* De schadelykheit daar van zie in *HALES groeiende Weegk. 114^{de} ond.*

(*g*) Een Jongeling zou hier door langen tyd naa dat hy in 't water gesmoord schein, opgewekt zyn in *Mercurio Helvético 1735.*

Heer LANGELOTTE (*b*), zeggen by ondervinding te hebben, dat niemand der onder water gezonkene menschen behouden word, die men aanstonds aan de vrye lugt blood stelt. Daar is eenige reden voor; want het is nodig om zo veel in ons is de uitademing eerst aantezetten, niet de inademing (§. X. 3. 4.): ten einde door eene te schielyke inademing niet somtyds eenig water, ('t zy het in de Longepyp staa als water of schuim, of in de krop van de Slokdarm zitte) verder in de Longepyp inschiete en de verstikking vergroote; of dat, als de inademing te schielyk verwekt word, het verdikte bloed, dat voor 't regterhart staa, in de Takjes des Longslagaders stroppe, en zo 't hart stil staa. Nogthans gaat dit niet altoos door als iemand maar korten tyd in 't water gelegen heeft: want dan zal hy, op de Tugt van een doorgang gehouden, somwyle aanstonds door de lugt bekomen, die in zyne Longepyp inschiet: ingevalle na-

me-

(*b*) *Misc. N. C. dec I. A. vi. p. 30*, hierom, zegt hy omwindenze den verdrinkeling aanstonds met een Laken, en laten hem allengs voor een matig vuur bekomen.

melyk de Longepyp geen water heeft opgenomen, en de Borstspieren en Middelfrif niet ongevoelig zyn. Wat daar ook van zyn mag, ten minsten kan men vryelyk besluiten, dat het bloed van verstikten; reeds zo verdikt voor 't hart staat, dat zo de Long door eene sterke opblazing te veel uitzetten kon, en zich 't hart daarop beweegen, de Longvaatjes door te veel verdikt bloed te sterk uitgerekt zynde, uitspattingen van buitenvatig bloed ontstaan konden, die de Longvaten nog meer persende, grooter oorzaak geeven zouden tot eene verstikking: gelyk men iets diergelyks vind in zwaare Long-ontstekingen (i). Ja zelfs dat het geronne bloed ter keele uitschiet (k).

Bovendien staat de bloedloop in de buik-ingewanden genoegzaam stil; en ingevalle het aderlyk bloed dat van de
Milt

(i) Zie HALLERI *Patholog. obs.* XIV. BONETI *Se-pulcr. Anat. Cap. de pleuritide &c.*

(k) Zo vind men verhaalt van KUNDMANN *Act. Phys. M. N. C. vol. VII. obs.* 124, dat iemand dronken verdronken en voor dood na huis gebragt en in een warm bad gezet zynde, bekomen is, doch in de slaap van de daarop volgende nacht gedurig gestoort wierd door een hoest, waarby geronne bloed uit de keel schoot, en dat hy nog 's morgens ten 5 ure stikte en stierf.

Milt komt , niet zo zeer dat van de poort-ader verdunde , dat men by bevin- ding in die beide vaten na den dood het bloed nog vloeibaar vond , niet tegen- staande het in de aders van 't lighaam , byzonder van de darmen , zeer verdikt is (1) : zo zou men met reden mogen besluiten , dat schoon al het hart weder aan de gang raakte , zulk bloed , dat reeds te veel verdikt zynde na 't hart gevoerd word , verstoppingen in de Longen , bloedproppen [*Polypi*] in 't hart , na- derhand zwaare verstoppingen in den Lever , zo veele oorzaaken van een schielyken of langsaamen dood , zoude moeten veroorzaaken.

Dit niet alleen , maar vermits het bloed by verstikten of onder water versmoor- den altoos bevonden word de vaten der Hersenen , inzonderheit de aderlyke in de *plexus Choroides* , uittespannen , en zo natuurlyk eene ongeregelde druk- king in 't Zenuwgestel te verwekken : zo vind men ook wel , dat jonge men- schen , die noit te voren de vallende

Ziekte

(1) Zie de waarnemingen over de Ziekten van 't hart door den Heere MECKEL. *Hist. de l'Ac. Roy. de Sc. a Berlin l'Année 1750.*

Ziekte hadden, ze kregen, nadatze te lang in 't water hadden gelegen, en te ver heen raakten, eer ze gered wierden (m).

§. XVI.

Wat moet men doen om die gevreesde onheilen voortekomen? Ik antwoorde, naa dat men den Lyder eene zagte warmte van een bad of bed, zagte vryvingen der Ledematen nederwaarts, heeft laten genieten: zo dient men te maaken, dat het hart niet te veel door 't aderlyk ofte dikste bloed overstelpt raake, en de vaten der hersenen inzonderheit niet te sterk daardoor opgespannen worden. Ten dien einde zoude men een goede Aderlating kunnen doen, best op de voeten. Men zou ook de opperste deelen der ledematen kunnen binden om de te ruggang van 't aderlyk bloed wat te vertraagen; waartoe veel mogelykheit is, om dat de aders oppervlakkig leggen en

(m) Zie KUNDMANN, op de aangehaalde plaats, verhalende van twee jongens, den eenen van 9, den anderen van 6 Jaaren, die 'er beiden de vallende Ziekte uit behielden.

en gemaklyk zich laten persen. Op den Krop-ader, ter hoognodige bevrydinge van de hersenen, zoude ik evenwel de aderlating niet aanraden, om dat men die zonder legging van een band om de hals, en dus meerder ophouding van 't aderlyk bloed in de kropaders en 't hoofd, niet doen kan. — Vervolgens moet men den Lyder verdunnende warme waterdranken geven. Blyft hy by aanhoudenheit over hoeft, benaude ademhaling, of pyn in 't hoofd klaagen, herhaal de Aderlating; houd aan met warm dun vogt te laten drinken; men vermyde die gewaande vrees, om, als of de Maag door te veel ingedronken water te zeer verkoud was, den Lyder met geefstryke dranken te willen opbeuren: ten einde niet het hart met verdikt bloed te overfstelpen en oorzaak te geeven tot een schielyken of onverwagten dood, ten minsten tot zwaare Stuiptrekkingen, of verstoppingen, die den grond tot kwynende ziekten leggen.

§. XVII.

Ik zal het gezegde nopens de midde-
len ter reddinge van Verdrinkelingen by
IV. Deel. E e een

een trekken, op dat men met één opslag van 't oog weete wat te doen, als iemand in 't water valt, om hem van den anderfins zekeren dood te redden. Men spille dan geen tyd om denzelfen aan de voeten optehangen, of over een Ton, boog van een brug, of iets diergelyks, te rollen; veel min hem op de waterkant te laten verstyven. Maar tragte allereerst, zynen mond, zo die styf gefloten is, open te maken en te houden door iets, dat men tusfen zyne Tandentsteekt. Draag den Lyder voorover na een bekwaame plaats. Doe hem zyne natte klederen uit, en houd hem voor een goed vuur in eenen vooroverhellen den stand, terwyl men gereedheit maakt om hem een warm bad of bed te bereiden. Kan men hem een bloedlauw warm bad bezorgen: zo zet den Lyder daar tot het hoofd toe in, en houd het bloedlauw. Of leg hem genoegzaam naakt in een warm bed, en een of twee gants ontkleede menschen nevens hem. Vryf dan met warme handen of doeken zyn borst en bovenbuik; druk de borst en bovenbuik zagties met de beide palmen uwer handen op en neder; vryf met warme doeken, en druk zagties, de borst op-

opwaarts langs de strot, of 'er nog eenig water uit de keel mogt schieten. Vryf vervolgens met warme handen of wolle lappen de armen en beenen van boven neêrwaarts; leg ook bindfelen om de bovenste deelen van armen en dyên. Blaas hem de Rook van een aangestoke Tabakspyp in den aarsdarm. Ingevalle nog geen leven bespeurd word, zo leg een groot nat rond zuigleder op zyn borst, en trek het op by het Touw, dat door deszelfs midden steekt, en laat het dan weder zakken, en boots zo de in- en uit-ademing na. Terwyl men dit doet, zou men de hals van eene opgeblazene blaas, (by de opblaaspyp met een halsje gebonden, geschikt om des Lyders mond te vullen zonder dat zyn neus in den weg was) den Lyder kunnen in den mond steeken, de neus van den Lyder toeknypen, en met de vrye hand de buik van de blaas zagties drukken, op dat zo de Long zagties werde opgeblazen. Of, als men geen blaas by de hand heeft, zo laat een bystander, die zyne Longen vol lugt heeft gehaalt, zynen mond leggen op dien van den Lyder, zyne en des Lyders neus met de hand toeknypen, en zyne ingeademde lugt

sterk uitademen in de Long van den Lyder. Het één en 't ander zal met des te meer vrugt geschieden, als een ander onderwyl het zuigleder op de borst ophaalt. Dit eens en andermaal, tot dat zich eenig Leven vertoond, herhaald zynde, zo dient men voorttegaan met stoovingen, zagte vryvingen, en zagte op- en neer-perfingen van borst en bovenbuik. — Zo de Lyder noch niet bykomt, zo blaas hem eenig Poederzuiker, Snuiftabak of Niespoeder in de neus, of houd 'er den geeft van Sal. Ammoniac onder, of giet 'er eenige droppels van in zyn neus, of kittel zyn neus en keel met het bovenste end van een penneveer. — Herhaal dus uwe pogingen met allen mogelyk geduld. Zo ge dit doende niets wint, zo zyt verzekerd, dat 'er al wat ik heilsaam weet, is bygebragt om hem van den dood te redden.

Maar wanneer de Lyder bykomt, en hy te voren gezond, vol van goed of van zwaar bloed, geweest is, en geen groot bloedverlies geleden heeft, zo zuim niet hem aanstonds een aderlating te doen, kan 't zyn op den voet, groot of klein na vereisch van zaaken of persoonen. — Geef hem warm dun vogt;
doch

doch zet zyn bloed niet in beweging door wynen of geeftryke dranken. Bloedlauwe baden zyn by herhaling gebruikt ten uitersten heilzaam.

§. XVIII.

Ik gaa nu over om nog eenige aanmerkingen te maaken nopens de gevallen, die eene gelykvormigheid hebben met die der verdrinkelingen.

In den eersten rang betrek ik hiertoe de zulken, die stikken uit gebrek van veerkrachtige Lucht, waardoor de Long, om te leeven §. V. VIII.), moet opgespannen worden. Dewyl het nu eene door proefondervindingen gestaafde waarheit is, dat Zwaveldampen, van wat foort zy ook zyn, de veerkracht der Lugt in zo verre vernietigen (*n*), datze tot het Leven der dieren, gegrond in de ademhaling, ja zelfs ter Onderhoudinge van een Kaars of Toortslicht onbekwaam worde (*o*): zo kunnen wy begrypen, waarom menschen en dieren door dezeiven verftikken, terwyl kaars- en toorslicht

(*n*) ZIE HALE'S *Groeijende Weegk.* ond. 103.
104. 105.

(*o*) *ibid.* ond. 111.

licht intrekt, kleiner en rond word en eindelyk uitdooft (*p*).

't Gebeurt veelmalen in de ryke Koolmynen in 't Noorden van Engeland, dat de Vlam van de Toorts, kaars of lamp intrekt en rond word, en eindelyk uitdooft. Zeker is 't, dat 'er de menschen ook straks stikken (*q*). Men vind 'er een geval van, in de *Edinburger* Verhandelingen (*r*): een man daardoor verstikt, viel als dood neder, lag drievierde uurs in de Koolmyn en wierd 'er toen uitgedragen; zyne oogen waren open, de mond

(*p*) 't Zelfde vind men in de *grotto del Cani*, en boven de gronden in *Italie*, waaruit men Zwavel haalt. De dieren daarvan verstikt werpt men in 't naastbygelegen water, waardoorze bykomen. Doch dit moet men aanstonds doen zo lang zy nog warm zyn, en het bloed, door de koude na 't hart gedrongen, 't hart kan beweegen, en de borst gaande maaken.

(*q*) Hierom is 't dat Mynwerkers, die eenen Ader nasporen, ziende dat de vlammen hunner lichten beginnen intrekken, besluiten dat 'er water ontbreekt om de lugt te ververschen. Dies zoeken zy 't water derwaarts te leiden, of een lugt- en stookgat te maaken door 't wulft heen, daarze vuur onder stookten om een doortogt van lugt te maaken. Alsze dit niet doenlyk vinden, moetenze dien ader verlaaten, en eenen anderen nasporen. Dit dienenze overal te doen, waerze weder op nieuw willen werken.

(*r*) In 't Engels gedrukt A° 1744.

mond opgespert; 't gantsche lighaam koud; geen pols was te voelen by 't hart of by de slagaderen; men zag geen de minste ademing. — Zie hier van Zwavelagtige dampen een veerftikking ontstaan door gebrek van veerkragtige lugt, die de long behoort optespannen. — Wat in deze gevallen te doen? Water is 'er in de Long niet: dies zouden ook alle de pogingen, in de vorige §. aangehaald, vergeefs wezen, welke dienden om de uitademing te bezorgen. Men moet dan die alleen verkiezen, die ter inademing samen werken; en vervolgens de zulken, die de overkropping des Harts door dik bloed, en de uitspanning der Hersen-vaten voorkomen, en het bloed in eene geschikte vloeibaarheid houden.

De Heelmeester leidde dan zynen mond op dien van den Verftikten en de neusen toegeknepen hebbende, ademde, zo diep hy konde, in des Lyders mond en Long. De Verftikte kwam by; en is naa een aderlating geheel gered geweest van den andersins zekeren dood. — Veelel nogthans van die Lyders behouden veelyds hun leven lang kramptrekkingen, en hoofdpynen.

Men kan hier uit zien, hoe zeer zich

wynkopers met het luchten der vaten in beslotene kelders in levens gevaar stellen; en hoe men dezelveu redden moet.

Nogthans kan men die gevreesde gevolgen voorzien en voorkomen. Want zo zo draa de vlam van kaars of lamp haare scherpe punt verliest, zal men straks eene moeilyke ademhaling gevoelen. Als men zich dan niet straks van de plaats begeeft, zal men in zwym vallen. 't Gereedste middel is versche lugt, koud water in 't aanzigt gespat, wyn of goed bier gedronken; en is men in twyfel of 'er adem is, zo moet men de inademing bezorgen, als zo even en in de vorige §. gezegd is (s).

2) Tot de Zwaveldampen betrek ik de *blixems*: 't is meer dan waarschynlyk, dat zy, die vanden blixem getroffen worden, zonder dat men merklyke kwetsing aan hun vind, verstikt zyn door gebrek van lugt, die derzelveu Longen moet
op

(s) Ik zal hier niet spreken van de andere doodelyke dampen, die 'er in de Mynen zyn, omdat deze zich niet openbaaren door de vlam-blusning, die een gebrek toont van veerkragtige lugt geschikt ter ademhaling, daar wy alleen van spreken.

opspannen (*t*): want het is eene bestendige ondervinding dat derzelve Longen toevallen, even als van dieren die in het luchtledige sterven; het hart is door bloed, dat geen doortogt door de toegevalle longen vind, opgespannen (*v*); daar is ook eene Zwavelreuk by hun (*x*), ook blyft 'er eene moeilyke ademing over (*y*).

Men moet dan deze ongelukkigen zo min aan zich zelve overlaaten, dan die welke in 't water smooren. Want de ondervinding leeraart, dat dezelve door Hulpmiddelen wederom kunnen bekomen, niettegenstaande zy twee uren lang als dooden ter aarde gelegen hebben (*z*); en niet alleen hunne klederen verzengd (*a*), de borst en overige deelen van 't lighaam hier en daar rood, en doorgaans met bruine ja zwarte streepen getekend waren (*b*).

Men

(*t*) Zie HALE'S *Groeijende Weegk.* 114^{de} Ond.

(*v*) DU VENNEY by DU HAMEL. *Hist. de l'Ac.* p. 308. PITCAIRNE *de motu, quo sanguis &c.* p. 59. *proprio Exp.*

(*x*) *Misc. N. C. Dec. III. A. I. App.* p. 125. *Dec. III. A. IX. & X.* p. 121.

(*y*) *Dec. II. A. II. Obs.* 175.

(*z*) *Misc. N. C. Cent. I. & II. Obs.* 28.

(*a*) *Ibid. Dec. II. A. X.* p. 109.

(*b*) Een aanmerkelyk geval vind men daarvan in

Men kan dan uit de gemelde bevindingen van zelfs wel opmaaken, dat men in dezulken vooral de Long door versche lugt dient uittespannen, op denzelfden voet als van de Verdrinkelingen gezegd is. Maar vermits de Zwavel-dampen zuure geesten bevatten, die ook door hun zuur de Longblaasjes famentrekken: zo kan men ook met veel vrugt denzulken den vluggen geest van Ammoniac onder de neus houden (c).

Nademaal 'er ook by 't moeielyk ademen eenigen tyd een verfstomping van geeft en verdoving van 't lighaam, over blyven, en zulks niet alleen ontstaat door de werking dier dampen op de Long, als van 't stilstaan van 't bloed in 't hoofd, gelyk het is in de Verdrinkelingen (§. IX.): zo is 't nuttige eene aderlating te doen (d), om 't hoofd, en inzonderheit het hart, van overkroppend bloed te bevryden. De uiterlyke deelen,

in de *Misc. N. C. Dec I. A. III. p. 295.* en *Dec III. A. IX. & X. Obs. 80.* BENIVENIUS C. 3. de *Abditis*. Meer aanmerkelyke gevallen vind men van zyn eigen en anderen aangetekend by SCHENKIUS in *Obs. fol. p. 83. 84.*

(c) *Misc. N. C. Cent. I. & II. Obs. 28.*

(d) *Ibid.*

len, door den blixem gezengd, moeten met brandstillende middelen geholpen worden (e).

3) Niets is 'er ook van algemeen schadelyker gevolg dan de beslotene damp van te glimmen liggende doove turf- of hout-koolen. De proeven met de lugtpomp toonen datze een aanmerklyk gedeelte der lugt van haare veerkracht berooven; en dat, zo men een dier zet in de lugt die in de glaze klok is, vervuld met Zwaveldampen, dit daarin aanstonds smoort. Het zelfde doet ook het kaars of lamp-licht. Ik twyfel niet of deze dampen oeffenen eene gelykvormige werking, met die des blixems op de Longen der dieren en menschen. Dit zoude ik besluiten uit een ondervinding, die ik daarvan had, wanneer ik met oogmerk om de lugt te ontbinden, vastgemaakt aan een Teerling duim houts, het stukje houts in eene yzere loop hadde gegloeid, waarvan de mond floot in een looden hevel, welke door het midden van een loode bak vol waters regtstandig zich opende onder een groot ontvangglas, dat over de mond van den hevel

(e) *Ibid.* Dec. III. A. IX. & X. *Obs.* 80.

hevel in het water van de loode bak stond. Want wanneer ik, alles bekoeld zynde, het glas uit het water optrok, en daar aan rook, zo was het vol van een verftikkende Zwavellucht; de kaars te na by 't glas komende, floeg de vlam 'er in, en daar gefchiede een slag als van een blixemvuur, dat de geheele kolf met een blauwagtige vlam vervulde, en ze my in de hand deed dreunen. — Het is dan ongetwyfeld dat de damp van de glimmende doove koolen het zelfde zullen uitwerken, vermits het hout, in zyne brandinge gedoofd zynde, de koolen geeft, welker zo even gemelde fchadefke dampen nog niet vervlogen zyn. Men kan dan begrypen, dat een gering gedeelte van die koolen, in een vry ruim doch gantsch befloten vertrek te glimmen gezet, in ftaat zy dieren en menfchen te verftikken op dezelfde wyze als de blixem doet, namelyk de Long te doen toevallen, de ademhaling te ftremmen, het bloed in de long, voor 't hart, in 't hoofd en buik te doen ftilftaan (§. IX.), en de menfchen te smoorren; behalve dat de Zwaveldampen het bloed verdikken. — Het geene ik van de damp van koolen zeg, geldt ook meest-

meestdeels van kaarsdamp. — Maar omdat dit Ongeval niet eensklaps overvalt, zo is 't dienftig te weten, welke verschynfelen zich van den aanbeginne voordoen. Het eerste is flaperigheid; dan een zwaare pyn in 't hoofd; vervolgens walging, en braking van een dik schuimig vogt als van gefmolten kaarsvet, gelyk men veelyds in een beroerte heeft; een zwymeling; tot dat men geheel van zyn zelve valt, en verftikt. En de damp te zwaar zynde ftikt of sterft men wel aanftonds zonder eenig gevoel. — Veelyds blyft 'er een benaude borft en een volheit van 't hoofd met pyn over (*f*). — Zo men onweetende komt in 't vertrek, waarin dit ongeval gebeurt, vind men de menfchen, die niet geheel bezweken zyn nog op hun stoel zitten, bleek, bedwelmd en in onmagt. Hebbenze overeinde geftaan of gegaan, zo vind men ze leggende, de kamer benauwd vol lugt van koolen of kaarsen. Men merkt geen pols of adem, de leden zyn koud, 't aangezigt bleek geel, zonder gevoel,
de

(*f*) CHR. DE VEGA de *Arte Med.* Lib. 3. Sect. V. C. 8.

de mond styf gefloten , kortom gef-
 tikt (*g*). — Men vind de droevige voor-
 vallen van diergelyke verftikkingen meeft
 in kleine vertrekjes , daar geen fchoor-
 fteenen of merklyke lugtgaten zyn , in-
 zonderheit op fchepen , daar de vertrek-
 ken klein en bedomd zyn ; en in de Roe-
 ven van Trekschuiten. Ik zou 'er me-
 nigte voorvallen van kunnen bybrengen :
 maar zy zyn te wel bekend en beschre-
 ven (*b*) dan dat ik my daarmede zoude
 ophouden. De middelen zyn eenerly met
 die van N^o 2. van dit §. Men dient vooral
 verfche lugt te geeven , en dus aanftonds
 deu-

(*g*) FORESTUS L. 15. *Schol. ad obs.* 26. haalt
 een geval aan van twee knechts door de damp van
 koolen geftikt. Hy zegt , „ men voelde geen pols ,
 „ de handen en voeten waren koud , ftem en be-
 „ weeging waren weg , 't wezen was geel ; fchoon
 „ ze by 't hair getrokken , of ze geflagen wier-
 „ den , geen gevoel. De hand voor 't hart ge-
 „ bragt hebbende , bleek het dat 'er nog cenige
 „ warmte en klopping overig was. De Tand-
 „ die styf opéén gefloten waren , van elkander ge-
 „ bragt hebbende , gotenwe verfcheide middelen
 „ in de keel. Hierop gavenze flym op uit neus en
 „ mond ; de borft reuttelde. Wy fchuddenze en
 „ gavenze braakmiddelen , waardoorze een tay
 „ geel flym en fchuimig bloed loosden , en eindelyk
 „ door meer middelen bykwamen en herftelden.”

(*b*) Zie onder anderen SCHENKII *Obs. Med.*
 Fol. p. m. 83.

deuren en vensters open te zetten ; en zo ze alrede niet zelfs te koud zyn, hun koud water in 't aangezicht te sprengen. Zo men geen ademtogt in hun merkt, dient men alles by te brengen om de inademing te bezorgen, op denzelfden voet als boven gezegd is. Of vind men nog ademtogt: zo houd hen den geest van Sal Ammoniac onder de neus. Blyft 'er eene zwaare pyn in 't hoofd, en benauthheit voor 't hart over, zo dient 'erna vereisch van zaaken een aderlating gedaan en dun warm drinken gegeven te worden, en hun veelmaalen met de voeten in warm water te zetten: en zo alles te bezorgen wat den weerstand aan 't hart, en de opkropping van bloed voor 't hart, en in 't hoofd verhoeden en verhelpen kan.

4) Niet alleen word de lugt door diegelyke Zwavelagtige dampen onbekwaam ter ademtogt, maar zelfs word dezelve door den adem der dieren van haare veerkragt beroofd, en met dampen vervuld (i) waarin een dier sterft

(i) MAYOW *de nitro Aereo* p. 90. 93. vond $\frac{1}{8}$ van de lugt door een muis verteerd. HALL'S *Groeijende Weegk.* Ond. 107. vond, dat $\frac{1}{27}$ van de lugt door een Rot verteerd was. Hy zelve, door $2\frac{1}{2}$ minuten lang

sterft (*k*). En op plaatsen daarze lang is opgesloten en onbewogen geweest, wordze door 't stilstaan, of door de dampen van de plaats waarin ze opgesloten is, onbekwaam ter uitzettinge der Longe, zo dat men diergelyke verstikkingen daardoor te wagten heeft, als door de boven beschreve oorzaaken veroorzaakt geweest zyn.

Wanneer dan Menschen gevonden worden, die alleen of met veele anderen in een te nauw vertrek zyn opgesloten, en dezelve in onmagt en als dood schy-
nen; of zo iemand in een lang besloten vertrek, myngangen, of kelders ingegaan zynde niet weder daar uit komt: dan moet men aanstonds tragten hen versche lugt te bezorgen (*l*). Zo 'er
eeni-

lang dezelfde lugt in- en uit- te ademen, vond ruim $\frac{1}{29}$ der geheele lugt verzwolgen. p. 320. en 322. welke uitgeademde lugt met een agt en negenste deel vogts bezwalkt was. p. 323.

(*k*) Een Muis in de lugt gezet, waarin een vorige Muis gestorven was, sterft terstond, BOYLE *ph. Transf.* N^o 63. p. 109.

(*l*) Eenige menschen, te Parys in een put een schat zoekende, vielen allen dood neder, uitgenomen de laatste, die, aan het Touw hangende nog uit zyn flauwte opgehaald zynde, bykwam. Een granaat in de put geworpen zynde is de lugt ververst, en zonder hinder in de put komende vond men de anderen dood.

eenige ademtogt en warmte by is, moet menze met koud water besproeijen. Zo de ademhaling niet gemerkt word, moet men de inademing aanstonds tragten te bewerken, en voorts alles doen wat N^o 1. 2. en 3. van deeze §. is aangehaald.

Men mag ook hiertoe betrekken zulken, die in *vervuilae* putten, waarin drek en andere vuiligheden liggen, of in plaatsen gaande daar veele dingen op elkander in eenen staat van broeijing byeen zyn, verftikt raaken (*m*). Men kan begrypen, datze een' en dezelfde behandeling als boven, nodig hebben: alleenlyk zal de Azynlugt, hier veel verkwikken, inzonderheit alsze met speceryagtigte reuken gemengd is.

5) Even zo zeer schaden de dampen uitgiftende ligchaamen voortgebragt. Het sap van rype vrugten, gemoute graanen in water gekookt, in groote vaten ter giftinge gezet, werpen lugtbellen by
aan-

(*m*) *Christ. a Vega. arte med. l. 3. f. 5. c. 8.* verhaalt dat hy zo twee menschen in 't schoonmaken van vervuilde putten heeft verftikt gezien, dien het schuim op den mond stond, en voor dood uit de putten getrokken zynde, hersteld zyn door't ingeven van Azyn en Peper, en aangename reuken onder te neus te houden.

aanhoudenheit op , die door de opgedrevene stoffen eenen weg maakende , met geknap uitgaan en eene welriekende reuk geeven. Het kaarslicht daar boven gehouden verliest zyne spitse punt , word bolrond , dooft uit. Het zyn dan dampen , die even als van Zwavel den mensch verstikken. Men voelt , datze eerst het hoofd , dan de Longen aandoen : zwymelingen van 't hoofd gaan voor tot de gantsche bezwyking toe , een spoedige verstikking volgt (*n*). Hoe grooter de gifting en de giftende dranken kragtiger zyn , hoe 't gevaar grooter is. Of de giftende stoffen minder zynde is 'er niettemin des te meer gevaar , hoe de vertrekken kleiner , en de kelders of kisten langer zyn besloten geweest (*o*). Als men dieren zet in lugt door gifting gemaakt , stervenze aanstonds (*p*). — Men moet dan de zulken ,

(*n*) Iemand wilde uit een welgeslote kelder van een brouwery eenig best bier tappen , doch nauwlyks had hy tyd een venster te openen , of valt als in een beroerte neder. Een wynkoper eenig geraas in zyn kelder hoorende , ziet 'er in , en valt dood.

(*o*) Zie eene verstikking door dampen van Most by BORELLUS Cent. II. obs. 4.

(*p*) Een Muis sterft 'er aanstonds in , BOYLE *Mech. exp.* p. 105. zelfs een slak , die 't lugtledige ver-

ken, die 'er of ten deele of geheel door gestikt zyn tragten te helpen, met hun versche lugt te doen inademen, geeft van *Ammoniac* zout onder de neus te houden, en vervolgens niet anders behandelen dan ofze door Zwaveldampen gestikt waren (1. 2. 3).

Men zou hier toe ook wel kunnen betrekken alle die schadelyke dampen, die men in Mynen, en by het bereiden der Mynstoffen ontdekt van dien aart te zyn, dat 'er de menschen door verftikken. Maar dewyl ze zich allen niet door 't intrekken en uitdooven van het kaarslicht openbaaren: zo zoude ik niet durven besluiten datze enkel de lugt van haare veerkragt ontzetten en dus de Long ter inademing onbekwaam maaken. Voor zo verre ze nogthans eene verftikking schynen te wege brengen, heb ikze met stilzwygen niet kunnen voorbygaan. Doch nadien die soort van dampen niet zo algemeen bekend en gemeen is, zullenwe daarop niet blyven staan (q). — Tot deze rey van

ver-
verdraagt. p. 100; insgelyks een Slang, p. 108; zoo ook Vogeljes, Byen, Vliegen p. 100. 101. Kikvorschcn *Ac. Flor.* p. 123.

(q) Men heeft in de Mynen vierderlei soort van

verstikkende dampen zoude men ook kunnen betrekken die van muuren met versche kalk bestreken, en in beweging gezet door glimmende koolen. Men vind 'er droevige gevolgen van verstikkinge door veroorzaakt (*r*). De gewoone uitwerkingen zyn hoofdpyn, kortborstigheid, hoest, benaudheit voor 't hart, verloren eetlust, dorst, ongewoone hette, en zwakte.

Het eerste middel is versche lugt; en wanneer de verstikking daar is, de Long door de opspanning der borst, en 't hart door vryving in beweging te zetten (§. X. 4. 5.).

In 't algemeen is 't nuttig tegens rot-
tige

dampen: de 1^{ste} zyn die, welke zich by 't uitblusen van het licht van een lamp, toorts of kaars openbaaren, waarvan te voren gesproken is. De 2^{de} worden benoemd na de reuk van boonbloesem, zynde aangenaam, inzonderheit des somers. Als men niet wykt, verstikkenze den mensch. Ten 3^{de} zet zich aan de wanden en 't wulft der Mynen een blaasagtig weeffel, 't geen gebroken zynde door zyn reuk dodelyk is. Ten 4^{de} is 't een damp, die by de vlam der kaars vlam vat als een blixem, alles in de Myn-groeven verbrant en doet stikken, van kleur groenagtig geel, van reuk zwavelagtig. *Pb. Transj. passim. Lowthorp Adbridgm. vol. II. p. 370—390.*

(*r*) Zie TULPII *obs. Med. lib. III. cap. XLI.* SCHENKII *obs. Med. p. m. 216. 217. Misc. N. C. dec. III. A. IX. obs. 74.*

tige dampen, en de zulke, die een vlug loog-zout bevatten als de bloem van de kalk doet, de azyndamp te gebruiken (s); daarentegen tegens zuure dampen (t) kan de damp van den geest van Ammoniac - zout van dienst wezen. Voorts diende wel elk ding in zynen aart gekend, en naar denzelven behandeld te worden; 't geen hier myn oogmerk niet is.

§. XIX.

Tot de tweede Rang betrek ik zulken, die, zo niet stikken, ten minsten daar door sterven, dat de spieren ter uit- of inademingewerkende, tot hunnen dienst onvermogend

(s) Of Arsenicaale geesten uit de Cobalt en andere Mynstoffen losgemaakt van dien aart zyn, weet ik niet. In de lugt door vuur opgeheven zynde verftikkenze zo de borst, dat zich dezelve niet wil laten uitzetten.

(t) BOERHAVE in zyne Lessen over de Zenuwziekten merkte aan dat de Chalcant met water twaalfmaalen overgehaald eenen zo vluggen geest gaf, als 't vuur zelf is. Zodanige verftikkende dampen vind men by 't herhaald overhalen van de Vitrioolzuuren, en de menging en overhaling van deze en andere Mineraale zuure geesten met de voorloop van brandewyn.

mogend zyn. Ik zal alles als maar met den vinger aanroeren.

I) Men vind fomtyds, dat Kraamvrouwen zo aanstonds op haare verlossing dood blyven, zelfs nog eer zy te bed gelegd zyn: niet wegens voorgaande vloeying, maar door gebrek van werking in de spieren der ademhalinge, en ontrekking van bloed van 't hoofd. Want hier zal 't aan de kragt om uit te ademen gebreken: dewyl de buikspieren, (die zo wel als de kraakbeenderen van de borst tegenwerkers zyn van de Tusschenribbige spieren en het middelrift,) in dit geval zonder steunpunt zynde, niet werken. Men ademt wel in, maar niet weêr uit. De Lever met deszelfs breedde band aan 't middelrift, en de verdere buik-ingewanden met den Lever en middelrift verknogt, trekken het middelrift neêrwaarts; de in- en uit-ademing staat stil; het bloed word onderwyl in de niettegenstaande groote Bloedvaten van de buik, van 't hart af door den grooten Slagader afgetrokken, en door gebrek van voortstotende kragt door de aders niet te rug na 't hart gevoerd; en onderwyl van 't hooft onttrokken: inzonderheit zo men de vrouwen hoogzittende, ja staande verlost heeft.

De

De Lyderes valt in fwym, ademt niet meer, en sterft door gebrek van kragt om uitteademen. — Men kan hieruit zien hoe nodig het is, om op 't ogenblik der verlosfinge alles ter genoegfaame fluitinge te verzorgen. Onderwyl als daarvoor niet gezorgt was, 't geval daar zynde, zo moet men aanstonds de buik sterk drukken, en vervolgens de behoorlyke fluiting doen. De beste fluiting is: waardoor niet zo zeer het middelrif en de onderfte ribben gekneld, maar waardoor ook de buikspieren in kragt gesteld worden. Men legge vervolgens de Lyderes op het bedde, met het hoofd wat laag, opdat de herfenen hun bloed behouden. — Dit zelfde kwaad kan in 't kraam byblyven als men op de fluiting niet pafst. — Het zelfde zy aantemerken als 't water, by de waterzugt van de buik, is afgetapt.

II) 't Kan ook zyn dat in de genen, die zeer verzwakt zyn, geene genoegfaame kragt om te ademen overblyft: dan dient men bezorgt te zyn om niet alleen de uitademing, als in ons eerste geval, maar ook om de inademing te bewerken. Men vind een kraamvrouw, (of een ander door ziekte uitgeput,) bui-

ten adem liggen schoon het aan geen fluiting der buikspieren hapert. Men voelt nauwlyks eenige, en zo al, een wankelende polsflag; die aanstonds meer verzwakt en wankelt, als de Lyderes aan slaap raakt. Hier is een gebrek van kragt in de spieren der ademhalinge. — Een gelukkig verlostte kraamvrouw viel in zwym, hoorde nogte voelde iets, lag meer dan een vierde uurs als dood met een bleek wezen, en nauwlyks merkbaare pols. Men loopt na den Geneesheer. Onderwyl ligt zich de dienstmaagd op haar Juffrouw, blaast den adem in haar mond; de vrouw komt straks by, als uit een diepe slaap ontwaakt. Men doet vervolgens aan de kraamvrouw 't geen men ter opbeuringe goeddagt. De myd, na de reden haarer handelwyze gevraagd zynde, zegt, dat ze te *Altenburg* nog een voorbeeld daarvan gezien hadde, en zulks ook van de Vroedvrouwen met goeden uitslag in de kinderen geoeffend was (v). In zulke gevallen dient men bygevolg alles te doen, wat ter opwekkinge van de Spieren der ademhalinge dienstig is.

Pas

(v) Van 't eerste vind men een voorbeeld door Dr KNIGHT in de *Med. obs. by a society of Physicians in London*. Van het tweede *Misc. Nat. Cur. A. X. obs. 44.*

Pas het toe op flauwten (*x*). Wankelt op de minste sluimering de pols, of schietenze teffens met benauthheit uit de sluimering: ontwaaktze liever gedurig, zo draa ze beschieten, zo lang, tot dat de pols, als de zieken in slaap valt, niet meer bevonden word te wyken; en breng onderwylen alles by om de kragten optebeuren, en zorg te draagen dat de spieren, die ter uit- en in-ademing werken, genoegsaame steunfel, en kragt hebben om te kunnen werken. — Zo dat verlies van de kragten der buikspieren, welke ter uitademinge werken, van de bloedstorting ontstaat, zo verzuim vooral niet eene genoegsaame drukking over de gantsche buik te leggen: want dit doende, zal het hart en hoofd niet zo zeer van hun aanstromend bloed ontzet raaken. — De woeling is in dit geval een slegt voortéken, zweemende na iets stuiptrekkends, dat men in de dieren ziet die schier uitgebloed zyn. Het gedurig stil liggen is, schoon men nauwlyks ja
geen

(*x*) De beroemde FRED. HOFMAN zegt in zyne *Med. Rat. Syst. prax.* p. IV. pag. 254. dat de flauwte van een vrouw door opstyginge niet zonder gevaar is: gevallen weetende datze voor dood gehouden en ter begravinge overgegeeven zyn.

geen pols dan by 't hart voelt, een zeer goed voorteken.

III.) In de eerstgeborene kinderen kan die zwakte de oorzaak wezen, dat de borstspieren en het middelrif niet in staat zyn om te werken: 't zy de moeder of vrugt daarvan de oorzaak zy.

Wegens de vrugt is die oorzaak afte-leiden uit haare teerheit; en wegens de moeder, uit bloedverlies, of voorafgaande zwakke gesteltheit.

2°) Kan de slym, in keel en Longepyp vergaard, beletten dat de lugt geenen vryen ingang vinde in de lugtpyp, niet-tegenstaande men in de vrugt eenig Leven, en eenige trekkingen in de spieren bespeurt, doch niet genoegsaam om de borst en keel zo sterk te beweegen, dat die beletselen weggeruimt, en de borst genoeg uitgezet worden. Dit geval is dan in zo verre van het eerste onderscheiden, dat als de slym niet in den weg was, de kragten genoeg zouden toereiken om de borst optespannen.

3°) Kan 't ook zyn, dat moeder en vrugt sterk genoeg, en geen slym in den weg zy; dat ook de kragten van de vrugt toereikende genoeg zouden geweest zyn; maar dat de navelstreng in de

de geboorte geklemd zynde, de bloedloop over en weder van de moeder na de vrugt gestremd is, en dus de vrugt niet in staat om de spieren der ademing aan de gang te helpen.

4°) Kan 't ook zyn dat de vrugt tekenen van ademing door schreijen gegeven hebbende, van de ingang der lugt in de Long in de geboorte afgesloten, of beklemd zynde, verstikke.

In alle deze byzondere gevallen, waarvan ook eenige teffens kunnen samenvallen, komen de kinderen ter wereld, zonder hun eerste Teken van Leven, het geschrey, te geven. — Men ziet ook datze zouden leeven, als de ademhaling hersteld zynde, het hart deszelfs bloed door de Longen konde voortdrijven. Zy zyn dan in een staat van verstikkinge, en te behandelen als verstikten: doch elk der onderscheidene voorwerpen onderscheidentlyk. In allen moet de ademhaling hersteld, en 't hart in leven gezet worden. Vooraf dient men dan aantemerken, dat de Long van een vrugt of eerst geboren Kind, dat nog geen adem heeft gehaald, de ruimte van de borst, die van 't hart niet beslagen is, geheel vervuld; ten anderen dat derzel-

ver

ver Longepyp en Long met een flymig vogt vervuld zyn, behalve eenig vogt dat in de holte der borst is, en met den tyd verdwynt. De lugt, op de Longepyp en van buiten op de borst met gelyk vermogen persende, kan dan in de Long niet inschieten, ten zy dit evenwigt verbroken werde. Dit geschied als 't kind zyn borst verwyd. Dan schiet de lugt in de teere longblaasjes en spantze uit. Het eerste gaat voor, het tweede volgt. Zal dan de inademing in die kinderen worden verwekt, zo moet men de natuur volgen; de borst eerst verwyden, en dan de Long opblazen. Men handelde dan verkeerd, als men 't slegts doen wilde door de inblazing van lugt in de Longepyp alleen.

Laat ons nu zien wat ons in elk der vier voorgeselde gevallen te doen staat.

In 't *eerste geval*, dient aanstonds de navelstreng gebonden en afgesneden te worden. Vervolgens dient men 't kind in een warm waterbad te zetten, ten einde het bloed in vloeibaarheit te houden. Vervolgens zoude ik aanraden, een zuigleder, dat een groot deel voor van de borst beslaat, op des kinds borst te leggen, en het zelfde by het touw, dat in

in het midden van 't leder zit, zagtjes op te ligten, op hoop dat de lugt in de Long moge inschieten; vervolgens het zuigleder te laten zakken en zagtjes de buik te drukken. Dit beurtelings herhaalende, zal men het in- en uit-ademen nabootsen. Als dus de lugt van zelfs de Long niet opblaast, kan men onder 't ophaalen van 't zuigleder, zynen adem sterk in 's kinds mond inblazen. Voorts zullen zagte vryvingen, na 't hart toe gerigt, dienen om het verwarmde bloed na 't hart te dryven, en dus het zelfde in beweging te zetten; 't geen des te ligter zal geschieden, zo draa de uitgespannen Long allen weerstand in deszelfs vaten aan de aandrang des bloeds van 't regter hart beneemt.

In het 2^{de} geval, daar de slym door haare tayheit en menigte een beletsel is, dat de geringe leef- en beweeg-kragten van 't geboren wigt niet in staat zyn, de borst genoegzaam uittespannen, om ruimte te geeven vóór de inschietende lugt: zo dient men vooreerst zorg te draagen om het bloed in warmte en vloeibaarheit te houden, waartoe een warm waterbad dienen kan. Vervolgens moet men de slym allereerst zoeken te ontruimen.

men. Hiertoe dienen kittelingen in neus en keel met het bovenend van een zagte veder (*y*); het voorover houden, en zagties drukken van de buik, borst en hals, zulks opwaarts doende met warme doeken. Als dit niet helpt zoude ik in navolging van den Heere ROEDERER (*z*) voorflaan het inblazen van eenige Tabaksrook in den Endeldarm, het indruppen van warme Thee in de keel; of van eenig ander onschadelyk middel dat eene koring verwekt: het kind gedurig voorover op de buik houdende, en onderwyl den ruggegraad vryvende. — Dit gedaan, en de beletfelen, voor zo verre zodanige onschadelyke middelen toereikende zyn, weggenomen (*a*), en nogthans de inademing daarop niet gevolgd zynde, moet men wederom alles doen, wat zo even ten

(*y*) Want zo al de lugt belet word in de Longepyp intefchieten, om datze door de Tong daarin verhinderd word, zo kanze doch dien weg door de neus vinden, alsze van slym ontruimt is.

(*z*) Op de aangehaalde plaats bl. 342.

(*a*) Als dit niet voorafgaat zou zich de Lugt met het vogt in de Long vermengen, en niet geschikt zyn om de lugtblaasjes behoorlyk uit te spannen: gelyk men in die gevallen zulk een schuimig vogt in derzelve Longepypjes vind ROEDERER *ibid.* bl. 343.

dien einde is aangehaald, om de Long en 't hart in beweging en leven te brengen.

In het 3^{de} geval staat het bloed, en bied weerstand aan 't hart.—Bind dan niet de navelstreng, voor dat gy eenig bloed hebt laten afloopen; en doe dan 't geen in 't 1^{ste} geval gezegd is.

Maar is, gelyk in 't 4^{de} geval, de vrugt zo sterk geweest dat het voor de geboorte, zyne vliezen heeft aan stuk gebroken, het water, ofte *Liquor Amnii* ontvloten is, en het adem heeft kunnen haalen: zo houd het straks op met woe-
len. Nu kan 't gebeuren, dat de Toegang der lugt na deszelfs Long gestopt word en het kind in de geboorte stikt. Een kind dus ter wereld gebragt is als een verstikte onder water. Men kan het ook eenig bloed by 't affnyden der Navelstreng laten afloopen, ten einde het hart in zyne eerste werkinge geenen te grooten weerstand vinde. Om het hart dan voorts aan den gang te helpen, zo moet men hier zo zeer geene ontlasting van slym beoogen, als in ons tweede geval: dan wel alles doen wat nodig is om door de inademing allen weerstand aan de eerste bewegingen van 't hart te be-
nee-

neemen, en tevens het bloed in vloeibaarheit en warmte te houden, en door vryvingen het hart in beweging te brengen, of optewekken, gelykwe in ons eerste geval geschetst hebben.

Nu kan 't ook zyn dat niet ééne maar meerdere beletselen des levens en der ademhalinge by die eerstgeborenen samenlopen. Hier in moet men met zyn beleid tusfchen beiden komen, en doen wat men in die omftandigheden raadzaamst oordeelt te gelyk te doen; altoos gedagtig zynde, dat deze kinderen zyn even als verftikten, wien het bloed te fterk in hoofd (*b*), borst en buik, word op een gepakt (§ IX.); en dat het dienvolgens meefttyds raadzaam is eenig bloed by het affnyden der Navelstreng te laten afloopen: ten zy men zeker weete dat het wigt door zwakte of fterk bloedverlies van zyne moeder, of zyn eige te groote tenerheit, geen bloedverlies zonder fchade leiden kan.

§. XXI.

IV.) Het is in kleine kinderen niet on-

(*b*) ROEDERER *ibid.* p. 344.

ongehoord, datze onder een onophoudelyk en onbedwingbaar *lagchen*, *schreijen*, *gillen*, *hoesten*, in hunnen adem blyven. Ik moet met een woord toonen, hoe dit bykome.

1° Als men op de daad van 't *lagchen* let, bevind men, datwe onze ingeademde lugt met een verwyde strot stootende uitademen, en borst en buik stootende inwaarts drukken. Men zou dan in 't *lagchen*, als in eene geweldige uitademing meermalen zig benaud gevoelen, zo men dit niet door eene vernieuwde inademing voorkwam. Maar isze, volgens de onderstelling, onbedwingbaar, en word 'er geen tyd gegund om de inademing te herhaalen, zo word de vrye doorgang des bloeds door de long gestremt; het regter hart blyft opgekropt met bloed, dat van hoofd, buik en ledematen te rug komt; het zenuwgestel word gedrukt; het hart, de spieren van de borst en middelrif staan stil: men valt in zwym (c) of verftikt.

2° In 't *schreijen* is eene langwylige
be.

(c) Van een Vrouw door geweldig *lagchen* in zwym gevallen en gestorven, zie de *Misc. N. G.* Dec. I. A. IX. X. *obj.* 125.

bedwonge uitademing met eene vernauwing des strottenhoofds, eene byblyvende toetrekking van borst en buik. Dienvolgens is 'er natuurlyk mede gepaard eene opzetting van de bloed vaten des hoofds, die zich by die geweldige langduriger uitademing, naar evenredigheid der inademing, niet zo gemaklyk in 't hart ontlasten. Maar isze, volgens de onderstelling, geweldig, en onbedwingbaar: zo heeft men nog meer dan by 't *lagchen* een' overkropping van 't hart en *verstikking* te wagten. 't Zelfde geld ook van 't onophoudelyk *gillen*.

3°. In de *hoest* is eene stootende toetrekking van de borst, en bedwang des adems, by 't strottenhoofd te onderscheiden. Zy maakt natuurlyk nog grooter bedwang der inademing' dan lagchen, schreijen of gillen. Zoze te lang duurt, of door kitteling des strottenhoofds, der lugtpyp, of stuiptrekkige aandoening der spieren, geweldig en onophoudelyk word, zo is 'er des te meer gevaar van verstikkinge: te meer, zo door de schokkende stoot van 't hoesten eene taye stoffe of fluim word opgestoten, en dezelve by de vernauwde spleet

spleet van 't strottenhoofd geenen uitgang vind (*d*).

In alle deze gevallen is dan de verstikking gegrond in de niet herhaalde inademing, waardoor de toegedrukte Long te grooten weerstand bied aan 't bloed, dat 'er van 't regter hart moet doorgeleid worden.

Men kan by de kinderen de verstikking veelyds voorkomen met eene srydige harsttocht, dan vermoedelyk hunne aandoening verzelt, in hun optewekken: in 't schreijen ze te kittelen; in 't lagchen te tikken of kloppen; of eenig voorwerp hun voortestellen, waarop ze hun aandagt vesten mogen. — Maar zo de verstikking reeds daar is, moet men aanstonds alles, wat boven (§. XX. 1.) en meermalen gemeld is, in 't werk stellen, om de inademing straks te herstellen, de overkropping van bloed voor 't hart voortekomen, en de hersens van drukkinge te bevryden.

En ingevalle men onder de opligting van de borst, en inblazing van zynen adem in de Long, geene inschieting van bloed, merkworpd dat men lugt

(*d*) Een merkwaardig voorbeeld vind men daar van in 't zelfde werk *Dec II. A. IV. obj. 62.*

lugt in de lugtpyp ervaart, en men dus met grond vermoed, dat 'er eenige stoffe zig tegens de spleet van 't strottenhoofd gezet heeft, die den vryen ingang der lugt afweert, zo dient men de opening van de lugtpyp te doen, het beletfel weg te nemen, en vervolgens alles te doen, wat zo even gezegd is.

§. XXII.

De Verstikking kan ook veroorzaakt worden door iets, dat den vryen ingang der lugt in de long weert. Meermalen vind men zo spoedige Verstikkingen in een *Angina*. (ofte de *Bruin*) dat men dezelve door herhaalde aderlatingen niet kan weeren; zo dat men, ondanks zynen wille, genoodsaakt word eene opening in de lugtpyp voortestellen, daar een Lyder node aan wil. Wat dan in die benarde omstandigheden te doen? Kuntge lugt geeven by de spleet van 't strottenhoofd, gy zult voor u tyd winnen om het verder nodige in 't werk te stellen. In dit geval heb ik my met gewenschten uitflag bedient van Kopglazen, boven nevens 't strottenhoofd op de keel, gezet. Want zo draa men met het lugtpompje

pompje de lugt trekt uit de glazen, fchiet de huid, en wat 'er aan vast is, toe, om de lugtledige ruimte te vullen, daar komt ruimte in de takken van de nevens gelegene vaten, die door de ontstekening zyn uitgerekt en verftopt. Het ware te wenschen, dat elk Geneesheer, by zodanige Lyders geroepen, altoos een zodanig lugtpompje met zyne zuigglazen by zich hadde, om de verftikking te weeren, en tyd te hebben de ontstekening weg te neemen; het gene my menigmalen des nagts wel is te stadede gekomen.

§. XXIII.

By 't lagchen en praaten onder 't eeten of drinken enz. gebeurt het dikwils, dat van de spys of drank ietwes in de Longepyp fchiet. By wat toeval (*e*) dit ook moge ontstaan, zo word 'er eene onophoudelyke hoeft, zelfs verftikking (§. XXI.) veroorzaakt. Als deze reeds daar was, zou men genoodsaakt zyn de inademing te herstellen (§. X. 5.). Eer

(*e*) Een reeks van voorbeelden vind men aangehaald *Misc. N. C. Dec III. A. V. & VI. obj. 253.*

het zo verrek kwam, zou men ook door niesmiddelen in de neus geblazen, of door kitteling van een veder in de neus, eene niezing dienen te verwekken, of het ingeschotene in de lugtpyp dus 'er met geweld wierde uitgedreven. Als dit niet lukte, zou men zich gedrongen vinden eene opening in de lugtpyp te maaken, of 'er de beletselen ter ademing' eene vryer doorgang door vinden mogten dan door 't strottenhoofd. Voorts moet men alles bybrengen wat nodig is om de nadeelige gevolgen der Verstikkinge (§. IX.) wegteneemen (§. XV.).

§. XXIII.

Ook kunnen 'er in de longblaasjes en pypjes stoffen zyn, doch de kragten ontbreken om te loozen. — Of de spieren van de inademinge kunnen zo kragteloos zyn, dat de bezette Longepypjes niet kunnen uitgerek, en de Long opgeblazen worden.

Zie daar twee soorten van Verstikkingen, waartoe de hulpmiddelen, te voren beschreven, ongenoegzaam zyn: deswegen zal ik ze om niet te ver uitte-

wyden, thans met stilzwygen voorby gaan.

Ik heb ook met opzet in deze Bedenkingen over de Verstikten geene melding gemaakt van *opgehangenen*: vermits deze wegens het famenstel van de Longepyp en strottenhoofd zo zeer niet behooren tot verstikten door weering van lugt in de Longepyp *alleen*, dan wel meest onder de zulken, welken door *beroerten* sterven. Ik zeg *alleen*: om dat 'er blyken van eenige *verstikking* (*f*), en tevens van *beroerte* (*g*) by zyn. Zy sterven nog veel minder door verbreeking der wervelen (*b*).

Zy, die door verfmoothing stikken, hebben 'er meerder gelykheit mede; onze behandeling omtrent de zulken is dan genoegsaam in de XVIII. §. overwogen.

Ingevalle evenwel de *verhangenen* slegts twyfelagtig dood zyn, zou men de Long door

(*f*) Want men vind in verwurgde dieren de Long vol lugt, en somtyds den holader gebarsten: C. CONSENTINUS p. 284. Den holader als een vuist opgezwollen: RIOLANUS *ad* GASSENDUM p. 111.

(*g*) Long, hersenen, en 't regterhart zyn vol zwart bloed in de aderen ingepakt, HARVÆUS *de Circul. Sang. Exerc.* III. p. 251.

(*b*) FABRICII *Sciagraphia historię Physico Medicę Butisbaci &c. de morte laqueo suspensorum.* p. 48. seq.

door verwyding der borst en inblazing van lugt (§. X. 5.), het hart door vryving der leden en voortdryving van 't bloed na en van 't hart, kunnen tragten in beweging te zetten: (moetende het eerste voorgaan, zal het hart in beweging kunnen blyven) en vervolgens eene ruime aderlating op de voeten, welke met eene stoving der vogten gepaard gaat, te beproeven: of men nog bytyds het bloed in zo verre van 't hoofd konde afleiden, dat de voortgang der beroerte gestuit wierd.



OVER DE
VOORTTEELING

E N

EIJERNESTEN

VAN SOMMIGE

HOORNS

E N

ZEE-INSECTEN;

D O O R

J O B B A S T E R.

Is men met een eerbiedige verwondering aangedaan over de *Wysheid in de Schepping*, en over de *Voorzienigheid in de Onderhouding* der Vogelen en Insecten, die in de lucht en op de aarde leven: men zal het niet minder over beide wezen, als men de voortteeling der Vissen,

fen, en andere zig in Zee onthoudende Dieren nagaat: een stoffe, waar van, na maate van haare byzonderheid en uitgestrektheid, nog weinig geschreven is.

Die Visfen, die tot het geslagt der Walvisfen (*genus Cetaceum* of *Plagiuri*) behooren, en eenige van het kraakbeenig geslagt, (*genus Cartilagineum* of *Chondropterygi*) hebben uit- en inwendige teeldeelen, (*Mares, penem, testes, prostatas; Fœminæ, Ubera, Vulvam, Uterum (a)*) vermengen zig als veele op het land leevende Dieren, en werpen levendige jongen, die zy ook aan haare borsten zoogen.

De andere soorten van Visfen hebben zaadblaasjes of *hom*, en Eijtsjes of *kuit*, die zy door vryving tegen elkanders lichaam uitschieten, en dan naderhand van zelfs uitgebroeid word (*b*).

De

(*a*) De Vis *geele Hay* of *Zeerotte* genoemd, zoude na het zeggen van den geleerden Bisschop PONTOPPIDAN dubbelde teeldeelen hebben, *Mares, duos penes, fœmina duas matrices*. Versuch einer Natur historie von Norwegen Tom. II. pag. 217.

(*b*) *Omnes, Cetacei, & Cartilaginei longi & plani, vivum fœtum absque ovo, vel ovo inclusum edentes, intus uterum, mares testes atque prostatas, extus vero organa ad generationem manifeste, & corpora ad coitum, apte structa, habent: omnes hinc coeunt: ita ut fœmella supina in*
dors

De Noordse Philofooph en geleerde Bifchop ERICH PONTOPPIDAN merkt aan, dat de meeste zoorten van Viften, die *Ovipara* zyn, 's jaarlyks op gezette tyden digt by land komen, om in ftille Baijen en Zeeboefems haare kuit met meerder zekerheid te kunnen fchieten, als in de diepte der Zee: dog dat het wonderlykfte is, als deze Viften haare zwaare kuit gefchooten hebben, en wederom na Zee keeren, zoo zwelgen zy eenige fteenen in, van den grond der Zee, om haar als ballaft, in plaats van de zwaarte der kuit te dienen (c).

By dorfo jaceat, ac marem fupervenientem, in elemento aquæ inftabili, pinnis excipiat, ne autem delabatur, appendicibus juxta pudenda, vel formata & fupine fcaabra, vel amplexione caudarum, ut in cartilagineis latis, impedit.

Omnes Spinofi & Cartilaginei ovipari, teretes & angulofi, ovaria faltem & Vesiculas feminales, neque ulla alia externa ad generandum apta habent organa (excepta *Mustela Vivipara* & forte *Muræna*) apud hos attritu mutuo ventris unius, alterius genitura elicitur. Sperma mafculinum irrigando ova fœminæ imprœgnat: fœminæ pinnis ventralibus fcoberæ excavant, fupra quam & in locis, quietis ea deponunt, ut aqua mediante, arena obruantur, imo faxa falmones eligunt, & cavernas fub illis efformant. STELLERI *obferv. de gener. Pifcium in novis comment. Acad. Petrop. Tom. III. pag. 405.*

(c) Verfuch einer Natur Hiftorie von Norwegen. Theil II. pag. 195.

By de Schaalvisfen , als Kreeften , Krabben , Kreeftflakken , is ook het Mannelyke van het Vrouwelyke geslagt onderscheiden : dog anders is het met de Hoorns en Schelp isfen : onder deze vind men maar weinige , daar dat onderscheid van geslagt kenbaar is , gelyk by de groote Persise Hoorn , (*Buccinum majus Persicum vel Cymbium*) de Purperflakken (*murices vel Purpuræ*) de tollen (*Trochi*) de gemeene Alykruik (*Cochlea forn. cata*) en misfchien nog eenige andere , die niet genoeg waargenomen zyn : zynde de Hoorns der Mannetjes iets kleinder , en hebben meer kringen of draijingen , dan die der Wyfjes.

De meeste andere hebben beide de Sexen in zig vereent , en zyn waare Mannwyven of Hermaphroditen : van welke men drierlei zoorten kan onderscheiden.

Eerst. By welke men geenderhande , het zy Mannelyke of Vrouwelyke teeldeelen vind , en die zonder eenige vermenging met haars gelyk , egter haar geslagt voortzetten , gelyk Lampjes of Schoteltjes , (*Patellæ*) en de Oesters (*Ostrea*) enz.

Ten tweedaen. Zoodanige die wel beide
de

de teeldeelen in zig vereenigt hebben, dog egter zich zelven niet kunnen bevrugten, maar daar toe, een tweede noodig hebben, zoo dat elk de plaats van Man en Vrouw waarneemt, gelyk op de aarde de Slakken.

Ten derden. Zoodanige, die schoon beide de teeldeelen in haar lichaam vereenigt zyn, egter nog twee byzondere (*individus*) om elkander te bevrugten, noodig hebben. Hier door is de eene, gedurende de vermenging, altoos genootzaakt op den anderen te klimmen, om den afstand der teeldeelen. Van dit zoort zyn *Bulinus* & *Coretus*, en dat is de reden, dat men zomtyds zulke hoopen en klompen van deze Diertjes aan elkander vast ziet zitten (*d*).

De Hoorns, Schelp-visfen en andere Zee-insecten verscheelen ook veel van elkander in het voortbrengen van haare jongen: zommige, gelyk de (*Buccinum*
(*d*) *majus*

(*d*) ADANSON in zyn *bistoire des coquillages*. pag. LXVII. is, mynes weetens de eerste Autheur, die die kleine Hoorntjes door hem *Bulinus* genoemd, beschryft, en haar eigenschap aanmerkt, dat zy meest altyd boven op 't water dryven. Men vind dezelve hier op 't eiland van Schouwen in groote menigte op zommige plaatsen van het dykwater, en in de zoute kreeken op de schorren.

majus Persicum) (e) groote Perſiſe Hoorn, baaren levendige jongen. Ik weet niet of ik zulks ook mag zeggen van de Oeſters: in 't laaft van July of begin van (f) Auguſtus, vind men die vol levendige jongen, dan in 't begin van Juny, ziet men dezelve vol eijtes. Dog de meeſte Hoorns brengen eijers voort.

Deze eijers zyn by eenige elk afzonderlyk bedekt met een hard vlies, gelijk de eijers der Inſecten op de aarde, dus zyn de eijers der Kreeften, der Krabben, der Kreeftſlakken enz.

De eijers van andere als van de *Bulinus*, *Coretus*, *Balanus*, leggen by malkander in een foort van lil of ſlym, gelijk de eijers der Kikvorſen.

Dog de eijers van meeſt alle andere Hoorns en ook van de (g) Zeekat of *Sepia* zyn in vliezige zakjes, die door vezelen tot een hoop aan malkander gehegt zyn, 't welk dan een eijerneſt (in 't Latyn (h) *Favago* of *Melcera*) genoemd

(e.) ADANSON loco citato.

(f.) LEEUWENHOEK 83 brief in 't vierde vervolg.

(g.) Natuurkundige verhandelingen, by Houttuin te Amſterd. I. deel. p. 379.

(h.) *Purpuræ verno tempore eundem in locum se colligentes, condunt, quam favaginem (μελιχεραν)*

noemt word: in elk van deze zakjes zyn zomtyds vyftig, zestig en meerder eijtjes, zoo dat 'er eenige duizenden uit zoo een eijerneft voortkomen. Deze eijerneften worden volgens (i) RUMPHIUS in de Indiën daar wat meer Hoorns, als hier te lande aan de stranden zyn, van de Inboorelingen gegeten.

Het is met veel waarfchynelykheid te vermoeden, dat elk byzonder foort van Hoorn een byzonder eijerneft heeft: en men vind 'er eenige die om hun byzonder maakfel en gedaante zeer wonderlyk en aanmerkelyk zyn.

Die der Kinkhoorns, welke men Wolken noemt, zyn op onze stranden zeer gemeen, en druivetrofsen genoemd by de Visfers: dog voor dezen zyn dezelve voor een Zeeplant gehouden, en dus beschreven, onder den naam van *Alcyonium Vesica marina*.

Men vind tweederhande foorten van Wolken, de groote Zeëwulk die in de Noord-zee gevangen word, en waar

vocant, quæ veluti favus est apum, verum non ita elegans, sed quasi ex putaminibus cicerorum alborum multis, inter se composita. ARISTOTELES *Hist. Animal. lib. V. Cap. 15.*

(i) Amboinfe Rariteitkamer, pag. 107.

van het eijernest Fig. III. afgebeeld word, en de kleine Wulk, die gemeen aan deze stranden zig onthoud, en veel gegeten word; (*zie deszelfs eijernest Fig. II.*) Beide deze eijernestjes bestaan, gelyk zoo even gezegt hebbe, uit een menigte van zakjes of blaasjes: het vlies, dat deze zakjes maakt, is dubbeld, en heeft aan de onderfte zyde een klapvliesje, 't welk de inkomst van de lugt en Zee-water belet, dog den jonge Wulkjes, als die uit hunne eijtjes geboren zyn, uitgang na buiten verleent.

Deze jonge Wulkjes komen niet alle te gelyk uit: men zal uit sommige eijerzakjes, reets, Hoortjes gebooren zien, terwyl de andere nog eijtjes in zig hebben: dog hebbe doorgaans gemerkt, dat zy uit de binnenste blaasjes van het eijernest het eerste voortkwamen.

In April en de volgende Zomermaanden, kan men deze eyernesten, op steenen en schulpen vastgehegt, in genoegzame menigte bekomen, en wanneer men die dan in een helder glas met Zee-water, dat dagelyks tweemaal moet ververscht worden, bewaart, zoo zal men die Wulkjes, die op 't punt zyn van gebooren te worden, daar binnen korten tyd uit zien
kruis-

kruipen , over het eijerest en 't glas heen: dog zoo dezelve binnen een dag of vier niet uitkwamen , zoo wierden zy in de glazen niet uitgebroeid.

Ik ben dikwils verwondert geweest , hoe dat zoo een Dier , als een Wulk , een eijerest konde voortbrengen vyfen zesmaal grooter , als het dier zelfs , dog dit geschied , voor zoo veel ik hebbe kunnen navorsen , op de volgende wyze.

Het dier , moettende zyn eijers leggen , begeeft zig op , of tegen een steen , en legt eerst twintig , veertig of zestig blaasjes ; een dag of vier naderhand , op of naast deze vast , een diergelyk getal ; een dag of drie naderhand al weer , dit herhalende , tot dat hy alle zyne eijers gelegd heeft . Deze eijers zagt en slymig zynde , kleeven op en aan een : gelyk de eerste op den steen gedaan hebben , en zetten zig ook naderhand wat uit , en worden grooter (k).

Ik heb deezen Zomer , de Voortteeling der geele en gemeene Alykruiken

na-

(k) De Heer REAUMUR heeft ook een soort van Vliegen met vier vleugels opgemerkt , wiens eijers mede dagelyks groeijen na dat zy gelegd zyn . *Memoires des insectes. tom. V. pag. 121. edit. Parisiens.*

IV. Deel.

Hh

nagegaan : ten dien einde nam ik in de maand February eenige van deze diertjes , en zette dezelve nevens wat keijsteentjes , oude schelpen en Ruy-bladen (*quercus marina*) in heldere glazen , met Zee-water gevuld , 't welk op zyn minste eens des daags ververst wierd. In April begonden de geele Kruikjes eerst hunne eijtjes te leggen op de bladen van de Ruy (*quercus marina*) (zie Fig. IV. A. B. en dezelve sterk vergroot. C) De gemeene Alykruiken leiden haare eijertjes een week of drie daar na , dog niet op de Ruy , maar tegen 't glas even boven het water. (Fig. V. A. B. C. De eijerestjes van de geele Kruikjes waren , gelyk die der Wulken , een weinig rond en verheven , en alle de eijtjes aan malkanderen vast ; dog die der gemeene Alykruiken , waren plat tegen het glas aan , de eijtjes kleefden niet vast aan een , maar raakten , door beweging en schudding van het water , alle los en uit elkander , en vielen onder op den grond.

De eijerestjes der geele Kruikjes vertoonden zig voor het oog , als een witagtig slym , en , met het vergrootglas bezien , hadden ze van binnen geele stipjes

stipjes in zig. Dog de eijers der gemeene Alykruiken vertoonden zig voor het oog, als een weinig fyn zand, behalven dat middelste stipje, dat grauwig wit was, volmaakt doorschynende.

Wat moeite en oppasfens ik aangewend hebbe, om deze eijtjes by my te laten uitkomen, zoo is my zulks tot nog toe nooit gelukt, schoon ik dezelve wel twee maanden bewaard, en dagelyks vers Zee-water gegeven hebbe.

Ik moet ook niet nalaten aan te merken, dat deze geele en gemeene Alykruiken, alle haare eijtjes niet gelyk op eenen tyd leiden, maar eerft één gedeelte, en een dag twee drie daarna, den hoop grooter maakende, tot dat zy uitgelegt waren.

Wanneer men in de maanden van February en Maart by laag water, langs de ftranden van dit Eiland van Schouwen wandelt, ziet men op het zand een meenigte van kleine blaasjes, die als met een krom halsje in het zand vast zyn. (Fig. I. A. B.) Deze, met een vergrootglas bezien, vertoonen zig vol met oranje of rosfe-bruinagtige eijtjes. Ik beken nog niet te weeten, van

wat Insect dezelve voortkomen. Eens een zoodanig blaasje, na dat ik het met wat zand in een fles met Zeewater bewaart, en dat water dagelyks ververft had, openende, bevond ik leevende, kruipende of zwemmende Wurmtjes uit die eijtjes voortgekomen te zyn, dog met een sterker vergrootglas, die bezien willende, zoo raakte het glas by ongeluk om ver, zoo dat ik die diertjes niet wederom kon vinden.

De onvermoeide Natuuronderzoeker, en myn zeer geëerde vriend, de Wel Edl. Heer LAURENS THEODORUS GRONOVIVS beschryft (in de Natuurkundige Verhandelingen te Amsterdam door Houttuin uitgegeven, tweede deels tweede stukje) diergelyke eijerblaasjes, door zyn Wel Edl. op een Oesterschulp gevonden, en waar in zyn Wel Edl. een foort van kleine Kruikjes of Zeeſlakjes ontdekte: 't welk my zeer verwondert, omdat deze eijerblaasjes in haar uitwendige gedaante, zeer veel verscheelen, van de eijerneften, die ik de geele en Alykruiken voor myn oogen hebbe zien leggen.

Wanneer men het Zeemos en andere Zeeplanten ook des Zomers onderzoekt,

zoekt , zoo vind men veelerhande eijerneften op dezelve : zommige als blaasjes , heb ik gezien onmiddelyk aan het Zeemos vast (Fig. VI. B.) andere als met een stukje daar aan hangende (Fig VII. B.). Eens is het gebeurd , terwyl ik zoo een eijerblaasje met een vergrootglas in een sterken Zonneschyn beschouwde , dat het openbarstte , waar op de jonge zig wyd en zyd en onbedenkelyk vlug door het glas verspreidden , gelyk in 't voorjaar de jonge Spinnkopjes als zy gesteurd worden : ik vong met een penneveer eenige daar van op , welke met een sterk microscoop bezien , zig vertoonden , als hand-graanaatjes (Fig. VI. C.) Wat diertjes daar uit moesten voortkoomen , beken ik ook niet te weeten : hoewel ik durve verzekeren dat het geen Polypi zyn , schoon die zig zoo menigvuldig op 't Zeemos onthouden , omdat de eijtjes der Polypi afzonderlyk , maar niet in een blaasje te zamen gelegd worden. Op de Alcyonium , die Zee-longe (*Pulmo marinus*) genoemd word , vond ik een eijerest , dat voor 't bloote oog , zig vertoonde als een weinig witte room , Fig. VIII. A.) dog

met een vergrootglas bezien, vol met eijtes was, die in een wit lymig vogt zig onthielden, gelyk de Kikvors-eijers, in het zoo genoemde Kikvors-zaad. (*Sperma Ranarum.*) Ik twyfele zeer of dit geen eijers van de Zee-puiften of pokken, (*Balanus*) geweest zyn, omdat veele kleine Zee-puiftjes, niet dan met een goed vergrootglas te onderscheiden, op dezelfde Alcyonium zig bevonden.

Ik maane alle liefhebbers der Natuurlyke historie aan, om zig op het onderzoek der Zee-insecten toe te leggen, en na te speuren of by zommige van dezelve geen gedaante-verandering (*Metamorphosis*) plaats heeft: dat dezelve niet onmogelyk is, toont de gedaante-verandering der Kikvorsen in 't zoete water.

En ik houde my verzekert, dat die geene, die tyd en gelegenheid hebben, om zig op dat onderzoek te kunnen toelleggen, daar in een oneindig vermaak zullen genieten: want dit is een nieuwe weereld, waar van de inwoonders nog weinig bekend zyn, en die om hunne byzondere manieren van
Voor-

Voortteeling, beweging, huishouding, en andere eigenschappen, den aandacht van een naauwkeuriger onderzoeker wel waardig zyn.

UITLEGGING

D E R

P L A A T.

Fig. I. A. Een Eijernest, als een blaasje in de maanden February en Maart, in menigte by laag water, hier aan de stranden te vinden.

B. Het zelfde vergroot, zoo dat de eijtes daar in zichtbaar zyn.

Fig. II. Een Eijernest van de gemeene Wulk, die hier in Zeeland veel gegeten word, op een uitgegete Oesterschulp vast zittende.

a. Een blaasje van dit eijernest opengesneden om de jonge Wulkjes te kunnen zien.

b. Een klein Wulkje pas uit het eijte geboren.

Fig. III. Een Eijernest van de groote Zee-Wulk, die in de Noordzee gevangen word.

- a. Een blaasje van dit Eijernest open-
gesneden.
- b. Een jong Wulkje daar uitgenomen.
- Fig. IV. Een takje Ruy (*Quercus Marina*)
met een geel kruikje A daar op, dat
gedurende zes a agt dagen het Eijer-
nestje B gelegd heeft, waar van by
C eenige eijtes vergroot vertoond
worden.
- Fig. V. Een gemeene Alykruik A, die eenige
eijers B tegen 't glas aangelegt heeft,
en die op C vergroot vertoond worden.
- Fig. VI. Een takje Zeemos (*Sertularia*) met
eenige eijernestjes b van eenig Zee-
insect daar op.
- c. Sommige Polypi aan dat takje zit-
tende. Als dit met een sterk vergroot-
glas bezien wierd, zoo vertoonden zig
deze eijernestjes als in B, waar van
'er een in den Zonneschyn staande, voor
myn oogen juist openbarste, en de
diertjes C, gelykende na handgra-
naatjes, wyd en zyd zig door 't glas
verspreidden.
- Fig. VII. Een ander takje Zeemos (*Sertularia*)
A waar op de eijernestjes b, als met
een voetstukje vast waren.
- c. Sommige Polypi aan de enden der tak-
jes zittende.
- B. Deze eijernestjes vergroot.
- C. De Polypi vergroot.
- D. Een Polypus, die zig van 't Zeemos
los gemaakt hebbende, vertoond word,
zoo als by door 't water zweemt.

Fig.

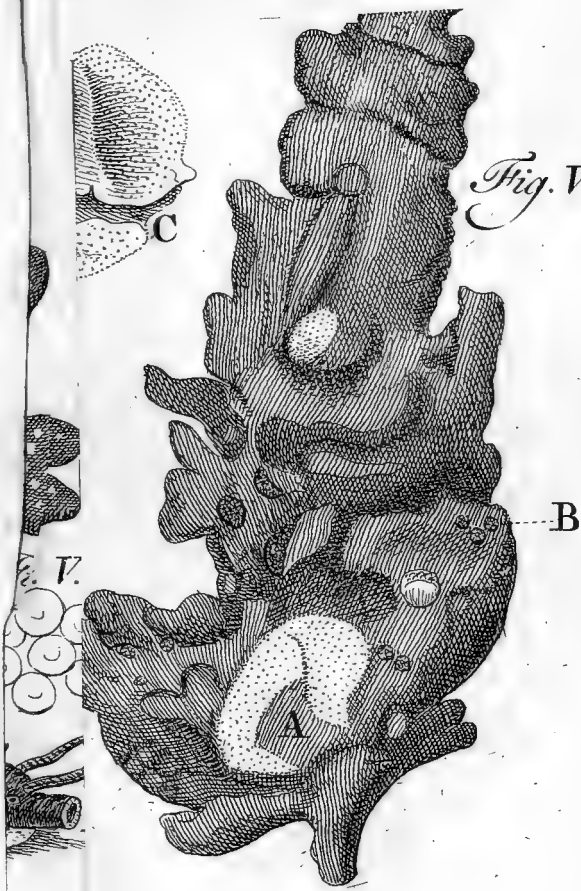


Fig. VIII.

I.

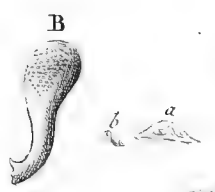


Fig. II.

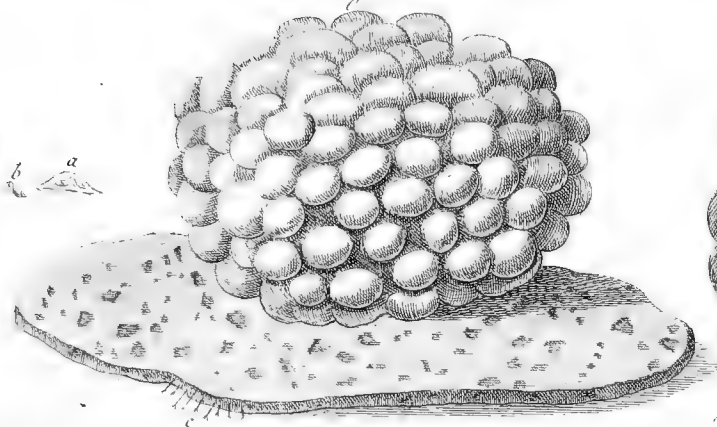


Fig. III.

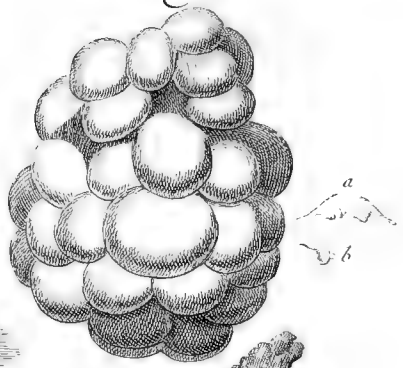


Fig. IV.

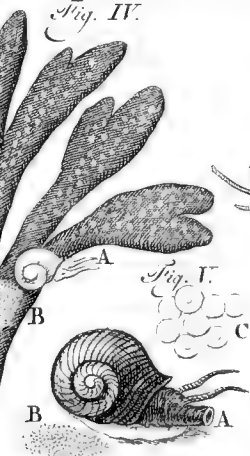


Fig. VI.

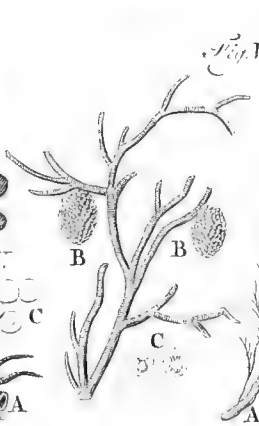


Fig. VII.

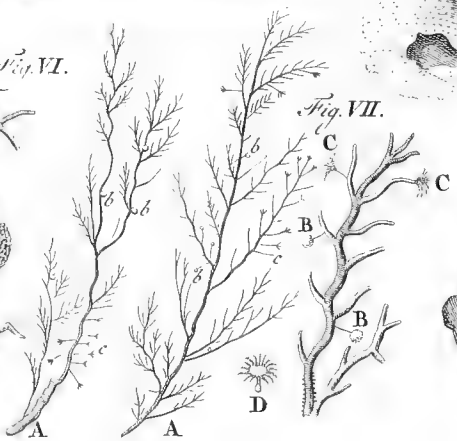
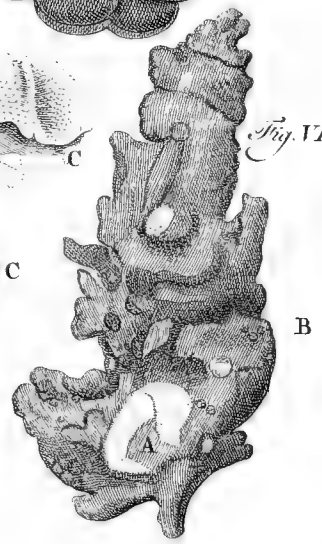


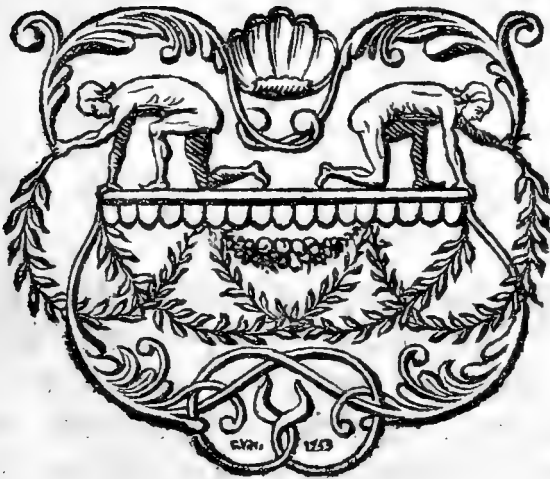
Fig. VIII.



ad visum puxit

UITLEGGING DER PLAAT. 489

Fig. VIII. Een Alcyonium, die Zee-longe (Pulmo Marinus) genoemd word, waarop een weinig wit slym A ('t welk hier wat grooter dan natuurlyk word verтоond). Dit, met een sterker glas bezien, was vol met kleine eijtes, die ik geloove eijtes van Zee-puiften (Balanus) te zyn, om dat zeer veele kleinè Zee-puifstjes niet dan met een vergrootglas, te onderscheiden, C, daar op te zien waren.



490 OVER DEN LOOP DER

AENMERKINGEN

OVER DEN

L O O P

DER

STAERTSTER,

DIE EERLANG VERWAGT WORT,
EN IN 'T JAER 1682 VER-
SCHEENEN IS;

DOOR

J A N S C H I M.

Wanneer men gadeslaet dat, in de Sterrekunde, de meeste besluiten, nopens den loop der Hemelsche Lichamen, worden opgemaakt door vergelyking van oude met nieuwe waerneemingen, zal het niemant vreemt voorkomen dat het verzuim der Ouden, in 't naeuwkeurig aenteekenen van den zichtbaren loop der Staertsterren ('t geen zy de moeite niet waerdig hebben geacht, om dat ze dezelve voor onbesten-

ftendige en ras verdwynende lichamen aenzagen) de Hedendaegfchen nog zeer onkundig doet zyn in dat gedeelte der Hemelloopkunde.

Wel is waer dat de beroemde NEWTON, gevonden hebbende dat de wegen der Staertfterren *Apolloniaenfche* langronden, van zo groote Uitmiddepuntigheid, zyn, dat dat gedeelte, waer in zy zich aen ons vertooncn, weinig van een brandfneede van 't eerfte geflacht verfehilt, vervolgens, door zyne groote kennis in de Wiskunde, ontdekt heeft de wyze, op welke men, door drie waerneemingen, op een Staertfter, uit de Aerde, gedaen, kan vinden hoe derzelve weg, als een *Apolloniaenfche* brandfneede aangemerkt, is ten aenzien van de Zon, welke in het brandpunt van dien weg gevonden wort.

Doch het is te gelyk waer, dat, hoe fraey ook deze uitvinding is, en hoe zeer de uitrekeningen, gegront op de gevondene wegen, met alle de waerneemingen overeenkomen, men echter daer door niet kan ontdekken hoe veel jaren zodanige Staertfterren nodig hebben om eens om de Zon te loopen, maer dat men zulks moet vinden door ver-

vergelyking van den eenen weg met den anderen.

Dit nu doende, zal men niet anders ontwaer worden als dat de overeenstemming der weegen, bewandelt in de Jaren 1531, 1607 en 1682. zo groot is, dat men, met genoegzame zekerheit, die aen dezelve Staertster toeschryft, dat men, om gelyke redenen, de Staertster van 't Jaer 1532 dezelve acht te zyn die in 't Jaer 1661 verschenen is, en dat die in 't Jaer 1264 gezien is, zich ook in 't Jaer 1556 vertoont heeft; zo dat, schoon men (1) 45 berekende weegen heeft, zulks echter maer van 41 onderscheiden Staertsterren is.

Onder deze munt echter inzonderheit uit de Staertster die in de Jaren 1531, 1607 en 1682 verscheenen is, niet alleen om de grootere overeenkomst der toen bewandelde weegen, maer wel byzonder, om dat men van de

(1) Men vindt 43 weegen van Staertsterren opgegeven in *de la Caille Lecons elementaires d'Astronomie* §. 571. Paris 1755. en N. STRUYCK vervolg van de beschryving der Staertsterren bl. 105, 106, 174. de 44^e vindt men in 't laetstgenoemde werk bl. 109. en de 45^e in de uitgezogte Verhandelingen, gedrukt by *F. Houttuyn* 2^e deel bl. 620, 632. zynde alle die my bekend zyn.

dezelve drie berekende wegen hebbende , na kan gaen of de omloopyden gelyk zyn; doch dewyl zich hier een verschil van (2) 459 dagen openbaert, dat in den eersten opslag al te groot schynt, en den tyt der naeste verschyning zeer onzeker maekt, heb ik, na uit den wydtvermaerden (3) HALLEY geleert te hebben dat deze Staertster een groote verandering ondergaen heeft door hare nabyheit aen Jupiter in 't Jaer 1681, hier omtrent eenige rekeningen gemaekt, die, of schoon, op verre na, niet voldoende om de gedaente van den ver-

(2) Volgens de rekening van HALLEY is deze Staertster in haer naeste punt geweest den 25^{sten} van Oogstmaent des Jaers 1531. en den 16^{den} van Wynmaent des Jaers 1607. O. S. zynde een tusschenwydte van 27811 dagen; daer van den laetstgemelden tyt tot den 4^{den} van Herfstmaent des Jaers 1682, mede O. S., toen zy weder in 't naeste punt kwam, niet meer als 27352 dagen verlopen zyn, de uren en min. op welke de komst in 't naeste punt geschiet is, heb ik, voorbedachtelyk, niet in acht genomen, dewyl ik ze niet even eens vondt daer de weg als een brandsneede, en daer hy als een langrondt wort aengemerkt.

(3) Zie 't Européis Magazyn XX^e stuk, gedrukt te Haerlem by *Iz.* en *Job. Enschedé*, voor Febr. 1756. bl. 134--136, en de uitgezogte Verhandelingen, gedrukt by *F. Houttuyn* 2^e d^l. bl. 494--496. uit EDM. HALLEY Tab. Astron. Lond. 1749. p. Rrrr.

veranderden weg, en den tyt der eerste komst in 't naefte punt te bepalen, echter duidelyk zullen doen zien dat 'er toen een groote beroering in haer' weg voorgevallen is.

In myne rekeningen omtrent dit stuk heb ik met (4) HALLEY veronderstelt dat deze Staertster zich beweegt in een langgrond van 't eerste geslacht, waer van de langste as 17. 8635, en de Uitmiddepuntigheid 17. 2810 malen de middelafstant der Zon van de Aerde uitmaekt, dat het naefte punt in den weg der

Staertster $1^{\circ} 36' \approx$, de klimmende knoop $20^{\circ} 48' 8$, en de helling van den weg

$17^{\circ} 42'$ is; en eindelyk dat dezelve, tegen de orde der tekenen loopende, in 't naefte punt gekomen is op den (5) 4^{den} van Herfstmaent des Jaers 1682

uren
ten 21. 22. op welke, en nog (6) eenige

(4) Tab. Astron. p. Oooo 4.

(5) Versta hier, en vervolgens, oude Styl, en middel, of gelyke tyt, op den middagkring van Greenwich.

(6) Deze zyn de lengte van het Sterrenjaer, 't geen ik uit KEIL'S XXVII^e les, bl. 477. op 365 dagen 6 Uren 9 Min. 30 Sec. genomen heb; de grootte

ge andere gronden, ik gevonden heb de dagelyksche middelbeweging 46. 99558 Sec., de snelheit der Staertster in 't naefte punt 153278. 45, en de aentrekkingskragt naer de Zon aldaer o. 024469769 Rynlandsche voeten, beide in een Sec. tyt. Vervolgens stellende dat 'er in de Zon (7) $1072 \frac{3}{48}$ deelen Stof zyn tegen 1 in Jupiter, en ten opzichte van de plaets dezer Dwaelster gebruik makende van de (8) Tafelen van HALLEY, heb ik

wy-
grootte van de gemiddelde Middelyn der Aerde, waer voor de Heer *Lulofs*, in zyne Inleiding tot eene Natuur en Wiskundige beschouwinge des Aerdkloots § DC. 3384848. 4 Rynlandsche Roeden opgeeft; en eindelyk 't gezigteinderlyke verschilzigt der Zon, dat ik, in haren middellafftant van de Aerde, en ten aenzien van des Aerdkloots gemiddelde halve middelyn, juist op 10 Sec. veronderstelt heb.

(7) Uit HALLEY Tab. Astron. p. Bbb 4, Ccc 2, Eee 4 en Fff 2, met den anderen vergeleken, blykt dat op den 26^{sten} van Louwmaent des Jaers 1683, en Jupiter, en Saturnus, ten aenzien van onze Aerde, in tegenstant met de Zon zyn geweest; als mede dat de Zon, toen, van Jupiter 5. 34748, van Saturnus 9. 16493, en dus Jupiter van Saturnus 3. 81745 malen de middellafftant der Zon van de Aerde, heeft afgestaen; en dewyl dezelve beroemde Man p. Rrrr zegt, dat de aentrekkingskragt der Zon op Saturnus, ten dien tyde, 186 mael sterker was dan die van Jupiter op dezelve Dwaelster, volgt ook dat de hoeveelheit van Stof in Jupiter en de Zon geredent zyn als 1 tot $1072 \frac{3}{48}$.

(8) Dezelve Tafelen heb ik ook vervolgens tot de andere Dwaelsterren gebruikt.

wyders berekent: *Ten Eerften*, de Lengte en Breedte van het punt, naer welk de loop der Staertster zich op een' zekeren tyt uitstreckte; *Ten Tweeden*, de Lengte en Breedte van het punt, naer welk de middepuntskracht der Zon werkte, zynde de plaets daer de Zon uit de Staertster te zien was; *Ten Derden*, den hoek tusfchen de richting van den loop der Staertster, en de richting van de middepuntskracht der Zon; *Ten Vierden*, de evenredigheid die 'er op denzelven tyt was tusfchen de middepuntskrachten van Jupiter en de Zon; *Ten Vyfden*, de Lengte en Breedte van het punt naer welk de middepuntskracht van Jupiter zich uitstreckte; als mede, *Ten Zesden*, die van de kracht, famengestelt uit de middepuntskrachten van de Zon en Jupiter; *Ten Zevenden*, de gesteltheit van het Vlak waer in de Staertster zich dus op nieuw beweegde; namelyk de plaets van deszelfs klimmenden knoop, en zyne helling op het Taenrondt, zynde dit vlak te vinden door de dan bereits gevondene richting van den loop der Staertster, en de Lengte en Breedte van het punt naer welk de famengestelde middepuntskracht zich uitstreckt; vervolgen

gens , *Ten Agtsten* , berekenende den hock die 'er dan is tusfchen de richting van den loop der Staertster en de richting van de famengeftelde middepuntskracht; en eindelyk , *Ten Negenden* , hoe veel de aentrekking van deze famengeftelde middepuntskracht in een Sec. tyt is , en wat evenredigheit dezelve tot de middepuntskracht der Zon heeft.

Op deze wyze heb ik nu verſcheiden rekeningen gemaakt; doch dewyl ik die in een Tafeltje korter en duidelyker zal kunnen vertoonen dan door een breedvoerige befchryving , heb ik ten dien einde , hier agter aen , zodanig een Tafeltje geftelt , daer ik tans alleen uit aenmerke , dat of ſchoon de Staertster in haer naeften ftant aen Jupiter geweest is op den 29^{ften} van Zomermaent des Jaers 1681 , gelyk uit vergelyking van de 7^e met de 8^e rekening , met weinig moeite na te gaen is; echter de middepuntskracht van Jupiter , zo als hare werking is op de Staertster , op haer grootft is geweeft ten aenzien van de aentrekking der Staertster naer de Zon , 10 dagen te voren , zo ten duidelykften blykt uit de 3^e , 4^e , 5^e en 6^e rekening met den anderen vergeleken zynde.

By aldien echter de Staertster 133 dagen 23 Uren 21 Min. 27 Sec. vroeger, en dus den 23^{sten} van Grasmaent des Jaers 1682. ten 22 Uren 0 Min. 33 Sec. in haer naeste punt gekomen was, zou de be-roering nog veel grooter en *nagenoeg* op het grootste geweest zyn; Immers, dan zouden, naer myn rekening, Jupiter en de Staertster, op den 9^{den} van Grasmaent des vorigen Jaers ten 7 Uren 52 Min. 58 Sec., ten opzichte van de Zon, in samenstant geweest zyn 23. 23. 2". de eerste met 0. 19. 3", en de laetste met 9. 45. 7" Z. Breedte; dan ware de Staertster van de Zon 5. 052378, van Jupiter 0. 8395302, en de Zon van Jupiter 5. 121616 mael de middelafstant der Zon van de Aerde af geweest; dan zou de aantrekkingskragt der Zon, werkende op de Staertster, maer 29. 60097 mael sterker geweest zyn dan die van Jupiter; en dit zou veroorzaakt hebben een te rugwyking van 16. 32. 8" in de plaets des knoops, een vermindering van 2. 23. 57" in de helling op het vlak des taenronds, een verandering in den hoek

tus-

tusfchen de richting van den loop en de richting der middepuntskragt, van $21. 18. 43$ tot $20. 53. 47$ en eindelyk een vermeerdering in de middepuntskragt in reden als 1 tot $1\frac{2}{3457}$.

Dit alles heeft my nu vervolgens aengespoort om ook eens te zien welke beroeringen de andere Dwaelfterren in den loop van deze onze Staertster zouden *kunnen* veroorzaaken; ten welken einde ik eerftelyk, ten aenzien van Saturnus, tragtende na te gaen een geval daer de beroering *byna* zo groot zou zyn als mogelyk is, gefelt heb dat deze Staertster in 't naefte punt geweest is den 4^{den} van Lentemaent des tegenwoordigen Jaers 1758 ten 17 Uren 49 Min. 12 Sec.; dat de knoop en 't naefte punt, ten aenzien der Nagteveningen, jaerlyks

50 voortgaen; en dat de middellengte van Saturnus op den middag van den 29^{ften} van Wynmaent des Jaers 1755

geweest is $4. 40. 37$ \ominus uit de Zon te zien, (fchoon dit laetste veel van de waerheit afwykt) en dan heb ik gevonden dat op den laetftgemelden tyt de Staertster en Saturnus, ten aenzien van

de Zon, in samenftant zouden geweest zyn $5^{\circ} 17' 22''$, de eerste met $12^{\circ} 23' 3''$ en de tweede met $0^{\circ} 41' 36''$ Z. Breedte, de afftant der Staertfter van de Zon 8. 811787. der Zon van Saturnus 8. 998476, en der Staertfter van Saturnus 1. 823367 mael de middelafftant der Zon van de Aerde, wyders dat de Zon, die volgens (9) NEWTON 2411 deelen ftof heeft tegen 1 in Saturnus, 103. 23269 mael fterker dan Saturnus de Staertfter zou aantrekken, en dat dit zou veroorzaeken $5^{\circ} 38' 16''$ te rugwyking in den knoop, $0^{\circ} 47' 44''$ vermindering in de helling, $0^{\circ} 6' 50\frac{1}{2}''$ vermindering in den hoek tufchen de richting van den loop en de richting der middepuntskracht, namelyk van $17^{\circ} 5' 7\frac{1}{2}''$ tot $16^{\circ} 58' 17''$, en eindelyk een vermeerdering der middepuntskracht in reden als 21393 tot 21394.

Op Mars heb ik zulk een rekening niet kunnen maken, dewyl zyn hoeveel-

(9) NEWTON Phil. Nat. Princip. Mathem. Lib. III, Prop. 8, Corol. 1.

veelheit van ſtof onbekent is; echter heb ik gevonden dat hy uit de Zon te zien, den 25^{ſten} van Hooymaent des Jaers 1757 ten 17 Uren 0 Min. 46 Sec.,

geweeſt is $16^{\circ} 11' 34'' 8$ met $0^{\circ} 3' 33''$ Z. B.; dat de Staertſter dezelve Lengte,

doch $1^{\circ} 47' 59''$ N. Breedte, met betrekking tot de Zon, op denzelven tydt zou gehad hebben, als hare komt in 't naeſte punt den 3^{den} van Wynmaent deszelve Jaers ten 11 Uren 5 Min. voorgevallen was, en haer knoop en naeſte

punt jaerlyks $50''$ in Lengte voortgingen; dat Mars dan van de Staertſter 0.04781131 , van de Zon 1.473927 , en de Staertſter van de Zon 1.473154 mael de middelafftant der Zon van de Aerde zouden hebben afgeſtaen; en dat Mars dus 949.3689 mael ſterker dan de Zon de Staertſter zou aantrekken, indien en Mars en de Zon gelyke hoeveelheit ſtof hadden.

Ten aenzien van onze Aerde heb ik berekent hoe na de Staertſter aen dezelve, op het naeſte zou kunnen komen, en heb gevonden dat dit zouzyno 055318 mael de middelafftant der Zon van de

Aerde ; dat dit zou kunnen geschiedt zyn op den 21^{ten} van Grasmaent dezes Jaers ten 14 Uren 39 Min. 20 Sec ; ingeval de Staertster , wiens knoop en

naeste punt ik wederom jaerlyks 50 in Lengte had doen vorderen , 38 dagen 8 Uren 42 Min. 3 Sec. te voren in haer naeste punt getreden was ; Immers dan vinde ik de Zon en Staertster beide uit

de Aerde te zien $12. 32. 27^{\prime\prime} 8$ de Z. Breedte van de Staertster uit de Zon

$2. 57. 17^{\frac{1}{2}}$ en uit de Aerde $67. 10. 41$, de Zon van de Staertster 0. 989100 en van de Aerde 1. 009241 mael de middelafstant der Zon van de Aerde ; vervolgens dat de Zon (wier hoeveelheit stof tot die van de Aerde geredent is als (10) 227512 tot 1.) 711: 6344 mael sterker dan de Aerde de Staertster zou aengetrokken hebben , en dat dit zou

veroorzaken $16. 6$ voortgang in den knoop , $2. 46^{\frac{1}{2}}$ vermindering in de Hel-
ling

(10) NEWTON Phi'. Nat. Princip. Mathem. Lib. III. Prop. 8. Corol. 1.

ling op het vlak des Taenrondts, $1^{\circ} 21\frac{1}{2}''$ vermeerdering, namelyk van $129^{\circ} 28' 34''$ tot $129^{\circ} 29' 55\frac{1}{2}''$, in den hoek tusfchen de richting der middepuntskragt en de richting van den loop, en eindelyk een verandering in de middepuntskragt in reden als 2097 tot 2096.

Wyders heb ik gefelt de komst der Staertster in 't naefte punt op den 4^{den} van Grasmaent dezès Jaers ten 9 Uren 22 Min. 39 Sec., en de Jaerlykfche

voortgang van knoop en naefte punt $50''$, waer door ik vinde dat Venus, uit de Zon te zien, den 24^{ten} derzèlver maent ten 3 Uren 10 Min., in famenftant met

de Staertster zou geweest zyn $9^{\circ} 2' 39''$,

de Staertster met $5^{\circ} 23' 22''$ en Venus

met $0^{\circ} 19' 14''$ N. Breedte, dat op denzèlven tyt de Staertster van de Zon o. 7231157, van Venus o. 06414032, en Venus van de Zon o. 7259522 mael de middelafftant der Zon van de Aerde zou hebben afgestaen; en dat de Staertster 127. 10225 mael fterker door Venus dan door de Zon zou aen-

aangetrokken zyn, indien en Venus en de Zon gelyke hoeveelheit Stof hadden.

Op Mercurius, de laetste der Dwaelsterren, heb ik geen rekening gemaekt, dewyl de naeste stant die de Staertster aan denzelve kan hebben, ten opzicht van haren afftant van de Zon, grooter is dan by een der andere Dwaelsterren; en dat Mercurius, de kleenste onder de Dwaelsterren zynde, niet onwaerschynelyk de minste hoeveelheit Stof heeft.

Uit dit alles is nu duidelyk op te maken dat deze onze Staertster een groote beroeringen in haeren weg onderhevig is, en waerlyk in 't Jaer 1681 daer in een meer dan gemeene verandering ondergaen heeft; en dat het, naer gedachten, nog wel eenige Eeuwen lyden zal eer men den netten tyt harer verschyningen in 't naeste punt zal durven voorzeggen; Immers door deze beroeringen verandert zy telkens van vlak, en loopt zelf in vlakken daer de Zon niet in gevonden wort; waer by men nog moet aenmerken, dat, of schoon ik in alle myne rekeningen veronderstelt heb dat op dat tytstip, daer ik myn rekeningen op gemaekt heb, de aantrekkingskracht der
Dwael-

I

ur u
7. 27. Juny

22. 0
25. 2
15. 10. 10
2. 0.
6. 0.
9. 3. 58
0. 61. 1.

21.
4.

2.
8.

54 5. 55
95 5. 14
66 1. 11

137 43. 07

01
01

4.
6.

7.
9.

7.

0.
2.

4.

3

er, uit de Zon te zien, in Lengte	0 29. 22. 13	0 26. 41. 22	0 25. 42. 47 1/2	0 25. 41. 15	0 25. 40. 27	0 25. 39. 11	0 25. 38. 11	0 24. 57. 10	0 21. 24. 54
in Breedte	11. 15. 13	10. 35. 49	12. 21. 5	10. 20. 44	10. 20. 29	10. 16. 35 1/2	10. 15. 37	10. 15. 37	9. 13. 43
er, uit de Zon te zien, in Lengte	17. 52. 39	26. 41. 22	29. 25. 36	29. 22. 38	29. 24. 45 1/2	29. 26. 43	0. 15. 22	2. 13. 31	8. 29. 25
in Breedte	0. 29. 2	0. 14. 36	0. 10. 59	0. 10. 56	0. 10. 53	0. 9. 58	0. 7. 1	0. 7. 1	0. 1. 37 1/2
er, uit Jupiter te zien, in Lengte	1. 19. 51	26. 41. 22	16. 56. 25 1/2	16. 20. 4	15. 43. 47 1/2	15. 7. 31 1/2	5. 32. 30	5. 32. 30	6. 59. 47
in Breedte	33. 4. 5 1/2	57. 49. 49	62. 24. 55	62. 23. 27	62. 21. 45	62. 19. 52 1/2	61. 14. 48	60. 48. 55	25. 19. 44
loop der Staerfter, in Lengte	13. 21. 24	16. 40. 30		16. 3. 26	14. 3. 26			15. 21. 13 1/2	13. 28. 21
in Breedte	45. 4. 26	14. 47. 56		14. 41. 41	14. 41. 41			14. 34. 25 1/2	14. 14. 23
richting van den loop der Staerfter, en de									
middepuntskracht der Zon	18. 52. 11	19. 56. 5		20. 20. 43 1/2	20. 20. 43 1/2			22. 49. 29 1/2	22. 9. 44
1, uit de Staerfter te zien	36. 45. 31 1/2	47. 14. 0		59. 24. 43	59. 24. 43			75. 21. 20	58. 49. 37
de Zon, in deelen waer van de middelaf									
van de Aerde is	6. 755459	5. 905303	5. 633329	5. 629775	5. 626221	5. 622687	5. 555451	5. 537913	4. 625488
in dezelve deelen	5. 02516	5. 135279	5. 146417	5. 146559	5. 146713	5. 146555	5. 149582	5. 150294	5. 185791
Jupiter, in dezelve deelen	2. 306656	1. 257179	1. 123484	1. 122741	1. 122029	1. 121351	1. 113535	1. 113129	1. 735936
ant van Jupiter, werkende op de Staerfter									
anttrekkingskracht naar de Zon	124. 9937	48. 558	42. 64108	42. 63847	42. 63826	42. 64031	43. 07191	43. 31511	50. 58577
die de Staerfter in 1 Sec. loopt	4565. 50	44345. 00		45643. 80				47133. 82	51169. 71
naar de Zon, in denzelven tyt en voetmaet	0. 0001819316	0. 002235857		0. 0002622939				0. 0002924441	0. 0003880670
gt, die samengeltelt is uit de middepuntskrach									
ten en Jupiter, in denzelven tyt en voetmaet	0. 0001835992	0. 0022414416		0. 0002654771				0. 0001939590	0. 0003876827
gefeldde middepuntskracht, in Lengte	29. 34. 3 1/2	26. 41. 22		25. 17. 2 1/2				23. 51. 7	21. 4. 25 1/2
in Breedte	11. 26. 19	11. 27. 2		11. 25. 0				10. 54. 31	9. 24. 11 1/2
van het nieuwe vlak, gemaakt door de									
den loop der Staerfter, en de richting der									
middepuntskracht	19. 37. 23	13. 31. 58		11. 0. 1				12. 38. 51 1/2	18. 59. 28
ve vlak op dat des Taenronds	17. 29. 22	19. 29. 45		10. 7. 52				16. 18. 27	17. 19. 2
richting van den loop der Staerfter, en de									
engefeldde middepuntskracht	18. 37. 52	19. 41. 28		20. 29. 28				21. 16. 48 1/2	22. 26. 16
de plaats des Knoops	1. 1. 57	7. 17. 2		9. 47. 59				8. 9. 8 1/2	1. 48. 32
de Helling op het vlak des Taenronds	0. 12. 5	1. 12. 15		1. 34. 8				1. 27. 33	0. 22. 58
Hoek tuschen de richting van den loop der									
de richting der middepuntskracht	0. 14. 19	0. 11. 37		0. 8. 44 1/2				0. 23. 19	0. 16. 32
er der Zon werkende op de Staerfter 1 zyn									
gefeldde middepuntskracht	14385	17 1/2		1 1/2				1 3/8	4 3/5

Dwaelsterren eerst *begon* te werken op de Staertster, zulks echter tegen de waerheit is; en dat het zelf zou kunnen gebeuren dat de twee voornaemste Dwaelsterren, Saturnus en Jupiter, ten eenigen tyt te gelyk, en dat wel dan ider met eene aenmerkelyke kragt, deze onze Staertster zouden beroeren, 't geen ook groote verandering in haren weg en byzonder in haren omloopstyt zou veroorzaken, immers dat een kleene beroering groote verandering in den omloopstyt kan verwekken, is my gebleeken toen ik door rekening vondt, dat indien deze onze Staertster in haer naeste punt een snelheit had om haer langrond in 75 Sterre-jaren rond te loopen, en die snelheit vermeerdert wiert, in reden als $13664 \frac{193}{312}$ tot $13665 \frac{193}{312}$, zy daer toe 76 zulke Jaren zou nodig hebben.

*Maesshuis den 25sten van Hooymaent
des Jaers 1758.*



506 OVER HET VINDEN VAN EEN

KORTE VERHANDELING

OVER HET VINDEN VAN EEN

SCHYNBARE

PLANEETS PLAATS,

ALS DESZELFS PLAATS, UIT HET

CENTRUM VAN D'AARDKLOOT

TE ZIEN, BEKEND IS;

DOOR

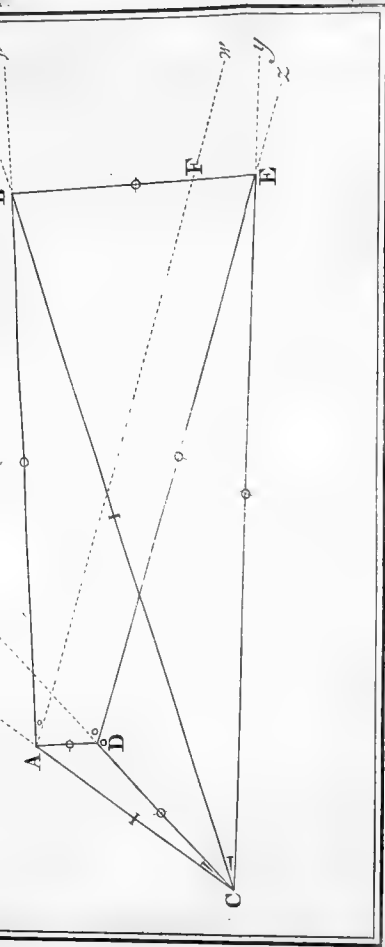
CORNELIS DOUWES.

Wyl het bereekenen der Parallaxen moeilijk is, en veel geoeffendheid in het zich duidelyk voorstellen van Sphærische Figuurē vereischt, zoo hebben veelen, op lichter manieren en klaarder voorstellen bedacht geweest; en in de Zon-Eclipsen is men de manier van bewerking door de Parallaxen, genoegzaam ontweeken.

Ik was dan bedagt om een generale en duidelyke manier te vinden om dit voorstel voor alle Planeeten, Comeeten, enz. op een zelve wyze te verrichten.

Het





...ntains
...own to
...ornia
...birth
...er re.
...ru

Het eenigste dat my dacht de grond van alles te zyn, was dit

V O O R S T E L:

Gegeeven zynde de plaatsen en afstanden waar twee Planeeten A en B uit een bepaald Punt C gezien worden: *te vinden* waar deeze Planeeten, de een uit den ander, elkanderen zien.

Dit voorstel kwam my zoo ligt en gemakkelyk voor, dat het byna niet verdiende onder het oog van het gemeen gebracht te worden. De oplossing geheel eenvoudig door de gemeene Regtlinifche Trigonometrie, was aldus:

Neemende DCE voor het vlak van de Ecliptica, aan de zyde, die na de Draaken Pool gekeerd is, te zien:

Zoo is CD de langte van A in x ,

en CE de langte van B in y . beiden uit C te zien (neemende hier C als een bepaald punt in de Ecliptica, om het voorstel zonder noodzaake niet te verzwaaren.)

Hier door is dan hoek DCE bekend, als de hoek tusfchen x , en y .

Nog is de Hoek DCA, de breedte van A

de Hoek ECB, de breedte van B,

CA, de afstand van A;

en CB, de afstand van B

meede gegeven.

In den Rechthoekigen $\triangle CDA$, vind men dan CD en DA , en in den Rechtgoekigen $\triangle ECB$, ook CE en EB

Vervolgens in den $\triangle DCE$, den hoek DCE en de zyden CD en CE bekend zynde, vind men den hoek CDE en de zyde DE .

Men vind dan ook den hoek αDE . Nu zoo veel B of E , uit A of D gezien wordende, van α , of de langte van A uit C te zien, afstaat, dat is de hoek αDz , zoo weet men waar z of B , uit A te zien, in langte van het bekend punt α af is; dit is *tegens de order der Teekenen* als men, uit D na α ziende, z na de Regterhand heeft; maar het is *met de order der Teekenen*, als z na de Linkerhand valt. Dus is de langte van z of van B uit A ziende gevonden in het vlak van de Ecliptica.

Verder AF begreepen Parallel met de Ecliptica of met DE , zoo weet men in den Regthoekigen $\triangle FAB$, door DA en EB , ook FB ; en AF is gelykaan de gevondene DE : hier door vind men den hoek FAB en den afstand AB .

Nu is $\angle FAB$ de hoek, welke B , uit A gezien in v , met de Lyn parallel aan de Ecliptica, en dus met de Ecliptica

tica

tica zelfs maakt; ofte de hoek verbeelding van zAv is dezelve met wAv , als z en w beide oneindig verre van C , A of B , verbeeld worden: dat is de hoek FAB of wAv is de breedte, waar meede B uit A gezien word, *Noorder* als B boven, maar *Zuider* als B onder F staat: en dus is het voorstel opgelost.

Om dit nu op den Aardkloot toetepassen. Laat C het Centrum van den Aardkloot zyn, en A een bepaalde plaats op op denzelven, by voorbeeld Amsterdam, en B een Planeet, by voorbeeld de Maan.

Zoo is uit C de plaats en afstand van A bekend. Want aanmerkende Amsterdam als een Planeet A , is t , deszelfs plaats, het Punt des Hemels dat op den gegeven tyd in het Toppunt van Amsterdam staat. Om dit punt te bepalen zal ik maar alleen erinneren, dat het punt des *Æquators* 't geen op dien tyd in de Meridiaan is, de *Ascensio Recta* van A , en de Breedte van Amsterdam ook de Declinatie van A is. Waar uit dan lichtelyk de Langte en Breedte van den Planeet (Amsterdam of A) bekend is, in t ; de afstand CA is dan één Aardkloots halve Middellyn.

Ook is de Plaats van de Maan B , uit

C

C te zien in p , bekend, benevens den afstand CB in Aardkloots halve middellijnen, uit de Astronomische Tafelen.

Hier door word dan door ons voorstel de zienlyke of schynbare Maansplaats, in v , uit Amsterdam te zien, gevonden.

Door het verschil tusfen de zienlyke Maans-plaats uit A in v , of uit C in p , kan men ook de Parallaxen in langte en breedte bepaalen. Want deeze verschillen zyn de Parallaxen zelve: de hoek DEC is de Parallaxis in langte, en het verschil tusfen den $\angle ECB$ en den hoek FAB is de Parallaxis in breedte.

Nog, wyl t het Toppunt van Amsterdam is, zoo is het vlak $tACBp$, de Verticaal door de Maan, dus hoek tCp de afstand der maan van het Top, uit het Aardkloots Centrum; en de hoek tAv is de Maan van het Top uit A te zien: daarom is de hoek ABC het verschilzicht of Parallaxis in den Top-boog, welke door de bekende CA, CB en AB, lichtelyk te vinden is.

Men kan, door deze manier op de Ascensio Recta en Declinatie toe te passen, of DCE voor het vlak van de Æquator te neemen, op dezelve wyze meede de zienlyke Plaats v in Ascensio Recta en Declinatie bepaalen.

De

De Parallaxis van de Maan in den Topboog, $\angle ABC$, is van veel nut als men op Zee de breedte door observatie van de Maan in den Meridiaan vinden wil, neemende de Maansplaats uit de *Connoissance des Temps*, en de Afstand CB middelbaar op 60 Aardkloots halve middellynen. Het ware te wenschen, dat die daar by was.

Van veel nut kan dit ook zyn in het bepaalen der langte op Zee door waarnemingen van de bedekkingen der vaste Starren door de Maan, op Zee geobserveerd. Het verschil van de waare Maansplaats, door de Reekening uit Tafels gevonden, is alleen het geen hierin verandering kan voortbrengen. En de Tyd zal moeten leeren hoe naby de berekende Maansplaatsen met de Waarneemingen overeenkomen, als men de verbeteringen, volgens den Heer HALLEY in zyne tafelen, door observatien voorgesteld, gebruikt, of ook volgens het zelve door den Heer CASSINIDE THURY, in *Addition aux Tables Astronomiques* van zyn Vader den Heer CASSINI voorgesteld, door observatien van tyd tot tyd onderzoekt.

Het zoude veel nut aan de Geographie of Kaartteekenkunde toebrengen, als men

men maar, het geen gemakkelyk uitvoeren is, op veel plaatsen de geobserveerde bedekkingen in een uitgang aan het publiek mede deelde. Wyl de Tafelen dan geen of zeer weinig invloed daar op zouden hebben, als die alle in zoo korten tyd, maar alleen in de plaatsverandering van de Maan, geen verschil van de waarheid kunnen hebben: en dan zoude men hier door het verschil in langte tusfen twee plaatsen, daar observatien gedaan zyn, zeer wel kunnen vast stellen, en de Kaarten verbeteren.

Ik kan hier niet voorby gaan om in aanmerking te geven, dat de Manier van het bereekenen der bedekkingen hier door ook veel lichter en klaarder uit te voeren is dan door de ordinaire wyze. Zoo als ieder zal kunnen ondervinden.

Gaarne had ik dit door voorbeelden opgehelderd; maar den omflag groot en den tyd kort zynde moet ik het voor eerst hier by laten en my vergenoegen met deeze myne gedachten aan het gemeen mede gedeeld te hebben, in hoope het in vervolg van tyd door voorbeelden te zullen kunnen aanwyzen.

V E R.

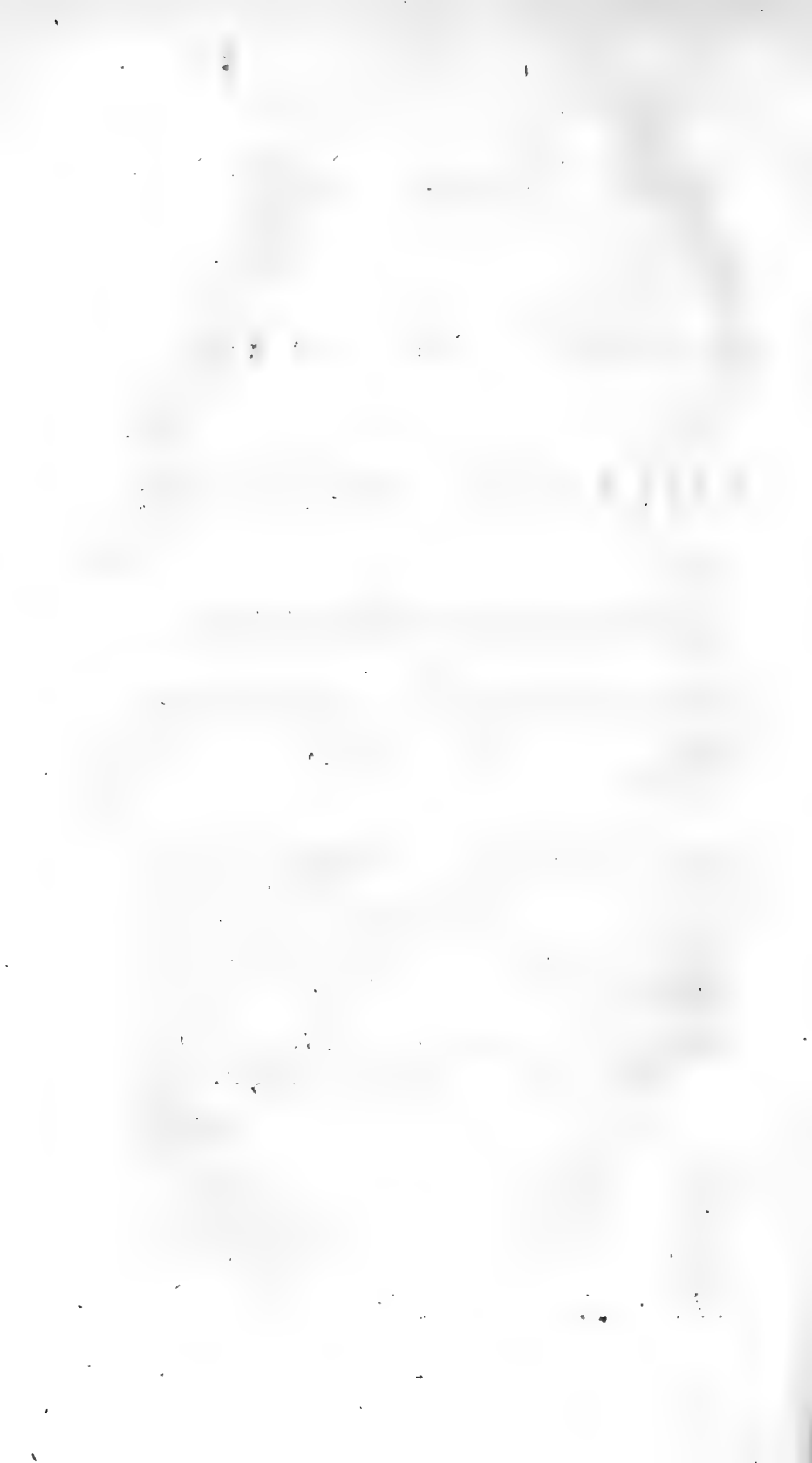
VERHANDELING
VAN HET
KOLYK VAN POITOU;
DOOR
JOANNES GRASHUIS.

Op de Vraag van de *Hollandsche Maatschappye
der Wetenschappen*, in de Jaaren
1755 en 1756 gedaan,

NAMELYK:

WELKE ZYN DE NATUUR, OORZAAK, KEN- EN
VOORTEKENEN, HULP- EN BEHOED-MIDDE-
LEN VAN DE COLICA PICTONUM, EN WELKE
IS DE REDEN, DAT ZY NU MEER, DAN VOOR-
HEEN, IN ONS LAND REGEERT?

WELK ANTWOORD DE PRYS, HIEROP
GESTELD, IS TOEGEWEEZEN.



V O O R B E R I G T.

*W*anneer de Hollandsche Maatschappij der Weetenschappen, in het jaar 1756, door openbaare uitschryving, eenen Prys voorstelde op de beste Verhandeling, welke haar Ed. zou aangeboden worden over het Kolyk van Poitou, had ik geen de minste neiging, om my tot schryven over deeze stoffe in te laten. Gedaan hebbende zo veel in myn vermogen was, het gene ik meende tot naspooring van de naaste oorzaak der Ziekte, en de geneezing derzelve konde dienen, in myn Tentamen de Colica Pictonum, in het jaar 1752 uitgegeeven, en nog nader in het Appendix op dit Tentamen, in het jaar 1755, beide in Amsterdam, by den Hr. J. TIRION gedrukt; was myn voorneemen daar in te beruften, my vergenoegende met den goeden uitslag van de Geneeswyze, in deeze twee werkjes voorgesteld, van tyd te tyd, door meer ondervindingen bekrachtigd te zien. Ik wagtte, derhalve, met groote nieuwsgierigheid, wat men tot voldoening der vraagen, door de Maatschappij voorgesteld, of raakende het Kolyk van Poitou, in 't algemeen, zou voortgebragt zien; zeer wel gedagtig der woorden, waar mede ik de Voorreden van myn Tentamen beslooten had, Ad

meliora, si quis edoctus candidus impertiverit, amplectenda paratus. Maar toen dit, in het jaar 1757, geheel tegen verwagting uitviel, en de Maatschappy, door openlyke bekendmaaking, verklaarde, dat haar Ed. niets, over deeze stoffe, was ingekomen, 't welk zy den prys waardig keurde, en hierop de zelfde uitschryving, voor het volgende jaar vernieuwde, werdt myn voorneemen wankelende gemaakt, en myne vingers jeukende, om den gouden Penning, ware het mooglyk, te ontfangen. Ik vattede dan wederom de pen op, om eenige algemeene aanmerkingen, over het Kolyk van Poitou, waarvan ik voorraad had, en welken gemaklyk by malkander te brengen waren, op 't papier te stellen, in zulk eene orde als de vraagen waren opgegeeven, te schikken, met zo veel bewyzen, als uit beschouwlyke redeneeringen en ondervindingen gehaald konden worden, te staa-ven; en de Maatschappy ter beproeving en beoordeeling aan te bieden. De uitkomst heeft my het genoeg gegeeven te zien, dat myne Verhandeling de Overwinning is toegeeingend, en de voorgestelde prys in myne handen is gevallen.

Principibus placuisse viris non ultima laus est.

Men ziet hier uit, dat ik deeze Verhandeling
niet

niet geschreeven hebbe, om het gene ik, in myn Tentamen, gesteld had, te widerspreeken. Ik ondervind nog steeds, dat de Geneeswyze daar in voorgesteld, de beste is, en men zonder dezelve, bezwaarlyk, of zelden te recht raakt. Deeze twee werkjes verschillen, voornaamlyk, hier in; dat het eerste alleen opgesteld is, om de naaste Oorzaak der Ziekte op te speuren, en de Geneeswyze daar naar te rigten; het laatste een meer regelmaatige beschryvinge geeft van de geheele Ziekte, zo verre de tegenwoordige kundigheid der zelve ons voorlicht; en uitgebreider is over het beloop van de Ziekte, zo wel, als derzelve in- en uitwendige oorzaaken, en algemeene geneezing. In het eerste had ik my hierop niet toegelegd, om dat ik het onnodig oordeelde, en de Ziekte zelve, als genoegzaam bekend onderstelde (†). In het laatste wordt wederom weinig gesproken van de Geneeswyze, welke ik, in het eerste, voornaamlyk heb aangedrongen; om dat dit in het eerste genoegzaam gedaan was, en om een al te groote gelijkheid, in deeze twee werkjes, te vermyden. Wanneer nu iemand beiden (het Appendix op myn Tentamen hieronder begreepen) gelieft samen te voegen, zal by, meene ik, duidlyk zien, dat het

een

(†) *Quam ab aliis sufficienter delineatam credidi.*
Tentam. de Col. Picton. Præf. pag. v.

een tot behulp van het ander, wederkeerig kan dienen; alzo het gene het één geoordeeld mogt worden te kort te hebben, door het ander wordt aangevuld.

De ongelijkheid van deeze twee Verhandelingen, waar van de eene in de latynsche, en de andere in de nederduitfche taale voor het licht kooft, zal misfchien iemand vreemd en onvoegzaam dunken. Tot verfchooning hier van moet ik zeggen, dat zulks niet met opzet gefchied, maar de omftandigheid, en het verfchillend oogmerk, waar mede deeze twee werkjes gefchreeven zyn, de oorzaak zy. Het eerfte, naamlyk, om luiden van ervarenheid in de Geneeskunft, in of buiten ons land, daar over te laaten oordeelen; het laafte, voor de hollandsche Maatschappy der Weetenfchappen, die haare Verhandelingen in 't neerduitfch uitgeevende, meeft gediend zou zyn, zo ik dagt, met dit opftel in onze moedertaale te ontfangen. Hier door kon ik haar Ed. bevryden van de moeite, om myn gefchrift te laaten vertaalen, indien het haarer opmerkinge waardig geoordeeld mogt worden; en my zelven het genoeg geven, wyl het dan in 't Hollandfch zou moeten zyn, van myne meening wel uitgedrukt te zien, en waarfchynlyk beeter, dan door eenige Vertaaling zou hebben kunnen gefchieden.

25 Mey 1758.

V E R.

VERHANDELING

VAN HET

KOLYK VAN POITOU;

De Natuur van het Kolyk van Poitou (a).

I. *Kolyk* beteekent, volgens een algemeen gebruik van het woord, in onzen tyd, eenige zwaare Pyn in het gedarmte; met den bynaam *van Poitou* geeft het te kennen een byzonder soort van Pyn in de Ingewanden, van andere *Kolyk*-pynen, welken andere bynaamen hebben, onderscheiden: of eigenlyk, een *Kolyk*, in omftandigheden en toevallen gelyk aan het gene *CITESIUS* beschreeven heeft als een volk-ziekte (b) in *Poitou* (†). Anders is het bekend onder den naam van *zenuwachtig* (c) of *stuipachtig Kolyk* (d). En het is dit *Kolyk*,

(a) *Colica Pictonum.*(b) *Morbus epidemius.*(c) *Colica nervosa.*(d) *Convulsiva.*(†) *De Dolore Colico Picton.*

lyk, waar van de Natuur hier verklaard moet worden.

II. De Natuur van eenig ding 't welk bestaat, kan verklaard worden, alleen, door deszelfs eigenschappen en uitwerkingen, of verschynfelen (a), welken door onze zinnen kunnen opgemerkt worden. De Natuur van het *Kolyk van Poitou* zal, derhalve, verklaard moeten worden door een naauwkeurige voorstelling van alle deszelfs verschynfelen, welken te famen genomen een ervaren Geneesheer zullen doen zeggen, dat het *Kolyk van Poitou* in iemant gezien worde.

III. Het *Kolyk van Poitou* openbaart zich door een heftige Pyn, op zekere plaatse van den Buik; wel meest of eerst, omtrent den Navel, doch ook, en vervolgens, op andere plaatsen van den Buik. Dikwyls verspreidt zich de Pyn zo door den geheelen Buik, als of 'er al het gedarmte, van de Maag af, tot aan het einde van den Rechten-darm (b) deel in hadt; zo dat de Lyder naauwlyks weet te zeggen, waar de Pyn minst of meest zy. De Pyn is zo heftigen zwaar, datze by allerhande pyn, steekende, knaa-

(a) *Phænomena.*

(b) *Intestinum rectum.*

knaagende, brandende, enz. vergeleken worde. Men hoort Lyders, om hunne pyn te beschryven, zich uitdrukken: „het is als of een stuk houts”, anderen zeggen, „een mes, in de Ingewanden omgedraaid worde”. Zy kunnen zich niet onthouden van een gestadig gekerm, ja, geschreeuw; van een geduurige woeling, om, ware 't mooglyk, eenige verligting te vinden; welke zy somtyds eenigzins vinden, of zich verbeelden te vinden, door met den Buik tegen den kant van een bedsponde, of eenig ander hard lichaam aan te liggen; of de pynlyke plaats met de hand sterk te drukken: terwyl anderen alle drukking afweeren, en byna geene aanraking kunnen verdraagen. Doorgaans gaan 'er Braakingen mede verzeld, inzonderheid, wanneer iet, het zy vogtig of droog ingenomen is: ook kooft 'er wel Hik (*a*) by, en somtyds Flauwte (*b*). Dit wordt gevolgd van verlooren Eetlust, in de meesten, van Slaapeloosheid genoegzaam in allen. Gemeenlyk is 'er een hardnekkige opstopping van Afgang, evenwel niet by allen: want men vindt

(*a*) *Singultus*.

(*b*) *Lipothymia*.

'er, die in de heftigste pyn een ongeflooten lichaam hebben. Menigvuldig zyn de klagten over benaauwdheid van Winden (*a*), en dat men geen eenen Wind kan loozen. By veelen wordt de Buik inwaard, en de buik-fpiieren (*b*) met de Ingewanden als tegen de Lendenen aangetrokken. By sommigen koomt eene pynlykheid in de Waterloozing (*c*), ja, een geheele opstopping, met een gevoel van zwaarte op den Bilnaad (*d*), als van een Steen in de Blaaze. By anderen prikkeling en jeukte, ook wel eenige pyn op de Borst, Schouders en Armen; ook wel pyn in de Beenen, of aan de zool van de voeten. En als de Pyn van het *Kolyk*, op deeze wyze, aanhoudt, volgen 'er ligt Ylhoofdigheid (*e*), Stuiptrekkingen (*f*), Verduistering van gezicht, ja volkooime Blindheid; hoewel dit laatste zeldzaamer is dan de twee voorgaande toevallen; ook wel heeschheid van Stem (*g*). Op de Stuiptrekkingen ziet men, dikwyls, een meerder of mindere Verlamming (*h*) koomen; waar

- (*a*) *Flatus.* (*b*) *Musculi abdominales.*
 (*c*) *Excretio urinæ.* (*d*) *Perinæum.*
 (*e*) *Delirium.* (*f*) *Convulsiones.*
 (*g*) *Aphonia.* (*h*) *Paralysis.*

waar door wel meest de bovenste Ledemaaten, doch ook wel de onderste, en beide te gelyk, onvermoogende worden tot de gewoone beweging, schoon het gevoel overblyve; en van eene Lammingheid uit andere oorzaaken, gemeenlyk Beroerte (a) genoemd, verschillende, datze langzaam aankoome, en meer de Ledemaaten van beide zyden te gelyk aandoe. De Stuiptrekkingen worden echter, niet altyd, door Verlamming opgevolgd: de Verlamming komt ook wel, zonder dat 'er Stuiptrekkingen zyn voorafgegaan. Onder dit alles is de Pis zelden van een hooge kleur, doorgaans bleek, en zonder teekenen van Ontsteeking (b), welken op het afgetapte Bloed, zo de Lyder adergelaaten is, ook niet gevonden worden, behalven in menschen die, van natuure, daar toe hellen. De Aderslag (c) is doorgaans ingetrokken en klein. De uiterste Ledemaaten zyn koud. Zelden gaat 'er zwaare Koorts mede verzeld, en geen andere, dan welke toevallig is, en door ontsteltnisse en afmattinge uit de Pyn ontstaat.

Hier

(a) *Apoplexia.* (b) *Inflammatiö.*
(c) *Pulsus.*

Hier komt by , dat de Pyn , door-
gaans , alle Geneesmiddelen , welken
men in een winderig (a), galachtig (b),
of eenig ander Kolyk, gewoon is te ge-
bruiken , hardnekkiglyk wederstaat, ja
dikwyls voor niets wykt, wat men ook
aanwende. Geene Middelen zyn in staat
de opspanning van Winden te verdry-
ven; geene, bykans, om Afgang te be-
yorderen, 't zy van boven ingegeeven,
of van onderen, in het gedarmte inge-
spooten. En dikwyls is het, als of het
lichaam van onderen opgetrokken ware,
en zo vast geflooten, dat geen Klifteer
kan ingebragt worden; en de Drek-stof-
fe, welke dan eerst ontlast wordt, is
droog, hard, en aan kleine kluiten ver-
deeld, gelyk de drek van schaapen. De
Pyn, en alle de nevensgaande toevallen,
verminderen wel eens schielyk, maar
koomen ook, even ras, met voorgaan-
de heftigheid, weerom; en duurt, me-
nigmaal verscheiden dagen, ja, weeken:
ongelyk lang echter, naar maate zy, in
zich zelve hardnekkig, en wel, of ver-
keerdelyk behandeld worde. Ondertus-
schen verzwakken zodanige Lyders,
kry-

(a) *Colica flatulenta.*(b) *Biliofa.*

krygen een bleeke kleur, en zien 'er zeer vervallen uit.

Deeze Ziekte grypt menschen aan van allerhande gesteldheid, sterken, zwakken, bloedryken (*a*), slymagtigen (*b*); meer nogtans die van middelbaaren ouderdom zyn, dan heel jonge of heele oude menschen. Somtyds ziet men 'er veelen van aangetaft, als in een heerschende of volkziekte. En al is dit zo niet, wordt 'er wel meer dan één persoon, in het zelfde huisgezin, van aangegreepen. Maar zelden is 'er een tyd, dat men de Ziekte niet hier of daar verneemt; meer echter in den herfst en winter dan in den zomer. En die 'er eens van gered zyn, storten, naderhand, wederom zeer ligt in dezelve. By dit alles is de oorzaak van de Kwaaile, veelmaalen, of niet blykbaar, of, ten minste, duister.

IV. Men moet hieromtrent, evenwel, aanmerken, dat alle deeze toevallen en omstandigheden, by het *Kolyk van Poitou*, niet altyd tegenwoordig zyn; maar by den eenen, of op zekerren

(*a*) *Plethorici.*

(*b*) *Pblegmatici.*

ren tyd, deeze; en by eenen anderen, of op een anderen tyd, andere: zo nogtans, dat als het *Kolyk* wat lang duurt, men de meesten, voor en na, zal beſpeuren. En ſchoon onder deeze toevallen eenige zyn, welken ook andere ſoorten van *Kolyk* gemeen zyn, ('t welk in veel andere ziekten, op gelyke wyze, plaats heeft) zullen 'er van de opgetelden, doorgaans, by het *Kolyk van Poitou*, zo veele tegenwoordig zyn, welken by andere ſoorten van *Kolyk* niet gevonden worden, dat dit door een bekwaam en ervaaren Geneesheer, ja, en al haalt men 'er meer na malkander, van allen, zeer wel, van alle andere *Kolyk-pynen* zal kunnen onderſcheiden worden. Om de Natuur van het *Kolyk van Poitou* te verklaaren, was het nodig alle de voornaame omſtandigheden te melden, welken daar by immer gezien worden.

De Oorzaaken van het Kolyk van Poitou.

V. De Oorzaken van het *Kolyk van Poitou* zyn, 1. De naaſte Oorzaak (*a*), waar uit de Ziekte onmidlyk beſtaat.

2. De

(*a*) *Cauſa próxima.*

2. De afgelegene Oorzaaken (*a*) welken aanleiding daar toe geeven.

VI. De naafte of onmidlyke Oorzaak (V. 1.) is een tegennatuurlyke aandoe-ning, 't zy prikkeling, steeking of knaa-ging op, rekking of drukking van de vliezen van een of eenigen der Darmen, door eenig lichaam of stoffe, welke door zwaarte, fcherpte, of eenige andere min kenbaare eigenschap, zulk eene gevoe- ligheid doet gewaar worden als de Pyn van het *Kolyk van Poitou* is (III.). Ik zegge in eenigen der Darmen, en ver- fta, hier door, de eigen vliezen van het gedarmte; om dat deezen van een teeder gevoel zyn, en beledigd wor- dende, een onverdraaglyke pyn doen gewaar worden. Dit wordt, in 't ge- meen erkend; en is van den beroemden HALLER, die, in deezen tyd, de ge- voelige deelen van ons lichaam, van de ongevoeligen, naauwkeuriglyk heeft ge- poogd te onderscheiden, door Proeven getoond. Het Buikvlies (*b*) kan, der- halve, de zitplaats van de Pyn niet wee- zen, gelyk RIVERIUS en anderen gewild heb-

(*a*) *Causæ remotæ.*

(*b*) *Peritonæum.*

hebben (†): wyl de Heer HALLER, door genoegzaam onderzoek, meent bevonden te hebben dat het geen gevoel heeft. Het zelfde moet van het Darmscheil (*a*) en de uitwendige rok van het gedarmte, voor zo veel dezelve als afzetsels van het Buikvlies worden aangemerkt, gezegd worden (*); indien men op die Proeven volkoomelyk staat kan maaken (§).

VII. Deeze Oorzaak tegenwoordig zynde, zal men het gedarmte moeten begrypen te weezen in een staat 1. Van krampachtige toeknypinge (*b*) of samen-trekking van een gedeelte van het zelve. 2. Van tegennatuurlyke opspanning of uitzetting in een ander gedeelte. 3. Van eene ontblooting of raauwigheid (*c*) van het

(*a*) *Mesenterium.*

(*b*) *Spasmodica constrictio.*

(*c*) *Excoriatio.*

(†) RIVER. de Colico dolore. Het is waarschylyk, dat RIVERIUS en anderen tot die gedagten gekoomen zyn, alleen, om dat zy door het gene zy van boven ingaven, of door Klifteeringen inbragten, de Oorzaak van de Pyn uit het gedarmte niet konden uitdryven.

(*) HALL. Commentar. Societ. reg. Gotting. Tom. II. Comment. de Reb. in Scient. Nat. & Medic. gest. Vol. II. pag. 695.

(§) LAGHI epist. ad finem Dissertationis L. BIKKER de Natura humana quæ Medicor. est.

het binnenfte vlies van het gedarmte; of van alle drie te gelyk. Dat het gedarmte, door Darm-pynen, in zodanige omftandigheden gebragt wordt, is door ontleding van lichaamen van menfchen, die daar aan gefturven waren, zo bekend, en op zo veele plaatfen befchreeven, dat het overtollig zyn zou hier van bewys by te brengen. Of ook, in dit geval, Indringing van een gedeelte van een Darm, in een ander gedeelte (a), gebeure, en wederom losgelaaften worde (†), durve ik niet ftellen, om dat men hier van in leevenden geen zekerheid kan hebben, en de waarneemingen niet genoegzaam zyn om dit te bewyzen.

VIII. Dat de gemelde tegennatuurlyke gefteeldheden van het gedarmte (VI, VII. 1, 2, 3.) elk op zich zelve, of alle te gelyk, den ftaat der Ziekte kunnen uitmaaken, is niet moeilyk te begrypen, als men bedenkt, 1. Dat een kramp-ach-

(a) *Intus susceptio.*

(†) VELSE Dissertat. de mutuo Intestinatorum ingressu; pag. 11. VAN SWIETEN Comment. Tom. III. pag. 166. Effays and Observat. phys. and liter. Vol. II. pag. 389.

achtige famentrekking hier den vryen doorgang van de ingenoomene voedfels, en lucht, belemmert en tegenhoudt; en hier door Pyn, benaauwdheid enz. veroorzaakt, welken, naar maate de deelen gevoeliger zyn, zwaare gevolgen hebben. 2. Dat een gedeelte der Darmen, tot bersten toe opgespannen wordende, onverdraaglyke Pyn moet veroorzaaken; als blykt in alle winderige Kolyken, daar een meer of minder trap van opspanninge plaatsheeft. 3. Dat ontblooting en raauwigheid het zelfde zal moeten doen; om dat de deelen van een teeder gevoel, en daarom, in den natuurlyken staat, tegen onmidlyke aanraaking beschermd zyn.

IX. De afgelegene Oorzaaken (V. 2.), welken aanleiding geeven tot zulk een tegennatuurlyken staat van het gedarmte, zyn in 't algemeen tweederlei. 1. Inwendige, welken in het lichaam hangen; 2. Uitwendige, welken van buiten aankoomen.

X. Tot de eersten (IX. 1.) behoort 1. Een tegennatuurlyke scherpe stoffe, in het gedarmte plaats gevat hebbende; en, door haar kwaade eigenschap, het
zelve

zelve prikkelende of knaagende, daar in eene of eenige van de gemelde omftandigheden (VII. 1, 2, 3.) veroorzaakende; zonder dat door eenige blykbaare kenteekenen kan verklaard worden, van welk eene aart en hoedanigheid zulk eene ftoffe zy. Dat een diergelyke ftoffe, in de holte van het gedarmte, en ook tusfchen deszelfs vliezen, kan vergaderd worden, is niet bezwaarlyk te bevatten, als men bedenkt, hoe veelerele dingen de Maage en Darmen doorgaan, en hoe onze natuurlyke Vogten, ergens ftilftaande, kunnen ontaarden.

2. Aanbeijen (*a*), blinde of onbloedige (*b*) genoemd, in den Endeldarm, of ook hooger in den Karteldarm (*c*). Dat zodanige Aderfpatten (*d*) in den Rechten-darm ontftaan, en ondraaglyke pynen kunnen veroorzaaken, zo door zwellling en opfpanning (waar in het binnenfte vlies van het gedarmte dan ook deel heeft, wyl ze tusfchen deszelfs vliezen gelegen zyn) als door raauwigheid en ontvellinge, weeten alle die hier van of in zich zelve, of door behande-

(*a*) *Hæmorrhoides.* (*b*) *Coecæ.*
(*c*) *Intestinum Colon.* (*d*) *Varicæ.*

deling van anderen, ondervinding hebben. Dat deeze pynen de nabuurige deelen van dit gedarmte, door medelydendheid (*a*) ook kunnen aandoen, ja, den geheelen Buik pynlyk doen worden, is door F. HOFFMANN (†) SAM. CARL (‡), en anderen aangemerkt; en schynt door de ondervinding bevestigd te worden. En deeze Oorzaak is mischien gemeener, dan men doorgaans denkt. Daar zyn naauwlyks eenige Kolyk-pynen, zegt JUNCKER (*), waarin niet de Aanbeijen, behalven andere Oorzaaken, een groot deel hebben. En behalve dat het Kolyk, hier uit ontstaan, en somtyds Aanbeijen-Kolyk (*b*) genoemd, door HOFFMAN, tot het stuipachtig Kolyk gebragt wordt, getuigt ook JUNCKER (*), dat de Kolyk-pynen, door Aanbeijen veroorzaakt, in Verlamming der Ledemaaten eindigen. En de Heer GULICH (§), volgens het aange-

tee-

(*a*) *Per consensum.* (*b*) *Colica hæmorrhoidalis.*

(†) *Mèdicin. rat. System. in cap. de Intestinatorum dolorib.*

(‡) *Histor. Medic. P. I. pag. 338.*

(*) *Conspect. Medicin. pag. 76.*

(*) *Ibid. pag. 72.*

(§) *De Furore Hæmorrhoid. pag. 6, 7.*

teekende uit de beste Schryvers; „ Dat,
„ hoemeer dezelve aanwasfen, het on-
„ derlichaam te vaster geflooten worde:
„ zo dat eindelyk, noch Winden, noch
„ Drek-stoffen uitgelaaten, of eenige
„ Klifteer kan ingebracht worden; en
„ zo 'er eenige vuiligheden geloosd
„ worden, dezelve zeer verhard en
„ droog zyn. De Buik-fpieren worden,
„ met den Navel, inwaard getrokken,
„ en dan volgen Darmkrimpelingen (a),
„ met oprispingen van Winden, Braa-
„ king, of een gestadige walging en nei-
„ ging tot Braaken; eindelyk Ruste-
„ loosheid, Duizeling (b), Geruisch
„ in de Ooren en Ylhoofdigheid. In
„ de Lyken van menschen, die hier
„ aan gesturven waren, zyn de Rechte-
„ en Kolykdarm rood bevonden, en
„ zo geweldig famengetrokken en ver-
„ naauwd, datze bezwaarlyk een mid-
„ denften vinger konden doorlaaten.”
Dit soort van Kolyk, zegt MICH. AL-
BERTI, gaat, in gevoelige pynlykheid,
alle gemeene soorten van Kolyk zeer
verre te boven (†). Indien men nu
stel-

(a) *Tormina.* (b) *Vertigo.*

(†) *Introduct. in univers. Medicin. Tom. III.*
pag. 543.

ftelle, dat zodanige Aderspattingen niet alleen in den Rechten-Darm, maar ook hooger, en in eenige andere Darmen kunnen ontftaan; zal nog te klaarder blyken, dat dezelve Oorzaak van het Kolyk, welk wy het *Kolyk van Poitou* noemen, kunnen worden. En daar is geene reden van twyfeling of dit kan gefchieden, wyl men van Aderspatten in den mond, de keel, en in de blaaze, gewag gemaakt vindt (†). En zo men, met fommige Schryvers, wil ftellen, dat de ftoffe of Oorzaak, welke de Pyn maakt, haare zitplaatfe hebbe tusfchen de vliezen van het gedarmte, kan men dit ook, met opzicht op de Aanbeijen, toegeeven.

3. Heftige Gemoedsbeweegingen (*a*), Toornigheid, Droefheid, Vreeze enz. Deeze, gelykze fchielyke beroering in de Maag en Ingewanden en Galbraaking kunnen veroorzaaken; ondervindt men ook, datze het *Kolyk van Poitou* kunnen aanbrenge: voornaamelyk in zulken,

(*a*) *Animi Passiones.*

(†) *Histor. Morbor. Uratiffav. pag. 239. HALL. Prælect. Boerh. Tom. V. P. 2, pag. 65. 1.* Aan de Tong heb ik zelf Aderspatten gezien; en by dezelfde Lydereffe kwamenze ook in de Keel.

ken, die 'er eens van aangetaft zyn geweest. Hoe zulks geschiedt, is niet gemaklyk te verklaaren, om dat men geene kundigheid genoeg heeft, hoe de gedagten op het lichaam, of het lichaam op den Geest werken.

4. Hier toe worden ook gebragt Koortfen, afgaande (*a*) en ook gestadige of aanhoudende (*b*). Door gestadige of aanhoudende Koortfen zullen, echter, verstaan moeten worden Koortfen, welken uit de langduurendheid of verdubbeling van afgaande Koortfen, gestadige of aanhoudende zyn geworden: want ik weet niet, dat men het *Kolyk van Poitou* heeft zien volgen op eigenlyke gestadige Koortfen. Maar de bevinding heeft dikwyls geleerd, dat als 'er afgaande Koortfen, voornaamlyk, anderendaagsche (*c*) of derdendaagsche, (*d*) enkele of verdubbelde regeeren, welken onregelmatig, of meer dan gemeen zwaar zyn, en niet dan na datze lang geduurd hebben, eindigen of geneezen worden; daarop, by veelen, het *Kolyk van Poitou* volge: het zy op welk eene wyze

20-

(*a*) *Intermittentes.*

(*b*) *Continuæ.*

(*c*) *Tertianæ.*

(*d*) *Quartanæ.*

LI 4

zodanige Koortfen zyn behandeld geworden. Men zegt wel, dat dit gebeure, als de Koortfen kwaalyk behandeld, of, door de Kinakina, ontydig opgestopt zyn. Doch dit schynt meer op onderstelling, dan op eenige gegronde reden gedreeven te worden: want men vindt deeze Ziekte, als een gevolg op zodanige Koortfen aangemerkt van Schryvers, die vroeger geschreeven hebben dan de Koorts-bast van Peru (a) in Europa is bekend geworden (†). En men ziet een zodanig *Kolyk* volgen op Koortfen, welken op zeer verschillende wyzen behandeld zyn: zo dat het zelve niet kan aangemerkt worden als een gevolg van een kwaade of verkeerde geneezing, maar van de Koortfen zelve, of eenige byzondere hoedanigheid, deeze of gene Koortfen eigen. En zo vindt men dit ook by sommigen voorgesteld. LOMMIUS zegt, dat Pynen in het Buikvlies (hoedanige hy onder de *Kolyk* pynen beschryft) volgen op Koortfen, welken langduurig zyn, en moeilyk genee-

(a) *Cortex peruvianus.*

(†) Men zie FERNELIUS de Part. Morb. L. VI, s. 10. RIVER. in cap. de Colico dolore.

neezen worden (†). JONES merkt het ook aan als een toeval van sommige Koortfen (*). Op welk eene wyze nu het Kolyk, door zodanigē Koortfen veroorzaakt worde, zal ik my niet onderwinden te verklaaren: maar men kan ook veel andere toevallen, welken op Koortfen volgen, niet beeter verklaaren: by voorbeeld, Beroerte, Roode-Loop (a) enz. Kan men zich verge-noegen met te zeggen, dat de Koorts-stoffe naar de Hersenen (b) verwandeld, of op de Ingewanden gevallen is; en houdt men dit voor genoegzaame ver- klaaring, dan kan men ook niets meer aangaande het *Kolyk van Poitou* eischen.

XI. Deeze zyn de voornaamste en kenbaarste inwendige Oorzaaken, waar- uit men het *Kolyk van Poitou* kan aflei- den. Het is waar, dat het sommige behaagt, hier veel andere by te voe- gen: als, een bedurve of scherpe Gal (c) in de Ingewanden, of tusschen derzelve vliezen hangende; Jigt (d),
Zin-

- (a) *Dysenteria.* (b) *Cerebrum.*
(c) *Bilis corrupta.* (d) *Arthritis.*
(†) *Observat. Medicin.* pag. 169, 170.
(*) *De Febril.* pag. 168.

Zinking (*a*), Scheurbuik (*b*), Zwartgalligheid (*c*), Schurfd (*d*) of eenige andere Huidkwaal naar binnen geslagen, of op de Ingewanden gevallen, en wat niet al! Wat de bedurve Gal aangaat, de ondervinding bewyft, dat deeze de Oorzaak van het *Kolyk van Poitou* niet is, om dat het door geene Middelen, welken tegen de bedurve Gal van dienst zyn, geneezen wordt (III.) CITESIUS stelt dit (†), maar uit verlegenheid, gelyk men duidlyk ziet, om dat hy geen andere Oorzaak heeft konnen vinden of bedenken; en hy bewyft het alleen door eenige redenkavelingen, op overeenkomst en waarschyndlykheid gegrond, terwyl de bevindingen, waar mede hy zyne redenkavelingen zoekt te staaven, van andere gevallen en vroeger tyden ontleend zyn, dan het *Kolyk*, welk hy beschryft, geregeerd hebbe. Daarenboven is een galachtig *Kolyk* een haastige (*e*), en het *Kolyk van Poitou* een langduurende (*f*) of sleepende ziekte. Van de andere gemelde Oorzaken, denke ik

ins-

(*a*) *Catarrbus.*

(*b*) *Scorbutus.*

(*c*) *Melancholia.*

(*d*) *Scabies.*

(*e*) *Morbus acutus.*

(*f*) *Chronicus.*

(†) De dolore colico PICTON. pag. 167, pag. 189.

insgelyks , datze meer op gisfingen rusten, dan ondervindelyk betoogd konnen worden. Een verwandelde Jigt kan men niet zeggen plaats te hebben , dan daar Jigt in de Ledemaaten voorafgegaan , en schielyk daar uit verdweenen zynde , van het *Kolyk* opgevolgd zy. Ondertusfchen hebben de meesten van de Lyders , die my zyn voorgekoomen , van het *Kolyk van Poitou* aangegreepen zynde , nimmer Jigt gehad. Zegt men , het is een Jigtstofte , welke in de Ingewanden werkt , om datze , voor als nog , op de Ledemaaten niet heeft konnen vallen ; ik zie niet hoe men dit bewyft. Zulk een Jigt uit den Buik op de Ledemaaten vallende , zou daar gewoone Jigtpynen , en geene Lammigheid veroorzaaken , als men op het *Kolyk* ziet volgen. Daarenboven gaat ook de Pyn van een verwandelde Jigt naar de Ingewanden , schoonze wel eenigzins gelykt naar die van het *Kolyk van Poitou* , met andere toevallen verzeld ; en kooft wederom in de Ledemaaten , tot verligting van de pyn in den Buik , of eindigt in een haastigen dood. En men moet hier mede geenzins vermengen de ligte , en ook fomtyds , wel zwaardere pynen ,
wel-

welken van sommigen, die aan het *Kolyk van Poitou* Ziek zyn, nu en dan, in de Ledematen gevoeld worden, en fomtyds voorbooden van Lammigheid in die deelen zyn. Want, behalve dat deezen de Kolyk-pynen niet altyd wegneemen, zynze ook zeer verschillende van Jigt-pynen, welken de Gewrigten (*a*) aandoen, daar deezen door de Lyders, naauwlyks, bepaald kunnen worden, in welk deel, of op welke plaatse der Ledematen, zy dezelve minst of meest gevoelen. Eindelyk, wie kent geen jigtige perfoonen, die deeze Kwaale veel jaaren onderhevig zyn geweest, zonder immer het *Kolyk van Poitou* te krygen? Van Zinkingen of vliegende Jigt (*b*), welken van sommigen gesteld worden Oorzaak te weezen van het *Kolyk van Poitou*, moet men, byna, het zelfde zeggen. Deeze ziekte heeft, doorgaans, heftige Koortfen by zich, naar Ontsteking hellende, welken by het *Kolyk van Poitou* niet zyn; of zo dezelve zonder Koortse is, duurt de pyn in de Ledematen een langen tyd, zonder dat men verwandeling daar van bespeure. Ik

ont-

(*a*) *Articulationes.*

(*b*) *Rheumatismus.*

ontken niet dat een rheumatic Kolyk kan ontstaan, maar alleen dat het gene men *Kolyk van Poitou* noemt zodanig is.

SENNERTUS, EUGALENUS en anderen, navolgers van deezen, hebben de Scheurbuik ingevoerd als de Oorzaak van dit *Kolyk*. Maar het komt my voor, dat men mag zeggen, zulks meer op inbeelding, dan op goede redenen te steunen. Het is bekend, dat deeze Schryvers, inzonderheid EUGALENUS, veel ophef maakende van de ziekte, welke zy beschryven, zonder daar van echter een nauwkeurig denkbeeld te geeven, alle gebreken, waar van geen blykbaare oorzaak te vinden was, aan de Scheurbuik hebben toegeeigend. Om dat zy, na een langduurig gebruik van verkeerde Middelen, de Pyn van het, *Kolyk* eindelijk, door zagter Middelen, welken geen kwaad deden; en de Ingewanden streelden en eenigzins versterkten, wel eens hadden zien wyken, hebben zy het zelfde, welk zy van andere ziekten beflooten hadden, aangaande het *Kolyk van Poitou* ook gedaan. Men behoeft maar de bevinding raad te pleegen, hoe weinig men, met Scheurbuiks-middelen

len

len (a) kan uitwerken in het *Kolyk van Poitou*; behalven dat men de ziekte onder de gemeene verschynfelen van Scheurbuik niet geteld vinde, dan alleen door zulken die SENNERTUS of EUGALENUS hebben nageschreeven; ten minste, byna niet, dan na dat de Scheurbuik een grooten trap bereikt heeft; wanneer dezelve zo kenbaar is, datze zich door haare verschynfelen zeer klaar ontdekke; welke verschynfelen zeer zelden of noit gevonden worden by iemand die het *Kolyk van Poitou* heeft. Men ziet menschen ten eenemaale verstyfd, en tot den dood toe verzwakt, door de Scheurbuik, zonder Kolyk-pynen. Men leeze BACHSTROM, LIND, en de Reisbeschryving van ANSON, waar in meer naar waarheid en ondervinding van de Scheurbuik geschreeven wordt, dan by SENNERTUS en EUGALENUS. Den naam van Scheurbuik zodanig eene woordafleiding te willen geeven, als of het wilde zeggen, dat de Buik verscheurd wordt, geloove ik, zal by veelen even weinig ingang vinden, als veele afleidingen van naamen van Landen en Steden; als

(a) *Antiscorbutica*.

Holland, by voorbeeld, van hollen of in 't wild loopen; Haarlem van Heer Lem, en diergelyken. Het zelfde welk van de Scheurbuik gezegd is, moet ook, genoegzaam, van de Zwaargeestigheid gezegd worden; eene ongesteldheid welke tot nog toe, door de Schryvers, binnen geen engen omtrek bepaald is. Om dat men hier van, ik weet niet hoe veel, en hoe verschillende toevallen, weet af te leiden, is het niet vreemd, dat men onder dezelve het *Kolyk van Poitou* ook begreepen vinde. En als men iemand aan het *Kolyk van Poitou* heeft zien kwyden, die te voren Zwaargeestig is geweest, wordt dit genoeg geoordeeld om te besluiten, dat de zwarte gal hiervan de Oorzaak zy. De glasachtige flym (a), welke al mede onder de Oorzaaken van dit *Kolyk* opgeteld wordt, is tegenwoordig bekend voor een kwaad gevolg en uitwerking, maar niet de Oorzaak daarvan te wezen. Wat Schurfd, of eenige andere uitslag van de Huid belangt, welke men gelooft naar binnen te slaan, en het *Kolyk* te veroorzaaken; het is zeker, dat by veelen, die het *Kolyk*

van

(a) *Pituita vitrea.*

van *Poitou* hebben, niet ict zulks is voorafgegaan: en ik zie niet dat voor deeze stelling eenig voldoende bewys gegeeven worde. Het is waar, de Heer HUXHAM zegt, dat in het Kolyk, welk hy beschryft, roode puisten met een goed zweet uitkoomende, de Pyn verligteden (†). Maar hy spreekt van geen uitslag of puisten, welken te voren op de Huid geweest en ingeslagen waren. Ook is het Kolyk, door hem beschreeven, als een volk-ziekte van dat jaar, in verscheiden opzichten, verschillend van het *Kolyk van Poitou*, hoedanig men het hier gewoon is te zien; en het wordt, door den Schryver zelve, afgeleid van het onmatig eeten van wrange en onrype vruchten, en het drinken van Appeldrank, of andere wynen, uit tuinvruchten gemaakt. Hier door eene ziekte ontstaande, met vergadering van rauwe stoffen in de Ingewanden, is het niet vreemd, dat zulk eene ziekte puisten op de Huid deedt voortkoomen; om dat dit, in zodanige gevallen, menigvuldig gezien wordt. En dat men somtyds, door een Blaar-trekpleister (a), op den

Buik

(a) *Emplastrum vesicatorium.*

(†) De Morbo colico pag. 8.

Buik gelegd, groote verligting van de Pyn hebbe bekoomen, is hier voor geen bewys, of niet meer, dan dat dezelve eenige verandering gemaakt hebbe in de krampachtige famentrekking der Ingewanden.

Om dat de waare Oorzaaken van het *Kolyk van Poitou* moeilyk te ontdekken zyn, grypt byna elk Schryver en Geneesheer maar aan, het gene hy merkt, of kan onderstellen, de Ziekte voorafgegaan te zyn, en naar mooglykheid dezelve te hebben kunnen veroorzaken.

XII. De tweede foort van afgelegene Oorzaaken (IX. 2.) zyn uitwendige, dat is, zodanige, welken van buiten het lichaam aangebragt worden. Hier toe behooren

1. Allerhande Vergiften (*a*), onverhoeds in 't lichaam geraakt. Op de meeste Vergiften, het zy dezelve uit Gewasfen of Dieren, maar voornaamlyk, indienze uit Bergstoffen (*b*) bestaan, volgen Krimpelingen in de Maag en Ingewanden, met Braaking, Duizeling,

(*a*) *Venena.*

(*b*) *Mineralia.*

IV. Deel.

M m

ling, Stuiptrekkingen, enz. en wanneerze in merkelyke maate ingenoomen zyn, de dood. Lightelyk kunnen eenige Vergiften in het lichaam geraaken, en daarop zodanige toevallen volgen, zonder dat de Lyder daar van eenige kennisfe heeft, of de Geneesheer zulks kan ontdekken. Van eenigen kan men nagaan, dat, en hoe ze in 't lichaam koomen. By voorbeeld, van zodanige, welken uit Lood, Kwikzilver (*a*) of bereidingen van zodanige lichaaamen (*b*), of ook uit Rottekruit (*c*) bestaan. Dat Goudglit (*d*), Loodwit (*e*), Loodfuiker (*f*) inwendig genomen; en zelfs de rook of damp van Lood, als het gefmolten en gefcheiden, tot gebruik voor handwerklieden wordt gereed gemaakt, of voor de Scheikunde (*g*) gestookt, kwaadartige pynen in de Ingewanden, en Beroerten of Lammigheden kunnen veroorzaaken, en dikwyls veroorzaaken, wordt zo algemeen erkend, en door de ondervinding in menschen, die
in

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| (a) <i>Argentum vivum.</i> | (b) <i>Præparata.</i> |
| (c) <i>Arjenicum.</i> | (d) <i>Litbargyrium.</i> |
| (e) <i>Cerusfa.</i> | (f) <i>Saccharum Saturni.</i> |
| (g) <i>Chymia.</i> | |

in deeze stoffen arbeiden, bevestigd (†), dat 'er geen twyfel over kan vallen. Dit heeft aanleiding gegeven, dat sommige Geneesheeren deeze Oorzaak, byna, als de eenige of algemeene van het *Kolyk van Poitou* hebben aangemerkt. Anderen, en hier onder de groote BOERHAAVE (*), en de uitmuntende Hoogleeraar GAUBIUS (§), hebben de vergiftige Lood-stoffen wel niet als de eenige of algemeene, maar als een voornaame Oorzaak van het *Kolyk van Poitou* gehouden. Zeeker is het, dat 'er veele gelegenheden zyn, waar door Lood-stoffen, onverhoeds, in het lichaam kunnen gebragt worden. Veel Rhynefche- Moezel- en andere wynen, welken wrang en onaangenaam zyn, worden door baatzugtige Wynkoopers, met Goudglit, Loodwit enz. zoet en zagt gemaakt; en zodanige wynen gedronken wordende, geraaken deeze stoffen, ongemerkt, mede naar binnen; alwaar zy haare kwaadaartige eigenschap, op de vlie-

(†) BOERH. Elem. Chem. Vol. II. pag. 452.

(*) Zie DE HAEN, Dissertat. de Colica Picton. pag. 9.

(§) Verhand. van de Holl. Maatsch. I. D. pag. 115.

vliezen van het gedarmte doen gewaar worden. Tot bewys hier van dient, dat fommige huisgezinnen een zelfden wyn drinkende, men veelen van zulk een huisgezin, of te gelyk, of de een na den anderen, van het *Kolyk van Poitou* heeft zien aangegreepen worden (†). In een Klooster van de Karthuizers te Trier, geraakten, in het jaar 1724, alle de Geestelyken, voor en na, aan een stuipachtig Kolyk, 't welk naar geene Middelen luisterde. Na dat verscheiden van zodanige Lyders gesturven waren, zegt men, by zekere gelegenheid, naar de oorzaak van een tegennatuurlyke zoete smaak, welke men aan de boter proefde; en bevondt dat de boter, tot gebruik van dit Klooster, bewaard wierdt in looden vaten: en men begreep hier uit, dat de boter een smaak hadt aangenoomen, hoedanige het Lood afgeeft, als het door eenig zuur of zout verknaagd wordt. Dit als oorzaak van die algemeene Kwaale ontdekt, en weggenomen zynde, werdt het kwaad gestuit (*). Men merkt wyders aan, dat het

(†) Act. Physico-Med. Nat. Curiosor. Vol. II. pag. 240.

(*) Ibid. pag. 241.

het Lood, zelfs in de lucht, als het daar aan lang blootgesteld is geweest, een witte wolachtige stoffe, op de oppervlakte, vertoont, naar een beginsel van Loodwit gelykende; en ook van water, door langheid van tyd, aangegrepen wordt: inzonderheid, als het water maar eenige geringe zoutigheid in zich heeft (†). En dit wordt te aanneemlyker, als men, met veel heden-daagsche Natuur- en Scheikundigen (a), stelle, dat een algemeen Zuur (b) in het water, in de lucht, in de aarde overal plaats heeft: nademaal het Lood door alle Zuur, hoe zwak ook, zeer ligt verknaagd worde tot een soort van Loodwit; waar van de schadelykheid, voor de menschelyke lichaamen, boven is aangewezen. Hierom gelooft men, dat het water, welk door zeer verouderde looden pypen of gooten loopende, in regenwaters-bakken vergaderd wordt; en voornaamlyk, het welk in houten bakken, van binnen met Lood bekleed, bewaard wordt, gedronken, of tot bereidingen van spyzen gebruikt worden-
de,

(a) *Physici & Chymici.* (b) *Acidum universale.*

(†) JUNCK Conspect. Chym. pag. 972.

de , zulk een Vergif kan aanbrengen , door middel van de Lood-deelen , welken daar in ontbonden zyn. Men heeft , eenige jaaren geleden , by gerucht uit Amsterdam , gehoord van een geheel huisgezin , waar in , byna alle de huisgenooten , ten minste , veele van het zelve , aan het *Kolyk van Poitou* geraakt waren ; en dat men , na gedaan onderzoek , hadt bevonden , dat het regenwater , welk in dit huisgezin gebruikt werdt , van een looden plat in een regenwatersbak liep , of in een looden bak stondt , althans veel van het Lood hadt kunnen aanneemen. Zodanige Looddeelen dan , van tyd te tyd in het lichaam gebragt , zyn in staat , om op het gedarmte te knaagen ; de Gal en andere natuurlyke vogten van de Maag en Ingewanden te bederven en te vergiftigen ; en door famentrekking , welke zy , door een prikkelende eigenschap , in de vezelen van het gedarmte kunnen verwekken , welke opspanning in andere deelen zal na zich sleepen , verstopping voor het gene door het gedarmte moet doorgaan , en dus de Pyn en alle andere toevallen veroorzaaken , welken in het *Kolyk van Poitou* waargenomen worden : om
niet

niet te spreekken van raauwigheid en ontvellinge van het binnenste van het gedarmte, welken men kan begrypen, hier door, even ligt veroorzaakt te kunnen worden. Als men nu nog hier byvoegt het gene de Heer NEUMANN aanmerkt (†), dat sommige wynen, door bedrieglyke Wynkoopers, met Kwik-Sublimaat (a) en met Rottekruit vermengd worden; zal het niet moeilyk vallen te verstaan, dat Vergiften, onverhoeds in 't lichaam gebragt, Oorzaak konnen zyn van het *Kolyk van Poitou*.

2. Zuure en wrange Wynen, schoon onvervalscht, worden ook geoordeeld Oorzaak van het *Kolyk van Poitou* te kunnen worden. CITESIUS telt onder de oorzaaken van het Kolyk, welk hy in Poitou zo algemeen hadt zien wouden, het drinken van zodanige Wynen (*); en bevestigt dit door een voorbeeld van verscheiden Monniken, die eene woonplaatse verkoozen hebbende twee mylen van Poitiers, alwaar een ongezone lucht is, en zy wrangen en
zuu-

(a) *Mercurius sublimatus*.

(†) Von vier Subject. Diætet. pag. 432.

(*) De colico dolore Picton. pag. 183.

zuuren Wyn dronken (hoedanige die van Poitou, volgens CITESIUS, doorgaans zyn; om dat de Wynen daar veelal uit onrype en wrange druiven geperft worden) alle, dertien in getal, het *Kolyk van Poitou* kreegen; en niet, dan na dat zy wederom naar Touloufe, daar zy van daan gekoomen waren, te rug waren vertrokken, en anderen Wyn gebruikten, hersteld wierden. F. HOFFMAN maakt dezelfde aanmerking raakende het Land-Kolyk (a) in Moravië, Oostenryk en Hungarie (†). Het drinken van Appel-Drank, en diergelyke gemaakte Wynen uit wrange vruchten, merkt de Heer HUXHAM aan als de Oorzaak van een algemeen Kolyk, 't welk hy, in 't jaar 1724, in Schotland heeft waargenoomen, en in veele omftandigheden gelykt naar het gene wy *Kolyk van Poitou* noemen, en ook van den Schryver daar mede gelyk gesteld word (*). En hy bevestigt dit met te verzeekeren, dat die zich van zodanige Dranken hadden onthouden en van het eeten van onrype vruchten,

(a) *Colica endemia.*

(†) *Medicin ration. System. in cap. de Intest. norum dolorib. §. 25.*

(*) *De Morbo col, Damnon. pag. 38.*

ten, van het Kolyk waren bevryd gebleeven (†). Hier door wordt een scherpe stoffe, gelyk de Wynsteen (a) is, in 't lichaam gebragt; welke, volgens de aanmerking van den zelfden Schryver, overvloedig in zodanige Wynen vervat zynde, de natuurlyke Slym (b) van het gedarmte afveegt, en dus het binnenste vlies van het zelve raauw maakt (‡). En hier mede worden, van den Heer HUXHAM, Rhynsche-Moezel- en wrange Fransche Wynen gelyk gesteld (*).

Hier by wordt gevoegd het drinken van Punch, een bekende Drank, uit gekookt water, Brandewyn, Sap van Citroenen en Suiker, by de Engelschen in een algemeen gebruik. En dit wordt van TOWNEUS als een voornaame Oorzaak gehouden, welke het *Kolyk van Poitou*, op de Karaïbische eilanden, zo gemeen doet zyn (§). Als ook het eeten van onrype en raauwe wrange vruchten; waar door de kooking van het natuurlyk voedsel bedurven, en voorraad van
kwa-

(a) *Tartarus.* (b) *Mucus Intestinalorum.*

(†) HUXH. pag. 11, 12, 13.

(‡) Ibid. pag. 16.

(*) Ibid. pag. 14.

(§) ALLEN, Synopf. Artic. 657.

kwaade stoffen opgehoopt wordt, welken Raauwigheid (*a*) en Winden kunnen veroorzaaken, en dus aanleiding tot het *Kolyk van Poitou* geeven (†). Het gene van CITESIUS hier nog by aangemerkt wordt, aangaande harde, taaije en onverteerbare spyzen, schynt wat te gemeen, om hier als een byzondere Oorzaak voor te koomen. Maar het eeten, en vooral het onmaatige eeten van spyzen zeer vet en machtig (gelyk men het noemt) gestoofd, gebraden, of op eenige andere wyzen bereid, by Liederen van aanzien, in ons Land, zeer gemeen, behoeft hier van niet uitgeslooten te worden.

3. Warme waterige Dranken, Koffy en Thee. Het overvloedig en onmatig drinken van zodanige Dranken zal de Maag en Ingewanden verflappen, de Gal en andere Vogten, welken de verteering der spyze bevorderen, krachteloos maaken; de verteering der spyzen bederven; en hier door aanleiding geeven tot vergadering van bedurven stoffen. Ook zal, door te veel bevochtiging, de

(*a*) *Cruditatis*.

(†) CITES. pag. 182.

de natuurlyke Slym, welke het gedarmte tot bescherming gegeven is, ligt te veel afgeveegd, en dus gelegenheid tot ontblootinge gegeven worden; waar toe de hitte ook, naar maate deeze vogten heet gedronken worden, zal kunnen medehelpen (†). Doch dit niet alleen. Daar is in sommige Thee zulk een wrang Zuur, 't welk men, door dezelve te kaauwen, op de tong kan ontwaar worden, dat ze alle onrype en wrange vruchten ver te boven gaat; en de Drank daar van getrokken, wel met de slechtste, indien niet met vergiftigde wynen mag, gelyk gesteld worden. Het is bekend, dat een sterk aftreksel van Thee als een Braakmiddel werkt. Gebrande Koffy, eeniglyk smaak geevende aan het water door de geroofte oli-deelen, door de branding bitter en garstig geworden, mag met reden, by een vergiftige stoffe vergeleken worden. Koffy zeer sterk getrokken gedronken wordende, waar door dan, gemeenlyk, veel van de gebrande en gemaalen Koffy mede naar binnen gaat, valt by veelen zo ongemaklyk in de Maag, dat men 'er aanstonds eenige
be-

(†) GAUB. Patholog. §. 474.

benauwdheid en zwaarte, ja dikwyls, pyn in de Maag van gevoele. Deeze tweederleie Dranken, met veel water aangemengd, waar door derzelve na-deelige hoedanigheden merkelyk verzwakt worden, brengen niet terstond kwaade uitwerkingen voort, en worden van veele menschen, zonder nadeel, gebruikt: maar nademaalze van onze Landsgenooten, van de wiege af (by manier van spreekken) tot het graf toe, en veelal onmatig gedronken worden, moogenze, met recht, aangemerkt worden als een langzaam Vergif, en wel bekwaam om het *Kolyk van Poitou* te kunnen voortbrengen.

4. Geweldige en zwaare Arbeid, of sterke pooging en inspanning van krachten, worden, van CITESIUS (†), mede als Oorzaaken van het *Kolyk* aangemerkt. Hoe deeze Oorzaaken het *Kolyk van Poitou* voortbrengen, is niet gemaklyk te zeggen. Zeeker is het echter, dat die het *Kolyk* eens gehad heeft, door eenigen zwaaren arbeid, waar in de krachten meer dan naar gewoonte te werk gesteld worden, ligtelyk,

(†) De Dolore col. Picton. pag. 148.

lyk, van de Ziekte op nieuw overvallen wordt.

5. Guur Weër, koude Winden. Dat verkouding van het lichaam, door de ongunstigheid van het Weder; en wel, in 't byzonder, koude aan de voeten geleeden, aanleiding kan geeven tot pyenen in de Ingewanden, leert de daaglyksche ondervinding eenen iegelyken. De koude is, dikwyls, zulk een bekende Oorzaak van het *Kolyk van Poitou*, dat de Lyders weeten te zeggen, wanneer zy die koude geleeden hebben, waar op het *Kolyk* gevolgd is. En die van de Ziekte gered zyn, behoeven maar eens koude geleeden, of koude voeten gehad te hebben, om aan een nieuw overval van het *Kolyk* blootgesteld te worden. Het is ook een algemeene waarneeming, gelyk reeds aangemerkt is (III.), dat men dit *Kolyk* meer zie in den Herfst en Winter dan op andere tyden.

Maar om dat de koude, uit eigen aart, meer aanleidlyk is tot een windrig *Kolyk*, dan tot het *Kolyk van Poitou*, wil ik dezelve lieft aanmerken als een medehelpende Oorzaak, daar het lichaam reeds de gesteldheid heeft om het

het *Kolyk van Poitou* te krygen, en niet zo zeer als een rechtstreeksche Oorzaak, op zich zelve aangemerkt.

XIII. Deeze zyn de blykbaarste uitwendige Oorzaaken van het *Kolyk van Poitou*, in onderscheiding van alle andere soorten van *Kolyk*, het winderige, het galachtige, ontsteekingachtige (a) enz. Veel andere Oorzaaken, welken deeze Kwaal met anderen gemeen heeft, kunnen niet als eigenaartige Oorzaaken daar van aangemerkt worden: waarom het niet nodig is eenige van de zodanigen, veel min alle aan te haalen.

*Ken- en Voorteeenen van het
Kolyk van Poitou.*

XIV. Kenteekenen van eene Ziekte zyn de uitwerkingen en toevallen van dezelve, als zo veele Verschynselen, welken door de zinnen kunnen waargenoomen worden; en waar uit zekere ziekte gekend, en van alle andere ziekten onderscheiden kan worden. De ei-

(a) *Inflammatoria.*

eigenschappen of uitwerkingen en verschynfelen van het *Kolyk van Poitou* hebben moeten voorgesteld worden , om de Natuur van deeze Ziekte te verklaren , gelyk geschied is (III.); waarom dezelve daar gezien kunnen worden , en het zou overtollig zyn deezen hier te herhaalen.

XV. Door Voortekenen kan men verstaan 1. Teekenen , welken de Ziekte voorgaan , en waar uit men dezelve , als aanstaande te gemoet ziet ; of 2. Teekenen , welken de heftigheid , voortgang , duuring en uitkomst van de ziekte , reeds tegenwoordig zynde , voorstellen.

XVI. Voortekenen in den eersten zin (XV. 1.) genoomen , hebben opzigt , 1. Op de Ziekte in 't algemeen , of als een Volk - ziekte aangemerkt , 2. Op dezelve , aangaande byzondere personen.

XVII. Voortekenen van het *Kolyk van Poitou* , als een volk-ziekte aangemerkt (XVI. 1.) kan men weinige , met zekerheid , opgeeven. Guur Weder , een slecht Saifoen van tuinvruchten en
voor

voor wynen, in zwanggaande langwylige af- en aangaande Koortfen, welken bezwaarlyk geneezen worden, voornaamlyk in den Herfft; en inzonderheid, wanneer men, by sommigen, reeds het *Kolyk van Poitou* daarop heeft zien volgen, zyn de voornaamfte Voortekenen, welken eenig vermoeden, maar geene zekerheid geeven kunnen, dat een algemeen *Kolyk van Poitou* zal ontftaan.

XVIII. Dezelfde Voortekenen kunnen ook op byzondere perfoonen gepaft worden (XVI. 2), voornaamlyk als men weet, dat iemand veel aan guur Weder is blootgefteld geweest, zich in het eeten van rauwe en onrype vruchten heeft te buiten gegaan; of ook aan een langwylige moeilyke afgaande Koortfe is ziek geweest. Deeze zyn, echter, ook niet meer dan vermoedlyke Voortekenen. Van meerder zekerheid wordt dit Vermoeden, als 'er verlore Eetluft, met walging, of geweldige be-roering van Winden, in den linker Bovenbuik (a), (van ouds als een Voor-
tee-

(a) *Hypochondrium.*

teeken van Kolyk aangemerkt (†) en nu en dan eenige ligte af- en aangaande pynen in den Buik bykoomen; en nog meer, als by de zodanigen de Afgang begint opgestopt te worden; en eenige neerslagtigheid in het Aangezicht, en verzwakking van krachten bespeurd worden. Doch alhoewel men, uit zodanige Voorteekenen, rechtmaatige vreeze voor de ziekte kan opmaaken; zyn dezelve evenwel niet zo zeeker, dat de Kwaal daarop altyd volge, ook niet zo blykbaar, of dezelve overvalt den Lyder, niet alleen, maar ook den oplettendsten Geneesheer onverhoeds.

XIX. Aangaande de Voorteekenen, welken het beloop, gevaar en de uitkomst van de Ziekte voorspellen (XV. 2.) kan men zeggen: dat de Kwaal, in 't algemeen, meer lastig en moeilyk, dan doodlyk zy. Zy wordt gezegd Vrouwen zwaarder aantegrypen dan mannen, maar de laatsten gemeener te zyn; oude zwaarder dan jonge menschen; in de Winter bezwaarlyker te weezen dan in den Zomer. Naar maate de toevallen
van

(†) BARCHUS. *Collectan. Medic. pract.* pag. 216.

van Pyn, Braaking, opstopping van Afgang, en zodanige toevallen welken de Zenuwen aandoen, meerder en zwaarder zyn, is de Ziekte aanhoudender, het gevaar grooter, en de Kwaal, eens geweeken zynde, ligter weeromkomende. Als 'er zwaare Stuiptrekkingen by zyn, is 'er gevaar dat de Ziekte doodlyk worde; en zo de dood niet volgt, onvermogen van beweging of Lammigheid ontsta in de Ledemaaten, meest in de bovenste, ook wel in de onderste, en dan gemeenlyk in beiden. Hoe bedekter de oorzaak zy, hoe moeilyker de geneezing. Door Vergif ontstaan, 't zy op welk eene wyze in het lichaam gebragt, wordt moeilyk gered. Het *Kolyk van Poitou*, dikwyls weeromkomende, wordt ligt doodlyk. Somtyds word het gevolgd van de Waterzugt (a), welke dan moeilyk te geneezen is, en doorgaans in den dood eindigt. Wanneer, staande de Pyn, Afgang, zonder hulp van Middelen, begint geloosd te worden, daar ze te voren opgestopt is geweest, mag men verligting of het einde van de Ziekte verwagten. Het zelfde

(a) *Hydrops.*

de wordt aangemerkt, als de Lyder begint in een goed zweet te liggen; bloed door de Aanbeijen, of in vrouwen, door den gewoonen weg der natuure geloosd wordt. Hier by wordt, van CITESIUS, nog gevoegd, dat hy de Ziekte volkomenlyk heeft zien eindigen, als 'er een puist op de voet ontftondt, welke eenige etter uitgaf (†). Doch ik weet niet, dat men in Holland dezelfde ondervinding hebbe: ook zegt CITESIUS niets meer, dan dat het fomtyds gezien zy.

Het zou niet zwaar vallen de meesten van deeze Voortekenen, en derzelve zekerheid te verklaaren, door de redenen daar van aan te wyzen: maar om dat dit deeze Verhandeling langwylig zou maaken, zal ik my daar mede niet ophouden.

*De Hulp- en Behoedmiddelen van
en tegen het Kolyk van Poitou.*

XX. Door Hulpmiddelen worden verstaan Middelen, waar door de Kwaal verligt of geneezen wordt. Behoed-
mid-

(†) De Dolore Col. Picton. pag. 173.

middelen zyn, 1. Welken ons van de Ziekte bevryden; of 2. Iemant, dezelve eens gehad hebbende, tegen de wederkomst daar van beveiligen.

XXI. De Hulpmiddelen van het *Ko-lyk van Poitou* zullen moeten zyn 1. Eigenaartige (a), door een byzondere eigenschap, in deeze Middelen vervat, tegen de Ziekte werkende, en dezelve wegneemende op eene wyze, welke niet kan verklaard worden; of 2. Gemeene, welken tegen den aart of oorzaak der Kwaale, in zo ver dezelve bekend is, door bekende eigenschappen, krachten genoemd, kunnen werken.

XXII. Dat tot nog toe geen eigenaartig Middel tegen deeze Ziekte (XXI. 1.) is uitgevonden, of openbaar gemaakt, mag wel als bekend en toegestaan ter neergefteld worden. Men kan zich, derhalve, van zodanige Middelen alleen bedienen, welken men oordeelt den aart der Ziekte te zullen kunnen veranderen, en de oorzaaken van dezelve verbeteren of wegneemen (XXI. 2.).

XXIII.

(a) *Specifica.*

XXIII. De gemeene Middelen moeten gerigt worden, 1. Tegen de Ziekte als zodanig en op zich zelve aangemerkt. 2. Tegen de Oorzaaken. 3. Tegen de Toevallen, welke by de Ziekte koomen of navolgen.

XXIV. De Ziekte, op zich zelve aangemerkt, bestaat eigenlyk in een heftige Pyn, welke het voornaame daar van uitmaakt (III.) En deeze kan worden weggenomen, 1. Door de gevoelige gewaarwording van de Pyn te verdooven. 2. Door de beledigde en pynlyke deelen van zodanig eene aandoening, welke de Pyn maakt, te bevryden.

XXV. De gevoelige gewaarwording kan verdoofd worden door pynstillende- en slaapverwekkende Middelen (*a*); welke, in genoegzaame maate naar de jaaren en krachten van den Lyder, gegeven, hem kunnen verlossen van het gevoel van de Pyn. Een of meer greinen Heulfap (*b*); een, anderhalf of twee Uncen Siroop van Slaapbollen (*c*), of eenige andere bereiding uit deeze twee
Mid-

(a) *Anodyna & Soporifera.*

(c) *Syrupus Papaveris albi.*

(b) *Opium.*

Middelen, kunnen aan dit oogmerk voldoen. Doorgaans moet men dezelve, met een ruime hand, toereiken: want de Pyn is heftig, en volgens de gewoone uitdrukking der Lyders, onverdraaglyk; waarom men met geweld en met haast moet werken. Hier door wordt wel het gevoel van de Pyn weggenomen; maar de oorzaak onaangeroerd gelaaten wordende, kooft de gewaardwording van de Pyn weerom, zo dra de kracht van deeze Middelen gespild is: en men is genoodzaakt dezelve op nieuw te geeven, of den Lyder in de smert te laten. Deeze wyze van geneezing is, derhalve, zo gebreklyk, dat ze naauwlyks den naam van Geneezing verdiene. Het is waar, dat het een enkele reize gebeurt, dat de oorzaak van de Pyn, onder begunstiging van de verdooving, door de natuur t' ondergebragt, of uitgedreeven worde; en dan wordt de Geneezing aan de pynstillende Middelen toegeeigend. Maar het is tevens waar, dat dit zeldzaam gebeurt, niet alleen, maar ook de Pyn, dikwyls, zo heftig en hardnekkig is, dat men het gevoel daar van, door geene Slaapmiddelen kan wegneemen.

XXVI. Om de pynlyke deelen van zodanig eene aandoening te bevryden, moet men acht geeven op de naaste oorzaak van de Pyn (VI.), de steeking of knaaging der vliezen van het gedarmte, en het gene daar uit natuurlyker wyze volgt (VII. 1, 2, 3.).

XXVII. De steeking of knaaging op het gedarmte, door een tegennatuurlyke stoffe, eifcht 1. Dezelve t' onder te brengen en krachteloos te maaken; of 2. Dezelve van daar en uit het lichaam te dryven.

XXVIII. Om zodanig eene stoffe t' onder te brengen, of krachteloos te maaken, wordt vereifcht kundigheid van de hoedanigheid deezer stoffe, welke doorgaans duifter of onbekend is. En gesteld dat men dezelve wift of ontdekken konde; de t' onderbrenging daar van gereedlyk kunnende geschieden, zou men zich daar toe eeniglyk moeten keeren; maar zo deeze van nasleep zou zyn en meer tyd vereifchen, dan de Lyder in staat is de Pyn te verdraagen; zou men zich evenwel genoodzaakt zien, terftond te tweede Aanwyzing (a) (XXVII. 2.) te volgen.

XXIX.

(a) *Indicatie.*

XXIX. Om dat de Konst niet vermoogend is, eenige stoffe, in 't byzonder, uit het lichaam uit te dryven; of eenig Middel bekend, 't welk een zekere stoffe wegvoert, terwyl al het overige, welk in het gedarmte is, onaangeroerd gelaa- ten wordt, kan dit niet anders dan door een gemeen Buikzuiverend middel (*a*) geschieden. En om dat door de Pyn het gedarmte toegekneepen wordt, gelyk de uitwerking is van alle pynlyke aandoe- ning op deelen welken gevoelig zyn en te gelyk beweegvezelen (*b*) hebben: en sterke buikopenende Middelen deeze prikkeling, en dienvolgens de famen- trekking nog vermeerderen, werken zo- danige Middelen dikwyls niets uit, of maaken de Kwaal erger. En het is zeer waarfchynlyk dat zulke Middelen, me- nigmaal, de Ziekte onherftelbaar ge- maakt of den Lyder in den dood ge- holpen hebben. Men moet, derhalve, zulken verkiezen, welken zonder gewel- dige aandoening werken; als Rhabarber, in poeijer gegeeven, of een aftrekfel daar van met water; Manna, in wat Gerfte-water, vleefchnat, of zo men denkt

(*a*) *Purgans.* (*b*) *Partes sensibiles & irritabiles.*

denkt dat het verdraagen zal kunnen worden, in wat Rhynsche wyn gesmolten; het sap van de Pyp-Casia (a), of Tamarinden, en diergelyke, zyn de besten. Men kan hier byvoegen Senebladen (b) met water getrokken, en zulk een aftreksel by gedeelten gegeven, zo dikwyls en zo lang tot dat 'er Afgang volge. Of, indien de Lyder afkeerig is van zodanige Middelen, en liever Pillen gebruikt, kan men Rhabarber met spaansche Zeep tot Pillen laten maaken, en ook met tuschenpoozingen laten gebruiken. Maar dit laatste Middel, langzaam werkende, voldoet minder dan de voorgaande. Alle worden best by kleine gedeelten gegeven, om dat de Lyders, zo 'er eenige neiging tot braaken is, dezelve anders ligt wederom boven uitwerpen: ook wordt hier door een zagte en gestadige werking op de Ingewanden te weeg gebracht, waar door de ontsluiting allerbest beyorderd wordt. Deeze manier van geneezing, in 't begin van de Ziekte te werk gesteld zynde, wordt de herstelling, hierdoor alleen, somtyds, in korten tyd

(a) *Pulpa Casia fistulae.*

(b) *Folia Senae.*

tyd volbragt. En dit heeft gelegenheid gegeven, dat de geheele Geneezing van het *Kolyk van Poitou*, van veelen, hier in alleen gesteld is.

XXX. Het gelukt echter maar enkele reizen, dat de Pyn hier door wordt weggenomen. Want, de stoffe, welke de Pyn veroorzaakt, ligt niet altyd zo los in het gedarmte; of de oorzaak, hoedanige dezelve ook zy, is reeds geweeken, en heeft eene gesteldheid in de Ingewanden nagelaaten, waar uit de Pyn blyft bestaan en aanhouden. Men kan hier begrypen een krampachtige toeknypping van een gedeelte van het gedarmte (VII. 1.), waar tegen gewerkt moet worden. Buikopenende middelen zyn wel in staat, om hier tegen iet te doen; doch dikwyls niet vermoogende, om zulks alleen, en op zich zelve te kunnen uitwerken. Zagte Oliën en oliachtige Middelen, by de buikopenende gevoegd, zyn van veel nut. De Oliën maaken de vezelen flap, en bevorderen, hier door, de ontspanning; en dit geschiedende, bewerken de buikopenende Middelen, door een zagte prikkeling, de herstelling, of den voortgang
der

der natuurlyke beweeging van de vezelen van het gedarmte. Manna met versch geperste oli van Amandelen gemengd, voldoet aan dit oogmerk; en maakt de gewenschte verligting, indien ze op zulk eene wyze kan uitgewerkt worden. Volgt de verligting hier op niet, kan het van nut zyn, eenige pynstillende Middelen by de oli van Amandelen of by beiden te voegen. De Slaapmiddelen hebben het vermoogen, om alle spanning, door gevoelige aandoe-ning der Zenuwen veroorzaakt, te doen verslappen en wyken; 't welk geschiedende zullen de twee andere Middelen, ondertusfchen, tot het zelfde einde medewerken; behalven de byzondere uitwerking van deeze Middelen om stilstand van de natuurlyke beweeging in het gedarmte te veroorzaaken; door welke kalmte gelegenheid tot loslating, van het gene krampachtig te samenge-trokken was, gegeven wordt (†). Men moet altyd gedagtig zyn, dat het gene men gebruikt, in genoegzaame maate, by tusfchenpoozingen, en met aanhou-dend-

(†) Esf. and Observat. Phytic. and liter. Vol. II. Art. XX en in 't byzonder, pag. 300.

dendheid gegeven worde; om dat dat de Ziekte hardnekkig is, en niet gemakkelijk te bedwingen. Men kan behalven het gebruik van de gemelde Middelen, een Blaar-trekleister op den Buik, of ook op eenige andere plaatsen van het lichaam leggen; om door een ligte aandoening en prikkeling op andere plaatsen te maaken, de eerstbeledigde van krampachtigheid te verligten. Dit laatste Middel, in sommige gevallen eenigen dienst doende, verdient echter niet, om voor een algemeen Geneesmiddel tegen het *Kolyk van Poitou* gehouden worden.

XXXI. Maar al het gezegde zal dikwyls niet genoeg zyn, om de Pyn te overwinnen; om dat 'er meer is dan een krampachtige samentrekking. Daar is ook een tegennatuurlyke opspanning en uitrekking van de vliezen van het gedarnte (VII. 2.), waar tegen, op denzelfden tyd, moet gewerkt worden. De lucht in een beslooten gedeelte van de Darmen opgehouden, zich, door de warmte, uitzettende, zal de vliezen, tot bersten toe, doen rekken; en de vezelen tegenstand biedende, zal hier door on-

ondraaglyke Pyn veroorzaakt, of die 'er reeds is, vermeerderd worden. De Middelen zo even gemeld (XXX.) zyn van dienst; maar men moet 'er byvoegen Klifteeringen uit zachte Windbreekende middelen (a), met oliachtige vermengd; om door verandering te maaken in de beweging van het gedarmte, de besloote lucht ruimte te doen krygen, waar door de opspanning wyken zal. Ook kunnen hier toe van dienst zyn Stovingen van buiten op den Buik gelegd; als een afkookfel van Glaskruid (b), Wollekruid (c), Bloemen van Kamillen (d), Meloten (e), Vlier (f), enz. En wanneer men hier mede niet, naar genoegen, vordert, een geeftryke en zenuw-versterkende Stoving van roode Wyn, Water van de Koninginne van Hungarië (g), Geest van Kruis- en- munt (h), Theriaak-water (i), Wondwater (k) en diergelyke, met doeken of graauw papier, hier in nat gemaakt, van

- (a) *Carminantia.* (b) *Parietaria.*
(c) *Verbascum.* (d) *Flores Chamæmeli.*
(e) *Meliloti.* (f) *Sambuci.*
(g) *Aqua Reginae Hungariæ*, gemeenlyk *Eau de la Reine.*
(h) *Spiritus Menthæ.* (i) *Aqua Theriacalis.*
(k) *Aqua vulneraria*, of *Eau de Arquebusade.*

buiten opgelegd: om de verflapte kracht der vezelen, door de doordringende prikkeling van deeze dingen te herstellen, en de wederinkrimping tot den vorigen natuurlyken staat te bevorderen; waar van goede uitwerkingen gezien zyn.

XXXII. Indien eenige raauwigheid in het gedarmte ontstaan zy (VII. 3.) door affchaaving van de natuurlyke Slym; of door verknaaging van het inwendigste vlies, worden Middelen vereifcht, 1. Welken het gebrek van deeze Slym kunnen vervullen; 2. Waar door het verknaagde wederom geheeld en overdekt worde.

XXXIII. In het eerste geval (XXXII. 1.) koomen te pas dekkende, kleeverige en plakkende Middelen, welken te gelyk zagt zyn. Lyvige afkookfels van Heemftwortel (*a*), Smeerwortel (*b*) Kaasjesblaaden (*c*), en Vifchlym (*d*) in water; van de Salab in melk; Slym van Kweekernen (*e*), of Gom Tragant met
wa-

- | | |
|--|----------------------------------|
| (<i>a</i>) <i>Althæa.</i> | (<i>b</i>) <i>Consolida.</i> |
| (<i>c</i>) <i>Malva.</i> | (<i>d</i>) <i>Ichtiocolla.</i> |
| (<i>e</i>) <i>Semina Cydoniorum.</i> | |

water bereid zo dat het lymachtig zy, en op zich zelve gebruikt, of te famen vermengd met Siroop van Heemstwor- tel (a), zyn van veel nut. Gelyk ook Was in melk gesmolten, en te drinken gegeven, ten ware dit den Afgang te veel opstopte, gelyk het ligt doet (†). Walschot (b) met oli van Amandelen, Raap- of Lynoli, en een eijerdoir aan- gemengd tot een Likking; Poeijers van Styffel (c), Konkommer-zaad (d) met Gom Tragant, Salab, Gezegelde aar- de (e) kunnen ook met nut gegeven worden.

XXXIV. Het tweede geval (XXXII. 2.) eischt Middelen, welken met eeni- ge versterkende en famentrekkende ei- genschap voorzien zyn, zonder verhit- tende te weezen (*). Een genoegzaam lyvig afkookfel van Gerwe (f), of de bast van Esfchen (g) of Tamarifch- boom (h); een aftrekfel van Cachou (i) in

(a) *Syrupus Althææ.* (b) *Sperma Ceti.*

(c) *Amylum.* (d) *Semen Cucumeris.*

(e) *Terra sigillata.* (f) *Millefolium.*

(g) *Cortex Fraxini.* (h) *Tamarisci.*

(i) *Catechu.*

(†) DEGNER De Dyfenter. pag. 221.

(*) GRASH. de Colica Picton. pag. 47.

in water, 't welk alle raauwigheid in het gedarmte dekt, gelyk men dit in de Roode-loop (a) ook ondervindt, zyn zeer dienftig.

XXXV. Maar deeze geftehdheden (VII. 1, 2, 3.) zullen zelden afzonderlyk en op zich zelve plaats hebben; doorgaans zullen ze alle te gelyk tegenwoordig zyn. En dit is de reden, waarom men, met een of twee van de genoemde Aanwyzingen, en een of twee van de gemelde Middelen, de Ziekte niet kan overwinnen. Ook eifcht de heftigheid van de Kwaale, dikwyls, zulk een fpoedige verligting, datze naauwlyks tyd laat, om te overleggen, wat eerft of laaft gedaan moet worden; en nog minder, om het een na het ander, volgens de onderftelde Aanwyzingen, te werk te ftellen. Men moet dan van alle, of verfcieden van de voorgeftelde Middelen (XXV-XXXIV.) te gelyk gebruik maaken. Men mag, ten eerfte, als men den Lyder in zulk een heftige Pyn vindt, Buikopenende middelen met oliachtige en Slaapmiddelen vermengd geeven. Diergelyke in-

(a) *Dysenteria.*

inspeuïtingen kan men, ter zelfder tyd, van onderen in het lichaam brengen. En alles moet met een ruime hand, en onbekrompe maate geschieden; en met verhaaste herhaalingen, als men in 't begin geene verligting bekooft; om dat de Lyder, met het grootste ongeduld, daar naar verlangt. Men kan inmiddels, eene Stoving, van weekmaakende en verzagtende Kruiden (*a*) in water gekookt, op den Buik leggen; zelfs wordt van sommigen geraaden, hier van een halfbad (*b*) te maaken, om den Lyder daar in te doen zitten; hoewel dit de verwagting zelden voldaan heeft. Men neemt tot een Stoving ook warme melk, met oli en spaansche Zeep gemengd; of enkele Lyn- of eenige andere oli, en slaat dezelve met wolle lappen om den Buik. Men kan ook een Pap van Roggenmeel, met Kamillen, in water gekookt, opleggen. De geestryke Stovingen (*c*), te voren gemeld (XXXI.), kunnen ook van eersten af te pas gebragt worden. Een Darmnet (*d*) van een

(*a*) *Herbæ emollientes & laxantes.*

(*b*) *Semicupium.* (*c*) *Fotus spirituosi.*

(*d*) *Omentum.*

een fchaap of ander geflagt Dier, nog warm zynde, of in warme melk wederom warm gemaakt, zo het reeds koud geworden ware, kan tot het zelfde einde dienen. Een jonge hond, nog blind, wyl hy dan beft ftill blyft liggen daar hy gelegd wordt, maakt, door de natuurlyke en byblyvende warmte, een zeer aangenaame en verliggende Stoving. Indien men nog geene verligting bekooft, zet men een Blaartrekleifter, of looze Koppen (e) op den Buik. Ondertuffchen kunnen ook kleevende, plakkende en famentrekkende Middelen inwendig gegeven worden, tegen de ontvelinge of het gebrek van de natuurlyke Slym; om niets onbeproefd te laaten, het gene bevonden is tot wegneeming van de Kwaale bevorderlyk te zyn. En zo men eenig licht of vermoeden heeft aangaande de afgelegene oorzaak der Ziekte, moet alles zo beftierd worden, dat men ook tevens tegen zulk eene oorzaak werke; waar van terftond nader. Zo de Lyders nog eenig voedsel kunnen gebruiken, moeten ze geen andere dan ligtverteerbare spyzen nuttigen. Water-

(e) *Cucurbita ventofæ.*

tergruël, Gelei van Sago, Slurpeijeren, eerst; daar na groente en moeskruiden; weinig vleesch, en dan hoendervleesch. Vleeschnat moet in kleine maate te gelyk gegeven worden; om dat het, op hollandsche wyze gekookt, bezwaarende is, en men dikwyls ondervindt, dat het zodanige Lyders benaauwd maake. Voor den drank kan men geeven melk met gemeen water, of eenig bronwater gemengd. Men heeft opgemerkt, dat enkel water, koud gedronken, van veel dienst is geweest in een Kolyk, daar alle verwarmende dingen nadeelig bevonden waren (†). Men mag, tusschen beide, wel eenigen wyn laten gebruiken, welke de ondervinding geleerd heeft niet ligt kwaad te doen.

XXXVI. Zo dra de Pyn eenigzins begint te verminderen, krygt men tyd om de afgelegene oorzaaken na te spooren (XXIII. 2.), om de Ziekte, zo het mooglyk is, niet slegts te stillen, maar geheel uit te rooijen.

XXXVII. Eerst kooft dan in aan-
mer-

(†) HOFFM. Medicin. rat. System. Tom. IV. P. 2. pag. 349, 350. SEPTAL. Caution. pag. 219.

merking een tegennatuurlyke fcherpe of kwaadaartige ftoffe, in het gedarmte plaats hebbende (X. 1.). En deeze kan onthouden worden 1. In de holligheid van het gedarmte; of 2. Tufchen de vliezen van het zelve: niet met zekerheid te ontdekken hoedanig, of waar dezelve gelegen zy.

XXXVIII. Zodanig eene ftoffe in de holligheid van eenige der Darmen hangende (XXXVII. 1.) kan 1. uitgedreven worden door Buikopenende of Braakmiddelen (a). Een herhaald gebruik van Rhabarber of Ipecacoanh, kan deeze Aanwyzing voldoen. 2. De ftoffe kan ftomp gemaakt worden door byzondere of algemeene Middelen. Byzondere kunnen alleen gebruikt worden, als men den aart van de tegennatuurlyke ftoffe kent; en weet, welk Middel de fcherpheid van zodanig eene ftoffe kan t' onderbrengen. Maar deeze gemeenlyk onbekend zynde, kan men alleen toevlugt neemen tot de algemeenen. Het drinken van melk op zich zelve, of met water aangemengd; Spa-

wa-

(a) *Vomitoria.*

water of eenig ander mynstofflyk water, met wat melk of wyn gedronken, kunnen de fcherpheid van zodanig eene stoffe verzwakken en krachteloos maaken. De Middelen, te voren, tegen de raauwigheid van het gedarmte voorgesteld (XXXIII.), kunnen ook hier toe van dienst zyn; voor zo veel ze, door de flymachtige deelen, de fcherpe stoffen kunnen omslingeren, en dus stomp maaken.

XXXIX. Maar, wanneer zodanig eene stoffe tusfchen de vliezen van het gedarmte onthouden wordt (XXXVII. 2.), is dezelve bezwaarlyker door Middelen te bereiken en te veranderen. Sterke Buikopenende of Braakingverwekkende Middelen kunnen van veel dienst zyn; om door fchudding en beweeging, welke zy in de Ingewanden maaken, dezelve los te doen worden, en gelegenheid te geeven, datze met de rondloopende Vogten (a) vermengd, de aangedaane plaatse verlaaten; en door deeze vermenging, te gelyk, werkeloos, en eindelijk met andere onnutte stoffen het
lichaam

(a) *Humores circulantes.*

lichaam uitgedreeven worden. En om dat een diergelyke stoffe daaglyks wederom kan aangroeijen, zal het van dienst kunnen zyn, de gemelde Middelen van tyd te tyd te herhaalen.

XL. Te voren is gezegd (X. 2.), dat Aanbeijen, en de ontsteltenis van de zelve, oorzaak kunnen zyn van het *Kolyk*. Dit kan men ontdekken uit voorgeengaane lyding aan Aanbeijen; of uit een gestadige neiging en pooging tot *Afgang*, doch vruchteloos, en bykans door geene Middelen te bewerken; als ook uit de overblyving van eenige Eetlust, en verdraaging van Spyze, doorgaans eenigzins meer dan in het *Kolyk van Poitou* uit andere afgelegene oorzaken. Het is echter waar, dat deeze kentekenen meest bespeurd worden, als de Aanbeijen laag in het dikke gedarmte, en voornaamlyk in den Endeldarm plaats hebbende, door een gevoelig medelyden in de andere Darmen te verwekken, oorzaak van het *Kolyk* zyn geworden. Het geval zodanig zynde, moeten de Middelen daar naar geschikt worden. De Aanbeijen, in den Rechten- of Karteldarm plaats hebbende, kunnen door
Klifftee-

Klisteringen gemaklykft en spoedigft bereikt worden. Hier van moet men, in deeze gelegenheid, allermeeft gebruik maaken. Oliën en andere verzagtede vettigheden zyn hier van den meeften dienft. Reuzel zo week gemaakt, dat men dezelve kan infpeuiten; Oli met Reuzel of ander fmeer vermengd, of met Populioenzalf (a) wat taaijer en kleevender gemaakt, in de Darmen ingefpooten, geeven doorgaans veel verligting. En om dat de Oliën de Drekstoffen in het gedarmte week maaken, bevordert men den Afgang hier door te gelyk. Vindt men het echter nodig, om dat de verftopping hoog fchynt te weezen, eenige buikopenende Midde-len van boven te geeven, moeten zodanige verkozen worden, welken de Aanbeijen minft ontftellen, hoedanige de meeften zyn te vore (XXIX.) opgenoemd. Deeze of diergelyke Klisteringen, maar in kleine maate teffens, van drie of vier Uncen ten hoogfte, om dat ze dan langft kunnen binnen gehouden worden, moogen en moeten dikwyls herhaald worden, vooral in het be-

(a) *Unguentum Populeum.*

begin van de Ziekte; en men mag allengs wat verminderen, maar men moet 'er niet fchielyk van aflaaten, om dat de Pyn dan ligt wederom verheft. Vindt men de gewenfchte uitwerking, ten eerften, hier door niet, moet men by de voornoemde Klifteermiddelen eenige greintjes Heulfap voegen; om de gevoeligfte Pyn te verdooven, terwyl men werkt om de ontfteltenisse van de Aanbeijen te doen bedaaren. Heeft men, door eenige teekenen, vermoeden, dat de Aanbeijen eenige Ontfteeking in het gedarmte veroorzaakt hebben, kan met nut eene Aderlaating gedaan worden.

XLI. Is de Kwaal ontstaan uit heftige gemoedsbeweelingen (X. 3.), 't welk of aan den Zieken kan befpeurd worden, indien dezelve nog duuren, of uit verhaal van den Lyder, of de Omftanders kan geweeten worden; moeten deeze, nog tegenwoordig zynde, door goede redenen gestild; en de uitwerkingen daar van, door Slaapmiddelen, tot bedaardheid gebragt worden. Maar in dit geval zullen deeze, met een milde hand moeten toegereikt worden: om dat deeze oorzaak meeft plaats heeft in
men-

menschen die van een ligtgeraakt Zenuwgestel zyn (a), en zodanige Middelen, in meerdere maate, dan anderen, kunnen verdraagen; als ook, om dat de Kwaal vry veel vereischt eer de Pyn wykt. Eenige Versterkende Middelen, hoedanigen het *Kolyk* gedooft, by de gemelden gevoegd, doen dezelve met te meer vrucht werken. En zo hier geen andere stofflyke oorzaak by is, kan de geneezing door zodanige Middelen, doorgaans, gelukkiglyk volbragt worden.

XLII. Zyn af- en aangaande, of ook andere Koortsen, de oorzaak geweest (X. 1.), 't welk uit de voorgaande behandeling van den Lyder, of uit verhaal kan gekend worden; moeten daar tegen Middelen gebruikt worden, hoedanige men tegen zulke Koortsen, met vrucht gebruikt. En dewyl in dit geval de Ingewanden, door de aanhoudendheid der Koortsen, ongemeen verzwakt zyn, moet men inzonderheid werk maaken, de verslapte vezelen van de Maag en Darmen te versterken; en de natuurlyke beweeging en werking daar in te herstellen.

(a) *Systema nervosum mobile.*

stellen, door Middelen, welken niet heet van aart zyn, of met doordringende prikkeling werken. De Koorts-bast in water gekookt, of in zelfstandigheid gegeven; de Hars van de Koorts-bast (a) tot Pillen gemaakt, koomen hier zeer te pas. Een aftreksel van Staal (b), met water bereid; alleen of nevens de voorgaande Middelen gebruikt, in behoorlyke, dat is, niet al te kleine maate, is dikwyls van ongemeenen dienst. En men ziet, door zodanig eene versterking, menige maalen, zeer schielyk, zulk eene herstelling van de Ingewanden volgen, dat ook de Pyn daar door, meer dan door alle andere dingen, verligt worde, en naauwlyks iet anders nodig hebbe; ten zy dan eenige Buikopenende, zo de Afgang niet naar behooren volgt. Wanneer de uitwerking aanwyft, dat deeze Middelen van nut zyn, moeten dezelve zo lang gebruikt worden, tot dat de Lyder volkoomelyk in krachten hersteld zy: om dat men anders ligt eene wederkeering van het *Kolyk* te wagten hebbe.

XLIII.

(a) *Resina Corticis Peruviani.*(b) *Tinctura Martis.*

XLIII. De reeds gemelde Middelen zullen ook, in veel uitwendige oorzaaken, te pas koomen. Want, wat de Vergiften (XII. 1.) aanbelangt; om dat men niet altyd weet, welke of hoedanige in het lichaam geraakt zyn, kan men daar tegen geen andere dan de gemeene Middelen, tegen fcherpe en kwaadaartige ftoffen voorgesteld (XXXVIII, XXXIX.) gebruiken. En fchoon men kennisfe hadt, gelyk men, in fommige gevallen kan hebben, of uit verhaal van het gene de Ziekte voorafgegaan is, of uit aanmerking van eenig handwerk, welk de Lyder heeft geoeffend, van hoedanig een Vergif de Kwaal veroorzaakt zy; zal men het eigenlyk Tegengift, zo het eenige fcherpheid heeft, gelyk zodanige Middelen veelal hebben, naauwlyks durven geeven: om dat men ondervindt, dat het gedarmte, geduurende de Pyn van het *Kolyk*, zulk eene teederheid en ligtgeraaktheid heeft, dat de Pyn door alle Middelen, welken maar eenigzins fcherp zyn, verergere. Hier van moeten, echter, uitgezonderd worden zodanige gevallen, waar in het Vergif, eerft aanftonds, of zeer onlangs in
het

het lichaam geraakt, en vermoedelyk, nog in zyn eigen weezen, in de Ingewanden tegenwoordig zy. Men kan, na dat men de Ontlastmiddelen (*a*) naar boven en naar onderen te werk gesteld heeft, het Vergif, welk men oordeelt door een scherp Zuur, 't welk het by zich heeft, op het gedarmte te werken, door eene smelting van een vast Loogzout (*b*), gelyk Potasch (*c*) of Zout van Wynsteen (*d*), op zich zelve, of met andere dingen gemengd, in het lichaam gegeven, t' onderbrengen. Vergiften, welken van een loogzoute natuur zyn (*e*) kunnen door zuure Middelen stompge maakt worden. Maar, indien zodanige Vergiften, langzaamerhand in 't lichaam zyn gekoomen, door het drinken van wyn of water, welken eenige kwaade eigenschap hadden aangenoomen, is het best zich by de gemeene Middelen te houden.

XLIV. Het zelfde moet gezegd worden, raakende eenige scherpheden, welken uit het drinken van wrange en
 zuu-

- (*a*) *Evacuantia.* (*b*) *Solutio Salis alcalini.*
 (*c*) *Cineres clavellati.* (*d*) *Sal Tartari.*
 (*d*) *Alcalinæ naturæ.*

zuure wynen , van garstige Koffy en wrange Thee , het drinken van Appelwyn , Punch , en diergelyke Dranken , in het lichaam vergaderd zyn. Behalven dat Versterkende Middelen tegen Koortfen (XLII.) , hier tegen de verflapping , door waterige Dranken veroorzaakt , ook nodig zyn.

XLV. Indien uiterlyke Koude de oorzaak is geweest van het *Kolyk* , moet het lichaam gedekt en gekoesterd worden , om het zelve in een gestadige natuurlyke warmte te houden ; en niet daar boven , tot onmaatige hitte te vervoeren. Warme Stovingen , te vore (XXXI , XXXV.) beschreeven , kunnen voldoen.

Het gene te voren (XXXV) is aangemerkt , dat men verscheiden Aanwyzingen te gelyk te werk moet stellen , moet hier ook op de werkingen , tegen de afgelegene oorzaaken , gepast worden : deezzen kunnen en moeten , eenige , of meer te gelyk , met de voorgaande gepaard worden.

XLVI. Met eenige van deeze Aanwyzingen en Middelen (XXIV--XLV.) voor en na , of verscheiden te gelyk , naar de omstandigheden uitgekoozen , zal

zal men zelden of nooit misfen het *Kolyk van Poitou* tot een gelukkige geneezing te brengen. En wanneer men van het begin af zo handelt, zal men de Ziekte niet ligt doodlyk zien worden. Indien men echter, tegen alles gewerkt hebbende, de Kwaale niet volkoomelyk heeft kunnen overmeesteren, moet men den Lyder raaden, zo dra het zyne krachten toelaaten, naar elders te verreizen, om van gewest en lucht te veranderen; waar van goede uitwerkingen gezien zyn. Ook is het gebruik van natuurlyke Baden, op de plaatsfen zelve daarze gevonden worden, dan van dienst. En zo 'er de Lyder, van wegen zyne zwakheid, tegen kan, mag hy te paard ryden, waar door de Ingewanden, zonder veel vermoeying, bewoogen en versterkt worden.

XLVII. De Pyn verwonnen of merkelyk verligt zynde, wordt het tyd om zich tegen de Toevallen, of bygekoome ne ziekten te wenden (XXIII. 3.), zo 'er eenige zyn nagebleeven. 1. De Stuiptrekkingen, welken de gemeenste zyn, blyven zelden langer aanhouden dan de Pyn, en nog maar zelden zo lang.
Door

Door de Pyn veroorzaakt wordende, is het beste Middel daar tegen, 't welk de Pyn verligt of wegneemt. Duizeling, Ylhoofdigheid, Blindheid en andere toevallen van dien aart, moeten op gelyke wyze aangemerkt worden te bestaan.

2. Meer of minder Verlamming in meer of minder Ledemaaten of deelen van het lichaam, blyft wel na de Ziekte duuren; en fomtyds zonder oit hersteld te worden; hoewel dit maar zelden gebeure. Deeze wordt allerbest overwonnen door Middelen, welken de Ingewanden versterken, en te gelyk voor verzwakte Zenuwen goed (a) zyn. De Balfem van Mekka, gepaard met het gebruik van de Hars van de Koorts-bast, en drooge wryvingen van den Buik, en de onvermoogende Ledemaaten, heeft men in Verlamming van de bovenste en onderite Leden, welke na het *Kolyk van Poitou* was overgebleeven, en zo lang geduurd hadt, dat men aan de herstelling wanhoopte, een gelukkige geneezing zien uitwerken. De Heer HUXHAM getuigt goede gevolgen gezien te heb-

(a) *Nervina.*

hebben van de Terpentyn, en de Balfem Copaiva, in Lammigheden, na het Kolyk, welk hy beschryft, overgebleeven (†). TOWNEUS raadt, als de Pyn geweeken is, de Balfem Peru, tot twee Scrupels voor eene Gift (a) te gebruiken (‡). En zo men mogt stellen, dat SYDENHAM deezen Schryver gezien en nageschreeven hebbe, om dat hy zelf van het *Kolyk van Poitou* geen ondervindelyke kennisfe hadt, gelyk waarschynlyk is, (Alhoewel hy een langduurig Kolyk beschryft, door hem, volgens de gewoone onderstelling van dien tyd, een galachtig Kolyk genoemd, het welk met het *Kolyk van Poitou* veel gemeenschap heeft, behalven dat men van geene Lammigheden, daar op volgende, gewag gemaakt vindt (*)) zal men, met reden besluiten, dat dees groote Man TOWNEUS kwaalyk begreepen hebbe, als hy de Balfem Peru, in gelyke maate als TOWNEUS, in de Pyn van het *Kolyk* zelve voorschryft (§), waar in de be-
vin-

(a) *Dosis.*

(†) De Morbo Colico, pag. 35.

(‡) ALLEN Synopf. Art. 658.

(*) Oper. pag. 207.

(§) Procesf. integ. pag. 605.

vinging getoond heeft, datze niet verdraagen kan worden. De Balssem van Mekka dan, of Peru, of Copaïva moeten met aanhoudendheid, en in genoegzaame maate, inwendig gegeven worden; om de goede gesteldheid in de werktuigen der beweegende vermogens te herstellen, ter zelfde plaatse, daar zy dezelve verlooren hebben.

3. De Waterzugt, een zeer kwaad gevolg van het *Kolyk*, zal ook met gelyke Middelen geneezen moeten worden, indien dezelve geneeslyk zy, meer dan door Buikopzette en waterafdryvende dingen (*a*), welken men, doorgaans, bevindt daar in te kort te schieten. De verzwakking der Ingewanden de oorzaak zynde van deeze bykoomende ziekte, zo wel als de evengemelde (2), moeten versterkende en balssemachtige (*b*) Middelen, welken de Ingewanden streeklende versterken, de geneezing bevorderen: op gelyke wyze als men de Waterzugt, na afgaande Koortsen volgende, allerbest geneest door Middelen, welken tegen de Koortsen, hier oorzaak van de Waterzugt, werken.

XLVIII.

(*a*) *Diuretica.*

(*b*) *Confortantia balsamica.*

IV. Deel

Pp

XLVIII. De Behoedmiddelen om iemand van de Ziekte te bevryden (XX. 1.), zullen dit doen 1. Door het lichaam, en in het byzonder, het gedarmte, de zitplaats van het *Kolyk*, in een zodanigen staat te stellen, dat de Kwaal daar in niet kan vallen. 2. Door de oorzaaken, welken aanleiding tot de Ziekte geeven, te weeren, en dus het ongemak voor te koomen.

XLIX. Het lichaam of gedarmte in een staat van beveiliging, tegen deeze Ziekte, te stellen, mag ~~we~~, misfchien, onder de onmooglyke dingen gerekend worden; 1. Om dat men geene kundigheid genoeg heeft, hoedanig eene gesteldheid, allermeeft, tot zulk eene beveiliging noodzaaklyk zy. 2. Om dat men niet weet, wanneer iemand gevaar loopt van door de Ziekte aangegrepen te worden, en Behoedmiddelen nodig te hebben; en 'er niemant gevonden zal worden, die dezelve, indien 'er bekend waren, den geheelen tyd van zyn leeven door zal willen gebruiken. Tot een algemeene aanwyzing van Behoeding kan dienen, alle dingen te vermyden, welken, op zichzel-

zelve, of onmatig gebruikt zynde, bevonden zyn aanleiding tot het *Kolyk* te geeven. Hier toe is nodig acht te hebben op de oorzaaken, voornaamlyk de uitwendige, te voren (XII. 1--5.) beschreeven.

L. Behoedmiddelen, om iemand die de Ziekte eens gehad heeft, en veel eer voor een nieuwen aanval bloot staat, dan die 'er noit van aangegreepen is geweest, tegen de wederkomst daar van te beveiligen (XX. 2.), zullen moeten zyn, 1. Zodanige, welken in staat zyn de lichaamen, en inzonderheid, de Ingewanden van menschen, die het *Kolyk* gehad hebben, en hier door zeer verzwakt zyn, te versterken, en tot vorige krachten te herstellen. Het gene tegen het *Kolyk*, uit afgaande Koortsen ontstaan, is aangeraaden (XLII), kan ook hier toe van dienst zyn. En het is wel der moeite waardig Proeven te neemen van de Balsam Peru, volgens den raad van TOWNEUS te vooren (XLVII. 2.) aangehaald; om dat reeds eenige goede ondervindingen voorhanden zyn, welken dit benevens de Terpentyn, als een Behoedmiddel doen

aanzien. Men moet maar omzichtig weezen van dezelve niet te geeven dan in lichaamen, welken men denkt dat ze zullen kunnen verdraagen. De Ingewanden wel versterkt zynde, zullen niet zo ligt vatbaar zyn voor een nieuwen aanval van de Ziekte. 2. Zulke Middelen, welken de Ingewanden, zo veel mooglyk, zuiveren van alle kwaade stoffen, welken daar in vergaderd, oorzaak van het *Kolyk* kunnen worden. Het drinken van Spawater, of eenig ander mynstoflyk water, met een behoorlyke maate melk of wyn vermengd, om niet te veel te verflappen, zyn van dienst bevonden. De melk van een Ezelinne, warm gedronken, wordt zeer aangepreezen voor die van een zwak gestel zyn, om alle gelegenheid tot ophooping van kwaade stoffen te beletten, en het wederomkoomen van de Ziekte te verhoeden.

LI. Tot Behoeding wordt wyders vereifcht, dat men waake tegen alle inwendige en uitwendige oorzaaken, welken men kan vermoeden, dat het *Kolyk* in iemant voortgebracht hebben; en door oplettendheid van den Lyder, of
door

door de toeyoorzicht van een Geneesheer kunnen voorgekoomen worden.

LII. Heeft iemand opgemerkt , dat eenige ontsteltensise van Aanbeijen oorzaak van een voorgaand *Kolyk* is geweest (X. 2.), kan eene Aderlaating, nu en dan herhaald , tot Behoeding nuttig zyn. Is de Ziekte begonnen , na dat de Lyder een geruimen tyd hardlyvig was geweest , dan is het de pligt van een Geneesheer , zodanige middelen toetereiken , waar door een diergelyke vertraaging voorgekoomen kan worden. Senebladen op wyn gezet , en hier van , naar noodzaaklykheid , van tyd te tyd , zo veel gebruikt als nodig is , om behoorlyken Afgang te bevorderen ; of dezelve gepoeijerd , en met Honig , tot een Conserf aangemengd , kunnen , in zulk een geval , voor een goed huismiddel verftrekken. Andere Buikopende middelen , te vore (XXXIX.) beschreeven , zyn ook van gelyke nuttigheid.

Heeft de Geneesheer ontdekt , dat het *Kolyk* op een heftige Gemoedsbeweeging van vreeze , toornigheid enz. (X. 3.) gevolgd is ; moet de Lyder

gewaarschouwd worden , zich in het toekomende , met alle omzichtigheid , daar voor te wagten.

LIII. Tegen uitwendige oorzaaken , welken vermydelyk zyn , moet gelyke zorg gedraagen worden. Heeft men vermoeden gehad op vergiftige stoffen (XII. 1.); is de gewezen Lyder een Loodgieter , of Schilder , of oefent hy eenig ander handwerk , waar in hy gevaar loopt , van door diergelyke stoffen besmet te worden , moet men hem raaden , zich daar van te onthouden ; ten minste , zich te wagten van zulke behandelingen , waar door hy ligt kan aangedaan worden. Fyn-Schilders hebben somtyds de gewoonte , de penseelen , welken met verfstoffen besmet zyn , met den mond af te likken , om ze schoon te maaken , en tot andere verwen te gebruiken ; en men heeft dezulken in doodlyke Kolyken , en onherstelbaare Verlammingen zien vallen. Men moet , derhalve , aan zodanige perfoonen , het gevaar van diergelyke behandelingen , met allen ernst , voorhouden. Zo men denkt , dat het drinken van vergiftigde wynen de Ziekte in een lichaam heeft ver-

veroorzaakt, moet men het Middel aan de hand geeven, om de wynen te beproeven, eer ze gedronken worden. Zodanig is het aftrekfel van Operiment (a) en ongeblufchte Kalk (b) in water, door C. NEUMANN (†) en anderen voorgesteld, en door den Leidfchen Hoogleeraar GAUBIUS naauwkeurig beschreeven (*).

Heeft men bedenking op het drinken van kwaade en wrange wynen (XII. 1.), van Appelwyn en Punch; het eten van raauwe en onrype vruchten; moet men de onthouding van zodanige dingen aanbeveelen.

Heeft men ergwaan op het onmatig drinken van Koffy en Thee (XII. 3.), moet men het misbruik hier van ont-raaden; of wel, het welk doorgaans best is, het gebruik daar van geheel afkeuren. Gemeen bier, of eenig mineraalwater, met wat wyn, voor den dorst gedronken, zal de zodanigen tot bescherming voor een nieuwen aanval van het *Kolyk* kunnen dienen.

Zwaare

(a) *Auripigmentum.* (b) *Calx viva.*

(†) Von vier Subject. Diätret. pag. 432.

(*) Verhand. van de Holl. Maatsch. I. Deel, pag. 120.

Zwaare arbeid en sterke inspanning van krachten het *Kolyk*, naar waarschynlykheid, aangebragt hebbende (XII. 4.), is de beste Behoeding, zulks, in gevolg van tyd, te vermyden.

Heeft men bevonden, dat uitwendige koude de aanleidlyke oorzaak is geweest (XII. 5.), moet de Lyder zich, in het toekoomende, daar tegen beschermen, door zich buiten de koude lucht te houden, of den Buik met een Baaijen of andere wollen lap te dekken; of zo dit iemand te veel broeijing maakt, een blad papier voor den Buik te draagen. Inzonderheid is voor de zulken nodig, zich voor koude voeten te wagen; waar toe veel helpen kan de schoenen met Kurk of geteerd linnen, tusse zoolen te laten voeren, om het doorflaan van vogtigheid te beletten.

De Reden waarom het Kolyk van Poitou nu meer dan voorheen, in ons Land, regeert.

LIV. De Reden waarom het *Kolyk van Poitou* nu meer in ons Land (dat is Holland voornaamlyk, hoewel ook
in

andere van de vereenigde Provinciën) regeere, of opgemerkt worde, dan voorheen, kan op tweederleie wyze verklaard worden. 1. Door aan te merken, dat deeze Ziekte, te voren wel gemeen geweest zynde, nu meer met dien naam genoemd wordt dan voorheen. 2. Door toe te staan, dat de Ziekte algemeener is geworden, en de oorzaken daar van aan te wyzen.

LV. (1.) Dat het Kolyk, tegenwoordig *Kolyk van Poitou* genoemd, geen nieuwe Ziekte, maar van ouds gemeen is geweest, blykt, dewyl men zodanig eene ziekte door Schryvers van byna alle tyden, indien niet van HIPPOCRATES af, ten minste van GALENUS beschreeven vindt, 't welk gemaklyk te bewyzen zou zyn. Men vindt een volglyft van PAULUS AEGINETA af, tot op deezen tyd toe, in een geleerde Verhandeling van den Heer A. DE HAEN, waar in zulks gezien kan worden (†). Het is waar, men vindt, by vroege Schryvers, geen gewag gemaakt van eenig Kolyk, met den bynaam *van Poitou*:

(†) Disfertat. de Colica Picton. pag. 4 &c.
Zie ook TRONCHIN de Colica Picton. pag. 8.

tou: doch de reden hier van is niet, om dat deeze Ziekte, in hunnen tyd, niet gezien wierdt, maar om dat men aan dezelve nog dien naam niet hadt gegeven. De naam van *Kolyk van Poitou* is 'er niet aan gegeven, dan na dat CITESIUS een zeker Kolyk, met zodanige toevallen en omftandigheden, als hy beschryft, als een volk-ziekte in Poitou regeerende, in of omtrent het jaar 1572 (†), hadt waargenoomen, en eene Verhandeling daar over in 't licht gegeven. Deeze Verhandeling in opmerking genoomen zynde, heeft men, naderhand, een Kolyk-ziekte, welke ten opzichte van verschynfelen en toevallen met die, welke CITESIUS beschreeven hadt, gelyk stondt, aangemerkt als een zodanig Kolyk, hoedanig CITESIUS, in Poitou, hadt waargenoomen, en, om deeze reden, *Kolyk van Poitou* genoemd. Voor dien tyd vindt men het beschreeven met de naamen van een bezwaarlyk (a) Kolyk, een galachtig Kolyk, een Kolyk uit glasachtige Slym, een Kolyk in Lamigheid overgaande enz. gelyk men overtuiglyk zal zien, als men de moeite wil

(a) *Colica difficilis.*

(†) De Dolore Colico Picton. pag. 162.

wil neemen, om de beschryvingen van de gemelde Kolyken, met die van het tegenwoordig genaamde *Kolyk van Poitou* te vergelyken. Nog in het laatst van de voorgaande, en het begin van deeze eeuwe, vindt men het als een jigtig Kolyk, Kramp- of Stuipachtig, een Scheurbuiks-Kolyk, Mildzugtig- en Moër-Kolyk (a), in de Samenstelsels der Geneeskundigen beschreeven (†); na dat het, van veelen, reeds met den naam van *Kolyk van Poitou* geteekend stondt. En onder het gemeen hoorde men, in vroeger tyd, veel spreekken van een beslooten Kolyk, dat is, daar geen Afgang verkreegen kon worden; inzonderheid niet door geweldige Middelen, hoedanige men daar toe meest plagt te gebruiken: waarom zodanig een Kolyk voor zeer gevaarlyk werdt gehouden. Maar, na dat sommige Schryvers, als CHESNAU, TOWNEUS, SYDENHAM en anderen,

(a) *Colica hysterica.*

(†) Men zie WALDSCHM. Prax. Med. pag. 215. BAGLIV. Oper. pag. 100. CRAANEN Lum. ration. med. cap. 5 & 84. ETTMULL. in Collegio consult. & alibi. F. HOFFM. Med. ration. System. in cap. de Intestinor. dolorib. Opusc. Medico-pract. pag. 30. JUNCK Consp. Medicin. pag. 826. SHAW Pract. of Physic, of the Colic. BUZZEN Pract. der Med. pag. 135, 136.

ren, den naam van *Kolyk van Poitou* aan deeze Kwaale hadden toegeeigend; en eenige Geneesheeren in Holland, voornaamlyk, in Amsterdam, het Kolyk voor zich kreegen, welk onder deezen naam beschreeven was, heeft men zedert de laafte dertig of veertig jaaren, de Ziekte, in 't algemeen, met deezen naam beginnen te noemen. De naam gemeen geworden zynde, heeft men, noodzaaklyk, veel meer van *Kolyk van Poitou* moeten hooren spreken, dan in voorgaande tyden. En men heeft misfchien, gelyk het meermaalen gaat, uit navolging, en om onder andere Geneesheeren niet te bekennen, dat men noit *Kolyk van Poitou* gezien hadt, veelerhande Kolyk-pynen, alsze maar eenigzins moeilyk te geneezen waren, al waren 'er veele verschynfelen van het *Kolyk van Poitou* niet by, met deezen naam benoemd. Dit in aanmerking genoemen zynde, verschafft geen verwerpelyke reden, waarom men nu meer van het *Kolyk van Poitou* hoort spreken dan voorheen.

LVI (2.) Maar, toegestaan zynde, dat de Ziekte zelve inderdaad gemeener is

is geworden, dan ze in vroeger tyden geweest is; gelyk de gestadige onder- vinding en het eenpaarig getuigenis van de geachtste Geneesheeren dit bevesti- gen, zal de reden hier van nagespoord moeten worden.

LVII. De reden hier van zal bestaan, of, 1. In de veranderde gesteldheid der menschelyke lichaamen, of 2. In uiterlyke en toevallige oorzaaken, wel- ken zulken invloed op de lichaamen hebben, dat 'er het *Kolyk van Poitou* door voortgebracht worde.

LVII. In de veranderde gesteldheid der menschelyke lichaamen (LVII. 1.), op zich zelve aangemerkt, schyntze niet te kunnen gevonden worden; om dat deeze, zo veel men kan nagaan, door alle tyden, dezelfde geweest is en nog is. De reden zal, derhalve, gezogt moeten worden in uiterlyke omstandig- heden (LVII. 2.) of in de Levenswy- ze (a) der menschen, als toevallige oor- zaaken, welken, door alle tyden, eenige verandering onderworpen zyn.

LIX. Indien men kan bewyzen, dat
eeni-

(a) *Dieta.*

eenige of veel uitwendige oorzaaken van het *Kolyk van Poitou*, te voren (XII. 1, 2, 3.) opgenoemd, in deezen tyd gemeener zyn, en meer invloed hebben op de lichaamen, dan in voorgaande tyden, zal de reden gevonden zyn. Dit nu zal blyken als men aanmerkt,

1. Dat het drinken van Wyn, in ons Land, zedert de laatste vyftig, of eenige meer jaaren, algemeener is geworden, dan het in vroeger tyden geweest is; gelyk ik denke, zonder bewys, te mogen vast stellen. Het vervalschen van de wynen, of flechte en zuure wynen, door Goudglit, Loodwit, Rottekruit of Kwiksublimaat, eenige zagtheid en aangenaamen smaak te geeven, is ook, in den laatsten tyd, zeer algemeen geworden; gelyk men uit de menigvuldige openbaare Verbod-schriften, in Duitſchland, door de Overheden, daar tegen gemaakt, en in de Nieuwspapieren, van tyd te tyd vermeld, kan afleiden. En men heeft geen gegronde reden om vast te stellen, dat deeze vervalsching, door zodanige bevelen zal gesteuit zyn, of ten eenenmaale gesteuit worden, als men bedenkt, hoe weinig de gierigheid en winzugt der menschen
zich,

zich, door zodanige bevelen, laat bedwingen. Hier uit zal volgen, dat de gelegenheid tot voortbrenging van het *Kolyk van Poitou* grooter is, naar maate 'er meer wyn, en van meer perfoonen gedronken worde; om dat het gevaar, van vervalschte wynen aan te treffen, hier aan gelykredig is. Aanmerklyk is het gene de Heer MACQUER zegt, dat in Frankryk, alle Wynkoopers in 't klein de gewoonte hebben, van den wyn, welke by 't klein gehaald wordt, in flesfen te gieten op een toonbank, waar op een beslag van lood is, met een opstaande rand, en een gat, waar aan een looden pyp gefoldeerd is, door welke de wyn, onder het overgieten geplengd wordende, loopt in een looden bak, onder de toonbank, en daar vergaderd wordt. En tot deeze wyze van doen, zegt de schryver, heeft aanleiding gegeven de bevinding, dat de wyn in een looden bak vergaderd, schoon voor de lucht openstaande, niet zuur wordt, gelyk anders geschiedt, inzonderheid des zomers. Deeze wyn, een of meer dagen in den looden bak gestaan hebbende, wordt by andere wyn, of in een fles gegooten, voor iemant die

die wyn koopt koopen. Maar ongelukkig, vervolgt de Heer MACQUER, wien zulke wyn ten deel valt; om dat het niet kan nablyven, dat hy 'er de kwaade gevolgen van gewaar worde (†). Of deeze manier van doen, in ons Land, zo gemeen is, weet ik niet; maar wel, dat ze by de hollandsche Wyntappers niet geheel buiten gebruik zy. Het gevolg deezer aanmerking doet zich, zonder eenige verklaring noodig te hebben, van zelfs voor.

Zyn 'er zuure en wrange wynen, welken aanleiding tot deeze Ziekte kunnen geeven, gelyk 'er wel altyd zyn; is de gelegenheid tot veroorzaaking van het *Kolyk van Poitou* te grooter, naar maate de wyn meer gedronken worde.

Het drinken van Appel- of Peerewynen is wel in ons Land nog niet gemeen: maar men maakt, hoe langs hoe meer, wynen van Aalbesfen, Kerfen, Moerellen, welken misfchien niet better zyn. Het drinken van Punch, 't welk mede op de lyst van de uitwendige oorzaaken van het *Kolyk* gesteld is

(XII.

(†) MACQUER, Elem. de Chym. prat. Tom. II. pag. 338, 339.

(XII. 2.) is ook reeds by veelen onzer Landsgenooten doorgedrongen.

2. Men denke wyders aan de kwaad-
aartigheid van de Koffy en Thee, waar
van te voren (XII. 3.) gesproken is ;
behalven de verflapping, welke zodani-
ge Dranken in de Ingewanden veroor-
zaaken, en dezelve, hier door, vatbaar
maaken voor menigvuldige ongesteldhe-
den; en hoe algemeen het drinken daar
van, in de laatste vyftig jaaren in ons
Land is doorgedrongen. Daar nog by-
koomt, dat naar maate de Thee, en in-
zonderheid de Koffy, in de laatste jaa-
ren, in prys verminderd is, beide niet
alleen in meerder maate gedronken,
maar ook de aftrekkels sterker en krach-
tiger gemaakt worden: en men zal niet
kunnen nalaaten, dit aantemerkten als
eene reden van de vermeerdering van
het *Kolyk van Poitou*, in onze dagen.
Men ziet nog wel menschen aan het
Kolyk, die geen kwaaden wyn, ja, ge-
heel geen wyn gedronken hebben: maar
waar vindt men 'er, in ons Land, die
geene Koffy of Thee, of beide, van
de vroege jeugd af, tot den tyd toe,
datze van het *Kolyk* overvallen wier-
den,

den, gedronken hebben? Zyn 'er voorbeelden, zy zyn zeldzaam. Te voren is al aangemerkt, dat menschen, die het *Kolyk* onderheevig zyn, dikwyls zeggen, datze op het drinken van een enkel kopje Koffy of Thee, aanstonds eenige aandoening van de Pyn gewaar worden, op een tyd, datze vry zyn van het *Kolyk*. NEUMANN en anderen hebben aangeteekent uit KAEMPHER, dat de Japoneezen, uit de natuur van het gewest, en door gewoonte van jongs af Thee-drinkers, iemant die aan een langwylig *Kolyk* kwynt, het Thee-drinken ontraaden (†).

3. Indien het Regenwater iet van het Lood kan aanneemen (XII. 1.), is de gelegenheid tot het *Kolyk*, ook hier door, veel algemeener dan voorheen. Want het is zeker, dat in den laatsten tyd meer looden bakken, om het water in te vergaderen; meer loodengooten en pypen, om het water door te laten loopen, in plaats van houten of blikken, in gebruik gebragt zyn dan

(†) Von vier Subject. Diæter. pag. 99.

dan voorheen. Het is, bygevolg, niet te verwonderen, zo de Loodstoffen, op deeze wyze in het lichaam gebragt, het *Kolck van Portou* kunnen veroorzaaken, het zelve nu meer, dan in vroeger tyden bespeurd worde.

Laat het my nu vrystaan, geofende Geneesheeren in bedenking te geeven: Zou het Rookken van Tabak, in den laatsten tyd zo algemeen geworden, ook hier toe medehelpen? Immers, men ontmoet menschen, die betuigen baarblyklyk te ondervinden, datze van het rooken van Tabak pyn in de Maag, en in den Buik krygen; waar van zy bevryd worden door zich van Tabak te onthouden; en veelen, die, 's morgens, nugteren zynde, geen Tabak kunnen verdraagen; of, door wat veel Tabak te rooken een onaangename en walgachtige aandoening in de Maag gewaar worden. Zou niet ook het algemeen gebruik van koperen keukengereedschappen, waar in allerhande spyzen, en zelfs Geneesmiddelen, zonder een behoorlyk onderscheid te maaken, of de koperen pot-

ten of bekkens , naar vereifch , van beflagenheid zuiver te houden , bereid worden , en waar van de fchaadelykheid voor de menfchelyke lichaamen , als het verknaagd kan worden , bekend is , hier aan iet toebrengen ? En laat ik 'er byvoegen , het daaglyks gebruik , nu meer dan voorheen , van tinnen borden , en ander tafelgereedfchap , daar men zich , voor deezen , met anderen , uit hout , by geringe menfchen , of van aardewerk gemaakt , by aanzienlyker menfchen , plagt te behelpen : alhoewel op het verglaasd aardewerk ook wel eenige aanmerkingen te maaken zyn (†). In tinnen fchootels kookt en ftooft men , zonder dat men onderscheid maake , of de dingen hier in opgezet , zuur by zich hebben dan niet ; ja zelfs ontziet men niet de fpyzen , hier in op het vuur gezet , met Limoenfap en Azyn te vermengen : om niet te fpreken van tinnen Thee-trekpotten , waar in de wrangfte Thee getrokken wordt , zo wet

(†) *Gentlem. Mag.* 1754. Jun. pag. 277.

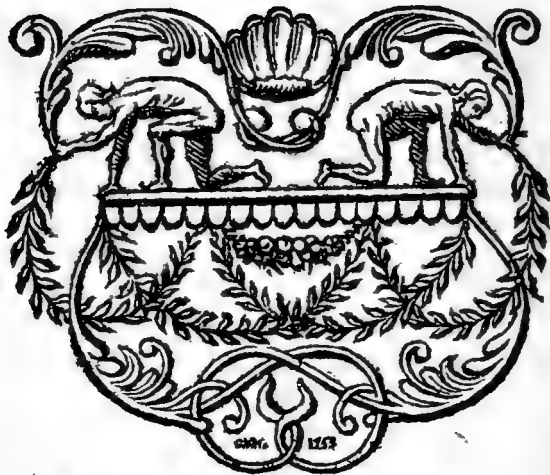
wel als andere? Het is naamlyk bekend, dat het Tin, hoe zuiver het ook zy, Rottekruit in zich hebbe, en door een zwak zuur ligt verknaagd worde. Hier komt nog by, dat het Tin tot keukengereedschappen, veelal, met een gedeelte Lood vermengd is, waar door deszelfs schaadelykheid nog vermeerderd wordt (†). Zegt men hier op, dat deeze dingen ons Land niet in 't byzonder raaken; ik zal antwoorden, dat uit HUXHAM, en berigten, welken men van elders hoort, blykt, dat het *Kolyk van Poitou* in andere gewesten ook niet meer zo zeldzaam is, als voor deezen. Ik heb evenwel deeze dingen onder de oorzaaken niet aangeroerd, om langwyligheid te vermyden; en om dat tot vaststelling van diergelyke zaaken, meer en naauwkeuriger Proeven nodig zyn, dan men voor handen heeft.

LX. Deeze aanleidlyke oorzaaken zullen wel de eene meer op zulk eene
ge-

(†) NEUMANN. Prælection. Chemic. pag. 1711, 1712.

gesteldheid , en zulke perfoonen , de andere meer op andere werken : maar te saamen genoomen , voldoende oplossing kunnen geeven , waarom het *Kolyk van Poitou* , in ons Land , nu meer regeere dan voor heen.

Unicuique sua placent.



BERICHTEN,
AAN DE
MAATSCHAPPE
GEGEEVEN.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

PHYSICS 354

BERICHTEN,
AAN DE
MAATSCHAPPE
GEGEVEN.

TWEE VOORVALLEN
EENER
ZELDSAME GENEZINGE
VAN
STOMMIGHEID,

MEDEGEDEELD EN VERKLAARD

DOOR

JOSUA VAN IPEREN,

A. L. M. Philos. Doctör en Predikant te Lillo.

§. I.

In den Herfst van 't Jaar 1756 en in
de Winter, daar aan volgende, zyn
verscheidene Vrysters, van 16 tot 19
A 2 jaren

jaren, binnen de stad Antwerpen, op het alleronverwagst, van eene Stomigheid overvallen: of (om my netter uit te drukken) van helder-sprekende visfelsprekende geworden, zoo dat ieder, die een scherp gehoor had en digt aan hare monden neigde, de klankvorminge duidelyk kon verstaan, en dus ook de bepaalde woorden, welke zy, met veel moeite, voortbragten; daar het, voor andere, die niet zoo scherp luisteren konden, en alle, die een weinig afwaren, volstrekt onverstaanbaar bleef, ten zy men, uit vergelykinge van de beweginge der lippen met de gebaarden, opmaakte, wat zy zeggen wilden. My verwonderende over 't geval, heb ik nauwkeuriglyk op alle omstandigheden agt geslagen, welke zig opdeden in zekere Jonge Juffer, hier te Lillo, by hare vrienden, gedurende die bezoeking, somwylen, vermaakshalven gehuisvest: en welker zeldsamen Genezinge ik uit den mond harer Nabestaande en uit Haren eigenhandigen brief, aanstonds zal verhalen.

§. 2.

De stem dezer Juffer , genaamd A . . M S , was voor de Stommigheid , mollig , maar helder en derhalven streefende en vriendelyk. Evenwel was zy meest ingetogen , ten zy by gelegendheid van boert en schertzerien , wanneer zy dezelve gewoon was te verheffen en helder te schateren van lacchen. Deze laatste omftandigheid moet vooral in aanmerkinge genomen worden. Want , al lacchende , is de plage gekomen en , al lacchende , verrokken.

§. 3.

De Heer R , Haar Oom , die 't zoogenaamde Oosterfch Huis , de Hanze-fteden toebehoorende , plagt te bewonen , had met Haar gekortswyld , zoo dat zy aan 't schateren en vroolyk tieren raakte. Daarom wierd zy , al jokkende bestraft , wegens het fchetterend geluid , dat zy vormde. En onmiddelyk ontbrak het Haar aan vermogen , om behoorlyk geluid te geven. Dit gebeurde in Herftmaand 1756.

§. 4.

De vermaardste Geneesheeren van Antwerpen en hier omtrent wierden geraadpleegd; dog, alle middelen, trouwelyk gebruikt, waren vrugteloos. Men gaf het derhalven op aan Gode, of Hy, door Zyne aanbiddelyke Voorzienigheid, onverwagte werktuigen van herstel geliefde te verschaffen!

§. 5.

In Lentemaand 1757 gebeurde hier te Lillo iets, dat niet behoorlyk werd opgemerkt. Men was des avonds genoodigd by den Heer *A . . . T . . .*. Die Heer, uittermaten lustig en vermākelyk in gezelschappen, kwam met zyne aardigheden, naar gewoonte, te voorschyn. De Juffer zou gaarne gefchaterd hebben, maar het ontbrak Haar aan geluid. Edog zy kreeg wel haast ruimte en vermogen om te lacchen en vervolgens te spreken. Maar, 's anderen daags meen ik, of immers korten tyd daar na, week de stemme weder weg; en zy is niet hersteld, als nu onlangs,

langs , op Maandag den 16 Janua-
ry 1758.

§. 6.

De Heer P. . . , koopman te Antwerpen , gaf 'er gelegendheid toe. Zyne Dogter had het zelfde ongeluk , en was , zonder eenige beginzelen van beterschap , insgelyks den raad der Artzen gevolgd. Eindelyk was het , dat de Juffer sterk werken moest , of immers zig kragtdadiglyk in eene vermoeiende beweginge houden. De Heer P. . . moest over land , om belangens van zynen koophandel , naar Amsterdam. Hy stelde derhalven den *Doctor* voor , of het niet goed zou zyn , Zyne Dogter dit reisje mede te laten doen. De Geneesheer vond geenen grond , om de reis af te raden , maar scheen weinig voordeel van dezelve , voor de Jonge Juffer , zig te beloven. De Heer P. . . vertrok dan met zyne Dogter , en schreef eerlang van Amsterdam naar huis , dat de Juffer door het hotzen en schokken der Postwagens volkomen hersteld was ; en dat men dit nieuws aan Juffrouw S zou bekend maken. 't Geen geschiedde.

§. 7.

Men besloot dan , bygevolg , wel haast , om eene Bredasche Postwagen af te huren en in gezelschap van vyf andere Jonge *Dames* , onder welke drie Moeien R waren , een togtje naar Brescaat te doen. De Voerman wierd gelast buiten spoor te ryden , om een geweldig geschok langs oneffene kluiten en steenen te veroorzaken. Dat vreesfelyk gehots verwekte een algemeen gelach en gedurige kortswyl , van Antwerpen naar Brescaat. Maar Juffrouw S bleef nog onvermogene , om geluid te geven. In de te rug reis van voren af aan over kluiten en bulten , kwam het gelach en geschater der *Dames* wederom , en wierd nog heviger , als te voren. Een kwartier uurs van Brescaat gereden zynde , raakte Juffrouw S aan 't hoefsten : en wel zoo , dat eene van Hare *Tantes* zeide , Haar nimmer , gedurende de Stommigheid , zoo sterk te hebben gehoord. Toen zei vervolgens Juffrouw R : *wel Nigt , dat Gy zoo eens uwe sprake weder kreeg !* Waar op de andere , als de hoest over was , helder

der antwoordde: *Ma Tante, ik heb myne sprake.* Toen vloog ieder Haar om den hals en kustte Haar, en men loofde God voor Zyne wonderlyke Goedertierendheid en Weldadigheid.

§. 8.

't Is my duidelyk gebleken, dat 'er aan de werktuigen der klankvorminge geen letzel geweest is, alzoo ik, snel van gehoor zynde, alle letters en lettergrepen, ettelyke malen, gedurende de Stommigheid, of liever visfelfprekendheid, volmaakt heb kunnen onderscheiden. 't Moet derhalven alleen aan de *werktuigen der Geluidgevinge*, dat is, aan 't Strottenhoofd (*Larynx*) en deszelfs Krakebeenen, of Spieren, of aan beide te famen, gehaperd hebben. Trouwens de Long was altoos vry en ruim. Egter kunnen de Krakebeenen, op haar zelveu beschouwd, hier in geene aanmerkinge komen; alzoo die, na dat de groei der ledematen gedaan is, gelyk hier, geene merkelyke veranderinge meer ondergaan kunnen. Dat de Spleet (*Glottis*) van de Krakebeenen ter zyden vernauwd en verwyderd word; geschied

door de verkortinge , of verlenginge der Spieren. Zoo fchynen het derhalven alleen de Spieren van het Strottenhoofd geweest te zyn , welke eenig gebrek moeten gehad hebben , dat de oorzaak der Visfelfprekendheid geweest is. Want, ware de *Epi-glottis* gefloten , dan zou dit de Ademhalinge , en ware zy opengebleven , dan zou dit het flikken der fpyzen moeilyk gemaakt hebben : 'tgeen in dit Geval nochtans niet gefchied is.

§. 9.

Wanneer de Spleet niet vernauwd kan worden , is 't onmogelyk , dat men geluid kan geven : want dan is de kragt der Lugt , uit de Lugtpyp voorkomende , met de kragt der Ademhalinge , welke luttel geluids geeft , gelyk. Dog in de Visfelfprekendheid moet 'er eenige geringe , maar geene genoegzame , vernaawinge plaats hebben : alzo 't geluid fterker is , als van de Ademhalinge ; nademaal ik , gelyk reeds gezegd is , van naby , ordentelyke klanken heb kunnen onderscheiden. De *Arytenoides* moeten derhalven verflapt zyn geweest , of de *Cricothyroides* , *Cricoarytaenoides* en
Cri-

Cricorytænoïdes Laterales, of een of twee paar van dezelve, moeten, in hare verkortinge en opgezwollene gestalte, gebleven zyn. 't Is waar, dat de *Passio Hysterica* gemelde Spieren wel eens famentrekt; dog dit kon hier, om redenen, ook geene plaats hebben. Daarboven was 'er geene benaawdheid, of schaduwe van dezelve; en de Ademhalinge hield haren ordentelyken togt, gelyk wy reeds te voren zeiden.

§. 10.

Door 't Lacchen, vooral, wanneer het sterk is, zwellen de Aderen van den hals en 't hoofd gemeenelyk op, en verwekken eene roode opdragtigheid, welke in gemelde Juffer, by zulke gelegendheid, by uitstekenheid is. Die opgezwollenheid der Aderen kan niet lang blyven duren, zonder zware ongemakken te veroorzaken; en dus kon zy hier geen gedurig werktuig wezen van eene aanhoudende opgezwollenheid der drie paar Spieren, welke de spleet van 't Strottenhoofd verwyderen. Maar sommige Spieren kunnen 'er door verkracht worden, zoo dat zy, te sterk
ver-

verkort, eene verflappinge in de zenuwen, of liever, in 't hoofd en den staart der Spieren, verwekken. Dan de Verflappinge der *Arytænoides* is genoeg, om 'er de meergemelde Visfelfprekendheid uit te verklaren. Want, zoo lang die duurt, kunnen de twee Tregtervormige Krakebeenen niet behoorlyk tot elkanderen gebragt worden, om de spleet te vernaawen.

§. II.

Daar blyft evenwel nog eene kleine zwaarigheid op te loffchen: hoe het mag bykomen, dat dusdanige Visfelfprekendheid, by de Beminnelyke Kunne, in 't prilste der Jeugd, alleen word aangetroffen, zoo dat, naar allen fchyn, de verkragtinge der *Arytænoides* by dezelve als dan gemakkelyker moet zyn, als by andere. Men moet aanmerken, dat de Schorrigheid, in den ouderdom van 16 tot 19 jaren, aan de beide Sexen gemeen is; 't geen men, by de Jongelingen, noemt, *den baard in de keel hebben*. By gevolg, die 't een kan verklaren, weet ook reden te geven van het ander. Zoo dra de ledematen haren vol-
len

len wasdom krygen, beginnen de zenuwen vaster te worden, en zig niet zoo gemakkelyk, door de opzwellinge der Spieren, te laten uitrekken. Derhalven erlangen ook de Spieren meerder kragt, en de *Arytænoides* kunnen de spleet naawer toehalen. Dan, overmits zy hare volkomene vastigheid en bestendigheid nog niet hebben, moeten zy, te veel gevergd, somtyds verkragt, of immers buiten staat gesteld worden, om de spleet, by aanhoudendheid, behooryk te vernaawen. Elk, die eenig doorzigt heeft, zal daar uit de schorrigheid der Jeugd gevoegelyk verklaren kunnen.

§. 12.

By de Beminnelyke Sexe zyn alle de deelen teerder en slapper, als by ons. De *Arytænoides* zyn 'er daarom ook zwakker; weshalven de spleet nimmer, met zoo veel kragt, vernaawd kan worden. Uit dien hoofde geven de Vrouwen zwakker geluid, als de Mannen.

§. 13.

Wanneer nu de *Arytænoides*, of ten
mia-

minften derzelve uitterfte pézen, dermaten door 't Lacchen waren uitgerekt, dat zy haren natuurlyken toon verloren hadden; zoo moesten die Pezen, na dat de verrekkinge was opgehouden, in onmagt blyven, tot dat 'er oorzaken voorkwamen, die de vorige verrekkinge wederom voortbragten. Mogelyk zou de berugte *Electriciteit*, daar men in Antwerpen en hier omstreeks weinig van weet, ter herstellinge van den verlorenen toon, te stade zyn gekomen.

§. 14.

Terwyl de Visfelfprekendheid duurde, kon men onmogelyk zoo eene hertelyke neiginge tot lacchen verwagten, als die geweest is, uit welke 't ongemak ontsproten was. De droefgeestigheid speelt in zulke gelegendheden altyd haren rol. De vreugde moest dan uitgelaten wezen, wilden de *Aryiænoïdes*, met bloed vervuld, en dus geweldiglyk verkort worden, om de noodlottige verrekkinge der Pezen, op nieuw, te weeg te brengen.

§. 15.

§. 15.

Dit geschiedde aan 't huis van den Heer *A . . . T*, en wel zoo , dat de spraak wederkwam , en eenigen tyd bybleef. (§. 5.) Maar de opzwellinge der *Arytænoïdes* duurde niet lang genoeg , om den vereifchten toon , welke de Pezen weder gekregen hadden , bestendig te doen volharden. Want , zoo dra de Buiken der *Arytænoïdes* wederom dunner , en dus langer wierden , moesten de Pezen op nieuw verflappen , ten zy 'er aan de Buiken zelf een vermogen wierd medegedeeld , om vervolgens , zonder moeite , tot die groote opgezwollendheid telkens te komen ; en zoo de Tregtervormige Knorrebeenen faam te trekken en de Spleet van 't Strottenhoofd kleiner te maken. Alhoewel nu de Klapvliezen der Bloedvaten , by 't eerste geval , reeds eene merkelyke veranderinge moeten ondergaan hebben , zoo waren zy egter nog zoo niet , of in zoo merkelyken getale niet doorgeschoten , dat zy 't bloed der Slagaderen , in die menigte konden ophouden , als noodig was , om 't gebruik der *Arytænoïdes* weder willekeurig te maken.

§. 16.

§. 16.

Door 't fchokken van den Poſtwagen naar Breſcaat moet het Middelfrif om hoog, en de Ribben op elkanderen gedrukt zyn geworden, 't geen de Ademhalinge met horten en ſtooten heeft doen blazen en intrekken, wordende de *Arytænoïdes* telkens tot vernaawinge der Spleet aangenoopt, om dat men, wegens de aangeftoote veerkragt der Lugt in de Long, onmogelyk de inademinge der verſche buitenlugt, by tuſſchenpozingen van zagter hotzen, zoo menigvuldig kon inlaten. Hier kwam de onvermoeide poginge tot aanhoudend Lacchen by. (§. 10.) En deze twee oorzaken, welke beide den doortogt van 't bloed, in de Long, verhin- derden, moeſten de *Arytænoïdes* onmanierelyk doen opzwellen. Daarenboven waren zy, wegens de herhaalde aanſtootingen der Lugt in de Longbla- zen, beide genoeg in ſtaat, om een geweldigen Hoefſt te verwekken: gelyk het Lacchen alleen meermalen in Hoefſten verandert: zynde deze beide, Lacchen en Hoefſten, genoegzaam eenerlei van oofſprong, werkzaamheid en ge-
wrog-

wrogten. Daar kwamen hier dan drie geweldige middelen zamen, om de Klapvliezen van de Bloedvaten in de Buiken der *Arytænoïdes* te doen doorschieten, en die Spieren zoo te veranderen, dat zy meer bloed konden inhouden, en zig dikker uitzetten, dan te voren, zonder daar van eenig letzel te bekomen.

§. 17.

Ik weet zeer wel, dat de werktuigkunde der Spieren, tot heden toe, nog niet volledig begrepen word, en ik derhalven iets vreemds bybreng, als ik hier de Bloedvaten te hulpe roep, om, uit de doorschietinge van derzelver Klapvliezen in de *Arytænoïdes*, de zeldsamen Genezinge der Visfelsprekendheid te verklaren. Maar 't is genoeg, dat men door Proefnemingen buiten twyffel gesteld heeft, hoe de Spieren niets verrieten kunnen, niet alleen, als 'er eene Zenuwe, maar ook, als 'er een Slagader, zig in de spier loozende, word toegebonden. Dat het bloed, in merkelyke menigte door de Slagaders aangevoerd, en niet behoorlyk door de Aders te rugkeerende, de Spier moet doen opzwellen,

len, weet men met zekerheid, daar de verkortinge der Zenuwen door de Levensgeesten niet meer, dan eene waarschynelyke vooronderstellinge (*Hypothesis*) kan geheeten worden.

§. 18.

Wanneer men in de *Praktyk* der Geneeskunst gewoon is te zeggen: *de Natuur helpt haar zelven*, en, *de Natuur moet medewerken*; zoo worden egter die Spreuken niet altoos even duidelyk begrepen. Dit moet de zin wezen: Gods Wysheid heeft de inwendige deelen van 't Lichaam zoo veranderlyk gemaakt, dat, by verkragtinge van eenige werktuigen, de overige veelyds dat gebrek herstellen, of, door vermeederinge van hare eige kragten, het verlies van de overige boeten. Dit voorbeeld kan de zaak ophelderen. De Pezen der *Arytaenoides* waren verkragt, en konden, door de gewone opzwellinge der Buiken, niet zoo gerekt worden, dat zy de spleet van 't Strottenhoofd behoorlyk vernauwden. Maar die opzwellinge is merkelyk vermeederd, zederd dat de Bloedvaten, op de voorgezegde manier,

nier, (§. 16.) doorschoten, zonder zig weder te kunnen herstellen. Immers Ik denk, dat iets diergelyks in andere Spieren meer gebeurt, zonder dat men 't gewaar word. Zoo hoop en vertrouw ik ook, dat de *Arytænoides* van Juffrouw S, zonder eenigen hinder, die buitengewone opgezwollenheid der Bloedvaten zullen blyven verwekken. Wy zien hier uit, dat de *Anatomia*, *Mechanica* en *Hydraulica* gronden van zekerheid behelzen, waarop men de toepasfinge van uitwendige en inwendige middelen, om de Medewerkinge der Natuur aan den gang te helpen, buiten eenig gevaar, zal moeten bouwen.

§. 19.

De langdurige hotzinge in de Postwagens van Antwerpen op Amsterdankan, in Juffrouw P . . ., dezelve uitwerkinge hebben gehad, als, in 't boven verklaard geval, het Hotzen, Lacchen en Hoefsten te famen. Trouwens die drie bewegingen toonden wy (§. 16.) een gelykvormig gewrogt te verwekken. Heeft Juffrouw P . . niet gelacchen, nog gehoest, daar ik geene kennisfe van

heb, zoo heeft zy vier- en zesdubbeld gehotft. En derhalven is de genezinge dezelve. Hoe kwalyk zouden dan de andere *Dames* gedaan hebben, by hare te rugkoomft van Brescaat, den moed op te geven, en dat reisje niet zoo dikwerf te vernieuwen, dat het aan de reis naar Amsterdam kon evennaren: indien zy, door hare aangename vroolykheid, die kosten en moeite niet gespaard hadden!



De Heer Profeflor NIC. ENGELHARD, Lid deezer Maatfchappye heeft aan dezelve bericht, dat in het ftukje van zyn Wel. Ed. in het derde Deel der Verhandelingen een drukfout is ingeflopen blad. 224; want dat 'er in ftede van $\frac{8n^2 + 8n + 1}{2}$ moet gelezen worden $\frac{8n^2 + 8n + 1}{2}$;

en voor $\frac{8n^2 + 8n + 1}{2} = 4n^2 + 4n + 1$ moet ftaan $\frac{8n^2 + 8n + 1}{2} = 4n^2 + 4n + 1$

De Heer B. FUUN, die in het Tweede Deel deezer VERHANDELINGEN een middel tegen de Jicht heeft aan de hand gegeven, heeft nog aan dezelve bericht de volgende Geneezinge van een hevige pyn op 't midden der *Patella* of Kniefchyf in weinige uuren, door middel van de *Oleum Coelilaban*.

Nadien ik, een geruimen tyd geleden, gedrongen ben geweest de heilzame uitwerkinge van de *Ol. Coelilaban* ten nutte veeler Lyderen te *communicere*,

ren, zal ik nog eene aanmerkelyke Genezinge voor veele anderen ter neerstellen, om het regt gebruik van dit middel des te beter te doen kennen: terwyl ik overtuigd ben, dat 't zelve op verscheide plaatsen word in *practyk* gebragt.

Zeker Predikant te Amsteldam my op eenen avond tusfchen 9 en 10 uuren ontbiedende, bevond ik denzelven in een hevige pyn op 't midden der Knieschyf, gelyk een *gesignalizeert Podagrif*, of als eenen die zyn been gebroken had, in zyn Ledikant leggen, durvende geen hand nog vinger roeren. Den nagt naby zynde, en een half uur van elkander woonende, behielp ik my op dien tyd met een verzagtend papje, bestaande uit kruim van wit brood, vlierbloemen, en een weinig saffraan met zoete melk bedeed, belovende, den volgenden morgen weder te komen: op welken tyd zyn Eerw. by *præcau* te zyn *Doctor* mede had verzogt, die dan ook verscheen. Ik zeide tegens den *Doctor*, vermits ik den vorigen avond den patient eene *visite* had gegeven, dat ik een zeer pynstillenden Balsam had medegebragt, waar van ik my door ondervinding in dergelyke gevallen verzekerde, dat dezelve door een zagte
stry-

king de geheele zaak voldingen zou, het welke hy gereed *approbeerde*. Ik streek dan dit middel op dien zelven tyd over de Knieschyf by herhaalingen met een zachte bolle hand, en verzogt de Huisvrouw van dien predikant dit op dezelfde wyze dien dag te hervatten, eens, twee of drie maalen. Voor 12 uuren gevoelde de Patient, niet zonder verwondering zulk een vermindering van pyn in dat deel, dat hy zyn Huisvrouw verzogt een tweede stryking te doen; voor 2 uuren's namiddags de pyn al minder en minder geworden zynde, verzogt hy om een derde stryking, welke gedaan zynde, was zyn Eerw. ten 4 uuren genoegzaam van zyn pyn ontheft, dog liet nog eene stryking doen, en stapte vervolgens, zich volkomen herstelt vindende, ten half zes uuren geneezen uit zyn Ledekant. Den volgenden morgen op het gestelde uur den *Doctor* nevens my juist te gelyk voor het huis van zyn Eerw. met onze Rytuigen gekomen zynde, nam hy het genoegen ons zelf de deur te openen, zeer vriendelyk te ontfangen, en zyne dankbaarheid wegens de *promptitude* dezer geneezinge te betuigen.

Een Kundige verwondert zich niet zeer over deze zoo spoedige geneezing, als hy aan de eene zyde aanmerkt het *penetrante* Middel, en aan de andere zyde het dunne omkleedfel der Knieschyf, als ook de zachte wryvingen, welke alle het hunne toebagten, tot deze schielyke herstelling. Dan, men verwagte van dit Middel deze uitwerking geenzins zoo ras, of ook wel geheel niet, indien de pyn in den Bovenarm of Dyespieren, of heuplid, zich zoo diep heeft ingewikkeld, dat het zelve aldaar ter oplosfinge der pynstoffe niet kan doordringen: wanneer men dan gedrongen word, zyn toevlugt te neemen tot een ruim geplaatst *Vesicatorium*; gelyk reeds gezegt hebbe in myne beschryvinge van de Jigtpynen, in het tweede deel der Verhandelingen van de Hollandsche Maatschappye der Weetenschappen te Haarlem, alwaar ook de toebereidinge van dezen Pyn-stillenden Balssem pag. 7. beschreeven staat.

Terwyl ik dit schryve, valt my nog in gedagten een dergelyke spoedige geneezing by myne dienstmaagd voorgevallen: dewelke des morgens opgestaan zynde, my klaagde wegens groote pyn
in

in den beneden regter arm, en een volkomen onnagt, om met dezelve iets te verrigten: de oorzaak hier van heb niet regt kunnen ontdekken. Men verwagte juist kort na dien middag iets noodzakelyks voor haar te doen: bygevolg was die dag geen tyd om patient te zyn. Hier was haast by 't werk. Ik gebruikte aanstonds voorgemelden Balsam, en bestreek ieder uur den geheelen benedenarm en hand tot de vingeren toe: en ieder uur *avanceerde* zy dus, datze voor 12 uuren in staat was, om haare zaaken in de uiterste volkomenheit uittevoeren, zonder eenige vermoejinge natelaaten, en bleef dus volkomen hersteld.

B. FUUN.



B 5

UIT-

U I T T R E K S E L

E E N E R B R I E F

V A N D E N E E R W . H E E R M . A A N

O V E R E E N Z E E R O N G E M E E N T O E V A L A A N D E N

N A V E L ;

D O O R

J O B B A S T E R

M E D E G E D E E L D A A N D E

H O L L A N D S E M A A T S C H A P P Y E .

M Y N H E E R !

.

Op maandag , zynde den 23 Mei van 't jaar 1757 , gevoelde ik des namiddags , als ik aan tafel zat te fchryven , eenige fteken inwendig in den Navel , die gevolgt wierden van een gedurigen brand , door welken de Navel zeer begon te jeuken , en uitwendig te ontfteken.

Dit

Dit duurde dien dag, maar met eenige tusfenpoozingen tot den volgenden dag, als wanneer ik bezig zynde met fchryven, wederom zulk fteken en branden, rontom den Navel, en meest inwendig gevoelde, 't welk in den beginne nog lydelyk was, gelyk den vorigen dag maar des namiddags, wierd dit veel heftiger, zoo dat ik genootzaakt was, alle vafsigheid om het lyf los te maken, en met groote moeite voor over bukte, om te fchryven.

Dit bleef alzoo met kleine tusfenpoozingen, ook gedurende den volgenden woensdag en donderdag, als wanneer het een weinig naliet. Dog des vrydags morgens, als ik ontwaakte, bevond ik dat 'er eenige vogtigheid om den Navel was, denwelken ik bezigtigt hebbende, bevond dat het fpinagie was, welke ik den vorigen middag had gegeten, van welke 'er omtrent een lepel vol, uit den Navel was gedroopen, terwyl ik dien nagt, verfcheide fteken gevoelt had.

Ik bevond den Navel, dien morgen ook veel grooter, als gewoon was, zoo dat ik een vinger daar in konde fteeken, tot ontrent, boven den nagel van het eerfte lid. Hier over verwonderde ik my
wel,

wel, nogtans hoopte dat het wel ver-
gaan zou, wetende dat ik noit eenig
ongemak van breuk, vallen of stooten,
en wat diergelyk meer is, aan of omtrent
den Navel had gehad: en daar om agte
ik dit uitvloeijen van de spinagie weinig,
alzoo dezelve maar een dunne en zachte
stofte was. Maar den volgenden dag,
zynde zaturdags voor Pinxteren, had
het steken en branden meer toe dan af-
genomen, en duurde den geheelen dag
over; zelfs wierd het heftiger, als ik het
tot daar toe gevoeld had.

Des avonts om elf uuren, wanneer
ik in het bed treden wilde, en my al
ontkleed had, leide ik de hand op het
hembd over den Navel, en vreef eenige
maalen zagtelyk om het steken wat te
verzagten: toen gevoelde ik iets, dat
hard was in den Navel, en zoo draa ik de
hand wegnam, viel 'er iets op den grond,
het welk ik opnam, en bevond te zyn een
kleine witte boon, dewelken ik des vrydags
te voren had gegeten. Ik wierp den boon
weg, en liet myne gedagten hier over
gaan, dog maakte my niet ongerust,
voor dat de pyn toenam, 't welk was
des sondags, op Pinxteren, voornament-
lyk tegen den avond, en zoo ook des
an-

anderen daags. Eenige volgende dagen vloeide 'er uit den Navel een vogtigheid, die 'er uitzag, als dunne etter; en dit duurde de geheele weeke tot dat 'er in de volgende, zynde het begin van de maand Juny, op eenmaal een grootere quantiteit van die etteragtige stoffe op eenen nagt was uitgevloeit, en op den Navel blyven zitten, alwaar zy opgedroogt zynde een korst maakte, zoo groot als een schelling, en in het midden omtrent zoo dik als een halve vinger.

Dit veroorzaakte my grooter pyn, en noodzaakte my, om 'er die korst afteligen, 't welk ik deed, snydende met een schaartje de haartjes los, aan welken die korst gebakken was. Toen ik 'er deze korst hadde afgeligt, bevond ik dat dezelve met een punt als een prop in de Navel stak, en vogtig was, gelyk ook de rand van den Navel, daar het vel, ruim een vinger breed in de rondte, met etter besmet was. Dien dag leed ik de zwaarste pyn, en dit noodzaakte my om 'er een *Chirurgyn* over te spreken, die het met verwondering beschouwde, en my een zalfje *præpareerde* van lamp-oly en was, met een

een vierde deel zuiker en brandewyn , waar mede ik een wickje smeerde en in den Navel leide , met een *compres* en windzel daar om. Hier op gevoelde ik verzagting van pyn , en byzonder van het branden; ik *continueerde* dit des morgens en des avonds te ververzen , waar door de rand van den Navel in drie a vier dagen tyds reets wat nauwer was geworden , als dezelve te vooren was , hoewel 'er fomtyds etter en verscheide maalen eenige druppelen bloeds uitvloeiden , gelyk Dr. JOB BASTER , dien ik ook by my verzogt , nog bevond , en die my raadde , met het bovengemelde zalfje vooreerst nog te *continueeren* , waar door het in den tyd van agt daagen langzamerhand beterde , zoo wel ten aanzien van de pyn , als ook van den Navel , die hoe langs hoe meer toegesloten , byna zyne gewoone grootte had bekoomen. Daar is toen geen vogt meer uitgevloed , dan in de maand Augustus , wanneer ik de koorts had , en in de maand September , toen ik wederom van de koorts overvallen , eens zeer sterk zweette : wanneer een stoffe als gedroogden etter , eenige dagen na elkan-

der

der des morgens en des avonds, rontom den rand van den Navel zat, 't welk my wel eenigzints ftak, en ook brandde, dog op verre na zoo heftig niet, als voor heen.

Hier tegen gebruikte ik, op het aanraden van den *Doctor*, *tinctuur* van Myrrhe met honing van rozen, die ik in den Navel liet druipen, daar mede al een begin makende, toen ik de eerste reis van de koorts wierd overvallen, en voorts hier mede *continueerende*, waar op de gemelde verdroogde ftoffe zomtyds, en byzonder in de koorts, wanneer ik gezweet had, te voorfchyn kwam, dog kort daar na, toen ik de *Bals. Arcæi* gebruikte, heeft opgehouden.

Den 16 October en volgende dagen, kwamen daar puntjes van hayrtjes uitfteken, die, daar uit getrokken, van tien tot vyftien linien lang waren, en zig als halve maantjes of cirkeltjes toekrulden. Deze hairtjes hebben den geheelen winter door *gecontinueerd* zig te vertoonem, met weinige tusfenpoozingen, zynde zommige vogtig en als een klein bosje aan malkander gekleeft, andere wederom droog en los, om de twee a drie dagen trok ik telkens 12, 15 en wel tot 20
van

van deze hairtjes uit den Navel, zomtyds maar 6 of 8, en dat *continueert* nog zoo. Wat de uitvloeijing van de hiervoorgemelde verdroogde stoffe, als materie of etter, aanbelangt, zoo heeft dezelve ook den geheelen winter zig gestadig vertoond aan kleine stukjes, waar in veele van de voorgemelde hairtjes vastgedroogt waaren. Maar in de maand February, is het wel 14 dagen agtereenvolgende geweest, dat deze stoffe vogtiger en weeker was dan voorheen, behoudende egter de zelfde couleur, als die voorheen uit den Navel was gekomen. In de maand Maart begon dit uitkomen van die stoffe wat te verminderen, en nog meer in April: zoo dat zedert de helft van April tot nu toe zeer weinig van dezelve is te voorschyn gekomen.

De pyn, met het branden en steken verzelt, heeft sedert ook afgenomen, zoo dat sedert den gemelden tyd van de maand April byna niets daar van bespeurt hebbe, dan zeer zelden eenige stekingen.

Maar op het Paasfeest, en wel den tweeden dag des avonds, was myn hembd op den Navel vogtig, en toen ik het be-
zag,

zag, wierd ik een plek van bloed ge-
 waar, zoo groot als een daalder, of dit
 van het preeken was gekomen, weet
 ik niet, dewyl ik het lyf met een riem
 altoos styf gebonden had, en my ook
 niet *geforceert*. Dit bloeden heb ik egter
 zedert niet meer vernoomen.

De opening van den Navel is nu zedert
 zes weken ook in verre na zoo groot
 niet als voor deezen, zy is ook zooniet
 ontstoken, en het schynt of alles zig tot
 beterschap en herstelling schikt. Ik heb
 ten minsten nu geheele weeken, dat ik
 niets aan den Navel bespeure, als, gelyk
 gezegt is, kortdurende stekingen, die
 tog zelden komen, en zagt zyn, en dus
 verhoop ik, met Gods hulpe, eerlang te
 zullen bevryd zyn van dit Vreemd toe-
 val, dat my veel pyn gekost heeft, en
 zoo veel ongemak veroorzaakte, dat ik
 in den vorigen zomer my van menschen
 moest onthouden, om dat ik dan zitten
 moest, en het my door de perzingen van
 den buik groote pyn verwekte.

.
 ZZee den 2 Juny 1758.



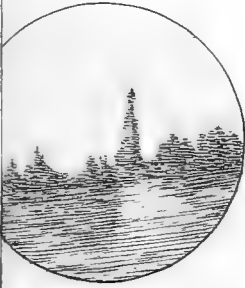
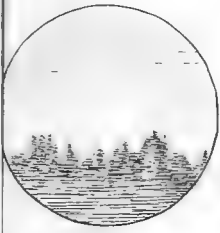
JOOST SCHUT,

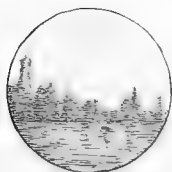
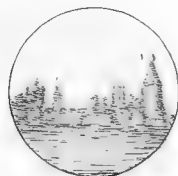
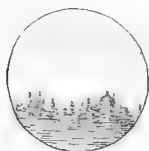
Mr. Timmerman en Schrynwerker, woonende binnen deeze Stad Haarlem, heeft aan de Maatschappye bericht, dat hy op den 10 Nov. 1757 by het afzaagen van zekeren Stoel, die te hoog was, en naar allen schyn van appel- of kerseboomen-hout gemaakt, in eenen der afgezaagde stukken had ontdekt zekere Vertooning, als ware zy van eene Stad enz. dewelke van de natuure daarin was geformeerd; dat hy daarop het gemelde stuk aan schyfjes had gezaagd; die schyfjes glad gemaakt, en ze vervolgens in water hult gezet.

De couleur van deeze hout-schilderytjes is als van iets, 't geen met roet getekend is.

Gemelde JOOST SCHUT verzekert ten allersterkste, dat 'er van het minste tot het meeste, buiten het enkele gladmaaken, niets door konst is bygedaan. Ook houden zich de leden van de Maatschappye, dewelken deeze stukjes hebben gezien, om verscheide redenen daar van verzekerd.

Ge-





Gemerkt nu de pryfelyke liefhebbery in *Naturalia* tegenwoordig zo algemeen is , gelyk de Societeit zelve , van haare oprichtinge af , geduurig haar werk gemaakt heeft en nog maakt om *Naturalia* te vergaderen ; zo heeft zy ook beslooten , om agter haare Verhandelingen dit bericht , van zo zeldzaam eene spe-linge der Natuure , te geeven ; veertien stukjes , die SCHUT aan de Societeit vertoond heeft , door den Konstschilder TACO JELGERSMA , kunstig naar het Origineele , en ieder naar zyne waare grootte getekend , in het Koper te doen brengen , en de plaatdrukken daarvan , zo na als doenlyk was , met de eigen couleur van het Hout , by haare Verhandelingen te voegen.

Ook is de Societeit onderricht , dat op denzelfden tyd nog eenigen , en naaderhand verscheide andere soortgelyke stukjes uit den zelfden sport , en 't verdere van den stoel , gezaagd zyn : van welke laatste eenigen aan de Maatschappye zyn meêgedeeld en bewaard worden.

De Wel edele Gestrenge Heer
 Mr. C. A. VAN SYPESTEIN,
 President van de Maatschappye, voor
 dit Jaar, heeft aan dezelve het vol-
 gende bericht gegeven :

Zo haast my van den Secretaris on-
 zer Maatschappye ter ooren kwam,
 dat in de *Nouvelles* van Maart 1757 aan
 hunne Hoogmogenden berigt was zee-
 kere voorslag, in Zweeden gedaan, van
 eene wonderlyke *ammelioratie* van Zaad-
 koorn ten dienste van het Publycq op-
 gegeven door JOP: BERNH: VERGIN, en
 ik de lecture daar van had gekregen:
 heb ik, schoon ik my géén goeden uit-
 slag daar van beloofde, aanstonds in ge-
 zelschap van de Eerw: Heeren VAN KOE-
 VERDEN, MAGNET en den VOORN: SECRE-
 TARIJ een proef daar van willen neemen.

Ten dien einde liet ik myn thuinman
 op den 21 Juny 1757 een hoekje lands,
 't geen rondsom open en onbelommerd
 was, ter grootte omtrent van een roede
 in het vierkant, omspitten. Wy namen
 een goede hand vol Haver, welken
 wy met ons vieren naauwkeurig uitzogt-
 ten, om alle twyfeling voor te komen of
 'er

'er zich ook ander Koorn of Zaad by toeval onder had bevonden; en zaaiden gemelden uitgezogen Haver ter voornoemder plaatse.

Op den 26 July daar aan volgende herhaalde ik, in tegenwoordigheid van dezelfde Heeren, met dezelfde voorzorg als in het eerste geval gebruikt was, dezelfde proef.

Op den 29 July van dat zelfde jaar liet ik den Haver, dien ik den 21 Juny gezaaid had, en nu een halm begon te schieten, voor de eerste maal; op den 8 Sept. voor de tweede; en op den 18 Nov. voor de derde en laatste reize, telkens, wanneer de Haver weder een halm begon te schieten, affnyden. Het zelfde deed ik den 13 Sept. voor de eerste, en den 18 Nov. voor de tweedemaal met den Haver, welken wy den 26 July gezaaid hadden.

Zedert dien tyd is 'er nogt aan het eerste nogte aan het tweede gezaaide iets gedaan. Ik heb het geheel en al bloot laten leggen, zonder eenige præcautie tegen de vorst ofte dekking tegen de koude te gebruiken.

Gemerkt wy de vorst in dien winter al streng gehad hebben, (zynde den

Thermometer van Prins geweest op 12 graden) en de grond, waar op ik had laten zaaijen, vry vogtig was, zyn de meeste planten of stoelen doodgevoren: maar de overgeblevenen, vyf in getal, toonden, by het opschieten der halmen en 't vertoonen hunner airen, spoedig, dat zy geen haver zouden uitleveren, gelyk ik ook bevonden heb den 7 Aug. van dit Jaar 1758, wanneer ik dezelve ryp geworden zynde, hebbende laten affnyden, de gezegde Haver, op de voorgemelde wyze behandeld, niets anders, dan goede rogge, heeft voortgebracht.

Ik heb het der moeite waardig geoordeeld deeze proef, die my zeer zonderling voorkomt, en die ik niet weet, dat hier te lande ergens genoomen is, aan de Maatschappye te *communiceeren*: of zy mischien mogt goedvinden dezelve weereldkundig te maaken, ten einde de liefhebbers daar door aantemoedigen om deeze proeven naa te doen, gelyk ik dan zelf ook verscheiden myner vrienden daar van geadverteerd en daar toe verzogt heb, waar van ik den uitslag met verlangen te gemoet zie.

Ik oordeele het niet nodig om de nuttig-

tigheden van eene zodanige verbetering, waar by men op een schraalen grond, (als dewelke daar toe wel de beste is,) Haaver zaaijende, Rogge zoude inoogsten, ter dezer plaatse aan te toonen, te meerder, nademaal dit door den bovengemelden Heer VERGIN zelven uitvoerig gedaan is. Ook heb ik geene meerdere byzonderheden van de gemelde proeve goedgevonden aan te teekenen, om dat de genoemden tot myn oogmerk genoeg waren.

Dit alleen zal ik 'er maar byvoegen, naamlyk dat ik de Rogge gewoogen heb, en bevonden, dat een en drie vierde korrel Rogge woog een grein. Ik heb ook verscheide korrels, zoo veel als een halm inhield (waar van sommige van 30 tot 70 korrels toe bevatteden, samen gewogen, en die van 70 korrels wogen 40 grein, alle medicinaal gewigt. In de halmen, door malkander gerekend, waren 53 korrels.

Ik heb de Rogge, welke 'er van voortgekomen is, wederom gezaaid en zalze nog doen zaaijen gelyk men gemeenlyk de Rogge doet, en zal sommige koorntjes weder zoo doen behandelen, als ik omtrent den Haver by deze
ge-

gelegenheid heb laten doen ; ook is reeds weder Haver met dezelfde *præcaution* gezaaid , omtrent welken op dezelfde wyze , als deze reize geschied is , zal gehandelt worden , ten einde te zien of deeze eerstgenomene proef altoos dezelfde uitkomst hebbe. Ik heb de proef met witten Haver genoomen , daar de Heer VERGIN zulks alleen met zwarten Olandfchen Haver had gedaan , verklaarende nogtans te vermoeden , dat die van gelyke uitwerking zoude wezen : dus myn proefneming in dat opzigt geheel nieuw is , en anderdeels het gemelde vermoeden van den Heer VERGIN met de uitkomst bevestigd word.



By den Drukker deezer VERHANDELINGEN zyn nog gedrukt en te bekomen.

<i>Aa</i> (C. C. H. vander) XXI. Predikationen, f 2	-	14	-
— over den Aart, en Natuur des Gebeds in XXXII Bedestonden, enz. tweede druk.	-	-	- 4 - : -
— Hoofdoogmerken van Christus by veele voorvallen in 't Euangelic.	-	-	1 - 12 -
— IV Predikationen, over de Inwijjing der Lutersche Kerke, Eerste Avondmaal, enz. te Schiedam	-	-	: - 12 -
<i>Amelia</i> door <i>H. Fielding</i> , 3 deelen.	-	-	3 - 12 -
<i>Bennet</i> (B) Godsdiensfuge Christen in zyn Binnenkamer, 2 deelen, 2. druk met pl: en Byschriften	-	-	3 - 4 -
Idem zonder pl.	-	-	2 - 16 -
— Godvrugfuge Overdenkingen op plegtige en byzondere dagen, enz. 2 deelen met pl.	-	-	3 - 12 -
zonder platen	-	-	3 - 4 -
<i>Belle</i> (J. van) Zinryke Zinspeelingen, uit het Frans van den Heere de <i>la Motte</i> ruimschoots nagevolgd; waar agter eenige nagelaten Gedichten	-	-	: - 16 -
<i>Boomkamp</i> (G:) Beschryving van Egmond op Zee, en de instorting van den Tooren, 1741. met 3 Afbeeldingen na 't Leeven, geschikt om by <i>Rademakers</i> of <i>Smits</i> Oudheden te binden	-	-	: - 9 -
<i>Boulier</i> (D. R.) Preekter gedachtenis van de herroeping van 't Gebod van Nantes	-	-	: - 6 -
<i>Bruin</i> (Cl:) Bybelsche Tooneel-Poëzy 8.	-	1	- 10 -
— Zededichten 2 deelen.	-	-	-
<i>Bucquoy</i> (J. de) aanmerkelyke ontmoetingen in zyne Zestien Jaarige Reize na de Indiën, met pl. 2. druk, ruim een derde vermeerderd	-	-	1 - 16 -

Bucquoy

- Bucquoy* (J. de) Waterwereld beschouwd, en de byzonderheden langs de Kusten aangewezen, ten nutte der Koopvaardy en Zeevaart - - - - - 1 - 2 •
- Bucquoy* (J. de) Reize enz. waar agter gevoegd is de Waterwereld- - - - - 2 - 10 •
- Burlemaqui*, Beginsels van het Natuurlyk Regt : waarin de Algemeene Gronden van 's Menschens Pligt, de Aart en 't Oogmerk der Wet, de Zedelykheit onzer Daaden, de Aanwezendheid van God, de Natuur van 't Geweten, de gevolgen van Deugd en Ondeugd, en de Onsterffelykheid der Ziele, uit het licht der Reden be- toogd; midsgaders de gevoelens van GROTIUS, PUFFENDORF, BARBEYRAC, Dr. CLARCKE, enz. nader overwogen worden 1 - 14 •
- van het Burgerlyk Regt : waarin de Oirsprong en Aart der Burgerlyke Maatschappye en des Oppergebieds, nevens de beste Regeeringsvorm, de Pligten der Overheden en der Onderdaanen, de Magt van Wetten te geven, den Godsdienst te regelen en te handhaven, Straffen optel- legen, Chyns te heffen, enz. Ook het Oorlogs- en Vrede-Regt, met de Open- baare Verbonden en Tractaaten, midsga- ders de Voorregten der Ambassadeurs en Gezanten, Zakelyk overwogen en ver- klaard worden; ten vervolge van de Be- ginselen des Natuurlyken Regts - - - - - 2 - 2 -
- Bruin* (G. W. ab. Oosten de) *Discursus de Patriâ potestate* - - - - - :- 11 -
- Cattenburch de sapientia Mosaica, Ed: Alte- ra. Accedunt II. Disertationes* 40 — 1 - 8 -
- Chaufepié* VII Brieven over zaaken van ge- wicht in den Godsdienst - - - - - :- 15 -
- Gedenkschriften van K. L. Pölnitz, bevat- tende zyne Reizen, en den aard en waar- digheid der Vorstelyke Persoonen aan de

voornaamste Hoven van Europa, met de nieuwe Gedenkschriften, 5 deelen, - -	5 - 10 -
<i>Geelkerke</i> , (J.) zakelyke Verklaring over Paulus Brieven aan de <i>Galaten</i> , <i>Filippen-</i> <i>sen</i> , <i>Kollossensen</i> , aan <i>Timotheus</i> , de <i>He-</i> <i>breen</i> en van <i>Ap: Jakobus</i> , 4 - -	1 - 16 -
<i>Hanway</i> (J.) Reizen, na en door Perfiën enz. 2 deelen - - - -	9 - 10 -
Heilige Week of Overdenkingen ter Voor- bereidinge van 't H. Avondmaal - -	: - 12 -
<i>Heimenberg</i> (C. H. van) Vrede en Boet-ba- zuin 1748 - - - -	: - 12 -
Haarlem (Privilegien en Handvesten van) folio - - - -	10 - 10 -
het zelve op groot pap. - -	16 - : -
———— (Keuren en Ordonnantien van) 7 - : -	
het zelve groot papier - -	10 - 10 -
———— id. Vervolg der Keuren tot 1756 ingeflooten - - - -	: - 14 -
groot papier - - - -	1 - 2 -
<i>Josephus</i> (Fl.) Joodsche Historien, nieuwe druk, overzien door Prof: <i>Haverkamp</i> , enz. met konstplaten van J. en K. <i>Lui-</i> <i>ken</i> , in gr. 12. met een schoone letter, en naukeurige Registers a f	14 - : -
<i>Klerk</i> (J. de) Staat der wereld ten tyde van Christus Komste, en beknopt vertoog van de Christelyke Godgeleerdheid, f	1 - 14 -
<i>Klinkenberg</i> verhandeling van den Paralaxis der Zon, met pl. - - - -	f : - 9 -
<i>Langendyk</i> (P.) de Graaven van Holland, in Jaardichten beschreeven, met derzelve echte Afbeeldingen op nieuw getekend en gesneden, 2 deelen, 4. - -	f - 6 - 6 -
Het zelve werk op groot papier - -	f - 9 - 10 -
———— Beschryving der Stad Kleef, haar Gezondheidsbron, en omleggende Lands- douwen, met heerlyke fig. - -	f 2 - 16 -
Het zelve op groot papier - - - -	4 - : -
———— Gedichten 2 deelen, op nieuw op de Pers.	

<i>Langendyk (P.)</i> idem 3 deel, met pl.	f 4 - : -
Het vierde deel op de Pers.	
<i>Lely</i> Lykrede over J. Schotvanger	- 6 -
<i>Luiken (J.)</i> Schriftuurlyke gefchiedenissen,	
2 deelen met pl. en pourtrait	a 15 - : -
Het zelve Werk op groot papier	a 18 - : -
— Beschouwing der wereld, met pl.	f - 2 - 8 -
Het zelve op groot pap.	- - - 3 - 12 -
Magazyn (Hollands) 2 deelen met de stuk-	
ken daar toe behoorende	- - - 6 - : -
— id. 3. deels. 1. stuk	- - - 1 - 2 -
— NB. dit werk word agtervolgt	
Pourtraiten der Graaven van Holland op	
nieuw getekend en gefneden, proef-druk-	
ken, in folio, compl. 33 stuks met de Heraut	a 3 - : -
<i>Pringle</i> Proefneeming over de Verrotting	f : - 11 -
<i>Roft (J. L.)</i> beginselen der waare Sterre-	
kunde, door welke men niet alleen op ee-	
ne zeer gemakkelyke wyze komen kan tot	
kennis dier nodige Weetenschap, maar te	
gelyk ook tot een rechtmatig begrip van	
den waren Grondslag der Geographie en	
Zeevaart, ten dienst der Liefhebbers	
van de Sterrekunde ontworpen, en byzon-	
der der Studeerende Jeugd, in alle moge-	
lyke klaarheid vervat, en met over de 100	
fig. opgehelderd	f 2 - 10
<i>Ris (J. W.)</i> Bedestonds redevoeringen en	
Dankdag op de vrede met Vrankryk,	
1713, alle by een,	f 2 - 8 -
<i>Saviard</i> , Heelkundige Waarneemingen,	
vertaald door Dr. J. v. Beekb. de Wind	f 1 - 8 -
Schets van het Italiaansch Boekhouden,	
zeer bevatlyk gemaakt	f : - 6 -
<i>Schagen (M.)</i> de Kerk der Nederlandfche	
Doopsgezinden in derzelve Reformatie	
vertoont, en met de Kerkhervorming in	
't gemeen tegen alle bezwaaring verde-	
digd, groot 8.	f - 18 -
— De Mesias uitgeroeit, of Kerkrede	
	over

over de Kruisdracht en de Kruifiging des Zaligmakers	f - 6 -
— Het eerste Hoofddeel van Joëls Profetie overwogen en op 's Lands toestand gepast, met een Aanhangfel van Boetstoffen en Bedestonden, groot 8	f 2 - 2 -
— Historie der Waldensen met pl.	f 1 - 4 -
— Schriftuurlyke Stellingen enz.	f : - 12 -
<i>Schagen (Pr.)</i> Christelyk Leeven en Lykreden over denzelven, door zyn Vader	f 1 - 8 -
<i>Smit</i> Schatkam: der Nederl: Oudheden met LXII Gezichten na 't Leeven	4 - : -
— idem groot papier	5 - 10 -
<i>Suderman (W.)</i> Eeuwpredikatie ter gedachtenis van de Vrede te Munster, geslooten 1648 nu geviert 1748	f : - 6 -
<i>Spinniker</i> Leerzaame Zinnebeelden	f 1 - 16 -
— Vervolg van 't zelve, Spiegel der Boetvaardigheid en Genade, en eenige Gedigten	f 2 - 2 -
— Feestgezag op de Vrede 1748	: - 8 -
<i>Turretin (J. A.)</i> over de Romeinen, agtervolgt door <i>D. Scharf</i> tot het einde van den Brief	f 3 - 10 -
<i>Verbandelingen</i> , door de Hollandsche Maatschappy der Wetenschappen, opgericht te Haarlem, 1. deel, 2. druk	f 2 - 16 -
— 2. deel, 2. druk	f 2 - 16 -
— 3. deel	f 3 - : -
— 4. deel	f 3 - : -
<i>Verduin (A.)</i> Korte Schets van het Chr. Onderwys in Geloof en Zeden	: - 4 -
— ter bevestiging van <i>J. v. Berg</i> , te Koog en Zaandyk	: - 6 -
<i>Varenius</i> beknopt Samenstel der Aardrykunde, 2 deelen	5 - 6 -
<i>Verlustiging (Leerzaame)</i> in verscheide onderwerpen, betreffende de H. S. de Historien, enz. door verscheide ver-	

maar-

maarde Luiden in ons Vaderland 3 stukken groot 8.	f 7 - : -
<i>Vermakelykbeden</i> , of vervolg der vorige <i>Vermakelykbeden</i> en <i>Leerzaame Verluſting</i> 2 deelen 8 ſtukjes.	6 - : -
<i>Viſer</i> (J.) Redevoering over Matheus XXIV: 6 - 8 met een nagalm door <i>A. Spinniker</i>	f : - 8 -
Voorvallen by het inrukken der Militie te Haerlem, in den Jaare 1750. derde druk	f : - 8 -
Weekelyks antwoord op toegezondene vragen	1 - 4 -



Ook is op de Pers het Derde deels

2^{de} ſtuk van 't HOLLANDS MAGAZYN, waar in, onder andere Vertalingen van ſtukken uit Buitenlandsche Societeiten, gevoegd is: het woordelyk berigt van den Heer MARTEVILLE, Envoyé van deezen Staat, te Zweedden, aan hun Hoog Mog., rakende de bevindingen van de Heer VERGIN, in het Verbeteren van Zaadkoorn: van welk ſtuk gemeld word, onder de BERIGTEN in dit Vierde Deel der *Verbandelingen*, pag. 39.



OP ZWANENBURG.

JANUARY, 1746.

Dag.	Baro- meter	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Luchtgesteld- heir.	Reg. in lyn.	Adspect. van Maen gr- uuren.	en Plan. uuren.
29.	7 ³ / ₄	34	ZZW	4	Mist		
I	-	36	—	5	Mist zeer be.	28 V	VP
-	6 ¹ / ₂	38	ZtO	8	Mist regen (C)		
-	3	40	Z	8	Regen 1 ¹ / ₄ L.		
2	-	43	ZZW	7	(C)	10 8	
-	4	41	WZW	8	Reg. betrok. 3 ³ / ₄ L.		
-	5	40	ZW	6	Omt. helder		
3	-	41	WZW	8		23	
-	6	39	ZZW	8	Zeer betrok. (C)		
-	4	42	Z	8	Reg. geb. be. 1 ¹ / ₄ L.		
4	-	43	ZZW	8	Helder	5 II	♂ ♀ 9
-	3	39	ZW	8	Hag. reg. bet. (C)		
-	2	39	—	10	Regen 2 L.		
5	-	40	WZW	8	Betrokken	18	♂ ♀ 7
-	3	39	ZZO	8	Betr. regen		
28. II	1 ¹ / ₂	42	—	6	Mottig 1 ¹ / ₂ L.		
6	-	40	ZW	10	Regen	1 20	
29.	3	36	—	6	Regen betr.		
-	2	38	ONO	7	Regen 1 ¹ / ₂ L.		
7	-	37	—	6	—	15	♂ ⊙ 4
-	1	38	N	6	— 4 L.		
-	5	38	NW	6	— 4 L.		
8	-	39	—	6	—	29	♂ ♀ 4
-	9	37	—	6	Reg. geb. be. 2 L.		
3b.	-	35	NO	8	Geheel betr.		
9	-	35	—	8	—	13 Ω	♂ ♂ II ♀ Retr.
-	I	33	ONO	7	—		
-	I	30	O	12	—		
0	30.	31	OtZ	10	Betr. helder	27	
-	-	29	—	10	Helder		
-	-	28	—	9	—		
I	-	33	—	8	—	11 III	
-	-	28	—	7	—		
-	2	25	—	6	—		
2	-	31	—	5	—	N.L.	25
-	-	26	—	8	—		♀
-	5	25	OZO	5	—		
3	-	26	O	3	—	10 Ω	♂ ♀ 18
-	5	24	OZO	2	—		
4	-	29	ZZO	2	Omt. helder	24	□ 2 NP
-	5	29	ZtO	2	—		
-	5	29	Z	2	Zeer betrok.	8 m	
5	-	33	—	2	Omt. helder		
-	5	29	—	3	Betr. held.		
-	5	27	—	2	Helder		
6	-	33	—	2	—	22	
-	4	30	—	2	—		♂ ⊙ ♀ 14 inf.

WAARNEMINGEN

JANUARY, 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtgesteld- heit.	Reg. in lyn.	Adspek- gr.	van Maen uuren	en Plaas uuren
	30. 3 ³ / ₄	26	ZtW 2	Omtr. helder				
17	- 3 ³ / ₄	32	ZZW 2	—		6 →	♂ ♀ 21	
	- 3 ³ / ₄	26	— 2	Betrok. held.				
	- 3	26	ZW 2	Mist				
18	- 2 ² / ₄	27	OtN 2	—		19		
	- 2 ² / ₄	25	ZO 4	—				
19	10. 1 ¹ / ₄	32	ZZW 7	Reg. zeer be-				
	- 9	36	ZW 8	Reg. geh. be-		3 ↻	♂ ♀ 3	
	- 5 ⁵ / ₄	35	— 2	Regen				
	- 8	36	WNW 2	—	3 ³ / ₄ L.			
20	- 8 ¹ / ₄	40	WtN 5	Reg. geh. b.		16	♂ ♀ 5	
	- 9 ¹ / ₄	34	— 1	Reg. zeer be.	3 ³ / ₄ L.		♂ ☉ 16	
	30. 1 ¹ / ₄	32	NO 3	Geheel betr.				
21	- 1 ¹ / ₄	33	OtZ 3	—		29		
	- 2 ² / ₄	28	ONO 3	Mist				
	- 3	26	— 2	Helder				
22	- 3 ³ / ₄	32	— 2	—		12 ~~~		
	- 4 ⁴ / ₄	26	— 2	—				
	- 4 ⁴ / ₄	23	OtZ 2	—				
23	- 4	27	— 2	—		25	♂ ♂ 12	Retr.
	- 3 ³ / ₄	25	ZZO 3	—				
	- 3 ³ / ₄	23	— 2	—				
24	- 4	31	ZtW 2	—		7 X		♂ ♀ ♂ 8
	- 3 ³ / ₄	27	— 2	—				
	- 3 ³ / ₄	25	ZZW 2	—		19		
25	- 3 ³ / ₄	32	— 2	—				
	- 3 ³ / ₄	27	— 2	—				
	- 2	25	OZO 2	—				
26	- 1 ¹ / ₄	33	— 3	—	N.L.	1 V		♁
	- 1 ¹ / ₄	28	— 2	—				
	29. 11. 3 ³ / ₄	26	ZtO 2	—				
27	11. 3 ³ / ₄	34	ZZW 2	—		13	♂ ♀ 14	VP
	- 11. 4 ⁴ / ₄	28	— 3	Held. mist b.				
	30. 1 ¹ / ₄	31	ZtW 3	Geh. bet. mist				
28	- 1 ¹ / ₄	30	ZZO 4	Geheel betr.		24		
	- 1 ¹ / ₄	32	ZZW 3	Geh. be. mist				
	- I	29	ZW 4	Mist				
29	- 1 ¹ / ₂	34	ZtO 3	—		6 X	□	7 ♀ Dir.
	- I	32	Z 4	Mist betrok.				
	29. 11. 3 ³ / ₄	32	ZtO 5	Zeer betrok.				
30	- 11. 3 ³ / ₄	36	ZZW 5	—		18		
	- 10	36	— 8	—				
	29. 7 ⁷ / ₄	36	— 8	Geh. betrok.				
31	- 8 ⁸ / ₄	36	ZW 6	Regen		I II	♂ ♀ 17	
	- 11. 2 ² / ₄	35	NW 3	Regen held.	2 ² / ₄ L.			

Gemiddelde } Barrometer 29 D. 11¹/₄ Lyn.
 Thermometer 32²/₄ Gr.
 't Gevallen Water 24²/₄ Lyn.
 't Uitgewaefemde 5⁵/₂ Lyn.
 Dagelyksche kragt der Wind omt. 5

O P Z W A N E N B U R G.

F E B R U A R Y, 1746.

Dae	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Win-	Lugtsgefeld- heit	Reg. in lyn	Adspect. van Maen en Plan- uuren			
	30. -	31	WZ W	3					
1	29.11	37	ZZ O	6			13	II	
	- 7	35	—	12					
	- 5	38	Zt O	10					
2	- 4	40	ZZ W	9		1 1/4 L.	26		
	- 5	39	W	7		3/4 L.			
	- 7	35	ZW	7		(C)			
3	- 7	42	WZ W	10			9	☉ ☽ 20	
	- 9	40	—	10					
	- 8	40	ZW	10					
4	- 6	42	WZ W	10		1 1/4 L.	23	☽ ♀ 16	
	- 6	44	ZW	14		1 L.			
	- 8	42	—	10					
5	- 8	43	WZ W	9			7	☉ ☽ 16	
	- 6	43	ZW	10					
	- 4	44	—	14		1 1/2 L.			
6	- 4	44	WZ W	12			22		
	- 6	39	—	2					
	- 10	34	WN W	3		1 1/2 L.			
7	30. -	38	NW	5			6	☽ ☽ 9	
	29.10	33	ZZ O	6					
	- 3	31	OZ O	8					
8	- 3	33	NO	8			21		☽
	- 5	34	NW	10					
	- 5	32	—	8					
9	- 5	33	Wt N	7			6	☽ ☽ 2	N P
	- 2	34	NW	8					
	- 4	34	—	10					
0	- 6	34	—	10			20		
	- 10	31	NO	8					
1	30. 1/2	31	—	7		5 1/4 L.			
	- 2	34	—	8			4	m	
	- 4	31	—	7					
	- 6	27	—	6					
2	- 7	30	ONO	4			19	☽ ♀ 8	
	- 7	27	—	0				☐ 10	
	- 7	24	ZW	2					
3	- 7	27	Zt W	4			2	→	
	- 7	25	Z	4					
	- 5	26	—	3					
4	- 5	30	ZZ O	2			16		
	- 4	29	Ot N	2					
	- 3	27	OZ O	2					
5	- 3	31	—	2			29		
	- 3	30	—	2					
	- 1	30	ONO	3					
6	- 1	33	—	6			13	☽	
30.	-	39	—	8					

WAARNEMINGEN

FEBRUARY, 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtgefteld- heit.	Reg. in lyn.	Adfpect. gr.	van Maen uuren.	en Plan uuren.
17	29. 10 $\frac{1}{2}$	27	ONO	5 Helder				
	- 10 $\frac{1}{4}$	31	O t N	6		26	♂ ♀	10
	- 9	27	---	3				
18	- 8	25	ZZW	2 Omtr. helder				
	- 8 $\frac{1}{4}$	32	ZW	2 Betr. regen	1 L.	8	♂ ♀	6
	- 8 $\frac{1}{2}$	31	Z	4 Regen held.				
	- 7 $\frac{1}{2}$	35	Z t W	8 Zeer betrok.		21	♂	⊙ 21
19	- 7 $\frac{1}{2}$	36	---	6 Geh. betrok.				
	- 6	37	---	9 Geh. bet. reg.				
	- 5 $\frac{1}{4}$	36	ZZW	6 Geh. betrok				
20	- 4 $\frac{1}{2}$	38	---	5 Regen		3	X	
	- 5	35	W	4 Reg. geh. be.	4 L.			
21	- 6 $\frac{1}{4}$	34	W t N	3 Zeer betrok.				
	- 7	39	---	4		15	♂ ♀	13
	- 8 $\frac{1}{4}$	31	NW	4 Hag. omtr. h.	N.L.			
22	- 9 $\frac{1}{4}$	29	---	5 Sneeuw betr.				
	- 9 $\frac{3}{4}$	31	WNW	4 Sneeuw o. h.		27		♂
	- 10	29	NW	3				
23	- 10	28	WNW	3 Betr. sneeuw				
	- 10	33	---	4 Omtr. helder		9	V	♂ ♀ 10
	- 9 $\frac{3}{4}$	27	NNW	2 Betr. helder				
	- 9 $\frac{1}{2}$	26	NW	2 Helder				
24	- 10 $\frac{1}{4}$	33	---	2 Omtr. helder		21		
	- 10 $\frac{1}{2}$	30	WNW	6 Omtr. h. z. b.				
	- 11	29	NW	4 Sneeuw				
25	- 11 $\frac{1}{4}$	31	WNW	6 Betr. sneeuw		3	X	
	- 11 $\frac{1}{2}$	29	NW	6 Hag. sneeuw				
	30. -	26	WNW	3 Sn. omtr. hel.				
26	- 3 $\frac{1}{4}$	37	NW	6 Betrokken		15		
	- 1 $\frac{1}{4}$	31	W t N	5 Omtr. hel. z. b.				
	29. 11 $\frac{3}{4}$	31	ZW	7 Geh. betrok.				
27	- 10 $\frac{1}{2}$	36	W t Z	8 Sn. geh. betr.		27		
	- 9	34	ZW	12 Sneeuw reg.	4 $\frac{3}{4}$ L.			
	- 9	36	W t N	2 Geh. betrok.				
28	- 10 $\frac{1}{4}$	36	O t N	3		9	II	□ 2
	- 10	31	O t Z	4 Geh. betr. fn.			♂	4 6

Gemiddelde } Barrometer 29 D. 10 Lyn. omtr.
 } Thermometer 33 $\frac{1}{2}$ Gr.
 't Gevallen Water 22 $\frac{3}{4}$ Lyn.
 't Uingewaefferde 6 $\frac{3}{4}$ Lyn.
 Dagelykſche kragt der Wind omtr. 6

OP ZWANENBURG.

M A A R T, 1746.

Dag.	Baro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. inlyn.	Aspect. van Maen en Plan.		
						gr.	uuren	uuren.
1	29. 6	34	Z Z W	5	Geh. betrok.			
	- 4	39	—	3	Zeer betrok.		21	
2	29. -	34	Z t W	9	Geh. bet. reg.	1 1/2 L.		
	28. 9	40	W Z W	10	Reg. geh. bet.			4 00
3	- 9	41	—	10	Geh. bet. reg.			
	- 11	38	W	6	Geh. bet. hel.			
4	- 9	37	O Z O	3	--- Geh. betr.	3 1/2 L. 2 1/4 L.		
	- 8	38	O t Z	4	Regen			17
5	- 8	33	O N O	10	Reg. sneeuw			
	29. -	27	—	14	Sneeuw			
6	- 2	30	—	10	Sn. geh. betr.			
	- 5	24	N O	4	Omr. held.			
7	- 6	25	W t N	2	Helder			
	- 7	35	—	2	—		15	♂ ♀ 6
8	- 9	30	N W	2	Betr. helder			
	- 11	31	—	1	Helder			
9	30. -	39	—	2	Helder betr.		1	♂ ♀ 7
	- 1 1/4	36	—	4	Betrokken			
10	- 2	34	—	4	Zeer betrok.			
	- 1 1/4	39	W N W	4	Geh. betrok.		15	♂ ⊙ 4 Ecl.
11	- 1 1/4	34	—	1	Zeer betrok.			
	29. 11	33	Z t W	2	Geheel betr.			
12	- 11	38	Z O	4	—		1	♂ ♀ 4 NP
	- 11	36	—	4	—			
13	- 8	34	Z	7	Sneeuw reg.	2 L.		
	- 6	37	Z O	4	Regen		15	
14	- 8	34	O t N	7	Reg. geh. bet.	2 L.		
	- 10	30	—	10	Geheel betr.			
15	- 10	35	O N O	8	Zeer betrok.		29	
	- 11	29	—	10	Betr. geh. bet.			
16	30. -	23	—	12	Betrokken			
	- 1 1/2	27	—	10	Geh. bet. sn.		14	♂ 14
17	- 2	27	—	10	Betr. geh. bet.			
	- 1 1/2	25	N O	8	Geh. betr. sn.			
18	- 1 1/2	29	—	8	—		29	
	- 2	25	—	7	Geh. b. om. h.			
19	- 3	25	—	6	Sn. geh. bet.			
	- 3 1/2	32	—	4	Zeer b. om. h.		13	♂ ♀ 19
20	- 3 1/2	31	N W	2	Betr. g. h. bet.			
	- 1 1/2	35	W N W	6	Sneeuw reg.			
21	- 1 1/2	38	N W	6	Regen		26	
	- 1 1/2	34	N N W	4	Reg. geh. be.	1/4 L.		
22	30. -	36	N W	5	Motregen.			
	- 1 1/2	40	—	6	Morr. geh. b.		10	♂ 10
23	- 11	37	—	9	Geh. b. o. h.			
	- 11	35	—	8	Geh. betrok.			
24	- 11	38	N N W	8	Geh. betr. sn.		22	♂ ♀ 9
	- 10	35	—	4	Geheel betr.			

WAARNEMINGEN

M A A R T, 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgesteld- heit.	Reg. in lyn.	Adspett. gr.	van Maen en Plan uuren	uren.
17	5 $\frac{1}{2}$ 7 $\frac{1}{2}$ 8 $\frac{1}{2}$ 8 $\frac{1}{4}$	36 38 30 30	NNO 8 NO 8 NNW 4 NW 4	Sneeuw reg. Betrokken Hag. sn. held. Sneeuw betr.	3 $\frac{1}{4}$ L.	5		
18	8 7 $\frac{1}{4}$ 7 $\frac{1}{4}$ 7 $\frac{1}{4}$	35 30 27 32	W 4 NO 4 O 5 O t N 6	— — Helder Omt. helder		18		
19	6 5 $\frac{1}{2}$ 6	29 28 33	ONO 10 NO 12 — 10	— — Betrokken		12	♂ ♀ 14	
20	7 7 8	31 30 34	NNW 6 ZZW 4 ZO 6	Geh. betr. sn. Sn. omt. hel. Geh. betrok.		24	♂ ☉ 15 ♂ ♀ 17	Ecl. ♁
21	8 8 8	33 32 38	NO 8 ONO 10 — 10	— Omt. helder —		6	♂ ♀ 12	
22	8 8 8	35 34 36	O t N 9 ONO 4 — 4	Bet. geb. bet. Geh. betrok. —		18	♂ ♂ 11	VP
23	9 10 11	34 34 38	— 4 — 2 — 3	— — —		29		
24	11 11 10	38 34 33	— 3 — 5 OZO 6	— Geh. bet. hel. Helder		11	♂	♂ ♀ ♀ 17
25	10 10 10	42 35 30	O t Z 6 O 8 ZO 7	— Hel. omt. hel. Omt. helder	N.L.	23		
26	10 9 8	43 39 38	— 5 — 6 — 4	— Betrokken Regen	$\frac{1}{2}$ L.	5	♂ ♀ 6	♂ ☉ ♀ 6 sup.
27	8 8 8	44 42 44	ZW 2 — 1 OZO 5	Betrokken Zeer betrok. Motregen		17		
28	7 7 8	52 48 46	ZO 4 ZZO 6 ZO 3	Geh. betrok. Zeer betrok. —		18		
29	8 7 7	56 51 44	— 4 — 4 — 4	— Bet. geb. bet. Zeer betrok.		13	□ 18	
30	7 7 7	55 47 43	— 3 — 1 ZZW 1	— — Geh bet. mist		26		♂ ☉ ♀ 15 ♂ ♀ ♀ 7
31	7 7 7	51 — 43	— 2 — 4 — 4	— — —				

Gemiddelde } Barrometer 29 D. 9 $\frac{1}{4}$ Lyn.
 } Thermometer 36 Gr.
 't Gevallen Water 24 $\frac{1}{4}$ Lyn.
 't Uitgewaessemde 16 Lyn.
 Dagelykse kragt der Wind omt. 6

O P Z W A N E N B U R G.

A P R I L, 1746.

Dag.	Barro- merer.	Ther- n.om.	Kr. en St. der Wind.	Luchtgefeld- heit.	Reg. in lyn.	Adspect. gr.	van Maen en Plan. uuren.	uuren.
29.	4 ^{1/2}	44	ZZO	6	Betrokken			
1	3 ^{1/2}	54	—	5	Omtr. helder	9	Ω	4 Retr.
	1 ^{1/4}	49	—	10	Betr. regen			
	1 ^{1/2}	46	—	8	Helder			
2	1	54	ZO	8	Omtr. helder	23		♁♂ 18
	1 ^{1/2}	47	ZtO	6	Betr. geh. bet.			sup.
	3	46	ZW	8	Geh. betrok.			
3	3 ^{1/4}	49	—	8	—	8	mp	
	3 ^{1/4}	44	ZO	4	Betrok. held.			
	2 ^{1/4}	45	—	6	Geh. betrok.			
4	2 ^{1/4}	51	—	6	—	23		♁
	4	44	WZW	4	Reg. om. hel.	^{1/4} L.		
	4 ^{1/4}	44	ZZW	6	Zeer betrok.			
5	5 ^{1/4}	52	Z	6	Betrokken	8	♁	♁♂ 13
	5	47	ZtO	4	Betrok. reg.			♁♂ 13
	4 ^{3/4}	45	ZZW	7	Reg. geh. be.	^{2 3/4} L.		
6	5 ^{1/2}	—	—	6	Reg. zeer be.	¹ L.		
	6	46	ZtW	5	Reg. h. z. b.	23		♁♂ 11
	7	42	ZW	4	Geh. betrok.			NP
7	7 ^{3/4}	48	—	4	Geh. bet. bet.	8	m	
	8 ^{1/4}	42	WtZ	4	Betr. mist			
	8 ^{1/2}	39	NW	2	Nevel mist			
8	9	45	—	2	Geh. betrok.	23		
	9	40	WtN	2	Betr. geh. bet.			
	8	42	OtZ	4	Omtr. helder			
9	7 ^{1/2}	49	—	2	Betrokken	8	→	♁ 4 8
	7	44	O	6	Omtr. helder			
	6 ^{3/4}	42	NO	8	Geh. betrok.			
0	7	49	—	6	Betrokken	22		
	8 ^{1/2}	42	—	4	—			
1	9	41	NNO	6	Geheel berr.			
	8 ^{1/2}	45	NW	6	Betrokken	6	♁	
	11	38	NNW	8	Betrok. held.			
30.	1 ^{1/2}	38	NW	3	Omtr. helder			
	2 ^{1/2}	43	—	8	Betr. sneeuw			
	3 ^{1/2}	40	—	6	Geh. betrok.	19	□	7
	4 ^{1/2}	37	NNO	4	Omtr. helder			
3	4 ^{1/2}	46	—	3	Betrokken	2	≡	
	3 ^{1/2}	36	NtO	4	Betrok. held.			
29.	11 ^{1/4}	36	NO	4	Zeer betrok.			
4	10	41	—	3	—	15		
	8 ^{1/2}	35	NNW	6	Zeer bet o. h.			
	6 ^{1/4}	35	WNW	4	Hag. sneeuw			
5	4 ^{1/4}	37	WtN	10	Sneeuw reg.	^{3 1/2} L.	27	
	5 ^{1/4}	38	NW	6	Reg. geh. bet.	^{3 1/2} L.		
	6	42	WZW	6	Omtr. helder			
6	6 ^{1/2}	47	ZW	5	—	9	X	
	5 ^{1/4}	43	ZO	4	Geh. betrok.			

WAARNEMINGEN

APRIL, 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugrsgesteld- heit.	Reg. inlyn.	Adspect, van Maen en Plan.		
						gr.	uuren	uuren.
	29. 4 $\frac{1}{4}$	44	ZZO	6	Helder			
17	- 3 $\frac{1}{2}$	54	ZO	6	_____		21	
	- 4	45	Z	2	Regen held.			
	- 4 $\frac{1}{4}$	46	ZtW	6	Zeer betrok.	$\frac{1}{4}$ L.		
18	- 4 $\frac{1}{2}$	53	ZO	6	Ber geh bet.		3	V ♂ ♀ 2 ♂
	- 6	46	ZtW	4	Zeer b. o. h.			
	- 6	44	ZO	2	Regen held.			
19	- 6 $\frac{1}{2}$	56	_____	4	Omt. helder	$\frac{1}{4}$ L.	14	
	- 6 $\frac{3}{4}$	50	OtZ	4	Omt. h. z. b.			
	- 6 $\frac{3}{4}$	44	OZO	3	Helder			
20	- 7	56	ZO	4	Betrokken		26	♂ ⊙ 9 VP
	- 6 $\frac{1}{2}$	48	NW	2	Omt. h. z. b.			♂ ♀ 8
	- 6 $\frac{1}{2}$	47	ZZO	4	Zeer betrok.			
21	- 6 $\frac{3}{4}$	54	_____	4	Omt. h. z. b.		8	♂ ♂ 18
	- 7	50	NNO	2	Reg. zeer be.			
	- 7	49	ONO	7	Reg. betrok.			
22	- 7 $\frac{1}{2}$	56	_____	9	Omt. helder	$1\frac{1}{4}$ L.	20	♂ ♀ 21
	- 8	45	NO	12	Bet. geh. bet.			
	- 8 $\frac{1}{2}$	43	NNW	10	Geh. betrok.			
23	- 9	47	NW	10	Geh. b. z. b.		2	II
	- 10 $\frac{3}{4}$	43	_____	6	Zeer b. g. b.			
	- 11 $\frac{1}{4}$	43	NO	2	Geheel betr.			
24	- 10 $\frac{1}{4}$	52	O	2	Geh. b. z. b.		14	♂ ♀ 22
	- 10 $\frac{1}{2}$	46	NO	6	Bet. geh. bet.			
	- 9 $\frac{1}{4}$	45	ONO	10	Geheel betr.			
25	- 7 $\frac{1}{4}$	45	NO	10	_____		27	
	- 7	42	NNW	12	Geg. bet. reg.			
	- 7	43	NtW	9	Regen			
26	- 8 $\frac{1}{2}$	44	NNW	8	_____	4 L.	9	♂ ♀ 10
	- 10 $\frac{3}{4}$	41	_____	8	_____			
	- 11 $\frac{3}{4}$	41	N	7	Geh. betrok.	$\frac{3}{4}$ L.		
27	- 11 $\frac{1}{2}$	45	NNO	8	_____		22	
	30. 11 $\frac{1}{4}$	39	NtW	3	Geh. bet. reg.			
	29. 11 $\frac{1}{2}$	39	NNO	4	Geh. betr.	$\frac{1}{4}$ L.		
28	- 11	44	ONO	4	_____		5	Ω □ 5
	- 11	40	_____	5	_____			
	- 10 $\frac{1}{2}$	41	NO	4	_____			
29	- 10 $\frac{1}{2}$	48	ONO	4	_____		19	
	- 10	41	NNO	4	_____			
	- 9 $\frac{1}{2}$	42	NO	2	Nev. geh. bet.			
30	- 9 $\frac{1}{2}$	50	OtZ	2	Geh. betrok.		2	ny
	- 8 $\frac{1}{2}$	40	OZO	2	Zeer betrok.			

Gemiddelde } Barrometer 30 D. 7 $\frac{1}{2}$ Lyn.
 } Thermometer 45 Gr.
 t Gevallen Water 15 $\frac{1}{4}$ Lyn.
 t Uitgewaessende 27 $\frac{1}{2}$ Lyn.
 Dagelyksche kragt der Wind ruim 5

O P Z W A N E N B U R G.

M A Y, 1746.

Dag	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. inlyn.	Adspekt. van Maen en Plan.		
						gr.	uuren	uuren.
29.	6 ¹ / ₄	43	OZO	6				
I	- 4 ¹ / ₄	50	—	8				☽
	- 6	47	ZZW	5	3 ¹ / ₄ L.	17		
	- 5 ³ / ₄	46	Z	5				
2	- 5 ¹ / ₂	58	ZO	6	B. D.	1	☽ ☽	6
	- 5 ¹ / ₂	46	—	3	3 L.			
	- 6	49	ZZW	5				
3	- 6 ¹ / ₄	52	—	4		16		
	- 7 ¹ / ₂	49	—	4				
	- 8	47	WtZ	8	2 L.			
4	- 9	52	—	6	1 ³ / ₄ L.	1 m	☽ ⊙	21 ☽ Retr.
30.	I ¹ / ₂	45	WtN	2				
	I ¹ / ₂	43	OtN	2				
5	- 2 ¹ / ₄	56	ZO	2		16	☽ ☽	9
	- 3 ¹ / ₄	54	OtZ	2			☽ ☽	12
	- 3 ¹ / ₄	53	OZO	2			☽ ☽	17
6	- 3 ¹ / ₄	63	—	0		1 →		
	- 3 ¹ / ₂	57	ONO	3				
	- 3 ¹ / ₂	52	OtZ	2				
7	- 3	68	ZO	4		16	☽ ☽	7
	- 2	59	NNW	2				
	- 2 ¹ / ₄	51	—	8				
8	- 3 ¹ / ₄	56	NW	7		0	☽	☽ ☽ ☽ 6
	- 3 ³ / ₄	49	—	4				
	- 3 ³ / ₄	49	WNW	4				
9	- 3 ³ / ₄	60	—	4		14		
	- 3	50	WtN	2				
	- I ¹ / ₂	53	ZW	5				
0	- I ¹ / ₂	56	—	8		23		
29.	II ¹ / ₄	50	W	6				
30.	- I ¹ / ₂	48	WNW	6				
1	-	54	—	6		11 ☽	☐	20
	-	49	—	3				
29.	II	52	ZZW	6				
2	- II	62	WtZ	4		24		☽ ☽ ☽ 7
	- II ¹ / ₂	50	WtN	1				
	-	54	WtZ	2				
3	- I	63	ZW	2		6 X		
	- I ¹ / ₂	57	ONO	2				
	- I ¹ / ₂	59	OtZ	2				
4	-	70	ZO	2		18		☽ ⊙ ☽ ☽ inf.
29.	II ¹ / ₄	64	—	2				
	- II ¹ / ₄	62	WZW	4	2 L.			
5	- II	70	—	5		29	☽ ☽	16 ☽
	- II	55	WtZ	6				
30.	-	54	WNW	5				
5	-	56	NW	3		11 Y		
	-	47	—	3				

WAARNEMINGEN

M A Y, 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en Sr. der Wind.	Lugtgesteld- heit.	Reg. in lyn.	Adspcct. van Maen gr.	en Plan- auren.	uren.
17	30. 1/2	52	WZW 4	Helder				
	1	58	W 2	Hel. omt. hel.		23		
	30.	55	NO 6	Helder				
18	29. 9 1/2	54	ZO 6	Omt. helder				
	7 1/2	56	OZO 8	Zeer bet. reg.		5 8		
	6 1/2	57	ZZW 7	Regen held.	5 L.			
	7	56	ZZO 2	Geh. bet. reg.				
19	7 1/4	65	WZW 4	Betrokken		17	♂ ♀ 17	VP
	7 3/4	60	OtZ 2	—				
	7 1/2	58	OZO 4	Reg. berok.				
20	8 1/4	68	ZW 4	Betrok. regen	1/2 L.	29	♂ ⊙ (o)	♂ ♀ 9
	8	64	O 3	Betrokk. reg.	D. B.		♂ ♂ 4	
	9	62	W 2	Zeer bet. reg.				
21	10 1/4	67	WtZ 3	Omt. helder		11 II	♂ ♀ 7	
	11	55	WNW 3	Bet. nev. g. b.			♂ ♀ 8	
	11	52	— 4	Geh. be mist				
22	11 1/4	61	NW 2	Mist geh. bet.		24		♂ ⊙ ♂ 9
	11 1/2	56	NO 6	Geheel betr.				
	11 3/4	57	NNO 7	—				
23	10 3/4	67	NO 7	Betrokken		6 ☉		
	10 1/2	58	NtO 4	Betrok. held.				
	10 1/2	59	ONO 6	Helder				
24	11	69	OtN 8	—		19		
	30. 1 1/4	62	ONO 7	—				
	1 1/4	57	— 6	—				
25	1 1/4	68	OtN 6	—		2 ☉		
	2	64	ONO 3	—				
	2	58	— 6	—				
26	1 3/4	69	OtN 6	—		15		
	1 3/4	63	ONO 6	—				
	1 3/4	59	OtN 6	—				
27	1 3/4	71	— 6	—		29	□ 14	
	1 3/4	64	OZO 6	—				
	1 3/4	60	OtZ 5	—				
28	30. 1 3/4	72	OZO 6	—		12 III		♀ Dir.
	1 3/4	65	OtN 4	—				
29	1 3/4	61	ZO 4	—				
	1 3/4	76	OZO 4	—		26	♂ ♀ 15	♂
	1 3/4	66	OtN 2	—				
	1 3/4	66	OtZ 3	—				
30	1 3/4	77	ONO 5	—		11 ☉		
	1 3/4	65	— 4	—				
	1 3/4	62	— 4	—				
31	1 3/4	72	— 6	—		25		♂ ⊙ 4
	2 1/4	63	NO 6	Hel. omt. hel.				

Gemiddelde } Barrometer 29 D. 11 1/4 Lyn.
 Thermomeer } 58 Gr. ruim
 't Gevallen Water } 17 1/2 Lyn.
 't Ungewaessemde } 54 Lyn.
 Dagelykche kragt der Wind ruim } 4

O P ZWANENBURG.

7 U N Y, 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Luchtgefteld- heit.	Reg. in lyn.	Adspekt. van Maen gr- uuren.	en Pla- uuren.
	29. 9	61	NO	2	Helder		
1	- 8	74	NNO	2	Omt. helder	10 m	♂ ♀ 7
	- 8	56	—	7	Omt. h. z. b.		
	- 9	56	OtZ	10	Omt. helder		
2	- 9	64	OtN	8	Helder	25	NP
	- 10	59	ONO	7	Omt. helder		
	- 10	59	OtZ	3	Helder		
3	- 10	69	ONO	6	Omt. helder	10 →	♂ ♂ ⊙ ♂ 5 ♂ 4 ♂ 13
	- 10	61	—	6	—————		
	- 11	60	OtN	2	—————		
4	- 11	71	ONO	2	—————	24	
	- 11	62	—	2	—————		
	- 11	60	—	3	Helder		
5	- 10	71	—	4	Omt. helder	9 40	♂ ♀ 11
	- 10	61	—	6	Betrokken		♂ ♀ 17
	- 10	59	—	6	—————		
6	- 10	70	NtW	4	Omt. helder	23	
	- 10	58	NO	3	Helder		
	- 11	58	NtO	2	—————		
7	- 10	68	NNO	2	Omt. helder	6	☾
	- 10	59	NtO	1	Betrok. held.		
	- 8	62	ZZW	4	Gheel betr.		
8	- 7	70	—	4	Betrokken	19	
	- 6	57	WZW	4	Betr. regen		
	- 6	59	WtN	5	Reg. zeer be.	$\frac{1}{2}$ L.	
9	- 6	62	—	4	Zeer betrok.	2 X	
	- 7	57	(o)	0	Geh. betrok.		
	- 7	57	(o)	0	Regen	$1\frac{1}{2}$ L.	
10	- 7	65	NO	2	Reg. zeer be.	$\frac{1}{2}$ L.	
	- 8	56	—	2	Zeer b. om. h	14	☐ 12 5 Dir.
	- 7	57	ZZO	4	Betrokken		
11	- 7	68	—	5	—————	26	♁
	- 5	59	OtZ	2	Z. b. reg. z. b.		
	- 3	57	WZW	5	Regen	3 L.	
12	- 3	61	—	6	Omt. helder	8 V	♂ ♀ 10
	- 3	58	—	6	Om. hel. z. b.		
	- 4	57	WZW	6	Zeer betrok.		
13	- 6	59	WtN	8	—————	20	
	- 8	52	WNW	4	Geh. betrok.		
	- 8	57	WZW	2	Reg. zeer bet.	$\frac{3}{4}$ L.	
14	- 8	55	ZZW	4	Z. b. reg. hag.	1 X	
	- 7	54	OtZ	2	Zeer betrok.	$2\frac{1}{4}$ L.	
	- 5	54	ZW	2	Regen	8 L.	
15	- 5	58	WZW	2	Betrok. reg.	$\frac{1}{2}$ L.	13
	- 5	56	—	8	Zeer b. g. b.		VP
16	- 2	54	ZZW	8	Regen	3 L.	
	- 1	59	—	7	Reg. geh. bet.	25	♂ ♀ 9
	- 2	56	—	6	R. hag. do. b.	4 L.	

WAARNEMINGEN

JUNY, 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. inlyn.	Adspect, van Maen en Plan.		
						gr.	uuren	uuren.
17	29. $2\frac{1}{2}$	55	ZZW	8				
	- $2\frac{3}{4}$	59	ZW	9		8 II	♂ ♀ 6	
	- $4\frac{1}{2}$	55	WZW	6	$\frac{1}{2}$ L.			
18	- $4\frac{3}{4}$	56	WtZ	6	$\frac{1}{2}$ L.			
	- 8	59	W	5		20	♂ ☉ 14	
	- $8\frac{3}{4}$	54	WtZ	5			♂ ♂ 17	♂ ♀ 19
19	- $7\frac{1}{2}$	52	ZW	5	7 L.			
	- $9\frac{1}{2}$	58	WtN	8	$5\frac{1}{4}$ L.	3 ☽		
	- II	52	WNW	4	$1\frac{1}{4}$ L.			
20	- $11\frac{1}{4}$	52	—	4	1 L.			
	- $11\frac{1}{2}$	55	—	5		16	♂ ♀ 18	
	- $11\frac{1}{2}$	51	NW	3	$2\frac{1}{4}$ L.			
21	- $11\frac{1}{4}$	53	NNO	2		29		
	- $11\frac{1}{4}$	58	NW	5				
	- $11\frac{1}{2}$	53	—	4				
22	- $11\frac{1}{2}$	53	WNW	4				
	- $11\frac{3}{4}$	58	—	5		12 ☽		
	30. $1\frac{1}{4}$	54	—	3				
23	- I	56	NW	5				
	- $1\frac{1}{2}$	62	—	4		26		
	- 2	53	—	0				
24	- $1\frac{1}{2}$	56	—	1				
	- $1\frac{1}{4}$	67	—	2		9 ☽		
	- I	57	NO	5				
25	30. -	57	ONO	5				
	29. $11\frac{3}{4}$	65	NO	4		23	□ 20	☽
	- $11\frac{1}{4}$	59	—	4				
26	- $11\frac{1}{4}$	56	—	4				
	- $11\frac{1}{4}$	65	—	4		7 ☽	♂ ♀ 7	
	- $11\frac{1}{4}$	54	NW	3				
27	- $11\frac{1}{4}$	56	—	3				
	- $11\frac{1}{2}$	63	—	3		21		
	- $11\frac{1}{2}$	54	WNW	1				
28	- $10\frac{1}{2}$	58	ZZO	4				
	- $10\frac{1}{2}$	64	WZW	4		5 m		
	- $9\frac{1}{2}$	54	WtZ	2	$1\frac{1}{4}$ L.			
29	- $9\frac{1}{2}$	56	W	3	$1\frac{1}{4}$ L.			
	- $9\frac{1}{2}$	61	WZW	4		20		NP
	- $8\frac{1}{4}$	57	Z	6				
30	- $6\frac{1}{4}$	59	ZtW	6	5 L.			
	- $6\frac{1}{2}$	61	WtZ	7	$2\frac{1}{2}$ L.	4 →	♂ ♀ 10	
	- 8	58	WZW	8				

} Barrometer 29 D. 9 Lijn.
 } Thermometer 59 Gr.
 't Gevallen Water 56 $\frac{3}{4}$ Lijn.
 't Uingewaessemde 45 $\frac{1}{4}$ Lijn.
 Dagelyksche kragt der Wind ruim 4

O P Z W A N E N B U R G.

JULY, 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kt. en St. der Wind.	Luchtgefteld- heit.	Reg. in lyn.	Adspekt. van Maen en Plan. gr. uuren. uuren.			
1	29. 8 ^{3/4}	58	ZZW	6	Betrokken				
	- 8 ^{3/4}	64	ZW	6	Reg. betrok.	19	♂♂	4	♂♂♂ 7
	- 8 ^{3/4}	62	ZtO	8	Bet. geh. bet.		♂♀	5	♂♂♂ 7
	- 9 ^{3/4}	61	ZZW	5	Zeer betrok.				
2	- 10	68	—	4	—	3	♂	13	
	- 9	68	ZZO	1	Omt.hel.z.b	D.B.			
	- 10 ^{1/4}	61	WZW	2	Reg.omtr.h.	^{1/4} L.			
3	- 10 ^{3/4}	69	W	2	Zeer betrok.	17			
	- 11 ^{1/4}	62	NO	1	Bet. geh. bet.				
	30. -	61	WNW	2	Zeer betrok.				
4	- 3 ^{3/4}	66	WtN	2	Omt. helder	1	♂♀	9	
	- 1	63	OtN	1	—				
	29. 11 ^{3/4}	67	—	3	Betrokken				
5	- 10 ^{1/2}	77	OZO	4	Omt.helder	14			
	- 9 ^{1/2}	64	WtN	6	Om.hel.g.b.				
	- 9 ^{1/2}	66	ZW	4	Reg.gch.be.	7 L.			
6	- 10 ^{1/4}	66	—	4	Zeer betrok.	27			
	- 10	62	—	1	—				
	- 10	60	Z	4	Regen betr.	^{3/4} L.			
7	- 10	68	ZZW	5	Betrokken	10	X		♂
	- 8 ^{1/4}	60	ZW	7	Zeer bet. reg.				
	- 10	57	—	12	Betrok. reg.	2 ^{1/2} L.			
8	- 11	63	WZW	12	Reg. zeer be.	22			
	30. ^{1/4}	59	ZW	9	Zeer betrok.				
	30. -	58	—	8	Reg.gch.bet.	^{1/2} L.			
9	29. 11 ^{1/2}	59	—	6	Geh.bet.reg.	4	♂♂	14	
	- 10 ^{1/2}	60	—	6	Reg.gch.be.	^{1/2} L.			
	- 9 ^{1/2}	60	—	7	Regen	^{3/4} L.			
0	- 9 ^{1/2}	61	WZW	6	Geh.bet.reg.	16	□	4	♂♂♂ 2 fup.
	- 11	58	—	4	Betrokken				
	- 10 ^{3/4}	60	WtN	2	Geh. betrok.				
1	- 11 ^{1/4}	62	WNW	1	Reg. gch. b.	28			
	30. -	57	W	1	Bet.gch.bet.	^{1/2} L.			
	29. 11 ^{1/2}	60	Z	4	Geh. betrok.				
2	- 11 ^{1/2}	67	ZW	4	—	10	♂		VP
	- 11 ^{1/2}	62	—	3	Zeer betrok.				
	- 11	66	ZZW	3	—				
3	- 11 ^{1/4}	71	WZW	4	Betrokken	22			
	- 11	64	W	1	Bet.gch. bet.				
	- 10 ^{1/2}	64	ZW	4	Regen	^{1/4} L.			
4	- 11	71	WZW	5	Geh.be.z.be.	4	♂	18	
	30. -	60	(o)		Zeer b. o. b.				
	- ^{1/2}	64	OZO	1	Zeer betrok.				
5	- ^{3/4}	64	O	1	Bet. regen	16			
	- 1 ^{1/2}	60	WNW	2	R.gch.b.o.h.	^{1/2} L.			
	- 2	61	NNW	2	Betrokken				
6	- 2	71	OtZ	3	Zeer bet. o. b.	29	♂♂	22	
	- 1	65	OtN	6	Omt. helder				

WAARNEMINGEN

J. U. N. Y., 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtgesteld- heit.	Reg. inlyn.	Adfect van Maen- en Plan- gr.	van Maen- en Plan- naren	uren
17	29.10 $\frac{1}{2}$	63	OtZ	3	Reg. geh. be.			
	- 10	72	ZO	1	Zeer b. om. h.	12	☉	
	- 9 $\frac{1}{2}$	61	—	4	Reg. dond. b.			
18	- 9 $\frac{1}{2}$	57	WNW	8	Regen	7 $\frac{3}{4}$	L.	
	- 11	63	—	6	Zeer betrok.	25	♂ ☉	1
	30. 1	60	WtZ	3	Omtr. helder		♂ ♀	17
19	- 1 $\frac{1}{2}$	62	WtN	3	Geheel betr.			
	- 1 $\frac{1}{2}$	66	WtZ	4	Zeer b. om. h.	8	☉	
	- 1 $\frac{1}{2}$	61	ZW	3	Omtr. h. z. b.			
20	- 1 $\frac{1}{2}$	60	ZZW	4	Geh. betrok.			
	- 1 $\frac{1}{2}$	67	ZW	2	Betrokken	22	♂ ♀	15
	29. 11	59	—	4	Zeer betrok.			
21	- 10	61	—	4	Geheel betr.	6	uy	☉
	- 10 $\frac{1}{4}$	65	WZW	4	—			
	- 10	59	W	4	Geh. bet. reg.			
22	- 10 $\frac{1}{2}$	58	WNW	1	Reg. om. hel.	1 $\frac{1}{2}$	L.	
	- 11	65	—	3	Zeer betrok.	20		
	30. 1 $\frac{1}{2}$	55	—	2	Omtr. helder			
23	- 2	57	—	1	—	4	☉	♂ ♀ 12
	- 2 $\frac{1}{4}$	67	WtN	1	—			
	- 2 $\frac{1}{4}$	61	NO	3	Helder			
24	- 2	58	OZO	4	—	18		
	- 1 $\frac{1}{2}$	70	OtN	5	—			
	30. -	61	NO	6	—			
25	29. 10 $\frac{3}{4}$	62	ONO	6	—	2	m	□ (○)
	- 10	72	—	6	—			
	- 10	62	—	4	—			
26	- 9 $\frac{1}{2}$	61	NO	2	—	16		
	- 9 $\frac{3}{4}$	74	—	2	Omtr. helder			
	- 10 $\frac{1}{2}$	67	—	1	—			
27	- 11 $\frac{1}{2}$	65	NW	2	Helder	0	→	♂ ♀ 6
	- 11 $\frac{3}{4}$	70	WZW	2	Omtr. helder			
	30. 1	61	WNW	2	—			
28	- 1 $\frac{1}{4}$	63	WtZ	2	—			
	- 1 $\frac{1}{2}$	72	W	2	—	14		NP
	- 1 $\frac{1}{2}$	64	WtN	1	—			
29	- 1 $\frac{1}{2}$	65	WNW	1	Helder	28		
	- 1 $\frac{1}{2}$	75	—	1	Omtr. helder			
	- 1 $\frac{1}{2}$	69	ONO	2	Betrok. held.			
30	29. 10 $\frac{1}{2}$	64	OtZ	2	Helder	12	☉	♂ ♀ 10
	- 9 $\frac{1}{2}$	77	—	4	—			
	- 8 $\frac{1}{4}$	70	NW	1	Hel. bet. reg.	4 $\frac{3}{4}$	L.	
31	- 8	63	WtZ	4	Regen betr.			
	- 8	67	WZW	4	Zeer betrok.	26	♂ ☉	23
	- 8 $\frac{1}{2}$	62	ZW	6	Omtr. helder			

Gemiddelde } Barrometer 29 D. 11 Lyn.
 } Thermometer 64 Gr.
 t Gevallen Water 30 $\frac{1}{2}$ Lyn.
 t Uingewasemde 48 $\frac{1}{2}$ Lyn.
 Dagelyksche kragt der Wind omtr. 4

O P ZWANENBURG

AUGUSTUS, 1746

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. in lyn	Adspect. gr.	van Maen uuren	en Plan uuren
29.	8 $\frac{1}{2}$	62	ZW 6	Zeer betr.				
1	8 $\frac{3}{4}$	65	ZZW 8	Geheel berr.				
	8 $\frac{3}{4}$	62	ZW 8	Reg. betrok.	I L.		9	☾
	9 $\frac{1}{2}$	61	— 6	Zeer betrok.				
2	9 $\frac{3}{4}$	63	WtZ 6	Reg. zeer b.			22	♂ ♀ 64 Dir.
	9 $\frac{3}{4}$	60	ZW 6	Betrokken				
	8 $\frac{1}{4}$	60	WZW 7	Regen	I $\frac{1}{2}$ L.			
3	8	64	— 8	Reg. zeer be.	I $\frac{1}{4}$ L.	5 X	♂ ♀ 8	
	9	62	ZW 10	Bet. geh. bet.				
	7 $\frac{3}{4}$	62	WZW 8	Regen	I L.			
4	7 $\frac{1}{2}$	62	W 10	Regen berr.			18	♂
	6	59	ZW 10	Betrok. reg.	$\frac{3}{4}$ L.			
	5 $\frac{1}{4}$	57	W 8	Regen	8 $\frac{1}{2}$ L.			
5	6	64	WtN 8	Reg. zeer b.		0 V	♂ ♀ 11	
	7 $\frac{3}{4}$	58	— 4	B. r. hag. z. b.	3 L.			
	8	59	WNW 5	Reg. betrok.	D.W.			
6	9	64	— 6	Betrokken	I L.		12	
	10	56	— 4	Omt. helder				
	10 $\frac{1}{2}$	59	NtO 1	Betrokken				
7	11	66	WNW 2	Zeer betrok.			24	
	11 $\frac{1}{2}$	59	NW 2	Bet. geh. bet.				
	11 $\frac{1}{2}$	59	W 4	Omt. helder				
8	11	65	WZW 4	Zeer betrok.		6 X	□ 22	
	9 $\frac{1}{2}$	62	ZW 10	Bet. geh. bet.				
	9	62	WtZ 7	Reg. geh. be.	$\frac{3}{4}$ L.			
9	10	67	WNW 5	Zeer betrok.			18	
	9	62	WZW 8	Geh. bet. reg.				
	9	61	WtN 2	Regen	4 $\frac{1}{4}$ L.			
0	9	64	W 4	Betr motreg.			29	♂ ♀ 19 VP
	9	57	— 0	Regen	2 $\frac{1}{4}$ L.			
	8 $\frac{1}{2}$	55	NW 1	—	5 L.			
1	9	62	WtN 1	Reg. geh bet.			12 II	
	10	57	NW 2	Regen held.	$\frac{3}{4}$ L.			
	10 $\frac{3}{4}$	58	— 2	Omt. helder				
2	11 $\frac{1}{4}$	65	W 3	Omt. h. z. b.			24	
	11 $\frac{1}{2}$	59	WtZ 1	Bet. zeer bet.				
3	11 $\frac{1}{2}$	62	W 1	Geheel berr.				
	11	65	— 2	—			7 ☾	
	10 $\frac{3}{4}$	59	— 2	Omt. helder				
	10 $\frac{1}{4}$	61	ZW 3	Zeer betrok.				
4	10 $\frac{1}{2}$	66	WNW 4	—			20	♂ ♂ 17
	10	58	— 1	Omt. helder				
	11 $\frac{1}{2}$	62	ZZW 2	Zeer betrok.				
5	11 $\frac{1}{2}$	67	WNW 4	—			3 Ω	
	11	57	ZW 2	Geh. bet. reg.				
	11	59	NW 2	Reg. geh. bet.	4 L.			
6	11 $\frac{1}{4}$	66	— 2	Betrokken			17	♂ ☉ 12
	11	57	WtN 3	Omt. helder				

W A A R N E M I N G E N

AUGUSTUS, 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. inlyn.	Adspect. van Maen en Plan uuren uuren uuren.		
17	29. 10 $\frac{1}{4}$	57	W t N 1	Zeer betrok.				
	- 10	66	Z Z W 1	Reg. zeer bet.		1 m		
	- 10 $\frac{3}{4}$	57	N t W 2	Regen betr.	3 $\frac{1}{2}$ L.			
18	- 10 $\frac{3}{4}$	56	N W 1	Betrokken	$\frac{1}{2}$ L.	15	♂ ♀ 2	♁
	11	60	— 4	Regen betr.				
	- 11	59	W N W 6	Betr. geh. bet.				
19	- 10 $\frac{1}{4}$	59	W 5	Zeer betrok.				
	- 10 $\frac{1}{4}$	64	W Z W 6	Zeer bet. reg.	1 L.	0 =	♂ ♀ 1	
	- 10 $\frac{3}{4}$	59	— 4	Geh. bet. reg.			♂ ♀ 11	
20	- 10 $\frac{3}{4}$	59	Z W 5	Zeer betrok.				
	11	62	W 6	Omr. helder		14		
	- 11	59	W t N 3	Betrokken				
21	30.	60	W N W 4	Omr. helder				
	- 1	64	— 4	—		29		
	- 1	56	— 3	Betr. helder				
22	- 1	59	Z W 4	Helder				
	-	65	— 4	—		13 m		
	29. 11	63	— 4	Betrokken				
23	- 11	62	W Z W 4	Zeer betrok.				
	30.	65	N W 3	Betrokken		27	□ 6	
	-	57	W N W 3	Betrok. held.			♂ ♀ 13	
24	-	59	Z W 5	Mist				
	-	65	W 4	Omr. helder		11 →		
	29. 11	62	Z W 5	Betrok. held.				
25	- 9 $\frac{1}{2}$	61	W Z W 6	Geh. ber. nev.				N P
	- 9 $\frac{1}{2}$	65	W t Z 6	Geh. betrok.		25		
	- 10 $\frac{3}{4}$	55	W N W 4	Reg. omtr. h.	$\frac{1}{2}$ L.			
26	- 11 $\frac{1}{4}$	57	— 4	Omr. helder		9	♁	
	- 11 $\frac{1}{2}$	61	N W 6	Betrokken				
	- 11 $\frac{1}{4}$	56	W N W 1	—				
27	- 10	57	Z Z W 6	Reg. geh. be.	1 $\frac{1}{4}$ L.			
	- 10	58	Z W 4	—	1 L.	22		♂ ♀
	- 11	56	W N W 2	Geh. b. o. h.				
28	- 11	57	W Z W 2	Omr. helder				
	- 11 $\frac{1}{4}$	67	Z W 3	—		5	♁ ♂ 12	
	- 11	60	— 6	—				
29	- 10	61	W Z W 8	Geh. betrok.				
	- 10	60	— 6	—		18		
	- 10 $\frac{3}{4}$	60	— 4	Geh. b. om. h.	$\frac{1}{2}$ L.			
30	- 10 $\frac{3}{4}$	60	— 3	Omr. helder				
	- 11	64	— 6	—		1 X	♁ ⊙ 12	Eclip.
	- 11	62	— 6	Betrokken				
31	- 11 $\frac{1}{2}$	61	W 4	—				
	30.	66	W N W 4	—		14		♁
	- 1 $\frac{1}{2}$	61	Z W 4	Betrok. mist				

Gemiddelde } Barrometer 29 D. 10 $\frac{3}{4}$ Lyn.
 Thermometer 61 Gr.
 t Gevallen Water 43 $\frac{1}{2}$ Lyn.
 t Uingewasselde 36 $\frac{3}{4}$ Lyn.
 Dagelykse kragt der Wind ruim 4

O P Z W A N E N B U R G.

S E P T E M B E R, 1746.

Dag.	Barro- meter	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Luchtgesteld- heit.	Reg. in lyn.	Adfpeet. van Maen en Plan. gr. uuren. uuren.
1	30. $1\frac{1}{2}$	61	ZW 2	Geh. bet. mist		
	30. $1\frac{1}{2}$	61	ZZW 2	Geh. betrok.		♂ ♂ 8
	- I	58	— 1	Betrok. mist		
	- $1\frac{1}{2}$	58	— 0	Mist		
2	- $1\frac{1}{2}$	70	Z 1	Zeer betrok.	8 V	♂ ♀ 11 ♀ 17 ♀
	- I	61	NNW 2	—		
	- I	61	NtW 2	Geh. bet. mist		
3	- I	65	— 1	Omr. helder	20	
	- I	62	WtN 1	Geh. betrok.		
	- $1\frac{1}{2}$	62	— 0	—		
4	30. $1\frac{1}{2}$	69	ONO 1	Betrokken	2 Y	♂ Retr. VP
	29. II	62	— 2	Zeer bet. o.h.		
	- $9\frac{3}{4}$	62	OZO 1	Zeer betrok.		
5	- 10	64	WNW 2	Bet. geh. bet.	14	
	- $9\frac{1}{2}$	59	— 2	Bet. regen		
	- $8\frac{1}{2}$	56	NW 4	Regen	$6\frac{1}{2}$ L.	
6	- $8\frac{1}{2}$	58	— 5	—	26	♂ ♀ 3
	- $8\frac{3}{4}$	53	— 7	—	3 L.	
	- $7\frac{1}{2}$	59	— 8	—	$2\frac{1}{2}$ L.	
7	- $9\frac{1}{2}$	58	— 8	—	8 II	□ 15
	30. -	55	— 10	Reg. zeer be.	$1\frac{1}{2}$ L.	
	- $3\frac{3}{4}$	54	— 7	Zeer bet. nev.		
8	- I	58	— 7	Geh. betrok.	20	
	- I	55	— 4	Reg. geh. bet.		
9	30. -	57	W 4	—	1 L.	
	- $1\frac{1}{2}$	61	WNW 5	Geheel betr.	2	♁
	- $1\frac{1}{2}$	60	NW 4	Omr. hel. z. b		
10	29. II $1\frac{1}{2}$	59	WNW 4	Betrokken		
	- II $1\frac{1}{2}$	64	W 4	Omr. helder	15	
	- 10 $1\frac{1}{2}$	52	ZZW 2	Helder mist		
	- 9	60	— 3	Geheel betr.		
11	- $8\frac{3}{4}$	66	ZW 4	Reg. zeer b.	28	
	- 9	54	NtW 2	Geh. bet. reg.		
	- 10	57	WtN 2	Betrokk. reg.	$\frac{3}{4}$ L.	
12	- II	67	WNW 2	Reg. betrok.	11	♁ ♂ ♂ 4
	- II	56	ZO 2	Betrokken		
	- $9\frac{3}{4}$	56	ZtW 6	Omr. helder		
13	- 9	64	ZZW 6	—	25	
	- 7	58	ZZO 4	—		
	- $6\frac{3}{4}$	56	W 4	Betr. regen		
14	- 7	52	WtN 2	B. r. d. bl. hag.	$6\frac{3}{4}$ L.	9 ♁ ♂ ⊙ 21 Ecl. ♁
	- $7\frac{3}{4}$	54	WtZ 4	Regen betr.	$\frac{2}{4}$ L.	
	- 9	54	WtN 4	Reg. zeer be.	2 L.	
15	- 9	59	WZW 7	Zeer betrok.	24	♂ ♀ 9 ♁
	- $7\frac{1}{2}$	57	ZZW 10	—		
	- $7\frac{1}{2}$	57	ZW 10	Reg. geh. be.	2 L.	
6	- 8	61	— 8	Geh. betrok.	9	♁ ♂ ♀ 6 ♂ ⊙ ♀ 2 inf.
	- 7	58	ZtO 8	Omr. helder		

WAARNEMINGEN

SEPTEMBER, 1746.

Dag.	Barro- meter	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefteld- heit.	Reg. in lyn.	Adfpect, van Maen en Plan.		
						gr.	uuren	uuren.
17	29. 5 $\frac{1}{2}$	58	ZZW 8	Reg. geb. be.	$\frac{1}{2}$ L.			
	- 7	62	ZW 8	Reg. zeer be.		24	♂ ♀ 13	
18	- 9 $\frac{3}{4}$	57	WNW 6	Reg. betrok.	$\frac{3}{4}$ L.			
	- 11	59	WtN 6	Geh. betrok.		8 m		NP
	- 11 $\frac{1}{2}$	62	— 5	Zeer betrok.				
	- 10	60	WtZ 10	Omt. h. z. b.	$\frac{3}{4}$ L.			
19	- 9 $\frac{3}{4}$	60	ZW 10	Regen				
	- 8 $\frac{3}{4}$	62	WtZ 9	Omt. helder		23		
	- 11 $\frac{1}{2}$	56	— 3	Betr. helder				
20	- 10 $\frac{1}{2}$	55	WZW 8	Omt. helder				
	- 10 $\frac{1}{2}$	62	ZW 9	Om. hel. z. b.		8 →	♂ ♀ 17	
	- 10 $\frac{1}{2}$	61	— 7	Betr. regen				
21	- 11 $\frac{1}{2}$	57	WtN 1	Regen betr.	$\frac{1}{4}$ L.			
	30. -	65	WZW 2	Omt. helder		22	□ 12	
	30. -	61	— 5	Om. hel. z. b.				
22	- 3 $\frac{1}{4}$	61	ZW 6	Betrokken				
	- 1 $\frac{1}{2}$	65	WZW 8	—		5	∞	
	- 1 $\frac{1}{2}$	60	— 6	Betr. hel.				
23	- 1 $\frac{1}{4}$	59	ZW 6	Helder				
	- 1	66	— 7	—		19		
	- 1 $\frac{1}{4}$	61	— 6	Betr. nevel				
24	30. -	55	NNW 3	Regen	$\frac{1}{4}$ L.			
	30. -	58	NW 3	Reg. geb. be.		2	∞	
	- 1 $\frac{1}{2}$	54	— 8	Zeer b. o. h.				
25	- 2	51	— 2	Omt. helder				
	- 2 $\frac{1}{2}$	58	WtN 2	Betrokken		15	♂ ♂ 16	
	- 2 $\frac{1}{2}$	54	WtZ 2	—				
26	29. 10 $\frac{1}{2}$	54	ZW 6	Zeer betrok.				
	- 10	58	— 4	Omt. helder		28		
	- 9 $\frac{1}{2}$	54	WtN 2	Betr. reg. bet.				
27	- 7 $\frac{1}{4}$	49	WZW 2	Regen	$3\frac{3}{4}$ L.			
	- 7 $\frac{1}{4}$	52	Nt O 2	Reg. zeer be.	$8\frac{1}{2}$ L.	10 X	♂ ♀ 10 ♀	Dir.
	- 8 $\frac{1}{2}$	48	NW 5	Betr. reg. bet.				
28	- 9	48	— 2	Reg. betrok.	$\frac{1}{2}$ L.			
	- 9 $\frac{1}{2}$	53	— 3	Zeer betrok.		22	♂ ⊙ 16	♁
	- 9 $\frac{3}{4}$	51	W 4	Reg. zeer. be.	$\frac{1}{2}$ L.			
29	- 8 $\frac{1}{4}$	56	WZW 6	Geh. betrok.				
	- 8	58	— 6	Reg. geb. be.		8 Y	♂ ♀ 6	
	- 7	54	WtN 7	Reg. bet. reg.				
30	- 6 $\frac{1}{4}$	50	WtZ 7	Geh. bet. reg.	$2\frac{1}{4}$ L.			
	- 6 $\frac{1}{2}$	55	WtN 8	Regen bet.		17		
- 6	48	— 6	Betr. reg. bet.	$1\frac{1}{4}$ L.				

Gemiddelde } Barrometer 29 D. 10 Lyn.
 } Thermometer 58 Gr.
 't Gevallen Water 69 Lyn.
 't Uirgwaessemde 29 Lyn.
 Dagelykſche kragt der Wind omtr. 5

O P Z W A N E N B U R G.

O C T O B E R, 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St der Wind.	Luchtgefeld- heit.	Reg. inlyn.	Adspect. van Maen en Plan. uren. uren.			
1	29. 5 $\frac{3}{4}$	45	WNW	4	Regen	2 L.			
	- 6	49	WtN	4			28		
	- 7 $\frac{1}{2}$	48	—	6	Hag. reg. bet.	4 L.			
2	- 9	49	NNW	6	Regen bet.	2 L.			
	- 9 $\frac{1}{2}$	51	NtO	6	Reg. zeer be.	1 $\frac{1}{2}$ L.	10	8	
	- 10 $\frac{3}{4}$	48	N	4	Zeer b. o. h.				
3	- 11 $\frac{1}{4}$	46	NW	2	Omt. helder				
	- 11 $\frac{3}{4}$	55	WtZ	1	Omt. h. z. b.		22	♂ ♀	7
	- 11 $\frac{1}{2}$	47	NO	2	Betrok. held.				
4	- 10 $\frac{1}{4}$	50	ZW	4	Zeer betrok.				
	- 10 $\frac{3}{4}$	51	ZZW	6	Geh. betrok.		4	II	♂ ♀ 8
	- 11 $\frac{3}{4}$	48	NtO	2	Zeer b. o. h.				VP
5	30. 1 $\frac{1}{2}$	46	NNO	1	Omtr. helder				
	- 1 $\frac{1}{4}$	57	ZW	2			16		
	- 2	48	WZW	2	Betr. helder				
6	- 2 $\frac{1}{4}$	44	Z	2	Mist				
	- 2 $\frac{1}{2}$	55	—	4	Mist omt. h.		28		
	- 1 $\frac{1}{2}$	53	ZW	5	Betr. geh. bet.				
7	- 1 $\frac{3}{4}$	50	—	6	Geh. b. nevel				
	- 1 $\frac{1}{4}$	52	—	6	Nevel		10	23	□ 7
	29. 10	53	ZZW	7	Geh. b. z. b.				
8	- 7	53	Z	8	Geh. betrok.				
	- 5 $\frac{1}{2}$	54	ZW	8	Regen	1 $\frac{1}{2}$ L.	23		
	- 5 $\frac{3}{4}$	49	—	4	Betrok. reg.	5 L.			
9	- 6	47	WNW	3	Regen		6	Ω	
	- 7 $\frac{1}{2}$	49	—	4					
	- 9	46	—	3	Reg. omtr. h.				
10	- 9	47	ZW	6	Regen betr.	2 $\frac{1}{4}$ L.			
	- 8 $\frac{3}{4}$	55	ZZW	6	Zeer betrok.		19		♂ ♂ ♀
	- 6	49	ZtO	10					
11	- 2 $\frac{3}{4}$	50	WtN	12	Reg. zeer be.	1 $\frac{3}{4}$ L.			
	- 5	53	WZW	8	Betrokken		3	III	♂ ♂ 6
	- 7 $\frac{1}{2}$	52	W	10	Omt. helder				
12	- 8 $\frac{1}{2}$	51	—	8	Geheel berr.				
	- 8 $\frac{3}{4}$	53	ZW	6			17		♂
	- 6	51	ZZW	7	Reg. geh. bet.				
13	- 5 $\frac{1}{2}$	49	W	10	Regen	6 $\frac{1}{2}$ L.			
	- 6 $\frac{3}{4}$	51	WtN	10	Betrokken		2	II	♂ ♂ 20
	- 8	49	—	8	Betr. reg. hag.	D W.			
14	- 8 $\frac{1}{2}$	46	—	7	Reg. betrok.	3 $\frac{1}{4}$ L.			
	- 9 $\frac{3}{4}$	44	—	8	Zeer bet. reg.		17		♂ ♂ 7
	- 7 $\frac{3}{4}$	46	NW	8	Z. b. hag. reg.				♂ ♀ 14
15	- 11 $\frac{3}{4}$	43	—	7	Reg. betrok.	2 $\frac{1}{4}$ L.			
	30. 1 $\frac{1}{4}$	48	—	10	Betrokken		2	III	
	- 1	43	—	8	Betr. reg. hag.				
16	29. 11	45	—	10	Regen betr.	1 L.			
	30. 1 $\frac{1}{4}$	47	N	10	Betr. regen		17		
	- 2	45	NNW	6	Zeer b. o. h.				

WAARNEMINGEN

OCTOBER, 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugsgefeld- heit.	Reg. inlyn.	Afspeet van Maen en Plaa- gr. uuren uuren			
17	30. 2 1/4	43	NNW	6	Betrok. regen	2 L.	2	→	♂ ♀ 7
	- 2 1/2	49	NW	5	Betrokken				♂ ♀ 9
	- 3	44	NNO	1	Hag. r. z. b.				
18	- 2 1/2	43	ZW	4	Geh. b. motr.		17		NP
	- 2 1/2	44	---	6	Mottegen				
	- 4 1/2	49	NW	6	---	1 1/2 L.			
	- 4 1/2	47	N	4	Omt. helder				
19	- 1	50	NO	6	Betrokken	1	∞		♂ ♀
	- 2	41	ONO	3	Geh. ber. ber.				
	- 2	39	NO	4	Omt. helder				
20	- 2	46	ONO	6	---	15	□	22	♂ ♀
	- 2	44	NO	6	Bet. geh. ber.				
	- 2	41	ONO	4	Omt. helder				
21	- 2	45	---	6	Bet. geh. ber.		29		
	- 2	46	---	7	---				
22	- 2	43	---	4	Omt. helder		12	∞	
	- 2	48	---	5	---				
	- 2	43	---	6	Betrok. held.				
	- 1	41	---	5	Helder				
23	- 1	45	---	6	Betrokken	25			
	- 1	44	O: N	4	Zeer betrok.				
	- 1	42	ONO	4	Geheel betr.				
24	- 1	45	---	4	---	7	X	♂ ♂	3
	- 2	43	---	2	---				
	- 2	43	NO	2	---				
25	- 2	47	---	2	Zeer betrok.	19			♂
	- 2	45	---	0	Geh. betrok.				
	- 2	45	OZO	2	---				
26	- 1 3/4	50	ZO	2	Zeer betrok.	1	∞		
	- 1	46	---	3	---				
	- 1 1/4	45	ZZW	3	Geh. b. nevel				
27	30. -	47	---	3	Nevel.	13		♂ ♀	18
	30. -	46	WZW	1	Motr. omt. h.				
	- 1 1/2	46	---	0	Mottegen	3/4 L.			
28	- 1 1/4	51	NO	3	Zeer betrok.	25		♂ ⊙	21
	- 3 1/4	42	---	4	Omt. helder			♂ ♀	23
	- 3 1/2	41	NNO	1	---				
29	- 3 1/2	45	OZO	2	Betrok. held.	7	∞		
	- 1 1/2	36	---	3	Helder				
	29. 10	30	---	4	---				
30	- 8	40	---	4	---	19			
	- 5 1/2	42	Z	5	---				
	- 3 1/2	40	Z: O	4	Nevel	3/4 L.			
31	- 3	46	---	4	Zeer betrok.	1	II		
	- 2 3/4	43	Z	3	---				

Gemiddelde } Barrometer 29 D. 11 Lyn.
 t Gevallen Water } Thermometer 47 Gr.
 t Uitgewaefemde } 34 1/2 Lyn.
 Dagelykſche kragt der Wind } 15 1/2 Lyn.
 } 5

O P ZWANENBURG.

NOVEMBER, 1746.

Dag	Barro- meter	Ther- mom	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefteld- heit.	Reg. inlyn.	Aspeet. van Maen en Plan. gr. uuren uuren.			
	29. 1 ¹ / ₂	43	ZZO	6	Zeer berrok.				
1	1 ¹ / ₂	46	ZO	6	Betrokken		13	♂ ♀	7 6 0 8 4
	3	42	ZZW	4	Geh. betrok.				sup.
	3 ¹ / ₂	33	Z	3	Omr. helder				
2	3 ¹ / ₄	44	ZZO	4	_____		25	♂ ♀	2 VP
	5	41	NW	2	Zeer b.om.h.				
	6	40	ZW	2	Reg. zeer be.	³ / ₄ L.			
3	6 ³ / ₄	44	_____	2	Zeer berrok.		7	∞	
	6 ³ / ₄	39	ZtO	6	_____				
	3 ¹ / ₄	37	ZZO	10	Regen	3 ¹ / ₄ L.			
4	2	41	ZtO	8	_____		19		
	1 ¹ / ₄	45	Z	8	Reg. zeer be.	4 L.			
	2	42	W	2	Regen betr.	1 ¹ / ₄ L.			
5	2 ³ / ₄	45	ZW	4	Zear betrok.		1	Ω	□ 22
	3 ³ / ₄	37	ZO	3	Betr. helder				
	5	35	_____	3	Helder				
6	5 ¹ / ₂	41	_____	4	Z. b. omt. h.		15		
	3 ¹ / ₂	41	_____	4	Geh. bet. reg.				
	5 ¹ / ₂	43	NW	2	Reg. betrok.	¹ / ₂ L.			
7	7	46	WtN	4	Betr. regen		28		
	10 ¹ / ₂	43	NW	6	Reg. om. hel.				
	30. 2	38	N	2	Regen miff	2 ³ / ₄ L.			
8	3 ¹ / ₂	46	_____	2	Omr. helder		12	♁ ♂ ♃	9 ♁
	4 ¹ / ₄	34	ZO	3	Betrok. miff				
	5	34	_____	1	Zeer betrok.				
9	5 ¹ / ₂	42	_____	2	_____		26		
	5 ³ / ₄	38	_____	3	Zeer b.om.h.				
	5 ³ / ₄	37	ONO	3	Omr. helder				
10	5 ¹ / ₂	42	_____	4	Geh. betrok.		10	♁ ♂ ♃	12
	4 ¹ / ₂	40	OtN	6	Betr. g. h. bet.				
	2 ¹ / ₄	39	ONO	7	Geh. bet. nev.				
11	1 ¹ / ₂	41	_____	6	Geheel betr.		25		
	1 ¹ / ₄	41	_____	6	_____				
	1	38	OtZ	4	Helder				
12	1 ¹ / ₄	43	OZO	4	Betrok. hel.		10	♁ ♂ ⊙	16
	1 ¹ / ₂	39	ONO	5	Helder				
	2	38	O	4	_____				
13	2 ¹ / ₂	43	_____	4	Zeer betrok.		26	♂ ♀	16
	3 ¹ / ₄	40	OtN	6	Geheel betr.				
	3 ¹ / ₄	38	OtZ	4	_____				
14	3 ¹ / ₂	38	OZO	4	_____		11	→ ♂ ♃	15 NP
	4	34	OtZ	4	_____				
	4	32	ONO	5	_____				
15	3 ¹ / ₂	32	_____	5	_____		26		
	4	31	_____	6	_____				
	3 ¹ / ₂	30	NO	4	_____				
16	3 ¹ / ₂	33	ONO	4	Geh. be. z. be.		10	♁ ♂ ♀	11
	3	30	_____	4	Betr. miff				

WAARNEMINGEN

NOVEMBER, 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind	Lugrsgesteld- heir.	Reg. in lyn.	Adspcct. gr.	van Maen en Plan uuren	uuren.
	30. $1\frac{1}{2}$	29	ONO	2 Mist				
17	- 1	34	O: N	1				
	29. $1\frac{1}{2}$	42	WNW	2				
	- $10\frac{3}{4}$	43	NW	4 Mist nevel				
18	- $10\frac{3}{4}$	42	—	2 Motr. geh. b.		8	☰	
	- 9 $\frac{3}{4}$	43	—	3 Bet. geh. bet.				
	- 7 $\frac{1}{2}$	46	W	4 Regen	$1\frac{3}{4}$ L.			
19	- 7 $\frac{1}{2}$	44	NW	4 Reg. geh. be.		21	☐	12
	- 8	37	—	4 Reg. om. hel.	$\frac{3}{4}$ L.			
	- 8 $\frac{1}{2}$	35	—	2 Omtr. helder				
20	- 8 $\frac{1}{2}$	41	W	2		4	X	
	- 7 $\frac{1}{2}$	37	WZW	3 Betrok. reg.				
	- 6 $\frac{1}{2}$	36	Z	4 Reg. zeer bet.	4 L.			
21	- 6 $\frac{1}{2}$	36	—	3 Betrokken		16		☉
	- 6	34	ZO	4 Bet. geh. bet.				
	- 5 $\frac{1}{4}$	31	O	2 Omtr. helder				
22	- 5 $\frac{1}{4}$	35	ONO	4		28	♂ ♂	6
	- 5 $\frac{1}{2}$	31	O: N	2 Betrokken				
	- 5 $\frac{1}{2}$	30	O	2 Mist betrok.				
23	- 5 $\frac{1}{2}$	33	OZO	3 Mist		10	∇	
	- 6	35	—	2 Regen mist	$1\frac{1}{2}$ L.			
	- 6	34	ONO	4 Mist				
24	- 6 $\frac{1}{2}$	37	—	6 Geh. betrok.		22	♂ ♀	4
	- 7 $\frac{1}{2}$	33	—	8				
	- 8	33	O	8				
25	- 8 $\frac{1}{2}$	32	ONO	7		4	♂	
	- 9	33	—	6				
	- 9 $\frac{3}{4}$	30	—	6				
26	- $10\frac{1}{2}$	34	NO	5 Betrok. held.		16		
	- $11\frac{1}{4}$	31	ONO	2 Bet. geh. bet.				
27	30. $1\frac{3}{4}$	29	NO	1 Mist				
	- 1	33	WZW	2 Helder		28	♂ ☉	16
	- $1\frac{3}{4}$	32	Z: W	2 Zeer b. om. h.				
	- 2	30	ZZW	3 Geheel betr.				
28	- $1\frac{3}{4}$	31	—	3		10	☐ ♂ ♀	3 ♂ ♀
	- 2	30	—	1				V-P
	- 1	24	ZZO	3 Helder				
29	- $\frac{1}{2}$	28	—	4 Omt. h. z. b.		22	♂ ♀	6
	29. $1\frac{1}{2}$	26	ZW	4 Mist geh. bet.				
	- 9	28	Z: W	5 Geheel betr.				
30	- 7 $\frac{1}{2}$	30	Z: O	6		4	☉	
	- 4 $\frac{1}{4}$	32	ZZW	4 Geh. betr. sn.				

Gemiddelde	} Barrometer 29 D.	9 $\frac{1}{2}$	Lyn.
	} Thermometer	37	Gr.
t Gevallen Water		20 $\frac{1}{2}$	Lyn.
t Uigewaessemde		13 $\frac{1}{2}$	Lyn.
Dagelykse kragt der Wind		4	

O P Z W A N E N B U R G.

D E C E M B E R, 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgesfeld- heit.	Reg. in lyn	Adspect. van Maen en Plan- gr. uuren	uuren
29.	4 ^{1/2}	35	W	3	Betr hagel		
1	5 ^{1/4}	37	WNW	4	Betr. hag. reg.	16	♂ ♀ 9
-	6 ^{1/4}	34	WtN	4	Reg. omt. h.		
-	4 ^{1/2}	33	ZZO	6	Geh. b. nevel		
2	3	37	—	6	Motregen	29	
-	3 ^{3/4}	39	—	9	Reg. geh. bet.	1 L.	
28.	11 ^{1/4}	44	ZtO	8	Geh. bet. reg.		
3	10 ^{1/4}	44	OZO	10	—	12	Ω
29.	10 ^{3/4}	40	ZZW	8	Reg. hag. be.	2 ^{1/2} L.	
-	10 ^{3/4}	39	—	8	Omt. helder		
4	1 ^{1/2}	43	WtZ	8	Betr. geh. bet.	24	
-	6 ^{1/2}	43	—	8	Geh. betrok.		
-	9 ^{1/2}	38	WtN	2	Helder		
5	10 ^{1/2}	39	ZW	3	—	8	☾ □ II ☽
-	11 ^{1/2}	35	—	2	—		
-	10 ^{1/2}	27	ZO	3	—		
6	8 ^{1/2}	35	—	3	—	21	
-	7	32	ZZO	5	—		
-	6	35	ZZW	5	Geh. bet. nev.		
7	6 ^{1/4}	39	WZW	6	Mistig	5	☽ ♂ 10
-	7 ^{1/2}	36	ZZW	4	Motreg. mist		
-	7 ^{1/4}	35	ZW	4	Regen held.	3/4 L.	
8	6 ^{1/2}	36	ZZW	4	Zeer b. om. h.	19	♂ ♀ II
-	5 ^{1/2}	35	ZZO	2	Geh. bet. mist		
-	6	37	NO	4	Regen	2 ^{1/4} L.	
9	9 ^{3/4}	38	—	5	Motregen	4	☾
-	10 ^{1/4}	36	NNO	2	Motr. geh. b.		
-	11	34	WtN	2	Mist		
0	11	35	ZW	2	—	19	
-	11 ^{1/4}	36	ZZW	2	—		
-	11 ^{1/2}	3	ZW	2	—		
1	9 ^{1/2}	35	Z	4	Mist geh. bet.	4	→
-	7 ^{1/4}	36	—	6	Geheel betr.		
2	7 ^{1/4}	35	ZZW	7	—		
-	9 ^{1/4}	37	ZtO	4	—	19	♂ ☉ 2 NP
-	9 ^{1/4}	35	Z	4	Mist helder		♂ ♀ 5
-	9 ^{1/4}	36	ZZO	6	Betrokken		
3	8	39	—	6	—	4	☾
-	8	40	—	8	Betr. geh. bet.		
-	9	39	ZtO	4	Regen	2 L.	
4	10	41	ZW	4	Motr. geh. b.	19	♂ ♀ 14
-	10 ^{1/4}	41	—	5	Betr. geh. bet.		
-	10 ^{1/4}	39	ZtW	4	Betrokken		
5	9 ^{1/2}	40	—	4	Omt. helder	3	☾
-	9	41	WZW	3	Reg. geh. be.	1 L.	
-	9	40	ZW	4	Geheel betr.		
6	9 ^{1/4}	44	WZW	5	Motregen	16	
-	10 ^{1/4}	43	ZW	7	Geh. b. motr.		

WAARNEMINGEN

DECEMBER, 1746.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtgesteld- heit.	Reg. in lyn.	Adipect. gr.	van Maen en Plan. uuren.	uuren.
17	29.10 ^{1/2}	44	ZW	6	Regen betr.	1 L.		
	- 10 ^{3/4}	45	WZW	4	Betrokken		o X	
	- 11 ^{1/2}	40	ZW	4	Betrok held.			
	- 11	41	—	4	Geheel betr.			
18	- 11	43	—	4	Omr.helder		12	♂ ⊙ ♀
	30. -	41	—	4	Reg.omtr.h.	2 L.		♂ ⊙
	29.11 ^{1/4}	40	—	6	Geh. betrok.			
19	- 10	43	—	10	—		25	□ 6
	- 9 ^{3/4}	46	—	12	—			
	- 9 ^{3/2}	45	WtZ	5	—			
20	- 9 ^{3/4}	43	W	4	Zeer betrok.		7 V	♂ ♂ 9
	- 6	43	ZZW	5	Reg. zeer b.			
	- 5	39	WNW	12	Regen	4 L.		
21	- 7	44	WtN	10	Reg. betrok.		19	♂ ♀ 16
	- 11	42	WNW	6	R. z. b. o. h.	1 1/2 L.		
	30. -	41	W	3	Geheel betr.			
22	29.11	43	WZW	4	Zeer betrok.		1 X	
	- 10	45	ZW	8	Geh. betrok.			
	- 8 ^{3/4}	43	—	8	Regen	1 1/2 L.		
23	- 8	43	—	8	—		13	
	- 4 ^{1/4}	42	ZZW	8	—	3 1/2 L.		
	28. 9 ^{3/4}	39	WZW	10	Reg. hagel	4 3/4 L.		
24	- 10 ^{1/2}	40	W	8	Reg. betrok.		25	♀ Retr.
	29. 3 ^{3/4}	39	—	6	Reg. hag.be.			
	- 3	39	WtN	6	Regen	2 L.		
25	- 4	41	W	6	Betrokken		7 II	
	- 3	40	ZZW	10	Bet. geh. bet.			
	- 1	46	W	8	Reg. betrok.	3 L.		
26	- 3	46	WtN	9	Hag.reg.o.h.		19	♂ ♀ 17 VP
	6 ^{1/2}	45	WtZ	7	Omr.hel.z.b.			
	6 ^{1/2}	46	WZW	8	Reg. geh.be.	1 1/2 L.		
27	- 7 ^{1/2}	47	—	8	Zeer betrok.		1 ⊖	♂ ⊙ 10 ♀ Retr.
	- 9	46	—	8	Bet. geh. bet.			
	- 9	46	ZW	9	Reg.gch. be.	1/4 L.		
28	- 9 ^{1/2}	47	—	8	Geh. betrok.		13	♂ ♀ 12
	- 8	44	—	6	—			
	- 11	38	NtW	4	Regen held.	5 L.		
29	30. 1 ^{1/2}	44	NW	4	Helder		26	♂ ♀ 14
	- 3 ^{3/4}	39	—	2	Helder betr.			
	- 2 ^{1/2}	38	ZW	5	Betrokken			
30	- 1 ^{3/4}	44	WZW	6	Omr. helder		9 Ω	
	- 3 ^{1/4}	43	WtZ	4	G. b. zeer b.			
	- 2 ^{1/4}	43	ZW	6	Geheel betr.			
31	- 2	45	WZW	6	—		21	♂ ⊙ ♀ inf
	- 1 ^{1/2}	43	—	6	—			

Gemiddelde } Barrometer 29 D. 8 1/2 Lyn.
 } Thermometer 40 1/4 Gr.
 't Gevallen Water 39 1/2 Lyn.
 't Uitgewaessemde 7 Lyn.
 Dagelyksche kragt der Wind omtr. 6

OP ZWANENBURG.

JANUARY, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Luchtgefteld- heit.	Reg. in lyn.	Adfpect. gr.	van Maen uuren.	en Plan uuren.
1	30. I	35	NO	2	Geh. bet. mist			
	30.	40	NrO	1	Zeer betrok.	28		
	30.	34	NO	6	_____			
2	30.	28	O	6	Helder			
	29. II	30	_____	8	_____	10	II ♂ ♀	6
	- II	24	_____	9	_____			
3	- 10 ^{1/2}	24	_____	8	_____			
	- II	28	_____	6	_____	21		VP
	30.	24	_____	6	_____			
4	-	26	_____	4	Geh. betrok.			
	-	32	_____	6	_____	3	☉ ☽ ☿ ♀	5
	-	24	_____	4	Helder			18
5	-	26	_____	4	Geh. betrok.			
	- 2	28	_____	6	Helder	15	☉ ☽	1 ☽ ☿ ♀
	- 4	23	_____	4	_____			
6	- 4	27	_____	6	Geheel betr.			
	- 4	30	_____	6	Helder	27		
	- 5	21	_____	8	_____			
7	- 4	15	_____	6	_____			
	- 3 ^{3/4}	19	_____	6	_____	9	♁ ☽ ♃	1
	- 3	14	_____	6	_____			
8	- 2	11	_____	4	_____			
	- 1 ^{1/4}	14	_____	4	_____	21		
	30.	12	_____	2	_____			
9	29. II	14	_____	2	Geh. betrok.			
	- II	17	_____	3	Zeer betrok.	3	☿	
	- II	11	_____	3	Geh. betrok.			
0	- 9 ^{1/2}	15	_____	4	_____			
	- 9	21	ZO	5	_____	15		
	- 7 ^{1/2}	23	_____	4	_____			
1	- 6	24	_____	4	_____			
	- 5 ^{1/2}	24	_____	4	_____	28		♁ 4
	- 5	28	_____	4	_____			
2	- 5 ^{1/2}	29	OtZ	2	_____			
	- 6	32	ZO	2	_____	11	♁ □	23
	- 5	29	_____	4	_____			
3	- 3	26	_____	4	_____			
	- 1 ^{1/2}	30	_____	4	Betrokken	24		
	- 1	29	OtZ	4	Geh. betrok.			
4	- 1	33	ZO	4	_____			
	- 1	36	_____	4	_____	8	♁ ☽ ♃	8
	- 1	33	_____	4	_____			
5	- 2 ^{1/2}	36	_____	4	_____			
	- 3 ^{1/2}	37	_____	3	_____	22		
	- 5 ^{1/2}	33	NO	2	_____			
6	- 6	32	_____	1	_____			
	- 6 ^{3/4}	35	_____	1	_____	6	→	
	- 8 ^{1/2}	31	N	2	Helder			

WAARNEMINGEN

JANUARY, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtgefeld- heit.	Reg. in lyn.	Aspect. gr.	van Maen en Plan. uuren.	en Plan. uuren.
17	9	29	ZW 2	Geheel betr.			21	♂ ♀ 22
	8	24	ZO 4	Helder				
	7	23	— 4	—				
18	6 ^{1/2}	30	— 4	Geh. betrok.			6	♂ ♂ 20 NP
	6 ^{1/2}	31	— 4	—				
	4 ^{1/2}	34	ZtW 8	—				
19	3	36	ZW 10	—			21	♂ ☉ 17
	2	36	W 10	Regen held.	I			
	2	38	WtZ 8	Geheel betr.				
20	3	40	W 8	—			6	♂ ♀ 7 ♂ ♀ 21
	4	37	WtN 10	—				♂ ♀ 10
	6 ^{1/2}	34	— 8	Helder				
21	6 ^{1/2}	38	W 6	Geheel betr.			21	
	3	33	ZO 4	Zeer betrok.				
	1	32	NO 6	—				
22	3	33	NW 4	Helder			5	X
	3	32	— 4	—				
	7	28	ZW 4	Geh. betrok.				
23	7	36	— 6	—			20	
	4	32	— 6	—				
	4	32	NtW 4	Omr. hel. sn.	I			
24	4	37	WtN 4	Omr. helder	I		3	V ☉ 10
	4	29	— 4	Sneeuw hel.	I			
	10	34	W 8	Zeer bet. reg.	2			
25	9	38	ZW 4	—			17	
	9	34	— 4	Reg. zeer b.	1/2			
	6 ^{1/2}	37	— 8	Zeer bet. reg.	1 1/2			
26	8	36	WtN 10	Zeer betrok.			29	□ 16
	10	31	W 2	Helder				
	11 ^{1/2}	34	ZW 2	Omr. helder				
27	11 ^{1/2}	35	— 2	Geh. betrok.			12	♂ ♂ ♀ 6
28	I	33	— 4	—				
	2 ^{3/4}	33	W 2	Helder				
28	4	35	ZW 4	Zeer betrok.			24	
	3 ^{1/2}	35	ZO 4	—				
	2 ^{3/4}	35	OtZ 2	Zeer bet. sn.				
29	2	37	NNW 2	—			6	II
	4	33	W 2	—				
	6	35	— 2	Geheel betr.				
30	7	36	— 2	—			18	
	9	31	NW 2	—				
	10	17	— 2	Helder				
31	11	28	WtN 2	Omr. helder			0	☉ ♀ 9 ♂ ☉
30.		19	ZO 2	—				

Gemiddelde { Barrometer 29 D. 7^{1/2} Lyn.
 Thermometer 29^{1/4} Gr.
 't Gevallen Water 7 Lyn.
 't Uitgewaessemde, wegens Vorst onzeker.
 Dagelyksche kragt der Wind 4^{1/2}

O P Z W A N E N B U R G.

F E B R U A R Y, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lüftsgefeld- heit.	Reg. in lvn	Aspect. van Maen en Plan gr. uuren uuren
	30. $\frac{1}{2}$	18	NW	1	Zeer betrok.	
1	- 1	28	N	1	_____	12 ☾
	- 1	16	NW	2	Helder	
	- 2 $\frac{1}{2}$	18	N	2	_____	
2	- 3	20	---	2	_____	24 ♂ ♀ 15
	- 3	14	---	2	Geheel betr.	
	- 2	14	---	2	Helder	
3	- 1 $\frac{1}{2}$	22	NO	2	_____	6 ♀ ♂ 12
	- 1 $\frac{1}{2}$	24	---	1	Geheel betr.	♂ ☉ 19
29. II	- 11	16	NtO	2	Helder	
4	- 11	30	ZtW	2	Geh. betrok.	18
	- 10	18	ZO	2	Helder	
	- 10	19	---	4	_____	
5	- 9 $\frac{3}{4}$	30	---	6	Omtr. helder	0 ☿ ♂ ♀ 8
	- 9	32	---	4	Zeer betrok.	
	- 9	33	Z	4	_____	
6	- 8 $\frac{1}{2}$	36	ZtW	6	_____	13
	- 5 $\frac{1}{2}$	39	---	6	_____	
	- 5 $\frac{1}{2}$	38	ZW	6	--- Regen	I
7	- 5 $\frac{1}{2}$	37	---	5	Mist donker	25
	- 4	37	---	6	Zeer bet. reg.	$\frac{3}{4}$
	- 3 $\frac{1}{2}$	38	---	6	_____	
8	- 4	43	WZW	8	Regen berr.	8 ♀
	- 3 $\frac{1}{2}$	39	ZW	6	Zeer betrok.	
	- 7 $\frac{1}{2}$	38	NW	4	Geheel berr.	
9	- 9	37	WtN	6	Omtr. helder	21
	- 9	38	W	8	Zeer betrok.	
	- 10	37	NW	6	Reg. betrok.	$\frac{1}{4}$
0	30.	40	---	6	Helder	4 ☿
	- 1	33	---	1	_____	♁
	- 2	30	---	2	_____	
1	- 2	35	ZO	2	Zeer betrok.	18 ♂ ♀ 2
	- 3	30	---	2	Geheel berr.	☐ 9
	- 3	29	ZW	2	_____	
2	- 3 $\frac{3}{4}$	34	---	2	Betrokken	2 ♀
	- 4	35	---	2	Geh. betrok.	
	- 2	35	---	4	_____	
3	- 10 $\frac{1}{2}$	39	---	6	Betrokken	16 ♀ Retr.
	- 10 $\frac{1}{2}$	39	---	10	Geheel betr.	
	- 10	39	NW	8	_____	
4	- 10	41	---	10	Zeer betrok.	1 ☿
	- 9 $\frac{3}{4}$	35	---	10	--- Betrokk.	
30.	1	32	---	2	Omtr. helder	
5	- 2	37	---	2	Geh. betrok.	16
	- 2	37	---	4	_____	
	- 3 $\frac{1}{2}$	37	WtN	1	_____	
6	- 3 $\frac{1}{2}$	44	W	2	Omtr. helder	30 ♂ ♀ 0
	- 4	38	ZW	2	Geheel betr.	♂ ♂ 21

WAARNEMINGEN

FEBRUARY, 1757.

Dag.	Barro- meter	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heir.	Reg. in lyn.	Aspect. van Maen en Plan.			
						gr.	uuren	uuren.	
17	30. 3 $\frac{1}{2}$ - 4 - 4 $\frac{3}{4}$ - 4 $\frac{3}{4}$ - 4 $\frac{1}{2}$	40 44 39 39 39	WtZ WtN W ZW ---	4 4 1 4 4	Geb. betrok. ----- Zeer betrok. Betrokken Geh. betrok.	15	♁ ♃	1	NP
18	- 3 - 2 - 2	39 35 41	---	4 2 4	Helder ----- -----	29	♁ ☉ ♁ ♀	1 12	♁ ♃ ♄ ♀
19	- 2 - 2 - 1 $\frac{1}{2}$ - 1 $\frac{1}{2}$	36 37 38	---	4 4 4	Mist betr. Geh. betrok. Helder	14	X		♁ ☉ inf. 23
20	- 1 - 1 - 1 $\frac{3}{4}$ - 2	40 39 43 37	---	4 4 4 4	Geh. betrok. Helder Geh. betrok. -----	28			♁ ☉
21	- 2 - 1 $\frac{1}{2}$ - 2	40 44 43	---	4 6 6	Helder Geheel betr. Helder	12	∇		
22	- 1 - 1 $\frac{1}{2}$ - 1 $\frac{1}{2}$	40 44 43	WtZ WtN ZW	6 6 6	Betrokken Omrtr. helder Helder	25			
23	- 1 $\frac{1}{2}$ - 1 $\frac{1}{2}$ - 1 $\frac{1}{2}$	40 48 40	---	6 2 6	Betrokken Helder Omrtr. helder	8	♁ ♃ ♄ ♀	6	
24	29. 11 - 10 - 11 - 11	39 49 40 44	ZtW ZW ZW	6 8 4	Omrtr. helder Betrokken -----	21			
25	- 10 - 9 30.	46 44 43	---	6 12 6	----- ----- Geh. betrok	3	II □	9	
26	- 4 29. 10 - 10 - 11 $\frac{1}{2}$	45 40 39 44	ZW ---	6 6	Zeer ber. reg. Regen held.	15			
27	- 3 - 4 - 4 $\frac{1}{2}$ - 2 $\frac{1}{2}$	38 37 44 38	NW ---	6 2 6 6	Omrtr. helder Helder Zeer betrok. Regen	27			VP

Gemiddelde } Barrometer 30 D. $\frac{1}{8}$ Lyn.
 } Thermometer 36 Gr.
 't Gevallen Water 5 Lyn.
 't Uitgewaasemde 6 Lyn.
 Dagelykse kragt der Winden 4 $\frac{1}{2}$

O P Z W A N E N B U R G.

M A A R T, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom	Kt. en St der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg inlyn.	Adspcft. gr	van Maen uuren	en Plan uuren.
	30. 2	44	WtN	4	Geheel betr.			
1	- 2	47	—	6	—	21	☉	♂ ♀ 2
	- 3	44	WtZ	4	—			
	- 2 ^{1/2}	43	W	6	Helder			
2	- 2 ^{3/4}	49	WNW	8	—	3	☉	♂ ♀ 0
	- 2 ^{1/2}	43	ZW	6	—			
	- 1	38	WtZ	6	Zeer betrok.			
3	- 1 ^{1/4}	43	—	6	—	15	☉	2
	29. 10	39	—	6	--- Regen	5	☉	3
	- 8 ^{1/4}	39	WtN	6	Zeer betrok.			5
4	- 9	43	—	6	Helder	27		7
	- 9	33	NW	4	—			
	- 10	34	—	6	Omtr. helder			
5	- 10	39	—	6	Zeer betrok.	9	☉	12 1/2 Dir.
	- 11 ^{3/4}	36	—	8	—			
6	30. 1	35	—	4	--- Sneeuw			
	30. 1/2	39	—	6	Zeer betrok.	22		
	30. 1	34	—	4	Helder			
7	29. 11	34	WtN	3	Zeer betrok.			
	- 10	41	N	5	—	5	☉	☉ Dir.
	- 11	32	NtO	6	Helder			
8	30. 1/2	29	NO	6	Zeer betrok.			
	- 2 ^{3/4}	33	OtN	2	Omtr. helder	18	☉	☉
	29. 11 ^{1/4}	29	OtZ	4	Helder			
	- 8 ^{3/4}	26	—	6	Geh. betrok.			
9	- 5	32	ZO	6	Betrokken	1	☉	
	- 6 ^{1/2}	27	—	4	Helder			
	- 6 ^{1/2}	25	OtZ	2	Omtr. helder			
0	- 7	37	O	4	—	15		♂ ♀ 3
	- 9	28	—	2	Helder			
	- 11	27	NO	2	Zeer betrok.			
1	- 11 ^{1/2}	35	ZO	2	Geheel betr.	29		
	- 11	35	ZW	4	Zeer betrok.			
	- 10 ^{1/2}	37	WtZ	6	—			
2	- 10 ^{1/2}	42	WtN	7	—	13	☉	18
	- 9	40	W	6	—			
	- 8 ^{1/2}	50	—	4	—			
3	- 9	42	WtZ	5	Geh. bet. reg.	27		
	- 8 ^{1/4}	42	—	2	Zeer bet reg.	1		
	- 6	45	—	6	—	1		
4	- 5	46	W	8	Omtr. helder	11	☉	NP
	- 8	40	NW	6	Reg. omtr. h.	1 ^{1/2}		
	- 7	40	W	6	Reg. betrok.	1 ^{3/4}		
5	- 4 ^{1/2}	40	ZW	6	Zeer bet. reg.	15		
	- 6	39	WtN	8	—	2		
	- 1 ^{1/4}	39	NW	6	—	1 ^{1/4}		
6	- 3 ^{1/2}	43	—	6	Zeer betrok.	9	☉	♂ ♀ 1
	- 7	36	—	4	—			

WAARNEMINGEN

M A A R T, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefteld- heit.	Reg. inlyn.	Adspecte van Maen en Plan.		
						gr.	uuren	uuren
17	29.10	35	NO 2	Zeer betrok.			♂ ♂ 6	
	30.	39	— 6	Geheel betr.		24	♂ ♂ 16	
	- 2	33	— 1	Helder			♂ ♀ 20	
18	- 2	35	ZW 4	Omr. helder				
	- 1 ³ / ₄	43	— 4	Geheel betr.		8 X		
	- 1 ¹ / ₂	41	— 6	Zeer betrok.				
19	- 1	42	WtZ 6	—				
	- 1	44	— 6	—		22	♂ ⊙ 13	0
	29.11 ¹ / ₂	43	— 6	—				
20	- 10	43	— 4	Reg. betrok.	¹ / ₄			
	- 9	42	NW 3	Geheel betr.		6 V		
	30.	38	ZW 4	Reg. betrok.				
21	29.11	42	WtZ 8	Zeer betrok.				95
	- 11	46	— 12	—		20		
	- 11	44	W 10	—				
22	- 10	44	WtZ 10	—				
	- 9 ¹ / ₂	45	— 10	—		3 8		
	- 11 ¹ / ₂	40	ZW 2	Regen held.	I			
23	30.	39	— 4	Geheel betr.				
	29.11	46	— 6	—		16	♂ ♀ 3	
	- 5 ¹ / ₂	46	— 9	Regen betr.	¹ / ₄			
24	- 6 ¹ / ₂	43	WtZ 8	Helder				
	- 9	46	W 8	—		28		
	- 10	43	ZW 6	Zeer betrok.				
25	- 7 ¹ / ₄	46	WtZ 8	—				
	- 6 ¹ / ₂	50	ZW 10	Omr. helder		11 II		
	- 8 ¹ / ₂	42	WtZ 8	Helder				
26	30.	40	WtN 6	Zeer betrok.				
	- 2	45	— 4	Helder		23		
	- 2 ¹ / ₄	40	ZW 4	—				
27	- 1	43	ZtW 6	Geheel betr.				
	- 1	51	— 6	Helder		5 ⊖ □ 5	VP	
	29.10	45	ZW 4	—				
28	- 9	45	Z 4	—				
	- 8	52	ZW 4	Zeer betrok.		17		
	- 8	45	— 4	--- Regen	2 ¹ / ₂			
29	- 7	47	ZO 4	Zeer betrok.				
	- 6	53	ZW 6	—		29		
	- 7	41	— 4	Helder				
30	- 9	41	— 4	—				
	- 9	46	— 4	Zeer betrok.		10 Ω ♂ ♀ 9		
	- 8 ¹ / ₂	45	— 6	--- Regen	I			
31	- 6	49	WtZ 6	Geheel betr.				
	- 7	52	— 6	Zeer betrok.		23		
	- 9	43	ZW 4	—				

Gemiddelde } Barrometer 29 D. 10 L. circa
 } Thermometer 40²/₃ Gr.
 't Gevallen Water 18¹/₂ Lyn.
 't Uitgewaefemde 11 Lyn.
 Dagelykſche kragt der Wind ruim 5

O P Z W A N E N B U R G.

A P R I L, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Luchtgefeld- heit.	Reg. inlyn.	Adspect. gr-	van Maen uuren.	en Plan. uuren.
1	29. 4 $\frac{1}{4}$	49	Z	6				
	- 4	52	ZO	4		5	♁	$\text{♁} \text{♂} \text{♀} 9$
	- 2 $\frac{3}{4}$	45	ZW	6				
2	- 2 $\frac{1}{2}$	41	WtZ	12				
	- 5	45	W	12		17	$\text{♁} \text{♂} \text{♂}$	2
	- 3 $\frac{1}{2}$	43	O t N	4			$\text{♁} \text{♂} \text{♂}$	3
3	- 6	43	W t N	4			$\text{♁} \text{♂} \text{♂}$	7
	- 8	45	—	8				
	- 8 $\frac{1}{2}$	38	W t Z	4		0	♁	
4	- II	42	NW	4				
	30. -	47	—	5		14	$\text{♁} \text{♁}$	2
	- 3 $\frac{1}{2}$	39	—	4				$\text{♁} 6$
5	- 4	43	—	4				
	- 2 $\frac{1}{2}$	49	—	2				
	- 4 $\frac{1}{4}$	46	W	2		27		
6	- 4 $\frac{1}{2}$	44	Z	4				
	- 4 $\frac{1}{4}$	55	ZW	4		11	$\text{♁} \text{♂} \text{♂}$	5
	- 4	48	—	2				
7	- 3 $\frac{1}{4}$	48	—	4				
	- 3	54	W t Z	4		25		
	- 2 $\frac{1}{2}$	46	ZW	4				
8	- 2 $\frac{1}{2}$	48	NW	2				
	- 3	57	—	1		9	♂	
	- 3 $\frac{1}{4}$	46	NO	1				
9	- 2 $\frac{1}{4}$	50	O t Z	2				
	- 1 $\frac{1}{4}$	59	ZW	4		23		NP
	29. II	50	NO	1				
10	- 7	52	Z t W	4				
	- 6	60	ZW	5		7	♁	
	- 5	48	—	7				
11	- 4	44	W t N	4				
	- 4 $\frac{1}{4}$	47	W	6		22	\square	0
	- 3	45	ZW	6				
12	28. 8	47	—	6		4		
	- 8 $\frac{1}{2}$	42	—	6		6	♁	
	- 7	42	—	6				
13	- II	44	NW	6				
	29. -	44	W t N	8		20	$\text{♁} \text{♂}$	1
	- 2	43	W	8				
14	- 3	44	—	6				
	- 3	44	—	5		4	X	$\text{♁} \text{♀} \text{♂} 10$
	- 5	43	—	2				
15	- 2 $\frac{1}{2}$	44	W t N	4				
	- 8 $\frac{1}{2}$	48	—	4		18	$\text{♁} \text{♂}$	12
	- 9	44	ZW	4				
16	- 8 $\frac{1}{2}$	43	Z t W	4				
	- 8	56	Z	2		1	♁	$\text{♁} \text{♀} 8$
	- 6	48	O	2			$\text{♁} \text{♀}$	12

WAARNEMINGEN

APRIL, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. in lyn.	Adspekt. gr.	van Maen en Plan uuren uuren.
17	29. 5 - 4 ¹ / ₂ - 8	48 48 46	ZO 4 Z 10 ZW 9	Geh. b. stofr. --- Regen Omt. helder	2	15 V	9
18	- 9 ¹ / ₂ - 10 ¹ / ₂ - 11 ¹ / ₂ - 11	47 57 48 51	— 4 ZZW 4 NO 2 O 2	Helder Omt. helder Helder		28 ☽ ⊙ I	
19	- 11 - 9 ¹ / ₂ - 10	68 56 56	— 2 OtZ 4 ZW 2	— — Geh. betrok.		11 ☽ ☽ 2 15	
20	- 10 ¹ / ₂ - 9 ¹ / ₄ - 8	63 54 51	ZtW 2 — 2 OtN 4	Helder Zeer betrok. Betrokk. reg.		23	
21	- 7 - 7 - 6 ¹ / ₂	58 58 43	ZO 4 ZtW 8 ZW 9	Regen helder Zeer bet. reg.	¹ / ₂ ¹ / ₂ ¹ / ₂	6 II	
22	- 8 ¹ / ₄ - 8 ¹ / ₄ - 8 ¹ / ₂	48 46 46	WtZ 6 NtO 4 N 1	Zeer betrok. — Betrokken		19	
23	- 9 - 10 - 10 ¹ / ₂	47 47 44	NO 2 NtO 4 NO 2	Zeer betrok. Betrokken Zeer bet. reg.		1 ☽	
24	- 9 - 11 - 11	50 43 46	— 0 ZW 2 — 6	Omt. helder Geheel betr. Omt. helder	¹ / ₂	13	
25	- 10 - 11	54 56	— 7 WtZ 6	Zeer betrok. Geheel betr.		25	VP
26	30. ¹ / ₄ - I - ¹ / ₄	51 60 52	NO 1 OtN 2 — 4	— Omt. helder Helder		6 ☽ □ 0	
27	30. ¹ / ₄ 29. 11 ¹ / ₂ 30.	51 67 51	— 1 O 1 NW 1	— — Omt. helder		18 ☽ ☽ 5	
28	- I - I - I	52 66 52	— 1 NO 1 — 2	— — —		0 ☽	
29	- I - ¹ / ₂ 30.	55 65 56	ZO 1 NW 2 — 1	— — —		13	
30	29. 11 - 11 - 9 ¹ / ₂	56 66 58	NO 1 ZO 4 OtZ 4	— — —		25	☽ ⊙ ☽ 22

Gemiddelde } Barrometer 29 D. 9 Lyn.
 } Thermometer, circa 50 Gr.
 't Gevallen Water 19 Lyn.
 't Uitgewaessemde 21 Lyn.
 Dagelykfe kragt der Winden 4

OP ZWANENBURG.

M A Y, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- m om.	Kt. en St. der Wind.	Luchtgefeld- heit.	Reg. in lyn.	Adspekt. gr.	van Maen en Plan uuren.	uuren.
1	29. 8 ¹ / ₂	57	O t Z 4	Helder				
	- 8 ¹ / ₂	60	NW 4	Geh. betrok.		8 =	♂ ♂ 8	
	- 10	52	W 4	_____				
2	- 10	52	W t Z 2	_____				♂♂
	- 11	62	ZW 2	Zeer betrok.		22	♂ ♀ 13	♂ ♀ 7
3	- 11 ¹ / ₂	54	NW 6	_____				
	30. 1	49	_____ 6	_____				
	- 2	54	_____ 5	_____		6 m	♂ ♂ 2	
4	- 3	44	_____ 2	Geh. betrok.				
	- 3 ¹ / ₂	48	_____ 4	Helder				
5	- 2 ¹ / ₂	53	_____ 6	Zeer betrok.		20		
	- 1	48	_____ 8	_____				
6	29. 11 ¹ / ₂	47	_____ 8	_____				
	- 10 ¹ / ₂	48	_____ 7	Geh. bet. reg.		5 →		
7	- 11	48	_____ 6	Helder reg.	¹ / ₄			
	- 11	48	_____ 6	Geheel berr.				
8	- 11	52	_____ 6	_____		19		NP
	- 11 ¹ / ₂	48	_____ 6	Zeer betrok.				
9	- 11 ¹ / ₂	45	_____ 6	Geheel berr.				
	- 11 ¹ / ₂	52	_____ 3	Omtr. helder		4 40		
10	- 11 ¹ / ₂	48	_____ 1	Geheel betr.				
	- 11 ¹ / ₂	46	_____ 1	_____				
11	- 11 ¹ / ₂	49	_____ 2	Zeer betrok.		18		
	- 11 ¹ / ₂	48	_____ 2	Geheel berr.				
12	- 11 ¹ / ₂	48	NO 2	_____				
	30. 1	53	_____ 3	_____		3 =		
13	29. 11 ¹ / ₂	48	_____ 2	Zeer betrok.				
	- 10	53	Z O 4	Reg. betrok	¹ / ₄			
14	- 9 ¹ / ₂	55	_____ 6	Zeer bet. reg.		16	♂ ♀ 6	♂ ♀ 21
	- 9 ¹ / ₂	52	ZW 6	Reg. zeer be.	¹ / ₂		♂ ♀ 6	
15	- 9	52	_____ 4	Geh. betrok.				
	- 9	57	WZW 4	Omtr. helder		0 X		
16	- 9	55	ZW 4	Geh. betrok.				
	- 9	55	W t Z 8	_____				
17	- 9	57	W 7	Zeer betrok.		14		
	- 9	52	ZW 6	_____				
18	- 10	53	W t Z 6	_____				
	- 9 ¹ / ₂	60	_____ 4	_____		28		
19	- 9	57	ZW 6	Reg. betrok.	¹ / ₄			
	- 9	54	_____ 6	Zeer betrok.				
20	- 9	56	_____ 9	_____		11	♂ ♂ 19	♂
	- 9	52	_____ 6	Geh. betrok.				
21	- 9 ¹ / ₂	54	_____ 6	_____				
	- 10	58	WZW 6	Betrokken		24		
22	- 9	52	ZW 6	Helder				
	- 8 ¹ / ₂	49	W 2	Berr. regen	1			
23	- 8 ¹ / ₂	55	W t N 3	Geh. betrok.		7 8	♂ ♂ 12	
	- 8	50	_____ 2	_____	¹ / ₄			

WAARNEMINGEN

MAY, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. in lyn.	Adspect. van Maen en Plan.		
						gr.	uuren	uuren.
17	29. 8 $\frac{1}{2}$	60	WtN	6	Zeer betrok.		♂ ♀	2
	- 8 $\frac{1}{2}$	46	---	4	--- Regen	20	♂ ⊙	14
	- 8 $\frac{1}{2}$	46	---	4	Reg. betrok.	1 $\frac{3}{4}$		
18	- 10	48	NW	8	---	1		
	- 10	49	---	8	Zeer betrok.	2		
	30. 10	49	WtZ	4	Helder			
19	- 1	49	WtN	4	---			
	- 1	50	---	4	Geheel berr.	15	♂ ♀	3
	- 1	49	ZW	4	---			
20	- 1	53	WtN	6	Helder			
	- 1	60	---	4	Geheel betr.	27		
	- 1	56	ZW	4	Zeer betrok.			
21	30.	56	---	6	Helder			
	30.	60	---	5	---	9	♁	
	30.	52	---	2	---			
22	-	55	NW	4	Zeer betrok.			
	-	58	---	6	Helder	21		
	-	50	---	6	Zeer betrok.			
23	30.	51	WtN	6	Geheel berr.			
	29. 11	50	WNW	7	---	3	♁	VP
	- 8	45	NW	6	--- Regen	2		
24	- 8	50	---	9	Reg. geh. be.	1 $\frac{1}{2}$		
	- 8	52	---	10	Zeer betrok.	14	♂ ♀	6
	- 9	52	N	8	Geheel berr.			
25	- 10	48	---	6	Zeer betrok.			
	- 10	56	NNW	6	Omtr. helder	26	□	17
	- 11	48	ZW	4	Helder			
26	- 11	52	---	6	Geheel berr.			
	- 11	54	N	7	---	8	♁	
	30. 1	48	NW	6	---			
27	- 2	61	O	4	Zeer betrok.			
	- 2	56	OtN	4	Helder	21		
	30. 1	53	---	4	---			
28	30.	53	---	4	---			
	29. 11	63	ZtW	2	Geh. betrok	3	♁	
	- 11	58	WtZ	4	Helder			
29	- 10	56	---	4	Geheel berr.			
	- 10	64	---	4	Betrokken	17		
	- 10	56	W	4	---			
30	- 10	55	WtZ	3	Betrok. reg.	1 $\frac{1}{4}$	♂ ♀	4
	- 10	60	W	5	Helder	0	♁	
	- 10	58	ZW	4	Reg. geh. be.	1 $\frac{1}{2}$	♂ ♀	16
31	- 9	56	ZO	6	Geh. betrok.			
	- 8	62	---	8	Zeer betrok.	14		
	- 7	56	---	5	Geh. betrok.			

Gemiddelde } Barrometer 29 D. 10 $\frac{1}{2}$ Lyn.
 } Thermometer 53 Gr. circa
 't Gevallen Water 12 Lyn.
 't Uitgewaessemde 27 Lyn.
 Dagelykſche kragt der Wind ruim 5

O P Z W A N E N B U R G.

J U N Y; 1757.

Dag.	Barro- meter	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Luchtgefeld- heit.	Reg. in lyn.	Adspect. van Maen en Plan. uuren. uuren.		
	29. 7	56	ZW 7	Zeer betrok.				
1	- 8	58	ZtW 8	Geh. betrok.		29 m	♀ 21	
	- 10 ³ / ₄	54	ZW 4	Helder		♀	☉ 22	
	- 11	54	WtZ 2	Omtr. helder				
2	30.	61	WtN 4	_____		13 →		
	-	56	NtO 6	Geh. betrok.				
	29. 11 ¹ / ₂	53	NO 6	Zeer bet. reg.	³ / ₄			
3	- 11	54	WtN 4	_____		28	♂ ♀ 18	NP
	- 10	52	N 8	_____	¹ / ₄			
	- 8 ¹ / ₂	51	NW 10	_____	¹ / ₄			
4	- 8 ¹ / ₂	53	_____	Zeer betrok.		13 ♀		
	- 9	52	_____	--- Regen	¹ / ₄			
	- 9	53	_____	Reg. zeer. be.	¹ / ₄			
5	- 9 ¹ / ₄	59	_____	Zeer betrok.		28		
	- 10	53	_____	--- Regen	⁵ / ₄			
	- 10	55	_____	Reg. geb. be.	4			
6	- 10	58	ZW 3	Geh. betrok.		13 ☉	♂ ♀ 19	
	- 10 ¹ / ₂	54	_____	_____				
	- 10 ¹ / ₂	53	W 5	--- Regen	¹ / ₄			
7	- 10 ¹ / ₂	58	WZW 5	Zeer betrok.		27		
	- 11	53	ZW 4	Geheel betr.				
	- 10	53	_____	_____				
8	- 11 ¹ / ₂	59	_____	Zeer betrok.		11 X	□ 13	♂ ☉ ♀ ☉
	30.	56	NO 4	Geheel betr.				
	-	57	O t N 4	_____				
9	-	67	NO 4	Helder		25	♂ ♀ ♂ 1	
	30.	50	_____	_____				
	-	58	_____	_____				
10	-	68	_____	_____		8 V		
	-	59	_____	_____				
	-	64	O t N 4	Geh. betrok.				
11	-	68	_____	Helder		21		♂
	-	64	NO 6	Zeer betrok.				
	-	63	_____	Regen betr.	¹ / ₄			
12	-	71	_____	Zeer betrok.		4 ♂	♂ ♀ 7	
	-	58	_____	Geh. betrok.			♂ ♀ 15	
	2 ¹ / ₂	60	_____	_____				
	2 ¹ / ₂	60	_____	_____				
13	-	75	_____	Helder		17		
	-	58	O t N 6	_____				
	-	60	N t O 6	Geh. betrok.				
14	-	67	NO 5	Zeer betrok.		29		
	-	56	_____	Helder				
	-	58	_____	Geh. betrok.				
15	-	62	_____	Zeer betrok.		11 II		
	-	54	_____	Geh. betrok.				
	-	55	N 1	_____				
16	-	64	NW 2	Omtr. helder		24	♂ ☉	4 ♀ Retr.
	-	57	_____	Helder			♂ ♀ 7	

WAARNEMINGEN

3 JUNY, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind	Lugtsgefeld- heit.	Reg. inlyn.	Adspect. van Maen en Plan gr. uren uren.					
17	29.11 ¹ / ₂	56	NW 6	Reg. geh. be.	¹ / ₄	6	☉				
	30.	61	— 6	Zeer betrok.							
	30.	56	— 6	Reg. betrok.	¹ / ₄						
18	30.	57	WtN 4	Geheel betr.		17	♂ ♀	3			
	-	61	— 4	—							
19	-	54	NW 4	Omt. helder		29		VP			
	-	58	W 2	Helder							
	-	68	WtZ 4	—							
	-	60	ZW 6	—							
20	-	61	— 6	—		11	☉	♂ ♀			
	-	72	— 6	Omtr. helder					20		
21	-	62	— 3	Zeer betrok.		23					
	-	66	— 5	—							
	-	64	— 8	Regen betr.							
	-	61	— 4	Bet. regen	³ / ₄						
22	-	62	Stil	Geh. betrok.		5	☾				
	-	69	ZW 3	—							
23	-	60	ZtW 4	—		17					
	-	64	W 5	Zeer betrok.							
	-	72	WNW 4	Omtr. helder							
	-	58	NtW 6	Geheel betr.							
24	-	58	OtN 6	Zeer betrok.		29	☐	8 ♂ ♀ ♀			
	-	68	— 4	Helder							
	-	60	— 4	—							
25	-	60	— 4	—		12	☾	☉			
	-	72	O 4	—							
26	-	59	OtN 4	—		25					
	-	69	NtW 4	Zeer betrok.							
	-	64	NW 4	Omtr. helder							
	-	56	— 4	Zeer betrok.							
27	29.11 ¹ / ₂	55	— 4	Zeer bet. reg.	¹ / ₂	8	☾	♂ ♀			
	-	59	— 5	Betrokk. reg.					1	☉	♂ ♀
	-	56	— 2	Reg. geh. be.	¹ / ₄						
28	-	60	— 2	Geh. betrok.		22	♂ ♀	2			
	-	67	NO 2	—							
29	-	56	— 4	—		7	→				
	-	59	ONO 5	Omtr. helder							
	-	68	— 4	—							
	-	62	— 4	Geh. betrok.							
30	-	62	N 4	Zeer betrok.		22	♂ ♀	21			
	-	69	NO 4	Geh. betrok							
	-	59	NW 4	Helder							

Gemiddelde } Barrometer. 30 Duim
 } Thermometer 59 ⁴/₅
 't Gevallen Water 18
 't Uitgewaessemde 35
 Dagelykse kragt der Winden 5 omtrent

O P Z W A N E N B U R G.

J U L Y, 1757.

Dag.	Barro- meter	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg inlyn.	Aspect. gr	van Maen uren	en Plan uren.
1	29. 10	61	ZW	4	Zeer betrok.			
	- 11	67	WtZ	6	_____	7	♂ ⊙ 5	NP
	- 11	67	ZW	6	_____		♂ ♀ 20	
2	- 11	62	WtZ	6	Geheel betr.			
	- 11	69	_____	7	Omtr. helder	22		
	- 11	61	ZW	1	Zeer betrok.			
3	- 11 ¹ / ₂	60	WtN	4	Regen helder	1 ¹ / ₂		
	30.	63	_____	6	Helder	7	♂ ♀ 22	
	- 1	61	WtZ	6	_____			
4	- 1	61	ZW	6	Geh. betrok.			
	- 1	68	WtZ	6	_____	22		
	- 2 ¹ / ₂	64	_____	6	_____			
5	- 2 ¹ / ₂	62	_____	4	_____			
	- 2 ¹ / ₂	69	_____	5	_____	7	X	
	- 2 ¹ / ₂	60	_____	4	Omtr. helder			
6	- 2 ¹ / ₂	63	ZtW	4	Helder			
	- 2	75	OtZ	3	_____	11		4 Dir.
	- 1 ¹ / ₂	68	_____	1	Omtr. helder			
7	- 1	72	O	1	_____			
	- 1	78	_____	1	Geheel betr.	5	♀ □ 21	
	- 1	63	NW	5	Helder			
8	- 2 ¹ / ₄	63	NtO	4	_____			
	- 3	73	NO	4	_____	18		♀
	- 4	63	_____	6	_____			
9	- 4	62	O	6	_____			
	- 3 ¹ / ₂	72	OtZ	6	_____	1	♂ ♀ 25	Dir.
	- 3	67	OtN	4	_____			
10	- 2 ¹ / ₂	68	O	4	_____			
	- 3	79	_____	4	_____	14		
	- 2 ¹ / ₂	68	_____	4	_____			
11	- 2 ¹ / ₂	70	_____	4	_____			
	- 2 ³ / ₄	80	_____	4	_____	26	♂ ♂ 17	
	- 2 ¹ / ₂	72	NO	4	_____			
12	- 2 ¹ / ₂	70	_____	4	_____			
	- 2 ¹ / ₂	79	_____	4	_____	8	II	
	- 2	72	_____	4	_____			
13	- 1 ¹ / ₂	71	OtN	4	_____			
	- 1	80	_____	4	_____	21		
	29. 11 ¹ / ₂	76	_____	6	_____			
14	- 10	73	O	4	_____			
	- 9 ¹ / ₂	86	_____	4	_____	3	♂ ♀ 1	
	- 8 ¹ / ₂	76	ZO	2	Geh. betrok.			
15	- 8 ¹ / ₂	71	NW	4	Omtr. helder			
	- 9	76	W	6	Helder	14	♂ ⊙ 19	
	- 9 ¹ / ₂	71	ZW	6	_____			
16	- 11 ¹ / ₂	65	NW	6	Zeer betrok.			
	30.	71	_____	6	Omtr. helder	26	♂ ♀ 19	
	- 1	68	_____	4	Helder			

WAARNEMINGEN

JULY, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. inlyn.	Aspect, van Maen en Plan.		
						gr.	uuren	uuren.
17	30.	66	Z	6	Geh. betrok.			
	30.	69	ZW	6		8	Ω	VP
	29. II	68	—	8	Helder			
	- II	69	WtZ	6	Geh betrok.			
18	- II	72	W	6	Omtr. helder	20	♂ ♀	20
	- II	68	—	1				
	- II	69	Z	2				
19	- II	81	ZO	2	Omtr. helder	2	∞	
	- II	71	O	2	Helder			
	- 10 ¹ / ₂	71	ZO	4				
20	- 10	85	Z	2	Omtr. helder	14		
	- 10	73	NO	2	Re. d.bl.z.b.	4 ¹ / ₂		
	- 7 ¹ / ₂	71	—	6		2 ¹ / ₂		
21	- 7 ¹ / ₂	71	WtZ	8	Geheel betr.	26		
	- 7 ¹ / ₂	67	ZW	6	Regen betr.	1 ¹ / ₂		
	- 7 ¹ / ₂	60	W	6	Betrok. regen	2		
22	- 8	68	ZW	5	Geh. betrok.	8	Ω	
	- 8	62	—	8	Reg. zeer be.	2		
	- 9 ¹ / ₂	62	—	6	Zeer bet. reg.	1 ¹ / ₂		
23	- 10 ¹ / ₂	68	W	6	Zaar betrok.	21	□	19
	- 11 ¹ / ₂	65	WtZ	6	Helder			Ω
	- 11 ¹ / ₂	65	—	4	Geheel betr.			
24	30.	72	WZW	4	Omtr. helder	4	∞	♂ ♀ 11
	- I	67	WtZ	2	Helder			
	- I	65	ZZW	2	Omtr. helder			
25	- I	74	WtZ	3		17		
	- I	67	OtN	2	Helder			
	- I	70	O	4	Omtr. helder			
26	- I	84	ZO	2	Geheel betr.	1	→	♂ ♂ 17
	30.	74	OtZ	4	Omtr. helder			
	29. II	69	Z	6				
27	- II	79	ZW	2	Helder	16		
	- 9 ¹ / ₂	72	NW	4	Zeer betrok.			
	- 9	67	WtN	6				
28	- 9	67	NW	6		0	∞	♂ ♀
	- 9 ¹ / ₂	60	WtZ	6	Regen betr.	5		
	- 10	61	ZZW	4	Omtr. helder			
29	- 9 ¹ / ₂	73	ZtO	2		15	♂ ♀	9
	- 7 ¹ / ₂	68	O	8	Zeer betrok.	1 ³ / ₄		
	- 8	75	WtZ	6	--- Regen			
30	- 9	72	ZtO	2	Geh. betrok.	0	∞	♂ ⊙ 12
	- 9	67	N	6				NP
	- 8 ¹ / ₂	62	WtN	5	--- Regen	1		Ecl.
	- 8 ¹ / ₂	63	W	6		16	♂ ♀	2
31	- 8	64	—	6	Geheel betr.	2	♂ ♀	3

Gemiddelde	Barrometer	29 D.	11 ¹ / ₂	Lyn.
	Thermometer		68	Gt.
	't Gevallen Water		22 ¹ / ₂	Lyn.
	't Uitgewaessemde		42 ¹ / ₂	Lyn.
	Dagelykse kragt der Wind		42	

O P Z W A N E N B U R G.

AUGUSTUS, 1757.

ag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. in lyn	Adspecf. van Maen gr.	en Plan uuren
29.	8	64	W 7	Meest betr.			
1	8	69	WtZ 6	_____		1 X	
	8	69	Z 5	Betrokken			
	8	64	ZW 4	Geh.betr.reg.	$\frac{1}{4}$		
2	8	69	ZZW 5	Meest betr.		15	
	8	64	NtO 2	_____			
	8	55	ZW 6	Omtr. helder			
3	8	66	_____	_____		30	
	8	64	Stil	_____			
	8	63	Z 5	Geheel betr.			
4	8	69	_____	_____		14 V	9 9
	10	64	WtN 4	Helder			
	11	64	ZW 4	Omtr. helder			
5	11	72	_____	_____		27	
	11	66	_____	Helder			
6	30.	66	ZO 4	_____			
	30.	80	ZtO 1	_____		10 8	
	1	60	NtO 4	_____			
	1	70	O 4	_____			
7	1	85	_____	_____		23	
	1	72	_____	_____			
	2	71	OtN 4	_____			
8	2	84	_____	Omtr. helder		5 II	
	2	72	_____	Helder			
	2	66	_____	_____			
9	1	77	NO 5	Betrokken		18	♂ ♂ 19
	1	68	_____	Helder			
0	11	68	_____	Geheel betr.			
	11	76	OtN 6	Betrokken		30	♂ ♀ 21
	10	72	NO 6	Reg.be.d.bl.	$\frac{1}{4}$		
	9	67	_____	Reg. betrok.			
1	10	76	_____	Geheel betr.		11 20	
	10	68	_____	_____			
	10	64	NtO 6	_____			
2	11	68	_____	_____		23	♂ ♀ 20
30.	10	63	NW 6	Zeer betrok.			VP
	10	60	_____	Reg. betrok.	$\frac{1}{4}$		
3	1	66	WtN 6	Geheel betr.		5 2	♂ ♀ 13
	1	62	NW 2	Helder			
	1	60	OtN 2	_____			
4	1	70	OtZ 3	Omtr. helder		17	♂ ☉ 11
30.	10	64	O 2	Geheel betr.			Ecl.
29.	10	61	_____	_____			♂ ♀ 14
5	9	72	_____	_____		29	♂ ♀ 17
	8	69	_____	Helder			
	6	64	ZW 2	Zeer bet.reg.	$\frac{3}{4}$		
6	7	71	WtZ 4	Zeer betrok.		11 17	♂ ♀ 15
	7	63	OtZ 2	Reg.geh.betr.	$\frac{1}{4}$		

WAARNEMINGEN AUGUSTUS, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtgesteld- heit.	Reg. inlyn.	Adsped. van Maen en Plan- gr. uuren	uren
17	29. 5 $\frac{1}{2}$ 5 $\frac{3}{4}$ 5 $\frac{3}{4}$ 6	62 63 62 64	ZW — — —	6 4 6 4	Geheel betr. Betrok. regen Regen held. Geheel betr.		23
18	6 $\frac{1}{4}$ 7 7	66 62 62	— — —	4 4 6	Reg. betrok. Reg. geh. bet. Geheel betr.	4 1 $\frac{1}{4}$	5 =
19	7 7 5 $\frac{3}{4}$ 4 $\frac{3}{4}$	66 64 60	— — NO ZW	6 6 6 6	Geheel betr. Reg. betrok Betrok. reg.	3 3 $\frac{3}{4}$	18
20	5 6 $\frac{1}{2}$ 6 $\frac{1}{2}$ 7 $\frac{1}{2}$	56 59 59 55	W — — —	7 6 8	— — Geheel betr.	6 $\frac{3}{4}$ 2	4 m ♂ ♀ 1
21	7 $\frac{1}{2}$ 8 $\frac{1}{2}$ 8	55 56 60	— WtN W	8 4 4	Geheel betr. Regen betr. Reg. omtr. h.	1 1 $\frac{1}{4}$	14
22	8 $\frac{1}{4}$ 6 $\frac{1}{2}$ 6	65 62 59	— ZW —	6 8	Zeer betrok. Regen betr. Reg. om. hel.	8 $\frac{1}{2}$	27
23	7 7 8 $\frac{1}{4}$	62 58 65	WtZ ZW WtZ	8 6 8	Geheel betr. Zeer bet. reg. Regen betr.	2 1	11 →
24	9 9 9	66 64 62	ZW — Z	6 4 4	Zeer betrok. Geheel betr. —		25
25	9 9 11	69 60 57	W — —	4 6 6	— Reg. zeer be. Geh. bet. reg.	1 $\frac{1}{4}$ 1 $\frac{1}{4}$	9 ♀ 24
26	11 11 8	60 61 59	— ZW —	7 7 7	Zeer betrok. Geheel betr. --- Regen		♂ ♀ 11
27	8 7 7 $\frac{1}{4}$	63 62 58	— WtZ ZtW	9 9 8	Zeer betrok. Reg. zeer b. Regen betr.	1 1 $\frac{1}{4}$	9 =
28	7 $\frac{1}{4}$ 4 $\frac{1}{2}$ 6 $\frac{1}{2}$	61 59 56	ZZW WtZ ZW	9 12 10	Geheel betr. --- Regen		24
29	6 $\frac{3}{4}$ 7 6 $\frac{3}{4}$	61 58 56	WZW ZW ZtW	9 9 9	Zeer betrok. Omr. helder Regen betr.	1 $\frac{1}{4}$ 3 $\frac{3}{4}$	9 X ♂ ♀ 20
30	6 $\frac{1}{2}$ 6 $\frac{1}{2}$ 7	64 57 56	Z W WtN	9 9 6	Zeer betrok. Reg. helder —	5 $\frac{1}{2}$ 1 $\frac{1}{2}$	24
31	9 30.	61 57	WNW WtN	5 4	Zeer betrok. Geheel betr.	8	♂ ♀ 19

Gemiddelde } Barrometer 26 D. 9 L. circ.
 } Thermometer 64 $\frac{1}{3}$ Gr.
 t Gevallen Water 45 Lyn.
 t Uitgewaefemde 27 Lyn.
 Dagelykſche kragt der Wind ruim 5 $\frac{1}{2}$ circa.

O P Z W A N E N B U R G.

S E P T E M B E R, 1757.

Dag	Barro- meter.	Ther- mom	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgesteld- heit.	Reg. inlyn.	Adspect. van Maen en Man. gr. uuren uuren.
	30. 1 $\frac{1}{2}$	56	NW 2	Helder		
1	- 2	67	— 4	—————		22 V
	- 2	57	NO 4	Geheel betr.		
	- 2 $\frac{3}{4}$	53	— 2	Helder		
2	- 3	64	— 1	Omtr. helder		6 8 ♂ ♀ 4 17
	- 3	56	— 2	Helder		
	- 3	56	NtO 2	—————		
3	- 3	70	NW 2	Geh. betrok.		19
	- 3	60	— 4	—————		
	- 3	56	NtO 4	—————		
4	- 3 $\frac{1}{2}$	61	— 4	—————		2 II
	- 3 $\frac{1}{2}$	60	— 4	—————		□ 22
	- 3	57	N 2	Omtr. helder		
5	- 3	62	WNW 3	Geheel betr.		14
	- 2 $\frac{1}{2}$	60	NO 2	—————		
	- 2 $\frac{1}{2}$	58	N 2	—————		
6	- 2 $\frac{3}{4}$	62	— 2	—————		26
	- 2 $\frac{1}{2}$	60	NW 4	—————		
	- 2 $\frac{1}{2}$	55	NtO 4	Omtr. helder		
7	- 2 $\frac{1}{2}$	60	NtW 4	Geh. betrok.		8 ☉ ♂ ♂ 9
	- 2 $\frac{1}{2}$	58	— 4	Regen betr.	$\frac{1}{2}$	
	- 1 $\frac{1}{2}$	59	NO 2	Geheel betr.		
8	- I	68	— 2	—————		20
	29. II	60	ZW 2	—————		
	- 9 $\frac{1}{2}$	60	— 4	Zeer bet. reg.	$\frac{1}{2}$	
9	- 9 $\frac{1}{2}$	64	Z 3	Betrokken		2 Ω VP
	- 9 $\frac{1}{2}$	60	ZW 4	Helder		
	- 9	56	ZO 4	Geheel betr.		
0	- 9 $\frac{1}{2}$	64	— 4	—————		14 ♂ ♀ 10
	- 10	60	NtO 4	Helder		
	- 11 $\frac{1}{2}$	57	NW 3	Omtr. helder		
1	- 11 $\frac{1}{2}$	64	— 4	Geh. betrok.		26
	30. I	56	— 4	—————		
	- I $\frac{1}{4}$	60	NtW 4	—————		
2	- 2	63	WtN 4	—————		8 m
	- 2	56	W 3	Helder		
	- 3	60	— 2	Zeer betrok.		
3	- 3 $\frac{1}{4}$	70	WtZ 3	Omtr. helder		20 ♂ ☉ 2
	- 3	60	NO 4	Helder		
	- 3	56	ZO 4	—————		
4	- 3 $\frac{1}{2}$	73	— 3	—————		2 Ω
	- 3	64	ZW 4	—————		
	- 2 $\frac{1}{2}$	60	ZO 4	—————		
5	- 2 $\frac{1}{2}$	72	— 2	—————		15 ♂ ♂ ♀ 3 ☉
	- 2 $\frac{1}{2}$	64	— 2	—————		♂ ♀ 12
	- 2 $\frac{1}{4}$	60	NO 2	—————		
6	- 2	72	OtN 4	—————		28
	- I	60	— 4	—————		

WAARNEMINGEN

SEPTEMBER, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgesteld- heit.	Reg. in lyn.	Aspect. gr.	van Maen en Plan uuren	uuren.
17	30. 1 1 1/4	61 67 64	O ONO O	4 6 6	Helder Zeer betrok. Helder		11 M 6 2 15	
18	- I 1	57 64 62	— — —	6 6 4	Geh. betrok. Helder —		24	
19	- I 1	56 68 62	NO N NO	2 2 2	Omtr. helder Geh. betrok. —		7 →	
20	- 2 1 1/4	57 55 62	Nt O NO —	4 6 6	— Zeer betrok. Helder		21	□ 12
21	- I 1 1/2	59 67 64	O Ot N —	6 8 8	Geh. betrok. — —		5 ♃	
22	- I 1 1/2	57 63 58	— — —	8 9 10	— Zeer betrok. Helder		19	♂ ♂ 22
23	- 2 2 1/2	48 56 56	O ONO O	8 8 2	Geheel betr. Helder —		4 ☿	
24	- 2 1	57 57 55	NO ZW ZO	2 4 4	Geheel betr. Zeer betrok. Reg. omtr. h.	4 1/4	18	♂ ♃ 20
25	30. 1 1/4	51 57	NO —	2 2	Reg. betrok. Ber. regen	2 3/4	3 X	
26	29. II II	53 49 58	— NO —	4 2 1	Reg. helder Geheel betr. —		17	
27	- II 3	42 51 56	— O —	2 6 6	— Omtr. helder Helder		2 ♃	♂ ⊙ 5 NP
28	- 4 4 1/2	52 49 59	NO — —	4 2 2	Geheel betr. Helder Geheel betr.		16	♃
29	- 4 1 1/2	52 52 58	— Wt N Nt W	2 2 6	— — Zeer betrok.		0 ♃	♂ ♀ 11 ♂ ♀ 12
30	- 1 1 1/2	56 50 53 52	NW — — —	4 4 4 4	Reg geh. bet. Geh. betrok. --- Regen —	1 2	14	♂ ♃ 17

Gemiddelde } Barrometer 30 D. 1 1/2 Lyn.
 } Thermometer 59 Gr. ruim
 't Gevallen Water 11 Lyn.
 't Uitgewaessemde 16 Lyn.
 Dagelykse kragt der Winden circa 4

O P Z W A N E N B U R G.

O C T O B E R, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. inlyn	Adspect. van Maen en Plan.		
						gr.	uuren	uuren
	30.	$\frac{1}{2}$ 48	NW	6	Geh. bet. reg.	2		
1	-	i 51	N _e W	2	Zeer betrok.		27	♄
	-	I 50	NW	4	Geh. betrok.			
	30.	40	—	4	Betrokken			
2	30.	55	—	6	Helder		20	II
	29. II	48	—	6	Reg. betrok.	2		
	-	II 48	—	7	Zeer bet. reg.	4		
3	-	IO $\frac{1}{2}$ 52	NO	6	Zeer betrok.		22	
	30.	48	NW	4	Regen held.	I		
	-	I $\frac{1}{2}$ 49	—	6	—	$\frac{1}{4}$		
4	-	2 53	—	6	Zeer bet. reg.		4	☉ □ 16
	-	2 50	—	4	Reg. omtr. h.			
	-	2 45	Z	4	Helder			
5	-	I $\frac{1}{4}$ 55	—	6	Omtr. helder		16	♂ ♂ 22
	29. IO	52	ZO	6	Helder			
	-	7 $\frac{1}{2}$ 45	—	8	Zeer betrok.			
6	-	7 48	—	6	— Regen	I $\frac{1}{4}$	28	VP
	-	9 50	O _t Z	6	Regen berr.	2		
	-	IO 67	—	6	Helder			
7	-	IO 49	—	6	Geheel betr.		IO	♁ ♂ ♃ 15
	-	7 48	—	6	Zeer bet. reg.	I		
	-	6 50	ZW	6	Reg. betrok.	I		
8	-	6 55	—	6	Geheel betr.		22	
	-	6 49	—	4	Zeer bet. reg.	I		
	-	6 51	—	4	—	$\frac{1}{2}$		
9	-	6 $\frac{1}{2}$ 55	WNW	4	Betrok. reg.		4	☿
	-	7 50	ZW	4	Regen held.	2 $\frac{1}{2}$		
	-	7 42	Z	4	Helder			
10	-	7 55	Z _t O	4	—		16	♂ ♀ ♃ 20
	-	8 51	O	5	—			
	-	8 46	O _t N	4	Geheel betr.			
11	-	9 $\frac{1}{2}$ 51	—	3	—		28	♀ Retr.
	-	II $\frac{1}{2}$ 51	—	4	Helder			
	30.	I 46	NO	4	Omtr. helder			
12	-	I 53	—	2	Geheel betr.		II	♁ ♂ ☉ 17 ☉ 10
	-	I 51	—	2	Omtr. helder			
	-	I 54	O	2	Geheel betr.			
13	-	I 54	—	2	Helder		24	
	-	2 50	—	2	—			
	-	2 40	—	2	—			
14	-	2 54	—	2	—		7	♁ ♂ ♃ 3
	-	3 50	ZW	4	—			
	-	3 49	—	4	Geh. betrok.			
15	-	3 55	W _t Z	3	—		27	♂ ♀ 6
	-	2 52	ZW	4	—			♂ ♀ 13
	-	I $\frac{1}{2}$ 50	—	4	Zeer bet. reg.			
16	-	I $\frac{1}{2}$ 52	ZZW	4	Geh. bet. reg.		4	→
	-	2 48	ZO	4	Regen held.	2 $\frac{3}{4}$		

WAARNEMINGEN OCTOBER, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. in lyn.	Adspect. van Maen en gr.	uuren.	Plan. uuren.
	30.	3		O t Z	4	Regen held.	$\frac{1}{4}$	
17	-	$3\frac{1}{2}$		---	4	Helder		18
	-	4		---	4	---		
	-	$4\frac{1}{2}$		---	4	---		
18	-	5		---	4	---		2 ☽
	-	5		---	4	---		
	-	5		---	4	---		
19	-	$5\frac{1}{4}$		NW	2	---		16 □ 19
	-	5		O	2	---		
	-	4		---	2	---		
20	-	4		---	2	---		30 ♂ ♂ 9 ♂ Dir.
	-	4		---	2	---		
	-	4		NO	4	Geh. betrok.		
	-	$3\frac{1}{2}$		N	2	---		
21	-	3		N t O	4	---		14 ☽ ♂ ♂ 4 ♂ ☉ ☽ in f. 20
	-	2		NO	4	---		
	-	$1\frac{1}{2}$		N t O	4	---		
22	-	$1\frac{3}{4}$		---	5	Omr. helder		28
	-	2		---	2	Helder		
	-	2		Z	4	Geh. betrok.		
23	-	2		Z t W	4	---		12 X
	-	2		Z W	4	---		
	29.	11		Z W	4	---		
	-	7		---	4	Regen betr.	$1\frac{1}{2}$	
24	-	$7\frac{1}{2}$		N t W	6	Betrok. regen		26
	-	6		NW	6	Regen held.		
	-	$7\frac{1}{2}$		NO	6	Reg. om. bel.	$3\frac{1}{2}$	
25	-	10		---	6	Omr. helder		4 ♃
	30.	1		---	6	Geheel betr.		♃ 4
	-	2		NW	2	Omr. helder		
26	-	$2\frac{1}{2}$		W t Z	4	Geh. betr. reg.		24 ☉ ☽ ☽ I 16
	-	3		NW	4	Reg. zeer be.	$1\frac{1}{2}$	
	-	$2\frac{1}{2}$		W t N	4	Reg. geh. be.		
27	-	$2\frac{1}{2}$		---	4	Geh. betrok.		8 ☽
	-	$1\frac{1}{2}$		---	4	---		
	-	$1\frac{1}{2}$		---	6	---		
28	-	1		---	6	--- Regen		22 ☽ ♃ 9
	-	3		NW	6	---	I	
	-	4		W t Z	4	Omr. helder		
29	-	4		---	3	---		5 II ☽ ♃ 4
	-	4		ZW	6	Reg. geh. be.	I	
	-	$3\frac{1}{2}$		---	6	Geheel betr.		
	-	$1\frac{1}{2}$		---	6	---		18
30	-	1		---	8	Regen betr.	2	
	-	$1\frac{1}{2}$		---	6	Geh. betrok.		
31	-	3		W t Z	4	---		0 ☽
	-	4		---	4	---		

Gemiddelde { Barrqmeter 30 D. $\frac{1}{2}$ Lyn.
 Thermometer 49 Gr.
 t Gevallen Water $31\frac{1}{2}$ Lyn.
 t Uitgewaessemde 13 Lyn.
 Dagelyksche kragt der Wind ruim 4

O P Z W A N E N B U R G.

N O V E M B E R, 1757.

Dag.	Baro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Luchtgesteld- heit.	Reg. in lyn.	Aspect, van Maen en Plat. gr. uuren. uren.		
1	30.	4 ^{1/2}	51	ZW	4	Geh. betrok.		
	-	4 ^{1/2}	56	WtZ	4	12 ☽		
	-	4	48	—	4	—		
	-	3 ^{1/2}	52	—	6	—		
2	-	4	55	W	5	24		
	-	4	48	ZW	4	—		
	-	4	50	—	4	—		
3	-	3 ^{1/2}	54	—	3	6 ☾ ☽ ☽ 12		
	-	3 ^{1/2}	48	—	6	☽ ☽ 18		
	-	3 ^{1/2}	51	—	6	☽ ☽ 19		
	-	3 ^{1/2}	51	—	6	Regen betr. 1/4		
4	30.	—	53	W	7	Geh. betrok.		
	30.	—	48	ZW	6	Omtr. helder		
	29.	8 ^{1/2}	50	—	6	Betrokk. reg. I		
5	-	6 ^{1/2}	52	WtN	6	Zeer betrok. 30		
	-	6	52	WtZ	6	Reg. zeer. be. 3		
	-	I	52	Z	6	Geh. bet. reg. 7		
6	29.	—	53	ZW	6	Geh. betrok. 12 ☿		
	28.	10 ^{1/2}	48	—	6	Reg. betrok. 1 1/2		
	29.	1 1/2	46	NW	6	—		
	-	2 3/4	48	—	6	Zeer betrok. 24		
7	-	5	44	—	6	Regen held. I		
	-	6	40	—	4	Reg. zeer b. 3/4		
	-	7	46	—	6	Helder 6 ☽		
8	-	9	40	—	4	Geheel betr.		
	-	10	42	W	6	--- Regen 2		
	-	10 ^{1/2}	43	ZW	6	Helder 19 ☽ ☽ 21 ☽		
	-	8	43	—	10	Geheel betr.		
9	-	5 ^{1/4}	48	—	6	Zeer bet. reg. 2		
	-	5	49	—	4	Geh. betrok. 2 ☿		
	-	3 ^{1/2}	45	—	6	—		
	-	I	45	—	6	Reg. betrok. 2		
10	-	I	50	W	6	Zeer betrok. 16 ☽ ☽ 7		
	-	2 ^{1/2}	44	—	2	Regen held. 2 1/2		
	-	3	44	NW	4	Betr. regen 1/4		
	-	4 ^{1/2}	48	—	6	Geheel betr. 30		
11	-	4 ^{1/2}	48	ZW	4	Reg. geh. be. I		
	-	6	40	—	4	Omtr. helder		
	-	6	45	W	4	Betrokken 14 →		
	-	6	42	—	4	Geheel betr.		
12	-	6	32	ZO	2	—		
	-	6	42	—	2	—		
	-	9	44	NW	6	—		
	-	10 ^{1/2}	43	ZW	4	Reg. betrok. 1 1/2		
13	-	10	44	ZtW	6	Geh. betrok. 12 ☽		
	-	6	40	—	8	Reg. zeer be. I		
	-	6	46	NW	6	Re. omt. hel. I		
14	-	8	46	WtN	6	Helder 26		
	-	8 ^{1/2}	44	WtZ	6	—		
	-	8 ^{1/2}	44	—	6	—		
15	-	9	44	NW	6	—		
	-	10	44	ZW	4	Reg. betrok. 1 1/2		
	-	10	44	ZtW	6	Geh. betrok. 12 ☽		
	-	6	40	—	8	Reg. zeer be. I		
16	-	6	46	NW	6	Re. omt. hel. I		
	-	8	46	WtN	6	Helder 26		
	-	8 ^{1/2}	44	WtZ	6	—		

VP

☽

NP

WAARNEMINGEN

NOVEMBER, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. inlyn.	Adspect, van Maen en Plan.		
						gr.	uuren	uuren.
17	9 ¹ / ₂ 9 ¹ / ₂ 9 ¹ / ₂ 8 ¹ / ₂	42 46 40 42	ZW — — ZO	6 6 4 4	Regen held. Helder — Geh. berrok.	¹ / ₄	11 ☁	♂ ♀ 11 ♂ ♀ 12
18	8 ¹ / ₂ 8 8 ¹ / ₂ 7 ¹ / ₂	40 42 48 48	ZZW ZW ZtW —	4 4 6 6	— — — --- Regen		25	□ 3
19	7 ¹ / ₂ 6 ¹ / ₂ 5 ¹ / ₂ 5 ¹ / ₂	48 46 48 50	— — ZW —	6 6 6 6	Betr. regen Betrokken Geh. bet. reg. Reg. betrok.	¹ / ₂ I I I	9 X	
20	6 6 7 ¹ / ₂ 8 ¹ / ₂	42 44 50 44	— — ZtO ZO	6 6 6 6	Helder — — —		7 V	♂ ⊙ 4 ⊙
21	8 ¹ / ₂ 7 ¹ / ₂ 7 ¹ / ₂ 6	44 48 40 44	ZtO ZO — ZO	6 6 6 6	— — — Geh. betrok.		20	♂
22	5 ¹ / ₂ 6 8 ¹ / ₂ 9 ¹ / ₂	44 52 44 44	— — ZtW ZW	6 6 4 4	— — Helder —		4 ♀	♂ ♀ 14
23	10 ¹ / ₄ 11 ¹ / ₂ 11 ¹ / ₂ 10 ¹ / ₄	50 43 42 50	OtZ — — —	4 4 4 4	— — — —		17	
24	9 8 ¹ / ₂ 8 ¹ / ₂ 7 ¹ / ₂	48 41 50 42	— ZO — —	4 4 4 4	— Geh. betrok. Omr. helder —		0 II	♂ ♀ 4 8
25	8 ¹ / ₂ 7 ¹ / ₂ 6 ¹ / ₂ 6	41 50 44 50	ZO — ZtO —	4 4 6 5	— — Reg. betrok. Regen.	¹ / ₂	13	
26	6 6 5 4	42 44 42 46	— ZtO — NtO	4 4 4 4	— --- Betrokk. — Zeer bet. reg.	¹ / ₂ ¹ / ₂ ¹ / ₂	26	
27	5 4 4 4	46 48 42 46	OtN ZW — —	4 4 4 4	Zeer betrok. Reg. betrok. — —	4 2	8 ⊙	
28	4 4 5 4	42 46 45 48	ZW ZZW ZtO ZO	4 3 4 4	— Zeer betrok. --- Regen Geh. betrok.	4	20	♂ ♀ 1
29	3 3 3 2	50 50 43 43	— — — —	4 4 6 6	Reg. betrok. — — Reg. betrok.	¹ / ₄	2 Ω	

Gemiddelde } Barrometer 29 D. 7 ¹/₂ L. ruime
 } Thermometer 46 Gr. ruim
 't Gevallen Water 46 ³/₄
 't Uitgewaesselde 9 ³/₄
 Dagelykse kragt der Wind 5

O P Z W A N E N B U R G.

D E C E M B E R, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Luchtgeteld- heit.	Reg. inlyn.	Adipect. gr.	van Maen en Plan. uuren.	uuren.
1	29. 22 ¹ / ₂	43	ZO	4	Betrok. reg.			
	- 12 ¹ / ₂	48	—	2	Geheel berr.	14	♂ ♀ 14	♂ ♀ 17
	- 12 ¹ / ₂	46	ZW	6	—		♂ ♀ 17	V P
	- 12 ¹ / ₂	44	—	4	Regen betr.	14		
2	29. I	48	—	4	Geheel berr.	26		
	29. 42	42	—	4	Betrok. regen			
	28. II	48	W	6	—	I		
3	29. I	48	—	6	Geheel berr.	8	☾ □	9
	- 32 ¹ / ₂	45	WtN	6	--- Regen	3		
	- 6	45	NW	6	Regen betr.	2		
4	- 7	44	—	6	Omtr. helder			
	- 6 ¹ / ₂	44	OtZ	6	Helder	19		
	- 5 ¹ / ₂	40	ZO	6	Regen betr.			
5	- 4 ¹ / ₂	44	ZW	6	Geheel berr.	2	☽	
	- 4 ¹ / ₂	46	—	6	--- Regen			
	- 2 ¹ / ₂	44	Z	6	Reg. helder			
6	- 2 ¹ / ₂	48	ZtW	6	Geheel berr.	14		♂ ♀
	- 2 ¹ / ₂	44	ZW	6	Regen betr.			
	- 1 ¹ / ₂	46	—	8	—			
7	- 1 ¹ / ₂	48	—	7	Geheel berr.	27		
	- 3 ¹ / ₂	46	—	8	Betrok. reg.			
	- 4	43	—	8	Regen betr.			
8	- 4	45	ZtW	4	Geheel berr.	10	☾	
	- 4	43	—	4	Geh. bet. reg.			
	- 3 ¹ / ₂	44	N	4	—			
9	- 4	43	NW	4	—	24	♂ ♀ 18	
	- 5 ¹ / ₂	40	—	8	—			
	- 8 ¹ / ₂	43	NO	10	Reg. betrok.	4		
10	- 10	43	—	10	Geheel berr.	8	→ ♂ ♀ 19	
	- 11	40	—	8	—		♂ ♀ 21	
11	30. 2	38	—	2	Helder			
	- 24 ¹ / ₂	40	—	2	Geheel betr.	23		
	- 22 ¹ / ₂	39	—	2	Helder			
	- 22 ¹ / ₂	36	ZO	4	—			
12	- 1 ¹ / ₂	42	ZtO	6	Geheel berr.	27	☽	
	- 1 ¹ / ₂	40	ZW	8	Zeer bet. reg.			
	- 1 ¹ / ₂	42	—	4	Reg. betrok.			
13	- 1	46	NtO	2	Geh. betrok.	22		NP
	- 2	40	ZW	2	Zeer betrok.			
	- 24 ¹ / ₂	41	NW	1	Geheel berr.			
14	- 10 ¹ / ₂	44	W	2	—	7	☽ ♀ 14	
	- 8	40	ZtW	4	Helder		♂ ♀ 22	
	- 7 ¹ / ₂	39	NW	8	Geh. bet. reg.			
15	- 5 ¹ / ₂	44	—	8	Geh. betrok.	21		
	- 5	39	—	4	--- Regen			
	- 5	36	—	4	Betrok. reg.			
16	- 5 ¹ / ₂	37	NtO	8	Zeer bet. reg.	5	☽ ♀ 12	♂ ♀ 12
	- 7	38	—	8	Regen held.			sup. ☽

WAARNEMINGEN

DECEMBER, 1757.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgesteld- heit.	Reg. inlyn.	Aspects van Maen en Plan. gr. uuren uuren	
	29. 8 $\frac{1}{2}$	34	NO	4	Geh. betrok.		
17	- 9	38	—	6	—	20	□ 12
	- 10	38	—	6	—		
	- 11	32	—	8	—		
18	- 11 $\frac{1}{2}$	36	NtO	8	—	3	∇
	- 11 $\frac{1}{2}$	34	NO	6	—		
	30.	32	OtN	8	—		
19	- 1 $\frac{1}{2}$	35	—	4	—	17	∪ 14
	- 1	34	NO	6	—		
	- 1	31	NO	2	—		
20	- 1 $\frac{1}{2}$	33	ZW	2	—	1	∪
	29. 11	38	OtZ	2	Reg. betrok.		
	- 11	32	OtN	4	Helder		
21	- 11	31	—	4	Geheel betr.	14	♂ ♀ 10
	- 11	32	—	4	—		
	- 10	30	ZtW	4	—		
22	- 10	34	ZW	6	—	27	♂ ♀ 22
	- 10	34	—	6	—		
	- 9 $\frac{1}{2}$	29	ZtW	8	—		
23	- 9 $\frac{1}{2}$	31	—	6	—	9	II
	- 8	30	ZO	8	—		
	- 7	28	—	8	—		
24	- 7	30	—	8	—	22	
	- 7	32	—	6	--- Regen		
	- 7	35	—	6	Reg. betrok.		
25	- 7	36	—	6	Geheel betr.	4	∞ ∞ ∞ ∞
	- 7	29	—	6	Helder		13
	- 8	30	—	4	Geheel betr.		
26	- 8	33	ZtW	6	—	16	♂ Retr.
	- 8	34	—	6	—		
	- 9	35	—	6	—		
27	- 10	36	ZW	6	—	28	
	- 11 $\frac{1}{2}$	36	—	4	--- Regen		
	- 11	36	—	2	Reg. betrok.		
28	30. 1	36	—	2	Geh. betrok.	10	∞ ∞ ∞ ∞ 18 ∞ ∞ ∞ 21
	- 2	38	ZO	2	Mitt geh. bet.		
	- 2	34	ZtO	2	Geh. betrok.		
29	- 2	28	O	2	Mitt	22	♂ ♀ 19 VP
	- 2	26	—	4	Geh. betrok.		21
	- 2	24	—	6	—		
30	- 2	26	—	6	—	4	∞
	- 1	26	OtZ	6	Zeer betrok.		
	-	27	—	6	Geh. betrok.		
31	30.	27	—	6	—	16	
	29. 11	19	—	6	—		

Gem. } Barrom. 29 D. 8 $\frac{1}{2}$ L. ruim.
 } Therm. 37 $\frac{1}{2}$ Gr.
 't Gevallen Water 34 L.
 't Uirgewaasemde 9 L.
 Dagelyksche kragt
 der Winden ruim 5

De gemiddelde Hoogten voor 't gant-
 sche jaar waren
 van de Barrometer 29 D. 10 $\frac{1}{2}$ L.
 — Thermom. 49 $\frac{1}{2}$ Gr.
 — 't Gev. Water 22 D. 7 $\frac{1}{2}$ L.
 — 't Uirgewaasemde 18 D. 2. L.
 de gem. Kragt der Wind. circa 5.

OP ZWANENBURG.

JANUARI. 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. in L.	Adspekt. gr.	van Maen uuren	en Plan. uuren.
	29. 8	43	W	2	Betr. reg.	I		
I	- 8	44	---	3	Betrokken		4 ♃	♂♂ 3 ♂⊙ 12
	- 6 ³ / ₄	39	NW	2	Reg. omt. h.	1 ³ / ₄		NP
	- 6	38	---	3	Regen betr.	1 ¹ / ₂		
2	- 5	41	WtN	1	Betrokken		18	
	- 5 ¹ / ₂	37	---	1	Reg. betr.	3 ¹ / ₄		
	- 7 ¹ / ₂	37	NW	0	Betrokken			
3	- 7 ¹ / ₂	38	ZW	1	Geh. betr.		3 ≡	♂♂ 20 ♂♀ 21
	- 7 ¹ / ₂	38	ZtW	1	---			
	- 8 ¹ / ₂	37	ZO	2	Helder			
4	- 7	40	---	6	---		17	
	- 1	38	ZtO	12	Zeer bet. reg.	2		
	- 1 ³ / ₄	41	NW	6	Reg. betr.	3 ¹ / ₄		
5	- 4	44	---	7	Zeer betrok.		0 ♃	
	- 8 ¹ / ₂	37	WtN	1	Helder			
	- 9 ¹ / ₄	37	ZW	4	Omt. helder			
6	- 9	38	ZtW	7	Betrokken		13	
	- 5	39	Z	12	Betr. reg.	1 ⁵ / ₄		
	- 6	39	ZW	6	Reg. betr.	1 ¹ / ₄		
7	- 6	42	---	6	Helder		26	♂♂ ♀ 5
	- 7	41	W	5	Helder.			
	- 5	39	ZtW	4	Reg. betr.	1 ¹ / ₂		
8	- 5	44	NW	2	Betrokken		9 ♃	♂♂ 17 □ 20
	- 9	39	---	1	Omt. helder			♃
	- 10	43	ZW	3	Reg. betr.	1 ¹ / ₄		
9	- 10 ¹ / ₂	46	W	4	Geheel betr.		21	
	30.	44	ZW	3	---			
	30.	44	---	4	---			
10	30.	44	---	6	Betrokken		3 ♃	
	29. 11	45	---	8	---			
	- 11 ³ / ₄	44	---	5	---			
11	30.	43	---	6	Zeer betr.		15	VP
	29. 11	42	---	8	---			
	- 9	43	---	9	---			
12	- 9	42	---	8	Betr. reg.		26	
	- 8 ³ / ₄	39	---	1	Reg. betr.	1 ¹ / ₄		
	- 1	44	ZtO	9	Reg. betr.	5 ¹ / ₂		
13	28. 11	46	---	6	Zeer betrok.		.8 II	
	29. 6 ³ / ₄	42	W	4	Reg. z. betr.	1 ¹ / ₂		
	- 6 ¹ / ₂	41	ZW	6	Zeer betrok.		20	
14	- 4 ¹ / ₂	40	Z	4	Zeer bet. reg.			
	- 5 ¹ / ₂	41	W	6	Zeer bet. reg.	I		
	- 6	41	---	10	Zeer betrok.			
5	- 6 ³ / ₄	43	WtN	10	Omt. helder		3 ☉	♂♂ 3
	- 5	40	---	12	Zeer betrok.			
	- 8	39	NW	6	---			
16	- 9	42	---	6	---		15	♂♂ 8 ♂⊙ 23
	- 9 ¹ / ₂	34	WtN	2	Omt. helder			

WAARNEMINGEN

JANUARY 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- móm.	Kr. en St. der Wind.	Lugtgesteld- heit.	Reg. in L.	Adfpect. gr.	van Maen en Plan. uuren	uuren
17	29.10 ¹ / ₂	37	NW	4	Zeer ber. reg.	2		
	- 11	43		4	Omt. helder		♂ ♀ 10	
	- 10	39	ZW	4	Betrokken			
	- 6	44	NW	6	— Regen	1 ¹ / ₂		
18	- 7	46		8	Betrokken		♂ ♀ 21	
	- 10 ¹ / ₂	41	WtN	2				
	- 9 ³ / ₄	49	ZW	6				
19	- 8 ¹ / ₂	43		8				
	- 6	42	W.	4	— Regen	1 ¹ / ₂		
	- 8	41	WtZ	10	Helder			
20	- 7 ³ / ₄	43		12	Zeer betrok.		6 m	
	- 7 ¹ / ₂	43	WtN	14				
	- 9 ¹ / ₄	41	W	12				
21	- 9 ¹ / ₂	45	WtN	10				♂ ⊙ ♀ 20
	- 11	43		8	Reg. z. betr.	3/4		
	- 1	43	WtZ	8	Betrokken			
22	- 10 ¹ / ₂	45		8			3 n	
	- 10	45		10	Zeer betrok.			
	- 9	42	ZW	8	Betrokken			
23	- 9	42		8	Betrokken	17	♂ ♀ 4	♂ ♀ 9
	- 9	40		6	Reg. betr.	1/4		
	30.	40	W	4	Helder			
24	30.	44	WZW	5		1 m	□ 6	
	30.	43	WtZ	8				
	30.	45	ZW	8	Reg. betr.	3/4		
25	29.11	47		8	Betrokken	15		
	- 11 ¹ / ₂	43	WtN	4	Betr. Reg.	1		
	30.	43		4	Helder			
26	- 1 ¹ / ₂	42		4	Omt. helder	29		♂ ⊙ ♀ 8
	- 2	43		6	Betr			
	- 4	42	NW	3	Omt. helder			
27	- 4 ¹ / ₂	45		2	Betrokken	14	→	NP
	- 5	43		1				
	- 6 ³ / ₄	42	NW	1				
28	- 7	44		1	Geheel betr.	28	♂ ♂ 4	
	- 7	41	NO	1				
	- 6 ¹ / ₂	41	ZW	2				
29	- 6 ¹ / ₂	42		3		13	♂	
	- 6 ³ / ₄	42	NW	2				
	- 7	41	ZW	1	Geheel betr.			
30	- 7	42		1		27	♂ ♀ 7	
	- 6	36	NO	1	Helder			
	- 4 ¹ / ₂	33	ZO	2			♂ ⊙ 10	
31	- 4 ¹ / ₂	39	Z	2		11	♂ ♀ 11	
	- 3 ¹ / ₂	39	ZW	1	— zeer ber.			

Gemiddelde { Barrometer 29-D. 10 L. omt.
 Thermometer 42¹/₂ Gr. omt.
 't Gevallen Water 29 Lyn.
 't Uitgewaessemde 15 Lyn.
 Dagelyksche kracht der Wind omt. 5

OP ZWANENBURG.

FEBRUARY 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtgesteld- heit.	Reg. in L.	Adipeft. gr.	van Maen uuren	en Plan. uuren.
	30. 3	40	O 0	Betrokken				
1	- 3	42	0 0			25	♂ ♀	22
	- 4	38	NO 3	Helder				
	- 4 ^{1/2}	35	4	Omr. helder				
2	- 4 ^{1/4}	39	O t N 5	Helder		8	X	
	- 4	34	4	Geh. betrok.				
	- 3 ^{1/2}	34	ZO 4	Betrokken				
3	- 3	35	4			21		4 Retr.
	- 2 ^{1/4}	34	O 3	Geh. betrok.				
	- 1 ^{1/2}	32	O t Z 4	Betrokken				
4	- 1	73	Z t O 4			4	Y	
	- 1 ^{1/2}	33	4					
	30.	53	Z 6	Bet. Sneeuw				
5	- 1 ^{1/4}	38	ZW 8	Betrokken		16		♀ 4
	- 3 ^{3/4}	38	4	Helder				
	- 3 ^{3/4}	37	Z t W 8	Betrokken				
6	- 4	39	ZW 8	Omr. helder		29	♂ ♀	17
	- 4 ^{1/2}	39	6	Betrokken				
	- 5	37	Z t W 4					
7	- 4 ^{1/2}	38	ZW 4			11	□	17 ♂ dir.
	- 3	37	ZO 4	Helder				
	- 1	36	Z 4	Zeer betrok.				
8	- 1	48	Z t W 5	Omr. helder		23		VP
	- 1	41	Z t O 4	Zeer betrok.				
	- 3 ^{3/4}	36	Z 7	Helder				
9	- 3 ^{1/2}	43	8			4	II	
	29. 9 ^{1/2}	41	Z t O 10	Betrokken				
	- 7 ^{1/2}	41	Z 9	— Regen	3			
10	- 7 ^{1/2}	42	ZW 8			16		
	- 9 ^{1/2}	40	W t N 1	Reg. betr.	1 ^{1/2}			
	- 11	38	NW 1	Betrokken				
11	30.	43	W 2	Helder		28	♂ ♂	5
	- 1	39	ZW 4	Helder				
	30.	42	6	Zeer betrok.				
12	29. 11	42	8	Regen		11	☉	
	- 9	41	10	Betr. Reg.	3 ^{1/2}			
	- 5 ^{1/2}	47	W t Z 12	Reg. helder	3 ^{1/2}			
13	- 8	46	NW 12	Reg. zeer be.		23	♂ ♀	18
	30. 3 ^{3/4}	43	6	Helder				
	- 4 ^{1/2}	40	W 4	Zeer betrok.				
14	- 3 ^{1/2}	44	ZW 6			5	Ω	
	- 1	46	7					
	- 2 ^{1/2}	43	W 4	Betrokken				
5	- 2 ^{1/2}	46	W t Z 6			19	♂ ☉	15
	29. 10	47	ZW 10					
	- 8	44	W t Z 8	Reg. betr.	2 ^{1/2}			
6	- 8	48	ZW 6	Zeer betrok.		2	♂ ♀	22
	- 8	43	W 8					

WAARNEMINGEN

FEBRUARIJ 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefteld- heid.	Reg. in L.	Adspect. van Maen en Plan. gr. uuren uuren.
17	29. 8	41	W t N 8	Betrokken		
	- 8 $\frac{1}{2}$	44	W 8	Omtr. helder		16 m ♂ ♀ 4
	- 7	42	W t Z 6	Betrokken		
	- 4	39	Z t W 2			
18	- 2	41	Z O 2			29
	- 10	37	N 8	— Sneeuw		
	- 6 $\frac{1}{4}$	37	NW 6			
19	- 9	39		Zeer betrok.		13 u ♂ ♀ 11 ♂ 10
	30. $\frac{1}{2}$	38	W t N 3	Betrokken		
	- 3	40		Reg. betr.	2	
20	- 3 $\frac{1}{4}$	43	W t Z 4	Helder		27
	- 3 $\frac{1}{2}$	43		Zeer betrok.		
	- 4	44		Betrokken		
21	- 4	47		Zeer betrok.		12 m
	- 5	44				
	- 5	42	ZW 5	Betrokken		
22	- 5	45		Zeer betrok.		26 □ 14 NP
	- 4 $\frac{1}{2}$	38	W 2	Helder		
	- 4	35	ZW 1	Zeer betrok.		
23	- 3	43	Z 1	Mist		10 \rightarrow
	- 2	35	NO 2	Omtr. helder		
	- 1	36	O t N 1	Betr. Mist		
24	- 1	41	NO 2	Geh. bet. Mist		24 ♂ ♂ 6
	- $\frac{1}{2}$	39		Helder		
	29. 11	41	O t N 3	Geheel betr.		
25	- 11	42				8 u
	- 10 $\frac{1}{2}$	38				
	- 10	39	NO 2			
26	- 10	41	O t N 2			22 ♂ ♀ 21
	30. $\frac{1}{4}$	37		Helder		
	- 1	33	O 1			
27	- 1	41				6 u
	- 1	32				
	- 1 $\frac{1}{4}$	36		Geheel betr.		
28	- 2	38	ZW 4			20
	- 2	39				
	- 1	45	W t N 6	Reg. betr.	1 $\frac{1}{2}$	
29	- 1 $\frac{1}{2}$	48		Geheel betr.		3 X ♂ ⊙ 14 Eclips.
	- 1	38	NW 1	Helder		

Gemiddelde { Barrometer 30 D. $\frac{1}{2}$ Lyn.
 Thermometer 41 $\frac{1}{2}$ Gr.
 't Gevallen Water 17 $\frac{1}{2}$ Lyn.
 't Uitgewaessemde 4 $\frac{1}{2}$ Lyn.
 Dagelyksche kracht der Wind omtr. 5

OP ZWANENBURG.

M A A R T. 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kt. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. in L.	Adspe&. van gr.	Maen en Plan uuren uuren.
	30.	1 ³ / ₄	35	Z O 2	Betrokken		
1	-	2 ¹ / ₄	44	O 1	Zeer betrok.	16 X	♂ ♀ 20
	-	2 ² / ₄	39	NO 1	Betr. Regen	1 L.	
	-	3	38	O 2	Betrokken		
2	-	3	54	— 2	—	29	♂ retrog.
	-	1 ⁴ / ₄	42	O t Z 1	Helder		
	-	1 ⁴ / ₄	40	Z t W 4	Geh. bet. reg.	1 ¹ / ₄ L.	
3	-	1 ⁴ / ₄	47	W t Z 4	Geheel betr.	12 V	♂ ♀ 3 ♂ ♀ 8
	-	1 ⁴ / ₄	40	— 1	Helder		♂ 2
	-	1 ⁴ / ₄	40	— 4	Betr Regen	1 ¹ / ₂ L.	
4	-	2 ¹ / ₄	45	WZ W 6	Mist	24	
	-	1 ¹ / ₄	42	W t Z 4	Betr. Regen	1 ¹ / ₂ L.	
	-	1 ¹ / ₄	45	W 4	—	1 L.	
5	-	1 ¹ / ₄	48	W t Z 4	Geh. betrokk.	6 X	♂ ♀ 2
	-	1 ¹ / ₄	44	— 4	—		
	-	1 ¹ / ₂	46	Z W 4	—		
6	-	1 ² / ₂	48	W 6	Omtr. helder	18	
	-	1 ³ / ₄	45	W t Z 4	Geh. betrok.		
	-	1 ³ / ₄	46	Z W 4	—		
7	-	1 ³ / ₄	47	W t Z 4	—	0 II	VP.
	-	2	46	Z W 6	—		
	-	2	46	W t Z 4	—		
8	-	1 ³ / ₄	50	WZ W 5	Zeer betrok.	12	□ 13
	30.	—	46	Z W 10	—		
	-	1 ¹ / ₂	43	W t N 6	Geh. betrokk.		
9	-	2	46	— 6	—	24	♂ ♂ 14 ♂ ⊙ ♀ inf. 22
	-	3 ¹ / ₂	44	— 4	Zeer betr.		
	-	1	40	W 6	Betr. reg.	1 ³ / ₄ L.	
0	-	1 ¹ / ₂	47	NW 6	Zeer betrok.	6 ☉	
	-	1 ³ / ₄	42	— 4	Geh. betrok.		
	-	1 ⁴ / ₄	40	N 1	—		
1	-	1	45	NW 2	—	19	
	29.	II	37	— 2	Zeer bet. reg.	1 L.	
	-	10	37	N t O 2	Reg. z. betr.	1 ¹ / ₄ L.	
2	-	10	42	NO 4	Omtr. helder	1 Ω	♂ ♀ 6
	30.	I	37	— 4	Helder		
	-	2 ³ / ₄	35	— 2	Zeer betr.		
3	-	3 ³ / ₄	44	— 2	Omtr. helder	14	
	-	3 ³ / ₄	38	NW 4	Zeer betr.		
	-	2 ³ / ₄	36	O t N 4	Geh. betrok.		
4	-	3	44	— 5	Omtr. helder	27	
	-	3	35	NO 4	Geh. betrok.		
	-	2 ¹ / ₂	33	O 4	Helder		
5	-	2 ¹ / ₂	40	O t N 4	—	11 III	♂ ♀ 12
	-	2	36	NO 4	—		
	-	1 ¹ / ₂	36	— 4	Zeer betr.		
5	-	1	36	O t Z 2	Geh. betrokk.	24	♂ ⊙ 4
	30.	—	41	N t O 3	—		

W A A R N E M I N G E N

M A A R T. 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefteld- heit.	Reg. in L.	Ad peft. gr.	van Maen en uren	Plan. uren
	29. I I	36	O t Z	4	Betr. mist			
17	- 11 $\frac{1}{2}$	44	—	3	Helder	9	♂ ♀ 7	♂ 1
	- 7 $\frac{1}{2}$	43	Z O	4	Zeer betrok.			
	- 6 $\frac{1}{2}$	44	Z	4	Geh. betrok.			
18	- 5 $\frac{3}{4}$	53	—	4	Omtr. helder	23	♂ ♀ 18	
	- 4	44	Z O	4	—			
	- 2 $\frac{1}{2}$	48	—	4	Zeer bet. reg.			NP.
19	- 1 $\frac{3}{4}$	52	Z W	8	Geh. betrok.	8	♁	
	- 1	39	N W	8	Zeer bet. reg.	2 L.		
	- 4 $\frac{3}{4}$	40	—	4	Regen betr.	2 L.		
20	- 5 $\frac{3}{4}$	44	—	4	Zeer betrok.	22		
	- 7	34	—	4	Helder			
	- 7 $\frac{1}{4}$	37	W	4	—			
21	- 8	45	Z t W	4	—	7	→	
	- 4	43	Z	10	Betr. regen	$\frac{1}{2}$ L.		
	29.	39	Z W	4	—	3 L.		
22	29.	42	W	8	Reg. betr.	21	□	21
	29. I	41	Z W	6	Reg. helder	1 L.		
	29.	40	Z t W	4	Geh. betrok.			
23	28. I 0 $\frac{1}{2}$	42	Z O	2	Betr. reg.	5	♂ ♂ 8	
	29.	34	W	6	Betr. Sneeuw	4 L.		
	29. I	36	Z O	2	—	$3\frac{1}{2}$ L.		
24	- 2 $\frac{3}{4}$	37	O t N	4	—	19		♂ dir.
	- 7 $\frac{3}{4}$	34	Z W	2	Omtr. helder	5 L.		
	- 7 $\frac{1}{2}$	37	—	4	Helder			
25	- 6 $\frac{1}{4}$	42	—	6	Zeer betrok.	3	♁ ♂ 7	
	- 4 $\frac{3}{4}$	39	—	10	— Regen	1 L.		
	- 4	39	—	6	Betr. reg.			
26	- 4	42	Z t W	2	Geh. betrok.	16		
	- 5	38	Z W	2	Omtr. held.	3 L.		
	- 5 $\frac{3}{4}$	39	N W	10	Betrokken			
27	- 7	40	—	6	Zeer betrok.	29		
	- 8	36	—	2	Helder			
	- 6 $\frac{1}{2}$	36	Z W	6	Geh. bet. reg.	$\frac{3}{4}$ L.		
28	- 6	41	W t N	4	Betr. regen	12	X ♂ ♀ 1	
	- 5	42	W	10	Reg helder	2 L.		
	- 6 $\frac{3}{4}$	41	N W	6	Reg. helder	$\frac{1}{2}$ L.		
29	- 9	45	—	8	Zeer betrok.	25		
	- 10 $\frac{1}{2}$	40	—	2	Geh. betrok.			
	- 9 $\frac{1}{2}$	41	Z t W	2	Zeer bet. reg.	$1\frac{1}{2}$ L.		
30	- 9 $\frac{1}{4}$	47	W	6	Regen	8	♂ ♂ 5	5
	- 9	41	Z t W	2	Betr. regen	$2\frac{1}{2}$ L.		
	- 9 $\frac{1}{2}$	39	N t O	1	Reg. betrok.	5 L.		
31	- 11	41	N W	4	Geh. betrok.	20		♂ 3
	30.	36	W t N	2	—			

Gemiddelde { Barrometer 29 D. $9\frac{1}{2}$ Lyn.
 Thermometer 41 $\frac{1}{5}$ Gr.
 't Gevallen Water 46 Lyn.
 't Uitgewaessende 20 Lyn.
 Dagelyksche kragt der Wind ruim. 4

OP ZWANENBURG.

APRIL 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefteld- heit.	Reg. in. L.	Adfpeft. gr.	van Maen en uuren	Plan. uuren
	30.	30	N 2	Geheel betr.				
1	1	40	WtN 3			2	♂	
	3	37	NtO 2					
	4	37	NW 2					
2	4 ^{3/4}	39	NW 2			15	♂ ♀ 17	♂ ⊙ 4 3
	5 ^{3/4}	36		Helder				
	2 ^{1/2}	41	W 6	Zeer betr.				
3	2	40	WtN 7	Geh. bet. reg.		27		
	1	38		Zeer bet. reg.	1 L.			
	29.10	45			1 ^{1/2} L.			
4	9 ^{1/2}	46				8	II	VP
	8 ^{1/2}	38	OtN 4		4 L.			
	8 ^{1/2}	38	NO 2	Omtr. held.				
5	8 ^{3/4}	47		Zeer betr.		20		
	9 ^{1/2}	38	NW 4	Omtr. held.				
	9	40		Zeer betr.				
6	9 ^{1/2}	44		Geheel betr.		2	∞	
	9 ^{1/2}	37	NtW 2	— Z. betr.				
	10	35	NO 2	Helder				
7	10	45		Betrokken		14	♂ ♂ 8 □ 8	
	10	35		Helder				
	8 ^{1/2}	36	ZO 4					
8	7	40	ZtW 4	Geheel betr.		26		
	6	37	ZO 2	Betr. Reg.	1 ^{1/2}			
	7 ^{3/4}	39	OtZ 2	Helder				
9	9	39		Geheel betr.		9	Ω	♂ ♀ 2
	9 ^{1/2}	38		Helder				
	8 ^{1/2}	40	ZtO 4	Geheel betr.				
10	7	42	ZtW 4	Zeer bet. reg.		22		
	5 ^{1/2}	41	WtN 2	Reg. geh. bet.	2 L.			
	5 ^{3/4}	43	ZW 2	Reg. z. betr.	1 ^{1/2} L.			
11	5 ^{3/4}	46	W 4	Betrokken		5	∩	
	6	43	ZtW 4					
	6	43	ZtO 6	Reg. betr.	2 ^{3/4} L.			
12	6	49	Z 3	Betrokken		18	♂ ♀ 22	
	6	43	ZO 4	Helder				
	5 ^{1/4}	45	OtZ 2	Betr. reg.	1 ^{1/4} L.			
13	5	46	ZW 4	Zeer betr.		2	∩	♂ ♀ 4
	6	44		Reg. z. betr.	1 L.			
	6	41	Z 4	Omtr. held.				
14	6	50	Z 3	Regen betr.		17	♂ ⊙ 14	♂ 9
	6	44	ZW 2	Helder	2 L.			
	7 ^{1/2}	49		Mist helder.				
15	7 ^{3/4}	63	O 3	Omtr. helder		2	∩	
	7 ^{1/2}	50	OtN 6	Zeer betrok.				
	7	47	O 4					
16	7	60	ZtO 5	Omtr. helder		17		NP
	7	47	ZtW 3					

W A A R N E M I N G E N

A P R I L. 1756.

Dag. | Baro- | Ther- | Kr. en St. | Lugtsgefeld- | reg. | Adspekt. van Maen en Plan.
mcter. | mom. | der Wind. | heit. | in L. | gr. | uuren | uuren.

Dag.	Baro- mcter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	reg. in L.	Adspekt. gr.	van Maen en Plan. uuren uuren.
17	29. 6 $\frac{3}{4}$	48	Z 4	Zeer betrok.			
	- 7	59	Z 1	Geheel betr.		3 →	
	- 7	48	O 2				♂ ♀ 8
18	- 6 $\frac{1}{2}$	40	Z t O 2	Zeer betrok.			
	- 7	52	Z O 2			17	
	- 7	42	W 2	Omtr. held.			
	- 9	59	W t N 2				
19	- 10	50		Zeer betrok.		1 ∞	
	- 11	44	NO 2	Geheel betr.			
	- 9 $\frac{1}{2}$	47	O t Z 2				
20	- 7 $\frac{1}{2}$	52		Regen		15	♂ ♂ 7
	- 1 $\frac{1}{2}$	45	W 12	Zeer bet. reg.	4 $\frac{1}{4}$		
	- 7 $\frac{1}{2}$	45	W t N. 10	Zeer betrok.			
21	- 9	48				19	□ 5
	- 10	42		Geheel betr.			♂ ♀ 21
	- 10	45		Zeer betrok.			
22	- 11	49		Geheel betr.		13 ∞	
	- 11	42	O 1	Helder			
	- 10 $\frac{1}{4}$	44	ZW 2	Omtr. helder			
23	- 10	55	Z t W 2	Zeer betrok.		26	♂ ♀ 1
	- 8 $\frac{1}{2}$	47	O 2	Geheel betr.			
	- 6	48	ZW 6	Zeer bet. reg.			
24	- 5 $\frac{1}{4}$	41	W t Z 7			9 X	
	- 6	44	W 6		10 L.		
	- 5 $\frac{1}{2}$	45	W 10	Reg. omt. he.	1 L.		
25	- 6 $\frac{1}{2}$	47		Zeer betr.		22	
	- 7	45		Helder			
	- 6 $\frac{1}{2}$	42	O 4	Zeer bet. reg.	1 L.		
26	- 5 $\frac{1}{2}$	46		Geh. bet. reg.		4 V	♂ ♀ 11
	- 4	51	ZW 2	Zeer bet. reg.	11 L.		
	- 8 $\frac{1}{2}$	42	NW 6	Reg. betr.	5 $\frac{1}{4}$		
27	- 10	45		Geheel betr.		17	♂ ♀ 3 ♀ 3
	30. 3	39		Helder			
	- 3 $\frac{1}{2}$	42	Z 2	Geheel betr.			
28	- 2 $\frac{1}{2}$	48	Z t O 5	Omtr. helder		29	♂ ⊙ 21
	30.	48	W 1	Geheel betr.			
	30.	40	NO 4	Zeer bet. reg.	3 L		
29	- 1	49		Zeer betr.		11 X	
	- 1	39	O 1	Helder			
	30.	41	ZW 1	Zeer betr.			
30	29. 11	49	Z t W 2	Betrokken		23	
	- 11	37	N 2	Omtr. helder			

Gemiddelde { Barrometer 29 D. 9 Lyn.
 Thermometer 44 Gr.
 't Gevallen Water 52 $\frac{1}{2}$ Lyn.
 't Uitgewaessemde 30 $\frac{1}{2}$ Lyn.
 Dagelyksche kracht der Wind 3 $\frac{1}{2}$

OP ZWANENBURG.

M A T, 1756.

Dag	Barro- meter	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Luchtgefeld- heit.	Reg. inlyn.	Adspect. van Maen en Plan, gr. uuren. uuren.			
1	29.10	39	NW	4	Zeer bet.reg.	3 1/4 L.	5	II	
	- 10	44	—	4	Zeer betr.				
2	- 8	44	NtW	3	—	I	27	♂ ♀	21
	- 6	42	WtZ	6	Z. betr. reg.				
	- 6	44	—	6	—				
	- 6	43	On	3	Geh.betr.reg.				
3	- 5 1/4	44	O	4	Zeer betr.	4 2	29		
	- 6 1/4	46	—	5	—				
4	- 7	39	N	7	Reg.zeerbet.	3	11	☉	
	- 8	40	W	4	Omr. held.				
5	- 9	47	—	6	—	2 1/4	23	♂ ♂	20
	- 9	40	WtZ	4	Z. betr. reg.				
6	- 10	45	WtN	8	Zeer betr.	I 1/2	5	♂ ♀	7
	30.	43	ZW	4	— regen				
7	30.	45	—	4	Zeer betrok.	I 1/4	17	□	○
	29.11	56	—	4	Geheel betr.				
8	- 9	47	—	2	Zeer betr.	3 1/4	30		
	- 8	51	ZO	4	Reg.geh.betr.				
9	- 7 1/2	59	ZW	6	Geheel betr.	13	my		
	- 8	55	ZW	6	—				
10	- 7 3/4	54	ZtW	6	Zeer betr.	27	♂ ♀	19	
	- 7	60	ZW	4	Geheel betr.				
11	- 7 1/2	54	—	4	Omr. helder	11	☉		♂
	- 6 1/2	58	ZO	2	—				
12	- 5	65	ZW	6	Zeer betr.	25	10	m	♂ ♀
	- 7	51	—	1	Geheel betr.				
13	- 7	49	NO	4	—	3 1/4	27	♂ ♀	19
	- 7	48	N	2	Zeer betr.				
14	- 9	44	NW	6	Reg. z. betr.	11	☉		
	30.	45	—	6	Omr. helder				
15	- 2	42	NtW	2	—	25	10	m	♂ ♀
	- 3	42	WtN	2	—				
16	- 3	50	WtZ	2	Helder.	22	♂ ♀	22	
	- 3	44	WtN	1	Omr.helder				
17	- 3	46	ZW	0	Helder.	25			
	- 3	56	ZO	1	Omr.helder				
18	- 3	43	O	2	—	25			
	- 3	46	—	2	Helder				
19	- 2	47	—	2	—	10	+		NP.
	- 1	52	—	1	—				
20	- 1	63	On	2	—	26			
	- 1	50	NO	6	—				
21	- 1	50	NtO	4	Helder	♂ ♀	22		
	- 1	56	NO	6	—				
22	- 1	46	—	4	Geheel bet.				

WAARNEMINGEN

M A Y. 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefeld- heit.	Reg. inlyn.	Aspsect. gr.	van Maen en Plan- uuren	uuren
	30.	50	NW	2	Omt. helder.			
17	30.	57	NO	4	_____	11 40	♂ ♀ 1	
	29 II	44		2	Geheel betr.			
	- II	48	NW	2	Zeer betrok.			
	- II	55	NO	2	_____	25	♂ ♂ 9	
18	- II	48	---	4	Geh betrok.			
	- II	53	---	2	Zeer betrok.			
	- II	67	O t N	2	Helder	9 22	♂ ♀ 2	Retr.
19	- II	54	NO	2	_____			
	- II	57	O t Z	4	_____			
	- II	67	---	4	_____	23	□ 14	
20	- II	59	O t N	4	_____			
	- 10	70	O	3	Omt. helder	6 X		
21	- 10	61	---	4	Helder			
	- 10	58	NO	4	Omt. helder			
	- 10	63	---	6	_____	19		
22	- 10	52	---	6	Helder			
	- 10	53	---	6	Geh betrok.			
	- 10	62	---	4	Zeer betrok.	1 V	♂ ♀ 6	
23	- 10	58	---	4	Geheel betr.			
	- 10	51	N t O	4	_____			♂ ♂ ♂ 20
	- 10	55	NW	4	_____	14		♂
24	- 9	53	---	4	_____			
	- 8	61	O t N	6	Omt. held.			
	- 8	61	N O	6	Zeer betrok.	26		
25	- 7 3/4	50	N O	8	Geheel betr.			
	- 7	51	O t N	6	Omt. helder			
	- 6	61	N O	6	Zeer betrok.	8 X		
26	- 5	50	---	8	Geheel betr.			
	- 6	49	N	6	Zeer betrok.			
	- 7	54	NW	6	_____	20		
27	- 8	48	N	4	Helder			
	- 8	50	O t N	4	Zeer betr.			
	- 8	57	O t Z	2	Omt. held.	2 II	♂ ⊙ 12	
28	- 8	48	ZW	4	Helder			
	- 10	50	W t N	6	Zeer betrok.			
	- 11	53	---	8	Omt. held.	14	♂ ♀ 12	VP
29	30.	51	W	8	Helder			
	-	50	W t N	8	Omt. helder			
	-	54	---	8	Zeer betr.	26		
30	-	52	---	2	Helder			
	-	54	---	4	_____			
	-	60	---	4	Omt. Helder	8 00		
31	-	55	NO	1	Helder			

Gemiddelde { Barrometer 29 D. II Lyn
 Thermometer 51 1/2 Gr.
 t Gevallen Water 19 1/2 Lyn.
 t Uitgewassende 32 1/2 Lyn.
 Dagelyksche kragt der Wind ruim 4

O P Z W A N E N B U R G.

J U N Y. 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgeheld- heit	Reg. in lyn.	Adspect. gr.	van Maen en uuren	Plan. uuren.
	29.11	56	Z O	4	Helder			
1	- 10	69	—	6	—	20	☾ ♂ ♀ 21	
	- 8	60	Z W	4	Zeer betrok.			
	- 8	58	W t Z	4	Helder			
2	- 8	64	—	4	Omtr.helder	2	♁ ♂ ♀ 14	
	- 7 ¹ / ₂	57	O	4	Geheel betr.			
	- 7	59	Z t W	4	Reg. Betr.	¹ / ₄		
3	- 7	61	Z t O	4	Zeer bet.reg.	14	♁ ♂ 10	
	- 6 ¹ / ₂	54	W t Z	4	Reg. z. bet.	2		
	- 6 ¹ / ₂	55	Z W	6	Zeer betrok.			
4	- 8	63	—	4	Omtr.helder	26		
	- 8 ¹ / ₄	57	W t Z	2	Helder			
	- 8 ¹ / ₄	56	Z W	4	Betr. Regen.	¹ / ₂		
5	- 9	64	—	2	Helder	9	☾ ☐ 12	24 dir.
	- 9	60	N O	4	Zeer betrok.			
	- 9 ¹ / ₂	60	Z t O	4	—			
6	- 10	69	Z	2	Omtr.helder	2		
	- 10	56	Z W	4	Reg. helder.	3		
	- 10	58	—	4	Zeer betrok.			
7	- 10	62	Z t W	4	—	5	♁ ♂ 11	
	- 9	59	Z W	4	Geheel betr.			
	- 8	61	—	4	Zeer bet. reg	¹ / ₂		
8	- 7	70	—	6	Zeer betrok.	19		♁
	- 6	57	W t Z	6	Reg. betr.	¹ / ₄		
	- 6	57	Z W	6	Zeer betrok.			
9	- 6	60	—	10	— reg.	4	☾	
	- 5 ³ / ₄	54	—	10	Reg,zeerbet.	4,		
	- 5 ³ / ₄	56	—	10	Regen betr.	1		
10	- 6	59	—	6	Zeer bet. reg.	19		
	- 4 ¹ / ₄	53	W t Z	10	Reg. helder.	5		
	- 5 ¹ / ₂	56	—	8	Reg. z. betr.	¹ / ₄		
11	- 6 ¹ / ₂	58	W t N	7	Zeer betr.	4	→	
	- 9	51	—	4	Reg. geh. be.	1		
	- 10	54	Z t W	3	Zeer betrok.			
12	- 10 ¹ / ₂	58	W	5	Omtr. helder	19	♁ ⊙ 4	NP.
	- 11	57	Z	6	Geh. bet. reg.	⁵ / ₄		
	- 11	57	Z t W	6	Reg. geh. be.			
13	- 10 ³ / ₄	61	Z W	7	Zeer betr.	4	☾ ♂ ♀ 22	
	- 10	59	O t Z	4	Reg. geh. be.	1		
	- 9 ³ / ₄	61	W t Z	6	—	1		
14	- 10	65	—	7	Zeer betrok.			
	- 9 ¹ / ₂	61	—	6	Omtr. helder	19		
	- 9 ¹ / ₂	63	Z t W	2	Geheel betr.		♁ ♀ 7	
15	- 9 ¹ / ₂	69	W	4	Helder	4	☾ ♂ ♀ 8	♁ ♀ 1
	- 9 ¹ / ₂	61	N O	1	Omtr. held.			
	- 8	65	O t Z	2	Zeer bet. reg.	¹ / ₄		
16	- 8	71	Z W	4	Geheel betr.	18	♁ ♂	
	- 10	58	W	2	—			

W A A R N E M I N G E N

J U N I. 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtgefied- heit.	Reg. in lyn.	Adspekt. gr.	van Maen en Plan. uuren	en Plan. uuren
	29.10	60	Z W	1	Helder			
17	- 10	69	O t Z	1	Geheel betr.		2 X	
	- 11	60	N O	1	Zeer bet.reg.	2 1/2		
	30.	57 1/2	Z W	2	Helder.			
18	30.	68	—	1	Zeer betrok.		15	
	29 11 1/2	64	O	1	Geheel betr.			
	- 9 2 1/2	67	Z O	4	Zeer betrok.			
19	- 9 3 3/4	74	W t Z	1	Geheel betr.		28	□ I
	- 9 3 3/4	60	W t N	6	Reg. helder	I	♂ ♀ 13	
	30. I	59	W t Z	2	Helder			
20	- I	74	O	1	Geheel betr.		11 V	
	- I	60	W t N	4	Reg. omt.hel	I 4		
	- 2	59	W t N	6	Helder.			
21	- 3	64	W	5	—		23	
	- 3 1/2	57	W t N	2	—			
	- 3 1/2	60	W t Z	1	—			
22	- 3 1/2	63	—	1	—		5 8	
	- 3	63	O t N	4	—			
	- 2	62	O t Z	4	—			
23	- 1 1/2	75	O	4	—		17	
	30.	67	O t N	4	—			
	29. 10 1/2	67	O t Z	6	—			
24	- 9 1/4	82	Z O	6	Omt.r.helder		29	
	- 8	67	—	4	Reg. helder	I 1/4		
	- 8	69	Z W	6	Geheel betr.			
25	- 8 1/4	70	—	4	Omt.r.helder		11 II	
	- 9	64	W	1	Geheel betr.			
	- 8 1/4	65	N t W	4	—			VP
26	- 8	75	N O	2	Zeer betrok.		23	
	- 10 1/4	60	N W	2	Helder			
	- 11 1/2	61	—	5	—			
27	30.	71	N O	1	—		5 6	♂ ⊙ 3
	29. 11	67	O	4	—	3 1/4		
	- 10	65	N W	5	Zeer bet.reg.			
28	- 10	69	W	6	Omt.r.helder		17	
	- 11 1/2	60	—	6	Helder.			
	30.	63	W t Z	6	Omt.r. helder			♂ ♀ 4
29	-	66	—	6	Geheel bet.		29	♂ ♀ 21
	-	60	W	2	—			
	-	61	Z W	2	Reg. berok.			
30	-	68	W	4	Zeer betrok.	I	11	♂ ♀ 20
	-	63	—	1	—			

Gemiddelde } Barrometer 29 D. 9 3/4 Lyn. circa
 } Thermometer 62 1/2 Gr.
 t Gevallen Water 33 1/2 Lyn.
 t Ungewaesfemde 36 1/2 Lyn.
 Dagelykfe kragt der Wind 4

OP ZWANENBURG.

JULY. 1756.

Dag.	Barro- meter	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Luchtgeleid- heit.	Reg. in lyn.	Adspect. gr.	van Maen en unren.	Plaz. uaren.
1	29. 11 ¹ / ₂	65	W 1	Geheel betr.				
	- 11	74	— 1	————				
	- 10 ¹ / ₂	63	NO 6	————				
	- 9	61	N 6	Reg. z. bet.				
2	- 9	65	NrO 4	Geheel betr.	³ / ₄			
	- 10	56	NW 6	————		6 m		
	- 11	57	— 4	————				
3	30.	60	WtN 4	————		19		
	30.	56	— 1	————				
	30.	58	ZtO 4	Helder				
4	30.	69	Z 1	————		2	♂ ♀ 10	Retr.
	30.	62	NO 2	————			□ 21	
	30.	63	O 4	Omr. helder				
5	30.	70	— 4	Zeer betrok.		15		♂
	-	64	NO 6	Geheel betr.				
	-	64	— 4	————				
6	-	66	— 4	————		29		
	-	60	— 4	————				
	-	61	NW 4	————				
7	-	63	— 4	————		13 m		
	-	58	— 4	————				
8	29. 11	56	ZW 2	Zeer bet. reg.	2			
	- 9 ¹ / ₂	59	NW 4	Geheel betr.		28		
	- 8	55	— 6	Reg. geh. bet.				
	- 7	56	— 6	— zeer bet.	1			
9	- 7	61	— 8	Zeer bet. reg.	¹ / ₂	13	→	
	- 9 ¹ / ₂	58	— 4	Reg. zeer bet.	² / ₂			
	- 10	62	— 4	Geh. betrok.				
10	- 10	60	— 4	Zeer betrok.		33		
	- 11	60	— 4	————				
	- 11	62	— 2	Geheel betr.				
11	- 10	67	— 3	————		13	♂ ⊙ 24	NP.
	30.	59	NO 2	————				
	30.	61	N 2	————				
12	- 1	71	NW 2	Omr. held.		28	♂ ♀ 4	
	- 1	59	WtN 1	Zeer betrok.			♂ ♀ 21	
	- 1	63	ZtW 2	Geheel betr.				
13	-	73	ZW 1	Betrokken		12	≡	
	30.	62	WtN 1	Helder				
	30.	64	ZtW 2	Geh. betrok.				
14	29. 11 ³ / ₄	72	ZW 1	Helder		27	♂ ♀ 5	
	- 11 ³ / ₄	64	ZO 2	————			♂ ♀ 21	
	- 11	67	ZW 4	Omr. helder				
15	- 11	73	WtN 4	————		10	X	
	- 10 ³ / ₄	63	ZW 2	Geh. betrok.				
	30.	70	O 4	————				
16	30.	80	— 5	Zeer betrok.		24		
	29. 10	72	ZO 4	————				

WAARNEMINGEN.

Ƴ U L Y. 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind	Lugtsgeteld- heit.	R.g. in lyn	Adsp. van Maen en Pla- gr. uuren uuren	
	29. 10	70	W t N	2 Helder.			
17	- 10	76	NW	2		7 V	♂ ♀ 7
	- 10	73	NO	4			♂
	30.	72	O	5			
18	30.	82	O t N	4		19	□ 14
	29. 10	73		4			
	- 10	73	O t Z	4			
19	- 10	83	W	2		28	
	- 10	69	N	6	I		
	- 10	69	Z O	3			
20	- 10	83	O	5		14	
	- 9	72		0	5		
	- 8 ³ ₂	71	Z t O	5			
21	- 8 ¹ ₂	72	W	3		26	
	- 8	66	N	6	I		
	- 7 ¹ ₂	67	W	5	3 ¹ ₂		
22	- 7 ¹ ₂	73	Z W	2		8 II	
	- 7	63	W t Z	6	I ¹ ₂		VP.
	- 8	64	Z W	5			
23	- 8 ¹ ₂	69	W t Z	5		20	
	- 8	64	Z O	6	I ¹ ₂		
	- 8	68	Z W	6			
24	- 8	65	W	4	5 ¹ ₂	1	☉
	- 8	62		4			
	- 8	63		6			
25	- 8 ¹ ₂	66		4		13	♂ ♀ 20
	- 9 ¹ ₂	60	NW	4			
	- 10 ¹ ₂	60		4			
26	- 10 ¹ ₂	69	N t O	5		26	♂ ♀ 17 ♂ ☉ 17 ♀ Retr.
	- 11	60	NO	4			
	- 11	61	O	6			
27	- 11	67	NO	6		8 Ω	
	- 11	61	N t O	6			
	30.	63	O t N	3			
28	30.	72		1		20	♂ Dir.
	30.	62		1			
	30.	61	Z W	4			
29	30.	72	Z t W	4		3 III	♂ ♀ 1 ♂ ☉ ♀
	30.	60	Z W	6			
	30.	66	W t Z	6			
30	30.	68		6		16	♂ ♂ 7
	30.	63		6			
	30.	65	W	2			
31	29. 10 ¹ ₂	64		4		29	
	- 7	63	W t Z	10	I ¹ ₂		

Barrometer 29 D. 10¹₂ Lyn. circa
 Gemiddelde Thermometer 65²₃ Gr. circa
 't Gevallen Water 24¹₄ Lyn.
 't Ungewassemde 33 Lyn.
 Dagelykse kragt der Wind circa 4

O P Z W A N E N B U R G.

AUGUSTUS. 1756.

Dag	Barro- meter	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Luchtgefeid- heit.	Reg. in lyn.	Adspect. gr.	van Maen uuren.	en Plan. uuren.
1	29. 7 - 8 - 8 - 7	60 62 58 58	WtN 8 W 8 W 4 Z 6	Betr. Reg. Zeer betr. Helder Betr. Reg.	5 $\frac{1}{2}$	12 ☾	♂ ♀ 10	♁
2	- 7 - 7 - 8	63 59 60	ZW 8 ZtW 6 NW 2	Zeer betr. Reg. helder. Reg. betr.	$\frac{1}{2}$ 2 $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{4}$	25 9 m		□ 4
3	- 9 - 9 $\frac{1}{2}$ - 10	62 60 62	— 4 ZW 8 — 6	Zeer betr. Omr. held. Geheel betr.				
4	- 9 $\frac{3}{4}$ - 10 - 10	65 60 63	— 6 — 6 W 2	Zeer betr. Geheel betr. Zeer betr.		23 8 →		
5	- 9 $\frac{1}{2}$ - 9 $\frac{1}{2}$ - 9 $\frac{1}{2}$	65 60 60	— 3 NW 2 — 2	Geheel betr. Zeer betrok. Helder				
6	- 11 - 11 $\frac{3}{4}$ 30. I	59 67 57	NO 2 — 4 NtW 2	Zeer betr. Helder Geheel betr.		22		
7	- 1 $\frac{1}{2}$ - 2 - 3	60 64 59	NW 2 — 2 — 1	Geheel betr. Zeer betr. Omr. helder		7 ☽		
8	- 3 - 3 - 3	60 63 60	— 4 — 1 — 3	Geheel betr. Geh. bet reg. Geheel betr.	$\frac{1}{2}$	22	♁ ♂ 6 ♁ ♀ 7	NP.
9	- 2 $\frac{1}{2}$ - 2 - I	59 61 60	NO 1 — 3 — 4	— — —		6 ☽	♁ ♂ 22	
10	- I $\frac{1}{2}$ 30. 30.	60 71 62	— 2 OtN 2 OtW 2	Omr. helder Helder Geh. betrok.		21	♁ ♀ 4	
11	29. II $\frac{1}{2}$ - II - 9	63 72 64	O 2 OtZ 4 ZO 2	— — Zeer bet. reg.	$\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$	6 X		
12	- 9 - 9 - 3 $\frac{1}{2}$	62 68 64	ZW 4 W 6 WtZ 6	Reg. betr. Zeer betrok. Reg. —	$\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$	18	♁ ♂ 5	
13	- 8 $\frac{1}{2}$ - 8 $\frac{1}{2}$ - 9 $\frac{1}{2}$	59 61 60	WtN 4 W 8 WtN 6	Zeer bet. reg. — Reg. helder	3 $\frac{3}{4}$ 4 $\frac{1}{2}$ 2	2 V	♁ ♀ 3	
14	- II - II $\frac{1}{2}$ - II $\frac{3}{4}$	62 66 60	NW 4 NtW 2 NO 2	Geh. betrok. — Helder		15	♁ ♀ 9	♁
15	30. 30. 29. II	59 70 61	— 2 O 4 — 4	— — —		28		
16	- 10 - 10 - 8	61 74 66	OtZ 4 — 3 — 4	— — —		10 ☽		♁ ♂ ♀ 8

WAARNEMINGEN AUGUSTUS. 1756.

Dag.	Barro- meter	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgeteld- heit.	Reg. in lyn.	Adspet. gr.	van Maen en uuren	Plan- uuren
	29.	61	O	8	Zeer bet. reg.	I		
17	4 ¹² ₂	66	Z	10	—		22	□ 6
	5 ¹² ₂	64	ZO	6	Reg. z. bet.	1 ¹ / ₂		
	6	61	Z	6	Zeer betrok.			
18	7	66	ZW	4	Geheel betr.		4	II
	7	60	ZO	4	Zeer betrok.			
	7	60	ZW	4	Reg. zeer bet.	4 ¹ / ₂		
19	7 ¹ / ₂	62	WZW	4	Geh. bet. reg.		16	VP
	9	60	WtN	2	Reg. helder	1 ¹ / ₄		
	9	60	NO	2	Betr. Regen.	1 ¹ / ₄		
20	9 ¹ / ₂	69	OtN	2	Zeer betrok.		28	
	10	59	ZW	2	Zeer bet. reg.	5 ¹ / ₄		
	11	60	NW	4	Reg. betr.	2		
21	30.	66	—	6	Omt. helder		10	☉ ☽ 22
	I	61	—	3	Helder			
	30.	62	—	2	Omt. helder			
22	I ¹ / ₃ ₄	63	OtN	2	Helder		22	
	I	58	NO	2	—			
	I	59	N	4	Omt. held.			
23	I	69	—	4	Zeer betrok.		4	☉ ☽ II
	I	62	NO	2	Geh. betrok.	1 ¹ / ₄		
	I ¹ / ₂	62	ZtW	4	Zeer bet. reg.			
24	30.	67	WtZ	6	Zeer betrok.		16	☉ ☽ 7 ¹ / ₂
	30.	62	ZW	4	—	1 ¹ / ₄		☉ ☽ 20
	29.	65	—	2	Regen betr.	1 ¹ / ₄		
25	10 ³ / ₄	66	—	6	Geheel betr.		29	☉ ☽ 7 Ecl
	8	60	—	4	—	1 ³ / ₄		
	7	65	—	8	Reg. betrok.	1 ³ / ₄		
26	7	66	—	6	Geheel betr.		12	☽
	8	60	—	4	— reg.	2 ¹ / ₂		
	11	61	WNW	5	Zeer betrok.			
27	30.	65	—	4	Geheel betr.		25	☉ ☽ 18
	I	60	W	2	—			
	I	63	WtZ	2	Zeer betr.			
28	I ³ / ₄	63	—	4	Omt. held.		9	☉ ☽ 12 ☽
	I ¹ / ₂	61	WZW	4	—			
	I ³ / ₄	61	ZW	3	Zeer betrok.			
29	2	70	ZtW	3	Omt. held.		22	☉ ☽ 10
	2	61	NW	2	—			
	I ³ / ₄	62	Z	2	Helder			
30	I ¹ / ₄	71	W	4	—		6	☽
	2	64	—	2	—			
	2	62	WtN	2	—			
31	2	64	—	4	Zeer betr.		20	
	2 ¹ / ₃	60	—	2	Helder			

Gemiddelde } Barrometer 29 D. II Lyn circa
 } Thermometer 62¹/₃ Gr.
 't Gevallen Water 37¹/₂ Lyn.
 't Uitgewassemde 28¹/₂ Lyn.
 Dagelykſche kragt der Wind circa 4

O P Z W A N E N B U R G.

S E P T E M B E R. 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtgefteld- heit.	Reg. in lyn.	Adfpeft. gr.	van Maen uuren	en Plan. uuren.
1	30. 2	61	NW	2	Helder			
	- 2	67	—	2	Zeer betrok.	4 →	□	9
	- 2	60	—	2	Omtr. helder			
	- 2 ^I	61	ZW	2	Helder			
2	- 2	71	WtZ	2	Zeer betrok.	18		
	- 2	62	NW	2	Helder			
	- I	60	OtZ	4	—			
3	- I ^I	70	—	2	Omtr. helder	3 ∞		NP
	30.	64	ZO	2	Helder			
	30.	60	ZW	2	Omtr. helder			
4	30.	72	WtN	2	Helder	17		
	30.	63	O	1	—			
	30.	62	ZW	2	Zeer betrok.			
5	30.	72	—	2	—	I ∞	♂ ♀	2
	29. II	61	WZW	2	—			
	- II	62	NtW	2	Geheel betr.			
6	- II	68	NtO	3	Zeer betrok.	15	♂ ♀	3
	- II	60	—	6	Geheel betr.			
	30. I	60	NtO	6	Betrokken			
7	- I	64	—	5	Geheel betr.	29		
	- I	58	—	4	—			
	- I	60	N	4	—			
8	- I	65	NO	6	—	13 X	♂ ♂	6
	- I	59	—	8	Zeer betrok.		♂ ♀	22
	30. -	61	OtN	6	Helder			
9	29. II ³	68	O	4	Geheel betr.	27		
	- II	63	ZW	2	Helder.			
	- II	60	W	4	Omtr. helder			
0	- II ³	66	WtN	8	Zeer betrok.	10 ∞	♂ ♂	5
	30. I	60	WtN	2	Reg. omt. hel	I	♂ ♀	4 10
	- 2 ^I	59	NW	2	Helder.			
1	- 3	71	NO	2	Zeer betr.	23		
	- 3	60	OtN	2	Helder			
	- 3	56	—	2	—			
2	- 3	66	—	2	—	5 ∞		
	- 3	56	—	1	—			
	- 3	56	O	6	—			
3	- 2	65	—	6	—	18		
	- I	55	—	8	—			
	29. II	55	OtZ	4	—			
4	- 10	66	ZO	6	Geheel betr.			
	- 9	56	O	4	Helder	30		
	- 9	54	ZO	2	—			
5	- 9	69	—	2	Zeer betrok.	12 II	□	o
	- 9 ³	61	O	1	Helder			
	- 9 ³	61	—	2	—			
6	- 9	73	OtN	4	—	24		VP.
	- 9	62	—	12	Geheel betr.			

WAARNEMINGEN

SEPTEMBER 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtgeteld- heit.	Reg. in lyn.	Adspekt. gr.	van Maen en Plan. uuren	uuren
17	29. 7 $\frac{1}{2}$ - 7 - 7 - 6 $\frac{1}{2}$	63 71 63 63	NO 10 N 6 NO 2 — 10	Geheel betr. Zeer betrok. Helder. Geheel betr.				
18	- 7 - 7 - 7 - 8 $\frac{1}{4}$ - 11 $\frac{1}{2}$	66 62 61 65 58	— 6 — 4 OrN 8 — 5	Zeer betrok. Zeer bet.reg. — Geheel betr.		18	♂ ♀ 10	♂ ♀ 1
19	30. 30. - I - I	55 61 54 52	— 10 O 8 — 8 OrN 10	Reg. helder Omtr. helder Zeer betrok. Geheel betr.	2 $\frac{1}{4}$ 3 $\frac{1}{2}$ 2 $\frac{1}{4}$	30	♂ ♀ 5	
20	30. 30. - I - I	55 61 54 52	— 8 — 8 OrN 10 O 10	Zeer betrok. Geheel betr. Helder		12	♂	
21	- I 30. 30. 30.	59 51 46 59	O 10 — 2 O 1 ZO 4	— — — Geheel betr.		25		
22	29. 11 - 10 - 10 $\frac{1}{2}$ 30.	52 57 63 56	— 4 ZW 8 ZtW 6 ZO 2	Reg. betrok. Zeer betrok. Helder	3 $\frac{1}{2}$	7	♂ ♀ 19	
23	- I - I - 1 $\frac{1}{4}$ - 2	54 61 56 63	OrN 2 — 2 NO 3 N 1	— — — Zeer betrok.		4		
24	- 2 - 2 $\frac{1}{2}$ - 2 $\frac{1}{2}$ - 2 $\frac{3}{4}$	54 63 57 60	— 1 — 2 O 6 ZO 3	Geheel betr. Geheel betr.		18	♂ ♀ 3 ♂ ♀ 4 ♂ ♀ 9	♂
25	- 3 - 3 $\frac{1}{2}$ - 3 $\frac{1}{2}$ - 3 $\frac{3}{4}$	65 61 59 65	ZW 4 Z 4 ZW 5 W 6	Zeer betrok. Geheel betr. Zeer betrok. Omtr. helder		2	♂ ♀ 2	
26	- 4 - 4 - 4 - 4	59 65 62 64	ZW 2 NO 1 O 4 — 2	Zeer betrok. Zeer bet.reg. Zeer betrok.		16		
27	- 4 - 4 - 4 - 4	59 62 64 61	NO 1 O 4 — 2 Or Z 4	Zeer bet.reg. Zeer betrok.	1 $\frac{1}{4}$	1	→	NP
28	29. 10 $\frac{1}{2}$ - 8 $\frac{1}{2}$ - 7 - 7	58 67 60 55	ZtO 3 — 2 — 2 ZO 2	Geheel bet. Zeer betrok. Helder		15		
29	- 7 - 7 - 8 - 9	60 55 66 60	— 2 ZO 2 WtZ 1 WtN 4	— — Reg z. betr.		29	□ 15	

} Barrometer 29 D. 11 $\frac{1}{2}$ Lyn.
 } Thermometer 60 $\frac{1}{2}$ Gr.
 t Gevallen Water 13 $\frac{1}{2}$ Lyn.
 t Uingewassemde 17 $\frac{1}{2}$ Lyn.
 Dagelykfe kragt der Wind 4

OP ZWANENBURG.

OCTOBER. 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind	Lugisgetel- heit.	Reg. inlyn.	Adispest. gr.	van Maen en Plan- uuren	uur-n.
1	29. 10	57	NW 2	Geheel betr.				
	- 11 $\frac{3}{4}$	61	ZW 6	————		13 γ		6 $\delta \delta \delta \delta \circ$
2	30.	59	— 9	————				
	30.	56	— 2	Helder				
3	- $\frac{3}{4}$	65	— 3	Betrokken				
	30.	59	— 10	Helder		27	$\delta \text{ } \text{ } \text{ } \text{ } \delta$	
4	29. 10	57	Z 8	Zeer betrok.				
	- $8\frac{1}{2}$	61	ZtW 9	Geheel betr.				
5	- 9 $\frac{1}{4}$	56	NW 4	Do. reg. z. b.	2 $\frac{1}{2}$			
	- $8\frac{1}{4}$	57	ZW 8	Zeer betrok.				
6	- 8	58	WtZ 10	Geh. bet. reg.				
	- 8	59	W 14	Regen betr.		25	$\delta \text{ } \text{ } \delta$	3
7	- $5\frac{1}{2}$	57	WtN 12	————				
	- 7	59	— 10	Geheel betr.				
8	- 7	55	— 8	Reg. zeer bet.	$\frac{1}{2}$			
	- $8\frac{1}{2}$	52	NW 8	————				
9	- 11	56	W 10	Omtr. helder	$\frac{1}{2}$			
	- 10	54	— 10	Zeer betrok.		22		
10	- 2	56	— 14	Reg. helder	5 $\frac{1}{2}$			
	- 3	56	— 14	Zeer betrok.				
11	- $6\frac{1}{2}$	53	WtN 10	————				
	- 8	51	— 8	Reg. z. bet.	$\frac{1}{2}$			
12	- 9	55	— 8	Zeer betrok.				
	30. -	50	— 6	————	$\frac{1}{2}$			
13	30. -	49	ZW 4	————				
	- 1	57	— 6	Geheel betr.				
14	30. -	50	Z 6	Zeer betrok.				
	- 11	48	— 6	Omtr. helder				
15	- 10	57	ZtO 5	Helder.				
	- 9	54	— 6	————				
16	- 8	53	Z 6	————				
	- 7	61	ZtW 6	Zeer betr.				
17	- $4\frac{1}{2}$	57	Z 6	— regen	6			
	- 3	51	— 6	Reg. z. betr.	2			
18	- $3\frac{1}{2}$	54	ZtW 6	Geheel betr.				
	- 4	50	Z 6	Helder				
19	- $4\frac{1}{2}$	48	— 6	Geheel betr.				
	- $5\frac{1}{2}$	51	— 6	Betrokken				
20	- $6\frac{1}{2}$	50	— 6	Reg. ont he.	$\frac{1}{2}$			
	- 7	49	ZtW 6	Zeer betrok.				
21	- 7	55	Z 6	————				
	- 7	54	ZtO 8	————				
22	- $6\frac{1}{2}$	46	— 8	————				
	- 7	56	— 6	————				
23	- 7	53	Z O 6	Helder				
	- 7	45	— 6	Geheel betr.				
24	- 7	55	— 4	————				
	- 8	48	— 2	Helder				
25	- 7	55	— 4	————				
	- 8	48	— 2	Helder				

WAARNEMINGEN

OCTOBER. 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgeteld- heit.	Reg. in lyn.	Adspcct. gr.	van Maen en Plaas uuten uren
29.	8	48	N:O	4	Geheel betr.		
17	- 8	55	---	4	---	8 Ω	
	- 8	50	---	2	Zeer betrok.		
	- 8	49	ZO	4	Geheel betr.		
18	- 9	54	Z	4	reg.	20	
	- II	50	ZO	4	Reg. helder	¼	
	- II	46	---	4	Zeer betrok.		
19	- II	55	---	4	Geheel betr.	2 m	♂ ♀ 4
	- II	50	---	4	Helder		
	- II	46	---	6	Zeer betrok.		
20	- II	54	---	4	Geheel betr.	15	
	30.	48	---	1	Helder		
	30.	42	---	1	Zeer betr.		
21	- ½	48	O:Z	4	---	29	♂ ⊙ 2 I
	- ½	49	O	4	Geheel betr.		
	30.	49	---	2	---		
22	30.	52	O: N	4	Omr. helder	12	♂
	30.	48	O	4	Helder		
	30.	43	---	2	---		
23	- I	49	O: N	3	Zeer betrok.	27	♂ ♀ 8
	- I	46	---	2	Helder		♂ ⊙ 7
	- I	47	---	4	Geheel betr.		
24	- I	51	N O	5	---	11 m	
	- I	48	---	5	---		
	- I	46	---	6	Zeer betrok.		
25	- I	50	O: N	6	Geheel betr.	26	NP.
	- I	48	---	6	Helder		
	- ½	46	---	6	Zeer betrok.		
26	- I	48	---	4	Geheel betr.	11 →	
	- I	46	---	6	Helder		
	- I	42	---	6	---		
27	- 2	48	---	7	---	25	
	- 3	44	---	6	---		
	- 4	39	O	4	---		
28	- 4 ½	47	---	3	---	10 ♀	
	- 4 ½	40	---	2	---		
	- 4 ½	34	---	2	---		
29	- 3 ½	43	---	2	---	24	♂ ♀ 12 □ 23 ♂ Retr.
	- 3 ½	39	---	2	---		
	- I ½	32	O: Z	2	---	8	≡
30	- I ½	50	---	2	---		
	- I ½	42	---	2	---		
	- I ½	37	Z O	4	---		
31	- I ½	57	Z	3	---	22	
	29. 10	50	ZW	4	Zeer betr.		

Gemiddelde } Barrömeter ruim 29 D. 10 Lyn
 } Thermometer 50 ¼ Gr.
 't Gevallen Water 24 ¼ Lyn.
 't Uitgewassemde 12 ¼ Lyn
 Dagelykche kragt der Wind 5 ½

O P Z W A N E N B U R G.

N O V E M B E R, 1756.

Dag	Barro- meter	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Luchagefeld- heit.	Reg. inlyn.	Adipect. gr.	van Maen en Plan- uuren.	uuren.
1	29.10 - 11	48 56	WtN —	4 4	Zeer berr. Geheel berr.		5 X	♂ ♂ ♂ 1
2	30. 1 - 1	49 48	Z W ZtW	2 4	— Omt. helder			
3	29.11 - 7	48 49	Z ZtO	6 4	Geheel berr. —		18	♂ ♂ 6
4	- 6 ^{1/2} - 6	51 50	Z W	6 8	Zeer berr. — regen	3 ^{1/2}	2 V	
5	- 9 - 10	47 50	WtN N W	4 6	Omt. held. —		14	♀
6	30. 1 ^{1/2} 30. 1	47 44	WtZ Z W	1 6	Reg. betrok. Zeer berr.	1		
7	29.10 - 5 ^{1/2}	46 46	ZtW WtN	6 8	Geheel berr. Zeer bet. reg.	4	27	♂ ♂ ♂ 4
8	- 4 - 5	44 50	— —	8 10	Reg. zeer bet. Zeer bet.	1 ^{1/2}	10 Y	♂ ♂ ♂ 11
9	- 9 - 11 ^{1/2}	45 44	— N W	12 8	Reg. z. betr. Zeer betrok.	1 ^{1/4}		♂ ♂ ♂ 3
10	30. 1 - 3	49 41	N —	5 0	Omt. helder Geheel berr.		22	
11	- 4 - 4 ^{1/2}	42 47	Z W —	3 3	Zeer betrok. —		4 II	♂ ♂ 2
12	- 4 ^{1/2} - 4	39 36	— ZO	2 2	Helder —		16	
13	- 4 - 3	41 36	O O	4 4	Omt. helder Helder.			
14	- 2 ^{1/2} - 2 ^{3/4}	29 37	OtZ —	2 2	— —		28	
15	- 3 - 2 ^{1/2}	28 28	O O	4 4	— —			
16	- 3 - 2 ^{1/2}	36 29	OtZ —	4 4	— —		10 20	VP
17	- 2 ^{1/2} - 2	29 29	— —	4 4	— —		22	
18	- 2 - 1	36 33	— O	4 4	— —			
19	- 1 - 1	28 40	OtZ —	4 4	— —		4 Ω	♂ ♂ 2
20	- 1 - 1 ^{1/2}	36 36	— —	4 4	— —			
21	- 1 ^{1/2} - 1	36 44	— —	2 2	Geh. betrok. Helder		16	□ 15
22	30. 1 29.11	36 33	— ZO	2 4	— —			
23	- 10 - 9 ^{1/2}	45 41	— —	4 4	Omt. helder Zeer betrok.		28	
24	- 7 - 6 ^{1/2}	44 46	ZtW —	4 6	Betrokken Geheel bet.		10 III	
25	- 3 - 3	48 48	— —	6 6	Reg. omt. hel	3 ^{1/4}		

WAARNEMINGEN NOVEMBER, 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind	Lugtsgfeld- heit.	Reg. inlyt.	Adspect. gr.	van Maen en Plan uuren	uuren
17	29. $1\frac{1}{2}$ $1\frac{1}{2}$ 3 4	46 48 48 43	Z W Wt Z W —	6 6 4 6	Betrokken — regen Reg. betrok. Helder.	$1\frac{1}{2}$	23	♂ dir.
18	— 5 — 7 — 8	44 36 35	N W — Wt Z	8 2 4	Betr. Reg. Reg. helder Reg. omt. hel	$1\frac{1}{2}$ $1\frac{1}{2}$ $1\frac{3}{4}$	7 = 6 ♂ ♀ 8	
19	— 7 — 8 — 8	40 36 33	Nt W N W Wt N	5 4 4	Zeer betrok. Reg. helder Reg. z. betr.	2 2 $\frac{3}{4}$	20	♂
20	— 9 — 8 — 9	36 31 35	Wt Z N W Wt Z	4 6 4	Geheel betr. Reg. omt. hel Sneeuw betr.	$\frac{3}{4}$ $1\frac{1}{2}$ $1\frac{1}{4}$	5 m ♂ ♀ 7	
21	— 9 — 10 — 9	37 36 36	Nt W N W Z W	5 4 6	Reg. Sn. z. be Helder Sn. Betr. Sn.	$1\frac{1}{2}$ 3 1	20	
22	— 9 — 7 — 5	41 37 33	Wt Z Z W —	8 6 2	Zeer betrok. — Sneeuw Geheel betr.	1 1 1	4 → 6 ♂ ⊙ 6	
23	— 5 — 4 — 6	36 36 34	N N O Wt N	2 4 6	— Helder Betr. Sn.	$1\frac{1}{4}$	20	♂ ♂ 12 NP
24	— 6 — 9 — 10	38 36 36	— N W Wt N	4 4 6	Zeer bet. sn. Helder Sn. Zeer betrok.	$1\frac{1}{4}$ $1\frac{1}{4}$	5 ∞	
25	— 10 — 11 — 11	43 40 37	— W Z W	4 1 6	Geheel betr. Reg. geh. bet Geheel betr.	1 1	20	
26	— 10 — 6 — 9	40 38 38	— — N W	6 8 6	— Reg. Reg. z. betr. Omt. helder	$1\frac{1}{2}$ 2	4 = 6 ♂ ♀ 12	
27	— 10 30. 1 — 2	41 39 38	— — —	6 4 6	— — Geh. bet. reg	$\frac{1}{4}$	18	
28	— 3 — 4 — 4	42 40 40	Wt N N W W	6 2 4	— Omt. helder Geheel bet.	2 1	2 X □ 9	
29	— 4 — 4 — 4	48 44 37	— — —	6 4 6	— — —		15	
30	— 4 — 2	43 40	— —	5 6	— —		29	

Gemiddelde } Barrometer 29 D. $10\frac{1}{2}$ Lyn.
 } Thermometer 40 Gr.
 't Gevallen Water $30\frac{1}{2}$ Lyn.
 't Uirgewaessemde 8 Lyn.
 Dagelykse kragt der Wind $4\frac{1}{2}$

OP ZWANENBURG.

D E C E M B E R, 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en St. der Wind.	Lugtsgefteld- heit.	Reg. in lyn.	Adspekt. gr.	van Maen en uuren	Plan. uuren.
	30. I	37	ZW	6	Z. betr. reg.	2		
I	- I	39	—	4	Geh. bet. reg.		II V	☉
	- 12	42	NW	4	Reg. geh. bet.	I		
	- 1	42	—	6	Geheel betr.			
2	- I	44	NO	4	Zeer betr.		24 ♂ ♀ 8	
	- 2	39	—	4	Helder			
	- 2	39	—	2	Geheel betr.			
3	- 2	40	—	3	—		6 8 ♂ ♀ 10	
	- 2	38	—	2	Betrokken			
	- 2	36	—	4	Geheel betr.			
4	- 2	37	OtN	2	—		19 ♂ ♀ 21	
	- 2	36	—	2	—			
	- 2	36	—	2	—			
5	- 2	35	OZO	4	—		I II	
	- 2	34	OtN	4	Betrokken			
	- 1	29	—	6	Geheel betr.		♂ ♂ 5	
6	- I	32	—	4	Betrokken		♂ ♂ 14	
	- I	30	—	6	Geheel betr.			
	- I	28	O	6	—			
7	- 3	29	—	4	—		25	
	- 4	26	NO	6	—			
	- 4	27	—	6	—			
8	- 5	28	OtN	6	Helder		7 ☽	
	- 5	32	—	4	Geheel betr.			
9	- 4	29	ZW	I	—		19	VP
	- 5	32	—	I	—			
	- 5	32	NO	I	—			
	- 5	29	Z	4	—		0 ☽ ♂ ♀ 5	
10	- 5	28	—	4	—			
	- 4	22	O	4	—			
	- 2	20	ZO	4	Helder			
11	- 2	23	—	4	—		12	
	- 1	20	—	4	—			
	- I	20	—	4	Geheel betr.			
12	- I	25	—	4	Helder		24	♂ ♀ ♀
	- I	20	—	4	—			
	- 1	22	—	4	—			
13	- 2	29	—	4	—		7 ☿	
	29. II	25	—	4	—			
	- 9	24	—	6	—			
14	- 8	35	ZtO	6	Zeer betrok.		19 ☐ 8	♂ ♂ ♂ 23
	- 8	38	—	6	—			
	- 10	32	ZW	I	Geh. be. mist		2 ☽	
15	- 10	33	—	3	—			
	- 7	36	—	6	Helder			
	- 6	37	ZO	8	Zeer betr.			
16	- 4	39	ZtO	6	— reg.		15	♂
	- 7	35	WtN	4	Reg. helder.	I		

WAARNEMINGEN DECEMBER, 1756.

Dag.	Barro- meter.	Ther- mom.	Kr. en Sr. der Wind.	Lugtgesteld- heit.	Reg. in lyn.	Adspect. gr.	van Maen en Plan. uuren uuren
17	29. 9 ^{1/2} - 10 ^{1/2} - 10 ^{1/2}	32 36 37	ZW — Z t O	2 Helder — 6 Zeer bet. reg.	— — I	— — 29	— — ♂ ♀ 19
18	- 9 - 9 - 9 ^{1/2} - 9 ^{1/2}	37 39 39 38	Z t W — — Z O	6 Zeer betrok. — 4 — 4 Geh. betrok.	— — — —	— — 13 m	— — ♂ ♀ 7
19	30. - I - I	40 34 36	— ZW Z O	4 Helder 4 Geheel betr. 2 Zeer betrok.	— — —	28 — 13 →	— — ♂ ♂ 6
20	- I - I 30.	36 36 35	Z O — —	2 Helder. 4 Geheel betr.	— — —	— — 28	— — ♂ ♂ 3
21	- I - I - 2	41 36 36	— — O t Z	4 — 4 — 4 —	— — —	— — 13 ↘	— — ♂ ♂ 13
22	- 2 - 3 - 3 ^{1/2}	33 29 27	— — O	5 — 6 Helder 4 —	— — —	— — 13 ↘	— — —
23	- 3 - 3 - 3	32 30 29	— — —	4 Geheel betr. 6 — 4 —	— — —	28 — —	— — ♂ ♀ 19
24	- 2 - 2 - 2	31 27 25	— — O t N	6 Helder 6 — 6 —	— — —	13 ≈	—
25	- 2 - 1 - 1	29 25 25	— — O t Z	3 — 6 — 6 Geheel betr.	— — —	28 — —	—
26	- I 30. 30.	28 26 27	O t N — —	8 — 4 — 2 —	— — —	11 X	—
27	30. 30. - I	27 28 28	N O O Z O	3 — 1 — Sneeuw 2 Geh. betrok.	— — —	25	□ 22
28	- I - 2 - 2	35 34 30	W — Z W	1 — 1 — 1 —	— — —	8 V	—
29	- 2 - 3 - 4	34 34 26	— N W W t N	1 — 1 Helder 1 —	— — —	21	—
30	- 4 - 4 - 4	31 28 29	O O N	1 Omtr. helder 1 Helder 1 Geheel betr.	— — —	3 X	♂ ♀ 11 ♂ ♂ ♂
31	- 3 - 2	37 34	— —	1 Betrokken. 1 Geheel betr.	— —	16	—

Alle de Maenden des jaers door een ge-
rekend is de

gemidd. { Barrom. 30 D. 1 L: ruim
Therm. 32 Gr. schaersfch
t Gevallen Water 5 L.
t Uitgewaesemde 3
Kragt der Wind. 4 schaersfch

gemidd. { Barrom. 29 Duim 10³/₄ L.
Therm. 49¹/₂ G.
Kragt der Wind 4 ruim.
t Gevallen Water 27 Duim.
t Uitgewaesemde 20 Duim.



